



ROTTERDAM

DELFT - LA HAYE

CITY GUIDE

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



A VOUS DE JOUER !

my  **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

ÉDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Hélène DEGRYSE,

Mélanie DESMONTIERS,

Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS
et alter

Directeur Editorial : Stephan SZEREMETA

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT,

Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET,

Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN

et Natalia COLLIER

Rédaction France : Elisabeth COL,

Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD

et Sandrine VERDUGIER

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER

assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES,

Sandrine MECKING, Delphine PAGANO

et Laurie PILLOIS

Iconographie et Cartographie : Anne DIOT

assistée de Julien DOUCET

WEB ET NUMÉRIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs :

Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX

et Kiril PAVELEK

Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR

et Thibaud VAUBOURG

Community Traffic Manager : Alice BARBIER

et Mariana BURLAMAQUI

DIRECTION COMMERCIALE

Responsable Régions locales :

Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Vimla MEETTOO

et Manon GUERIN

Chefs de Publicité Régie

nationale : Caroline AUBRY,

François BRIANCON-MARJOLLET,

Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU

RÉGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET,

Guillaume LABOUREUR, Camille ESMIEU

assistés de Claire BEDON

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET

assistée d'Aissatou DIOP, Marianne LABASTIE

et Sidonie COLLET

Responsable ventes : Jean-Pierre GHEZ

assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats :

Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS

et Eva BAELEN

Directrice Administrative et Financière :

Valérie DECOTTIGNIES

Comptabilité : Jeannine DEMIRDIJAN,

Adrien PRIGENT et Christine TEA

Recouvrement : Fabien BONNAN

assisté de Sandra BRIJLALL

et Vioth SAGUERRE

Responsable informatique :

Briac LE GOURRIEREC

Standard : Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTÉ ROTTERDAM ■

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ

18, rue des Volontaires - 75015 Paris

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 € -

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Rotterdam - Maisons cubiques

© Z. Jacobs 2

Impression : IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Achévé d'imprimer : juin 2019

Dépôt légal : 06/07/2019

ISBN : 9782305015118

Pour nous contacter par email, indiquez le nom

de famille en minuscule suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

WELKOM IN ROTTERDAM !

Rotterdam, deuxième ville des Pays-Bas et, à bien des égards, une sorte de capitale économique bis, semble à première vue bien éloignée des images d'Epinal qui circulent sur le pays. La ville, détruite en grande partie lors de la Seconde Guerre mondiale, a dû renaître de ses cendres et la modernité est son fer de lance. Son port, l'un des plus grands et modernes au monde, est le puissant symbole de cette ville commerciale et pragmatique, authentique terre d'échanges, et se doit d'être visité. Rotterdam constitue une destination dynamique, contrastée et atypique, en osmose avec l'eau. Elle jouit d'un espace que lui envient bien d'autres cités néerlandaises. Elle attire pour ses diverses richesses culturelles et ethniques. Véritable *Work in Progress*, Rotterdam connaît un constant bouillonnement. Son architecture éclectique rassemble divers fleurons : les maisons-cubes, le pont Erasme, les bâtiments du quartier Kop van Zuid, son intrigant panorama urbain désormais caractérisé par *De Rotterdam*, véritable ville verticale conçue par Rem Koolhaas et inaugurée fin 2013. Le Markthal, inauguré en 2014, est le nouveau bâtiment symbolique de la ville, même s'il ne fait pas l'unanimité, loin de là, auprès des habitants. En 2019, ce sont les Fenix lofts et la ferme flottante qui font l'événement ! La ville comprend aussi des musées incontournables et novateurs aux trésors variés. Rotterdam, ville à la population urbaine la plus jeune du pays, semble avoir de l'avance sur le reste des Pays-Bas et constitue un laboratoire de tendances et d'événements au niveau national. *Petit Futé* vous invite à découvrir cette ville fascinante et proche, à seulement 2 heures 30 de train de Paris.

L'équipe de rédaction

► **Remerciements :** *Super bedankt !* à Rotterdam Partners et plus particulièrement à Anne Klampmuts et Kim Heinen pour leur disponibilité et leur aide indispensable, clin d'œil à Sophie et Romain.



 **IMPRIMÉ EN FRANCE**

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de la destination	9
Idées de séjour	12
Comment partir ?	15
Partir en voyage organisé	15
Partir seul	19
Se loger	24
Se déplacer	26

■ DÉCOUVERTE ■

Rotterdam en 20 mots-clés	28
Survol de Rotterdam	33
Géographie	33
Climat	34
Environnement / Écologie	34
Parcs nationaux	34
Faune et flore	35
Histoire	36
Politique et économie	38
Politique	38
Économie	40
Population et langues	42
Population	42
Langues	43
Mode de vie	44

Vie sociale	44
Mœurs et faits de société	46
Religion	47
Arts et culture	48
Architecture	48
Cinéma	52
Danse	54
Littérature	54
Médias locaux	57
Musique	58
Peinture et arts graphiques	59
Sculpture	65
Festivités	66
Cuisine hollandaise	68
Produits caractéristiques	68
Habitudes alimentaires	70
Recettes	71
Jeux, loisirs et sports	72
Disciplines nationales	72
Activités à faire sur place	73
Enfants du pays	74

■ ROTTERDAM ■

Rotterdam	78
Quartiers	81
Se déplacer	82



Pont Erasme.



Quartier de Kop van Zuid.

Pratique.....	87
Se loger.....	89
Se restaurer.....	96
Sortir.....	112
À voir – À faire.....	121
Balades.....	135
Shopping.....	138
Sports – Détente – Loisirs.....	147

■ ESCAPADES DEPUIS ROTTERDAM ■

Escapades depuis Rotterdam.....	150
Schiedam.....	150
Delft.....	155
La Haye.....	165
Leyde.....	199

■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé.....	210
Argent.....	210
Assurances.....	212
Bagages.....	214

Décalage horaire.....	216
Électricité, poids et mesures.....	216
Formalités, visa et douanes.....	216
Horaires d'ouverture.....	216
Internet.....	216
Jours fériés.....	217
Langues parlées.....	217
Photo.....	217
Poste.....	219
Quand partir ?.....	219
Santé.....	219
Sécurité et accessibilité.....	222
Téléphone.....	223

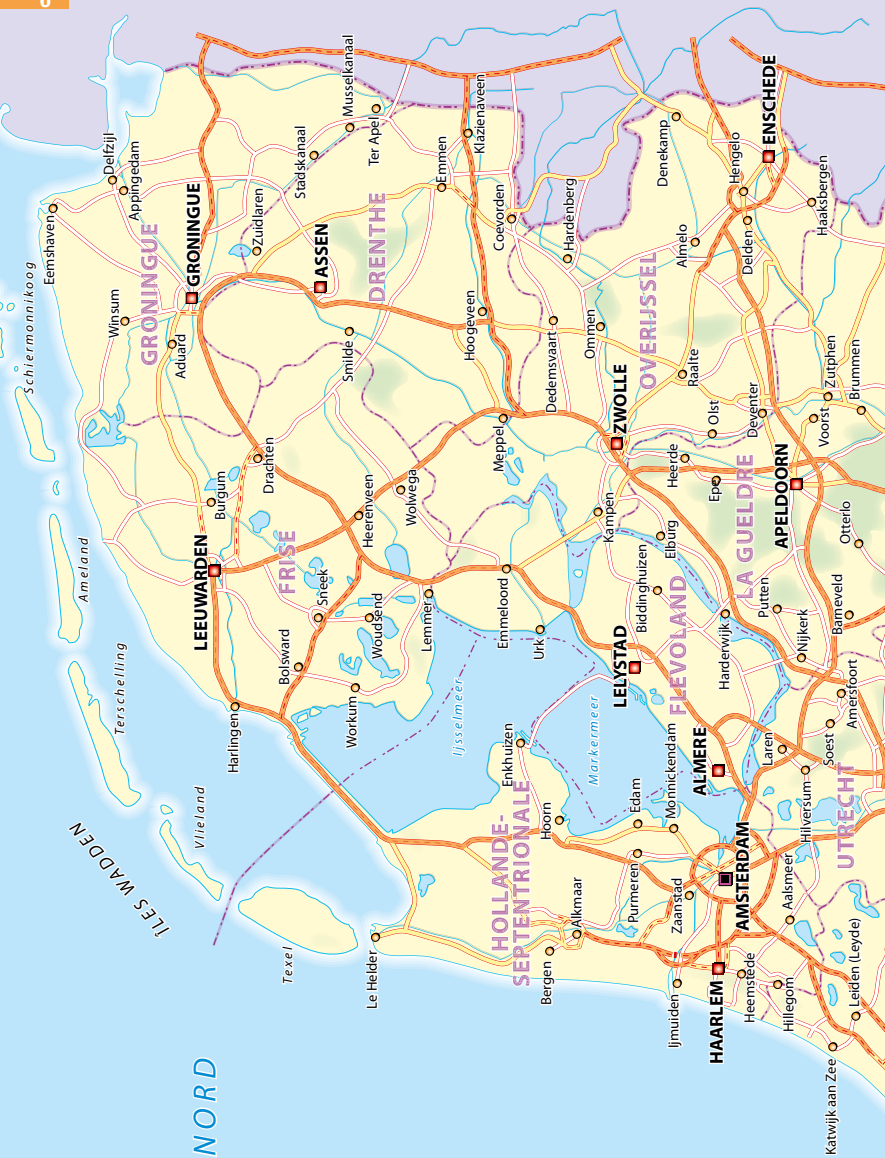
S'informer..... 224

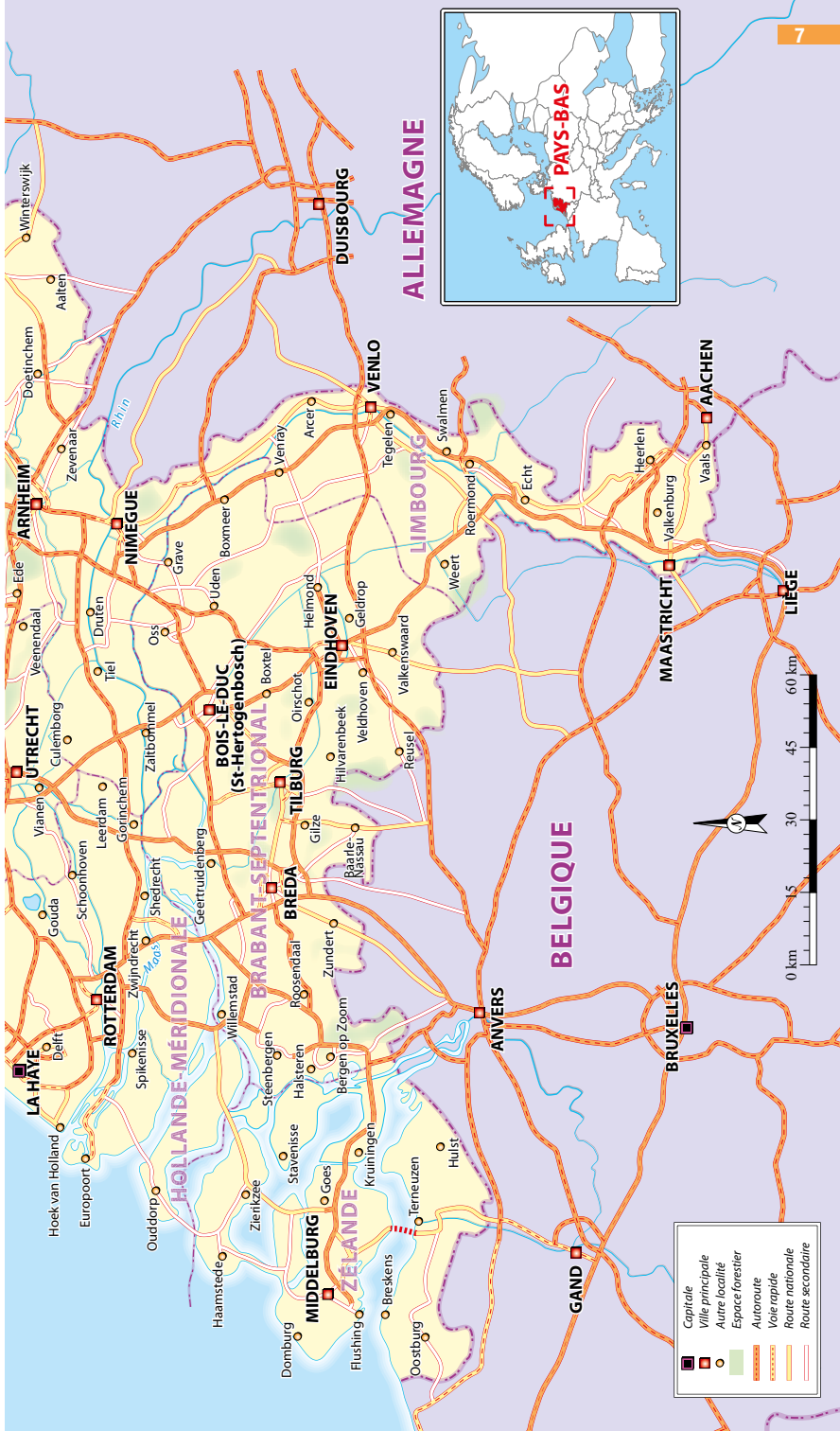
À voir – À lire.....	224
Avant son départ.....	227
Sur place.....	228
Magazines et émissions.....	228

Rester..... 230

Être solidaire.....	230
Étudier.....	230
Investir.....	233
Travailler – Trouver un stage.....	233

Index..... 234







Panorama de Rotterdam, une ville dynamique et moderne.



L'ancien quartier de Delfshaven.



Balade à vélo près des moulins de Kinderdijk.



Les célèbres maisons cubiques (Kijk-Kubus) dessinées par l'architecte Piet Blom.

LES PLUS DE LA DESTINATION

Une destination proche et facile d'accès

Rotterdam, désormais à 2 heures 37 exactement en train de Paris, est l'endroit rêvé pour un week-end original. La cité, dynamique, moderne, culinaire et culturelle, propose de nombreuses possibilités de distractions pour tous les âges et tous les goûts.

Une ville atypique marquée par l'eau

Cet élément est ultra-présent dans cette agglomération portuaire, et le touriste peut le ressentir à différents niveaux. Il est ainsi possible de visiter le port, de prendre un bateau-taxi, de manger dans d'anciens conteneurs de transport maritime, de « rouler » sur la Meuse dans un bus amphibie, de passer la nuit et de manger sur un paquebot, de visiter des expositions dans d'anciens ateliers navals. Cela contribue à l'identité forte de la ville et à un séjour inoubliable.

Un condensé d'architecture

Les personnes à la recherche de monuments anciens et d'une architecture traditionnelle des Pays-Bas pourront la trouver dans le quartier historique de Delfshaven qui, avec ses canaux séculaires, offre une indéniable photogénie. Ce qui fait cependant la force et la réputation de Rotterdam, c'est la modernité de son architecture. On pense par exemple aux incroyables maisons-cubes de Piet Blom, au majestueux pont Erasme, au Kunsthal de Rem Koolhaas et au quartier Kop van Zuid, trait d'union parfait

entre des bâtiments historiques (Las Palmas, Hôtel New York) et des bâtiments plus récents et très modernes comme la tour Montevideo (Mecanoo), la tour penchée KPN (Renzo Piano). La tour De Rotterdam, la ville verticale de Rem Koolhaas est le symbole fort de ce dynamisme constant avec le Markthal, le marché couvert unique et incroyable, véritable chapelle Sixtine rotterdamoise.

Une métropole insolite et vivante

La ville semble être constamment en mouvement et, chaque année, elle s'enrichit de nouvelles adresses et attractions. On peut se rendre sur la Meuse sur un bus amphibie, manger dans des conteneurs de transport maritime ou encore dans des lieux d'une beauté fascinante avec une vue inénarrable, faire du shopping dans des boutiques originales et surtout sortir dans des sites fascinants. Rotterdam organise, en outre, de grands événements sportifs et culturels chaque année d'envergure internationale.

Une destination culturelle riche

Cette ville comprend des musées importants et est régulièrement le cadre d'expositions événements. Il convient de passer au Kunsthal et surtout au musée Boijmans Van Beuningen (et son incroyable dépôt actuellement en cours de réalisation), l'un des plus intéressants du pays, qui réunit une sublime collection de peintures anciennes, peintures modernes, arts décoratifs et design, et, enfin, dessins et estampes dans un très beau cadre.



Coucher du soleil sur les moulins à Rotterdam.

Argent

Facile ! Depuis 2002, l'euro est aussi la monnaie des Pays-Bas. Le florin a été remplacé après 600 ans de bons et loyaux services. Le premier florin fut en effet frappé en 1329 pour la première fois, dans ce qui ne s'appelait pas encore les Pays-Bas. Le pays s'est par ailleurs très rapidement habitué à l'euro (pas de polémique ni de réticence comme en France à l'époque) et dès la première semaine, toutes les transactions, ou presque, étaient effectuées avec la nouvelle monnaie.

► **Budget.** En quelques années, le secteur de l'hôtellerie a connu une inflation et le coût de la vie est désormais à peu près comparable à celui de Paris, même si les hôtels sont globalement plus chers qu'en France. A noter, les boissons (alcoolisées ou non) sont généralement plutôt bon marché.

Rotterdam en bref

Rotterdam est une ville dynamique et culturelle. Par rapport à Amsterdam, elle se distingue par son espace, ses grands bâtiments modernes et sa *skyline*, mais c'est bien sûr avant tout son port qui vaut le déplacement. Rotterdam, Delft et La Haye forment un trio impressionnant dans la province de Hollande-Méridionale. Rotterdam étant la ville moderne, Delft la ville classique et esthétique tandis que La Haye est le cœur politique et royal des Pays-Bas.

- **Nom :** Pays-Bas.
- **Superficie :** 41 543 km².
- **Régime :** monarchie constitutionnelle.
- **Capitale :** Amsterdam (834713 hab.).
- **Siège du gouvernement :** La Haye (Den Haag).
- **Chef de l'État :** le roi Willem Alexander depuis 2013.
- **Premier ministre :** Mark Rutte depuis le 14 octobre 2010 (cabinet en formation lors de la rédaction).
- **Langue officielle :** néerlandais.
- **Nombre d'habitants :** 17,1 millions d'habitants en mars 2017.
- **Densité :** 405 hab./km².
- **Croissance démographique :** 4,9 %.
- **Espérance de vie :** homme : 78 ans ; femme : 82,3 ans.
- **Religion (personnes âgées de 18 ans et plus) :** catholiques (30 %), protestants (20 %), musulmans (5,7 %), autres religions (2,3 %). Personnes non affiliées à une religion : 42 %.

Téléphone

Comment téléphoner ?

- **De France aux Pays-Bas.** 00+31+ l'indicatif de la ville sans le zéro (10 pour Rotterdam) + le numéro à 7 chiffres du correspondant.
- **Des Pays-Bas vers la France.** 00+33+ le numéro à 9 chiffres du correspondant.
- **Des Pays-Bas aux Pays-Bas.** Indicatif de la ville + le numéro à 7 chiffres du correspondant.

Décalage horaire

Aucun décalage horaire entre les Pays-Bas et la France, le pays passe également de l'heure d'été à l'heure d'hiver.

Formalités

Les résidents européens de passage aux Pays-Bas doivent voyager munis d'un passeport ou d'une carte nationale d'identité même périmés (depuis moins de cinq ans) tandis que les résidents canadiens doivent être munis d'un passeport valide trois mois après la période de séjour prévue. Attention aux conditions d'entrée pour vos animaux de compagnie. Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner.



De Rotterdam, cité verticale.

Le drapeau des Pays-Bas

Il s'agit d'un des plus anciens drapeaux nationaux encore en vigueur aujourd'hui. Son origine remonte au temps du règne de William I^{er}, prince d'Orange, durant la moitié du XVI^e siècle lorsque les provinces hollandaises se sont révoltées contre l'Espagne. Il reprend les trois couleurs dynastiques de William I^{er}, à savoir le rouge, le blanc et le bleu, et se compose de trois bandes égales horizontales. Le drapeau, nommé Prinsenvlag (comprenez « la bannière du prince »), était à l'origine orange, blanc et bleu, puis la bande orange est devenue rouge.



Deux raisons expliquent ce changement : tout d'abord la couleur orange est difficile à distinguer en mer et se décolore facilement, mais c'est surtout la preuve du désir des Hollandais de rejeter le pouvoir autocratique des princes d'Orange. Selon une autre version, l'orange aurait été interdit après que la France ait conquis le pays, afin que les couleurs soient identiques à celles du drapeau français. Celui-ci n'a pas été modifié depuis 1796, si ce n'est la nuance du bleu. En revanche, la plupart des équipes sportives nationales arborent la couleur orange. A commencer par l'équipe de football des Pays-Bas, surnommée Oranje.

Climat

Le temps peut varier très rapidement. De manière générale, Rotterdam connaît un climat océanique tempéré sujet à des vents importants et à des averses aussi courtes qu'imprévisibles. Il faut donc toujours prévoir des vêtements chauds en dehors de l'été ainsi qu'un bon imperméable. Rotterdam se caractérise également par un vent fort, les hauts bâtiments renforçant parfois les appels d'air.

Saisonnalité

► **Le début du printemps** (avril et mai) est indiscutablement le meilleur moment pour visiter les Pays-Bas et Rotterdam : si l'air peut alors être frais, c'est habituellement la période la plus sèche de l'année et la Hollande se pare de fleurs aux mille couleurs.

► **La haute saison se situe en été**, mais Rotterdam est une ville qui se visite toute l'année. Prévoyez donc de réserver vos nuitées d'hôtel avant de partir !

Willemstad

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
-1°/4°	-1°/5°	1°/10°	4°/13°	8°/18°	11°/21°	13°/22°	13°/22°	10°/19°	7°/14°	3°/9°	1°/5°

Amsterdam

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
1°/5°	1°/4°	2°/7°	5°/10°	9°/14°	12°/18°	14°/20°	15°/20°	13°/18°	9°/14°	5°/9°	2°/6°

Prévisions météo à 15 jours - Statistiques mensuelles
Par téléphone



32 64

1,35 € l'appel,
puis 0,34 €/mn.

IDÉES DE SÉJOUR

Rotterdam pour la première fois

Ce séjour a pour but de donner une image globale de la ville et de familiariser le visiteur avec les points forts de Rotterdam : culture, architecture, shopping, port et de leur faire visiter des endroits réputés. L'idéal serait de séjourner à l'hôtel, CitizenM ou alors au James, les budgets les plus serrés choisiront le StayOkay.

► **Première journée.** La matinée sera consacrée à la visite du quartier historique de Delfshaven qui vous transportera dans le temps et montrera Rotterdam à travers les époques. Le déjeuner sera pris chez Rotown, un établissement référence de la ville où des concerts sont souvent organisés. L'après-midi, le visiteur fera un *Splash tour*, une visite dans un bus amphibie qui navigue sur la Meuse et passe près du paquebot de Rotterdam. Ensuite, il sera temps de faire du shopping en visitant les artères réputées Witte de Withstraat et Van Oldenbarneveltstraat qui regorgent d'adresses originales de qualité. Le repas du soir sera pris au restaurant Dertien, une excellente adresse qui fait bouger la scène culinaire de la ville ou mangez chez Ayla pour un dépaysement total au cœur de Rotterdam. La soirée se poursuivra éventuellement dans une discothèque du centre (Club Vibes), au Bar ou chez Annabel ou alors au Suicide Club avec son impressionnante terrasse.

► **Deuxième journée.** Commencez la journée par une visite du musée Boijmans van Beuningen ou du Kunsthal en fonction de la programmation,

le déjeuner sera pris sur place. Marchez ensuite vers le quartier Kop Van Zuid et visitez le musée de la Photographie dans les anciens ateliers navals du bâtiment Las Palmas. Savourez un *high tea* à l'hôtel New York. Traversez par le superbe pont (des amours avec tous ces cadenas !) Poursuivez sur le Deliplein où vous savourerez un superbe repas chez Ceviche y Maas. Poursuivez la soirée dans le quartier Witte de With et passez au Tiki's pour une ambiance unique.

► **Troisième journée.** La matinée sera consacrée à un Spido Tour, une excursion en bateau qui vous mènera sous le pont Erasme et le long des grandes attractions de la ville. Le déjeuner sera pris au restaurant Zeezout. L'après-midi servira à visiter le Musée de Rotterdam et se finira par un apéritif corsé au café Dudok ou à la brasserie Thoms.

Rotterdam et ses environs

Ce séjour plus long reprend le début du séjour court puis approfondit l'exploration de Rotterdam et part même à la découverte de la Hollande du Sud avec la visite de Delft et celle de La Haye.

► **Première journée.** La matinée sera consacrée à la visite du quartier historique de Delfshaven qui vous transportera dans le temps et montrera Rotterdam à travers les époques. Le déjeuner sera pris chez Rotown, un établissement référence de la ville où des concerts sont souvent organisés. L'après-midi,



Vieux port de Rotterdam.



© PICTURENEX - SHUTTERSTOCK.COM

INVITATION AU VOYAGE

Le quartier de Delfshaven.

le visiteur fera un *Splash tour*, une visite dans un bus amphibie qui navigue sur la Meuse et passe près du paquebot de Rotterdam. Ensuite, il sera temps de faire du shopping en visitant les artères réputées Witte de Withstraat et Van Oldenbarneveltstraat qui regorgent d'adresses originales de qualité. Le repas du soir sera pris au restaurant Dertien, une excellente adresse qui fait bouger la scène culinaire de la ville ou mangez chez Ayla pour un dépaysement total au cœur de Rotterdam. La soirée se poursuivra éventuellement dans une discothèque du centre (Club Vibes), au Bar ou chez Annabel ou alors au Suicide Club avec sa superbe terrasse.

► **Deuxième journée.** Commencez la journée par une visite du musée Boijmans van Beuningen ou du Kunsthall en fonction de la programmation, le déjeuner sera pris sur place. Marchez ensuite vers le quartier Kop Van Zuid et visitez le musée de la Photographie dans les anciens ateliers navals du bâtiment Las Palmas. Savourez un *high tea* à l'hôtel New York. Traversez par le superbe pont (des amours avec tous ces cadenas !). Poursuivez sur le Deliplein où vous savourerez un très bon repas chez Ceviche y Maas. Poursuivez la soirée dans le quartier Witte de With et passez au Tiki's pour une ambiance unique.

► **Troisième journée.** La matinée sera consacrée à un Spido Tour, une excursion en bateau qui vous mènera sous le pont Erasme et le long des grandes attractions de la ville. Le déjeuner sera pris au restaurant Zeezout. L'après-midi servira à visiter le Musée de Rotterdam et se finira par un apéritif corsé au café Dudok ou à la brasserie Thoms.

► **Quatrième journée.** La matinée sera consacrée à la visite du zoo de Rotterdam, Blijdorp. Ce zoo allie une partie historique et une partie modernisée avec notamment un océanum réputé, un magnifique tunnel à requins et une incroyable serre à papillons. Le repas sera pris sur place dans la cafétéria proche de la nouvelle entrée par exemple. L'après-midi servira à visiter le Natuurhistorisch Museum, le musée d'Histoire naturelle. Le repas du soir sera pris dans le quartier maritime, par exemple au restaurant Zinc, à l'ambiance sympathique.

► **Cinquième journée.** Découverte de La Haye, la matinée servira à découvrir la ville lors d'une balade orchestrée par Tot Zo, société spécialisée dans les excursions de qualité encadrées par des spécialistes de la ville. Il faudra passer à l'hôtel des Indes, au moins pour y boire un thé sinon pour y déjeuner et admirer le splendide décor revu par Jacques Garcia. L'après-midi servira à visiter le sublissime musée Mauritshuis et qui se targue d'avoir le plus grand nombre de Vermeer avec notamment *La Vue de Delft* et *La Jeune Fille à la perle*. Vous pouvez également passer au Mesdag Collectie, un très intéressant musée, création d'un peintre collectionneur Hendrik Mesdag qui comprend la plus grande collection de Barbizon hors France ; il conviendra de flâner dans le très agréable jardin et de passer par le panorama Mesdag pour admirer une œuvre incroyable représentant la port de Scheveningen. Le reste de la journée servira à faire du shopping dans cette ville très agréable. Il faudra visiter le Hofkwartier et la rue à ne pas manquer est le Denneweg. Le repas du soir pourra être pris à l'hôtel indigo, une ancienne banque habilement transformée en hôtel.

► **Sixième journée.** Cette journée permettra d'aller à la rencontre de Delft, peut-être la plus belle ville des Pays-Bas. Il faudra flâner dans le centre, admirer les façades historiques et manger dans le superbe café-restaurant De Waag. L'après-midi laissera le loisir de visiter la faïencerie royale de Delft. Le repas du soir sera pris chez Vieux Jean, une très bonne adresse.

► **Septième journée.** La matinée marquera le retour sur Rotterdam avec la visite de l'Euromast et sa superbe vue panoramique de Rotterdam et ses environs. Le déjeuner pourra être pris sur place ou au Harbour Club, un restaurant de fruits de mer et de poissons dans un cadre exceptionnel. L'après-midi permettra de visiter le Kunsthall ou le Boijmans van Beuningen en fonction du choix fait en début de séjour. En fin de journée rejoignez de quartier Hofbogen (ancienne gare et nouveau centre *hype* avec boutiques et restaurants), mangez chez De Jong, le restaurant d'un jeune chef surdoué qui vous fera découvrir les légumes comme jamais ou chez François Geurds avec 2 établissements (étoilés) dans le quartier.

Culture et architecture à Rotterdam

L'idéal serait de loger à l'hôtel Nhow, au cœur du quartier Kop van Zuid dans la tour De Rotterdam de Rem Koolhaas, ou au Room Late Bruno superbe hôtel design récemment ouvert dans d'anciens entrepôts historiques mais les budgets plus serrés choisiront de dormir au StayOkay, dans les maisons-cubes ou le James.

► **Première journée.** Déjeunez ou brunchez chez Bazar, restaurant symbole de la richesse ethnique de la ville. Visite du musée Boijmans van Beuningen qui réunit une incroyable collection allant du Moyen Âge à nos jours. Ce musée, d'une grande beauté, est un must

avec des expositions temporaires qui font aussi l'événement. Poursuivez par une visite du Kunsthall où 25 expositions temporaires sont organisées chaque année ; le bâtiment, conçu par Rem Koolhaas, est particulièrement réputé. Mangez dans le quartier maritime, par exemple chez Zeezout, un excellent restaurant de poissons ou alors au restaurant Down Under de l'hôtel Mainport très intéressant avec sa vue sur l'ancien port.

► **Deuxième journée.** Le matin, visitez la ville avec Archiguides, qui organise des balades spécialisées dans l'architecture. Prenez un bateau-taxi vers l'hôtel New York pour y déjeuner puis visiter le musée de la Photographie. Marchez en direction du vieux port et visitez les fameuses maisons-cubes de Piet Blom. Rendez-vous au musée Rotterdam (également l'œuvre de Rem Koolhaas) qui est le point de départ rêvé de toute visite de la ville pour comprendre son architecture et ses habitants. Mangez au restaurant 13 qui célèbre les produits du terroir. Poursuivez la soirée sur la Witte de Withstraat, par exemple au bar de Witte Aap. Ensuite, vous pouvez vous rendre chez Bar ou Annabel proche des *Hofbogen* pour faire la fête jusqu'au bout de la nuit. Si vous êtes d'humeur jazzy, c'est chez Bird qu'il faut aller.

► **Troisième journée.** Visitez le Nieuwe Instituut, l'institut d'architecture, œuvre de Jo Coenen. Sans oublier de passer à la Maison Sonneveld, une demeure ultramoderne pour l'époque conçue par le cabinet d'architecte Brinkman & Van der Vliucht. Déjeunez chez Bagel Bakery ou Rodin puis longez les Witte de Withstraat et la Van Oldenbarneveldtstraat, qui regorgent de boutiques de mode et de design, de bars et de restaurants. Pour explorer un autre quartier en renouveau, empruntez la Nieuwe Binnenweg et laissez-vous surprendre !



Schie Rijn-Schiekanaal, balade en bateau.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Spécialistes

Vous trouverez ici les tours opérateurs spécialisés dans votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

■ AMPLITUDES

60, rue Sainte Anne (2^e)
Paris ☎ 01 44 50 18 58
www.amplitudes.com
contact@amplitudes.com

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h et le samedi de 10h à 18h.

Spécialiste du voyage sur mesure depuis plus de 15 ans, Amplitudes propose des *city break* parmi ses formules « Séjours découverte », qui comprennent les vols A/R sur des compagnies régulières, ainsi que les nuits d'hôtel dans la catégorie de votre choix parmi les sélections : pour cette destination, les hébergements proposés vont du 3 aux 5-étoiles.

■ LA BICYCLETTE VERTE

36, route de Saint-Hilaire
Arçais ☎ +33 5 49 69 14 68
www.bicyclette-verte.fr

Des circuits et des séjours à bicyclette en France, Italie, Espagne, Pays-Bas, Danemark, Autriche, Irlande, Ecosse, Allemagne... Ces circuits sont organisés sur des pistes cyclables ou des petites routes. Aux Pays-Bas, pays du vélo par excellence, divers circuits sont proposés pour joindre une ville à l'autre ou pour découvrir la campagne néerlandaise.

■ CLIO

34, rue du Hameau (15^e) – Paris
☎ 01 53 68 82 82 – www.clio.fr

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.

En choisissant Clio, dont le nom est inspiré par la muse de l'histoire, partez à la découverte d'une conception du voyage originale et enrichissante. Les destinations et les formules, cousues main, peuvent varier à l'infini. Le succès des voyages Clio est basé sur trois principes. Tracer un itinéraire pour vous faire découvrir les différentes facettes d'un pays, d'une ville ou d'une région,

vous apporter l'éclairage nécessaire pour mieux apprécier son histoire et son patrimoine lors d'une escapade à l'occasion d'une exposition ou d'un festival musical. Constituer un petit groupe de personnes réunies par leur goût commun de la découverte culturelle. Un conférencier passionné, qui sait transmettre son savoir et son enthousiasme, demeure, tout au long du voyage, votre interlocuteur permanent. Clio propose différents séjours thématiques aux Pays-Bas. Les circuits « Grands musées des Pays-Bas » 4 jours et « Croisière Art et Histoire en Hollande et dans la vallée du Rhin » en 8 jours, accessibles à tous, passent par Rotterdam.

■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6^e)
Paris ☎ 01 45 61 90 90
www.intermedes.com
info@intermedes.com

M° Saint-Sulpice ou Rennes

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux... Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Intermèdes propose également des voyages sur mesure. Aux Pays-Bas, de nombreux circuits sont proposés, parmi eux, les voyages culturels « Les maîtres flamands et l'âge d'or au fil du Rhin » ; une croisière de 6 jours, et « Le grand tour des Pays-Bas » en 8 jours, passent par Rotterdam.

■ TIRAWA

Parc d'Activité Alpespace
170, voie Albert-Einstein
Montmélián ☎ 04 79 33 76 33

www.tirawa.com – infos@tirawa.com

Tirawa propose des circuits variés allant du voyage de découverte à des treks soutenus, durant 15 jours à 3 semaines, dans plus de 30 pays au monde. L'occasion, pour les Pays-Bas, de parcourir « La Hollande à vélo, au cœur des tulipes » en 8 jours.

■ TRANSEUROPE – CITYTRIPS

5-7, place de la Gare

Lille ☎ 03 28 36 54 80

www.transeurope.com

Spécialiste des séjours citadins, Transeurope propose une sélection d'hôtels à Rotterdam ou Delft, mais également de s'occuper des réservations de train ou du transport aérien. Transeurope offre aussi des forfaits escapade et des promotions sont régulièrement présentées sur le site Internet.

Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

■ ABCVOYAGE

www.abcvoyage.com

Regroupe les promotions et nouveautés des compagnies aériennes, les prix low cost des voyagistes avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Comparateur de vols également. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute.

■ AUCHAN VOYAGES

☎ 08 10 01 51 15

www.voyages-auchan.com

contact@voyagesauchan.com

Locations, week-ends, séjours, thalassothérapies, circuits découvertes, croisières fluviales et maritimes en France et dans le monde sont sur le catalogue de Auchan Voyages. Des conseillers vous conseilleront dans l'une des nombreuses agences du réseau. Un service de vente en ligne et un call center sont également mis à disposition des futurs voyageurs.

■ AZUREVER

9, rue du Quatre-Septembre (2^e)

Paris ☎ 01 73 75 89 63

www.azurever.com

Sur rendez-vous uniquement.

Azurever est un site Internet dédié au tourisme et plus particulièrement aux activités francophones que vous souhaiteriez faire lors de vos voyages, ou chez vous. Le catalogue compte plus de 7 000 activités variées à faire partout dans le monde : Europe, Amériques, Asie et Océanie, Afrique et Moyen-Orient. Ces activités sont dénichées, comparées et sélectionnées par des spécialistes pour vous faire profiter au maximum des trésors cachés de chaque destination. Une sélection faite auprès des meilleurs

prestataires d'activités avec un bon rapport qualité-prix et des services professionnels pour pouvoir se régaler à tous les âges et pour toutes les bourses, dans des visites guidées, excursions d'une journée, vols en montgolfière, découverte de quartier en Segway, balades à pied ou à vélo, sorties en bateau, activités familiales, billets de théâtre et de spectacle, pass touristiques pour la visite de villes... Et surtout des activités auxquelles vous n'auriez même pas pensé !

■ CARREFOUR VOYAGES

☎ 08 92 01 50 15

www.voyages.carrefour.fr

Partir sans dépenser trop ? C'est la proposition faite par Carrefour Voyages dans les 115 agences du réseau. Les conseillers vous proposeront croisières, circuits organisés, des séjours (ski, bien-être, plage), week-ends et voyages sur mesure. Promotions et départs de dernière minute sont également au menu ! France, Espagne, Grèce, Sénégal, Émirats Arabes, Cuba, États-Unis... Le catalogue est vaste.

■ E.LECLERC VOYAGES

☎ 08 25 88 46 20

www.leclercvoyages.com

E.Leclerc a sélectionné pour vous les offres des meilleurs voyagistes. Un grand choix de formules, vous pouvez payer en plusieurs fois, l'agence s'adapte à votre statut, allant de monoparental, à jeunes mariés, ou encore à spécial enfant. Des conseillers vous aident pour voyager, et petit plus : un carnet de voyages vous sera donné avant le départ en vacances. S'adaptant à chaque voyageur, il vous est proposé des destinations partout dans le monde.

■ GO VOYAGES

☎ 08 99 86 08 60

www.govoyages.com

infos@govoyages.com

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

■ HAVAS VOYAGES

☎ 08 26 08 10 20 – www.havas-voyages.fr

Avec plus de 500 agences, c'est le troisième réseau français d'agences de voyage. Havas Voyages propose des séjours avec un bon rapport qualité-prix. Des promotions toute l'année, l'exception de ce réseau est l'offre de « premières minutes ».

■ L'AGENCE DE VOYAGES DU BHV MARAIS

LE BHV MARAIS
55, rue de la Verrerie
(1^{er} étage) (4^e)
Paris

☎ 01 42 78 38 91

www.bhv.fr

Métro : Hôtel de ville (ligne 1, 11)

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h et le dimanche de 11h à 19h.

L'agence de voyage du BHV Marais vous ouvre le monde à travers de somptueux voyages, des croisières, des *city-breaks*, des *road-trips* ou des circuits organisés... Un questionnaire classique sur le site internet vous permet d'être contacté par un conseiller en voyages dans les 72 heures.

■ LASTMINUTE

☎ 08 92 68 61 00

www.lastminute.com

Des vols secs à prix négociés, dégriffés ou publics sont disponibles sur Lastminute. On y trouve également des week-ends, des séjours, de la location de voiture... Mais surtout, Lastminute est le spécialiste des offres de dernière minute permettant ainsi aux vacanciers de voyager à petits prix. Que ce soit pour un week-end ou une semaine, une croisière ou simplement un vol, des promos sont proposées et renouvelées très régulièrement.

■ OPODO

☎ 08 99 65 36 55

www.opodo.fr

Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h. Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

■ PARTIR-PAS-CHER

☎ 08 26 10 17 55

www.partirpascher.com

Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 8h à 00h, le samedi de 9h à 23h et le dimanche de 10h à 23h.

Partir-Pas-Cher permet de réserver votre séjour, croisière, circuit dans plus de 120 destinations dans le monde.

■ PROMOVACANCES

☎ 08 99 65 48 50

www.promovacances.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyageurs, compagnies aériennes.

■ THOMAS COOK

☎ 08 92 70 10 88

www.thomascook.fr

Plusieurs agences partout en France.

Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des infos utiles sur les diverses prestations des voyageurs.

■ UCPA

12, rue des Halles (1^{er})

Paris

☎ 3260

www.ucpa-vacances.com

M^o Châtelet ou Les Halles.

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents.

► **Autre adresse :** Autres agences à Lyon et à Nantes.

Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

■ BILLETS DISCOUNT

☎ 01 40 15 15 12

www.billetsdiscout.com

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

■ EASYVOYAGE

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvoyage.com

contact@easyvoyage.fr

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce méta-moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

■ EXPEDIA FRANCE

☎ 01 57 32 49 77 – www.expedia.fr

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

■ ILLICOTRAVEL

www.illicottravel.com

Illicottravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyageur...).

■ JETCOST

www.jetcost.com – contact@jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

■ LILIGO

www.liligo.com

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et *low-cost*), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voitures mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

■ PRIX DES VOYAGES

www.prixdesvoyages.com

Ce site est un comparateur de prix de voyages permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix...). Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

■ PROCHAINE ESCALE

www.prochaine-escale.com

contact@prochaine-escale.com

Pas toujours facile d'organiser soi-même un voyage de nocces, une croisière, un séminaire ou un circuit en solo même avec internet ! Prochaine Escale vous aide à trouver des professionnels du tourisme spécialistes de votre destination. Avec tous les partenaires de leur réseau, l'équipe vous accompagne en amont dans la planification du voyage (transport, séjour, itinéraire, assurance budget, etc.). Idéal pour vivre une expérience unique et personnalisée, à la découverte de territoires, peuples et cultures, qu'ils soient proches ou lointains (Europe, Asie, Afrique...)

■ QUOTATRIIP

www.quotatrip.com

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

■ VIVANODA.FR

www.vivanoda.fr – contact@vivanoda.fr

Un site français indépendant né d'un constat simple : quel voyageur arrive facilement à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? Vivanoda permet de comparer rapidement plusieurs options pour circuler entre deux villes (avion, train, autocar, ferry, covoiturage).

■ VOYAGER MOINS CHER

www.voyagermoinscher.com

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyage et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations... Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golfs ou encore départs de province.

PARTIR SEUL

En avion

Prix moyen d'un vol Paris-Amsterdam : 130 €. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée mais, surtout, du délai de réservation. Pour obtenir des tarifs intéressants, il est indispensable de vous y prendre très en avance. Pensez à acheter vos billets plusieurs mois avant le départ ! Attention, si l'aéroport d'Amsterdam est parfaitement desservi par les compagnies aériennes, ce n'est pas le cas des autres villes des Pays-Bas. Il faudra donc rejoindre votre destination depuis cette dernière.

■ AIR-INDEMNITE.COM

☎ 01 85 32 16 28

www.air-indemnite.com
contact@air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de voyageurs chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, ceux-ci ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle, devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu parviennent en réalité à faire valoir leurs droits. Pionnier français depuis 2007, ce service en ligne simplifie les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi jusqu'au versement des sommes dues, air-indemnite.com s'occupe de tout cela et, dans 9 cas sur 10, obtient gain de cause. L'agence se rémunère par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

Principales compagnies desservant la destination

■ AIR FRANCE

☎ 36 54

www.airfrance.fr

Avec Air France KLM, une quinzaine de vols quotidiens et directs au départ de Paris et à destination d'Amsterdam ; comptez 1 heure 15 à 1 heure 25 de vol.

■ KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

☎ 0 890 710 710

www.klm.com

Au départ de Paris, KLM propose une quinzaine de vols directs par jour pour Amsterdam, sur une ligne partagée avec Air France. De Paris-CDG, la durée du trajet est de 1 heure 25 maximum.

■ TRANSAVIA

☎ 08 92 05 88 88

www.transavia.com

Transavia propose plusieurs vols par semaine à destination de Rotterdam au départ de Bergerac, Biarritz, Grenoble, Montpellier, Nice et Toulon. Aux alentours de 150 € l'aller-retour.

Aéroports

■ LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

☎ 01 64 02 50 14

www.lebusdirect.com

Les cars Air France, désormais rebaptisés Le bus direct, desservent Roissy et Orly 1, 2, 3 et 4, 7j/7.

QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : www.quotatrip.com !

► **Ligne 1** : Orly-Montparnasse-Trocadéro-Paris-Etoile de 6h30 à 23h50. Dans le sens inverse de 4h40 à 21h40. Fréquence toutes les 30 min. Aller simple : 12 €. Aller-retour : 20 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 2** : Roissy-CDG-Porte Maillot-Etoile/Champs-Élysées de 5h30h à 23h30. Dans le sens inverse de 5h à 22h. Fréquence : toutes les 30 min. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 3** : Roissy-CDG-Orly de 6h10 à 21h50. Dans le sens inverse de 6h35 à 21h50. Fréquence : toutes les 25 min. Aller simple : 22 €. Aller-retour : 37 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Ligne 4** : Roissy CDG-Gare de Lyon-Montparnasse de 5h45 à 22h45. Dans le sens inverse de 5h15 à 21h45. Aller simple : 18 €. Aller-retour : 31 €. Gratuit pour les moins de 4 ans.

► **Autre adresse** : Paris-Charles-de-Gaulle 95700 Roissy-en-France

■ AÉROPORT DE BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66
www.aéroportparisbeauvais.com
service.clients@aéroportbeauvais.com

■ AÉROPORT DE GENÈVE

☎ +41 22 717 71 11
www.gva.ch

■ AÉROPORT DE PARIS-ORLY

☎ 39 50
www.orly-aeroport.fr

■ AÉROPORT DE PARIS ROISSY-CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50
www.parisaeroport.fr

■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan
Zaventem (Belgique)
☎ +32 2 753 77 53
www.brusselsairport.be/fr
comments@brusselsairport.be

■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane ☎ 0 820 811 414
www.marseille.aeroport.fr
contact@airportcom.com

■ BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50
www.bordeaux.aeroport.fr

■ LILLE-LESQUIN

☎ 0 891 67 32 10
www.lille.aeroport.fr

■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26
www.lyonaeroports.com
communication@lyonaeroports.com

■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

☎ 04 67 20 85 00
www.montpellier.aeroport.fr
rh@montpellier.aeroport.fr

■ MONTRÉAL-TRUDEAU

☎ +1 514 394 7377
www.admtl.com

■ NANTES-ATLANTIQUE

☎ 0 892 568 800
www.nantes.aeroport.fr

■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

☎ +1 418 640 3300
www.aeroportdequebec.com

■ STRASBOURG

☎ 03 88 64 67 67
www.strasbourg.aeroport.fr
information@strasbourg.aeroport.fr

■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00
www.toulouse.aeroport.fr

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79
www.easyvols.fr
Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25
www.misterfly.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les meilleures agences locales,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Gratuit
& sans
engagement.



Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par


petit futé

En train

■ INTERRAIL

www.interrail.net

Interrail Global Pass : 205 € pour un billet valable 15 jours, dont 5 jours de voyage (avec trajet illimités) ; 493 € pour un billet valable 1 mois, et jours de voyage et trajets illimités.

Le ticket Interrail permet à tous les Européens de voyager dans 30 pays de l'Europe et également la Turquie et le Maroc. Attention, si vous n'êtes pas citoyen européen, vous ne pouvez pas profiter des offres Interrail. Rendez-vous sur le site Eurail pour réserver des billets similaires. Interrail divise l'Europe en 4 groupes. Chaque zone comprend un certain nombre de pays. Le ticket est proposé sous différentes formes : le Pass Interrail pour 1 ou 2 zones et le Global-Pass qui comprend toutes les zones. Les tickets sont valables 5, 7, 10, 15, 22 jours ou un mois entier. Vous voyagez uniquement en seconde classe. Il y a des réductions pour certains passages en ferry-boat.

■ KELBILLET

www.kelbillet.com

Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

■ THALYS – SNCF

☎ +33 8 25 84 25 97

www.thalys.fr

Thalys propose une dizaine de trajets quotidiens entre Paris et Rotterdam. Comptez un peu plus de 2 heures 30 de trajet. A partir de 60 € l'aller-retour.

■ TRAINLINE

www.trainline.fr

Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute. Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?

■ TROC DES TRAINS

www.trocdestrains.com

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans

frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

■ ZEPASS

www.zepass.com

Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

En bus

■ EUROLINES

☎ 08 92 89 90 91

www.eurolines.fr

20 agences en France. « Pass » pour voyager en autocar dans 50 pays européens.

Eurolines propose plusieurs départs par semaine de Paris-Gallieni (région parisienne) pour Rotterdam et La Haye. Aller-retour : à partir de 72 € pour les plus de 26 ans. Comptez un minimum de 7 heures de voyage. Des promotions sont régulièrement proposées, ainsi que des réductions pour les enfants, les moins de 26 ans et les plus de 60 ans. Des départs de nombreuses villes de province sont aussi disponibles.

■ FLIXBUS

☎ 01 76 36 04 12

www.flixbus.fr

service@flixbus.fr

Implanté en Allemagne depuis 2013, Flixbus, l'opérateur de transport longue-distance, est désormais bien ancré en Europe. FlixBus propose une offre de mobilité alternative plus écologique, à la portée de tous les budgets. Présents partout en France, Bourgogne, Nord, Auvergne, Alsace, Paris, etc., les usagers sont séduits par les petits prix de l'opérateur, plus attractifs que ceux du train. Autre avantage : Flixbus offre aux passagers un service wi-fi et des prises électriques à côté de chaque siège. Confort assuré !

■ OUIBUS

www.ouibus.fr

Ouibus se veut être une alternative de choix à la voiture. C'est pourquoi les Ouibus offrent un maximum de confort avec autocars de standard quatre étoiles, dernières technologies avec wi-fi gratuit et prises électriques, attente confortable en gare, choix des sièges lors de la réservation, grande attention durant le voyage et sièges

adaptés aux personnes à mobilité réduite. Un bon moyen pour voyager.

En voiture

Il est possible de se rendre à Rotterdam avec votre propre voiture. De Paris, comptez environ 5 heures de route pour parcourir les 500 kilomètres qui vous séparent de la capitale hollandaise. Empruntez l'autoroute du Nord et suivez la direction de Lille, puis de Gand, Tourcoing, avant d'arriver sur le territoire belge. Suivez l'E17 et l'E19 pour arriver sur le territoire néerlandais. Là, suivez les directions de Breda et Utrecht avant de prendre celle de Rotterdam. Comptez 50 € de frais d'essence et 15 € de frais de péage. Pour bien préparer votre itinéraire, consultez le site www.viamichelin.fr

Location de voitures

■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10

www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

■ AUTO EUROPE

☎ +33 974 592 518

www.autoeurope.fr

reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

www.bsp-auto.com

Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et les centres-villes. Le kilométrage illimité et les

assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

■ BUDGET

☎ 08 25 00 35 64

www.budget.fr

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

■ CARIGAMI

☎ 01 73 79 33 33

www.carigami.fr

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

■ DÉGRIFAUTO

☎ 01 84 88 49 14

www.degrifauto.fr

Lundi-vendredi 9h-21h. Samedi-dimanche 10h-18h.

DégrifAuto est spécialisé dans la location de voitures à prix dégriffés, partout dans le monde.

■ HERTZ

www.hertz.fr

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de véhicules, depuis la petite urbaine jusqu'à la grande routière, sont disponibles.

■ HOLIDAY AUTOS

☎ 09 75 18 70 59

www.holidayautos.fr

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

■ TRAVELERCAR

☎ 09 77 55 50 11 – www.travelercar.com
contact@travelercar.com

*Service disponible aux aéroports et gares.
 Location de parking en ligne.*

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport

de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

SE LOGER

L'hébergement est de bonne qualité mais, hélas, et malgré l'ouverture de plusieurs très grands hôtels, toujours assez insuffisant pour répondre à la demande croissante à certaines périodes. Le plus simple est donc de vous y prendre très à l'avance pour être sûr de ne pas payer deux fois le prix normal. Les pensions sont parfois moins chères que les hôtels, mais ce n'est pas toujours le cas. Rotterdam se distingue par la présence de nombreux hôtels originaux et intéressants, avec des prix beaucoup élevés qu'à Amsterdam. Les prix sont indiqués généralement pour une chambre, sauf dans les cas des dortoirs.

Depuis quelques années maintenant, une inflation a en plus touché le secteur de l'hôtellerie et de la restauration. Les hôtels aux Pays-Bas sont de manière générale plus chers qu'en France et il sera difficile, voire impossible (surtout en été), de dormir pour moins de 35 € la nuit, même en auberge de jeunesse. Le camping peut, pour les budgets très serrés, se révéler une option intéressante, mais vous serez alors bien à l'extérieur de la ville : on ne peut pas tout avoir. Il faut par ailleurs signaler que les personnes à mobilité réduite devront se renseigner à l'avance sur la disposition de l'hôtel.

■ BEDYCASA

☎ 04 11 93 43 70 – www.bedycasa.com
contact@bedycasa.com

Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

■ BEWELCOME

www.bewelcome.org

Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant via le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

■ COUCHSURFING

www.couchsurfing.com

Cette communauté de voyageurs en ligne, souvent des jeunes, des étudiants, permet d'entrer en relation avec des personnes du pays qu'ils visitent et de dormir chez l'habitant. Couchsurfing est le service d'hébergement gratuit en ligne regroupant le plus d'adhérents. Il suffit de s'inscrire sur le site pour accéder aux profils des locaux ou faire sa demande d'hébergement pour quelques jours voire quelques mois. En échange, vous pouvez par exemple inviter votre hôte à manger, lui offrir quelque chose de votre pays ou bien l'accueillir chez vous. Le site Internet met en place des systèmes de contrôle : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays. Il est recommandé de prendre le temps d'échanger avec les personnes avant de décider de dormir chez elles, histoire de voir si vous avez des points communs...

■ EASYROOMMATE

www.easyroommate.com

Un site de colocation plutôt sympathique pour trouver une coloc' d'une durée plus ou moins longue (par semaine ou par mois) triée par pays. La bonne alternative pour ne pas rentrer dans une chambre d'hôtel morne, et vivre dans une maison ou un appartement avec des personnes qui rendront le séjour plus agréable.

■ HELPX

www.helpx.net

Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 €, et permet d'accéder aux offres.

■ HOSTELBOOKERS

www.hostelbookers.com

Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... HostelBookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plateforme bien pratique pour les baroudeurs.

■ HOTELS INSOLITES

www.hotels-insolites.com

Sur ce site, des endroits jamais imaginés, comme un phare, un train décoré dans le style Années folles, un campement de mineurs, une forteresse militaire, un aquarium, un ballon dirigeable, un tonneau (si si !), et la liste est longue. Les prix sont très différents : d'une vingtaine à des centaines d'euros. Le site délivre toutes les infos nécessaires pour les lieux qui sont dispersés à travers le monde, avec numéros de téléphone, adresses...

■ LOVE HOME SWAP

www.lovehomeswap.com

info@lovehomeswap.com

Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

■ RENTXPRESS

☎ 01 82 88 44 999 – www.rentxpress.fr

Ce site permet de trouver un « chez soi » et ainsi de se sentir comme à la maison, en voyage d'affaires ou en vacances, lorsque l'hôtel peut paraître impersonnel. Plusieurs gammes de logements possibles. Idéal car les avis des précédents locataires sont notés.

■ TROC MAISON

☎ 05 59 02 02 02 – www.trocmaison.com

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

petit futé

Des guides
de voyage
sur plus de
700 destinations



VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur



www.petitfute.com

■ VAOLO

☎ +1 418 317 6466

www.vaolo.com

info@villagemonde.com

VAOLO est une plateforme de réservation en ligne d'hébergements durables et responsables mise en place par l'ONG québécoise de tourisme durable Village Monde. Ce récent site collaboratif permet de découvrir des villages hors des sentiers battus, des communautés éloignées des circuits touristiques de masse,

et d'aller loger chez eux, sans aucun intermédiaire. Une bonne façon de faire des rencontres authentiques !

■ WORKAWAY

www.workaway.info

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

SE DÉPLACER

Avion

En ce qui concerne l'avion, les distances sont si réduites en Hollande que ce mode de transport s'avère totalement inadapté.

Bateau

Autre mode de transport privilégié, le bateau. De multiples croisières et circuits en bateau sont organisés à partir d'Amsterdam, Rotterdam, Utrecht, Arnhem, Groningue, Delft, Dordrecht, Maastricht, ainsi que sur les lacs frisons et les étangs de Hollande-Méridionale. De plus, de nombreux bacs, dont certains sont équipés pour le transport des voitures, font la liaison avec les îles de la Waddenzee au nord, avec quelques îles de la Hollande-Méridionale ou encore avec la Zélande (il n'existe malheureusement pas de bureau central d'information pour ce service). Enfin, la navigation fluviale à bord d'une petite péniche ou d'un bateau de plaisance peut constituer un très bon moyen de découvrir le pays à travers son dédale de canaux et de lacs (il suffit, pour introduire un bateau de plaisance aux Pays-Bas, de posséder un certificat de pavillon).

Bus

Des autocars confortables assurent de fréquentes liaisons entre les grandes villes et les localités de moindre importance. Les gares routières se trouvent fréquemment à proximité des gares de chemin de fer, dans les grandes agglomérations. Nous préférons toutefois le train à ce mode de transport vite inconfortable dès

que le bus est plein. Pour tous renseignements, consultez le site 9292.nl.

Voiture

La voiture est pour beaucoup de Français le moyen de transport le plus pratique, combinant rapidité et autonomie. Il faudra cependant sérieusement revoir votre point de vue quant à l'utilité de la voiture lors d'un séjour aux Pays-Bas. De fait, dès que l'on pénètre dans les agglomérations importantes, le véhicule devient si encombrant que son utilisation y reste déconseillée. À prendre en compte, le coût excessif des parkings, qui sont payants absolument partout, même là où il y a de la place. Vous êtes prévenu.

Deux-roues

La Hollande est sans conteste le pays du vélo. Non seulement les villes, mais aussi les campagnes sont sillonnées de pistes cyclables, peu fatigantes en raison de la nature du terrain. Les VVV proposent des itinéraires, ainsi que l'ANWB qui édite 17 livrets comprenant chacun 20 circuits différents. Il convient cependant de tenir compte du vent, qui peut souffler particulièrement fort et rendre les balades un peu poussives, et de la pluie fréquente à certaines époques.

Auto-stop

Pas très pratiqué aux Pays-Bas, l'auto-stop est interdit sur les autoroutes comme partout en Europe.

DÉCOUVERTE



Le Marktho œuvre de MVRDV.

© CHRISTIAN MUELLER - SHUTTERSTOCK.COM

ROTTERDAM EN 20 MOTS-CLÉS

Architecture

Rotterdam est LA ville de l'architecture par excellence. Après avoir été entièrement bombardée au début de la Seconde Guerre mondiale, elle fut repensée, redessinée et reconstruite par des architectes avant-gardistes et visionnaires de l'époque. Elle a fait peau neuve pour devenir une ville moderne aux allures futuristes. Musées, bureaux, restaurants, hôtels et habitations ont investi des gratte-ciel, des immeubles en flèche et des sortes de bunkers. Dans cette « ville Lego », formidable terrain d'observation pour tous les férus d'architecture, les immeubles s'imbriquent à la perfection et, ça et là, des bâtiments colorés apportent un peu de gaieté à un paysage relativement terne. Le sommet de l'Euromast et le pont d'Erasmus se profilent à l'horizon ; la gare centrale se métamorphose actuellement en un terminal hypermoderne ; du haut de ses 165 mètres de haut, la Maastoren est le symbole de l'architecture urbaine de Rotterdam ; Montevideo affiche

fièrement son titre de plus haute tour d'habitation des Pays-Bas et la silhouette du nouveau Théâtre Luxor de Bolles+Wilson se fait déjà remarquer. Les deux derniers fleurons de la ville sont De Rotterdam, la « ville verticale » de Rem Koolhaas récemment inaugurée et le Markthal de MVRDV avec son superbe plafond. A l'heure actuelle ce sont les Fenix lofts qui font l'événement et aussi le dépôt du musée Boijmans van Beuningen (œuvre de MVRDV) qui devrait révéler son incroyable visage en 2020. Autant de réalisations qui font de Rotterdam une référence internationale dans le domaine de l'architecture.

Markthal

Le Markthal, marché couvert, est le nouveau bâtiment symbole de la ville. Horreur architecturale selon les habitants, chef-d'œuvre ultime et chapelle Sixtine pour d'autres, le Markthal est un endroit qui mérite une visite et de nombreuses photos.

Faire – Ne pas faire

Voici quelques recommandations de ce qu'il faut absolument faire et ce qu'il ne faut pas faire pour passer un séjour agréable aux Pays-Bas de manière générale.

Faire

- ▶ **Commencer son séjour** par une balade en bateau sur les canaux.
- ▶ **Penser à laisser un pourboire** dans les restaurants et les cafés. Même si ce n'est pas obligatoire, la coutume veut que l'on laisse environ 10 % de l'addition pour le service, surtout s'il a été efficace et charmant.
- ▶ **Connaître trois mots** ou groupes de mots de néerlandais à savoir *dank u wel* (merci), *alstublieft* (s'il vous plaît) et *gezellig* (agréable).
- ▶ **Il est conseillé de louer un vélo** et de se balader sagement dans la ville.

Ne pas faire

- ▶ **Marcher sur les pistes cyclables** qui sont parfois, il est vrai, difficiles à distinguer du trottoir. Si une sonnette tintinnabule, il faut déguerpir au plus vite !
- ▶ **Penser que Van Gogh** était un peintre franco-néerlandais ou français. C'est un enfant du pays qui a séjourné en France.
- ▶ **Dire que le patinage de vitesse** n'est pas un sport. Ici c'est une religion,
- ▶ **Décrier la famille royale** et vanter le système politique français avec son président. Tout d'abord, le pays était une république avant la France et ensuite, le président de la République française est aux yeux des Néerlandais un monarque bien plus absolu que le roi Willem-Alexander et toute sa famille, qui sont très appréciés par les Néerlandais. Certains habitants se plaisent à dire que la France est une monarchie avec un président tandis que les Pays-Bas sont une république avec un roi !

Bateau-taxi

Une manière pratique, rapide et originale de se déplacer à Rotterdam. Les bateaux-taxis effectuent la liaison entre les rives sud et nord de la Meuse. Les plus réguliers permettent de relier l'Hotel New York, le Leuvehaven et le Veerhaven. D'autres opèrent dans un plus large secteur, depuis et vers divers points d'embarquement comme par exemple Zalmhuis, près du pont Van Brienenoordbrug à Katendrecht, ou encore au niveau du stade Feyenoord à Sluisjesdijk. A ne pas manquer pour une expérience vraiment unique.

Boompjes

Datant du XVII^e siècle, cette élégante avenue plantée de deux rangées de tilleuls est devenue une artère moderne dotée de nombreux cafés et restaurants très prisés, d'immeubles d'habitations et de bureaux. Trois tours imaginées par l'architecte H. Klunder surplombent le quartier. Et la nuit, les colonnes lumineuses rouges, jaunes et bleues qui les éclairent se reflètent dans les eaux du Leuvehaven, le plus vieux port de mer de Rotterdam. A noter c'est cette vue impressionnante qui est offerte lors d'un repas au restaurant du Mainport Hotel, Down Under.

Commerces

La Hollande est traditionnellement un pays de marchands et Rotterdam se prête, elle aussi, à des fabuleuses virées shopping. Dès le XVII^e siècle, des long-courriers parcouraient les océans pour ramener d'innombrables marchandises qui se revendaient à prix d'or dans toute l'Europe. Si elle a depuis perdu ce monopole, le pays est resté attaché à ce passé ! Aussi y trouve-t-on de tout et de toutes les provenances. Ici le shopping est un art, et comme tout art, il exige du temps pour chiner, farfouiller, dénicher et faire de bonnes affaires. Les boutiques ont beaucoup de cachet, et les Rotterdamois s'y rendent pour acheter... mais aussi pour discuter. Certains rites sont à respecter : par exemple, pas question de se servir soi-même dans l'épicerie traditionnelle au risque de s'attirer les foudres des commerçants. Rotterdam n'a pas usurpé sa réputation de paradis du shopping et les soldes sont un sport national de haut niveau ! A l'image de sa population, le shopping est ici très diversifié. Des magasins exclusifs de créateurs locaux aux magasins populaires en passant par les galeries marchandes ou les petites boutiques alternatives, on y trouve de tout et pour toutes les bourses. Les grands magasins et les enseignes internationales célèbres (H&M, Zara, Cos...) se côtoient dans les zones commerçantes de Lijnbaan et Beurstraverse ; tandis que les magasins d'articles de luxe sont répartis dans les allées du Bijenkorf. Les grandes galeries marchandes se trouvent dans la périphérie

immédiate du centre-ville. Le centre commercial Zuidplein et la zone commerçante Alexandrium abritent des boutiques de mode, de décoration et de *lifestyle*. Les quartiers que l'on aime particulièrement sont les Hofbogen et Zwaanshals (dans le quartier nord de la ville) avec des petites boutiques très agréables, des bars et restaurants.

Cosmopolite

Rotterdam est une ville très cosmopolite où plus de la moitié de la population est issue de l'immigration. La deuxième ville des Pays-Bas compte presque 625 000 habitants et plus de 170 nationalités différentes. 80 000 musulmans, essentiellement des Marocains et des Turcs arrivés il y a plus de 30 ans, et des Antillais du Surinam, des Polonais, des Ukrainiens, des Bulgares, des Algériens, des Asiatiques (Indonésiens, Japonais, Chinois, Vietnamiens, Indiens, etc.), des Israéliens... Difficile donc de parler d'identité propre au singulier. Cet aspect pluriculturel constitue d'ailleurs l'une des spécificités de la ville. L'immigration dans le plus grand port d'Europe reste une nécessité, mais n'est pas sans créer de tensions. C'est à Rotterdam que le leader de la droite xénophobe Pim Fortuyn prit son envol aux élections municipales avant d'être assassiné en 2002 par un défenseur des animaux. Le mouvement opposé à l'islam y dispose d'une base solide.

Le maire actuel, Ahmed Aboutaleb, membre du parti travailliste, est lui-même d'origine marocaine et possède la double nationalité. Selon lui, « Les immigrés doivent s'intégrer ou partir » car ici « tout est possible pour eux, à condition d'apprendre le néerlandais, de finir ses études et de respecter les règles du pays ». Aboutaleb est une personnalité forte, symbole de l'intégration réussie.

Cuisine

Rotterdam a su tirer parti de son brassage culturel et devenir une référence en matière de gastronomie. La ville propose une centaine de cuisines différentes, et aux yeux de certains, elle serait même la capitale culinaire des Pays-Bas. Cuisine classique ou moderne, épice, exotique, orientale, asiatique, africaine ou européenne, insolite, créative ou fusion : Rotterdam propose un menu de choix ! La ville compte des restaurants étoilés, parmi lesquels Parkheuvel qui fut jadis le premier restaurant néerlandais à obtenir 3 étoiles (il en a actuellement 2). De nombreuses brasseries comme Dudok, Engels proposent des plats typiques comme le *Stamppot*, de la purée de légumes avec une saucisse fumée *Rookworst*, ou l'*Erwtensoepp*, un velouté de petits pois avec une saucisse. Depuis quelques années, le chef François Geurds a placé Rotterdam sur la carte culinaire mondiale.

Politique exemplaire d'avenir ou vouée à disparaître ?

La politique néerlandaise en matière de drogue – qui vise à éviter la criminalisation et la marginalisation des fumeurs occasionnels, mais aussi des toxicomanes – n'est pas toujours reconnue à sa juste valeur. Montrée du doigt par l'Europe, et par la France en particulier, elle en est encore à devoir rendre des comptes malgré des résultats éloquentes. La libéralisation des drogues douces n'a en aucun cas augmenté le nombre des toxicomanes, bien au contraire, n'en déplaie aux partisans du tout répressif. Cette approche sociale et médicale du problème a encore fait ses preuves, plus récemment, avec l'apparition du sida : programme de méthadone, seringues propres distribuées annuellement, information et prévention, locaux mis à disposition ; tout concourt à enrayer les risques d'épidémie.

Les Pays-Bas étant le seul pays à assurer une politique humaine en matière de drogue, il a longtemps accueilli un nombre élevé d'héroïnomanes. De ce point de vue, il est évident que le pays, victime du succès de sa politique audacieuse et pionnière, est contraint d'accueillir ceux qui ne sont pas pris en charge par leurs propres gouvernements.

A l'avant-garde dès le début des années 1960, les Pays-Bas continuent donc de résister aux pressions exercées de toutes parts, bien qu'il leur a fallu davantage tenir compte de l'opinion de leurs partenaires européens. La question n'est de toute façon pas encore tranchée, l'Espagne, l'Allemagne et l'Angleterre ayant décidé de suivre, dans une certaine mesure seulement, l'exemple néerlandais.

Dans les années 1970, le pays a adopté une législation « encadrant » la consommation de drogues dites douces avec ces fameux *coffee shops* : pas plus de 500 grammes de stock et pas plus de 5 grammes par client. Pragmatique mais hypocrite, car si le *frontdoor* du *coffee shop* est ultracontrôlé, aucun texte ne mentionne l'éventualité d'un approvisionnement par le *backdoor* (comprenez « la porte de derrière »)...

Ces dernières années, un débat sur les drogues douces fait rage, visant une limitation du nombre de *coffee shops* (à Maastricht et notamment dans le quartier rouge d'Amsterdam). Des villes frontalières (Roosendaal, Terneuzen, Bergen op Zoom) en ont ainsi fermé certains pour cause, selon elles, de problèmes de « narcotourisme » et de vandalisme...

La guerre des *coffee shops* fait donc rage aux Pays-Bas. On en comptait 1 500 il y a dix ans, ils sont un peu plus de 500 aujourd'hui. Débordés par les touristes de la drogue, les Pays-Bas ont (dans les provinces du sud) utilisé pendant un moment une carte de membre pour limiter l'accès des *coffee shops*. Désormais dans certains coins c'est le permis de séjour qui suffit. Les grandes villes dont Rotterdam ont choisi de laisser l'accès libre aux *coffee shops* sans critère de résidence. Le débat sur les drogues est un débat vivant.

ss Rotterdam

Le légendaire et prestigieux paquebot *ss Rotterdam* (*Le Rotterdam*) est de retour au port depuis quelques années. Le plus gros paquebot jamais construit sur le sol hollandais, est l'ancien navire amiral de la Ligne Hollande-Amérique. Il invite les curieux à venir le découvrir car ses passerelles sont ouvertes au public. Il est possible d'y dormir, d'y faire du shopping, de petit déjeuner, déjeuner ou dîner ou de prendre un café sur place. Une visite guidée (ou avec audioguide) est aussi une manière ludique d'explorer ce mastodonte.

Drogue

Les Pays-Bas sont célèbres, en Europe et dans le monde, pour leur politique particulièrement libérale en matière de drogue, alternant tolérance et répression. Si les textes de lois n'autorisent aucune ambiguïté (la culture, la vente et la consommation de toute forme de drogue

sont interdites par la loi, contrairement aux idées reçues), leur mise en application traduit une certaine souplesse ainsi qu'une louable ouverture d'esprit. Cette politique, qui refuse les amalgames, établit une distinction claire entre, d'une part, les drogues douces et les drogues dures et, d'autre part, les simples consommateurs et les trafiquants. Récemment la chambre basse a voté pour la légalisation de la culture du cannabis et cette proposition de loi devra passer au Sénat. Le détenteur de drogues dures et, à plus forte raison le trafiquant, n'est pas vraiment en sécurité à Rotterdam, mais il n'en va pas de même pour le simple chaland, qui peut détenir jusqu'à 5 grammes de haschisch sans risquer d'être inquiété. Il semble néanmoins que cette bienveillance des autorités cache quelques raisons financières bien comprises. En effet, le commerce de la marijuana est taxé... Mais, et peu importent les sombres calculs financiers ou de santé publique de nos dirigeants, Rotterdam,

à l'instar du reste du pays en général, met à votre disposition toutes sortes de substances narcotiques et hallucinogènes naturelles. Mais les débats sur les drogues sont toujours vivaces. Aussi depuis plus de 10 ans, la vente de champignons hallucinogènes est interdite.

Euromast

Située dans le parc de Rotterdam, près du Parkhaven, cette tour culmine à 185 mètres de hauteur. Elle a été érigée en 1961 à l'occasion de la Floriade, l'Exposition Mondiale d'Horticulture qui a lieu tous les dix ans en Hollande. A 100 mètres se trouvent la terrasse et le restaurant qui offrent une vue imprenable à 360° sur la ville. Il est également possible de grimper jusqu'au sommet et, là-haut, de prendre un ascenseur rotatif pour admirer Rotterdam et ses environs (visibilité jusqu'à 30 km à la ronde). Les amateurs de sensations fortes s'adonneront, quant à eux, à l'*abseiling*, un terme anglais qui désigne la descente en rappel de la tour.

Kijkkubus

Les maisons cubiques sont incontestablement l'une des curiosités de Rotterdam. Trente-huit maisons en forme de cube, surélevées sur une passerelle et disposées côte à côte en plein centre-ville, ont été imaginées à la fin des années 1970 par l'architecte Piet Blom. Chacune d'elles symbolise un arbre ; et l'ensemble, une forêt. Les maisons de Piet Blom forment un véritable village au cœur de la ville. En les apercevant, vous vous demanderez sûrement comment elles sont aménagées... Et bien sachez que vous pourrez voir par vous-mêmes, car l'une d'elles est ouverte au public. Il s'agit du Show Cube, ou Kij-Kubus, converti en musée. Meublée et décorée, cette maison-musée donne un aperçu de la façon dont vivent les habitants des maisons voisines. Enfin, vous pourrez même y dormir, puisque Stay Okay propose un logement en auberge de jeunesse dans une de ces maisons !

► **Plus d'informations** au ☎ 010 414 22 85 ou sur le site www.kubuswoning.nl – Overblaak 70 (entre le Centre et Waterfront).

Marine royale

Cosmopolite et artistique, Rotterdam est aussi une ville maritime du fait de la présence de son immense port. Chaque année au mois de septembre, à l'occasion des journées portes ouvertes du port de Rotterdam et de la Marine royale (*Wereldhavendagen*), les rives de la Meuse et le pont Érasme connaissent des records d'affluence. De nombreux bateaux, tous très différents, peuvent être visités et d'impressionnantes démonstrations en tout genre ont lieu. Sans oublier le grand feu d'artifice, point d'orgue de ces journées.

Museumpark

Il s'agit là d'un vaste espace formant depuis quelques années le centre culturel de Rotterdam. Il regroupe plusieurs musées dignes d'intérêt, tels que le Museum Boijmans Beuningen, le Chabot Museum, Kunsthal Museum, la Villa Sonneveld ou le Natuurhistorisch Museum. L'ensemble a été réalisé d'après les dessins de Rem Koolhaas, un célèbre architecte originaire de Rotterdam.

Ponts

Le pont de Willemsbrug, dont la construction a été terminée en 1981, enjambe la nouvelle Meuse. Il a été édifié pour remplacer l'ancien pont datant de 1878. Il est situé au nord de l'Erasmusbrug (ou pont d'Erasmus). Celui-ci est un pont à haubans reliant le centre-ville au quartier Kop van Zuid. Il fut dessiné par Ben van Berkel et Caroline Bos, et achevé en 1996. Ce grand pont mesurant 802 mètres de long est surnommé le Cygne à cause de son pylône asymétrique de 139 mètres de haut. Il a coûté la bagatelle de 75 millions d'euros. Pour la petite histoire, il a fait une apparition dans le film de Jackie Chan, *Who Am I ?*



Pont Érasme.

Port

Plus grand port du monde jusqu'en 2004, aujourd'hui devancé par Shanghai et Singapour, Rotterdam conserve tout de même son statut de plus grand port d'Europe. L'industrie navale y tient une place prédominante – environ 315 000 personnes y travaillent – et ses infrastructures portuaires s'étendent sur près de 40 km. C'est le seul port d'Europe, avec Le Havre, capable d'accueillir de *supertankers* pouvant transporter jusqu'à 300 000 tonnes de pétrole. Un séjour ici n'est alors pas complet sans une balade sur ou au bord de l'eau. Navires anciens et bateaux modernes, aux noms qui font rêver, se glissent partout sur la Meuse et le petit port pittoresque de Delfshaven évoque le riche passé de Rotterdam...

Reconstruction

Depuis sa reconstruction après les bombardements de 1940, Rotterdam est une ville moderne en constante évolution. Sur les bords de la Meuse, dans les quartiers de Lloyd et Kop van Zuid, l'ancien et le moderne se côtoient harmonieusement. L'Hôtel New York fait belle figure entre les tours géantes de Montevideo et du World Port Center, tandis que dans le quartier de Lloyd, l'ancienne centrale électrique accueille aujourd'hui ateliers et studios de productions audiovisuelles. Il s'agit là des hauts lieux culturels et artistiques d'une ville créative jamais en panne d'inspiration.

Tunnels

Rotterdam compte plusieurs tunnels. Le Botlekttunnel, bâti sous la Vieille Meuse pour compléter un pont plus ancien, fut inauguré en 1980. Il s'étire sur 500 mètres et descend à 21 mètres au-dessous du niveau de la mer. Il y a également le Maastunnel, l'une des plus importantes constructions urbaines de la ville, ouvert en 1942. Celui-ci mesure 1 070 mètres de long, dont 550 sous l'eau, et se compose de quatre galeries : deux pour les voitures, jumelées et à sens unique, et deux autres dotées de huit escaliers roulants, réservées aux cyclistes et aux piétons. Enfin, le Beneluxtunnel date de 1967 et a été bâti pour décharger le Maastunnel de son important trafic automobile. Il permet de relier les deux rives en évitant le centre de l'agglomération.

Vélo

Aux Pays-Bas, le vélo est roi et Rotterdam a au moins cela en commun avec ses voisins. Le vélo est LE moyen de transport privilégié sur de courtes distances (jusqu'à 40 minutes).

Il faut dire que le relief s'y prête remarquablement bien et que le pays est équipé d'un très bon réseau de pistes cyclables. Dans les agglomérations, les vélos sont même prioritaires sur les voitures, qui s'arrêtent pour les laisser passer (En revanche les trams ont une priorité absolue !). Attention car au début il n'est pas forcément évident de faire le distinguo entre pistes cyclables et trottoirs, et on se fait alors rappeler à l'ordre par un coup de sonnette. En plus d'être agréables à conduire, les vélos hollandais sont très esthétiques avec leur cadre généralement noir et leur guidon assez haut. Le freinage se fait souvent par rétropédalage (on s'y fait vite). Et comme ces vélos sont assez lourds, on peut facilement lâcher le guidon et tenir un sac ou... un parapluie. Rotterdam est doté d'un réseau de pistes cyclables étendu et propose des itinéraires pour découvrir ses sites incontournables ainsi que ses environs. Un service de location de vélos se trouve à la gare centrale (compter à partir de 6,50 € par jour). Une autre option intéressante consiste à se promener à vélo en compagnie d'un guide, pour en apprendre davantage sur l'histoire et l'architecture de la ville. Rotterdam Urban Guides propose notamment des excursions.

Zadkine

Ossip Zadkine, le célèbre sculpteur français d'origine russe (1890-1967), est une figure emblématique de Rotterdam. Une de ses œuvres les plus connues n'est autre que *La Ville détruite* (*De Verwoeste Stad*, 1953), une statue de six mètres de haut représentant un homme, martyr de Rotterdam lors des bombardements de 1940, dont le cœur fut arraché. Celle-ci est aujourd'hui installée au nord du vieux port de Leuvehaven.

Zoo

Le zoo de Rotterdam (Diergaarde Blijdorp) demeure l'un des plus beaux d'Europe. Les visiteurs sont invités à découvrir l'Océanium couvert où vivent requins, manchots royaux, loutres de mer et méduses. Mais aussi à se promener dans la forêt tropicale « Taman Indah » à travers les marais asiatiques ils peuvent apercevoir des éléphants ; à s'immerger dans la grotte de glace pour profiter du spectacle qu'offrent les ours polaires. Enfin en été, il est bon de flâner longuement dans la savane africaine dans l'espoir de croiser des girafes et de faire connaissance avec de nombreux autres habitants de la savane. Nous aimons particulièrement Amazonica et ses sublimes papillons.

SURVOL DE ROTTERDAM

GÉOGRAPHIE

Un plat pays travaillé par l'homme. Le pays, dessiné par les nombreux canaux présente une superficie totale de 41 528 km², dont 17 % se situent en-dessous du niveau de la mer. Limité vers la mer par un cordon de dunes, discontinu en Zélande et en Frise, le pays creux à l'ouest, vaste réseau de plaines fluviomaritimes, ne dépasse jamais cinq mètres d'altitude ! Il présente essentiellement des zones de jeune argile marine, de tourbières basses et d'argile fluviale. L'Est du pays, avec ses plateaux marécageux et légèrement moutonnés, présente, lui aussi une variété étonnante de paysages naturels : zone centrale de sables de couverture, zones de hautes tourbières et de sable au sud. Les altitudes culminent à une centaine de mètres dans les moraines glaciaires de la Veluwe, et connaissent même des pics jusqu'à 321 m au sud, sur le plateau du Limbourg.

Toutefois ces différences de milieux naturels, fortement imprégnés par l'homme, ont une influence limitée sur la géographie des Pays-Bas, avant tout œuvre séculaire de ses habitants. « Dieu a créé la Terre, mais il a laissé aux Néerlandais le soin de créer les Pays-Bas », dit un vieux dicton célèbre qui résume bien l'originalité fondamentale du pays. Près d'un cinquième des terres ont été gagnées sur les eaux. La géographie est partout raisonnée et ne laisse rien au hasard. L'homme a profondément modifié ces paysages par l'exploitation de la tourbe, le déblaiement de sable et d'argile, l'assèchement de lacs et de marais, l'endiguement de fleuves et la construction de polders. Il y a été contraint par la montée du niveau de la mer (65 m au cours des dix derniers millénaires), qui se poursuit aujourd'hui.

Dès le Moyen Âge, les premières associations de propriétaires, chargées de la protection contre la mer, avaient trouvé dans le moulin à vent une nouvelle technique pour assécher les marécages et les lacs intérieurs, ce qui n'allait pas empêcher, en 1421, la mort tragique de 100 000 habitants, à la suite d'une terrible inondation. Au XVII^e siècle, la riche bourgeoisie

d'Amsterdam a fait accélérer l'assèchement des lacs du Nord de la Hollande. La création, en 1798, du Waterstaat (le ministère des Eaux) a permis d'envisager des travaux de grande ampleur au XIX^e siècle, dont le polder du lac de Haarlem. Le XX^e siècle s'est accompagné de deux grands programmes de travaux, aux dimensions presque pharaoniques : les travaux d'aménagement de l'ancien golfe marin de Zuiderzee, au nord, consistant en une grande digue de 30 km qui ferme l'IJsselmeer, un immense réservoir d'eau douce ; l'autre grand programme, ou plan Delta, faisant suite à la grande inondation de 1953 (ne pas manquer le superbe et émouvant musée de Ouwkerk). Le gouvernement a décidé alors la mise en œuvre du grand Delta, destiné à modifier profondément le processus d'écoulement du Rhin, de la Meuse et de l'Escaut, ainsi que les proportions d'eau douce et d'eau salée. La dernière partie de ce plan, le barrage mobile de l'Escaut oriental, a été réalisée en 1986. Exemple unique au monde de génie hydraulique, le plan Delta, entièrement conçu et réalisé sur place, est à juste titre considéré par les Néerlandais comme la huitième merveille du monde. Ainsi l'espace néerlandais est-il aujourd'hui protégé par plus de 1 100 km de digues, permettant un précieux gain de terres agricoles et la constitution de réservoirs d'eau douce. Les multiples ponts, digues, moulins à vent et stations de pompage donnent ainsi au paysage néerlandais son aspect si particulier. Inauguré en 1997, le barrage anti-tempêtes du Nieuwe Waterweg est constitué de deux immenses portes en arc de cercle qui peuvent fermer le chenal de 360 m de largeur en cas de marée de tempête, ce qui protège un million de personnes, dans la région de Rotterdam, de tout danger d'inondation, tout en préservant l'environnement. Une bonne partie du territoire des Pays-Bas est située au-dessous du niveau de la mer : les basses terres se composent en majeure partie de polders, c'est-à-dire de terres entourées de digues, où le niveau des eaux souterraines est régulé artificiellement.



CLIMAT

Du fait de leur situation au croisement des secteurs atlantique, nordique et continental, les Pays-Bas présentent un climat océanique sujet à de nombreuses variations climatiques régionales. La côte est soumise aux vents d'ouest dominants, chargés d'une humidité qui fait tampon avec les influences de l'air continental (méridional l'été et polaire l'hiver). Sur la côte, la température annuelle moyenne varie entre 16 °C en été et 3 °C en hiver. Dans l'intérieur des terres, elle varie entre 17 °C en été et 2 °C en hiver. Cela ne signifie pas qu'il n'y ait jamais de températures extrêmes : la température minimale jamais enregistrée aux

Pays-Bas a été de -27,8 °C, la température maximale de 38,6 °C. Les précipitations se répartissent assez régulièrement sur l'ensemble de l'année, même si elles sont généralement plus nombreuses en automne qu'au printemps. Leur moyenne annuelle atteint près de 800 mm. Comme toujours, les températures sont plus douces sur le littoral qu'à l'intérieur des terres. Rotterdam est une ville très exposée au vent et il est conseillé de s'habiller en fonction ! Il convient de toutes les façons de privilégier les tenues pratiques, la ville se visite en effet très bien à vélo et un trajet en bateau-taxi (attention aux yeux et aux éclaboussures !) est un *must*.

ENVIRONNEMENT / ÉCOLOGIE

Les Pays-Bas sont très conscients des problèmes écologiques même si désormais ils sont en retard sur beaucoup d'autres pays en matière de mesure de protection de l'environnement au niveau national. Le tri sélectif est instauré depuis bien longtemps, les bouteilles en verre (alcool mais aussi parfois yaourt et lait) sont consignées si la mention *Statiegeld* est présente. Les yaourts en emballage de carton sont présentés en un litre. Les supermarchés ne donnent pas de sachets plastiques, mais les vendent et cela depuis fort longtemps. Des petites habitudes qui ont fait des Pays-Bas un pays où il fait bon vivre. Ce respect de l'environnement n'est pas limité aux activistes en sandales, mais s'étend à tous les niveaux de la population. Ce souci de l'environnement va de pair avec le fait que les Néerlandais sont de nature très économes et détestent le gaspillage. Le problème de la pollution s'est considérablement aggravé aux Pays-Bas au cours des dernières décennies, en raison de la densité démographique élevée, de la forte industrialisation, de l'importance du parc automobile et des méthodes d'exploitation intensive dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture. Mais la pollution ne s'arrête pas aux frontières, comme l'illustrent les exemples de Tchernobyl

et de la récente affaire de la vache folle. Plus encore, la présence des trois grands fleuves européens, le Rhin, la Meuse et l'Escaut, dont les eaux apportent aux Pays-Bas des substances polluantes provenant d'autres régions d'Europe. Et pour finir, la pollution atmosphérique, dont certains effets, dégradation de la couche d'ozone et effet de serre, se manifestent à l'échelle planétaire. Le sommet de La Haye de novembre 2000 avait d'ailleurs pour but de clore et de ratifier les mesures imaginées au Japon en 1997. En 2008, une commission a étudié les travaux à faire ces prochaines années pour réagir à la montée des eaux et une nouvelle loi devrait être élaborée très prochainement. Elle a élaboré un vaste programme de travaux pour ces dix prochaines années avec notamment le rehaussement des digues, l'élargissement de plusieurs fleuves et rivières et la construction d'îles artificielles dans la mer du Nord qui devrait contrer les vagues en cas de tempête.

Derrière son allure très urbaine, Rotterdam est en fait la ville la plus verte des Pays-Bas avec de nombreux parcs, jardins et zones vertes. La ville compte environ 540 000 arbres et s'engage, à l'horizon 2025, à réduire de 50 % ses émissions de CO².

PARCS NATIONAUX

Le pays compte 20 parcs nationaux et nous en choisissons ici 4 qui constituent de belles escapades si vous souhaitez vous évader de Rotterdam et sa région.

► **Les îles des Wadden** constituent une des plus importantes zones ornithologiques du

monde, oiseaux aquatiques et échassiers des régions arctiques venant annuellement s'y reproduire. Environ 3 % de la surface du pays est aujourd'hui occupée par des réserves naturelles (dont quelques parcs nationaux), qui opposent à un récent passé de destruction le souci de



© WEBBMA

DÉCOUVERTE

Plage de Scheveningen.

préservation des espèces subsistantes, en particulier grâce à l'opiniâtreté d'organismes de protection de la nature, dont les premiers datent du début du siècle. Dans le même esprit de sauvegarde des espèces, la chasse est soumise, depuis 1954, à de nombreuses restrictions.

► **Le parc national De Hoge Veluwe** entre d'Apeldoorn et Arnhem est une zone protégée qui abrite une faune très diverse et riche (dont des mouflons) sur 5 500 hectares de forêts, de landes et de plans d'eau. On est autorisé à sillonner le parc à vélo.

► **Le parc national d'Oostvaardersplassen**, entre Almere et Lelystad le long de l'IJsselmeer,

est une étendue humide de roseaux et de saules où nichent des espèces d'oiseaux protégés. Cormorans, hérons à spatule, des milliers d'oiseaux migrateurs venus de Scandinavie s'y reposent avant de reprendre leur vol vers l'Afrique.

► **Le parc national Zuid-Kennemerland**, à l'ouest d'Haarlem, constitue une superbe escapade nature proche d'Amsterdam. Composé principalement de dunes et de marais, on y observe, dans un cadre idyllique, la faune et la flore avant de poursuivre la promenade par une soirée à la plage, celle de Bloemendaal étant particulièrement recommandée.

FAUNE ET FLORE

La flore, autrefois d'une grande diversité malgré l'exiguïté du territoire, s'est considérablement appauvrie du fait de la mainmise de l'homme sur le pays et des techniques modernes, à commencer par l'abus d'herbicides et d'insecticides. Cette ancienne abondance, dont il subsiste malgré tout de beaux restes, s'explique pour une grande partie par la diversité physique du pays, comprenant aussi bien le vaste delta de Zélande que de longues dunes côtières ou encore des

terres sablonneuses à l'est. Comme il se doit, les exigences agricoles (l'agriculture demeurant jusqu'à la fin du Moyen Âge une des activités principales du pays) ont suscité de forts mouvements de déboisement qui, rompant l'équilibre de l'écosystème, ont provoqué sa mutation en même temps qu'ils multipliaient les surfaces arables. Pour les mêmes raisons, de nombreuses espèces d'animaux ont, sinon disparu, du moins subi de plein fouet la transformation de l'écosystème.

HISTOIRE

La ville doit son nom à la petite rivière, la Rotte, qui se jette dans la Meuse à l'endroit précis du début de son installation, et à la digue (dam) édiflée dans le but de la protéger des inondations. Cité peu importante à ses débuts, elle n'en a pas moins résisté vaillamment à Maximilien, archiduc d'Autriche, au moment des révoltes de la Flandre et de la Hollande, entre 1482 et 1489. Objet de toutes les convoitises, elle est mise à sac et occupée par les Espagnols en 1572, pour finalement tomber entre les mains des gueux, véritable petite armée de corsaires aux ordres des aristocrates locaux ennemis de l'Espagne, qui décident d'en faire une base navale. Rotterdam, opportuniste, saisit alors la chance qui lui est offerte de se développer : de grands travaux sont entrepris (bassins, annexion du petit port fluvial de Delft...), tandis que se tisse de manière générale un important réseau d'échanges commerciaux dans les provinces du Nord libérées. Rotterdam profite ainsi de sa position privilégiée pour étendre ses activités exportatrices

vers la Méditerranée et la Baltique, si bien que c'est rapidement la seconde ville marchande de Hollande. En même temps, la cité tend à devenir un refuge pour les intellectuels et les écrivains persécutés, et favorise l'émergence de nombreux talents artistiques et littéraires. C'est notamment à Rotterdam que la première encyclopédie occidentale, le Dictionnaire historique de Pierre Bayle, voit le jour en 1697. Certes, la ville souffrira longtemps de son occupation par l'armée de la Révolution française en 1795, ainsi que du blocus continental imposé à l'Angleterre, mais le creusement de la Nieuwe Waterweg (Nouvelle Voie fluviale) vers 1870 lui permet de rebondir une nouvelle fois. Enfin parvenue à maturité, Rotterdam dispose désormais d'un accès rapide et direct à la mer du Nord, tandis que le port s'ouvre aux bateaux de plus en plus grands. De nombreux nouveaux bassins sont aménagés, dont le Waalhaven, l'un des plus grands ports artificiels du monde. La Seconde Guerre mondiale viendra tout bouleverser, élevant

Chronologie

- ▶ **1250 environ** > Construction d'une digue sur la Rotte, naissance du village de pêcheurs.
- ▶ **1323 environ** > Début de la construction du port (l'actuel ancien port).
- ▶ **1340** > Le comte Guillaume IV accorde à Rotterdam les privilèges communaux.
- ▶ **Fin du XVI^e siècle** > Nouvelle expansion du port tandis que la population atteint 20 000 habitants.
- ▶ **Milieu du XIX^e siècle** > La population de la ville atteint 100 000 habitants.
- ▶ **1878** > Le pont Willemsbrug relie (pour la première fois) les deux rives de la Meuse.
- ▶ **Début du XX^e siècle** > Expansion industrielle et expansion du port, la population atteint 400 000 habitants.
- ▶ **14 mai 1940** > Bombardement de la ville, le centre est détruit.
- ▶ **1953** > Ouverture du Lijnbaan, première zone commerciale pédestre d'Europe.
- ▶ **1962** > Rotterdam devient le plus grand port du monde.
- ▶ **1964** > La population de la ville culmine à 731 564 habitants.
- ▶ **1968** > Ouverture de la première ligne de métro de la ville (Central Station-Zuidplein).
- ▶ **1996** > Inauguration du pont Erasmé de Ben van Berkel, devenu le symbole de la ville et reliant le nord et le sud de Rotterdam.
- ▶ **2001** > Rotterdam est capitale européenne de la culture.
- ▶ **2008** > Début des travaux d'extension du port Maasvlakte 2.
- ▶ **2009** > Rotterdam, capitale européenne de la jeunesse.
- ▶ **2010** > Grand départ du Tour de France.
- ▶ **2013** > Inauguration de « De Rotterdam », la ville verticale de Rem Koolhaas.
- ▶ **2014** > Inauguration du « Markthal », incroyable marché couvert de la ville.
- ▶ **2016** > Rotterdam accueille les MTV European Music Awards.
- ▶ **2019** > Inauguration des Fenix lofts qui placent le quartier de Kattendrecht encore plus sur la carte des immanquables de Rotterdam. Construction du dépôt du musée Boijmans van Beuningen.

la cité au rang de ville martyr. Rares sont en effet les villes qui ont subi à ce point les horreurs des bombardements, allemands d'abord, alliés ensuite (contre les installations allemandes). La vieille ville tout entière est rasée ainsi que de nombreux quartiers alentour.

A l'origine

Rotterdam était un village fondé au XIII^e siècle, vers 1250, au bord de la Nouvelle Meuse (Nieuwe Maas), delta formé par la rencontre du Rhin et de la Meuse. Rotterdam devient une ville le 6 juin 1340 lorsque Guillaume IV, comte de Hollande, lui accorde les droits lui conférant ce statut. Rotterdam est déjà à cette époque un port de pêche et assure le commerce du hareng, notamment. En 1350, le canal de la Rotterdamse Schie est achevé, ce qui permet à la ville de devenir l'un des carrefours du commerce naval entre l'Angleterre et l'Allemagne.

Du XVII^e au XVIII^e siècle

La ville s'agrandit peu à peu. En 1622, elle compte 45 000 habitants et sa population ne cessera de croître jusqu'en 1795. Ce phénomène s'explique notamment par sa prospérité économique, mais aussi sa tolérance religieuse : des milliers de réfugiés y trouvent refuge à la suite de la révocation de l'Edit de Nantes en 1685. La ville connaît aussi son heure de gloire grâce à Erasme, humaniste et théologien né ici, qui lui offrit une certaine notoriété. Au XVII^e siècle, le port se développe lentement, puis connaît un véritable essor jusqu'à devenir l'une des six chambres de la Compagnie néerlandaise des Indes orientales – avec Amsterdam, Middelbourg, Delft, Hoorn et Enkhuizen –, une compagnie de commerce créée par les Provinces-Unies en 1602 et dissoute en 1799. Les Provinces-Unies sont un territoire regroupant les actuels Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg. Très vite, Rotterdam devance Middelburg et devient la seconde ville commerciale la plus importante des Province-Unies.

L'essor de Rotterdam

De 1795 à 1806, la ville est intégrée à la République batave (ou Batavie), puis au royaume de Hollande de 1806 à 1810, avant d'être annexée à l'empire français de 1810 à 1813. Un blocus occidental va ensuite provoquer le déclin de ses activités portuaires jusqu'en 1863. Entre 1866 et 1872 un nouveau canal (ou Nieuwe Waterweg) reliant la Nouvelle Meuse à la mer du Nord est construit. Cette innovation va modifier à jamais le destin de la métropole. À la fin des années 1870 est érigé le premier pont Willemsbrug qui relie le nord et le sud de Rotterdam. Suivent la construction des égouts et l'adduction d'eau qui éradique enfin l'épidémie de choléra. Les ports de Rotterdam sont édifiés entre 1880 et 1900, entraînant un très net

accroissement de la population qui passe alors de 160 000 à 315 000 habitants. La ville est alors une plate-forme portuaire de grande envergure : elle commerce avec la France et l'Angleterre, puis se tourne vers l'Indonésie et l'Amérique. En 1882, le port de Delft, qui appartenait à la commune de Delfshaven, est finalement annexé à Rotterdam.

La Seconde Guerre mondiale

Le 14 mai 1940 est un tournant dans l'histoire de la ville. Ce jour-là, le centre-ville est entièrement bombardé par la Luftwaffe, l'armée de l'air allemande. Plus de 800 personnes sont tuées et 80 000 Rotterdamais sont sans abri. Comme pour Le Havre, ce bombardement explique l'actuelle modernité du port et de la ville, qui ont dû être entièrement reconstruits à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Les ports se sont agrandis, de vastes avenues ont été aménagées ainsi que de larges espaces de stationnement, et de nombreux gratte-ciel ont vu le jour. L'agglomération a fait face à des problèmes de circulation importants, et la jonction entre les deux rives est assurée depuis 1942 par le Maastunnel. À ce dernier se sont ajoutés en 1964, le pont de Brienennard, et en 1967 le Benelustunnel. Achevée dès 1968, la ligne de métro qui a permis de désengorger les principaux axes routiers.

Aujourd'hui

Seconde ville du pays après Amsterdam avec près de 650 000 habitants, Rotterdam est aujourd'hui le troisième port mondial (après Shanghai et Singapour) et demeure le plus grand port industriel d'Europe. Elle est le cœur industriel des Pays-Bas, la région la plus dynamique d'Europe. C'est aussi l'un des ports de départ des grands transatlantiques qui embarquent à Kop van Zuid, quartier en pleine restructuration au début des années 2000. Mais la ville cache aussi un côté plus sombre : c'est la ville néerlandaise qui totalise le plus grand nombre de logements insalubres ; un élève sur cinq ne termine pas l'école secondaire ; 47 % de sa population est immigrée. Et c'est justement parce qu'il jouit d'une solide expérience dans le domaine de l'exclusion, qu'Ahmed Aboutaleb a été nommé maire de la ville en octobre 2008. Cet homme politique d'origine marocaine, membre de la gauche néerlandaise (Parti du travail, PVDA), a pris ses fonctions début janvier 2009 et a été réélu en 2014. Aujourd'hui, Rotterdam est réputé pour être un haut lieu culturel et artistique, une métropole en permanente ébullition. Ces dernières années ont vu l'inauguration de nouveaux bâtiments phares comme De Rotterdam et le Markthal ainsi que des restaurants de renom qui placent la ville encore plus clairement sur l'échiquier touristique, tendance et culturelle du monde.

POLITIQUE ET ÉCONOMIE

POLITIQUE

Les Pays-Bas se différencient de pays comme la France qui reconnaissent traditionnellement à l'Etat un rôle fort dans la conception et l'organisation de la société et s'accommodent volontiers d'un régime très personnalisé.

Même si, formellement, les Pays-Bas sont une monarchie, leur fondement constitutionnel solidement ancré et les traditions quasi fédéralistes confèrent au pays un caractère très républicain. A titre de comparaison, la France, qui est officiellement une république, apparaît à l'observateur extérieur, depuis 1958 surtout, sous des traits singulièrement monarchiques. Ce qui a fait dire aux Néerlandais, lors de la conférence des chefs d'Etat et de gouvernement qui a débouché en 1992 sur la constitution de l'Union européenne, qu'il n'y avait là qu'un seul monarque : non pas la reine Béatrix des Pays-Bas, pourtant bel et bien présente, mais le président de la République française.

La structure administrative du pays connaît trois niveaux : l'Etat, la province et la commune. L'Etat gère les questions d'intérêt national, la province et la commune constituant des collectivités locales, décentralisées. Se superposant à cette structure à trois niveaux, il existe des waterings, qui ont des compétences spécifiques.

Les Pays-Bas sont divisés en 12 provinces et comptent 548 communes, bien moins qu'autrefois, et leur nombre va continuer à diminuer. En effet, l'Etat entend rendre l'administration municipale plus efficace en procédant à de nombreuses fusions de communes.

Structure étatique

Le statut du Royaume

Promulgué en 1954, le statut du Royaume précise que le royaume se compose de trois

partenaires égaux entre eux : les Pays-Bas, les Antilles néerlandaises (cinq îles des Caraïbes) et Aruba (également dans les Caraïbes).

Le Royaume des Pays-Bas peut donc être considéré comme une sorte de fédération. La reine Beatrix est le chef de l'Etat, aussi bien du Royaume des Pays-Bas dans son ensemble que de chacune de ses trois parties constituantes. Elle est représentée aux Antilles néerlandaises (Bonaire, Curaçao, Saba, Saint-Eustache et Saint-Martin) et à Aruba par un gouverneur.

La Constitution

La Constitution est le texte fondamental de l'ordre juridique néerlandais. Le gouvernement est constitué formellement par le roi (la Constitution ne connaît que le masculin) et les ministres. Depuis l'importante révision constitutionnelle de 1848, les Pays-Bas sont une monarchie constitutionnelle à régime parlementaire. Monarchie constitutionnelle, parce que c'est la Constitution qui fixe les pouvoirs du souverain – transmis par voie de succession héréditaire – et la répartition des compétences entre le souverain et les autres institutions de l'Etat. Régime parlementaire, parce que les ministres sont responsables devant le Parlement de l'action du gouvernement. Le roi n'a pas de responsabilité politique.

Le chef de l'Etat

Le souverain (roi ou reine) ouvre solennellement la session parlementaire en donnant lecture devant le Parlement du discours du Trône, qui expose le programme du gouvernement pour l'année à venir. Cet événement marquant de la vie politique du pays a lieu à La Haye le troisième mardi de septembre, appelé *Prinsjesdag* (le jour du prince). Il joue également un rôle important

Les 12 provinces néerlandaises

Les Pays-Bas sont divisés en douze provinces, responsables en particulier de questions relatives à l'environnement, à l'aménagement du territoire, à l'approvisionnement énergétique, à l'action sociale, aux sports et à la culture. Chaque province est dirigée par un exécutif (la députation provinciale et le commissaire de la reine) responsable devant une assemblée (les Etats provinciaux) dont les membres sont élus au suffrage universel direct par les Néerlandais habitant la province.

► **Provinces.** Brabant septentrional – Drenthe – Flevoland – Frise – Groningue – Gueldre – Hollande-Méridionale – Hollande-Septentrionale – Limbourg – Overijssel – Utrecht – Zélande.

lors de la formation d'un nouveau cabinet, terme qui désigne le gouvernement sans le chef de l'Etat.

Les grands corps de l'Etat

Outre les trois grands collèges de l'Etat, établis par la Constitution – le Conseil d'Etat, la Cour des comptes et le Médiateur national –, le gouvernement peut également demander l'avis d'un grand nombre d'autres organes consultatifs, dont le plus connu est le Conseil économique et social (SER), lieu de la concertation institutionnalisée entre le gouvernement, le patronat et les syndicats.

► **Le Conseil d'Etat.** Créé en 1531 par Charles Quint, le Conseil d'Etat est la plus ancienne institution publique des Pays-Bas et constitue aujourd'hui encore l'organe consultatif suprême. Le gouvernement est tenu de le consulter pour tout projet de loi.

► **La Cour des comptes.** La Cour des comptes contrôle la gestion des finances de l'Etat.

► **Le Médiateur national.** La fonction de Médiateur national (*ombudsman*) a été créée en 1982 parce que l'on souhaitait établir, à côté des voies de recours ordinaires, une instance indépendante pouvant enquêter sur le comportement de l'administration à l'égard du citoyen. Tout citoyen peut s'adresser directement au médiateur pour lui demander d'enquêter dans un cas particulier.

Le Parlement

Tout citoyen néerlandais âgé de 18 ans au moins a le droit de vote et est éligible. Il peut donc participer aux élections au suffrage direct de la Seconde Chambre des états généraux et se porter candidat pour y être député. Le Parlement néerlandais, qui a conservé son appellation historique d'états généraux, se compose de deux chambres. La Première Chambre, également appelée Sénat, compte 75 membres, élus au suffrage indirect par les membres des Etats provinciaux. La Seconde Chambre compte 150 députés. Le Parlement partage le pouvoir législatif avec le roi et les ministres. Si les députés aussi bien que le gouvernement peuvent proposer des lois, c'est au Parlement seul qu'il incombe de les approuver.

Le pouvoir exécutif est confié au gouvernement, qui est responsable devant le Parlement. Chaque ministre doit avoir la confiance du Parlement. En cas de conflit entre la Seconde Chambre et le gouvernement, ce dernier peut dissoudre l'assemblée et organiser de nouvelles élections législatives.

Partis

Le mode de scrutin – la proportionnelle intégrale – favorise l'existence d'une multitude de partis.

Depuis les dernières élections législatives, neuf partis siègent à la Seconde Chambre. Mais la vie politique est en fait dominée par trois grands partis : le Parti du travail (PvdA), le Parti populaire pour la liberté et la démocratie (VVD) et l'Appel chrétien-démocrate (CDA). Le parti de Pim Fortuyn avait fait une entrée aussi impressionnante (avec 26 sièges) que de courte durée suite aux élections de mai 2002. Aux élections législatives de janvier 2003, le parti n'avait plus que 8 sièges et il a rapidement disparu du parlement. Les législatives de mars 2017 sont cruciales avec le parti PVV anti-europe et anti-islam en tête des sondages...

► **Le PVV.** Le parti conservateur et nationaliste (et clairement anti-islam) de Geert Wilders, Partij van de Vrijheid, est désormais représenté au parlement, ce parti séduit les anciens électeurs de Fortuyn et les électeurs qui trouvent le VVD trop au centre.

► **Le PvdA.** Fondé en 1946, le Parti du travail (PvdA) est issu du mouvement syndical. Il se veut social-démocrate et recrute son électorat dans toutes les couches de la population.

► **Les libéraux du VVD,** parti créé en 1948, se réclament de Thorbecke, le père de la révision constitutionnelle de 1848. Quant au CDA, il est né de la fusion de trois partis chrétiens.

► **Les autres partis** représentés au Parlement sont les libéraux de Démocrates 66 (D66), les Verts, les calvinistes de stricte obédience (SGP et Christen Unie) et, à gauche du PvdA, le SP (Parti socialiste), mais aussi 50+ (pour les gens de plus de 50 ans !), Denk (mouvance d'origine turque issue du PVDa) et Forum voor Democratie, partie de droite populiste et eurosceptique avec à sa tête Thierry Baudet.

Enjeux actuels

Conformément à sa tradition (les Pays-Bas restèrent un pays neutre jusqu'à la Seconde Guerre mondiale), le pays est l'un des membres fondateurs de l'Organisation des Nations unies et se trouve activement représenté au sein de ses moindres institutions. La Haye se veut la capitale de la justice mondiale et c'est dans cette ville que siègent de nombreuses institutions, à commencer par la Cour internationale de justice. Ils furent également l'un des pays à l'origine de la construction européenne et font partie de toutes les grandes organisations européennes ou occidentales.

Malgré quelques points de désaccord, les Pays-Bas restent un des Etats phares de l'Union européenne en raison notamment de leur rayonnement politique. Pour preuve, Mark Rutte se préparerait actuellement à remplacer Jean-Claude Juncker ou Donald Tusk.

ÉCONOMIE

Comme dans tous les pays occidentaux, la proportion des personnes actives dans les divers secteurs du marché du travail s'est fortement modifiée au cours de ce siècle aux Pays-Bas : le secteur tertiaire, avec son administration et ses services sociaux notamment, est dominant (74,7% de l'activité), même si le secondaire, avec ses industries et ses mines, concentre encore 23,8 % de l'activité. Le secteur primaire, lui, s'est effondré à 2 %. Bien que les Pays-Bas soient un petit pays, leur économie occupe une place importante et solide dans le monde. En effet, ce pays est le cinquième exportateur mondial (le troisième pour les produits agricoles) et le sixième investisseur mondial. Le produit intérieur brut (PIB) occupe la quatorzième place. La population active est de 8,3 millions (4,6 millions hommes et 3,7 millions de femmes), dont plus de 64 % travaillent dans le secteur des services, le reste se partageant entre l'industrie, l'agriculture et l'administration. Le PIB par habitant est supérieur à 32 000 €. Le taux de chômage est d'environ 5,4 % (2017). Rotterdam compte 24 448 entreprises (46 239 si l'on inclut la périphérie), c'est une ville active et dynamique où l'éthique du travail est une notion très importante. On dit même que, si les décisions sont prises à La Haye, l'argent est gagné à Rotterdam puis dépensé à Amsterdam. Les services publics représentent presque 35 % du marché du travail suivis des services dits financiers et autres (23,3 %), des transports et de la logistique puis de l'industrie (9 %). Le tourisme lui à 5,7 % devrait poursuivre sa hausse ces prochaines années.

Principales ressources

Agriculture

Bien qu'étant un pays relativement petit, les Pays-Bas sont le troisième exportateur de produits agricoles du monde. Les principales activités agricoles sont l'élevage laitier et l'horticulture. Environ 5 % de la population active des Pays-Bas travaille dans l'agriculture, qui génère quelque 3,5 % du PIB. Environ 80 % des produits agricoles sont exportés vers les pays de l'Union européenne, principalement en Allemagne. L'élevage intensif, la culture maraîchère et la culture des bulbes, ainsi que l'industrie laitière, sont tous très fortement orientés vers l'exportation.

L'horticulture a pris, au fil des ans, de plus en plus d'importance tant sur le plan économique qu'en termes de superficie cultivée. Les principaux produits sont les fleurs, les légumes, les fruits, les champignons, les arbres et les bulbes de fleurs.

Pêche

Les principales branches de la pêche professionnelle aux Pays-Bas sont la pêche hauturière et la pêche côtière, à quoi s'ajoutent la conchyliculture, la pêche dans les eaux intérieures et l'aquaculture. Les Pays-Bas possèdent une flotte moderne de chalutiers et de cotres. Les cotres sont utilisés pour la pêche au carrelet, à la sole, au cabillaud, au merlan, au hareng et à la crevette. Les coquillages sont cultivés principalement en Zélande (dans le sud-ouest des Pays-Bas) et dans la mer des Wadden. Les principaux ports de pêche sont Ijmuiden, Scheveningen et Urk.

Industrie

Les seules exploitations à ciel ouvert que possèdent les Pays-Bas sont celles de matériaux bon marché : gravier, sable, argile, marne et calcaire. Le sous-sol recèle du pétrole, du gaz, de la houille et du sel (la découverte du gaz naturel a provoqué la fermeture des mines de houille). L'exploitation de gaz naturel est considérable, tant sur le continent que dans la mer du Nord, atteignant son plus haut niveau en 1979. L'exploitation de réserves considérables de gaz naturel dans le nord du pays a fait des Pays-Bas le premier producteur de gaz naturel en Europe occidentale.

Enfin, tout le secteur ouest du port d'Amsterdam est un gigantesque complexe pétrochimique où se sont implantées de nombreuses industries. L'acheminement du pétrole par pipeline vers le port de Rotterdam a contribué à développer la zone industrielle d'Amsterdam (environ 15 000 entreprises) qui demeure la plus grande ville industrielle du pays. Outre la chimie, les industries aéronautiques, automobiles, électrotechniques, de machines outils et autres entreprises spécialisées dans la mécanique de précision se portent bien et fournissent l'essentiel de la production industrielle. Si Amsterdam est la capitale du diamant, son savoir-faire dans l'art de travailler le bois et le cuir est remarquable et ses usines de savon sont les plus anciennes de la ville.

Place du tourisme

Les Pays-Bas sont une destination touristique très populaire. Le pays est une destination accessible avec une richesse de patrimoine qui semble inépuisable. Amsterdam présente les avantages culturels et sociaux d'une capitale sans en connaître vraiment les inconvénients. La ville est petite et peut être parcourue à pied. La pollution atmosphérique est quasiment absente grâce à la limitation de l'accès aux voitures. Amsterdam est beaucoup moins fatigante et

stressante que d'autres grandes villes européennes, ses habitants semblent jouir d'une qualité de vie que bien des Parisiens envieront ! Le nombre de touristes étrangers qui visitent le pays est en hausse constante. En 2000, la capitale accueillait ainsi chaque année 4,5 millions de touristes, un chiffre qui avait largement doublé en 2014 et qui continue à augmenter. Les Pays-Bas sont une destination très populaire parmi les Allemands tandis que les Américains, Britanniques, Belges, Canadiens, Français sont également nombreux à visiter l'autre pays du fromage. Depuis une dizaine d'années, le pays a également attiré de plus en plus de touristes venus d'Italie et d'Espagne et aussi de nombreux habitants d'Europe de l'Est notamment les Tchèques et les Russes ainsi que des Asiatiques. Les touristes chinois sont de plus en plus présents. Ces visiteurs dépensent plus de 10,2 milliards d'euros lors de leur séjour. Les touristes passent des vacances très courtes aux Pays-Bas, le séjour moyen dure 3,2 nuits et est souvent limité à une visite d'Amsterdam. Il faut pour finir signaler que les touristes les plus enclins à visiter les Pays-Bas sont les Néerlandais eux-mêmes qui représentent 16,69 millions de touristes.

Enjeux actuels

Le taux de chômage historiquement bas pousse les entreprises, dans les années 1990, à faire appel à la main-d'œuvre étrangère. La croissance économique, qui atteignait 3 % par an, a permis

au nombre de chômeurs de passer de 524 000 en 1994 à 200 000 en 2000. Actuellement ce chiffre est de 400 000 chômeurs, avec un taux de sans-emploi qui atteignait 5 % en janvier 2012. Il reste néanmoins encore l'un des plus faibles d'Europe. Ces chiffres signifient la fin d'un phénomène unique au pays qui était la crise de la main-d'œuvre. Les secteurs aujourd'hui touchés sont notamment l'informatique et les technologies de communication. Certains secteurs sont toujours confrontés à un manque de personnel : la santé et l'enseignement. Cette fin du trop-plein d'emploi a sonné pour beaucoup de travailleurs étrangers non néerlandophones l'heure du retour au pays. Le pays, à cause d'un besoin criant de personnel s'était résigné à employer dans divers secteurs une main-d'œuvre venue d'Europe et d'ailleurs. Cette main-d'œuvre a été touchée rapidement par la récession et les premiers licenciements. Enfin, le secteur financier néerlandais reste sous surveillance. Bien que la santé du système bancaire se soit considérablement améliorée depuis 2008, la rentabilité des banques néerlandaises reste faible. Le 29 novembre 2013, l'agence de notation Standard & Poor's abaisse la note souveraine des Pays-Bas de AAA à AA + en raison des faibles perspectives de croissance du royaume, cinquième économie de la zone euro. Les Pays-Bas semblent bien avoir résisté à la crise au prix de plusieurs sacrifices (notamment les retraites). L'année 2016 fut ainsi une année de rétablissement à tous les niveaux et la productivité par habitant retrouve son niveau de 2008.

POPULATION ET LANGUES

POPULATION

Ce petit pays comptait en 1830 un peu plus de 2,6 millions d'habitants. Ils sont plus de 17,1 millions aujourd'hui, ce qui représente une augmentation de la population plus rapide que celle de nombreux autres pays européens. Ce grand dynamisme démographique des Néerlandais, évident au début du siècle, tend cependant à s'atténuer. En effet, si le taux de mortalité n'a pratiquement pas changé ces dernières années, en revanche, le taux de natalité est en régression, comme souvent en Europe. Les Pays-Bas n'échappent donc pas à la règle et voient, eux aussi, leur population vieillir progressivement, les personnes de plus de 65 ans constituant actuellement 13,5 % de la population totale. Cette croissance démographique très forte n'a pas toujours été sans poser des problèmes, provoquant parfois d'importantes pressions ou oppositions régionales sur un espace malgré tout limité. Aussi les Pays-Bas connaissent-ils une des plus fortes densités de population au monde (440 hab./km²), si l'on ne considère que le territoire métropolitain. Presque 80 % des habitants résident dans les grandes villes de l'ouest (les régions du

nord et de l'est ne pouvant proposer suffisamment d'emplois), même si les plus importantes d'entre elles connaissent aujourd'hui un certain exode vers les communes rurales organisées. La Randstad (à la rencontre de la façade maritime et de l'axe rhénan) constitue une gigantesque conurbation en forme de fer à cheval, qui concentre 42 % de la population totale du pays. Elle comprend ainsi Amsterdam, Rotterdam, La Haye et Utrecht. La périphérie, essentiellement agricole, présente tout de même quelques villes encore actives sur le plan économique et culturel (industrie, artisanat...), et donc démographique, mais souffre indéniablement de sa situation excentrée. Rotterdam se distingue par sa population jeune et métissée. A ce jour, plus de 170 nationalités sont représentées dans la ville sans que cela ne pose de gros problèmes d'intégration, même si l'émergence de Pim Fortuyn dans les années 2000 puis de Geert Wilders a mis le doigt sur une situation moins idyllique qu'elle ne le semblait. Les élections législatives de 2017 et la percée finalement très limitée du parti populiste PVV sont-elles un signe durable de stabilisation de la situation ? L'avenir nous le dira. En tous les cas, le maire, Ahmed Aboutaleb fait beaucoup pour apaiser les tensions et prôner une intégration de toutes les populations au sein de « sa » cité.

Rotterdam comptait 644 527 habitants au 1^{er} janvier 2019 (1 209 000 pour l'agglomération), la densité de population atteint 1 936 hab./km². Avec presque 40 % de sa population âgée de moins de 30 ans, Rotterdam est une ville jeune et cela se traduit par un grand dynamisme urbain et une vivacité intense de la scène culturelle.

► **L'immigration.** Comme dans tout pays au long passé colonialiste, l'immigration contribue largement au peuplement et à l'activité économique. Le solde migratoire est toujours resté positif, principalement en raison de l'installation d'une main-d'œuvre en provenance des pays méditerranéens (de Turquie notamment).

Les Pays-Bas connaissent par ailleurs une forte immigration des Antilles néerlandaises (91 000 personnes aujourd'hui sur le sol néerlandais), du Surinam (environ 190 000 personnes nées au Surinam vivent

© LAWRENCE BANAHAN - AUTHOR'S IMAGE



Les gratte-ciel Delftse Poort.

aux Pays-Bas). Le pays compte également 35 000 Moluquois, 25 000 Chinois et 1 500 Tsiganes. 700 000 étrangers vivent aux Pays-Bas, principalement dans les grandes villes de l'ouest. On pourra ainsi parler français avec des populations francophones d'origine marocaine et tunisienne majoritairement, présentes en grand nombre à Rotterdam. La croissance de la population sera moins rapide au cours de ce siècle.

► **Une société aux cultures multiples.** Il n'y a pas si longtemps encore, la société néerlandaise se caractérisait par le cloisonnement, phénomène typiquement néerlandais qui faisait que de nombreuses organisations politiques, sociales ou religieuses – catholiques, protestantes, socialistes ou libérales – œuvraient côte à côte en poursuivant des objectifs sensiblement identiques mais en s'inspirant de convictions différentes. Ce phénomène est toujours perceptible à la télévision, à la radio, dans la presse, dans l'enseignement et dans la vie associative.

Historiquement, le territoire occupé par les Pays-Bas a été soumis, bien avant la création de cet Etat, à diverses influences étrangères. Il se trouve à la croisée des influences de l'Allemagne (à laquelle les Néerlandais refusent d'être apparentés bien que leur langue soit proche de l'allemand), de l'Espagne (à l'époque de l'appartenance des Provinces-Unies à l'Espagne), de la France (domination culturelle et politique au temps de Napoléon, ajoutée aux nombreuses émigrations dues aux guerres de Religions) et enfin évidemment anglo-saxonnes (anglaises

autant qu'américaines *via l'American Way of Life*). Les Pays-Bas comptent actuellement un peu plus de 5 % d'étrangers. Etant un des pays les plus densément peuplés du monde, ils mènent aujourd'hui une politique, on ne peut plus réservée en matière d'admission des étrangers. Il y a quelques décennies pourtant, le pays pratiquait une politique d'encouragement de l'émigration tout comme ses confrères européens. Depuis quelques années donc, l'immigration aux Pays-Bas est sélective, ceux admis en vertu de traités (les ressortissants de l'Union européenne notamment ou des anciennes colonies néerlandaises) et ceux dont l'admission est commandée par des raisons humanitaires, politiques. Le gouvernement mène une politique active et obligatoire d'intégration des étrangers admis à s'établir aux Pays-Bas. Cependant l'intégration peut être problématique. De culture et religion différentes, ils sont moins facilement acceptés par la population locale et, bien que le LPF (et par la suite le PVV de Geert Wilders) ne soit pas tout à fait comparable au FN français, ce parti politique fut le premier à les désigner comme victimes du chômage, et responsables de la délinquance. Le PVV, lui, se prononce clairement contre l'Islam qualifié de religion fasciste qui rejette les femmes et les homosexuels. On n'observe pas de véritable ghettoïsation, mais certaines populations immigrées restent néanmoins, au moins socialement sinon géographiquement, mises de côté. Les chiffres des étrangers en incapacité de travail sont notamment très élevés et leur réintégration reste problématique.

LANGUES

► **La langue néerlandaise...** L'origine de la langue néerlandaise remonte au VIII^e siècle. Elle appartient à la famille des langues germaniques tout comme l'anglais et l'allemand. Le néerlandais et l'allemand ont une origine commune. Le néerlandais est la langue maternelle de 22 millions de Flamands et de Néerlandais. C'est également la langue officielle du Surinam (population : 500 000 habitants) et des Antilles néerlandaises (200 000 habitants environ), qui font partie du Royaume des Pays-Bas.

Le néerlandais joue encore un rôle important en tant que langue étrangère en Indonésie, dont la population est estimée à plus de 230 millions d'habitants. Une langue très proche du néerlandais, l'Afrikaans, est pratiquée comme langue maternelle par plus de 6 millions d'habitants en

Afrique du Sud (population totale : 44 millions) et constitue la première langue étrangère pour 10 millions de personnes.

► **... et la langue frisonne.** Dans la province de la Frise, un dialecte est parlé par les habitants, en plus de la langue officielle néerlandaise : le frison. Cette langue n'est usitée que dans la province du nord des Pays-Bas, la Frise (Fryslân). La majorité des Néerlandais ne maîtrisent pas cette langue. Dans la région, le frison s'est imposé comme langue officielle pour l'administration et l'enseignement.

Les autorités frisonnes ont exigé la traduction des documents officiels en frison, certains sites internet et les noms de rues sont bilingues. On compte environ 700 000 frisophonnes dans le monde.

MODE DE VIE

Aux termes de l'article premier de la Constitution néerlandaise : « Tous ceux qui se trouvent aux Pays-Bas sont, dans des cas égaux, traités de façon égale. Nulle discrimination n'est permise, qu'elle se fonde sur la religion, les convictions, les opinions politiques, la race, le sexe ou tout autre motif. » Cela signifie, par exemple, que tous ceux qui résident aux Pays-Bas : femmes et hommes, musulmans et chrétiens ont les mêmes droits. Mais cela signifie aussi, naturelle-

ment, qu'ils ont les mêmes devoirs, par exemple celui de payer leurs impôts et d'aller à l'école. C'est ainsi que tous les enfants, garçons et filles, sont soumis à l'obligation scolaire jusqu'à l'âge de 16 ans. Il est essentiel pour la société tout entière que tous ceux qui s'établissent aux Pays-Bas acceptent leurs responsabilités sociales, de même que les Néerlandais de souche doivent accepter les nouveaux arrivants et les respecter.

VIE SOCIALE

Éducation

Depuis sa création en 1813, l'Etat hollandais est chargé de dispenser l'enseignement dans le pays. Cependant, il n'a pas pour autant le monopole de l'éducation. En effet, la Constitution de 1848 prévoit la liberté de l'enseignement, et, plus largement, celle pour tout groupe de fonder une école sur une base religieuse, philosophique ou pédagogique. Les principes qui régissent cette liberté de l'enseignement sont l'obligation pour tout enfant de 5 à 16 ans de suivre un enseignement et pour les individus de 16 à 18 ans l'application d'une obligation scolaire partielle.

Enfin, la loi fixe les matières qui doivent obligatoirement être enseignées dans chaque filière et les pouvoirs garantissent par la fixation d'objectifs pédagogiques le niveau des diplômes des écoles aux Pays-Bas. Les écoles publiques sont en général fondées par les communes. Cependant, plus des trois-quarts du total sont gérés par des institutions privées, qui reçoivent une aide de l'Etat. Les enseignants sont ainsi payés selon un barème commun à l'ensemble du pays. Les Pays-Bas consacrent un peu plus de 5 % de leur PIB par an à l'enseignement. Des aides sont prévues pour la famille et les étudiants. Les parents touchent des allocations familiales pour leurs enfants âgés de moins de 18 ans, bien que l'école soit gratuite. Cette situation change à partir de 18 ans. L'enseignement est alors payant. Mais, chose unique en Europe et peut-être dans le monde, l'étudiant, quel qu'il soit, reçoit une allocation d'étude qu'il peut compléter par un prêt étudiant, afin de subvenir aux coûts de sa période d'études. En outre, l'étudiant bénéficie de la gratuité des transports (cette

gratuité est maintenant soumise à certaines règles précises, par exemple les horaires de train sont définis pour les étudiants). Autant de nombreuses mesures qui tardent à être reprises dans l'ensemble de l'Union européenne. La conséquence est que 15,2 % des jeunes de 18 à 27 ans suivent un enseignement supérieur à plein-temps, 6,8 % suivant un enseignement supérieur partiel. Enfin, la formation professionnelle destinée aux adultes est, comme dans de nombreux pays nordiques, très développée, et permet à n'importe quel employé de reprendre des études dans la plupart des filières d'enseignement. La Open Universiteit (université ouverte) propose ainsi aux adultes des cours du soir dans de nombreuses disciplines. Le système d'enseignement supérieur universitaire néerlandais est le sixième meilleur mondial d'après le classement 2018 « Universitas 21 Ranking of Higher Education Systems » et quatre universités néerlandaises sont dans le top 100 du classement de Shanghai 2013 (les universités d'Utrecht, Groningue, Leyde et Rotterdam).

Intégration

Les pouvoirs publics appellent toutes les Eglises et organisations philosophiques ou spirituelles à participer à la réalisation des objectifs de la politique d'intégration du gouvernement néerlandais. Cela n'est pas en contradiction avec le principe selon lequel l'Etat ne doit pas s'immiscer dans l'exercice et dans le contenu des cultes. Bien au contraire. Le gouvernement considère que certains aspects de la religion et des principes philosophiques peuvent avoir une influence particulièrement positive sur l'intégration des minorités. Il existe aux Pays-Bas de

nombreuses organisations islamiques, la plupart d'obédience sunnite qui coopèrent au sein des quatre fédérations nationales d'organisations musulmanes.

De nombreux immigrants ayant une connaissance insuffisante du néerlandais et de la société néerlandaise et un faible niveau d'instruction, leur situation sur le marché de l'emploi et plus généralement dans la société est souvent précaire. C'est ainsi que 15,2 % des chômeurs appartiennent aux populations immigrées alors que ce groupe ne représente que 5,6 % de la population active. Aussi la politique néerlandaise vise-t-elle à améliorer la situation de départ de ces groupes et à promouvoir leur intégration. C'est dans ce contexte qu'a été votée une loi qui doit encourager les employeurs à embaucher des étrangers et qu'a été créé il y a vingt ans un groupe de travail, composé de dirigeants d'entreprises, de leaders syndicaux et de représentants des pouvoirs publics, dont l'objectif est d'encourager l'industrie et le secteur privé à mieux intégrer les minorités ethniques.

Les communes proposent aux nouveaux arrivants un programme destiné à les familiariser avec la société néerlandaise. Ce programme comprend l'initiation aux règles et coutumes des Pays-Bas ainsi que des cours de langue néerlandaise. Depuis le 30 septembre 1998, la loi sur l'intégration des nouveaux arrivants oblige ceux qui bénéficient d'une allocation à participer à ce programme sous peine d'amende. Il existe aussi des programmes spécifiques destinés à lutter contre le retard scolaire des élèves appartenant aux minorités ethniques. Les ministères successifs ont mis en place divers programmes pour stimuler l'emploi des « allochtones » dans les cinq grandes villes du pays (plan Asscher de 7 millions d'euros).

Retraites

Le ministre des Affaires sociales a annoncé fin 2012 que des milliers de pensionnés néerlandais allaient toucher une retraite amputée de 1 % à 14 %. Le montant des prestations mensuelles versées à environ 150 000 retraités devrait donc baisser. En même temps l'âge légal de la retraite de base (AOW) augmente régulièrement et sera prochainement couplé à l'espérance de vie.

Santé

Les Pays-Bas ont sans aucun doute l'un des meilleurs systèmes de santé au monde. Un nouveau système d'assurance maladie a vu le jour il y a plus de dix ans aux Pays-Bas et offre aux assurés une couverture sociale solide mais à des prix qui augmentent sensiblement chaque année. Toute personne résidant aux Pays-Bas est tenue de souscrire à une assurance maladie. Ceci permet de partager les risques tout en garantissant l'accès aux soins médicaux aux personnes qui en ont besoin. Une assurance santé coûte au moins 1 500 € par an en moyenne et les conditions de souscription sont les mêmes pour tout le monde, quelle que soit la situation de chacun, mais les revenus les plus faibles sont tout de même aidés et peuvent demander une « allocation soins de santé ». Cette politique souligne la place donnée par le gouvernement à la solidarité entre les revenus dans ce nouveau système.

Dans ce secteur aussi les mesures d'austérité sont allées très loin et la franchise atteignait 385 € par personne en 2016. Certains choisissant même de ne pas se soigner...

Le fisc verse à plus de 5 millions de Néerlandais une allocation soins de santé dont le montant varie en fonction des revenus de l'assuré.



Détail de l'hôtel de ville de Rotterdam.

MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

Éducation sexuelle

Fidèles au pragmatisme national, les familles hollandaises apprennent très tôt à leurs enfants les notions de base de sexualité. Pas de tabou concernant la prise de la pilule, très souvent c'est sur une idée de la mère de famille qu'un rendez-vous est pris chez le médecin généraliste pour la prescription de la pilule à la puberté. Il vaut mieux prévenir que guérir, pense-t-on ici justement. La preuve, le taux d'IVG est le plus bas du monde avec celui de la Belgique et la légère augmentation récente du taux est due aux minorités ethniques moins bien informées.

Homosexualité

Premier pays au monde à légaliser le mariage homosexuel en 2001, les Pays-Bas semblent cependant de moins en moins enclins à la tolérance. 90 % des Néerlandais acceptent l'homosexualité, mais elle est beaucoup moins tolérée parmi les jeunes issus de communautés étrangères, turques ou marocaines par exemple. On recense des agressions de plus en plus fréquentes à Amsterdam. La crise économique entraîne l'intolérance et exacerbe les tensions également parmi les Néerlandais de souche issus des classes moyennes ou paupérisées. Pourtant, même le parti populiste PVV de Geert Wilders a inscrit l'homosexualité dans la charte de ses valeurs. Dernier combat en date, le gouvernement a dû légiférer pour éviter que des fonctionnaires refusent de célébrer des mariages gays en invoquant la religion ou des sources bibliques... Les officiers d'Etat civil devront désormais respecter la loi. Malgré ces faits d'intolérance, les Pays-Bas demeurent une terre de liberté pour les homosexuels.

Place de la femme

Au début du XX^e siècle, les femmes néerlandaises étaient relativement peu nombreuses à travailler. Le travail féminin aux Etats-Unis ou en Grande-Bretagne était par exemple beaucoup plus développé. Le rattrapage ne s'est effectué que dans la seconde moitié du XX^e siècle, au point qu'aujourd'hui aux Pays-Bas la grande majorité de femmes travaillent, plus peut-être qu'ailleurs. Plusieurs raisons expliquent cette tardive émancipation. Tout d'abord, le processus d'industrialisation, un des premiers facteurs qui a conduit à l'augmentation du travail féminin, s'est produit aux Pays-Bas plus tard que dans

les pays anglo-saxons. Mais, la principale cause est que les Pays-Bas ont été neutres durant la Première Guerre mondiale et jusqu'à leur invasion lors de la Seconde Guerre mondiale. Or, le départ des hommes au front précipite l'émancipation féminine dans la plupart des pays européens voisins, les femmes restant seules pour faire marcher les usines. La structure de la famille néerlandaise est ainsi passée au cours du siècle de grande, où la femme s'occupait du foyer, à petite où la femme travaille à l'extérieur de la maison. Ce tournant sociologique a eu véritablement lieu aux Pays-Bas en 1965, donc tardivement par rapport aux autres pays européens, surtout nordiques. Pendant la coalition mauve, sur 150 membres de la Seconde Chambre du Parlement, on compte 54 femmes, c'est-à-dire plus du tiers, 5 femmes secrétaires d'Etat sur 14 et 4 ministres sur 15.

Cela finit de montrer la place qu'a pu acquérir la femme au cours de ces dernières décennies. La manière dont est considérée la femme aux Pays-Bas, à des années-lumière de la conception latine, est d'une modernité qui plonge ses racines dans une conception traditionnelle de la femme hollandaise – celle qui tient le ménage, la bourse, et le mari –, et qui doit beaucoup aux valeurs bourgeoises et protestantes qui ont été parmi les principaux facteurs de la singularité et de la force de ce petit pays. A noter également que le travail à temps partiel est très largement répandu aux Pays-Bas. Plus de 70 % des femmes travaillent à temps partiel ce qui leur permet de concilier plus soupagement leur vie de mère et leur vie de femme active. Ces derniers temps, un débat semble se profiler sur l'émancipation de la femme aux Pays-Bas. Les Néerlandaises, même celles ayant étudié, choisissent souvent de s'arrêter complètement de travailler dès la venue du premier enfant. Seulement 38 % des femmes néerlandaises sont financièrement indépendantes. Le système archaïque et cher des crèches et garderies est souvent montré du doigt pour expliquer ce phénomène. Certaines mesures récentes tentèrent d'encourager la participation des femmes sur le marché du travail en les aidant financièrement pour la garde des enfants. Ces mesures, n'ont pas toujours eu l'effet escompté et le gouvernement les avait trop rapidement réduites avant d'y revenir en 2016. En 2018, les femmes néerlandaises sont celles qui ont le volume horaire le plus faible en Europe.

RELIGION

La liberté religieuse est garantie par la Constitution néerlandaise depuis 1848. La séparation de l'Eglise et de l'Etat fait que les pouvoirs publics s'interdisent toute ingérence dans les affaires intérieures des organisations religieuses ou philosophiques, qui s'abstiennent, quant à elles, d'intervenir dans les affaires de l'Etat. Contrairement à l'opinion reçue, les Pays-Bas ne sont pas à proprement parler un pays protestant. S'il est de règle que le ou la souveraine appartienne à l'Eglise néerlandaise réformée, celle-ci ne fut jamais officiellement déclarée religion d'Etat, bien que l'on puisse considérer qu'elle l'a été de fait jusqu'à la Révolution française. Depuis la Réforme, les Pays-Bas sont traditionnellement divisés en une partie catholique au sud et une partie protestante au nord. Depuis la Seconde Guerre mondiale, les protestants ne sont plus majoritaires aux Pays-Bas où, aujourd'hui, le catholicisme est le culte le plus pratiqué. Ainsi, alors qu'un quart des Néerlandais se dit adepte des diverses Eglises réformées, le catholicisme romain regroupe encore un tiers de la population. Mais, comme le dit l'adage : « Les Néerlandais, qu'ils soient catholiques, juifs, libres penseurs, communistes ou agnostiques, sont tous calvinistes. » Le XVII^e siècle vit s'implanter aux Pays-Bas une communauté juive, formée pour l'essentiel des descendants de réfugiés espagnols et portugais. C'est à cette époque également que de nombreux huguenots firent la France pour s'établir notamment aux Pays-Bas. Dans la seconde moitié du XX^e siècle, ce furent surtout des hindouistes et des musulmans qui s'installèrent aux Pays-Bas, conséquence de l'accession à l'indépendance des anciennes colonies, dont pour exemple l'Indonésie et le Surinam. Depuis les années 1960, la communauté

musulmane s'est fortement développée, avec des flux d'immigrés marocains, turcs, indonésiens et surinamiens. Les Pays-Bas comptent aujourd'hui 570 000 musulmans et 300 mosquées. Depuis les années 1950, l'influence de l'Eglise est en déclin. Un mouvement de laïcisation s'est amorcé, tout d'abord chez les protestants, puis chez les catholiques. Ainsi, plus de la moitié des Néerlandais se disent aujourd'hui sans religion. Il n'empêche que les différentes communautés religieuses restent un facteur important de cloisonnement dans la vie de la société néerlandaise. Les Pays-Bas furent l'un des premiers pays à reconnaître la liberté de conscience comme une liberté fondamentale et inaliénable. En effet, si ce ne fut qu'en 1848, avec la nouvelle Constitution, qu'une véritable liberté religieuse devint effective, dès la fondation de la Confédération des Provinces-Unies en 1579, le texte de l'union d'Utrecht fit figurer dans ses principes la liberté de conscience. De ce fait, la société hollandaise fut, aux XVI^e et XVII^e siècles, très attirante pour les communautés persécutées du reste de l'Europe (protestants français, juifs espagnols...). Certes, suite à l'Altération de 1578 (par laquelle les biens catholiques furent confisqués et la pratique du culte interdite), seule l'Eglise calviniste réformée fut habilitée à exercer publiquement son culte. Mais la société hollandaise était déjà animée par un pluralisme religieux, et maintes communautés de diverses confessions y cohabitaient les unes à côté des autres (catholiques romains, luthériens, juifs ou encore anabaptistes), bien que longtemps condamnées à la clandestinité. Il n'est pas exagéré enfin d'affirmer que la religion imprègne encore pour une bonne part les traditions du pays, continuant d'inspirer la vie publique malgré la laïcisation croissante.

ARTS ET CULTURE

ARCHITECTURE

L'histoire architecturale des Pays-Bas se calque sur celle de ses voisins européens. Ses constructions ont évolué au gré des modes et des mouvements architecturaux. Gothique, Renaissance, baroque, néo-style, Art nouveau, puis enfin l'architecture contemporaine avec l'école d'Amsterdam : autant de courants et d'influences qui ont inspiré bâtisseurs et architectes des grandes villes du royaume.

Le baroque

Au cours des trente premières années du XVII^e siècle, le baroque prend peu à peu le pas sur le style Renaissance caractérisé par la recherche de l'équilibre et des proportions. Toujours inspirés par les vestiges de l'antiquité classique, ces nouveaux édifices sont reconnaissables à leur style plus « flamboyant », un foisonnement de couleurs, une ornementation parfois « chargée » faite de fresques, de stucs et d'angelots.

► **Jacob van Campen.** Né à Haarlem en 1595, cet architecte est omniprésent en Hollande, où l'on ne compte plus ses réalisations. Il faut dire que cet homme très actif devint vite l'architecte officiel du prince d'Orange, ce qui ne manqua pas de l'aider. Ainsi lui doit-on aussi bien l'ancien hôtel de ville d'Amsterdam que les plans du Mauritshuis de La Haye ou l'église Sainte-Anne de Haarlem. Son style est représentatif d'une sorte de classicisme austère, très prisé à l'époque, mêlé d'influence baroque. Il peignit également de nombreux tableaux, plus particulièrement des natures mortes et des scènes mythologiques (on peut voir quelques-unes de ses œuvres au Rijksmuseum), mais rien de véritablement exceptionnel. Il mourut en pleine gloire en 1657.

Le néo-style

Pendant la première moitié du XIX^e siècle, à Amsterdam, peu d'idées révolutionnaires germent dans le domaine de l'architecture. Le style classique tend – comme dans tout le reste de l'Europe d'ailleurs – à décliner au profit de ce qu'on appelle communément le « néo-style ».

► **Petrus Josephus Hubertus Cuypers.** Né en 1827, le petit Petrus Josephus Hubertus fut très jeune déjà attiré par l'architecture. Disciple de Viollet-le-Duc, il fut l'un des initiateurs de la Renaissance hollandaise en architecture, genre qui mélangeait un certain classicisme et des influences aussi bien baroque que Renaissance. On lui doit diverses églises catholiques de style néogothique, qui furent parmi les premières rouvertes au culte, au milieu du XIX^e siècle. Ses principaux ouvrages sont cependant le Rijksmuseum et la Centraal Station à Amsterdam, vastes édifices en brique sur pilotis, particulièrement caractéristiques de son style. Son active participation à la rénovation d'Amsterdam à la fin du XIX^e siècle valut à son nom de rester associé à celui de Guillaume III, le roi qui fut le promoteur de la politique de grands travaux du troisième quart du XIX^e siècle. Cuypers s'éteignit en 1921, après avoir assisté aux révolutions architecturales suscitées par Berlage et l'école d'Amsterdam.

Berlage ou la naissance du moderne

► **Hendrick Petrus Berlage.** Né à Amsterdam, en 1856, Hendrick Petrus Berlage est très tôt influencé par les théories rationalistes de Viollet-le-Duc, qui préconisaient avant l'heure l'utilisation de structures métalliques et un certain fonctionnalisme des formes architecturales.

Piet Blom et ses drôles de maisons arbres

Architecte né en 1934 et décédé en 1999, Piet Blom doit sa réputation aux fameuses maisons cubiques, Kijk Kubus, qui font la fierté de Rotterdam. Érigées d'abord à Helmond dans les années 1970, c'est à Rotterdam qu'elles font sensation dans les années 1980. Elles marquent d'une empreinte forte l'identité architecturale de la cité, alors un peu perdue. Suivant le mouvement abstrait de l'époque, elles représentent en réalité chacune un arbre, la totalité de la structure composant ainsi une forêt entière d'habitations. Ici, c'est l'espace et l'esthétique qui prennent le pas sur la fonctionnalité. Aujourd'hui, on peut même séjourner dans l'une de ces maisons, à l'auberge de jeunesse StayOkay, Overblaak 85-87.

Rotterdam : la New York néerlandaise

Rotterdam fait partie de ces villes européennes qui ont singulièrement souffert de la Seconde Guerre mondiale et ses bombardements, notamment du point de vue architectural. Voici quelques chiffres de l'impressionnant bilan du bombardement du 14 mai 1940 : environ 800 morts, 24 000 maisons détruites par les incendies ayant suivi le bombardement avec 80 000 habitants sans logement, 500 cafés, 70 écoles, 21 églises, 4 hôpitaux, 20 banques, 12 cinémas et 2 théâtres ont également été détruits. Les pertes humaines, considérables, plongent dans le deuil une communauté privée des ressources les plus élémentaires. Pour finir, les Allemands prennent soin, en quittant la ville, de détruire les dernières installations portuaires, afin que celles-ci ne tombent pas entre les mains de l'ennemi. Rotterdam est ravagée, mais loin de se décourager, elle relève le défi et accepte de repartir de zéro, pour entrer bien armée dans la modernité. La Nouvelle Cité accueille aujourd'hui un vaste quartier d'affaires où se côtoient centres commerciaux gigantesques et sièges de grandes compagnies, sans grand charme mais pas déplaisants non plus. De nombreux musées, légèrement excentrés, ont poussé ici et là. La construction du métro et de deux tunnels a rendu possible le développement de la ville sur la rive sud de la Nouvelle Meuse. Peuplée de plus d'un million d'habitants, Rotterdam s'étend aujourd'hui de Dordrecht à Hoek van Holland. Elle a adopté au fil du temps un visage multiculturel, notamment en raison de vagues d'immigration en provenance des pays du bassin méditerranéen (Italie, Espagne, Grèce...). Le port, lui aussi, s'est développé de façon considérable avec la construction, à l'entrée de la Nieuwe Waterweg, de l'Europoort (porte de l'Europe), achevé en 1975 et destiné à faciliter les échanges avec la Ruhr. Il concentre de nos jours 30 % du volume des échanges du Marché commun, tandis que cinq grandes raffineries font de Rotterdam le premier centre pétrolier de l'Europe occidentale. Rotterdam est la New York néerlandaise avec des bâtiments symboles qui font sa réputation (derniers en date, De Rotterdam et le Markthal).

En 1897, un voyage à Chicago le met en contact avec de nouvelles méthodes de construction. La ville, qui avait été ravagée par un incendie, était en effet devenue un pôle de créativité architecturale de première importance. De retour à Amsterdam, Berlage se voit confier le projet de construction de la Bourse. Achevé en 1903, ce bâtiment est l'un des tout premiers édifices de facture totalement moderne de Hollande. Reposant sur une construction de brique et de pierre d'apparence austère, il intègre des matériaux nouveaux comme le verre et l'acier, ainsi qu'une structure métallique apparente. Si l'impression d'ensemble est sobre et fonctionnaliste, certains traits romans annoncent déjà ce chef-d'œuvre du maître qu'est le « Burcht van Berlage », l'ancien siège du syndicat des diamantaires d'Amsterdam. Derrière une façade sévère se dévoile une architecture d'intérieur qui confine au sublime.

Ici les formes romanes sont plus marquées, en particulier dans une cage d'escalier faite de multiples voûtes qui deviennent de plus en plus lumineuses au fur et à mesure que l'on s'élève. Une construction où s'opère la rencontre de la rigueur et du clair-obscur hollandais avec des formes provençales et les arts décoratifs naissants, le tout étant mis au service d'une symbolique ouvrière. Fonctionnaliste convaincu, Berlage a influencé profondément les architectes de son pays. Il est mort à La Haye, en 1934.

L'architecture contemporaine

Dans les années 1970, la rénovation des vieux centres s'accélère. Les nouvelles constructions essaient de s'accorder avec les constructions environnantes et les matériaux sont choisis avec beaucoup de soin. À partir des années 1980, on essaye aussi d'améliorer les conditions de vie et un nouveau concept de logements populaires se fait jour : de petites maisons basses mais avec chacune leur propre style, échappant ainsi à l'uniformisation. Dans les années 1990, on essaye de gagner de la place en construisant sur les anciens docks d'Amsterdam par exemple. Depuis 1999, la tour Ij de l'architecte Jan Neutelings impressionne le visiteur avec ses 20 étages et sa façade et ses coupes horizontales et verticales. C'est sur les presque îles de Sporenburg et de Borneo que l'on peut admirer les réalisations de la jeune garde hollandaise qui rompent totalement avec les lignes des constructions traditionnelles. Parmi les réalisations les plus emblématiques de l'architecture contemporaine, le centre consacré aux sciences et à la technique le fameux NEMO conçu par l'italien Renzo Piano, l'élargissement du musée Van Gogh réalisé par le japonais Kurokawa ou le récemment rénové Stedelijk Museum qui trône désormais sur le Museumplein et dont les plans ont été établis par le portugais Siza.

L'ARCHITECTURE À ROTTERDAM : UNE LONGUE HISTOIRE EN ACCÉLÉRÉ

50

Rotterdam et l'architecture est un couple indéniable. En effet si parfois la seconde ville du pays est liée à son port ou à son équipe de foot, beaucoup associent, à juste titre d'ailleurs, la ville à son architecture unique et variée.

► **Des origines tragiques.** L'histoire tragique de la ville et son bombardement lors de la Seconde Guerre mondiale sont à l'origine d'une ville innovante qui eut le courage de faire appel aux grands noms de l'architecture pour modeler son paysage urbain et de faire de Rotterdam une ville étonnante pleine de modernité.

► **Patchwork architectural au centre.** Au centre de la ville vous retrouverez un patchwork de styles architecturaux des années 1960, 70 et 80, ces bâtiments historiques, pas toujours du meilleur goût, tranchent toutefois joyeusement avec les gratte-ciel modernes. Ces derniers temps, Rotterdam donne le champ libre au street art et au graffiti.

► **Quelques vestiges historiques.** Certains pensent que les bombardements ont totalement dévasté Rotterdam. Ceci n'est pas exact car plusieurs magnifiques bâtiments anciens ont subsisté et il convient de les visiter. La Schielandshuis, où se situe l'office de tourisme, est un joyau photogénique entouré des bâtiments ultramodernes du Coolingsingel. Rotterdam compte aussi le premier gratte-ciel d'Europe, la Witte Huis qui est un incontournable du paysage de la ville. La Laurenskerk (église Saint Laurent) est le seul vestige de la ville médiévale. Elle subit d'importantes détériorations lors de la guerre mais fut entièrement rénovée. Les bâtiments de la mairie (Stadhuis) et l'ancienne poste datent eux des années 1920.

► **Une identité architecturale d'avant-guerre.** L'identité architecturale de Rotterdam était déjà établie avant la guerre et la reconstruction qui a suivi. Nous pouvons ainsi évoquer les ensembles d'habitation par Michiel Brinkman et J.J.P. Old, le premier véritable « appartement » des Pays-Bas (appelé Bergpolder) de Van Tijen, la maison Sonneveld (aujourd'hui une maison de musée). L'usine Van Nelle de Brinkman & Van der Vlugt a également contribué à faire de Rotterdam le berceau de l'architecture moderne. Ces bâtiments ont survécu aux bombardements. L'usine Van Nelle a d'ailleurs été inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en 2014.

► **Une vision innovante.** Après les bombardements, la décision fut prise de ne pas reconstruire à l'identique mais au contraire de donner à Rotterdam une dimension moderne et aérée. Le Lijnbaan, le Doelen, Groothandelsgebouw, l'Euromast et le Bijenkorf sont les symboles de cette époque et sont encore fièrement présents dans le Rotterdam d'aujourd'hui. L'hôtel Hilton, œuvre de de Hugh Maaskant est désormais monument national. On doit également à cet architecte l'Industrigebouw, en pleine ébullition.

► **Sur les pas de Rotterdam la moderne.** Les années 1970 et 1980 marquèrent une volonté de faire revenir les habitants dans le centre avec la construction de logements à une échelle souvent plus réduite. On observe des exemples autour du vieux port, là où l'on trouve les fameuses Maisons-Cubes de Piet Blom. La suite fut marquée par le développement du quartier Kop van Zuid avec le fabuleux pont Erasme de Ben van Berkel, véritable icône de la ville. Le Kunsthal de Rem Koolhaas fut aussi un palier symbolique. Durant les années 1990-2000, Rotterdam s'est dotée d'une incroyable *skyline* lui valant son surnom de « Manhattan sur la Meuse ».

► **Un chantier permanent.** Rotterdam semble ces dernières années constamment en construction. De nombreuses nouvelles tours sont apparues et de nombreux bâtiments emblématiques ont été conçus. Le Delftse Poort était le plus haut bâtiment des Pays-Bas dans les années 1990, mais il est depuis dépassé par le Montevideo, la Maastoren et la New Orleans. « De Rotterdam » ou la ville verticale, véritable chef d'œuvre de poésie urbaine de Rem Koolhaas, marque de manière incroyable la ligne d'horizon de Rotterdam. La gare centrale, le Markthal et la Timmerhuis sont également devenus des icônes de la ville.

► **L'avenir.** Le chantier de Rotterdam est permanent et les grues font partie du paysage de la ville. Actuellement, la ville vise à augmenter de manière considérable le nombre d'habitants du centre-ville et de nouvelles tours sont en construction, comme par exemple la tour Zalmhaven, haute de 215 mètres. A l'heure actuelle ce sont les Fenix lofts qui font l'événement et aussi le dépôt du musée Boijmans van Beuningen (œuvre de MVRDV) qui devrait révéler son incroyable visage en 2020. Autant de réalisations qui font de Rotterdam une référence internationale dans le domaine de l'architecture.



Les amateurs d'architecture moderne devront visiter la fondation ARCAM Architectuurcentrum Amsterdam, un centre d'information gratuit consacré à l'architecture moderne. Citons aussi l'architecte hollandais Rem Koolhaas, responsable entre autres de l'extension du Parlement à La Haye et le Kunsthal à Rotterdam mais aussi De Rotterdam, la cité verticale au centre de la ville. Le Markthal de Rotterdam et sa Chapelle sixtine

des Pays-Bas est un classique instantané. Citons aussi le Nederlands Architectuurinstituut (NAI) construit en 1993, spectaculaire construction de métal de Jo Coenen qui abrite des expositions sur l'architecture urbaine et contemporaine aux Pays-Bas. Pour finir nous pouvons évoquer la ville de Eindhoven qui s'illustre par son architecture moderne ainsi que Almere et Lelystad, villes totalement nouvelles et donc modernes.

CINÉMA

Le cinéma néerlandais naît au lendemain de la projection du tout premier film des frères Lumière. Cependant, les Pays-Bas n'ont jamais développé une grande industrie du film à l'instar de son puissant voisin allemand. Le public est trop réduit pour faire naître de grandes productions. Depuis quelques années déjà, l'industrie cinématographique des Pays-Bas s'efforce de produire des films 100% néerlandais. La grande figure du septième art dans ce pays est Paul Verhoeven, un réalisateur qui aime à mêler violence et sexe, parfois à outrance. Dans les années 1970, ses films sulfureux choquent la bourgeoisie bien-pensante. *Turkish Delight* sorti en 1974 a battu des records de participation. Suivront des succès internationaux, *Robocop* en 1986, *Total Recall* en 1990 ou le fameux *Basic Instinct* en 1992. Autre grand provocateur : Theo Van Gogh qui produit son pamphlet anti-islam *Submission* en 2004. Une œuvre contestée qui lui coûtera la vie, puisqu'il est assassiné cette même année par un extrémiste. Un nouveau venu sur la scène cinématographique, Reinout Oerlemans a connu un beau succès en 2009 avec son drame *En plein cœur*. Une jeune génération ambitieuse et talentueuse a pris le pouvoir.

Joris Ivens

Originaire de Nimègue, Joris Ivens a traversé tout le XX^e siècle en pionnier d'un 7^e art humaniste et panthéiste. Il fut l'un des plus grands docu-

mentaristes de l'histoire du cinéma. Grand voyageur et défenseur des grandes causes internationales, il consacre à ces dernières de nombreux documentaires militants (*Terre d'Espagne*, sur la guerre d'Espagne, *Nous construisons*, sur les mouvements syndicalistes néerlandais, *Le Ciel et la Terre*, sur la guerre du Viêtnam). Il soutient les révolutions populaires avec des films de commande pour l'URSS dans les années 1930, puis des études sur l'émergence des démocraties populaires en Europe de l'Est dans les années cinquante et une série célébrant la révolution culturelle chinoise. Son œuvre est également marquée par une sensibilité profonde aux éléments de la nature, qui a donné naissance à de nombreux films, parmi lesquels *Le Pont* (1928) ou encore son dernier, *Une histoire du vent* (1988).

Rutger Hauer

Né en 1944 à Breukelen, ce jeune homme blond qui fit des études théâtrales à Amsterdam devint, dès son premier grand rôle dans *Turkish Delight* (où son regard cruel d'un bleu froid fit merveille) la coqueluche de la jeunesse. Dans le sillage de Verhoeven, il s'installa aux États-Unis au début des années 1980. Il joue magistralement le rôle d'un insensible androïde qui fait front à Harrison Ford dans *Blade Runner*, de Ridley Scott (1982). Reprenant par la suite sa collaboration avec Paul Verhoeven, il tourna *Flesh and Blood*, mais, marqué par ses rôles

International Film Festival Rotterdam

Chaque année pendant une semaine, entre fin janvier et début février, le festival International Film Festival Rotterdam est un pèlerinage incontournable pour tous les cinéphiles. Cet événement dont la réputation n'est plus à faire, est l'occasion rêvée de voir – ou revoir – des films indépendants ou « alternatifs » du monde entier. Le festival présente également des expositions d'art contemporain, vidéo et nouveau média. C'est indiscutablement un lieu d'échange propice à la découverte de nouveaux talents où des milliers de professionnels du cinéma se donnent rendez-vous.

précédents, il s'enferme dans ceux, assez similaires, d'anges déchus, comme dans *Osterman Weekend*, de Sam Peckinpah, ou dans *Hitcher*. Il semble un peu tombé aux oubliettes depuis la fin des années 1980, et ne tourne que de plus en plus rarement. Il a fait une apparition remarquée dans le premier film réalisé par George Clooney, *Confession of a Dangerous Mind*, et en 2005 dans *Sin City*. En 2007, sort son autobiographie, *All Those Moments*. En 2012, il fait partie du casting de *Dracula 3D*, de Dario Argento.

Johan van der Keuken

Ce cinéaste documentariste originaire d'Amsterdam a réalisé une soixantaine de films, dont un grand nombre consacrés à son pays. Citons *La Jungle plate* (1978), et surtout *Amsterdam Global Village* (1996), sa grande œuvre (plus de 4 heures) sur la capitale du pays. Atteint d'un cancer, il a filmé sa maladie dans *Vacances prolongées* (2000), son ultime film. Il a récemment fait l'objet d'une exposition événement au Foam, le musée de la Photographie d'Amsterdam.

Paul Verhoeven le provocateur

Né en 1938 à Amsterdam, il travaille très jeune pour la télévision néerlandaise où il fut documentariste. Mais c'est en 1973 qu'il se fait connaître avec son second long-métrage, *Turkish Delight*, film provocateur (dans la même veine que *Les Valseuses* de Blier) qui fit immédiatement sensation. Commence alors une longue collaboration avec son acteur fétiche, Rutger Hauer, collaboration qui allait les mener au haut de l'affiche. Après quelques films de genre tournés en Hollande, Verhoeven revint à ses thèmes de prédilection en 1982 et défraie de nouveau la chronique avec un petit chef-d'œuvre de cruauté tout en symbolisme, mêlant érotisme, folie, violence et homosexualité : *Le Quatrième Homme*. Désireux de gagner le marché anglosaxon, il réalisa en 1985, toujours avec Rutger Hauer, *Flesh and Blood*, une aventure médiévale, spectaculaire et brutale, qui fut une réussite. Si le film ne devait pas connaître un réel succès auprès du grand public, il fit une forte impression chez les professionnels qui lui ouvrirent toutes grandes les portes d'Hollywood. Il signe alors quelques films spectaculaires à succès, dont *Robocop*, en 1987 et *Total Recall* (d'après Philip K. Dick) en 1990. Mais ce n'est qu'en 1992, une fois sa carrière hollywoodienne assurée, qu'il reprit les chemins d'un cinéma provocateur avec *Basic Instinct*, un thriller érotique parfaitement maîtrisé.

Ses films suivants, *Showgirls* (1995), puis *Starship Troopers* (1997), ont également marqué les esprits, et pas toujours pour de bonnes raisons. Le premier, biographie un brin racoleuse d'une strip-teaseuse de Las Vegas, a été désigné par des spécialistes « plus mauvais film de tous les temps », quand le second s'est vu suspecté – à tort – de sympathies pour le nazisme (alors qu'il est une satire du décervelage des masses par un pouvoir qui leur échappe). En 2006, Verhoeven effectue un retour aux sources avec *Zwartboek* (*Black Book*), un film tourné aux Pays-Bas et traitant de la Seconde Guerre mondiale. Le film narre l'histoire d'une juive rejoignant la Résistance après avoir vu le massacre de toute sa famille. Ce film a été très bien reçu par la critique et a révélé au grand public Carice van Houten, une actrice néerlandaise promise à une grande carrière. Verhoeven a par ailleurs été décoré de l'équivalent de la légion d'honneur en 2007. En 2008 est paru son controversé livre sur *Jésus de Nazareth*. Adapté du livre de Louis Couperus, *De Stille Kracht* (*La Force des ténèbres*) est sorti sur les écrans en 2011. Son film *Elle*, avec Isabelle Huppert et Charles Berling, a fait l'événement et l'ouverture du Festival de Cannes en 2016 et a représenté la France aux Oscars 2016.

Alex van Warmerdam

Ce réalisateur né en 1952 est probablement le meilleur d'une génération dont il est parmi les représentants les plus significatifs. Venu du milieu du théâtre expérimental d'Amsterdam, il ne s'engagea que tardivement dans cette carrière cinématographique qui l'amena à négliger ses autres activités, au premier rang desquelles la peinture. A l'opposé d'un cinéma tout en provocation et brutalité dont Paul Verhoeven s'est fait le chantre, Alex van Warmerdam signe des films tout en légèreté, où la nature humaine est observée avec finesse et humour. Après *Les Habitants* (1994), nous avons pu voir sur nos écrans son excellent troisième film, *La Robe* (1996), qui s'intéresse au destin cahotant d'un vêtement à partir des premières phases de sa fabrication, et qu'il suit lorsqu'elle passe de main en main au gré d'événements improbables. A voir également : *Abel*, son premier et prometteur long-métrage (1986). Son dernier succès aux Pays-Bas est le film *Ober* (2006), tandis que son dernier opus *De laatste dagen van Emma Blank* (*Les derniers jours d'Emma Blank*), sorti en 2009, a reçu un prix au festival de Venise. Son dernier film *Borgman*, un thriller, est sorti en 2013. Son film suivant *La peau de Bax* n'a pas eu le même succès.

DANSE

► **Dans l'univers de la danse**, Rotterdam peut se targuer d'héberger le Scapino Ballet Rotterdam, une fameuse compagnie de danse contemporaine. Fondé en 1945 par Hans Snoeck, le Scapino Ballet qui était à l'origine une compagnie pour enfants s'est très vite forgé une réputation de qualité dans le milieu de la danse contemporaine européenne. Plusieurs chorégraphes ont mis en scène des spectacles de danse avec cette compagnie. On peut citer notamment la chorégraphe belgo-colombienne Annabelle Lopez Ochoa qui, après avoir dansé au sein de la compagnie de modern jazz hollandaise *Djazzex*, est entrée au Scapino Ballet Rotterdam en 1997. Elle y restera sept

ans en tant que soliste avant de se consacrer à la chorégraphie. Depuis 1992, l'actuel directeur artistique et chorégraphe de la compagnie est Ed Wubbe. Pour connaître la programmation et en savoir plus, consultez le site : www.scapinoballet.nl

► **Par ailleurs, la célèbre école** Rotterdam Dance Academy (RDA), fondée en 1931 par Corrie Hartong et Gertrud Leistikow, est aujourd'hui l'une des plus connues dans le monde de la danse contemporaine professionnelle. Chaque année, une douzaine de danseurs internationaux concourent pour intégrer cette prestigieuse académie. Plus d'infos sur le site : www.codarts.nl

LITTÉRATURE

La littérature aux Pays-Bas est restée très longtemps confidentielle et ses auteurs inconnus du grand public. Pourtant, ses écrivains sont prolifiques et ont succombé à la passion de l'écriture. Depuis les années 1990, la littérature néerlandaise s'est révélée à elle-même et ce sont ses auteurs qui recueillent le plus de succès et « boostent » les ventes.

La légendaire liberté accordée à la presse et à la liberté d'opinion avait déjà attiré, en son temps, le philosophe français Descartes vers la terre hollandaise, tandis que son *alter ego* Spinoza, issu d'une famille juive, développa ses théories à Amsterdam. Preuve de la tolérance ultime, le fameux pamphlet anti-colonialiste *Max Havelaar* écrit par Multatuli alias Douwes Dekker, critique acerbe de l'exploitation coloniale dans les Indes néerlandaises, fut publié aux Pays-Bas et finit par trouver sa place dans les librairies.

15 revues littéraires paraissent régulièrement en Hollande, ce qui est considérable pour un si petit pays. Il n'est pas étonnant qu'à Amsterdam beaucoup rêvent de devenir écrivain à succès. D'ailleurs les plus grands écrivains néerlandais vivent dans la capitale : Cees Noteboom, Leon de Winter (*La faim de Hoffman*) ou Connie Palmen (*Tout à vous*). Le Spui est la place littéraire de la ville, avec ses cafés, 3 libraires, un centre de conférences (lié à l'université).

Renate Dorrestein

Journaliste, elle publie son premier roman en 1983. Auteur majeure de la littérature néerlandaise, elle décrit souvent les relations familiales complexes et les souvenirs douloureux. *Vices cachés* (Belfond), *Un cœur de pierre*, *Sans merci*

et *Tant qu'il y a de la vie* sont notamment traduits en français (Belfond et 10/18). Elle est décédée au printemps 2018.

Anna Enquist

Née en 1945, ce n'est qu'à l'âge de 46 ans qu'Anna Enquist publie son premier recueil de poésie, *Soldatenliederen*, alors qu'elle est totalement inconnue de la littérature néerlandaise. Psychanalyste de formation et pianiste, elle n'entre en écriture que relativement tard. Son arrivée sur la scène littéraire est cependant plutôt bien reçue car son recueil est réédité trois fois et se voit attribuer le prix C. Buddingh, prix important pour les ouvrages de langue néerlandaise. Selon certains, son approche de la poésie serait celle d'un psychiatre, personnage auquel elle donne effectivement la parole dans l'un de ses poèmes. Elle fut, entre 2014 et 2016, poétesse officielle d'Amsterdam.

Érasme

Il est avant tout connu pour être un des hauts représentants du courant humaniste hollandais. Prêtre, il part en voyage en Angleterre où il rencontre Thomas Moore qu'il admire. Il travaille aux fondements d'une nouvelle théologie dont la particularité est qu'elle utilise directement le texte grec des Évangiles et non la seule traduction de saint Jérôme. Il écrit *Eloge de la folie* à Paris, en 1511, et part ensuite vivre à Bâle, Anvers et Louvain. Au moment de la Réforme, il refuse tout d'abord de prendre parti, et, vers 1524, il publie *Les Colloques*, ouvrage où il fait preuve d'autant de mépris

pour les réformateurs que pour les catholiques. Contre Luther, qui n'apprécie guère Erasme, celui-ci écrit le *Traité du libre-arbitre*, qui attise la rancœur du Grand Réformateur. À Bâle, le séjour d'Erasme est exempt de troubles, du fait sans doute de l'harmonieuse cohabitation dont font preuve catholiques et protestants. Il fuit ensuite à Fribourg-en-Brisgau, ville restée fidèle au catholicisme mais tolérante pour toutes les confessions. Hostile à toutes les formes de fanatisme, Erasme a cherché à définir un idéal de paix et de tolérance au sein d'un humanisme chrétien, dont la société néerlandaise ne manquera pas de s'inspirer.

Hella S. Haasse

La grande dame des lettres néerlandaise comme on l'appelait née à Batavia (Jakarta aujourd'hui) d'un père haut fonctionnaire colonial et d'une mère pianiste. Son œuvre majestueuse presque intégralement disponible en français est une véritable machine à remonter le temps et nous transporte notamment dans l'Indonésie de sa jeunesse ou dans une Europe ancienne et révolue. Ses deux derniers livres en date, traduits en français, sont *Aloë Ferox*, un recueil de nouvelles, et *L'Anneau de la clef*, tous deux disponibles aux éditions Actes Sud. Elle est décédée à Amsterdam le 29 septembre 2011.

Harry Mulisch

Né en 1927 à Haarlem, cet auteur allait, dès les années cinquante, s'imposer comme l'un des romanciers les plus importants de sa génération. Mais il fallut attendre 1977 pour que cet écrivain prolifique reçoive la consécration des

maines de ses pairs : le prix P.-C. Hooft, la plus haute distinction littéraire néerlandaise. À travers une prose qui mélange avec bonheur gaieté et férocité, Harry Mulisch poursuit continuellement sa quête des émotions, en ce qu'elles ont de plus simple, de plus juste et de plus vraie, donc de plus humain, face à ces monstres de rigidité froide que constituent les divers systèmes moraux, sociaux ou historiques qui tendent à étouffer la vie. Toutefois cette lutte qui l'oppose à la tradition n'empêche nullement son œuvre d'être imprégnée d'une légèreté toute ludique, lorsqu'elle recourt, par exemple, aux ressorts du polar comme dans *L'Attentat*. Marqué par la Seconde Guerre mondiale, Mulisch s'est essentiellement tourné depuis quelques années vers cette époque trouble. Son roman le plus marquant est probablement *Deux femmes*, ouvrage paru en 1975 et qui dépeint les complexes amours féminines au sein de la société amstellodamoise contemporaine. Plus récents, *La Découverte du ciel* et *Siegfried, une idylle noire* (le dernier traduit en France, chez Gallimard) sont à lire absolument parce qu'ils vous feront pénétrer des univers inoubliables... En 2007, son livre *La Découverte du ciel* a été sacré meilleur roman néerlandais de tous les temps ! Harry Mulisch est mort le 30 octobre 2010 à Amsterdam.

Multatuli

Multatuli, Edouard Douwes Dekker de son vrai nom, fut probablement l'écrivain qui provoqua le plus de remous dans la bonne société hollandaise du milieu du XIX^e siècle. Né en 1820, ce fils de famille modeste partit dès 1838 pour l'Indonésie où il devint vite fonctionnaire de l'administration coloniale.

Le Journal d'Anne Frank

Où classer *le Journal d'Anne Frank* ? Dans la rubrique histoire ? Dans la rubrique littérature ? Dans la rubrique cinéma ? Difficile de choisir ! Née en 1929 (en Allemagne), de confession juive, Anne Frank est devenue, au fil des années, un symbole de la condition juive dans l'Europe occupée par les nazis. La raison ? Un journal que Anne Frank, alors adolescente, a tenu de juin 1942 à août 1944. Dans ce journal, la jeune fille décrit, avec « l'innocence » d'une adolescente de 13-14 ans, deux années passées à se cacher dans un appartement secret : l'Annexe (connu et ouvert au public sous le nom de Maison de Anne Frank). En août 1944, Anne Frank et sa famille sont arrêtées et déportées dans le camp de concentration de Bergen-Belsen.

Le journal, abandonné lors de l'arrestation de la jeune fille, est récupéré et protégé par Miep Gies, qui avait caché toute la famille. Cette dernière remettra le journal au père d'Anne Frank, seul survivant de la famille. Conscient du caractère unique de l'œuvre, Otto Frank le fait publier en 1947.

Traduit dans plus de 70 langues et vendu à des dizaines de millions d'exemplaires, plusieurs fois repris et adapté au théâtre ou à l'écran, étudié dans des collèges du monde entier, *le Journal d'Anne Frank* est rapidement devenu l'une des principales œuvres de la Littérature de la Shoah. Sûrement parce que le caractère enfantin de son contenu touche à l'universel...

Cependant, son esprit frondeur ne pouvait pas ne pas protester face au système d'exclusion et d'esclavage en vigueur à Java, ce qui lui valut d'être rejeté de l'administration et de la communauté hollandaise. Il se tourne alors vers l'écriture et, sous le pseudonyme de Multatuli, produisit l'un des romans les plus marquants de son époque : *Max Havelaar*. A travers l'histoire d'un personnage qui suit pas à pas le parcours de l'auteur lui-même, ce livre d'une grande force dénonce le système en cours dans les colonies et prend la défense des Javanais. La parution en 1860 de cet ouvrage polémique, dont la facture naturaliste de grande qualité le place au rang de ses contemporains Strindberg et Flaubert, fut suivie d'un scandale, qui permit aux libéraux de rouvrir le procès du colonialisme hollandais et partant d'aboutir à diverses réformes.

Cees Nootboom

Né en 1933 à La Haye, il est probablement aujourd'hui le plus traduit des écrivains néerlandais. Bien que de la même génération qu'Harry Mulisch, Cees Nootboom, reconnu plus tardivement, semble à bien des égards suivre un courant totalement opposé. Résolument contemporaine, son œuvre complexe puise à des genres aussi différents que le conte philosophique (*Histoire suivante*), le récit de voyage (*Du printemps, la rosée*) ou encore la fiction romanesque la plus classique (*Dans les montagnes des Pays-Bas* et, surtout, *Rituels*). Son écriture, tout en finesse, glisse d'un registre à l'autre, allant de la description minutieuse à la rêverie la plus subjective, avec toujours une touche de légèreté qui lui permet d'aborder les sujets les plus brûlants sans jamais se perdre dans les lourdeurs d'un intellectualisme engagé.

Baruch Spinoza

Ce fils de commerçants d'origine juive portugaise naît en 1632, à Amsterdam. Tout jeune, se destinant à la fonction de rabbin, Baruch Spinoza se nourrit de la lecture de l'*Ancien Testament* et du *Talmud*. Cependant, sa rencontre avec la cabale et certains philosophes juifs du Moyen Âge, au premier rang desquels Maïmonide, va l'orienter vers la recherche théorique. A la suite du décès de son père, en 1654, il reprend l'affaire familiale. C'est à cette époque que, fréquentant les milieux chrétiens, il rencontre le médecin Van den Ende, lui-même adepte de la théosophie alors en vogue, et qui l'initie aux sciences profanes, particulièrement à la philosophie de Descartes et à la physique de Giordano Bruno. Les positions rationalistes de Spinoza lui valent d'être exclu de la communauté juive (par les autorités civiles, et non par les théologiens). Il quitte Amsterdam en 1656 et,

après un passage à Leyde, s'établit à La Haye, où il va demeurer jusqu'à la fin de ses jours. Vivant en solitaire, soucieux de son indépendance, il partage son temps entre la philosophie et son métier de polisseur de verres d'optique. Très controversé en son temps, mais admiré par la société éclairée, il meurt à La Haye, en 1677, âgé de 44 ans. *L'Ethique* (1677) est le principal ouvrage de Spinoza, la véritable somme de sa pensée. Le contraste est étonnant entre son aspect formel (au caractère très abstrait puisque le livre se présente comme une démonstration de géométrie) et la sensibilité, la profonde humanité dont témoigne en fait son contenu. En dépit du fait que sa première partie, consacrée à la connaissance de Dieu, développe une théorie de la substance qui doit beaucoup à Descartes, *L'Ethique* trouve son véritable point de départ dans l'épaisseur d'une expérience vécue, et dans son observation, d'une extraordinaire acuité. C'est d'ailleurs par la compréhension rationnelle de cette expérience, du corps qui la soutient et des accidents qui la composent que le philosophe deviendra capable d'une adhésion joyeuse au monde. Pour lui, alors, l'action succède à la passion ; et la nécessité, ressentie d'abord comme extérieure et contraignante, devient conforme à sa volonté devenue raison. En un mot, comme l'écrit Charles Appuhn en préambule de son édition de *L'Ethique* (Classiques Garnier), cet ouvrage « prétend nous élever de la conscience à la connaissance de nous-mêmes, connaissance qui enveloppe celle de Dieu, c'est pourquoi dans une exposition synthétique, il faut d'abord parler de Dieu. » Ce n'est pas le lieu ici de résumer ce qu'on a appelé le panthéisme de la doctrine spinoziste ni d'entrer dans le détail de cet autre pan de son œuvre qu'est sa pensée politique exposée dans le *Traité théologico-politique* (1670) et dans le *Traité politique* (inachevé). Rappelons simplement, pour finir, l'esprit de tolérance qui la sous-tend, ainsi que l'étonnante modernité de nombre de ses propositions comme lorsqu'il écrit : « Si l'âme a été affectée une fois de deux affections en même temps, sitôt que plus tard elle sera affectée de l'une, elle sera affectée aussi de l'autre. » Une phrase que ne renierait pas la plus récente psychologie des profondeurs.

Joost van den Vondel

Il est considéré comme le plus grand poète hollandais du siècle d'or. Né à Cologne en 1587, il vécut toute sa vie en Hollande. Poète lyrique et satirique, il est surtout connu pour son importante œuvre théâtrale : vingt-quatre tragédies, dont la plupart d'inspiration religieuse. Auteur classique, Van den Vondel recourt à un style viril et moralisateur. Son théâtre, où il réintroduit les chœurs

tombés en désuétude depuis quelques siècles, se dégage de l'influence de Garnier et s'anime d'un souffle lyrique qui lui donne un caractère à la fois populaire et archaïque. S'il annonce par là de possibles envolées vers les tréfonds des contradictions humaines, son moralisme chrétien quelque peu pesant empêche le développement complet des tensions mises en jeu. Joost van den Vondel est mort à Amsterdam, en 1679, adulé de ses contemporains.

Joost Zwagerman

Cet auteur à succès, né en 1963, est résolument un homme de son temps : outre les quatre romans déjà publiés, il a aussi bien écrit des ouvrages sur Madonna ou Prince, que

travaillé pour la télévision ou pour un hebdomadaire. C'est probablement le plus populaire des membres de la très active Génération Nix, qui regroupe des auteurs aussi divers que Ronald Giphart, Joris Moens ou Rob van Erkelens. Leur seul lien est d'être des enfants des années soixante n'ayant vécu aucun des grands tremblements politiques ou sociaux de ce siècle, ce qui se traduit dans une écriture généralement lucide et provocatrice, animée par la même aversion pour ces grands mythes modernes que sont les idéologies. Heureusement, ces auteurs sont de plus en plus traduits en français. En 2008, il reçoit le prix Gouden Ganzevee pour une extraordinaire contribution à la culture écrite néerlandaise. Zwagerman s'est suicidé à l'automne 2015.

MÉDIAS LOCAUX

■ CITY GUIDE ROTTERDAM

www.cityguiderotterdam.com

info@rotterdamcitypromotion.com

Le site de Rotterdam City Promotion fournit un tas d'informations utiles sur les restaurants, les hébergements, les musées, le shopping et d'autres points d'intérêt.

■ WE OWN ROTTERDAM

weownrotterdam.nl

info@weownrotterdam.nl

Soirées, concerts, manifestations artistiques, restos, shopping à Rotterdam... toujours underground.

Presse

La presse écrite est ici très dynamique, les Néerlandais ayant une forte fibre citoyenne.

► **Les quatre grands quotidiens nationaux** néerlandais sont *De Telegraaf*, d'obédience conservatrice et parfois (souvent ?) assez trash, *Algemeen Dagblad*, *De Volkskrant*, plutôt progressiste, *NRC Handelsblad* et *NRC Next*. S'y ajoutent aussi de nombreux autres de diffusion plus limitée, comme le *Financieel Dagblad*, le *Nederlands Dagblad*, le *Reformatorisch Dagblad* (très protestant) et, enfin, *De Trouw*, organe de la démocratie chrétienne.

► **Quatre grands groupes de presse** se détachent par leur puissance et leur

concentration : le principal Persgroep Nederland, puis De Telegraaf, VNU (désormais plus spécialisé dans la presse d'entreprise) et Wegener.

► **On peut enfin citer** des hebdomadaires dits d'information, comme *Vrij Nederland*, *HP/De Tijd* ou *Elsevier* et les féminins, *Libelle*, *Viva* et *Margriet*. Les revues spécialisées en musique sont *Hitkrant*, *Oor* et *Luister*.

► **Les quotidiens et hebdomadaires étrangers**, appréciés par les Néerlandais, sont très bien distribués dans les principales maisons de la presse d'Amsterdam et des grandes villes du pays.

► **De nombreuses publications gratuites** sont également proposées, celles-ci sont parfois intéressantes car elles présentent un agenda culturel complet et mettent en valeur des adresses shopping, restaurants et cafés qui valent le détour.

Télévision

Les Pays-Bas disposent de trois chaînes nationales de télévision, Nederland I, II et III. La première offre des programmes d'information et de divertissement ; la seconde des émissions culturelles et historiques ; quant à la dernière, c'est une chaîne qui se consacre au divertissement (pour enfants et adultes).

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

MUSIQUE

Musique classique

Le peuple néerlandais à l'instar de son grand voisin allemand est un amoureux de la musique classique mais les Pays-Bas, longtemps corsetés par le calvinisme (la musique d'orgue n'est autorisée qu'à partir du XVII^e siècle dans les églises), ont peu influencé la scène musicale mondiale. Pourtant le pays a fait naître Alphons Diepenbrock (né en 1862 à Amsterdam et mort en 1921), l'un des plus grands compositeurs néerlandais et qui compta parmi ses amis Gustav Mahler et Richard Strauss.

Amsterdam est aussi l'une des villes qui compte le plus de carillons au monde et ses églises feront le bonheur des amateurs de la musique d'orgue. En été, presque tous les jours, vous pouvez assister à des concerts variés. Au Concertgebouw et au Muziektheater sont organisés de septembre à juin de 12h30 à 1h des petits concerts gratuits qui font le bonheur des passionnés de musique. Il y a peu, l'Orchestre royal du Concertgebouw a été désigné « meilleur orchestre du monde » par les spécialistes de la célèbre société d'édition de disques de musique Deutsche Grammophon et l'acoustique de la salle de concert serait proche de la perfection. La violoniste Isabelle van Keulen appartient à cette nouvelle génération très douée de musiciens néerlandais. Elle jouit d'un très beau succès à l'étranger et a même

fondé son propre festival de musique de chambre à Delft.

Jazz

Ces dernières années la musique jazz a acquis ses lettres de noblesse grâce à des chanteuses néerlandaises originaires du Surinam dont les voix chaudes et puissantes interprètent à merveille tout le répertoire du jazz américain. Denise Jannah, considérée comme la meilleure chanteuse de jazz du pays, aime à revisiter les grands classiques avec un zest de musique surinamaïse : un mélange très réussi. Les anciennes colonies néerlandaises ont enrichi la scène musicale à Amsterdam et nombreux sont les lieux dans le pays qui mettent à l'honneur des musiques influencées par les Caraïbes, les Antilles et l'Amérique du Sud. Un large panel du jazz à la salsa.

Pop-rock-électro

Bien qu'il manque aux Pays-Bas une star emblématique de la scène rock mondiale, Amsterdam produit des musiciens locaux extrêmement talentueux. La musique pop représentée par les groupes Golden Earring et Shocking Blue (sa chanson célèbre Venus) ont la particularité de chanter en mixant l'anglais et leur langue maternelle. A la fin des années 1970, la star

Rotterdam mélomane

► **Le Rotterdams Philharmonisch Orkest** est l'orchestre philharmonique basé à Rotterdam. Fondé en 1918 par un groupe de musiciens, pour le plaisir et sans but commercial, il est aujourd'hui considéré comme le second orchestre symphonique majeur du pays après l'Orchestre royal du Concertgebouw.

C'est le chef d'orchestre Eduard Flipse qui le transforma graduellement (entre 1930 et 1962) en un corps professionnel. Plus tard, sous la direction d'Edo de Waart (1967-1979), puis de son successeur David Zinman (1979-1982), l'orchestre obtint une renommée internationale. Depuis 1966, il est en résidence à la salle de concert De Doelen ; son chef d'orchestre actuel est Lahav Shani (depuis 2018). Plus d'infos sur le site : www.rpho.nl

► **Tous les mélomanes** vous le diront, Rotterdam est une ville incontournable. Le festival North Sea Jazz qui attire chaque année près de 70 000 amateurs de jazz du monde entier. C'est le plus important festival de jazz couvert du monde. L'hebdomadaire américain *Time Magazine* l'a même mis dans sa liste des dix plus grands événements du monde. Il se déroulera du 12 au 14 juillet 2019. Plus d'infos sur le site : www.northseajazz.com

► **Pour leur part, jeunes talents de la pop**, futurs grands noms internationaux et héros *underground* se produisent à ciel ouvert au Zuiderpark lors du Festival Metropolis. Sans oublier le carnaval d'été, Zomercarnaval, l'événement le plus chaud de l'été hollandais. Plus d'infos sur le site www.metropolisfestival.nl.

de rock néerlandaise Herman Brood et son groupe Herman Brood & His Wild Romance sont à l'origine de succès tels *Saturday Night and Still Believe* qui le rendront célèbre en France et en Allemagne.

La chanson néerlandaise demeure cependant moins riche que la chanson française mais certains chanteurs comme Stef Bos ou Marco Borsato ou, plus récemment, Douwe Bob qui représenta le pays au concours Eurovision, tirent leur épingle du jeu. Ces dernières années, ce sont surtout les DJ néerlandais qui se sont distingués mondialement (DJ Tiesto, Afrojack, Armin van Buuren) et qui se produisent régulièrement à Amsterdam. La dernière sensation est Martin Garrix, qui est un véritable surdoué des platines.

Musique « made in Netherlands »

Le Nerderpop désigne la chanson populaire néerlandaise. Des chansons bien évidemment interprétées en néerlandais, mais que l'on adapte parfois en anglais. Autre genre plus détonnant et typiquement néerlandais le « rock paysan » ou *boerenrock*, alliance de musique rock et pop chantée en dialecte régional aux thématiques très rurales. Les générations plus anciennes sont des adeptes du Levenslied, des chansons traditionnelles parfois un peu mièvres qui aiment à parler des aléas de l'amour et accompagnées d'instruments traditionnels comme l'accordéon. Un genre très populaire dont André Hazes fut l'icône incontestée. Il est toujours célébré à Amsterdam notamment lors du Jordaan Festival.

PEINTURE ET ARTS GRAPHIQUES

La Hollande eut aussi son grand siècle. Dans le domaine de l'art pictural le XVII^e siècle hollandais ou « âge d'or » a vu naître quelques-uns des artistes les plus célèbres de tous les temps. A cette époque, la peinture néerlandaise donne dans le réalisme et, De Rembrandt à Vermeer, ces peintres du quotidien règnent en maîtres à Utrecht, Haarlem, Delft ou Amsterdam. Au XVII^e siècle toujours, Amsterdam s'affirme comme une riche cité. Une nouvelle classe bourgeoise de commerçants et de banquiers, voit le jour. Ces riches citoyens hollandais du XVII^e siècle se passionnent pour les arts picturaux. La riche et abondante production d'œuvres d'art est à l'image de cette société en plein essor.

Pol, Jean et Hermann de Limbourg (début du XV^e siècle)

D'origine hollandaise, installés à la cour de Bourgogne, les trois frères Limbourg sont les plus grands miniaturistes de cette fin du Moyen Âge. Attachés par la suite à la cour de Jean de France, frère du roi Charles V et duc de Berry, ils produisent une grande quantité d'ouvrages. Le livre des *Très riches heures du duc de Berry* (musée Condé à Chantilly) est un sommet dans l'art de l'enluminure. Ouvrage volumineux, il était destiné à une consultation délicate dans le secret d'une bibliothèque.

Jan van Eyck (v. 1390-1441)

Après avoir travaillé aux Pays-Bas, il entre comme peintre et valet de chambre chez le duc de Bourgogne, Philippe le Bon. Chargé de négocier le mariage de ce dernier, Van Eyck part en ambassade au Portugal. A la mort du duc, le peintre se fixe à Bruges, ville riche et vivante à l'époque. Avec lui, le réalisme,

le modelé et la psychologie entrent dans la peinture à l'huile, technique qui répond le mieux à un art soucieux du détail, exigeant de très nombreuses retouches. *Les Epoux Arnolfini* est une nouveauté picturale par la représentation de personnages dans un intérieur réel, où la lumière délicate fait luire miroir et lustre, et chatoyer les tissus. La scène est authentifiée par l'inscription au-dessus du miroir : « Johannes de Eick fuit hic » (Jan van Eyck y était).

Rogier van der Weyden (v. 1399-1464)

Artiste sensible, Van der Weyden obéit à des influences successives, d'où une œuvre très diversifiée. Après un séjour en Italie, il adopte la perspective et la rigueur qui composent ses images. Encore empreint de gothique (courbes flexibles, tableau sans profondeur), il annonce un style nouveau par la nervosité et la tension dramatique des personnages qu'il met en scène.

Hans Memling (v. 1430-1494)

Memling aurait été formé par Van der Weyden. Il se montre habile dans le détail ; l'équilibre et la plénitude de sa peinture donnent une vision sereine du monde. Bien que sa peinture soit moins souple que celle de Van Eyck, il représente à Bruges la synthèse de l'art flamand. Dans les portraits, l'aisance de l'artiste est évidente : fin observateur, il sait refléter la psychologie du modèle.

Hugo Van der Goes (v. 1440-1482)

Par une plasticité très proche de celle de Van Eyck, Van der Goes donne de la poésie aux détails (par l'utilisation de fleurs par exemple). L'artiste est le peintre de l'inquiétude, de l'introspection. Un de ses chefs-d'œuvre est sans aucun doute *L'Adoration des Bergers*.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



Notre voyage de noces
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip USA Canada
De Vancouver à Los Angeles



A VOUS DE JOUER !

my **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Hieronymus Bosch (1453-1516)

Son nom lui vient de 's-Hertogenbosch, sa ville natale qu'il n'aurait jamais quittée. Célèbre de son vivant, il fut largement copié, et séduisit Philippe II d'Espagne, qui lui acheta de nombreuses peintures. Cet artiste qui participait aux mystères en peignant des toiles de fond, s'est libéré du réel et a su traduire l'angoisse et la terreur du péché qui hantaient l'homme de son temps. Son œuvre abonde en inventions (détails de paysages, invention d'espaces, métamorphoses...) et en symboles qui se prêtent à une lecture psychanalytique ; elle nous révèle un monde fou où l'homme perd toute dignité dans un univers fantastique.

Quentin Metsys (1466-1530)

Fils d'horloger, on le trouve inscrit comme peintre, en 1491, à la confrérie de Saint-Luc. Il fonde l'école d'Anvers et rencontre Holbein et Dürer. Metsys a travaillé aussi au couvent de Sainte-Claire de Coimbra au Portugal. L'influence de Van Eyck apparaît dans *Le Prêteur et sa femme*, à travers le souci du détail et la matière picturale fluide : personnages naturels, sans raideur due à la pose, et qui semblent pris sur le vif.

Pieter Bruegel, dit le Vieux ou l'Ancien (1525-1569)

Il est inscrit maître à Anvers en 1551. De 1552 à 1553, il se rend en Italie, à Rome, puis à Messine, avant de revenir à Anvers, puis à Bruxelles où il se fixe. Bruegel est lié aux humanistes et aux scientifiques de son époque. Deux de ses fils seront peintres, Pieter, dit « d'Enfer », et Jan, dit « de Velours ». Bruegel vit dans une époque troublée par la Réforme et la guerre contre la France. Résidant en pays protestant, il peint peu de scènes religieuses. Influencé à la fois par Bosch et par l'Italie, Bruegel est un peintre original par son sens de l'espace et l'importance donnée à la nature dont l'homme dépend. Sa vision ample contraste avec le foisonnement des détails ; l'individu est en retrait et les types de personnages généralisés (paysans) semblent ainsi participer à un tout universel, baigné d'une lumière diffuse. Deux de ses principales œuvres sont *Jeux d'enfants* et *Chasseurs dans la neige*.

Rembrandt van Rijn (1606-1669)

Comme nombre de génies siégeant maintenant au Parnasse, ce peintre incomparable est désigné par son prénom, Rembrandt. Né à Leyde (Leiden) en 1606, ce fils de meunier est inscrit à 14 ans à l'université de sa ville qu'il fréquente bientôt de moins en moins pour faire son apprentissage des techniques pictu-

rales dans l'atelier de Jacob van Swanenburg. En 1624, afin de poursuivre sa formation, il gagne Amsterdam, où il travaille pendant six mois dans l'atelier d'un peintre d'histoire renommé, Pieter Lastman. Ce dernier, comme nombre de ses contemporains, avait fait un voyage en Italie où il avait découvert le travail du Caravage, qui l'inspire particulièrement. De retour à Leyde, Rembrandt s'installe à son compte et monte un atelier qui devient bientôt célèbre. Mais le jeune homme a soif de succès et le cadre de sa petite ville ne lui suffit plus, aussi part-il à 24 ans pour Amsterdam où il reçoit rapidement, de la corporation des chirurgiens, sa première commande d'importance. Quelques mois plus tard, il signe la *Leçon d'anatomie*, une toile qui rompt avec les lois du genre. La composition y est centrée sur la figure du professeur Tulp, qui joue comme centre de gravité autour duquel sont disposés les autres personnages, dans une unité de ton et de mesure que ne permettait pas en général la rigidité de la figuration à l'honneur à cette époque. Ce tableau, qui remporte un succès considérable, lance le jeune Rembrandt sur la scène amstellodamoise. Les commandes affluent de toute part. Parmi les premiers portraits peints à Amsterdam, figurent deux de la jeune Saskia, fille de bourgmestre, qu'il épouse en 1634. Cinq ans plus tard, âgé de 33 ans, déjà riche et célèbre, il achète une grande maison bourgeoise dans le quartier juif, où il s'installe avec sa femme au milieu de la magnifique collection de tableaux et d'objets d'art qu'il s'est constitué. Il y monte également un atelier qui sera toujours rempli d'élèves. Il est cependant déjà tirailé par des aspirations plus intimes. Mais son bonheur ne dure pas. Sa vie familiale est marquée par une avalanche de drames qui culmine, en 1642, avec la mort de sa femme, alors qu'il met une dernière touche à *La Ronde de nuit*, son chef-d'œuvre. Mais la toile déplaît à ses commanditaires. Les commandes se font plus rares. Rembrandt doit faire face à des difficultés financières aggravées par les dépenses inconsidérées que lui occasionne sa collection de tableaux. La solitude et la ruine, loin de le terrasser, le détachent des contraintes du monde et le rendent à lui-même et à son œuvre. En artiste mystique et visionnaire, il s'adonne à des recherches formelles, peignant de nombreuses scènes bibliques ou errant dans les environs d'Amsterdam en quête d'inspiration. Mais Rembrandt n'est plus compris de ses contemporains, déçus par la facture de plus en plus audacieuse d'une œuvre libérée des conventions artistiques et toute tournée vers la spiritualité et l'émotion. Le peintre, qui change plusieurs fois de maîtresse, s'attire les

foudres de l'Eglise calviniste. Il se tourne alors vers la secte mennonite qui conteste le pouvoir ecclésiastique. En 1657, sa ruine est consommée et sa collection dispersée. Il quitte alors sa demeure de la Jodenbreestraat pour la discrète maison du Rozengracht, dans le Jordaan, où il continue de peindre avec le même acharnement (*Saül et David*, *L'Enfant prodigue*...). Vient alors une courte période de répit. Son fils et sa compagne fondent un commerce d'art. Les commandes arrivent de nouveau, et le maître retrouve une certaine prospérité. Mais, fidèle à son habitude, il refuse de retoucher ses œuvres, ce qui lui vaut des relations orageuses avec ses commanditaires. En 1664, Hendrickje, sa seconde femme, disparaît à son tour, suivie, quatre ans plus tard, par Titus, son seul enfant. Le maître peint alors sa dernière toile d'importance, *La Fiancée juive*. Le 4 octobre 1669, à 63 ans, il s'éteint dans la solitude la plus totale, au milieu de l'indifférence de ses concitoyens. 2019 marque le trois cent cinquantième anniversaire de sa mort.

Johannes Vermeer (1632-1675)

Vermeer eut une petite notoriété de son vivant. Pourtant, il tombe très rapidement dans l'oubli le plus complet, pour n'être redécouvert qu'à la fin du XIX^e siècle. En 1866, Etienne Thoré, un obscur critique d'art français, émerveillé par cette œuvre, écrivit, sous un pseudonyme, une étude passionnée qui allait susciter l'intérêt des historiens d'art. A la fin du siècle, Vermeer inspire les impressionnistes, puis Claudel et Proust (le fameux petit pan de mur jaune dans lequel l'œil se perd et le temps se retrouve : il figure dans *La Vue de Delft*) mais sa renommée allait être définitivement consacrée grâce au procès Van Meegeren, qui fit un scandale retentissant en 1947 (Van Meegeren, faussaire hors du commun, était parvenu à vendre des copies de divers peintres, dont Vermeer, à certains musées et ce, à la barbe des experts !). S'il eut une postérité mouvementée, Jan Vermeer n'en eut pas moins une vie des plus sobres. Il naît à Delft en 1632, ce qui est un des rares faits assurés d'une vie qui nous est très mal connue. Il est probablement un élève de Carel Fabritius, lui-même élève (et probablement le meilleur, s'il n'était mort si jeune) de Rembrandt. En 1653, il se marie et se serait converti au catholicisme. Dans les années 1660, il fut reçu maître à la guilde d'Anvers (dont il aurait été par deux reprises le vice-président). Il aurait également été marchand de tableaux et se serait installé à La Haye, mais ce ne sont là encore que conjectures. En 1672, de graves difficultés financières l'obligèrent à revenir dans sa ville natale, où il mourut en 1675, à l'âge de 43 ans.

Ainsi voit-on qu'il s'agit là non d'un peintre qui témoigne de son œuvre, mais bien d'une peinture qui parle pour son auteur : une quarantaine de toiles, en bonne partie au Rijksmuseum d'Amsterdam et au Mauritshuis de La Haye. Voilà qui peut paraître bien mince à côté de l'œuvre monumentale d'un Rembrandt, mais cette lenteur de facture est corrélative de la finesse d'une œuvre dont le réalisme est d'une tout autre nature que celui de ses contemporains. Car avec Vermeer, il ne saurait être question de poses, d'expressions rendues d'après des Passions, ces livres très prisés à l'époque et qui répertoriaient toutes les expressions possibles de chacun des membres (aussi bien l'œil étonné que la bouche triste ou le nez joyeux). Non, ici le réalisme confine au naturalisme : les gestes sont simples et sereins ; les expressions sont retenues et paisibles ; lumière, couleur et espace sont précis, sans jamais être froids ; les détails, nombreux, sont toujours traités avec une même économie. Les œuvres de Vermeer, malgré leur retenue, malgré la sobriété de leur composition qui suivait des rapports géométriques stricts, sont toutes baignées d'une atmosphère harmonieuse qui s'élève jusqu'aux sommets de la poésie et de la spiritualité, et leur confère, mais sans outrance, une forte dimension symbolique et morale. Et cela n'est en rien dû à ses sujets car, là aussi, Vermeer reste le peintre de la simplicité. Mis à part deux vues d'extérieur (*Vue de Delft* et *Rue de Delft*) et quelques sujets allégoriques sur la fin, il peignit principalement des intérieurs intimes et, dans ceux-ci, des femmes dont la présence, d'une grande densité, s'impose par leur absence. Concentration dans *La Laitière*, sommeil de *La Jeune Femme endormie*, femmes lisant ou écrivant une lettre, oisiveté rêveuse de *La Femme à la fenêtre*. Pour parvenir à cette sublimité, deux secrets seulement, outre une technique incomparable : l'utilisation d'une chambre noire (les fameuses *camera obscura* qui furent à l'origine de la photo) et des sujets en pleine clarté (contrairement à la mode du clair-obscur venu d'Italie), dans une lumière dont Vermeer analyse les caractères variables selon les matières sur lesquelles elle se reflète. Il parvint ainsi à rendre sensibles les textures des matériaux, d'où le caractère onctueux et moelleux de ses figures, intenses en même temps qu'imprégnées d'une certaine lumière.

Frans Hals (1580-1666)

Ce bon vivant a tout des personnages truculents qu'il prenait plaisir à peindre. S'il est une façon de se représenter cet esprit libre et vif, aimant les femmes, le bon vin et le tabac, c'est bien en train de trinquer avec son *Joyeux Buveur*,

tableau qui est un modèle de bonhomie et qui contraste avec la rigueur des *Régentes*, plus proche du ton général de l'époque.

Né en 1582 à Anvers (ou à Malines, les sources ici se contredisent), il arrive vers l'âge de 10 ans, avec sa famille, à Haarlem, une ville qu'il ne devait plus quitter jusqu'à sa mort. Vers 1604, il entre dans l'atelier de Karel van Mander, un peintre maniériste alors en vogue, où il se familiarise avec les techniques picturales de l'époque et dont il devait retenir la théâtralité des mises en scène (un trait qui allait distinguer son illustre contemporain, Rembrandt). D'un premier mariage, Hals a un fils en 1611. Veuf, il se remarie en 1617 avec Elisabeth Reyniers, dont il a huit enfants. Au sommet de sa gloire, il anime un atelier très fréquenté dans les années 1620. On ne sait que peu de chose de sa vie tumultueuse, si ce n'est qu'il a de fréquents démêlés avec la justice pour divers scandales et de nombreuses dettes. Aussi, en dépit de sa notoriété, termine-t-il sa vie dans la misère, à l'hospice de Haarlem, où se trouve aujourd'hui le musée qui lui est consacré. Si le tourmenté Rembrandt fut le témoin de l'âme et le discret Vermeer le peintre du silence, cet esprit tourné vers les lettres (il fit partie d'une société de rhétorique) peut être considéré comme le peintre de l'expression humaine (préfigurant en cela une autre figure de la peinture de genre du siècle d'or : Jan Steen). Après deux siècles d'oubli, le maître de Haarlem est redécouvert à la fin du XIX^e siècle et admiré, en particulier, par les impressionnistes. Si dans ses tableaux de commande, principalement des portraits de groupe, il séduit par de superbes compositions, c'est surtout dans la centaine de portraits qu'il signe que son trait est le plus vif, son élan le plus débridé : buveurs, chanteurs, fumeurs, bons vivants et autres gens du peuple habitent cette œuvre pleine de couleurs et de mouvement, à la chaleur et à la vitalité contagieuses.

Jacob van Ruysdael (1628-1682)

Sa vie est mal connue ; on sait qu'en 1648, il peint à Haarlem. Expert et artiste apprécié, il finit pourtant ses jours, obscur et ignoré. Avec une facture minutieuse, Van Ruysdael brosse, en vert et en brun, des paysages amples et paisibles sous les ciels tourmentés de nuages lumineux. L'arbre mort, griffé par la lumière, revient souvent dans ses toiles comme un thème presque constant.

Ary Scheffer (1795-1858)

Ce peintre néerlandais est engagé comme artiste étranger à la cour de France par le roi Louis-Philippe. Il était déjà depuis huit ans professeur de dessin attiré de la femme et des enfants du

duc d'Orléans. Cette période passée à la cour fut celle de sa gloire. Chargé de la réorganisation du musée historique de Versailles, il devient conseiller artistique principal et honore de nombreuses commandes importantes : des portraits mais aussi des compositions historiques magnifiant le passé glorieux de la nation.

Vincent van Gogh (1853-1890)

Vincent van Gogh naît le 30 mars 1853 au presbytère de Groot Zundert, dans le Brabant. Fils de pasteur calviniste et neveu de trois oncles marchands de tableaux, il est destiné au commerce des œuvres d'art et fait donc ses débuts dans la galerie Goupil à La Haye (1869), à Londres (1873-1874), puis à Paris (1874-1875). Personnage angoissé et profondément mystique, il se charge d'une mission évangélique chez les mineurs du bassin houiller du Borinage, mission qui se solde par un douloureux échec : sa générosité, son approche fraternelle des mineurs dont les conditions de vie le bouleversent ainsi que son interprétation plutôt libre des Évangiles provoquent l'ire des autorités. En 1880, Van Gogh étudie le dessin à Anvers et réalise des croquis de mineurs inspirés de Millet, pour lequel il éprouve toujours une grande admiration (le seul peintre qui ouvre un horizon pour beaucoup de gens, se plaît-il à répéter). Il commence à étudier la peinture grâce à l'aide, matérielle, de son frère Théo et à celle, psychologique, de son cousin Anton Mauve, peintre déjà connu de l'école de La Haye. Chez son père, au presbytère de Nuenen (1883-1885), il peint inlassablement des paysages, des natures mortes et des scènes de la vie paysanne d'un réalisme tourmenté où se lit une sensibilité déchirée (*Les Mangeurs de pommes de terre*, 1885). Venu rejoindre son frère à Paris, Van Gogh suit des cours à l'atelier Cormon, où il rencontre notamment Toulouse-Lautrec et Gauguin. De cette période datent différents autoportraits, réalisés avec des couleurs très claires et une touche fragmentée. L'année 1888 marque le début d'une époque particulièrement créatrice. Installé à Arles, Van Gogh travaille fiévreusement : *Vue d'Arles aux iris*, *Les Tournesols*, *Les Barques sur la plage*, *L'Arlésienne*... Il s'affranchit de la représentation traditionnelle au profit d'une simplification des formes et d'une palette aux tons vibrants. C'est à cette époque que sa relation avec Gauguin, venu le rejoindre à Arles, devient tumultueuse. Au cours d'une crise de délire, il se coupe un morceau d'oreille. Suivent deux séjours à la maison de santé de Saint-Rémy où il poursuit son travail : *Les Blés jaunes au cyprès*, *Champs d'oliviers*. En 1890, il revient à Paris, puis s'installe à Auvers-sur-Oise, surveillé par le docteur Gachet,

ami de Pissaro et de Cézanne. De cette période datent *La Mairie à Auvers* et le *Champ de blé aux corbeaux* où s'exprime un lyrisme dramatique. Il se suicide par balle le 27 juillet 1890. Précurseur des fauves et de l'expressionnisme, ce visionnaire presque ignoré de son temps est devenu, au XX^e siècle, une figure légendaire. Son œuvre, dont il souhaitait qu'elle exprime les terribles passions humaines, a trouvé de nos jours une audience rarement égalée. En 2011, l'œuvre *Van Gogh : The Life* remet en question sa mort par suicide et apporte un nouvel éclairage sur la vie de l'artiste. Une biographie à lire, recommandée par le musée Van Gogh.

Piet Cornelis Mondrian (1872-1944)

Né en 1872 à Amersfoort, Piet Cornelis Mondriaan, dit Mondrian, réussit difficilement à faire accepter à sa famille calviniste sa vocation de peintre. Il enseigne le dessin et, de 1892 à 1895, suit des cours à l'Académie des Beaux-Arts (Rijksacademie) d'Amsterdam. Sa jeunesse est toute marquée par la recherche d'un nouvel équilibre pictural qui le fait tâtonner dans toutes les directions (y compris mystique, comme en témoigne son engagement dans une société de théosophie en 1909). Après une première série de toiles assez conventionnelles, il évolue vers une simplification croissante, puis s'intéresse successivement à l'impressionnisme, le pointillisme ou encore le symbolisme. En 1911, à lieu à Amsterdam une exposition d'art moderne où, pour la première fois, il découvre les œuvres cubistes de Picasso et Braque. Cette même année, Mondrian s'installe à Paris, où il s'imprègne du cubisme et du nouvel espace que celui-ci a créé. Débordant le cubisme originel, il entreprend des séries (arbres, paysages marins...) dans lesquelles il s'efforce, à travers une abstraction de plus en plus poussée, de découvrir au-delà du caractère contingent des figures, les structures purement formelles qui les sous-tendent, jusqu'à abandonner finalement toute référence à une quelconque réalité extérieure. C'est bientôt la courbe elle-même qui disparaît de ses tableaux au seul profit de lignes horizontales et verticales dont la seule disposition rythmique crée l'espace pictural. De retour en Hollande, en 1914, il rencontre Théo Van Doesburg, avec qui il fonde, en 1917, le groupe et la revue *De Stijl* où sont énoncés les principes du néoplasticisme, des principes repris dans le texte que Mondrian publie en 1920. La guerre terminée, Mondrian revient s'installer à Paris, où il poursuit encore plus avant le dépouillement de sa peinture, en élaborant un système de grilles et de plans orthogonaux, bâti sur fond d'aplats rigides.

La couleur, d'abord nuancée, se fait, elle aussi, de plus en plus pure pour finalement se réduire aux trois couleurs primaires : bleu, rouge et jaune. Trouvant dans la théosophie la justification spirituelle de son travail, Mondrian prône l'élimination de toute expression, ramenée à l'irrationnel et au subjectif, et de toute forme décorative. L'abstraction géométrique était née. Elle allait déborder la seule peinture pour trouver des prolongements en architecture, en sculpture ou dans le design industriel. A Paris, où il allait rester jusqu'en 1936, Mondrian mène une véritable vie d'ascète au milieu des excès de l'entre-deux-guerres, sans se couper cependant des mouvements de création qui animent la capitale. Il fait d'ailleurs partie, en 1930, du groupe Cercle et Carré et, en 1931, d'Abstraction-Création. Alors qu'éclate la Seconde Guerre mondiale, il part s'installer à New York. Ici, probablement sous l'influence de la peinture américaine, Mondrian opère un retour à la couleur, créant une sorte de tissage dynamique dans lequel on peut être tenté de voir une ultime révolte contre l'austérité dont il aura toujours fait preuve. Il meurt en 1944, la même année que l'autre grand inventeur de l'art abstrait, d'origine russe celui-là, Wassily Kandinsky.

Kees van Dongen (1877-1968)

Parallèlement à cette épure dont Mondrian et le mouvement de Stijl sont représentatifs, les Pays-Bas ont vu se développer, au début du siècle, dans la lignée de Van Gogh, une tendance expressionniste dont Van Dongen est le meilleur représentant. Né en 1877 à Delfshaven, il montre très tôt de grandes dispositions pour le dessin et la peinture. Il fait ses études à l'école des beaux-arts de Rotterdam. D'abord réaliste, son œuvre est bientôt marquée par l'influence des impressionnistes. Après avoir été quelque temps dessinateur-reporter pour un journal hollandais, il gagne Paris, en 1897. Ses dessins satiriques sont publiés par différents journaux, dont le fameux *Assiette au beurre*. L'année 1905 est pour lui décisive : il s'installe au Bateau-Lavoir où il va rencontrer Picasso et Max Jacob, qui auront par la suite une grande influence sur son travail. Éloignée de tout académisme, sa facture se caractérise par une grande liberté, des couleurs violentes et parfois arbitraires, choisies plus pour leur valeur expressive que descriptive, et un trait prompt à cerner l'essentiel. Ces caractères le rapprochent à la fois des fauves (qui l'annoncent et avec lesquels il va exposer au Salon d'Automne 1905) et de l'expressionnisme allemand. Il participe d'ailleurs également à des expositions du groupe

Die Brücke, contribuant ainsi au rapprochement entre les deux mouvements.

Son œuvre, à la fois sensuelle et caustique, reflète bien l'atmosphère un peu délétère dans laquelle évolue la société mondaine du début du siècle. Au Salon d'Automne de 1913, Van Dongen fait scandale avec un nu jugé indécent et qui assure sa célébrité. Il devient le portraitiste à la mode de l'aristocratie et du monde du spectacle. Les commandes affluent et son atelier, haut lieu des heures chaudes de Montparnasse, ne désemplit pas. Cependant son œuvre se laisse gagner peu à peu par la facilité. Si le peintre s'y révèle encore un observateur acerbe, certains de ses traits stylistiques ont tendance à tourner au procédé. A partir de 1927, année où il quitte Paris pour Garches, Van Dongen délaisse de plus en plus les portraits au profit de paysages et d'une palette plus légère et plus fluide. Il meurt à Monte-Carlo en 1968.

Willem De Kooning (1904-1997)

Willem De Kooning est né en 1904, à Rotterdam, dans une famille modeste. Aussi, s'il étudie de 1916 à 1925 à l'Académie des arts de l'image et des sciences appliquées, ce n'est qu'en suivant les cours du soir. Il est, dès ce moment, marqué par les travaux du groupe De Stijl, puis par l'expressionnisme flamand alors en pleine effervescence. Travaillant pour une société de décoration, puis comme assistant d'un directeur artistique, il s'initie ainsi aux secrets de l'art commercial. En 1924, il fait un bref séjour en Belgique, où il étudie à Bruxelles, puis à l'académie d'Anvers. En 1926, il traverse l'Atlantique et s'installe dans le New Jersey, où il survit en travaillant comme peintre en bâtiment. L'année suivante, il rencontre à New York John Graham, Stuart Davis et surtout Gorki, avec qui il partage un appartement. Il fait divers travaux alimentaires jusqu'en 1935-1936, époque à laquelle il est employé au W.P.A. (Federal Art Project). De ce moment, il ne lâchera plus le pinceau. En 1938, il commence à travailler à sa série de Femmes, où le peintre pose un regard d'une cruelle acuité sur l'infantilisme de la société américaine. Il réalise également des décorations murales abstraites. Dans les années 1940, il participe à des happenings avec des artistes new-yorkais qui allaient définir l'expressionnisme abstrait, au premier rang duquel se trouvait évidemment Jackson Pollock. De ce moment, De Kooning connaît une renommée internationale qui lui ouvre les portes des galeries. Il ne revint aux Pays-Bas qu'en 1968, à l'occasion d'une exposition de son œuvre au Stedelijk Museum d'Amsterdam. Lors d'un voyage à Rome, en 1969, il exécute

Que rapporter de son voyage ?

Les cadeaux typiques ont l'avantage d'être réellement utilisables. Dans la campagne, vous verrez des gens porter les sabots typiques : il n'y a rien de mieux pour travailler dans les champs et dans votre jardin donc ! La faïence de Delft est, elle aussi, inévitable mais pas donnée. Parmi les spécialités gastronomiques du pays, pensons aux chocolats (et aux copeaux de chocolat à mettre sur les tartines, *hagelslag*), aux fromages, notamment l'édam et le gouda, l'anguille fumée (*paling*) et aussi le genièvre et certaines bières brassées localement. Pour finir, les amateurs de cigares seront comblés. Pour des idées de cadeaux axées autour de Rotterdam, rendez-vous au Rotterdam Tourist information shop du Coolsingel.

ses premières sculptures. Mais la véritable consécration lui vient en 1978, année où le musée Guggenheim de New York, la référence absolue en matière d'art moderne, organise une importante exposition de ses dernières œuvres. Il meurt en 1997, dans sa maison de Long Island où il s'était installé en 1963. Un peu rapidement apparenté à l'Action Painting (loin des délires pollockiens sur l'art primal, lui-même se considérait comme un traditiona-

liste), son travail est difficilement saisissable, tant les dynamiques à l'œuvre sont multiples et violentes, avec même quelques retours à la figuration. Explosions des formes débordées par la matière, violence du geste et véhémence de la couleur restent toujours reliées, dans cette œuvre, à la réalité humaine, une réalité perçue avec une crudité et une intensité qui confinent parfois à l'insoutenable, comme dans ses célèbres séries de *Women*.

SCULPTURE

Bien plus qu'un parc de sculptures, la ville de Rotterdam peut être considérée comme un véritable musée en plein air. En arpentant le centre ou les faubourgs, le visiteur peut admirer les sculptures d'artistes modernes et contemporains qui, sans cesse, investissent et réinventent les lieux. Au début du XX^e siècle, de grands talents néerlandais s'imposent dans le domaine de la sculpture, telle Charlotte van Pallandt (1898-1997) dont la statue de la reine Wilhelmine repose dans le parc de la ville. Dans les années 1940-1950, la sculpture abstraite apparaît avec des artistes comme Wessel Couzijn (1912-1984) dont on peut voir l'œuvre, *Corporate Entity*, devant le bâtiment Unilever. A noter, la plus vieille sculpture de la ville est, logiquement, celle d'Erasmus au pied de la Sint-Laurenskerk.

► **L'une des statues les plus connues** est le *Santa Claus* de Paul McCarthy, une statue en bronze noir patiné de six mètres de haut qui représente Saint Nicolas, le Père Noël dans les pays nordiques et aux Etats Unis. Santa Claus tient une cloche dans une main et brandit de l'autre un curieux arbre de Noël de forme

phallique. La statue est installée sur la place Eendrachtsplein, à l'angle de Oude Binnenweg (Centre). Œuvre d'art pour certains et de très mauvais goût pour d'autres, cette très célèbre statue ne laisse personne indifférent.

► **Autre œuvre digne d'intérêt : *Het Ding*.** Cette grande sculpture mobile créée par l'artiste américain George Rickey en 1969, se dresse sur la place Binnenwegplein. Sur place, on peut aussi y observer une statue amusante réalisée par Wenckebach en 1959 et représentant l'habitant type de Rotterdam : *Monsieur Jacques*.

► **Parmi les autres sculptures à admirer,** il faut citer celle de l'artiste hollandais contemporain Carel Visser qui se trouve au Musée *Boijmans Van Beuningen*, célèbre pour sa collection d'art ancien et moderne. Il ne faudrait pas oublier de découvrir le *Kunsthal Rotterdam*. Chaque année, au sein de ce vaste bâtiment conçu par l'architecte rotterdamois Rem Koolhaas sont organisées plus d'une vingtaine d'expositions. Le *Kunsthal* donne la parole à la culture au sens large : art ancien, art moderne, installations, design, photographie.

FESTIVITÉS

Rotterdam est une ville constamment en mouvement et très réactive, il convient de consulter le programme de www.rotterdam.info pour les informations les plus récentes.

Janvier

■ FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE ROTTERDAM

Généralement fin janvier ou début février.

Ce festival de films indépendants accueille chaque année plus de 350 000 visiteurs et tous les professionnels du monde du cinéma. Toutes les infos sur le site.

Février

■ ART ROTTERDAM

www.artrotterdam.com

info@artrotterdam.com

Début février.

Importante foire d'art contemporain. Elle se déroule début février et rassemble artistes et galeries du monde entier venus exposer leur travail (photographies, installations, vidéos). Plus d'informations sur le site.

■ TOURNOI ATP DE TENNIS DE ROTTERDAM

www.abnamrowtt.nl

Habituellement vers la deuxième moitié de février, tournoi à l'affiche toujours très relevée.

Mars

■ NUIT DES MUSÉES DE ROTTERDAM

www.rotterdamsemuseumnacht.nl

info@rotterdamsemuseumnacht.nl

Début mars.

Chaque année début mars, musées et galeries ouvrent pendant toute une nuit leurs portes aux visiteurs. Une initiative ponctuée de programmes originaux.

Avril

■ MARATHON DE ROTTERDAM

www.marathonrotterdam.nl

info@marathonrotterdam.nl

Mi-avril.

Le marathon de Rotterdam est réputé être le plus rapide du monde. A vos marques !

■ NEDERLANDSE MUSEUMVERENIGING (WEEK-END DES MUSÉES)

www.museumweekend.nl

Le temps d'un week-end, plus de 500 musées ouvrent leurs portes (entrée gratuite ou tarif réduit), organisent des conférences thématiques, des visites guidées, des jeux de piste ou des promenades.

■ STICHTING MOTEL MOZAIÏQUE

www.motelmozaïque.nl

derrick@motelmozaïque.nl

Début avril.

Musique, théâtre, cinéma, arts plastiques, voici LE festival artistique de Rotterdam.

Juin

■ DIMANCHES D'ÉTÉ – ZOMER ZONDAGEN

www.zomerzondagen.nl

info@zomerzondagen.nl

Juin-juillet.

Musique estivale, théâtre insolite et programme varié pour les enfants, ce sont les ZomerZondagen ou Dimanches d'été dans le plus agréable parc de la ville, Het Park au pied de l'Euromast.

■ FESTIVAL METROPOLIS

www.metropolisfestival.nl

Le rendez-vous incontournable de tous les jeunes (futurs) talents d'ici et d'ailleurs. Interpol et The Strokes ont débuté leur carrière ici.

■ DE PARADE

www.deparade.nl

info@deparade.nl

Mi-juin.

Dans le cadre du Zomerfestival. Théâtre, musique, littérature, danse, cinéma, arts plastiques ; dans une ambiance conviviale, le festival de théâtre itinérant De Parade plante ses tentes autour de l'Institut d'architecture néerlandais.

■ POETRY INTERNATIONAL ROTTERDAM

Schouwburgplein 25

www.poetry.nl

info@poetry.nl

Mi-juin.

« Le Printemps des Poètes » rotterdamois, un festival consacré à la poésie. Une semaine de lectures, d'interviews et de débats avec et entre poètes venus du monde entier.

Quelques événements et expos à ne pas manquer en 2019

- ▶ **Lust for life : Expo Ed van der Elksen**, 25 mai au 6 octobre, Fotomuseum
- ▶ **Rotterdamse Dakendag**, Rotterdam vue des toits de la ville ! (31 mai – 1 juin)
- ▶ **Mois de l'architecture** en juin 2019
- ▶ **Hip-Hop, do believe the hype** 8 juin au 15 septembre, Kunsthal Rotterdam
- ▶ **North Sea Jazz Festival** : du 12 au 14 juillet
- ▶ **Thierry Mugler** : 12 octobre au 8 mars (2020), Kunsthal Rotterdam
- ▶ **World Port Day** (6 au 8 septembre) : autour de la Meuse pour une découverte du port et des sociétés qui s'y trouvent

Juillet

■ CARNAVAL D'ÉTÉ DE ROTTERDAM

En juillet (26-27 en 2019).

Des journées dédiées à la fête, aux spectacles et au théâtre dans un cadre insolite et typiquement hollandais. La ville se transforme alors en camping géant.

■ NORTH SEA JAZZ FESTIVAL

www.northseajazz.nl

Un festival de jazz renommé.

Août

■ CINÉMA EN PLEIN AIR

www.pleinbioscooprotterdam.nl

info@pleinbioscooprotterdam.nl

Chaque été, Rotterdam fait son cinéma en plein air. En famille ou entre amis, rendez-vous au Lloyd Multiplein (Schiehaven) pour regarder gratuitement les meilleurs films de l'année sur écran géant.

■ JOURNÉE DE LA MUSIQUE ROMANTIQUE

www.dagvanderomantischmuziek.nl

La population se retrouve dans le Park bij de Euromast pour pique-niquer dans une ambiance champêtre. Diverses scènes de musique romantique classique et populaire, tzigane et arias se produisent à cette occasion.

Septembre

■ GERGIEV FESTIVAL

www.gergievfestival.nl

info@gergievfestival.nl

Festival de musique organisé autour du célèbre chef de l'orchestre philharmonique Valery Gergiev, aujourd'hui disparu.

■ WERELDHAVENDAGEN

www.wereldhavendagen.nl

info@wereldhavendagen.nl

Début septembre.

Les journées portuaires mondiales sont l'occasion de tout savoir sur les bateaux, la vie des ports, l'aventure de la mer, etc. Spectacles et autres activités sont organisés.

Le festival Gergiev, un événement à ne pas manquer

Depuis 1995 et la nomination de l'illustre chef Valery Gergiev à la tête de l'orchestre philharmonique de Rotterdam, la ville de Rotterdam accueille ce festival qui célèbre sur plusieurs jours la musique de manière unique en mettant en lumière un compositeur ou un style précis. Depuis longtemps, Gergiev n'est plus chef du Philharmonique mais, heureusement, le festival se poursuit et fait toujours l'événement. L'édition 2019 aura lieu du 12 au 15 septembre.

CUISINE HOLLANDAISE

La cuisine hollandaise est une cuisine du Nord, rustique, qui a pour caractéristique d'être toujours copieuse, permettant d'affronter le froid rigoureux qui peut sévir en hiver. S'il peut paraître excessif de parler de gastronomie typiquement néerlandaise, celle-ci comporte cependant quelques spécialités simples mais traditionnelles. Il est à regretter que ce pays, qui dès le XVI^e siècle fit du commerce des épices avec les Indes orientales l'une de ses principales ressources, ne se soit fait une

spécialité d'accommoder les saveurs. Un séjour en Hollande devrait toutefois vous permettre de découvrir la cuisine indonésienne (à la sauce hollandaise). Celle-ci, mal connue en France, offre des plats aux saveurs riches, subtiles et souvent déconcertantes ; en particulier le rijsttafel, véritable résumé de la gastronomie indonésienne, qui, autour d'une base de riz blanc, présente une multiplicité de petites préparations salées/sucrées mêlant toutes sortes d'ingrédients.

PRODUITS CARACTÉRISTIQUES

► **Spécialités.** Si vous désirez déguster des spécialités néerlandaises, rendez-vous dans un des restaurants qui affichent le logo Neerlands Dis. On vous y servira, à des prix raisonnables, l'*erwtensoep*, la soupe nationale à base de pois cassés, tellement épaisse que la cuillère doit pouvoir y tenir debout, et qui vous tiendra chaud au corps et au cœur, une choucroute au lard, un *stamppot*, ragoût de patates accompagné de viande, ou encore l'un des multiples plats de viande. Les *kroketten*, par exemple, sont de croustillantes croquettes de viande en forme de petites saucisses que l'on déguste avec un petit pain blanc et de la moutarde. Par ailleurs, les

Hollandais raffolent de tous les produits de la mer, qui sont consommés en fonction de la saison de pêche : huîtres de Zélande, anguilles fumées, cocktail de crevettes, poissons en tout genre et surtout la friandise pour laquelle tout Néerlandais se damnerait, le fameux hareng, dont la pêche s'ouvre le 25 mai et qui se mange à toutes les sauces, aussi bien cru (ça s'appelle des *maatjes*) que mariné ou avec une pomme de terre à l'huile.

► **Fromages.** Les Pays-Bas sont réputés pour leurs fromages (qui ne sont pas tous si fades que cela !). Nous vous conseillons de goûter au *limburgse kaas*, un fromage à pâte molle au goût plus prononcé.

© BUNICHAN - ISTOCKPHOTO



Erwtensoep, soupe aux pois typique des Pays-Bas.

L'autre pays du fromage

On entend souvent dire que les fromages hollandais sont tous les mêmes et qu'ils n'ont pas beaucoup de goût. Grave méprise, nous disent les purs amateurs de fromages du plat pays car des différences il y en a, et beaucoup. L'histoire des fromages néerlandais est somme toute assez simple car leur majorité est à pâte dure et au lait de vache. Ce qui est logique car le pays des tulipes et des moulins comprend aussi le plus important cheptel bovin d'Europe.

► **Les principales sortes de fromages** sont le gouda, le fromage de Leyde dit Leidse kaas et l'Edamer qui vient, vous l'aurez deviné, de la ville d'Edam ! Au cours des années, la bataille des fromages fut largement gagnée par le gouda. Ce fromage se différencie par sa forme aux bords arrondis alors que les autres fromages néerlandais ont les bords carrés. Il existe de nombreux fromages aux épices qui sont très appréciés aux Pays-Bas. Le fromage au cumin est ainsi une institution et il existe également des fromages à l'ail, aux graines de moutarde, etc. Le fromage néerlandais peut se conserver très longtemps ; c'est ainsi qu'il pouvait être emmené lors des grandes explorations en bateau et qu'il était populaire à la cour de Charlemagne.

► **Il existe deux grands courants dans les fromages néerlandais** : le fromage pasteurisé et le fromage au lait cru, au goût plus élaboré, on l'appelle dans ce cas *boerenkaas*, soit fromage fermier. C'est celui-ci que nous vous invitons particulièrement à découvrir. Le fromage peut être jeune, moyen, vieux ou très vieux. Une meule de fromage pèse entre 10 kg et 25 kg, plus la taille de la meule est importante mieux le fromage vieillira. Pour les fins palais, nous vous recommandons de tester un *boeren gatenkaas* et un *overjarige boerenkaas*, des fromages vieux pleins de caractère.

Il faut signaler que les fermiers aiment élaborer de nouveaux fromages : ainsi le fromage de chèvre à pâte dure et le fromage bleu à pâte dure sont des spécialités du pays.

► **Desserts.** Les incomparables tartes aux fruits, ou *limburgse vlaai*, poseront un douloureux problème de choix aux gourmands car elles sont proposées en une vingtaine de versions. Autres spécialités du pays, les pains d'épices aux différentes saveurs, dont le délicieux pain d'épices au gingembre. Avec le café, qui se boit toute la journée, sont souvent servis d'excellents chocolats hérités des proches voisins belges. Saviez-vous que c'est ici que sont nés les beignets américains ? Ces pâtisseries qui ont fait le tour du monde apparurent pour la première fois au XVI^e siècle, le long des canaux. Ils étaient cuits dans l'huile et ils étaient si gras que les Hollandais les appelaient *olykoeks* ou gâteau huileux. Les pèlerins qui habitaient le pays emportèrent la recette en Amérique où ils en firent de minuscules gâteaux, de la grosseur d'une noix, d'où l'appellation américaine de *doughnut*. Dans la même lignée, les très populaires *Oliebollen*, petites beignets en forme de balle soupoudrés de sucre glace sont traditionnellement vendus pendant les fêtes de fin d'année et pour le Nouvel An.

► **Côté boissons,** les Néerlandais sont de grands consommateurs de bière et leurs bières n'ont rien à envier à leurs consœurs allemandes ou belges. Dans la plupart des cafés, les bières à la pression sont servies dans un mug d'un demi-litre (*een grote pils*). Pour une contenance moindre commandez « *een pils* » ou encore plus petit « *een fluitje* ». A Amsterdam, on peut visiter l'emblématique brasserie Heineken, mais les marques Grolsch et Amstel sont très appréciées des autochtones. La bière blanche se boit en été et est particulièrement rafraîchissante. Autre boisson traditionnelle, le genièvre, eau-de-vie de grains (orge, blé, seigle, parfois avoine) aromatisée à l'aide de baies de genévrier, est un alcool fort. Ceux qui n'aiment pas les alcools trop forts boiront une genièvre jeune beaucoup plus douce en bouche. Le vin est apprécié mais ne comptez pas sur la production locale, l'essentiel est importé. Enfin, le café est la boisson chaude de prédilection aux Pays-Bas. Ce sont les marchands d'Amsterdam qui commercialisèrent le café en Europe. On le préfère bien serré, mais le *caffè latte* (café au lait) à l'italienne a aussi son succès.

Retrouvez l'index général en fin de guide



Le hareng, une spécialité locale.

HABITUDES ALIMENTAIRES

Si vous désirez déguster des spécialités néerlandaises, rendez-vous dans un des restaurants qui affichent le logo Neerlands Dis. On vous y servira, à des prix raisonnables, l'*ervtensoep*, la soupe nationale à base de pois cassés, tellement épaisse que la cuillère doit pouvoir y tenir debout, et qui vous tiendra chaud au corps et au cœur, une choucroute au lard, un *stamppot*, ragoût de patates accompagné de viande, ou encore l'un des multiples plats de viande. Les *kroketten*, par exemple, sont des espèces de croquettes de viande. Par ailleurs, les Hollandais raffolent de tous les produits de la mer, qui sont consommés en fonction de la saison de pêche : huîtres de Zélande, anguilles fumées, cocktail de crevettes, poissons en tout

genre et surtout la friandise pour laquelle tout Néerlandais se damnerait, le fameux hareng, dont la pêche s'ouvre le 25 mai et qui se mange à toutes les sauces, aussi bien cru (ça s'appelle des *maatjes*) que mariné ou avec une pomme de terre à l'huile. Le petit déjeuner, très copieux, et qui vous sera très souvent présenté sous forme de buffet, explique pourquoi les Hollandais ne déjeunent pour ainsi dire pas. A midi, un sandwich, une barquette de frites assaisonnées de mayonnaise ou un hareng frais mangés dans la rue font le plus souvent l'affaire. Au mieux, on entre dans un café pour y manger des tartines variées, les fameux *broodjes*, ou des *pannekoeken*, des crêpes composées, épaisses et nourrissantes, dont les Néerlandais sont friands.



petit futé

Des guides de voyage
sur plus de
700 destinations

www.petitfute.com

Aussi le dîner, repas le plus riche de la journée, se prend-il assez tôt (dès 18h). De ce fait, de nombreux restaurants ferment en conséquence,

même si la tendance, surtout dans les villes, est de repousser l'heure de clôture jusqu'à 22h, voire 23h.

RECETTES

Voici deux recettes typiques des Pays-Bas : le *hutspot*, plat traditionnel et roboratif néerlandais encore bien apprécié de nos jours, dès que le froid fait son apparition et la *erwtensoup*, la fameuse soupe au pois.

Hustpot

► **Ingrédients** : 500 g de viande de bœuf • 2 cuillères à café de curry • 25 g de beurre • 1 cuillère à soupe de vinaigre • 1 kg de pommes de terre bien farineuses • 500 g d'oignons émincés • 500 g de carottes coupées en rondelles • poivre • sel.

► **Préparation** : couper la viande en 4 morceaux égaux, les recouvrir de curry, de poivre et de sel. Faire chauffer le beurre dans une casserole et cuire la viande environ 5 minutes en la retournant, le bœuf doit être bien coloré. Ajouter le vinaigre et 2 dl d'eau. Recouvrir la casserole et faire cuire la viande à feu doux pendant environ 1 heure 30. Pendant ce temps, éplucher les pommes de terre et préparer les oignons et les carottes. Ajouter les pommes de terre, les carottes et les oignons à la viande et les faire cuire pendant environ 30 minutes sur feu doux. Sortir la viande de la casserole et la placer sur une assiette. Égoutter les légumes au-dessus d'un récipient. Ecraser grossièrement les légumes. Ajouter le liquide des légumes pour obtenir une consistance onctueuse. Poivrer et servir la viande sur les légumes. Bon appétit !

Pannekoeken ou les crêpes hollandaises

► **Ingrédients**. 250 g farine • 2 œufs légèrement fouettés • une cuillère à café de sel • 500 ml de lait entier • beurre • une huile la plus neutre possible pour la cuisson.

► **Préparation**. Pour bien réussir cette recette, munissez-vous de la plus large poêle possible. Les crêpes hollandaises ont au moins la circonférence d'une grande assiette et sont en général plus épaisses que les nôtres. On peut naturellement en cuire de plus petites mais plus elles seront grandes plus vous aurez du succès auprès de vos invités surtout si ce sont des enfants. Le fameux sirop hollandais (*Stroop*) se trouve dans toutes les superettes de la capitale. Tamisez la farine au dessus d'un grand saladier, mélangez-la avec le sel et creusez un puits au

milieu. Versez les œufs légèrement battus et commencez à mélanger au fouet manuel, tout en versant doucement le lait tiédi dessus (si réchauffé au micro-onde surveillez-bien !). Prenez tout votre temps pour éviter les grumeaux. Laissez reposer la pâte quelques heures et c'est encore mieux si vous faites la pâte la veille et si vous la laissez « dormir » une nuit entière au frigidaire. Pour la cuisson, mélangez une cuillère à café d'huile et un petit morceau de beurre. Cuire la crêpe jusqu'à temps qu'apparaissent les premières petites bulles, les crever avant de cuire l'autre côté. Les *pannekoeken* se dégustent salées avec du bacon et du fromage ou sucrées avec de la crème fouettée, des fruits et un peu de cannelle. *Eet smakelijk* (Bon appétit) !

Soupe aux pois

► **Ingrédients** : 400 g de pois verts ou de pois cassés, 2 litres d'eau, 2 gros oignons, 2 gros poireaux, 1 botte de feuilles de céleri, 1 petit céleri rave, 2 pieds de porc, poivre, thym, 1 feuille de laurier, sel, 1 saucisse fumée, 150 g de lard fumé, 2 pommes de terre, 1/2 botte de persil, pain de seigle.

► **Préparation** : Lavez les pois. Faites bouillir 1 litre et demi d'eau et mettez-y les pois. Faites bouillir tout en remuant. Retirez la casserole du feu et laissez les pois tremper pendant 8 heures au moins. Les pois cassés n'ont pas besoin de tremper. Faites bouillir les pois et l'oignon finement haché dans de l'eau (éventuellement celle dans laquelle ils ont trempé). Lavez les poireaux, les feuilles de céleri et le céleri rave ; coupez les légumes en fins morceaux. Ajoutez-les aux pois. Lavez les pieds de porc et mettez-les dans la marmite avec le poivre, le thym, la feuille de laurier. Ajoutez-y 1/2 litre d'eau et salez. Faites cuire à feu doux. Ajoutez la saucisse, le lard et les pommes de terre coupées en dés et laissez mijoter encore environ 20 minutes. Retirez les pieds de porc, la saucisse et le lard de la soupe. Mélangez la soupe jusqu'à ce qu'elle devienne bien lisse. Passez-la au mixer (en option). Remettez les pieds de porc et la saucisse coupée en rondelles dans la marmite. Salez à votre convenance. Ajoutez le persil haché et ménagez. Servez avec du pain de seigle et du lard coupé en tranches fines. *Eet smakelijk* !

JEUX, LOISIRS ET SPORTS

En règle générale, le peuple néerlandais est plutôt sportif comme en témoigne la grande pratique du vélo ! Nombreux sont les habitants qui font partie d'un club ou d'une association. Les jeux de société sont très appréciés et spelletjesavond, les soirées jeux de société sont populaires. Dans les pubs, ce sont les soirées quiz qui ont le vent en poupe.

Il est aussi possible (et vivement recommandé) de pratiquer d'autres activités. En effet, un séjour ici ne serait pas complet sans une promenade

à pied au bord de l'eau ou même sur l'eau. Le bateau est un excellent moyen pour percevoir une autre facette de la ville. Les amateurs de voile, quant à eux, pourront monter à bord du voilier d'Eendracht. Et pour avoir encore une autre perspective, rendez-vous au sommet de l'Euromast. Cette tour de 185 mètres de haut offre une vue imprenable à 360° sur la ville et ses environs, et les plus aventureux en quête d'adrénaline se feront une joie de descendre en rappel (abseiling).

DISCIPLINES NATIONALES

Le sport est primordial aux Pays-Bas. Les Néerlandais se pressent chaque jour dans les milliers de clubs de sport du pays qui peuvent se targuer d'avoir au moins six millions de membres. Les sports les plus appréciés sont le football, le cyclisme et le patinage de vitesse. C'est dans cette dernière discipline, que le pays a amassé le plus grand nombre de médailles au niveau international.

Football

Le football est, bien sûr, le sport le plus populaire du pays avec une équipe nationale, les Oranje, la plupart du temps fantastique. Des clubs nationaux ont brillé et brillent encore en championnat d'Europe et surtout des joueurs de talent évoluent avec succès dans les différents championnats européens. La dernière compétition complètement ratée par l'équipe nationale (Euro en Pologne et Ukraine) a cependant marqué les esprits. Les fans attendent désormais leur équipe fétiche au tournant et, pour la prochaine grande compétition internationale, il ne leur sera pardonné aucun péché d'orgueil. Hendrik Johannes Crujff était le Zidane néerlandais, bien qu'une génération les sépare. Il est considéré comme l'un des meilleurs footballeurs de tous les temps. L'attaquant de grande classe Marco van Basten est également vénéré au pays. Il a entraîné l'équipe nationale de 2004 à 2008 et

celle de l'Ajax sur la saison 2008-2009. Les trois grands clubs du championnat national sont l'Ajax Amsterdam, le PSV Eindhoven et le Feyenoord Rotterdam. Actuellement plusieurs jeunes joueurs dynamisent le championnat néerlandais : Frenkie de Jong et Matthijs de Ligt, notamment.

Patinage sur glace

Les autres sports nationaux sont le patin à glace et le hockey sur gazon et les équipes nationales brillent sur la scène mondiale. Les Pays-Bas disposent d'une vingtaine de patinoires pour les courses de patinage sur longues distances où se déroulent les compétitions officielles. La Thialf Ice Arena de Heerenveen est la plus grande patinoire couverte des Pays-Bas. Les courses se déroulent souvent dans une folle ambiance, avec des hordes de fans comme toujours habillés en orange. (Mark Tuitert et Barbara de Loor sont deux grandes stars de cette discipline).

Jeux de société

Les Néerlandais sont très friands de jeux de société comme le Monopoly et le Trivial Pursuit et de nombreuses associations organisent des soirées spéciales Jeux de société. Les échecs sont aussi populaires et derrière le Leidseplein, sur le Max Euweplein, un échiquier à grande échelle a même été mis à la disposition des

Rotterdam et le football : une histoire d'amour

Rotterdam est la seule ville du pays qui compte 3 clubs professionnels : Sparta, Excelsior et surtout Feyenoord, le club symbole de la ville, le premier à gagner une coupe d'Europe. Son stade de Kuip est emblématique de la ville. En 2017, Feyenoord fut sacré champion des Pays-Bas après une disette de 18 ans !

amateurs. Les fléchettes sont également appréciées, et vous pourrez vous entraîner dans de nombreux cafés. L'ex-champion du monde de la discipline, Raymond Van Barneveld, est d'ailleurs un enfant du pays !

Cyclisme

Ce qui frappe rapidement à Amsterdam notamment, c'est le calme olympien qui règne dans le centre-ville. La voiture n'est pas la reine

de la ville et ce sont des milliers de « petites reines » qui justement tiennent le haut du pavé. Le vélo est bien sûr leur moyen de locomotion de prédilection, et ils n'hésitent pas à en faire plus de 30 minutes pour se rendre à leur club de foot ou de tennis !

De grands noms du cyclisme néerlandais se sont illustrés au Tour de France, tel Theofiel Middelkamp qui fut le premier Néerlandais à gagner une étape de la Grande Boucle.

ACTIVITÉS À FAIRE SUR PLACE

Canoé-kayak

Les innombrables rivières et canaux se prêtent idéalement à la pratique de ce sport. Des cartes de la région avec des itinéraires adaptés sont à demander dans les offices de tourisme. Pour ceux qui ne possèdent pas de canoé ou de kayak ou bien ont renoncé à le trimballer avec eux, le matériel de location ne manque pas.

Équitation

Pour un séjour voué au cheval, privilégiez les îles de la mer du Nord ou les grands haras de l'est du pays. Une balade à cheval dans la très belle campagne néerlandaise vaut la peine de chausser ses bottes.

Golf

Le golf est un des sports les plus populaires du pays. On compte plus de 150 clubs, un peu moins d'une quarantaine acceptent les non-adhérents sur leurs greens. Consulter le guide du golf sur Internet.

Pêche

Les amateurs de pêche peuvent s'adonner à leur passion en toute liberté en mer du Nord. Aucun permis de pêche n'est exigé. En revanche il faut le fameux VISpas pour avoir l'autorisation de pêcher dans certaines eaux le long de la côte. Ne jamais s'aviser d'organiser une partie de pêche au bord des canaux, des étangs ou des polders : seuls les membres d'un club de pêche néerlandais sont autorisés à le faire. A noter que des excursions en bateau « spécial pêche » sont organisées dans la plupart des ports du pays. Se renseigner dans les offices de tourisme.

Randonnée

De très beaux sentiers balisés font découvrir au marcheur des zones protégées aux paysages préservés. Bien souvent ces endroits ne

sont accessibles qu'à pied. Demandez la « Wandelkaartje » à l'office de tourisme, elle sert de pass pour toutes les marches.

Sports nautiques

La côte se prête à merveille à la pratique de la natation, de la voile, la planche à voile ou du surf. En été, plus d'une cinquantaine de plages sont surveillées et sécurisées le long des côtes de la mer du Nord. Même si on veille sur les baigneurs, il convient de faire attention aux courants d'arrachement ou aspirants qui entraînent le baigneur vers le large et il vaut mieux ne pas laisser les enfants se baigner seuls. A noter que les chiens sont interdits de plage pendant la journée et qu'il est interdit d'y dormir. Les adeptes du naturisme ont leurs plages réservées, une pratique plus répandue dans les pays du nord que dans les pays latins bien évidemment.

Faire de la voile aux Pays-Bas, une évidence : l'eau et le vent règnent en maître. Catamaran, planche à voile, dériveur, voilier, le choix est grand. Les planchistes ou autres surfeurs devront savoir que la mer et les vents sur la côte exigent des sportifs aguerris (sur l'IJsselmeer, c'est plus calme et les vagues sont moins hautes). Le pays compte plus de 300 marinas pour venir y amarrer votre yacht. On peut louer n'importe quel type d'embarcation dans les écoles de voile ou chez les loueurs de bateaux de plaisance.

Vélo

Du vélo, bien sûr ! La Hollande est la « Mecque des cyclistes ». Le pays compte plus de 20 000 km de pistes cyclables et plus de 3 000 magasins spécialisés. Mais attention le plat pays peut réserver bien des surprises aux cyclistes, car un vent venu du sud-ouest peut ralentir les forçats de la route et il est nécessaire de déployer plus de puissance pour faire avancer les Fietsen (le vélo hollandais traditionnel). Les offices de tourisme VVV de province renseignent sur les tours organisés dans les environs.

ENFANTS DU PAYS

Herman den Blijker

Né en 1958, le Gordon Ramsay néerlandais est un Rotterdamois d'adoption. C'est ici que sa carrière a commencé et c'est ici qu'il a possédé plusieurs restaurants de qualité (Las Palmas et De Engel). Grande gueule, cigare toujours aux lèvres, il est très présent sur le petit écran. Si son style ne plaît pas à tout le monde, ses talents de cuisinier sont, eux, indéniables. Il prépare un nouveau concept (« Goud » doré) dont nous vous parlerons dans la prochaine édition.

Jules Deelder

Né à Rotterdam en 1944, cet artiste polyvalent est chanteur, écrivain, traducteur et *performer*. Il s'inspire du jazz, du rock et de la pop. Sa maîtrise de la langue ainsi que son accent très rotterdamois en font un personnage symbolique et reconnu dans tout le pays. Toujours vêtu d'un costume noir, il a récemment été néerlandais le plus élégant. Il est en outre officieusement « maire de la vie nocturne » de Rotterdam.

Marlies Dekkers

(Elisabeth Maria Johanna Dekkers)

Célèbre designer de lingerie née en 1965. Elue meilleure créatrice de lingerie en 2008, Marlies Dekkers aborde le corps féminin comme une œuvre sculpturale ; la lingerie devient accessoire de mode. Ce n'est plus un sous-vêtement invisible caché sous les vêtements, mais un véritable vêtement en tant que tel, permettant à la femme de s'affirmer. Son entreprise a récemment connu des problèmes financiers mais elle semble tenir bon.

Rem Koolhaas

Architecte star né à Rotterdam en 1944. Il a vécu en Indonésie puis à Londres et à New York. Il est l'auteur de nombreux projets sur le sol néerlandais comme l'extension du Parlement à La Haye et le Kunsthof à Rotterdam mais aussi le grand palais à Lille et la boutique Prada de New York.

Il gagna le prix Pritzker, l'équivalent du Nobel pour l'architecture, en 2000. Une rétrospective intitulée *Content* a rendu hommage à son œuvre à Berlin et Rotterdam en 2003 et 2004. C'est également en 2003 qu'est paru *Content*, un livre sous forme de magazine qui retrace ses projets de la dernière décennie. Il a récemment

réalisé le siège de CCTV à Pékin. Il s'attelle depuis à la construction d'une tour pour célébrer le bicentenaire de Mexico, est en compétition pour participer au renouveau du quartier de la Défense à Paris et pour la construction du théâtre de Casablanca et travaille à la création du quartier portuaire de la ville de Riga et réalisera. En 2010, il a gagné le lion d'or lors de l'Exposition Internationale d'Architecture dans le cadre de la Biennale de Venise et c'est lui aussi qui a été choisi pour réaliser la bibliothèque de Caen. Son dernier grand projet est De Rotterdam, sa ville verticale, inaugurée il y a quelques années dans le quartier Kop van Zuid.

Richard Krajicek

Seul Néerlandais à avoir jamais remporté Wimbledon, Krajicek est une véritable icône du tennis et sport national. D'origine tchèque, le tennisman a connu une carrière exemplaire, lors de laquelle il a remporté 17 titres en simple et 3 en double et il est parvenu jusqu'au rang de n° 4 au classement de l'ATP. Pour sa victoire anglaise, il a infligé à Pete Sampras sa seule défaite en simple sur ce terrain entre 1993 et 2000. Il a mis fin à sa carrière en 2003 et est depuis directeur du réputé tournoi indoor de Rotterdam.

Giovannie van Bronckhort dit Gio

Footballeur de réputation mondiale il a longtemps joué pour l'équipe nationale et est, depuis 2016, l'entraîneur du club de la ville Feyenoord. Depuis quelques années, le club est de nouveau au top de la forme et fut même champion du pays en 2017 !

Tonny Vilhena

Né à Maasluys en 1995 ce milieu de terrain est une valeur sûre du club de Feyenoord où il restera au moins jusqu'en 2020. Il joue aussi dans l'équipe nationale.

Olli

Mascotte du club de football de Feyenoord, c'est la peluche symbole de Blijdorp, le zoo de la ville, sponsor principal du club. C'est une mascotte ultra présente dans la ville et les spots télévisés la présentant dans les lieux les plus symboliques de la ville, sont très populaires.

ROTTERDAM



Le quartier de Laurens.

© ERNESTOVDP - SHUTTERSTOCK.COM

Rotterdam



	Edifice religieux
	Musée
	Curiosité
	Office du tourisme
	Poste
	Police
	Station de métro

ROTTERDAM



Histoire

La ville doit son nom à la petite rivière, la Rotte, qui se jette dans la Meuse à l'endroit précis du début de son installation, et à la digue (*dam*) édifée dans le but de la protéger des inondations. Cité peu importante à ses débuts, elle n'en a pas moins résisté vaillamment à Maximilien, archiduc d'Autriche, au moment des révoltes de la Flandre et de la Hollande, entre 1482 et 1489. Objet de toutes les convoitises, elle est mise à sac et occupée par les Espagnols en 1572, pour finalement tomber entre les mains des gueux, véritable petite armée de corsaires aux ordres des aristocrates locaux ennemis de l'Espagne, qui décident d'en faire une base navale. Rotterdam, opportuniste, saisit alors la chance qui lui est offerte de se développer : de grands travaux sont entrepris (bassins, annexion du petit port fluvial de Delft...), tandis que se tisse de manière générale un important réseau d'échanges commerciaux dans les provinces du nord libérées.

Rotterdam profite ainsi de sa position privilégiée pour étendre ses activités exportatrices vers la Méditerranée et la Baltique, si bien que c'est rapidement la seconde ville marchande

de Hollande. En même temps, la cité tend à devenir un refuge pour les intellectuels et les écrivains persécutés, et favorise l'émergence de nombreux talents artistiques et littéraires. C'est notamment à Rotterdam, en 1697, que voit le jour la première encyclopédie occidentale, le *Dictionnaire historique* de Pierre Bayle.

La ville souffrira, certes, longuement de son occupation par l'armée de la Révolution française, en 1795, ainsi que du blocus continental imposé à l'Angleterre, mais le creusement de la Nieuwe Waterweg (Nouvelle Voie fluviale), vers 1870, lui permet de rebondir une nouvelle fois. Enfin parvenue à maturité, Rotterdam dispose désormais d'un accès rapide et direct à la mer du Nord, tandis que le port s'ouvre aux bateaux de plus en plus grands. De nombreux nouveaux bassins sont aménagés, dont le Waalhaven, le plus grand port artificiel du monde.

La Seconde Guerre mondiale viendra tout bouleverser, élevant la cité au rang de ville martyre. Rares sont en effet les villes qui ont à ce point connu les horreurs des bombardements, allemands d'abord, alliés ensuite (contre les installations allemandes). La vieille ville tout entière est rasée ainsi que de nombreux quartiers alentour.

Rotterdam sous les bombes

Voici quelques chiffres de l'impressionnant bilan du bombardement du 14 mai 1940 : environ 800 morts, 24 000 maisons détruites par les incendies ayant suivi le bombardement avec 80 000 habitants sans logement, 500 cafés, 70 écoles, 21 églises, 4 hôpitaux, 20 banques, 12 cinémas et 2 théâtres ont également été détruits. Les pertes humaines, considérables, plongent dans le deuil une communauté privée des ressources les plus élémentaires.

Pour finir, les Allemands prennent soin, en quittant la ville, de détruire les dernières installations portuaires, afin que celles-ci ne tombent pas entre les mains de l'ennemi. Rotterdam est ravagée, mais loin de se décourager, elle relève le défi et accepte de repartir de zéro, pour entrer bien armée dans la modernité.

La Nouvelle Cité accueille aujourd'hui un vaste quartier d'affaires où se côtoient centres commerciaux gigantesques et sièges de grandes compagnies, sans grand charme mais pas déplaisants non plus. De nombreux musées, légèrement excentrés, ont poussé ici et là. La construction du métro, ainsi que deux tunnels, ont rendu possible le développement de la ville sur la rive sud de la Nouvelle Meuse.

Peuplée de plus d'un million d'habitants, Rotterdam s'étend aujourd'hui de Dordrecht à Hoek van Holland. Elle a adopté au fil du temps un visage multiculturel, notamment en raison de vagues d'immigration en provenance des pays du bassin méditerranéen (Italie, Espagne, Grèce...).

Le port, lui aussi, s'est développé de façon considérable avec la construction, à l'entrée de la Nieuwe Waterweg, de l'Europoort (porte de l'Europe), achevé en 1975 et destiné à faciliter les échanges avec la Ruhr. Il concentre de nos jours 30 % du volume des échanges du Marché commun, tandis que cinq grandes raffineries font de Rotterdam le premier centre pétrolier de l'Europe occidentale.

Rotterdam a puisé dans la fatalité l'énergie de se reconstruire et d'être la métropole unique qu'elle est à ce jour, résolument tournée vers l'avenir.

Les transports de Rotterdam



Schiedam Centrum	Schiedam Centrum	De Akkers	De Akkers	Hofplein	Den Haag Centraal	Correspondance métro/ferroviaire	Station ferroviaire
A	B	C	D	E			



Vue aérienne de Rotterdam.

La ville aujourd'hui

Situé sur l'embouchure de la Meuse, Rotterdam (643 627 habitants hors agglomération au 1^{er} janvier 2019), deuxième ville du pays, est surprenante à bien des égards. Presque entièrement détruite par les Allemands en 1940, cette cité offre aujourd'hui le visage d'une ville moderne, résolument tournée vers l'avenir, avec ses logements en forme de cubes en équilibre près du vieux port, ses immeubles en flèche du Weena, ses galeries commerçantes gigantesques et son précieux port, premier du monde par l'importance de son activité, ses bâtiments qui rivalisent de beautés futuristes et urbaines, ses expositions-événements et son énergie hors du commun.

Ville laborieuse par excellence (les Rotterdamois n'ont-ils pas la réputation d'être de grands travailleurs, pragmatiques et consciencieux au-delà du raisonnable ?), elle semble au premier abord peu encline aux grands débordements lyriques ou aux rappels nostalgiques du passé, ce qui lui vaut parfois d'être quelque peu ignorée par des touristes en quête d'expériences plus romantiques.

Mais Rotterdam, au même titre qu'Amsterdam, est riche en surprises, et sa reconstruction témoigne d'une volonté intelligente et double : au-delà de l'ultramodernisme de son architecture, déjà remarquable en soi, la ville affiche clairement des ambitions qui vont faire d'elle un pôle européen culturel capable de rivaliser

avec Paris ou Londres. Elle n'a donc pas hésité à engager de gros moyens, au point qu'elle est en passe aujourd'hui de parvenir à ses fins et qu'elle n'a absolument pas à rougir de la comparaison avec Amsterdam, la belle rivale de toujours. La Nieuwe Binnenstad (ou Nouvelle Cité) abrite ainsi de nombreux théâtres et quelques-uns des grands musées du pays, dont le fameux musée Boijmans van Beuningen et le Kunsthall. Le vieux port et le quartier de Delfshaven renouent avec l'histoire des siècles passés, dans un univers mélancolique où se côtoient grands musées historiques (comme le Musée maritime consacré au port et à la navigation) et entrepôts à vin du XVIII^e siècle, au milieu de vieilles maisons miraculeusement rescapées du désastre. Certains quartiers semblent figés dans le temps, avec leurs vieux bars à matelots et leurs maisons closes à proximité des quais, où se presse une foule interlope. Le nouveau port, fermé aux piétons, offre l'occasion d'une jolie balade en bateau unique en son genre. Ville aux multiples facettes, à l'histoire riche en péripéties, Rotterdam ne se laisse pas saisir d'un simple regard. Rotterdam est surtout une ville d'un grand dynamisme et d'une modernité détonante, ici les hôtels design, les cafés trendy et les grandes tours semblent pousser comme des champignons depuis plus d'une décennie. Rotterdam est en constant renouveau et offre aux touristes des trésors uniques aux Pays-Bas. Il ne faut donc absolument pas passer à côté de cette ville unique surnommée « Manhattan sur la Meuse ». La tour De Rotterdam, créée par Rem Koolhaas, a modifié de manière brillante ce paysage urbain unique et saisissant. Rotterdam est actuellement une ville en plein essor avec une identité qui lui est propre ; elle regorge de musées, galeries, activités diverses. Nous vous conseillons donc d'y passer quelques jours en association avec votre séjour à Amsterdam. Jamais on n'a rencontré une ville aussi active et avide de vous séduire de multiples manières. Rotterdam évolue énormément et rapidement, et ses habitants en sont fiers. Si vous avez besoin de conseils et de bonnes adresses supplémentaires pour sortir, manger, danser ou sur la programmation culturelle, n'hésitez pas à demander autour de vous. Cette volonté de promouvoir activement la ville est illustrée par la pléthore de dépliants et de cartes postales promotionnelles que vous trouverez dans toutes les enseignes de la ville ou presque. La spécificité de la ville est aussi son mélange de populations ; plus de 46 % des habitants de la ville sont d'origine ethnique non néerlandaise et 167 nationalités y sont représentées. Cette identité culturelle très riche et complète se ressent dans l'énergie de Rotterdam, dans ses boutiques, marchés, etc.

QUARTIERS

Nous avons choisi quatre unités compactes et logiques, chacune ayant plusieurs identités propres.

Centre Laurens et Blaak ★★★★★

Cette zone comprend les quartiers de Rotterdam plus communément appelés Central District, Chinatown, ainsi que les quartiers de Lijnbaan (Lijnbaankwartier) et Laurens (Laurenskwartier). Chinatown doit son nom au grand nombre de commerces chinois implantés autour de Kruisplein. Mais le quartier abrite bien plus que des restaurants chinois, des supermarchés et des magasins ; c'est un rare condensé de cultures, un véritable melting-pot. Ici, vous trouverez de tout ! West Kruiskade, par exemple, regorge de boutiques, de restaurants, de cafés spécialisés : cela va des bazars nord-africains aux boulangeries coréennes en passant par les boucheries *halal*... En longeant le canal Westersingel, qui s'étend jusqu'au quartier des musées, vous pourrez admirer plusieurs sculptures d'artistes contemporains. Un peu plus loin, le quartier de Laurens est le nerf commercial de la ville. Les magasins sont ouverts tous les jours de la semaine et les enseignes locales se mêlent aux grandes marques internationales. La rue Lijnbaan est le lieu de prédilection de tous les accros au shopping. Aménagée en 1954, suite aux bombardements de la Seconde Guerre mondiale, elle devint la première rue commerçante piétonne d'Europe. Boutiques de créateurs, magasins exclusifs ou populaires, petites boutiques de mode *vintage*, galeries marchandes et grands magasins... Bienvenue au paradis du shopping ! Et partout, de charmants restaurants jouxtent les

magasins, les discothèques ou les théâtres, c'est le cœur des sorties de la ville. Finalement le quartier ne dort jamais, et la nuit c'est ici que la fête bat son plein. Que vous soyez plutôt fan de techno, de jazz, de rock ou de musique classique, vous devriez trouver votre bonheur.

Un peu plus à l'est, le Laurenskwartier constitue le cœur historique de Rotterdam. Loin de l'agitation, il fait bon y flâner. Très endommagée par les bombardements, la cathédrale fut entièrement restaurée à partir de 1952 et a finalement rouvert ses portes en 1968. Par ailleurs, vous ne manquerez sous aucun prétexte le pittoresque marché de Binnenrotte avec ses 450 stands (le mardi et le samedi). Enfin, en vous baladant autour de Nieuwe Markt et Pannekoekstraat, vous aurez l'impression d'être dans un village à part où sont regroupés un tas de boutiques et de cafés à la fois originaux et *trendy*, populaires et branchés. Au sud de ce quartier, on ne pourra pas louper les maisons cubiques (Kijk-Kubus) de Piet Blom et l'incroyable Markthal, ce marché couvert, véritable prouesse architecturale avec son toit mosaïque sublimissime.

Ouest ★★★★★

Dans le quartier ouest de la ville nous associons les zones Witte de With, Nieuwe Binnenweg, le quartier des musées et le quartier historique de Delfshaven. Il s'agit donc d'un ensemble varié qui comprend les plus grandes attractions culturelles de la ville (les musées et les quartiers de sorties notamment) mais aussi des zones en pleine évolution comme la Nieuwe Binnenweg qui n'en finit pas de se renouveler et de s'étendre vers l'ouest pour rejoindre Schiedam !



Nord Centraal Station



Ce quartier est celui qui vous accueille à votre arrivée dans la ville. C'est celui de la gare, du centre direct autour de celle-ci. Cette zone est en pleine évolution et comprend de nombreux lieux de sorties intéressants. Le Luchtsingel, pont aérien innovant, relie ce quartier au quartier nord de la ville en passant par l'inédite zone Hofbogen, ancienne galerie de la gare Hofplein avec multitude de magasins et restaurants innovants (dont De Jong FG Food Labs). Ne pas manquer le Schieblok, un bâtiment qui comprend le restaurant Op het dak et sa terrasse-jardin qui surplombe la ville. Le nord de Rotterdam est une zone elle aussi en pleine évolution : ancien quartier ouvrier, c'est devenu un quartier bigarré avec plusieurs ambiances qui coexistent. Nous aimons particulièrement le Noordplein, le Zaagmolenkade et le Zwaanals. Ce sont des artères où il fait bon flâner. Nous avons ajouté à cette zone le quartier Blijdorp qui comprend notamment le fameux et magnifique zoo.

Sud



Illustres exemples de l'urbanisation croissante de la ville, les quartiers de Kop van Zuid et Katendrecht se trouvent au sud de la ville, sur l'autre rive de la Meuse (Maas). Pour vous y rendre, il faut traverser l'un des deux ponts, Erasmusbrug ou Willemsbrug. Berceau des dockers et des travailleurs venus d'ailleurs, Kop van Zuid fut rénové au début des années 1990 pour devenir un centre écono-

mique à l'aspect très international. Quelques bâtiments, comme les tours Montevideo et New Orleans, le nouveau théâtre Louxor ou la tour Maas du haut de ses 165 mètres, font la fierté de ce nouveau quartier. C'est la construction du pont Erasmus, en 1996, qui lui a véritablement permis d'émerger. Dernier symbole du quartier, De Rotterdam, bâtiment imposant (euphémisme), œuvre de Rem Koolhaas, ville verticale époustouflante.

Le quartier de Katendrecht est, quant à lui, niché entre les ports Masshaven et Rijnhaven. La presque île de Wilhelminaplein ressemblait il y a quelque temps encore à un chantier où tout, ou presque, est à construire. Jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, Katendrecht, alors surnommé le Cap, a abrité la plus importante communauté chinoise d'Europe. Aujourd'hui en mutation bien avancée, le quartier était autrefois considéré comme un « quartier rouge » malfamé à cause de ses bars de marins, ses vieux chemins de fer et ses prostituées qui travaillaient là. Sa transformation date de 1980. Bon nombre d'entrepôts grisâtres finissent leur reconversion. C'est ici que sont installés divers restaurants de qualité sur le Deliplein et que vous trouverez la Fenix Food Factory, le marché culinaire à ne pas manquer. Dernière référence architecturale, les Fenix lofts qui devraient être inaugurés à la parution de ce guide. Ceux-ci placent encore plus Katendrecht sur la carte des immanquables de Rotterdam. Depuis bientôt 10 ans, le gigantesque paquebot *ss Rotterdam* est amarré dans le port de Katendrecht après avoir été rénové.

SE DÉPLACER

Comment se déplacer ? Quel(s) moyen(s) de transport utiliser ? Comment gagner le centre-ville depuis la gare ou l'aéroport ? Combien coûte une course en taxi (ou bateau-taxi, ou vélo-taxi) ? Sont autant d'informations traitées dans cette rubrique.

L'arrivée

Rotterdam est à 20 km de La Haye (A13 et E19), 79 km d'Amsterdam (dont 69 km sur voie rapide), 72 km de Haarlem, 15 km de Delft, 64 km d'Utrecht. La circulation en voiture ne pose pas de gros problèmes. Il faut cependant se méfier des écluses et ponts qui peuvent bloquer la circulation de temps en temps. Si vous arrivez à Rotterdam en voiture, il est possible de garer gratuitement votre véhicule en toute sécurité et en toute facilité dans les P+R area (Park+Ride) répartis dans toute la ville. Ces parkings ont des accès directs avec les transports publics pour vous emmener au centre-ville en moins de 20 minutes et sans problème de stationnement.

Avion

Les vols, assurés entre autres par les compagnies citées ci-dessous, reliant les principales villes européennes et Rotterdam The Hague Airport, sont fréquents et réguliers. Pour tout renseignement, contactez le ☎ 010 446 34 44 ou consultez le site de l'aéroport.

► **Depuis l'aéroport, comptez 10 minutes** pour vous rendre dans le centre en taxi ou en voiture de location. L'agence de location est située à l'aéroport.

► **Il est également possible de prendre le RandstadRail** (arrêt : Meijersplein), puis une navette aéroport (bus 50). Comptez 15 minutes de trajet.

► **Enfin, les navettes n° 33 et n° 12** (navettes de nuit) assurent la liaison en 20-25 minutes environ.

AIR FRANCE

www.airfrance.fr

Vol international. Pas de vol direct depuis/vers la France (escale à Londres).

■ ROTTERDAM THE HAGUE AIRPORT- AÉROPORT DE ROTTERDAM – DEN HAAG

Rotterdam Airportplein 60

☎ +31 104463444

www.rotterdamthehagueairport.nl

info@rotterdam-airport.nl

Environ 4 € le ticket.

L'aéroport de Rotterdam est situé entre Rotterdam et La Haye, à 8 km au nord-ouest du centre-ville de Rotterdam et à 25 km au sud-est de La Haye. De cet aéroport, il est possible de rejoindre le centre-ville de Rotterdam grâce au bus navette n° 33. En moyenne, il y a un départ toutes les 10 à 15 minutes tous les jours de la semaine et également le week-end. De l'aéroport, le premier bus part à 6h09 du lundi au vendredi, le samedi 6h45 et dimanche à 8h47. Le dernier bus part de la gare centrale à 0h02, de l'aéroport à 0h08 du lundi au vendredi, samedi 0h05 et à 0h07 le dimanche. Comptez 20 minutes de trajet. Le ticket peut être acheté directement au chauffeur de bus.

Train

Rotterdam est extrêmement bien desservie par le train. Plusieurs lignes (plus ou moins rapides) dont des trains rapides interurbains des Pays-Bas, s'arrêtent à la Rotterdam Centraal Station.

■ INTERCITY DIRECT

www.ns.nl

Le trajet Amsterdam-Rotterdam dure 41 minutes et coûte 16,20 € et un supplément de 2,40 € (entre Schiphol et Rotterdam).

Ce train à grande vitesse relie Amsterdam et Rotterdam (via Schiphol). Le supplément est à scanner sur une borne spéciale en gare sur le quai.

■ SNCB EUROPE

www.b-europe.com

Le site pour connaître les horaires des voyages internationaux avec Thalys, Eurostar, TGV, ICE et autres trains internationaux en Europe... et au-delà ! Infos et réservations en ligne.

■ THALYS

☎ 3635

www.thalys.com

En Thalys, Rotterdam est à peine à 30 minutes d'Anvers, en Belgique, à 1 heure 15 de Bruxelles et à 2 heures 40 de Paris. Il circule dix fois par jour. Les voyageurs arrivant du Royaume-Uni peuvent aller avec l'Eurostar jusqu'à Bruxelles-Midi et prendre ensuite le Thalys. Depuis Paris, le Thalys se prend gare du Nord (à partir de 50 € le trajet).

Bus

■ EUROLINES

Conradstraat 16

☎ +31 880761700

www.eurolines.nl

info@eurolines.nl

Bureau d'Eurolines ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 17h30. Départ possible depuis plusieurs villes en France.

La compagnie de cars Eurolines assure une liaison entre la France et Rotterdam. Il faut compter environ 6 heures de trajet depuis/vers Paris (86 €), 5 heures 30 depuis/vers Lille (86 €), 10 heures de trajet depuis/vers Lyon (environ 100 €). Tarifs parfois bien plus intéressant (dès 40 € l'A/R).

Bateau

■ P&O FERRIES

☎ +31 20 200 83 33

www.poferrries.nl

Compagnie de bateaux-taxis.

La compagnie assure la liaison Hull-Rotterdam Europort, d'où un autocar de la compagnie De Jong Tours rejoint le centre de Rotterdam (liaison directe).

■ REBUS

Boompjeskade

☎ +31 655826463

www.rebus-info.nl

info@rebus-organisatiebureau.nl

Départ de début avril à septembre sur le quai Boompjeskade entre les deux principaux ponts de Rotterdam (Willemsbrug-Erasmusbrug). 2 départs par jour pour une balade de 3h : 10h45 et 14h15. Comptez 17,50 € par personne (12,50 € par enfant).

Atmosphère familiale garantie. Prenez un verre à l'intérieur ou en terrasse et laissez-vous porter par cette promenade atypique qui vous changera des excursions touristiques traditionnelles.

■ STENA LINE

☎ +31 174 389 333

www.stenaline.nl

info.nl@stenaline.com

Compagnie bateaux-taxi.

Cette compagnie assure la liaison Harwich-Hoek van Holland, d'où il est facile de rejoindre la gare Centrale de Rotterdam (comptez 30 minutes environ).

■ WATERBUS

www.waterbus.nl

haven@waterbus.nl

Le Waterbus opère du lundi au vendredi de 7h à 20h, le samedi de 8h à 20h et le dimanche de 11h à 19h30. Les horaires varient en fonction du trajet, tout comme le tarif. Un billet pour la journée coûte environ 12 €.

Le Waterbus, ou bateau-bus, est un moyen pratique et amusant (pour les visiteurs qui découvrent la ville) de vous déplacer à Rotterdam. Ce ferry rapide relie Rotterdam (Willemskade) aux villes situées autour de Dordrecht. Bon à savoir : il est possible de monter à bord avec un vélo, sans payer aucun frais supplémentaire.

Info utile

Pour obtenir tous les renseignements souhaités sur les horaires des transports publics de Rotterdam, composez le ☎ 0900 92 92 (0,70 €/min.) ou rendez-vous sur le site Internet : www.9292.nl

Voiture

► **Il est fortement déconseillé de circuler** en voiture dans le centre, partiellement réservé aux piétons. Les places de parking payant étant rares, elles sont prises d'assaut. Seule la zone comprise entre le Parkhaven et le Veerhaven propose encore des places gratuites.

Afin d'éviter de perdre de l'argent et du temps, gardez-vous plutôt gratuitement sur les parkings Park + Ride (P+R), situés à la périphérie de la ville. Vous les trouverez aisément à proximité des stations de métro Alexander, Hoogvliet, Kralingse Zoom et Slinge. Dans la ville même, quelques garages municipaux, payants, se tiennent à votre disposition. Ces adresses ont le mérite de proposer des stands de location de vélos, ce qui vous permet de changer de véhicule en un clin d'œil.

► **Il y a aussi des parkings couverts à proximité** du centre et même dans le centre-ville. Ils coûtent généralement moins chers que le stationnement dans la rue. Les prix varient selon les parkings, leur situation géographique et la durée de stationnement. Plus le parking est central, plus le prix est élevé. Par exemple, l'entrée au parking Schouwburglein coûte 0,50 € pour 15 minutes avec un plafond journalier de 20 €. Tous les modes de paiement sont acceptés : carte bancaire, carte de crédit, carte prépayée ou liquide. Dans les rues du centre-ville et des quartiers les plus fréquentés, le stationnement est généralement payant.

Les prix varient en fonction de l'emplacement et sont systématiquement indiqués sur le parcimètre. Attention, les pièces ne sont pas acceptées. Les modes de paiement sont : carte prépayée, carte de crédit et carte de station-

nement. Nous vous conseillons le site www.parkereninrotterdam.nl qui comprend différents parkings et offres spéciales

■ AVIS AUTOVERHUUR

Kruisplein 23 D

☎ +31 882847010

www.avis.nl

nl.reservations@bcn.avis-europe.com

Agence de location de voitures. Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h30, le samedi de 8h à 13h. Fermé le dimanche.

■ SIXT

Giessenweg 20

☎ +31 10 462 72 21 – www.sixt.nl

reservations-benelux@sixt.com

Ouvert du mardi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 13h.

Sixt, l'un des leaders de la location de voitures avec 78 filiales aux Pays-Bas, est désormais présent au sein de l'hôtel Hilton de Rotterdam. Tous les modèles ainsi que les informations détaillées sont disponibles sur le www.sixt.nl

En ville

La ville est équipée d'un très bon réseau de transports en commun, comprenant métro, autobus et tramways. Les déplacements n'y posent donc aucun problème et ne nécessitent que peu de temps.

Rotterdam fut la première ville à adopter la nouvelle carte de transport magnétique. Le plus simple consiste à acheter une Rotterdam Welcome Card qui comprend un forfait gratuit et illimité pour les transports publics pendant 1, 2 ou 3 jours (12 €, 18 € ou 23 €) ainsi que de nombreuses réductions sur les attractions de la ville. Cette carte est disponible à la vente dans les offices de tourisme et dans de nombreux hôtels.

A signaler, la possibilité de faire imprimer (en couleur en plus) son itinéraire en tapant l'adresse recherchée sur des ordinateurs présents dans certaines stations de métro de la ville. Pratique et innovant. L'idéal est donc de vous garer dans un des parkings gratuits à la périphérie de la ville et de poursuivre à l'aide des transports en commun, à pied ou à vélo selon le temps et vos envies.

Accès aux personnes handicapées

Un certain nombre de places de stationnement sont réservées aux personnes handicapées. Pour en bénéficier, il faut être muni d'une carte autorisant à vous garer à un tel emplacement. Par ailleurs, le centre-ville et les principaux sites touristiques disposent de toilettes accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour avoir de plus amples informations, consultez le site www.vgr-rotterdam.nl

La Rotterdam Welcome Card, le sésame indispensable pour découvrir la ville

La **Rotterdam Welcome Card** permet de bénéficier de 25 % de réduction ou plus (parfois 50 % !) dans 54 attractions touristiques, musées, restaurants, clubs, magasins etc. Elle inclut également une carte de transport OV-Chipkaart à usage unique (tram, métro). Plus d'informations sur le site www.rotterdam.info

Métro

Le métro couvre Rotterdam et la région. Il y a cinq lignes de métro, de couleur différente et désignée par une lettre (et le nom du terminus). Il est très facile de vous déplacer en métro dans la ville. Pour aller au centre depuis la gare centrale, prenez la ligne D (bleu ciel) et descendez à la station Beurs.

Le métro fonctionne du lundi au samedi de 5h30 à 0h30 et le dimanche de 7h30 à 0h30. Les horaires varient en fonction des lignes.

Les cinq lignes sont les suivantes :

► **Ligne A (vert) :** (West) Schiedam-Beurs-Binnenhof

► **Ligne B (jaune) :** (West) Schiedam-Beurs-Nesselande

► **Ligne C (rouge) :** De Akkers-Beurs-Oost (De Terp)

► **Ligne D (bleu ciel) :** De Akkers-Beurs-Rotterdam Centraal

► **Ligne E (bleu marine) :** Zuid-Berurs-Rotterdam Centraal – Den Haag Centraal. Cette ligne fait partie du réseau RandstadRail.

Tramway

Les lignes 4, 7, 8, 20, 21, 23 et 25 passent par le centre. Tous les trams, sans exception, s'arrêtent à la gare centrale. C'est donc l'arrêt le plus pratique pour prendre le tram.

► **La ligne de tram 10** est une ligne historique et touristique spécialement aménagée pour l'été. Elle vous permettra de faire le tour de

la ville et de ses plus grandes attractions en 75 minutes. Bien sûr, vous pouvez descendre et remonter dans le tram à votre guise pour profiter des attractions que vous rencontrerez en chemin. Le tram fonctionne de début juillet à début septembre et part environ une fois par heure de la gare centrale.

► **Pour plus d'informations :** www.ov-chipkaart.nl et www.ret.nl – Sur les horaires : www.ret.nl et www.9292.nl

LIJN 10

Willemsplein 1

☎ +31 653513630

www lijn10.nl

info@lijn10.nl

En usage uniquement en juillet et août départ Willemsplein (près de Spido). Tarifs été 2019 pas encore disponibles lors de la rédaction de ce guide.

Le vieux tram historique Romeo et la ligne touristique n° 10 à travers les rues de Rotterdam.

ROTTERTRAM

☎ +31 103075847

www.rottertram.nl

reserveren@rottertram.nl

Menu 4 plats et vins 79,95 €. Le départ se fait au niveau de Willemsplein.

Superbe idée ludique, ici on prend le tram pour se déplacer certes mais aussi et surtout pour savourer un délicieux menu 4 plats vins compris ! Une expérience étonnante dans un tram qui date de 1969. La promenade culinaire dure 2h30.

Transports publics à Rotterdam

► **OV-chipkaart.** Pour pouvoir vous déplacer librement en métro, en tram ou en bus, il faut vous munir d'une carte à puce appelée OV-chipkaart. Celle-ci est en vente : aux guichets automatiques installés dans les stations de métro, dans les points d'information aux stations Beurs et Centraal Station, dans les bureaux de poste, les magasins Primera et Tabac & Gifts, au syndicat d'initiative (Rotterdam.info) et au VVV Rotterdam info café (carte à usage unique) et en ligne, sur le site Internet www.ovchipkaart.nl/webwinkel

► **Il y a plusieurs types de cartes à usage unique :** la carte RET valable 1 jour qui coûte à 8 €, la carte RET déplacements illimités valable 2 heures (4 €). Il est possible de payer par carte de crédit ou carte bancaire.

Visite à vélo : merci Urban Guides

Quoi de plus agréable que de découvrir une ville à vélo ? La société Urban Guides organise de superbes balades thématiques guidées dans la ville (également à pied). Ces balades durent deux heures au minimum et vous permettront d'apprécier Rotterdam sous un autre angle avec des commentaires de guides enthousiastes. A noter que les balades sont organisées à partir de 6 personnes. Réservation du lundi au vendredi de 10h à 18h, ☎ (010) 465 22 28. Rendez-vous à l'adresse suivante : Schiekade 205.

► **Info** : www.urbanguides.nl

Taxi

A Rotterdam les taxis sont disponibles 24h/24 et 7j/7. D'autres options, comme le bateau-taxi ou le vélotaxi, s'offrent aussi à vous.

■ ROTTERDAMSE TAXI CENTRALE

Sheffieldstraat 21
☎ +31 10 462 60 60
www.rtcnv.nl
info@rtcnv.nl

■ SINT JOB TAXI

Satijnbloem 26-28
☎ +31 104257000
www.st-job.nl
info@st-job.nl
24h/24.

■ WATERTAXI ROTTERDAM

☎ +31 10 403 03 03
www.watertaxirotterdam.nl
info@watertaxirotterdam.nl
Bateau-taxi. Ouvert du lundi au jeudi de 7h à minuit, le vendredi de 7h à 1h, le samedi de 9h à 1h et le dimanche de 9h à minuit. Comptez

à partir de 4,50 € pour un aller simple adulte. Le tarif varie en fonction du trajet. Paiement à bord par carte bancaire.

Inutile de réserver, sauf si réel besoin. Ces taxis passent toutes les dix minutes environ et peuvent emmener jusqu'à 6 personnes.

Vélo

Rotterdam est dotée d'un réseau étendu de pistes cyclables et figure d'ailleurs dans la liste des villes à découvrir à vélo (avec des itinéraires conseillés). Vous trouverez un service de location de vélos à la gare centrale (à partir de 10 €/jour). Dans le centre, il est possible de vous garer gratuitement et librement à Binnenrotte et au Meent.

■ ZWAANBIKES ROTTERDAM

Weena 703-705-707
☎ +31 104126220
www.czwaan.nl
rotterdam@czwaan.nl
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h, le week-end de 9h à 18h. Dès 12,50 €.
Situé à quelques mètres de la gare (dans le Groot Handelsgebouw), ce magasin loue, achète, vend et répare des vélos de tous les types et de toutes les tailles, de même qu'il organise des randonnées ou vend des itinéraires de balades de longueurs variables, le tout à des prix raisonnables. Prévoir une pièce d'identité valable ainsi qu'un dépôt de garantie d'environ 50 € par vélo.

À pied

Il est très facile de sillonner la ville à pied. Mais pour commencer, procurez-vous un plan (disponible dans la plupart des hôtels, dans certains restaurants et aux points d'information touristiques).

Voiture

Pour tout savoir sur le stationnement à Rotterdam, un seul site à consulter : <https://parkereninrotterdam.nl/en/>

Le taxi sur l'eau, une spécificité de Rotterdam

Un autre moyen très original et typique pour vous déplacer à Rotterdam est le bateau-taxi ou Watertaxi ! Ces taxis peuvent vous emmener d'un endroit à un autre ou peuvent être l'occasion de profiter d'une excursion intime et personnelle. De nombreux trajets sont possibles et vous pourrez choisir entre des bateaux d'allure classique et des bateaux modernes qui sont également plus rapides ! Il faut absolument au moins vous rendre à l'hôtel New York à bord d'un taxi.

Du lundi au dimanche de 9h à minuit. Tarif : comptez 4,50 € le trajet dans le centre. Paiement à bord.

► **Renseignements** : Watertaxi Rotterdam Vof Koninginnenhoofd 7 – ☎ (010) 403 03 03 – www.watertaxirotterdam.nl

■ KIPHOFF

Kipstraat 155
www.rotterdamparkeren.nl
Parking ouvert 24h/24, 7j/7.
 Parking.

■ NIEUWE BINNENWEG

Nieuwe Binnenweg 388c
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 21h30 et le samedi de 7h à 20h45.
 Parking.

■ SCHOUWBURG

Schouwburgplein 22
www.rotterdamseschouwburg.nl
mail@rotterdamseschouwburg.nl
Ouvert tous les jours, 24h/24.
 Un parking pratique puisqu'ouvert en permanence.

■ ST-JACOBSPLAATS

Binnenrotte 15
Ouvert tous les jours de 7h à 21h.
 Parking.

PRATIQUE

Tourisme - Culture

■ ROTTERDAM TOURIST INFO

Coolsingel 114
www.rotterdam.info
info@rotterdamtouristinformation.nl
Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h.
 Rotterdam.Info, logé depuis quelques années dans une extension de la magnifique Schielandshuis, fournit toutes sortes d'informations touristiques. L'équipe dynamique et professionnelle saura vous donner toutes les informations dont vous avez besoin pour découvrir Rotterdam dans les meilleures conditions. Avec Rotterdam Discovery, en sous-sol, vous pourrez faire la connaissance de la ville d'une manière inédite et ludique avec des animations et simulations également disponibles en anglais. L'inspiration ne manquera pas lors de votre séjour. C'est ici qu'il faut acheter votre Welcome card et vous y trouverez de nombreux dépliant gratuits. A noter la boutique vend également de nombreux produits fabriqués sur place. Ne pas oublier de flâner dans l'agréable jardin attenant et d'admirer la superbe sculpture d'Erasmus en 3D et vert pétant, copie de celle qui trône à côté de l'église Saint-Laurent.

■ ROTTERDAM TOURIST INFORMATION CS

Stationplein 21 dans le hall central de la magnifique gare Rotterdam centraal
www.rotterdam.info
info@rotterdamtouristinformation.nl
Ouvert tous les jours de 9h30 à 18h, fermé le 1^{er} janvier et le 25 décembre.
 Dès votre arrivée à Rotterdam, c'est ici que vous devez commencer votre périple et obtenir tous les renseignements et brochures pour une découverte parfaite de la ville.

Représentations - Présence française

■ ALLIANCE FRANÇAISE

Westersingel 14
 ☎ +31 104360421
www.alliancerotterdam.nl
bonjour@alliancerotterdam.nl
Bureaux ouverts du lundi au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 9h à 13h.
 Fondée à Paris en 1883 pour diffuser la langue et la culture françaises à travers le monde, l'Alliance française est aujourd'hui implantée dans 137 pays. Aux Pays-Bas, l'Alliance française est présente dans 34 villes.

QuotaTrip

www.quotatrip.com

Vous rêvez
 d'un voyage
 sur mesure ?



recommandé par

Les meilleures
 agences locales
 vous répondent

Sur + de
 200 destinations !



Gratuit
 & sans engagement.





Tramway à Eendrachtsweg.

A Rotterdam, elle a été fondée en 1893. Elle dispense des cours aux Rotterdamois désireux d'apprendre le français et organise des événements culturels. Renseignez-vous sur le site Internet pour connaître la programmation. A noter une œuvre de Daniel Buren, *Par transparence*, se situe depuis 2000 sur la façade de l'Alliance de Rotterdam.

■ CERCLE FRANÇAIS DE ROTTERDAM

cerclefrancaisderotterdam@gmail.com

Le Cercle Français de Rotterdam est un groupe-ment informel fondé il y a près de cinquante ans. Il regroupe une quarantaine de membres. Créé à l'origine par des dirigeants de sociétés françaises dont les filiales étaient établies dans la région, le Cercle a, depuis, élargi son public et accueille des dirigeants ou cadres supérieurs de sociétés néerlandaises ayant des liens avec la France, ou de sociétés françaises aux Pays-Bas, et toute personne portant de l'intérêt aux relations économiques et/ou culturelles franco-néerlandaises. Des rencontres sous forme de dîners trimestriels sont également organisées.

Argent

■ DHB BANK

Parklaan 8-12
☎ +31 10 436 91 51
www.dhbbank.com
info@dhbbank.com

■ FORTIS BANK

Coolsingel 89-93
☎ +31 10 401 69 11

Moyens de communication

■ POSTE CENTRALE

Delftseplein 31-33
☎ +31 10 454 39 22

Santé – Urgences

■ BUREAU DE POLICE

Doelwater 5
☎ +31 9008844
Ouvert 7j/7, 24h/24.

■ ERASMUS MEDISCH CENTRUM-CHU ROTTERDAM

Dr. Molewaterplein 40
☎ +31 107040704

■ MÉDECIN DE GARDE

☎ +31 10 420 11 00

■ SERVICE MÉDICAL D'URGENCE

Schiedamsedijk 95
☎ +31 10 433 33 00
24h/24.

■ TANDARTSENPOST010- DENTISTE DE GARDE

☎ +31 104552155
www.tandartsenpost010.nl
info@tandartsenpost010.nl
Numéro de soins dentaires d'urgence.

■ URGENCES

☎ 112
Numéro d'urgence national (ambulance, pompiers, police).

SE LOGER

Comme c'est malheureusement souvent (toujours ?) le cas aux Pays-Bas, l'hébergement n'est pas très bon marché à Rotterdam et une bonne partie de votre budget y sera consacrée. De nombreuses enseignes fonctionnent avec un « meilleur prix disponible » et les prix d'une chambre peuvent varier du simple au double d'un jour à l'autre. Les possibilités de logement à Rotterdam sont cependant nombreuses et variées, auberge de jeunesse dans les maisons-cubes, hôtel multiethnique incroyable, paquebot hôtel de luxe... le choix est tout simplement extraordinaire. Les quartiers renfermant le plus grand nombre d'hôtels sont le Centre et le quartier ouest des musées : c'est ici que l'offre est la plus diversifiée.

Locations

■ EXPAT RENTALS

Schiekade 63-A
www.xpatrentals.com
Location d'appartements ou de studio moyenne ou longue durée.

Ce site utile est surtout destiné aux expatriés ou aux étudiants désirant s'installer à Rotterdam pour une moyenne ou longue durée. Le site propose des appartements ou studios meublés (ou semi-meublés) à des prix abordables.

■ HOMELIDAYS

www.homelidays.com
Site Web de location d'appartements.
Homelidays est un site Internet spécialisé dans la location de vacances entre particuliers. Le site publie des annonces de locations d'appartements (et de maisons) et de chambres d'hôtes dans le monde entier et notamment à Rotterdam. C'est incontestablement l'expert européen des locations de vacances entre particuliers.

■ MY CITY LOFTS

WTC Rotterdam Business Center, Beursplein 37
☎ +31 615265387
www.mycitylofts.com
info@mycitylofts.com
Location d'appartements et de studio de charme et de luxe.
MyCityLofts loue des appartements et studios de luxe répartis dans le centre-ville. Chacun d'entre eux est aménagé et meublé de telle sorte que le visiteur se sentira comme chez lui. Pour des séjours d'une durée de 3 à 35 jours. Service professionnel et à l'écoute.

■ SHORTSTAY IN ROTTERDAM

☎ +31 8803131199
rotterdam@shortstay-apartment.com
Site location d'appartements. Prix variables en fonction des locations et des dates.
Ce site utile propose des appartements et studios en location pour de courtes durées dans plusieurs villes européennes (Amsterdam, Barcelone, Londres, Rome, Paris et Rotterdam). Les appartements, sélectionnés avec attention, sont tous meublés et parfaitement équipés.

■ URBAN RESIDENCES

Hennekijnstraat 104
☎ 31 10 414 32 99
www.urbanresidences.com
rotterdam@urbanresidences.com
A partir de 130 € par nuit.
Ces résidences urbaines vous permettront d'apprécier Rotterdam de manière idéale, dans un immeuble moderne situé en plein centre de la ville. Tout le confort moderne et design y est à votre disposition.

Centre Laurens et Blaak

Ce quartier comprend des adresses renommées et de qualité. Ce quartier est idéal pour se loger si vous souhaitez sortir et profiter de la vie nocturne de Rotterdam sans utiliser les transports en commun.

Bien et pas cher

■ STAYOKAY ROTTERDAM

Overblaak 85-87
☎ +31 104 36 57 63
www.stayokay.com/rotterdam
rotterdam@stayokay.com
M° Blaak.
A partir de 25 € en dortoir et de 115 € la chambre pour 4 personnes.
Incroyable auberge de Rotterdam, installée dans les fameuses maisons-cubes de Piet Blom. Elle propose des petits dortoirs de huit lits, avec douches à l'étage, mais aussi des chambres familiales, moyennant un supplément raisonnable. La propreté n'est ici jamais prise en défaut, ce qui est fort appréciable. Le café-restaurant Bite & Drink dispense quelques plats chauds simples et bon marché. L'ambiance est plutôt *cool* et le cadre unique. Une très bonne adresse pour les petits budgets. Pour une expérience unique et cela à petit prix !

Confort ou charme

■ ANI AND HAAKIEN

Coolsestraat 47-49
 ☎ +31 10 236 10 86
 www.anihaakien.nl
 info@anihaakien.nl

Place en dortoir autour de 24 €.

En voici une auberge comme on les aime, cosy, propre avec du personnel sympathique et en plus bien située ! Que demander de plus ? Le style retro vintage est vraiment très réussi, pour un séjour agréable et qui ne vous ruinera pas.

■ CHERRYCAKE & CHOCOLATE

Maaskade 88 ☎ +31 630 84 99 77
 www.cherrycake.nl
 room@cherrycake.nl

Chambres entre 105 € et 140 €. Animaux acceptés (breakfast pour le chien !) : +15 €.

Adresse de charme de la Noordereiland, face à la Meuse, dans un coquet bâtiment du XIX^e siècle. Les quatre chambres thématiques (Suède, Maroc, Caraïbes, Angleterre) sont chaleureuses et agréables. Le petit déjeuner est d'une fraîcheur et d'un raffinement absolus. La propriétaire connaît parfaitement la ville et se fera un plaisir de partager ses bonnes adresses. Une adresse de qualité à choisir les yeux fermés ! Petite remarque, les escaliers sont très raides ce qui peut être un problème pour les personnes à mobilité réduite.

■ CITIZENM

Geldersplein 51-1 ☎ +31 10 810 81 00
Chambre dès 74 € mais la plupart du temps autour de 100 € la nuit. Petit déjeuner non compris.

Cet hôtel se targue d'avoir jeté tous les clichés en matière d'hôtellerie dans la Meuse ! Tout un programme en soi ! CitizenM se situe à deux pas des maisons-cubes, du Markthal et de la station de train/métro Blaak. On y parvient par un superbe escalier en colimaçon. L'intérieur, œuvre du bureau d'architectes « Concrete » est à la fois design et chaleureux. Les 151 chambres, de taille réduite, sont confortables et tout a été pensé pour valoriser la ville et votre découverte, une tablette vous permettra de découvrir la ville et de régler la température et les lumières de votre chambre et de choisir un film. CitizenM représentant le luxe abordable. Les lits, de grande taille, sont ultra-moelleux et invitent à la paresse. Les gels douches (AM et PM) ont été concoctés spécialement par des nez réputés pour vous réveiller ou préparer le sommeil. Les parties communes sont très agréables et vous pourrez y siroter un verre, y manger un sandwich ou une salade. Le petit déjeuner du matin est bien conçu et offre un grand choix de pains, viennoiseries, jus frais etc. Une belle adresse pour le voyageur moderne.

■ NH ATLANTA ROTTERDAM

Coolsingel
 Aert van Nesstraat 4
 ☎ +31 10 206 78 00
 www.nh-hotels.com
 nhatlantarotterdam@nh-hotels.com
A partir de 99 € la chambre double. Promotions en basse saison.

Le NH Atlanta Rotterdam est très bien situé, au cœur du centre. Bâti dans un immeuble 1930, l'ensemble de l'hôtel est aménagé dans un style Art déco. Les chambres sont modernes et lumineuses, décorées de façon assez épurée. Possibilité de se restaurer sur place, à la Brasserie Atlanta pour un menu classique de cuisine française.

■ SAVOY HOTEL ROTTERDAM

Hoogstraat 81
 ☎ +31 10 413 92 80
 www.savoyhotelrotterdam.com
 info.savoy@edenhotels.nl
Chambre dès 75 €. Attention les prix varient beaucoup selon les offres spéciales et la saison. Cet hôtel 4-étoiles est situé dans le centre de la ville à quelques minutes du centre des affaires. Les chambres de cet hôtel distillent un charme discret et certain et offrent tout le confort d'un hôtel de ce standing. Une salle de fitness (gratuitement à la disposition de la clientèle) est présente dans l'hôtel ainsi qu'un bar. Un vaste parking se situe en face de l'hôtel, des tarifs préférentiels vous seront proposés. A noter des tarifs promotionnels sont souvent appliqués alors renseignez-vous ! Actuellement en travaux l'hôtel proposent des tarifs doux pour compenser la gêne.

■ SPARKS HOSTEL

Westersingel 1
 ☎ +31 10 436 30 80
 http://sparkshostel.com
 info@sparkshostel.com
Dortoir à partir de 22,50 €. Chambre autour de 70 €.
 Cette auberge de jeunesse est idéalement situé, proche de la gare mais aussi du centre de la ville. Sa déco d'inspiration design vintage 70's est inspirée et photogénique. Bon rapport qualité-prix.

■ THE JAMES

Aert van Nesstraat 25
 ☎ +31 107605070
 www.thejames.nl
 info@thejames.nl
Chambre à partir de 65 €. Les tarifs varient beaucoup selon la saison.
 The James se targue, à juste titre, d'être le meilleur hôtel 3-étoiles de Rotterdam. Ouvert courant 2018, The James propose 144 chambres design et tout confort en plein cœur de la ville.

Les chambres sont claires et bien équipées, les lits tout confort. La salle de bains avec *walk-in* douche est pratique et design. Les vues sont plus ou moins spectaculaires en fonction de l'étage où se situe votre chambre. Une supérette (design et self-service bien entendu) très bien achalandée est dispo 24h sur 24. The James dispose aussi d'un espace lounge et d'une salle de gym. La réception est ouverte en continu et le personnel sera ravi de vous aider dans vos pérégrinations. Une adresse que l'on aime beaucoup : du design et du luxe à prix doux.

Luxe

■ INTEL HOTELS ROTTERDAM CENTRE

Leuvenhaven 80

☎ +31 10 413 41 39

www.designhotelrotterdam.com

inforotterdam@intelhotels.nl

Chambre à partir de 105 €. Suite (avec sauna et bain à bulles) à partir de 175 €. Petit déjeuner buffet : 18 €.

Cet hôtel situé sur les bords de la Meuse offre une vue unique sur le magnifique pont Erasme. Toutes les chambres de cet hôtel sont spacieuses, climatisées et leur décoration est soignée. A noter, la présence d'une salle de *fitness* avec sauna et piscine offrant une vue spectaculaire sur la Meuse ! Nombreuses offres spéciales disponibles sur Internet. Une valeur sûre de l'hôtellerie de Rotterdam. Ne pas hésiter à faire une petite escapade chez le voisin Mainport, le 5-étoiles du même groupe juste à côté.

Quest

Bien et pas cher

■ BED, BROOD & EIEREN

Schiedamseweg 43a

☎ +31 681 20 16 54

www.bedbroodeneieren.nl

M° Delfshaven, tram 4 arrêt Delfshaven.

Chambre simple à partir de 50 €, double à partir de 70 €. Petit déjeuner et taxes de séjour inclus. A 20 minutes à pied du centre (Nieuwe Binnenweg) et à 5 minutes en transport en commun. Ce B&B est situé au cœur de ce quartier historique, au rez-de-chaussée dans une maison datant de 1916. Le cadre est agréable et l'appartement peut héberger jusqu'à cinq personnes. Idéal donc pour un séjour en famille. De plus, il est entièrement équipé : cuisine, salle à manger, machine à laver, salle de séjour avec TV, petit jardin derrière la maison, salle de bains avec douche, WC séparés, connexion wi-fi (gratuit), parking payant près de l'appartement. On apprécie la jolie vue sur le

port du musée et ses bateaux historiques, ainsi que la tranquillité du lieu. Des bons restaurants et cafés sont implantés à proximité de là.

■ CITYHUB ROTTERDAM

Witte de Withstraat 87

cityhub.com/rotterdam

Nuitée à partir de 43 €.

Pour une nuitée d'un genre nouveau, il convient de séjourner au Cityhub Rotterdam. Il s'agit ici de capsules dans lesquelles on dort. Claustrophobes s'abstenir. La literie est très confortable et les parties communes agréables. Adresse idéale pour le voyageur moderne en quête de nouvelles expériences. Cityhub est idéalement situé au cœur du quartier de la nuit.

■ HOSTEL ROOM ROTTERDAM

Van Vollenhovenstraat, 62

☎ +31 10 282 72 77

www.roomrotterdam.nl

info@roomrotterdam.nl

Lit en dortoir à partir de 17,50 €, chambre double à partir de 50 €. Petit déjeuner inclus. Wi-fi.

Si vous voulez de l'originalité et de bonnes prestations, poussez la porte de cet hôtel. Récemment reprise par une équipe jeune et dynamique, cette maison innove en matière d'hébergement, notamment dans la déco des chambres, toutes « hollandaises » : du classique batave à celle aux couleurs du légendaire Feyenoord, le club de foot de la ville en passant par le bleu de Delft, il y en a pour tous les goûts ! De plus, la clientèle internationale croisée sur place ajoute à l'ambiance citoyens du monde de la maison. L'auberge espagnole, mais le calme en plus... Vous êtes en plein cœur de ce qu'il faut visiter à Rotterdam, le port, les musées, le centre-ville et son intense vie nocturne. N'hésitez pas à demander conseil à l'équipe. Bref, une maison qui a retenu notre attention et qui, en quelques années, s'est imposée. Accueil et rapport qualité-prix excellents, d'autant plus que vous pourrez éventuellement loger en dortoir, pour les petits budgets. Pensez à réserver !

■ HÔTEL BAAN

Rochussenstraat 345

☎ +31 104 77 05 55

www.hotelbaan.nl

info@hotelbaan.nl

M° Coolhaven, tram 4, 9.

Chambre double à partir de 70 €. Petit déjeuner inclus.

Cet hôtel, situé à proximité du charmant quartier de Delfshaven, offre des prestations tout à fait intéressantes pour les prix affichés. Les chambres proposent un confort très suffisant (téléphone, poste de radio, télévision...) pour les budgets moyens. Rien de très spécial donc.

■ HÔTEL EMMA

Nieuwe Binnenweg 6
 ☎ +31 10 436 55 33
 www.hotelemma.nl
 info@hotelemma.nl

Comptez environ 100 € la chambre double. Petit déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Offres parfois autour de 80 €.

Hotel Emma est un petit hôtel accueillant idéalement placé au cœur de la ville, à proximité des transports en commun, de la gare et de nombreux restaurants. Datant de 1979, cet hôtel 3-étoiles a été rénové et offre des chambres confortables, mais pas très grandes et manquant parfois de lumière. Toutes sont bien équipées, tout comme les salles de bains.

■ KING KONG HOSTEL

Witte de Withstraat 74
 ☎ +31 10 818 87 78
 www.kingkonghostel.com
 booking@kingkonghostel.com

Lit en dortoir disponible à partir de 20,50 €. Chambre dès 70 €. Petit déjeuner à 7,50 €. Location de vélo 10 € par jour.

King Kong Hostel a, depuis son ouverture il y a quelques années, révolutionné le monde de l'hôtellerie en proposant des lits en dortoir dans une ambiance alliant humour et confort. Différents types de dortoirs sont disponibles avec même un dortoir réservé aux femmes et un dortoir business et même des dortoirs privés que l'on peut isoler par un rideau. King Kong propose également de très agréables chambres lumineuses. Une adresse que l'on aime beaucoup et qui ne vous ruinera pas.

Confort ou charme**■ HÔTEL BAZAR**

Witte de Withstraat 16
 ☎ +31 10 206 51 51
 www.hotelbazar.nl
 all@hotelbazar.nl

Tram 5 : arrêt Witte-de-Withstraat,
 tram 8 : arrêt Churchillplein, tram 20 :
 arrêt Churchillplein.

Chambre simple à partir de 70 €, double de 80 € à 125 €, taxes et petit déjeuner inclus. Tarifs préférentiels de stationnement dans un garage au coin de la rue, renseignez-vous à l'accueil.

Un séjour dans cet hôtel justifierait à lui seul une visite de Rotterdam. La décoration de Bazar est innovante et originale : un étage est décoré dans le style sud-américain, un autre dans le style Moyen-Orient, et un étage est africain. Toutes les chambres sont uniques, amusantes souvent entre kitsch et art et elles ne laisseront aucun voyageur indifférent. Le clou de l'hôtel est sans doute la chambre coloniale avec un lit géant, des statues de toutes les tailles, des papillons encadrés au mur. La salle de bains

est époustouflante avec une baignoire, à vrai dire une mini-piscine, en bois vitrifié très *Out of Africa*. A signaler, certaines chambres de l'étage sud-américain disposent d'un balcon. A noter, les chambres ne disposent pas de double vitrage donc si vous avez le sommeil léger, prenez des bouchons d'oreilles car la rue de l'hôtel est très animée. Le petit déjeuner très copieux est excellent et Bazar est également un restaurant avec une carte inspirée de traditions culinaires venues d'Afrique du Nord ou du Moyen-Orient. Il suffit d'ajouter que, parmi le personnel, vingt nationalités différentes sont représentées pour affirmer que Bazar est un hôtel-restaurant cosmopolite et insolite.

■ HÔTEL PORT

Pieter de Hoochweg 115
 ☎ +31 104 77 96 28
 www.hotelport.nl
 info@hotelport.nl

Chambre à partir de 70 € sinon souvent autour de 120 € la chambre double. Petit déjeuner inclus.

Cet hôtel situé dans le Lloydkwartier dispose de 27 chambres agréables. A l'écart du centre-ville, vous apprécierez la tranquillité du lieu et la proximité avec le petit port de Delfshaven. Les chambres sont basiques, mais néanmoins confortables. Les chambres familiales constituent un atout non négligeable.

■ HÔTEL VAN WALSUM

Mathenesserlaan 199-201
 ☎ +31 10 436 32 75
 www.hotelvanwalsum.nl
 info@hotelvanwalsum.nl

Tram : n° 4, bus : n° 32 et 44, M° Dijkzigt.

Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 70 €, chambre triple avec baignoire à partir de 100 €, chambre quadruple avec baignoire 135 €. Petit déjeuner parfois inclus sinon : 13,50 €.

Il s'agit d'un hôtel hollandais des plus classiques, situé dans le même quartier que le précédent. Les prix varient sensiblement en fonction de la saison. Toutes les 28 chambres sont équipées d'un poste de télévision, d'un téléphone ainsi que d'une connexion Internet et l'immeuble est doté d'un ascenseur. Le confort et la propreté de cet établissement se passent de commentaire, tandis que l'atmosphère, des plus conviviales, est rendue plus délicieuse encore par la présence d'un agréable jardin avec terrasse et d'un salon pour les rencontres. Restaurant et bar au sein de l'hôtel.

■ THON HOTEL

Willemsplein 1
 ☎ +31 104 13 47 90
 www.thonhotels.com
 info@thonhotels.com

Chambre simple à partir de 68 €, chambre double à partir de 77 €, chambre plus luxueuse à partir de 86 €, 99 € avec vue sur la Meuse. Petit déjeuner 21 €.

Cet hôtel comprend 92 chambres simples mais de qualité à un emplacement de rêve au pied de l'incroyable pont Erasme.

Luxe

■ BILDERBERG PARKHOTEL ROTTERDAM

Westersingel 70

☎ +31 104 36 36 11

www.parkhotelrotterdam.nl

parkhotel@bilderberg.nl

M° Eendrachtsplein, tram 5.

Chambre simple à partir de 110 € plus souvent autour de 145 €. Petit déjeuner : 25 €. Offres spéciales sur Internet.

Cet hôtel est destiné à ceux qui voyagent sans compter (plutôt que l'inverse) et apprécient le confort facile. Les chambres sont ultra-confortables. Un salon et un restaurant, très cosy, accueillent régulièrement une clientèle d'affaires. Nombreuses offres spéciales sur le site Web. Les prix varient énormément en fonction de la période et de la chambre.

■ BOUTIQUE HÔTEL QUARTIER DU PORT

Van Vollenhovenstraat 48-50

☎ +31 10 240 04 25

www.quartierduport.nl

info@quartierduport.nl

Chambre deluxe dès 90 €, chambre executive à partir de 98 €. Petit déjeuner non inclus. Prix varient selon les offres et les disponibilités de l'hôtel.

Cet hôtel pas comme les autres se situe dans trois beaux bâtiments entièrement rénovés au cœur du quartier maritime de Rotterdam et comprend 20 chambres spacieuses avec douche et baignoire au confort 4-étoiles (accès Internet, etc.). Mais la particularité de cet hôtel est qu'il résulte de l'initiative très originale de faire travailler des jeunes personnes atteintes d'un léger handicap mental sous la direction d'une équipe hôtelière chevronnée.

■ EUROMAST SUITES

Parkhaven 20

☎ +31 10 241 17 88

www.euromast.nl

suites@euromast.nl

M° Dijkzigt, tram : n° 6 et 9.

Suite : 395 €. Pour ce prix, le petit déjeuner est inclus.

Cette tour d'allure futuriste est l'œuvre de l'architecte H.-A. Maaskant, à l'occasion de la Floriade, l'exposition de fleurs. Cette tour a symbolisé depuis 1960 la renaissance de la ville après les destructions de la Seconde Guerre mondiale. Depuis une quinzaine d'année, elle symbolise

encore mieux le renouveau de la ville car elle a été entièrement rénovée et le restaurant panoramique a été relooké. Le décor est impressionnant avec une magnifique vue à 360° sur la ville et le port. L'Euromast est également un hôtel ultra-exclusif et comprend deux suites (*Heaven*, donne sur le port et *Stars* donne sur l'hôtel New York et le pont Erasme) à plus de 100 m de hauteur donc ! La vue est bien sûr impressionnante et les chambres sont dans le style Des Bouvrie : design épuré et contrastes de blanc et de noir... Passer une nuit dans l'Euromast sera une expérience unique de luxe décadent.

■ MAINPORT

Leuvenhaven 77

☎ +31 102 17 57 57

www.mainporthotel.com

info@mainporthotel.com

Chambres (et suites) entre 155 € et 560 €. Petit déjeuner (en chambre ou buffet à 24 € par personne)

S'il est un hôtel en symbiose avec la ville c'est bien l'hôtel Mainport, devenu en quelques années une valeur sûre de l'hôtellerie de Rotterdam. Mainport a un emplacement idéal, au pied du pont Erasme, entre le centre et le quartier des musées, c'est un point de confluence pour les voyageurs. Le lobby de Mainport est tout un symbole, il ressemble à un guichet d'enregistrement, la rose des vents au plafond et la carte de navigation suggèrent le début d'un périple sans limite. Du lobby on peut se rendre au bar à cocktail (On the Rocks) ou au restaurant (Down Under) (voir « se restaurer ») pour manger, savourer un cocktail ou de la fingerfood. Les 215 chambres de l'hôtel se répartissent en 5 catégories : City XL, Corner, Waterfront Sauna, Waterfront spa et Spa suite toutes ayant un thème commun : le bien-être et le confort poussés à l'extrême. Chaque étage présente une décoration différente qui illustre un continent ou une zone géographique, l'étage Antarctica se distingue par exemple par la pureté des lignes et sa luminosité.

Certaines chambres donnent sur la ville et d'autres (plus typiques) donnent sur le Leuvenhaven, le plus vieux port intérieur de Rotterdam. Le confort et le luxe non tape-à-l'œil sont au centre de chaque chambre, les lits spécialement conçus par la marque Doudou sont tout simplement incroyables, les produits de douche de Malin & Goetz sont excellents. Nous vous conseillons de tester l'excellent petit déjeuner au lit. Le rapport qualité/prix est très correct, compte tenu des prestations proposées et du service très compétent. N'oubliez pas de profiter du Spa Heaven au 8^e étage avec piscine, sauna (avec vue sur les fameux bâtiments Boompjes et le pont Erasme) et des massages à la carte excellents. Mainport est l'adresse rêvée pour découvrir Rotterdam dans des conditions optimales.

■ STROOM

Lloydstraat 1

☎ +31 102 21 40 60

www.stroomrotterdam.nl

info@stroomrotterdam.nl

Studios entre 115 € et 269 € selon l'emplacement, l'équipement (possibilité de réserver un studio avec sauna) et la taille. Petit déjeuner non compris. Prix varient selon la saison et les offres sur le site.

Stroom est une ancienne centrale électrique reconverte en hôtel-restaurant dans le quartier historique de Delfshaven. Stroom (courant en néerlandais) comporte dix-huit studios ainsi qu'une salle de gym. Chaque studio comprend sur un niveau une douche pour deux personnes ainsi qu'une baignoire avec vue sur le ciel (oui !) et sur un autre étage un lit tout confort avec son surround. Le bâtiment comprend des espaces communs très agréables ainsi qu'une brasserie et plusieurs terrasses.

Nord Centraal Station

Pour le voyageur pressé, pourquoi ne pas loger à quelques pas de la gare ? Ce quartier comprend quelques valeurs sûres de l'hôtellerie de la ville que nous avons répertoriées ici, ainsi qu'une adresse un peu plus éloignée mais proche du zoo.

Bien et pas cher**■ HÔTEL TURKUAZ**

Henegouwerplein 56-58

☎ +31 10 477 48 00

www.hotelturkuaz.nl

Bus n° 38.

Chambre simple : 50 €, double : 60 € et la chambre 3 personnes : 75 €. Petit déjeuner compris.

Cet hôtel présente l'avantage d'être très bien situé et pratique, à quelques centaines de mètres de la gare centrale. C'est une bonne option pour les voyageurs à budgets réduits et pas trop exigeants.

Confort ou charme**■ VAN DER VALK HOTEL ROTTERDAM-BLIJDORP**

Energieweg 2

☎ +31 10 298 87 77

hotel-rotterdam-blijdorp.nl

rotterdam-blijdorp@valk.com

Compter au moins 110 € la nuit. Petit déjeuner non compris.

A côté du zoo Diergaarde Blijdorp, entre l'aéroport de Rotterdam et le centre-ville, le Van der Valk Hotel Rotterdam propose des chambres très

confortables avec une belle vue sur Rotterdam. L'ensemble est certes dénué de charme pour certains, mais offre confort et modernité. L'hôtel dispose d'un sauna, d'une piscine et d'un centre de mise en forme. Et ici, les animaux domestiques sont admis ! Vous pourrez vous restaurer au sein de l'hôtel.

Luxe**■ HILTON ROTTERDAM**

Weena 10

☎ +31 10 710 80 00

www.rotterdam.hilton.com

Chambre à partir de 159 €, suite dès 220 €.

Petit déjeuner compter au moins 20 €.

L'hôtel Hilton de Rotterdam est un 4-étoiles conçu par Maaskant, l'architecte vedette de cette ville. Situé à quelques mètres de la gare et au centre du quartier des affaires, l'hôtel Hilton offre tout le confort et le luxe d'un hôtel 5-étoiles (de la chambre standard à la suite) avec salle de fitness, climatisation, restaurant, etc. De nombreux tarifs spéciaux sont disponibles. A noter l'hôtel, complètement rénové et remis en état il y a quelques années, vient d'être classé monument historique.

■ HÔTEL ROTTERDAM

Schiekade 658

☎ +31 10 466 33 44

www.hotel-rotterdam-city.nl

info@hotel-rotterdam-city.nl

Tram : 3, 5 ou 8 à partir de la gare centrale, arrêt Schiekade-Teilingerstraat.

Chambre à partir de 94 €. Petit déjeuner non inclus. Taxes de séjour non comprises. Tarifs réduits fréquents sur Internet.

Hôtel situé à 5 minutes du centre. Les chambres climatisées sont claires et propres et toutes équipées de télévision, téléphone et wi-fi. Les prix varient énormément selon la saison et la chambre, de nombreuses offres promotionnelles figurent sur le site Web.

■ ROTTERDAM MARRIOTT HOTEL

Weena 686

☎ +31 104302000

Chambre entre 144 € et 300 €. Petit déjeuner buffet : 28,50 €. Offres spéciales avantageuses sur le site.

Cet hôtel se situe dans les quatorze premiers étages de la tour du Millenium en face de la gare centrale. L'hôtel plaira aux touristes les plus exigeants. Ici, rien n'est laissé au hasard : décoration, propreté, service, nourriture tout est vraiment 5-étoiles. Les deux cent trente et une chambres sont équipées luxueusement et comprennent toutes un lit spécialement conçu

pour cet hôtel. Le palais des congrès et la salle de spectacles de Doelen sont accessibles par une passerelle privée. L'hôtel dispose également d'un bar, d'un restaurant et d'une salle de fitness. Des offres spéciales sont régulièrement proposées sur leur site Internet.

Sud

Le sud de Rotterdam, notamment le quartier Kop van Zuid autour du pont Erasme, compte les hôtels que nous aimons par-dessus tout parce qu'ils allient le design qui fait la réputation de la ville et des vues incroyables sur l'architecture de Rotterdam. Le tout facilement accessible de la gare centrale par le métro.

Confort ou charme

■ HÔTEL NEW YORK

Koninginnenhoofd 1
 ☎ +31 104 39 05 00
www.hotelnewyork.nl
info@hotelnewyork.nl

Chambre double de 110 € à 220 €, chambre située dans les anciens bureaux de la direction de 250 € à 340 €, le penthouse 365 €. Petit déjeuner : 19,50 € environ.

Cet hôtel est un peu le symbole de la renaissance récente de la ville entamée dans les années 1990. Situé dans les anciens locaux de la compagnie maritime Holland-Amerika Lijn (HAL), celle qui a transporté tant d'Européens vers Ellis Island, cet hôtel a ouvert ses portes en 1993. Son ouverture marque le début de l'aménagement du quartier de Kop van Zuid situé sur la rive gauche de la Meuse. Les chambres sont toutes aménagées avec goût, les prix dépendent bien sûr de leur aménagement et de leur taille mais aussi de leur vue sur la ville et sur la Meuse qui peut être des plus spectaculaires. Un bar restaurant de qualité est présent au rez-de-chaussée. Le design épuré, grandiose et brut vaut par lui seul le détour. Carte variée de qualité avec notamment des spécialités de fruits de mer. Un endroit mémorable où le service n'est malheureusement pas toujours à la hauteur.

Luxe

■ NHOW HOTEL

Wilhelminakade 137
 ☎ +31 102 06 76 00
www.nhow-rotterdam.com
rotterdam@nhow-hotels.com
Chambre basic dès 100 €, chambre premium autour de 160 €. Petit déjeuner non compris et habituellement autour de 20 €. Offres spéciales sur le site web.

Il faut le voir pour le croire, cet hôtel incroyable ouvert depuis 2014 se situe dans De Rotterdam, l'inédite ville verticale imaginée et conçue par Rem Koolhaas, l'architecte star originaire de Rotterdam. Ce magnifique bâtiment a changé le skyline de la ville qui mérite depuis encore plus son surnom de Manhattan sur la Meuse. Ce 4 étoiles, qui a pour thème l'architecture, allie luxe et design dans des proportions uniques. Le service est aux petits soins pour vous faire découvrir la ville. Les chambres (278 en tout) diffèrent en fonction de leur taille mais aussi et surtout en fonction de la vue sur la ville, la Meuse et le « sublimissime » pont Erasme. Koolhaas a veillé sur tous les détails et les chambres sont claires, brutes et industrielles, le tout sans compromis au niveau du confort. Nous aimons particulièrement les produits de bain et leur packaging vitaminé. Le lit est tellement confortable qu'il vous faudra du courage pour le quitter alors, ouvrez les rideaux, savourez votre excellent petit déjeuner en room service, admirez la vue et non vous ne rêvez pas, vous êtes bien à Rotterdam ! Ne pas manquer de passer au bar du 7^e étage et sa superbe vue de la terrasse.

■ ROOM MATE BRUNO

Wilhelminakade 52
 ☎ +31 108929580
<https://room-matehotels.com/fr/bruno>
info@room-matehotels.com
Chambre basique dès 79 €, sinon autour de 95 €, chambre familiale autour de 160 €, chambre premium autour de 160 €. Petit déjeuner non compris et habituellement autour de 20 €. Offres spéciales sur le site web.
 Enorme coup de cœur pour ce nouveau venu sur la scène hôtelière de Rotterdam ! Room Mate, dernier bébé d'une chaîne venant de Madrid, dynamise désormais aussi New York sur la Meuse. Cet établissement est logé dans un magnifique entrepôt réhabilité, le « Pakhuismeesteren ». Sur 4 étages, le Room Mate Bruno propose 217 chambres toutes décorées selon deux thèmes : l'astronomie et la marine. La déco, œuvre de l'architecte Teresa Sapey, est étonnante, vitaminée et photogénique. Les chambres sont grandes, confortables (ah ce lit !) et beaucoup offrent une très belle vue sur la ville. Les parties communes sont très agréables. Le petit déjeuner gargantuesque est servi dans une vaste salle et prend en compte toutes les préférences (et allergies) possibles. A noter, Room Mate comprend aussi une salle de gym et un marché alimentaire (*foodhallen*) dans le même entrepôt. L'hôtel est parfaitement accessible par métro de la gare centrale. Une adresse de choix pour un séjour unique.

■ SS ROTTERDAM3^e Katendrechtse Hoofd 25

☎ +31 102 97 30 90

www.ssrotterdam.nl

info@ssrotterdam-hotel.nl

*Chambre à partir de 76 € sans le petit déjeuner.**Prix variables selon la saison.*

Le ss Rotterdam est un hôtel pas comme les autres ; il s'agit en effet du plus grand navire amiral de la Holland-America Lijn qui date de 1958 et qui a fait de nombreuses traversées transatlantiques avant de se consacrer aux croisières notamment dans les Caraïbes. Ce sublime navire, d'une élégance rare, a été entièrement rénové et a retrouvé ses eaux d'origine en 2008. Le navire renoue donc avec cette ville décidément dynamique et fière et sera sans doute un nouveau symbole fort de Rotterdam. Le *Cruise Hotel* comprend 254 chambres de six types différents et disponibles dans trois grands styles décoratifs distincts : Manhattan, Bahamas et Original. Le parti pris est clair, l'ensemble du navire a été restauré dans l'extrême respect du style de l'époque ; s'y rendre c'est donc effectuer un véritable voyage dans le temps avec des éléments décoratifs (tapisseries, escaliers, peintures, meubles, etc.) typiques des années 1950 et 1960 mais enrichis du confort moderne digne d'un hôtel 4-étoiles (climatisation, Internet wi-fi, salle de bains tout confort, etc.). Le bateau ne navigue certes plus mais il vous permettra cependant d'effectuer une véritable croisière détendue : théâtre, deux restaurants pour tous les budgets et envies, un bar très ressemblant à celui de *La Croisière s'amuse...* les distractions ne manquent pas. De très intéressantes visites guidées sont également organisées et elles vous

plongeront dans l'illustre passé de ce bateau renommé. Attention petit détail, le bateau ne navigue plus mais il t'engage tout de même, cela confère une vraie ambiance de voyage à un séjour sur place. Une expérience unique qui marquera.

■ SUITEHOTEL PINCOFFS

Stieltjesstraat 34

☎ +31 102 97 45 00

www.hotelpincoffs.nl – info@hotelpincoffs.nl

Comptez entre 110 € (chambre standard) et à partir de 245 € la suite. Petit déjeuner : 18,50 €.

Suitehotel Pincoffs est un petit hôtel de luxe logé dans un bâtiment ancien à la riche histoire mouvementée. Il s'agit de l'ancien bureau de douane de Lodewijk Pincoff, un homme d'affaires qui contribua à la naissance des ports de Rotterdam au XIX^e siècle. Celui-ci fut très actif et apprécié avant de prendre la fuite suite à un énorme scandale financier. Les propriétaires Karen et Edwin sont d'anciens journalistes qui avaient ce projet fou de réhabiliter ce bâtiment délabré pour en faire un hôtel de luxe unique, au cœur du dynamique quartier Kop van Zuid. Ce projet a été suivi de près par un programme télévisé populaire dans tout le pays. Le résultat est tout simplement incroyable, les chambres sont toutes uniques et dégagent une ambiance feutrée, intimiste avec des éléments de design. Les meubles sont splendides, les lits moelleux, la salle de bains d'un grand confort avec parfois une baignoire XL, une douche hammam. Les détails sont trop nombreux pour être tous nommés. L'accueil est discret mais efficace. Nous pourrions continuer ainsi longtemps mais le mieux c'est de laisser cette adresse parler d'elle-même.

SE RESTAURER

Rotterdam est une ville qui regorge de restaurants pour tous les budgets et les goûts. Il ne sera donc pas difficile de trouver votre bonheur et les cuisines du monde sont largement représentées. A savoir, on mange tôt aux Pays-Bas, par conséquent à Rotterdam également, les cuisines sont ouvertes dès 18h et ferment généralement vers 22h. Rotterdam se distingue par ses restaurants de qualité où la carte, et parfois aussi le décor, s'illustre. Comme partout ailleurs aux Pays-Bas, il est conseillé de réserver à l'avance pour éviter les mauvaises surprises. A noter, certaines adresses ne sont ouvertes que du mercredi au dimanche. Les grands quartiers où les restaurants sont très présents sont le centre et le quartier des musées et le quartier maritime (*Scheepvaartkwartier*). La spécificité de Rotterdam (notamment par rapport à

Amsterdam) réside dans les adresses spacieuses et imposantes où design et architecture jouent un rôle prépondérant.

Les incontournables en terme de nourriture sont : les *pannenkoeken* (crêpes, dont raffolent les Rotterdamois) ; ainsi qu'un plat appelé *stamppot* (purée de pommes de terre mélangée avec des légumes) et les *Frietjes* (ou frites) sont aussi très populaires. Le plat le plus typique est peut-être le *kapsalon* (signifiant littéralement « salon de coiffure »), pas très appétissant à première vue mais apprécié quand on a un petit creux (frites avec du *shoarma*, une sauce à l'ail, de la salade et du fromage fondu par-dessus). A l'image de sa population, la cuisine locale est exotique et mêle des influences turques, chinoises, surinamaises, indonésiennes, japonaises, européennes, etc.

Centre Laurens et Blaak

Dans ce quartier vous aurez vraiment l'embarras du choix pour trouver une adresse à votre goût. A noter les adresses les plus prisées et *trendy* nécessitent une réservation.

Sur le pouce

■ BAGEL BAKERY

Schilderstraat 57a/59a ☎ +31 10 412 15 60
www.bagelbakery.nl – info@bagelbakery.nl
Dimanche et lundi de 9h à 17h, du mardi au samedi de 8h30 à 17h30. Prix moyen d'un menu : 15 €. Bagel Bakery se trouve dans le prolongement de la Witte de Withstraat, à quelques pas de Bazar. New York semble avoir inspiré l'agencement et l'ambiance de ce spacieux restaurant au design épuré. Il vous faudra choisir tout d'abord votre *bagel* (nature, au sésame, au pavot, etc.) puis le *cream cheese* que vous désirez (nature, à la tomate, aux herbes) puis finalement la garniture... A noter l'impressionnant assortiment de magazines à lire sur place.

Pause gourmande

■ DE BONTE KOE

Delftsevaart 26 ☎ +31 10 213 29 93
www.debontekoe.nl – info@debontekoe.nl
Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 19h, le samedi de 9h à 18h. Fermé le dimanche. Cette vache tachetée (*bonte koe*) donne faim, très faim. On y vend du chocolat de qualité supérieure sous presque toutes ses formes. Les petits objets en chocolat, le sac par exemple, sont particulièrement irrésistibles.

■ CAPRI IJSSALON

Karel Doormanstraat 243
☎ +31 104126658 – www.capri.nl – ijs@capri.nl
Ouvert de 11h à 21h, le dimanche de 12h à 21h, fermé le lundi.

La friterie made in Rotterdam !

Depuis un certain temps, une friterie pas comme les autres fait battre le cœur de Rotterdam !

■ TANTE NEL

Pannekoekstraat 53 ☎ +31 10846 0265
www.tante-nel.com – info@tante-nel.com
Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 22h. Rotterdam a inventé la friterie 2.0 ! Chez Tante Nel on célèbre la frite, faite maison, le tout arrosé d'excellents alcools. Eh oui ! l'établissement fait également office de bar avec une terrasse agréable et il est très agréable d'y savourer divers plats sur la terrasse.

C'est sans conteste le meilleur marchand de glaces de Rotterdam avec Angelo Betti et c'est même une véritable institution où l'on vient déguster aussi bien des cornets que des coupes mais aussi un espresso.

■ SPECKER BANKET EN CHOCOLATERIE

Karel Doormanstraat 451
☎ +31 10 414 77 71 – www.vanbeekbanket.nl
Ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 17h30, le vendredi de 8h30 à 21h, le samedi de 7h45 à 17h. Avec cinq enseignes dans toute la ville, la pâtisserie Specker (Beek & Specker) est une adresse incontournable de Rotterdam. On y trouve une quantité incroyable de douceurs avec notamment les *appelkanjers*, une sorte de chausson aux pommes et aux noix croquantes. Le clou de cette adresse est le présentoir, tapis roulant en vitrine qui fait saliver. Une adresse à ne pas manquer notamment au moment de la Saint-Nicolas pour admirer les diverses figurines comestibles.

Un ancien commissariat devenu café, ça le fait !

Aux Pays-Bas on ferme les prisons et les commissariats et ceux-ci sont parfois réhabilités de manière inédite.

■ HEILIGE BOONTJES

Eendrachtsplein 3 ☎ +31 108401383
www.heiligeboontjes.nl – reserveren@heiligeboontjes.nl
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de 10h à 18h. Superbe endroit inédit du centre de Rotterdam, il s'agit d'un ancien commissariat qui a été réhabilité en salon de café. Mais l'histoire ne s'arrête pas là et l'établissement est un lieu de réhabilitation sociale et professionnelle pour des jeunes délinquants ayant purgé une peine de prison. On commande au bar en entrant en se faisant conseiller par le personnel aux petits soins. Il est agréable de prendre également une petite douceur.

Bien et pas cher**■ ALFREDO'S TAQUERIA**

Goudsesingel 204

☎ +31 103074680

<https://alfredostaqueria.nl>

Ouvert mardi et mercredi de 12h à minuit, jeudi de 12h à 1h, vendredi et samedi de 12h à 2h le dimanche de 12h à minuit. Compter environ 20 € par personne.

Le Mexique à Rotterdam ? Oui c'est possible et c'est ici que ça se passe ! Les tacos sont délicieux et l'ambiance est *caliente* !

■ BOKAAL

Nieuwemarkt 11

☎ +31 107200898

info@bokaalrotterdam.nl

Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 1h, le vendredi et samedi de 11h à 2h. Compter 15 € le mini, 25 € le soir.

Excellent bar à bière au décor très réussi. Bokaal attire une faune mélangée ; jeunes et moins jeunes se retrouvent autant pour l'ambiance que pour la carte très réussie aussi avec des plats qui donnent envie. Une belle adresse sympathique à ne pas manquer.

■ BRASSERIE KAAT MOSSEL

Admiralteitskade 85

☎ +31 104048600

www.kaatmossel.nlinfo@kaatmossel.nl

Brasserie, fruits de mer. Ouverte du lundi au vendredi de 11h30 à 2h du matin, le samedi de 12h à 2h. Fermée le dimanche. Comptez entre 20 € et 27 € pour un plat de moules.

Voilà une adresse courue par les amateurs de poisson et de fruits de mer. Au bord de l'eau, vous vous régalez avec des calamars, des huîtres, des gambas, des soles... et bien d'autres mets au goût iodé. Sans oublier la spécialité de la maison : les moules, qui ont d'ailleurs donné leur nom au lieu (*mossel*). Moules à l'italienne, nature, à la crème fraîche, à la « provinciale », au lait de coco... sont autant de recettes à déguster. Une adresse à retenir.

■ BY JARMUSCH

Goudsesingel 64

☎ +31 103074809

www.byjarmusch.nlinfo@byjarmusch.nl

Ouvert tous les jours de 8h à 16h, le week-end jusque 17h. Compter 15 euros environ.

Superbe restaurant où savourer une *breakfast* à l'américaine (crêpes, omelettes, etc.) dans un décor très US également. Adresse pratique et qui ne vous ne ruinera pas. By Jarmusch se situe dans le fameux Industriegebouw.

■ EETHUIS BIJ BAO

Pannekoekstraat 45a

Restaurant chinois. Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 21h et le vendredi et le samedi de 16h à 22h.

Il vous faudra sûrement patienter un peu car ce petit restaurant est très souvent plein. Et c'est normal, puisque c'est une excellente adresse à garder précieusement en tête. Le rapport qualité-prix y est imbattable ! Ce restaurant chinois n'a rien à voir avec ceux qui l'on trouve habituellement chez nous : la cuisine est ouverte, le décor est très différent, les plats (recettes de Beijing) sont savamment parfumés (herbes fraîches, ail, etc.) et très savoureux. Un vrai régal, à petit prix. Allez-y !

■ FLOOR

Schouwburgplein 28

☎ +31 10 404 52 88

www.cafefloor.nlmail@cafefloor.nl

Cuisine ouverte tous les jours de 11h à 22h. Sandwiches entre 6 € et 10 €.

Floor est un café-restaurant situé en plein centre-ville juste à côté du théâtre. C'est un endroit toujours bondé ou presque. Son très grand jardin intérieur jouit d'une grande popularité dès que le soleil fait une apparition. La carte du déjeuner propose les habituels sandwichs (plutôt copieux), des salades et des soupes. Le soir il est possible de choisir entre des plats à la carte ou au menu et une sélection de tapas.

■ L'OUEST

Van Oldebarneveldtstraat 139

☎ +31 10 280 72 06

www.louest.nlinfo@louest.nl

Lunch, dîner et bar à vin. Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 22h, le vendredi jusque minuit, dimanche de 11h30 à 21h. Compter 20 €.

Sympathique petit restaurant où l'on sert des amuse-bouches, des petites entrées succulentes à prix raisonnables. Il est possible de choisir entre une vingtaine de plats différents à base de viande, de poisson mais aussi végétariens qui varient chaque jour.

■ NINE BAR

Botersloot 44A

☎ +31 102130768

www.nine-bar.cominfo@nine-bar.com

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h30, le dimanche et le lundi de 10h à 17h30.

Ce café à la décoration dépouillée offre la possibilité de choisir parmi une multitude de cafés (son *espresso* est effectivement délicieux) et

de sandwiches plus succulents les uns que les autres (celui au thon sur un pain marocain toasté est recommandé). La terrasse est bordée dès les premiers rayons de soleil.

■ PICKNICK ROTTERDAM

Mariniersweg 259

www.picknickrotterdam.nl

info@picknickrotterdam.nl

Ouvert tous les jours de 8h à 16h30 le dimanche de 9h à 16h30. Compter environ 15 € par personne.

Excellente adresse bourrée de charme où l'on se retrouve pour un petit déjeuner vitaminé et un excellent déj' à base d'ingrédients de qualité. Une bien belle adresse de l'équipe qui gère également le Tropicana, autre adresse que l'on aime beaucoup.

■ RODIN

Schilderstraat 20a

☎ +31 104130143

www.rodinrotterdam.nl

info@rodinrotterdam.nl

Cuisine ouverte du mardi au dimanche dès 11h. Menu trois plats 30,50 €.

Rodin est une très agréable adresse du centre de Rotterdam où l'on se retrouve pour boire un verre, manger une copieuse salade composée, un club-sandwich ultra-frais ou des plats inspirés et succulents. Le décor fait de bois blond est plutôt dépouillé et c'est la carte qui est la star. Le service est à la fois efficace, souriant et agréable. Une excellente adresse à tout moment de la journée.

■ SAJOER

Botersloot 46A

☎ +31 641814219

www.sajoer.nl

info@sajoer.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h, samedi de 9h à 17h30 et dimanche de 10h à 17h.

Totalement dans la tendance de *clean eating*, Sajoer propose des cures de jus detox et vitaminés ainsi que différents bol énergie pour une vie saine.

■ STAAL

Beursplein 33

☎ +31 10 4054462

info@staalrotterdam.nl

Brasserie ouverte le lundi de 8h à 18h, du mardi au vendredi de 8h à 22h, le samedi de 11h à 22h et le dimanche de 12h à 18h. Sandwichs à partir de 6,50 €, salades à partir de 9,50 €, menu : 26,50 €. Carte du déjeuner jusqu'à 17h. Staal est connu pour son esprit brasserie et sa grande terrasse très appréciée des locaux. Une adresse pratique mais qui n'a rien d'exceptionnel.

Bonnes tables

■ ALOHA

Maasboulevard 100

☎ +31 102108170

www.alohabar.nl

info@alohabar.nl

Compter environ 20 € par personne.

Aloha est un endroit unique qu'il convient absolument de visiter. Ancien paradis aquatique, il est reconverti en café/restaurant et lieu de création depuis quelques années. Le cadre, sur le bord de la Meuse est incroyable de photogénie. L'ancienne piscine est toujours reconnaissable et les toilettes sont toujours là, les anciens toboggans aussi. Il y a beaucoup de verdure présente. Aloha est un restaurant où l'on mange une cuisine inventive et locale, certains ingrédients étant même produits sur place ! Le lieu est l'ancien Club Tropicana qui abrite aussi Blue City, une structure qui rassemble divers acteurs de la ville qui s'impliquent dans l'économie circulaire. Aloha vous permettra ainsi de savourer du café circulaire (retravaillé dans la mayonnaise et dans les champignons). Un endroit unique on vous dit, et à plusieurs niveaux.

■ AYLA

Kruisplein 153

☎ +31 102540005

www.ayla.nl

info@ayla.nl

Ouvert tous les jours de 11h à 24h. Compter environ 45 € par personne.

Énorme coup de cœur pour ce restaurant qui nous fait voyager de la Grèce au Maroc en passant par l'Espagne, l'Italie et le Liban. La cuisine est variée et succulente, les alcools sont infusés sur place et préparés avec amour. Les plats sont délicieux et l'ambiance *caliente* ! Une adresse de choix que ce soit pour une soirée entre amis ou un moment plus romantique.

■ BERTMANS

Karel Doormanstraat 292

☎ +31 10742091

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 23h, vendredi et samedi de 8h à minuit, dimanche de 9h à 22h. Compter 15 € le petit déjeuner, 20 € le midi, 35 le soir.

Voici notre adresse chouchou du moment. Le cadre clair, épuré mais tout de même chaleureux est la première réussite de Bertmans. Mais le plaisir est dans l'assiette avec une carte de plats sains, remplis de vitamines et de produits locaux. Des crêpes, des céréales le matin, des plats de nouilles et des légumes grillés, peu de viande et de poisson mais des produits sourcés avec un grand soin pour un plaisir culinaire décuplé en phase avec notre époque.

■ DIONYSOS

Schouwburgplein 18

☎ +31 10 412 56 62

www.dionysos-rotterdam.nl

info@dionysos-rotterdam.nl

*Cuisine ouverte tous les jours de 12h à minuit.**Comptez environ de 25 € à 30 € par personne.*

Pour une soirée grecque avec des accents de Hollande, c'est ici qu'il faut venir. Dionysos est un sympathique restaurant situé sur le populaire Schouwburgplein. La cuisine est bonne, même si les prix ont eu tendance à augmenter un peu trop dernièrement. L'ambiance est très chaleureuse avec de nombreux concerts traditionnels organisés.

■ HEROINE

Kipstraat 12

www.restaurantheroine.nl

Ouvert du mardi au samedi dès 18h. Compter 67 € le menu 7 plats.

Superbe restaurant ouvert en 2017 dans le merveilleux Industriegebouw. Le décor est magnifique et le spectacle est toutefois dans l'assiette avec une cuisine équilibrée et étonnante. Une adresse qui trace son chemin.

■ HONG KONG

Westersingel 15 ☎ +31 10 466 45 66

Ouvert tous les jours de 12h à 22h30, le dimanche à partir de 14h. Comptez environ 30 € le menu de 3 plats.

Un petit restaurant tranquille, joliment décoré, qui propose une cuisine cantonaise traditionnelle de haute volée, à prix très raisonnables. L'accueil donne la douce illusion d'être une célébrité de passage en ville.

■ MOOII

Oost-Wijnstraat 8-16

☎ +31 104112295

www.restaurantmooii.nl

info@restaurantmooii.nl

Ouvert tous les jours dès 12h et le week-end dès 16h pour le dîner. Compter 34,50 € le menu 3 plats sans le vin.

Restaurant de qualité de l'ancien port qui s'illustre tout d'abord par un cadre élégant très réussi et surtout par la superbe terrasse de plus de 250 m². On y mange une cuisine franco-néerlandaise rehaussée de saveurs plus exotiques. C'est une adresse prisée par la jeunesse dorée du coin.

■ O'PAZZO

Mariniersweg 90 ☎ +31 10 282 71 07

www.opazzo.nl – info@opazzo.nl

Cuisine ouverte du mardi au vendredi de 11h à 22h et le samedi et le dimanche de 18h à 22h. Comptez environ 43 € le menu, sinon grand choix de pizzas.

Préparez-vous à une fête baroque dans ce restaurant qui sert une cuisine italienne inspirée dans un cadre entre art et kitsch. La carte propose de nombreuses variétés de poissons et viandes et les légumes sont également à la fête.

■ SUPERMERCADO

Schiedamse Vest 91 ☎ +31 104048070

www.supermercadorotterdam.nl

info@supermercadorotterdam.nl

Ouvert du dimanche au jeudi de 12h à 1h, le vendredi et le samedi de 12h à 2h. Cuisine ouverte du dimanche au jeudi jusqu'à 23h, le vendredi et le samedi jusqu'à minuit.

Reputé bar à cocktails qui propose également une cuisine sud-américaine dans un cadre branché et coloré. Un classique de la ville sans conteste où l'ambiance est toujours *caliente*.

■ UMAMI

Binnenrotte 140 ☎ +31 108401383

www.umami-restaurant.com

rotterdam@umami-restaurant.com

Ouvert de 12h à 16h du mercredi au dimanche et de 17h à 22h30 du jeudi au samedi et de 17h à 22h du dimanche au mercredi.

Un excellent restaurant qu'on n'attendait pas vraiment dans cette partie de la ville, coincé entre des chaînes sans imagination. Umami c'est l'union du goût et de l'esthétique dans un concept à prix finalement pas si élevés que cela. Le menu est complexe et les explications pas toujours très claires mais tout est oublié dès que les plats arrivent à table. Un paradis pour gourmets et esthètes.

Luxe**■ AMARONE**

Meent 72a ☎ +31 104148487

www.restaurantamarone.nl

info@restaurantamarone.nl

Ouvert de 12h à 14h du lundi au vendredi et de 18h 21h30 du lundi au samedi. Fermé le dimanche. 70 € le menu 4 plats.

Restaurant étoilé d'exception à la déco de grande classe mais surtout à la cuisine supérieure menée de main de maître par le chef Gert Blom. Pour une excellente soirée. Réservation indispensable.

■ DE HARMONIE

Westersingel 95 ☎ +31 10 436 36 10

www.deharmonierotterdam.nl

info@deharmonierotterdam.nl

Cuisine ouverte de 18h à 21h30, du lundi au vendredi également de 12h à 14h30, le samedi jusqu'à 22h. Fermé le dimanche. Compter 54 € le menu 5 plats.

Restaurant de grande classe où l'on sert une cuisine française de qualité supérieure. Très bonne carte des vins, service attentif.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



A VOUS DE JOUER !

my  **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Ouest

Le quartier ouest est riche en établissements divers, cuisines exotiques ou traditionnelles, déco design ou simple, le choix est tout simplement infini ! Bonne découverte !

Sur le pouce

■ EETHUIS FAFI

Witte de Withstraat 93b

☎ +31 104140002

www.eethuisfafi.nl – info@eethuisfafi.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 11h30 à 3h, le vendredi et samedi de 11h30 à 5h, le dimanche de 13h30 à 2h.

Fafi est une véritable institution de la ville, compagnon de ces fameuses nuits sans fin. On y vient pour manger un plat nourrissant (du Suriname) et plutôt gras afin d'éponger un peu l'alcool. Une adresse sans prétention mais appréciée.

■ HOPPER

Schiedamse Vest 146

☎ +31 104130638

hoppercoffee.wordpress.com

info@hopper-coffee.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 8h45 à 18h, le samedi de 10h à 18h.

Très agréable coffee bar du centre de la ville, on y vient pour savourer un excellent petit noir et une *broodje* de qualité (le pain est cuit sur place). Alliant bois et béton, l'intérieur est brut et attire une clientèle de jeunes professionnels qui y restent souvent pour travailler.

► **Autre adresse :** Zwaanshals 474

Pause gourmande

■ KOEKELA

Nieuwe Binnenweg 79A

☎ +31 104364774

www.koekela.nl – info@koekela.nl

Ouvert du lundi au samedi de 8h à 18h, samedi de 8h30 à 18h et le dimanche de 9h30 à 17h.

« Ici c'est tous les jours la fête », se vante Koekela sur son site Web et c'est bien vrai. Koekela propose, dans un cadre simple et à des prix corrects, d'excellentes douceurs d'inspiration anglaise et américaine, *scones*, *muffins*, *carrot cake* et *cheese-cake*, le plus difficile sera de faire un choix et de limiter l'apport en calories. Une excellente adresse pour recharger ses batteries lors d'une séance shopping.

■ PANNENKOEKENBOOT

Parkhaven

☎ +31 10 436 72 95

www.pannenkoekenboot.nl

info@pannenkoekenboot.nl

Départ du mercredi au dimanche de 16h30 à 17h30 et de 18h à 19h. Adulte : 18,50 €, enfant : 13,50 €. Plus de rotations pendant les vacances. Le concept est le suivant : manger autant de crêpes que possible pendant une mini-croisière sur la Meuse. Les enfants sont donc à la fête et les parents aussi ! Il existe une multitude de garnitures à mettre sur les crêpes. Une idée amusante et pratique pour une sortie en famille.

Bien et pas cher

■ BLA BLA

Piet Heynsplein 35

☎ +31 104774448

www.bla-bla.nl – info@bla-bla.nl

Ouvert du mercredi au dimanche, à partir de 17h30. Comptez 30 € par personne pour un menu.

Le Bla Bla est un sympathique restaurant végétarien, ouvert il y a une trentaine d'années. Le Bla Bla puise ses influences dans la cuisine internationale, aussi bien européenne qu'orientale. Le choix est très varié, les plats colorés et les portions généreuses. Pourquoi s'en priver ?

■ CAFE HET NIEUWE CAFE

Museumpark 25 ☎ +31 10 4401200

hetnieuweinstituut.nl/het-nieuwe-cafe

Ouvert du mardi au mercredi de 11h à 17h, jeudi de 11h à 21h, du vendredi au dimanche de 11h à 17h.

Un restaurant de musée qui sort de l'ordinaire de par son cadre sublime qui donne sur le magnifique plan d'eau du nouvel institut d'architecture. Ambiance postmoderne pour déguster ses *broodjes* autrement. Superbe terrasse.

■ HAMBURG (PROPER BURGERS)

Witte de Withstraat 64B

☎ +31 107371537

www.restauranthamburg.nl

info@restauranthamburg.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 22h30 et du vendredi au dimanche de 12h à 22h30.

Le spécialiste du hamburger made in Rotterdam c'est Hamburg, au cœur de la Witte de Withstraat. La carte est variée et comprend également un fishburger et un veggie burger.

■ DE MACHINIST

Willem Buytewechstraat 45

☎ +31 104775700

www.demachinist.nl

info@demachinist.nl

Ouvert du dimanche au mardi de 11h à 23h, mercredi et jeudi de 11h à 23h, vendredi et samedi de 11h à minuit.

De machinist est en fait le nom de cet immense bâtiment rénové il y a quelques années et qui fait office de complexe culturel et hôtelier.

Le bâtiment, qui accueillait jadis l'école de la marine et du transport, a bien été préservé et l'on y retrouve de nombreuses références au passé. L'endroit se veut un lieu de rencontres diverses et contient un cinéma, une salle de spectacle, un bar-restaurant mais aussi de nombreux ateliers et bureaux ainsi qu'une crèche ! La cuisine est européenne avec de nombreux plats classiques néerlandais. Un endroit atypique et attachant. La programmation est détaillée sur le site Internet.

■ NIEUW ROTTERDAMS CAFE

Witte de Withstraat 63

☎ +31 104144188

www.nieuwrotterdamscafe.nl

info@nieuwrotterdamscafe.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 8h à 1h, vendredi de 8h à 2h, samedi de 9h à 2h, dimanche de 9h à 1h.

Un endroit comme on les aime, entre café brun et grand café. On y pénètre par de massives et jolies portes en bois. La carte comprend les usuels broodjes et salades le midi et des plats de brasserie le soir. Une adresse agréable où l'on peut également venir en famille.

■ PARQUET

Baden Powellalaan 20

☎ +31 651001606

Ouvert tous les jours de 9h à 18h. Compter une quinzaine d'euros.

Très agréable café restaurant situé dans le parc de l'Euromast. Belle terrasse très agréable durant les beaux jours. Des concerts et événements y sont régulièrement organisés.

■ DE PELGRIM

Aelbrechtlaan 12

☎ +31 104 77 11 89

www.pelgrimmbier.nl

pelgrim@pelgrimmbier.nl

Cuisine internationale. Ouvert midi et soir du mercredi au dimanche de 12h à 22h. Fermé le lundi et le mardi. Plats à la carte environ 15 €.

Ce restaurant, situé près de l'église des Pères-Pélerins (*Pelgrimvaderskerk*) et aménagé dans une bâtisse du XVI^e siècle, sert une bonne cuisine variée : salades, magret de canard, omelettes, plateau de fromages... Le cadre, simple et rustique, ne manque pas de cachet et attire autant les amateurs de bière (pression) que d'architecture. C'est l'occasion de savourer une bonne bière hollandaise bien fraîche, comme la *Rotterdam Stoombier* ou la *Pelgrim Witbier* par exemple. Une adresse pleine de charme.

■ STROOM

Lloydstraat 1

☎ +31 102 21 40 60

www.stroomrotterdam.nl

info@stroomrotterdam.nl

Ouvert de 7h à 21h30. Prix moyen le soir : 35 €. Hôtel-restaurant qui se situe dans une ancienne centrale électrique, Stroom s'illustre tout d'abord par son cadre superbe avec terrasse et par sa carte plutôt variée. Un lieu à part dans le quartier historique de Rotterdam : Delfshaven.

■ SYLT

Nieuwe Binnenweg 135 D

☎ +31 107370977

www.syltseafood.nl

info@syltseafood.nl

Ouvert du mardi au jeudi de 17h à 23h, vendredi et samedi de 12h à 23h, dimanche de 13h à 23h.

Compter environ 35 €.

Beau restaurant de fruits de mer. Tout en longueur, on peut choisir de s'installer au bar (avec son originale décoration à écailles) ou alors à une table. Fraîcheur garantie et bon accueil !

■ WESTER PAVILJOEN

Nieuwe Binnenweg 136

☎ +31 104 36 26 45

www.westerpaviljoen.nl

info@westerpaviljoen-rotterdam.nl

Cuisine ouverte tous les jours de 8h à 1h. Vendredi et samedi jusqu'à 2h. Comptez moins de 30 €.

Une institution de Rotterdam, tous les habitants connaissent cet endroit où l'on peut aussi bien prendre un copieux petit déjeuner, déguster un broodje le midi ou manger un repas complet le soir. Le service n'est pas toujours (souvent ?) à la hauteur mais l'atmosphère et surtout la terrasse en été en font un endroit sympathique et agréable.

Bonnes tables

■ DERTIEN

Schiedamse Vest 30

☎ +31 104333969

Ouvert mercredi, jeudi, vendredi et lundi dès 17h, samedi et dimanche dès 16h. Compter 50 € pour un repas avec assortiment de vins.

Superbe adresse qui fait vibrer la gastronomie made in Rotterdam. Le cadre, brut et design, est d'abord un plaisir pour les yeux avec son écran où est affiché le menu comme un hall d'aéroport qui tranche avec le bois chaleureux des tables et des bancs. La cuisine se base sur des produits du terroir avec un côté rustique qui rend honneur au passé des Pays-Bas. Le chef Pepijn saura régaler vos papilles et Jeroen, le fabuleux sommelier, vous conseillera mieux que quiconque. Bref vous l'aurez compris, nous vous conseillons fortement de réserver une table chez Dertien lors de votre séjour à Rotterdam.

■ DEWI SRI

Westerkade 20

☎ +31 10 436 02 63

www.dewisri.nl – info@dewisri.nl

Ouvert tous les jours de 12h à 15h (pas le week-end) et de 17h à 22h. Comptez environ 36 € le menu de 3 plats. Comptez 28,50 € pour le menu Dewi Sri.

On y sert un délicieux *rijsttafel*, spécialité indonésienne à base de riz, revue à la sauce hollandaise. Le service est impeccable et l'accueil des plus chaleureux. Le décor a été entièrement revu et le résultat est très réussi !

■ DOWN UNDER

Leuvehaven 77

☎ +31 102175716

www.mainporthotel.com

downunder@mainport.com

Cuisine ouverte tous les jours de 11h30 à 15h et de 17h30 à 22h. Compter environ 40 € le menu 3 plats.

Down Under est le restaurant de l'hôtel Mainport. On y pénètre par le lobby puis en prenant l'escalier sous la rose des vents. On peut débiter la soirée par un cocktail au bar On the Rocks puis poursuivre au restaurant. Le cadre spacieux alliant Orient et Occident se veut en symbiose avec la carte qui célèbre diverses saveurs. La vue sur le Leuvehaven et les impressionnantes tours illuminées Boompjes est très agréable. S'il y a, bien sûr, diverses viandes du grill proposées à la carte, Down Under présente également des poissons, des plats de pâtes et diverses plats d'accompagnement qui sont succulents ! Une très bonne adresse dans un cadre hautement agréable.

■ EUROMAST

Parkhaven, 20 ☎ +31 10 436 48 11

www.euromast.nl

reserveringen@euromast.nl

M° Dijkzigt, tram 6, 9.

Cuisine ouverte tous les jours d'avril à septembre de 9h30 à 23h, d'octobre à mars de 10h à 23h. Menu surprise à 37,50 €. L'entrée à l'Euromast coûte 10,25 € pour les adultes, 6,75 € pour les enfants de 4 à 11 ans et elle est gratuite pour les enfants de moins de 4 ans.

Cette tour d'allure futuriste, est l'œuvre de l'architecte H.-A. Maaskant, à l'occasion de la Floriade, l'exposition de fleurs organisée en 1960. Cette tour a symbolisé depuis 1960 la renaissance de la ville après les destructions de la Seconde Guerre mondiale. Depuis 2004, elle symbolise encore mieux le renouveau de la ville car elle a été entièrement rénovée et le restaurant panoramique a été relooké par Jan Des Bouvrie, LE décorateur vedette (et people) du pays. Le décor est impressionnant avec une magnifique vue à 360° sur la ville et le port. Le restaurant est décoré dans une

harmonie de noir et marron en contraste avec le cuir immaculé des confortables canapés ou le blanc des fameuses chaises Verner Pantón. La carte de brasserie propose un grand choix de sandwiches, salades, plats de nouilles, etc., des plats pour enfants et des plats plus élaborés pour un repas plus copieux. Même si l'on peut mieux manger à Rotterdam, la brasserie de l'Euromast vaut largement le détour.

■ FRITS

Piet Heynsplein 25

☎ +31 10 4773025

www.restaurantfrits.nl

Ouvert du jeudi au dimanche de 18h à 22h.

Comptez environ 45 € le menu sans le vin.

Sympathique restaurant qui propose un menu surprise très réussi avec des plats qui répondent à l'inspiration du moment. Décor chaleureux.

■ HUSON

Scheepstimmermanslaan 14

☎ +31 104130371

www.huson.nl – info@huson.nl

Cuisine ouverte du lundi au vendredi de 12h à 21h30, le samedi de 17h30 à 22h et le dimanche de 14h30 à 22h. Comptez environ 35 € le menu 3 plats.

Restaurant à la décoration dans les tons mauve, jaune et turquoise semblant sortie d'un magazine de déco. Belle carte avec diverses salades copieuses et des soupes et entrées variées. Plats plus chers que les sempiternels *broodjes* certes mais plus inspirés également. Une excellente adresse.

■ LOOK

's-Gravendijkwal 140b

☎ +31 10 436 70 00

www.restaurantlook.nl

info@restaurantlook.nl

Cuisine ouverte du mercredi au dimanche à partir de 17h30. Look menu : 29,50 €.

Le Look est en fait une abréviation de *knoflook*, qui signifie « ail » en néerlandais, car dans ce restaurant, les plats sont préparés avec de l'ail, beaucoup d'ail. Ce n'est donc pas l'adresse que l'on recommande pour un premier rendez-vous amoureux mais plutôt pour une soirée entre amis ou alors pour un couple stable ! A essayer, la glace à l'ail.

■ OBBA

Witte de Withstraat 79 a

☎ +31 103335266

www.obba.nu – info@obba.nu

Ouvert jeudi, vendredi et samedi jusqu'à 5h.

Obba est un lieu branché et moderne situé au bord de l'eau, au cœur de la rue de la soif de la ville. Excellents cocktails et cuisine méditerranéenne de qualité.

► **Autre adresse :** Obba's Foodbar Markthal

■ OLD DUTCH

Rochussenstraat 20
 ☎ +31 104360344
 www.olddutch.net
 info@olddutch.net

Cuisine ouverte du lundi au vendredi 11h30 à minuit, le samedi pour les soirées uniquement. Fermé le dimanche. 52,50 € le menu 4 plats. 39,50 € le menu déjeuner.

Ce restaurant offre l'un des cadres les plus enchanteurs de la ville ainsi qu'une excellente cuisine traditionnelle, très bien présentée. Sans oublier une véranda et une terrasse, idéales pour dîner au coucher du soleil, et de savoureux alcools locaux pour l'apéritif.

■ OLIVA

Witte de Withstraat 15a
 ☎ +31 10 412 14 13
 www.restaurantoliva.nl
 info@restaurantoliva.nl

Cuisine ouverte toute la semaine de 17h30 à 22h pour le dîner. Comptez 36,50 € pour un menu à 3 plats.

Restaurant italien de qualité, situé dans une rue très animée de la ville. La décoration est basique sans être froide. Les ingrédients utilisés dans ce restaurant sont biologiques. Une bonne adresse l'été, les tables envahissent la terrasse et créent une ambiance sympathique.

■ LA PIZZA

Scheepstimmermanlaan 21
 ☎ +31 10 241 77 97
 www.lapizza.nl

Ouvert du lundi au dimanche de 17h ou 17h30 à 22h30 ou 23h. Compter environ 30 € par personne pour une entrée, une pizza et les boissons.

Nouvellement ouvert dans une rue où les cafés louches pullulent, La Pizza est déjà une institution de Rotterdam. L'atmosphère est très agréable dans cette trattoria moderne qui attire la foule tendance de la ville. Les entrées à 10 € environ sont très bonnes et les pizzas (disponibles en deux tailles) sont succulentes. Le service est efficace. Il n'est malheureusement pas possible de réserver alors il vous faudra certainement attendre qu'une table se libère en buvant un verre sur les tabourets à l'entrée.

■ THE HARBOUR CLUB

Kievitslaan 25
 ☎ +31 10 436 88 88
 www.theharbourclub.nl

Cuisine ouverte tous les jours de 11h à 23h. Comptez environ 45 € sans le vin le soir.

Depuis quelques années, ce restaurant a conquis son public et la presse. Logé dans un beau parc près de l'Euromast, le Harbour Club impose tout d'abord par un décor tout simplement

époustouffant et majestueux. Le mieux est de prendre une place au bar et d'observer la clientèle, parfois un poil m'as-tu vu. Le menu privilégie le poisson et les fruits de mer.

■ VIVU

Witte de Withstraat 94A
 ☎ +31 102140440
 www.restaurantvivu.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 16h à 23h. Compter 25,50 € par personne.

Restaurant vietnamien de qualité où l'on sert des plats inspirés et authentiques, dans un cadre épuré. Une adresse agréable.

■ ZEEZOUT

Westerkade, 11b
 ☎ +31 10 436 5049
 www.restaurantzeezout.nl
 info@restaurantzeezout.nl

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 14h30 et de 18h à 21h30, le samedi de 12h30 à 14h30 et de 18h à 21h30, le dimanche de 17h30 à 20h30. Menus à partir de 36 € le midi, 52 € le soir.

Ce restaurant du Scheepvaartkwartier à la décoration lumineuse et soignée sert, comme son nom l'indique (zeezout signifie « sel de mer »), des plats succulents de poissons ou de fruits de mer. Il ne faut pas hésiter à préciser ses préférences pendant la commande, le personnel sait conseiller de manière professionnelle.

■ ZENNE OP ZUID

Willemskade 27
 ☎ +31 10 404 96 96
 www.zenne.nl – info@zenne.nl

Ouvert tous les jours de 11h à 0h. Comptez 15 € le midi et 30 € le soir.

Zenne est situé juste en face du musée d'Ethnologie de Rotterdam récemment rénové. On peut déguster de bons plats turcs. Le midi, il est possible de choisir entre divers sandwiches et salades.

■ ZINC

Calandstraat 1
 ☎ +31 104366579
 www.restaurantzinc.nl
 info@restaurantzinc.nl

Ouvert du jeudi au dimanche dès 18h. Comptez environ 35 € pour le menu de 3 plats.

Restaurant de spécialités méditerranéennes et françaises qui cuisine dans la mesure du possible à partir d'ingrédients biologiques. L'atmosphère est sans chichis et les plats succulents. Le menu change tous les jours et se limite à quelques entrées, plats et desserts aimablement expliqués par le personnel. Pour les personnes qui ne mangent ni poisson ni viande, renseignez-vous avant pour savoir si le menu du jour comprend des plats végétariens.

■ LE ZOUK

Voorhaven 54b

☎ +31 104765558

delfshaven@lesouq.nl

Cuisine ouverte de 17h à 22h30. Fermé le lundi. Comptez environ 30 € le repas à la carte.

Le souk est un restaurant familial de cuisine du Moyen-Orient dans le quartier historique de Rotterdam, Delfshaven. Les différents *mezze* sont frais et bien présentés.

Luxe

■ PARKHEUVEL

Heuvellaan 21

☎ +31 104360766

www.parkheuvel.nl

info@parkheuvel.nl

Cuisine ouverte de 12h à 15h et de 18h30 à 22h, pas de déjeuner le samedi. Fermé le dimanche. Comptez environ 90 € le menu 3 plats sans le vin.

Gratifié de 2-étoiles au *Michelin*. La décoration a été revue et a désormais une chaleureuse touche baroque, la cuisine est toujours parfaitement maîtrisée. Un événement en soi qui vous laisse présager une expérience haut de gamme inoubliable avec en plus une vue sur la Meuse. Unique.

■ RESTAURANT THE PARK

Westersingel 70

☎ +31 10 436 36 11

info@thepark.nl

Comptez environ 35 € pour un menu. Déjeuner du lundi au vendredi de midi à 14h30. Le dîner tous les jours de 18h à 22h.

The Park est le restaurant de l'hôtel Bilderberg Parkhotel et il s'agit bien sûr ici d'un restaurant de grande classe qui propose une cuisine élaborée avec des accents de France et du monde, le tout servi dans un cadre moderne très (trop ?) design.

Nord Centraal Station

Vous n'aurez aucun mal à vous sustenter dans le quartier nord et autour de la gare centrale. Nous conseillons en particulier le quartier nord avec les Hofbogen (ancienne gare) et le super chef François Geurds.

Sur le pouce

■ DUDOK PÂTISSERIE

Stationplein 7b2

☎ +31 104137383

www.dudok.nl – info@patisserie.nl

Situé après la zone de contrôle donc adresse réservée aux voyageurs. Du lundi au vendredi de 6h15 à 21h et le week-end de 8h à 20h30.

Dudok, la légendaire adresse de Rotterdam, a également un stand dans la gare centrale de Rotterdam permettant de goûter, dès son arrivée dans la ville, à la fameuse tarte aux pommes.

Bien et pas cher

■ ANGELO BETTI

Schiekade 6A

☎ +31 10 465 81 74

angelobetti.nl

Cuisine ouverte de 16h à 22h.

Plus qu'un restaurant, Angelo Betti est une institution de Rotterdam où l'on sert les meilleures pizzas et glaces maison de la ville. Comme il est impossible de réserver, il est conseillé de venir tôt ou alors préparez-vous à attendre. Ambiance italienne véritable.

■ LOF DER ZOETHEID

Noordplein 1

☎ +31 102650070

www.lofderzoetheid.com

info@lofderzoetheid.com

Ouvert le lundi et du mercredi au vendredi de 10h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 17h30.

Excellente petite adresse du quartier nord de la ville où Anastasia et Elena de Ruyter, mère et fille aux racines russes, vous feront passer un agréable moment autour de succulents plats et pâtisseries. Le cadre est agréable et le high tea est particulièrement prisé (à réserver). Le nom de l'endroit est un jeu de mot sur l'oeuvre la plus connue d'Erasmus et que l'on pourrait traduire par « Éloge de la sucrerie » (et non *Eloge de la folie*).

■ MALAKKA

Puck van Heelstraat 154

☎ +31 104833488

www.malakka.nl

info@malakka.nl

Cuisine ouverte de 16h à 22h et de 12h 22h30 le week-end. Plats environ 20 €.

Grand restaurant sino-indonésien où l'ambiance se prête plus à un repas en groupe ou informel. Très bon rapport qualité-prix. Comme Malakka est très populaire pour les groupes et connu des touristes, il est obligatoire de réserver.

■ OP HET DAK

Schiekade 189

www.ophetdak.com

info@ophetdak.com

Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 17h.

Compter environ 20 €.

Superbe adresse située au 7^e étage de l'immeuble Schieblock. Le cadre est incroyable avec un sublimissime *rooftop* avec jardin aromatique. Ambiance créative, ingrédients ultra-frais et carte inventive au programme. Une des adresses emblématiques de la ville.

■ LA PIZZA BLIJDORP

Bentinkplein 1-3 ☎ +31 108900710
www.lapizza.nl

Compter environ 30 € par personne.

Excellent restaurant qui propose, comme son nom l'indique, de très bonnes pizzas mais aussi des plats de pâtes, des viandes et des poissons.

■ STADSBRASSERIE ROTTERDAM

Schouwburgplein 52 ☎ +31 103132473

www.stadsbrasserierotterdam.nl

info@stadsbrasserierotterdam.nl

Ouvert tous les jours dès 10h, fermé habituellement vers 23h, à 1h les soirs de concert. 37,50 € le menu trois plats. Sinon autour de 20 €.

Brasserie très bien située entre la gare et le quartier des sorties. On y vient aussi bien pour siroter un café que pour manger un repas avant le spectacle.

Bonnes tables

■ DESTINO

Zaagmolenkade ☎ +31 108422059

www.restaurant-destino.nl

reserveren@restaurant-destino.nl

Ouvert du mardi au jeudi de 17h30 à 22h, vendredi et samedi de 17h30 à 22h30, dimanche de 17h30 à 21h30.

Accueillant bar à tapas du nord de la ville.

On s'installe à d'élégantes tables avec vue sur la cuisine ouverte ou alors on profite des beaux jours et de la belle terrasse le long de l'eau. La carte vient d'Espagne avec de succulentes tapas réinterprétées de manière moderne ! On conseille de savourer les plats disponibles sous forme buffet à observer à l'entrée. Une excellente adresse où le service est souriant et efficace.

Rencontre avec Jim de Jong jeune chef du restaurant De Jong

ROTTERDAM

Jim en quelques mots

Je suis un Rotterdamois pur sang ! Ma mère m'a emmené, dès mon plus jeune âge dans de très bons restaurants, parfois étoilés, j'ai toujours beaucoup aimé manger. A 16 ans je travaillais au Cirque, un restaurant étoilé de La Haye. J'ai ensuite travaillé à Bruxelles, à Chypre et à Londres (notamment avec Gordon Ramsay et au restaurant The Fat Duck). J'ai aussi travaillé un an au Jardins des Sens à Montpellier. J'ai ouvert mon premier restaurant à 21 ans, De Jonge De Jong, un bistro gastronomique fermé depuis. J'ai ouvert le restaurant De Jong en janvier 2013.

Rotterdam en quelques mots

Rotterdam est ma base et moi qui ai pas mal bougé, j'y reviens toujours avec plaisir. Rien n'est plus impressionnant qu'une ville qui renaît de ses cendres après les bombardements, et qui se réinvente, notamment au niveau architectural. Rotterdam est en plein mouvement, on peut très bien y manger on y boit d'excellents cocktails et du vrai café ! Nous sommes la ville qui compte le plus de restaurants étoilés. En bref je suis très fier de Rotterdam !

Quel est ton quartier préféré de Rotterdam et pourquoi ?

J'ai grandi au nord de la ville, dans un quartier qui se distingue de plus en plus. Depuis quelques années Hofbogen est le lieu à ne pas manquer, il s'agit d'un mini-centre commercial exclusif, construit sous les arches de l'ancienne gare de Hofplein, c'est là que se trouve mon restaurant.

Quel est l'endroit que tu préfères à Rotterdam et pourquoi ?

J'aime beaucoup Labru, un café du centre de Rotterdam proche de la Witte de Withstraat. Ils y concoctent d'excellentes boissons adaptées à l'humeur du jour.

Que fais-tu à Rotterdam lorsque tu ne travailles pas ?

Il y a tellement d'événements dans la ville que je n'ai que l'embarras du choix. J'aime sortir et à Rotterdam il y a toujours quelque chose à faire. J'aime le Kralingse bos pour fuir le bruit de la ville. Le soir je vais chez mes voisins du BIRD, un club de jazz où l'ambiance est excellente.

■ GARE DU NORD

Anthoniestraat 2

☎ +31 103106288

www.restaurantgaredunord.nl

info@restaurantgaredunord.nl

*Ouvert du mercredi au dimanche dès 12h.**Compter environ 40 € le soir.*

Bistro bio et vegan, Gare du Nord est en réalité un ancien wagon de train. On y mange une cuisine inspirante, succulente. Pour une expérience inédite.

■ RESTAURANT DE JONG

Raampoortstraat 38

☎ +31 10 4657955

www.restaurantdejong.nl

info@restaurantdejong.nl

Menu 4 plats à 47 €. Ouvert de mercredi à dimanche.

Attention : adresse à ne pas manquer ! Depuis quelques années, le chef surdoué Jim de Jong fait swinguer les goûts et saveurs dans son très agréable restaurant De Jong. Le concept est simple et le choix se fait entre deux menus : le menu légumes (oui oui) et le menu viande/poisson. Il est possible d'indiquer ses éventuelles allergies et préférences et ensuite c'est parti pour un voyage culinaire qui décoiffe et étonne. Jim, formé en France, a une passion des saveurs et des produits, de préférence bio et locaux. Le service est à la fois aimable, moderne et précis. De Jong se trouve dans un quartier en plein renouveau, proche de la gare centrale, dans les Hofbogen, les voûtes de l'ancien viaduc de la station Hofplein. Le décor, plutôt dépouillé, est toutefois confortable et se prête à de bonnes discussions. Le spectacle a cependant lieu en cuisine et dans les assiettes. Nous avons sincèrement rarement aussi bien mangé pour un prix qui reste raisonnable tant la qualité proposée est grande.

Le ss Rotterdam, un paquebot symbole

Notre coup de cœur va sans discuter au paquebot *ss Rotterdam* reconverti en complexe hôtelier. Il faut au moins passer y prendre un verre, en été sur la magique terrasse du Lido. Le navire fait à la fois office d'hôtel, de restaurant, de musée et permet une expérience totale. Symbole de la ville et de la riche histoire fluviale des Pays-Bas, le *Rotterdam* de retour dans sa ville natale a été accueilli comme un symbole fort. Son exploitation devrait signifier la (re)naissance du quartier de Katendrecht.

Luxe**■ FG FOOD LABS**

Katshoek 41

☎ +31 104250520

www.fgfoodlabs.nl

info@fgfoodlabs.nl

Ouvert tous les jours de 12h à 14h, et de 18h à 22h. Menu 4 plats 70 €.

Ce restaurant est un véritable laboratoire culinaire issu de l'imagination de François Geurd, le surdoué des fourneaux. On y va pour une expérience totale dans le cadre superbe des Hofbogen, les anciennes voûtes de la gare Hofplein.

■ FG RESTAURANT

Katshoek 37b

☎ +31 104250520

www.fgrestaurant.nl

info@fgrestaurant.nl

Ouvert du mardi au jeudi de 12h à 14h et de 18h à 21h, vendredi et samedi de 12h à 14h et de 18h30 à 21h30. Menu 5 plats 125 €.

Ce restaurant unique aux Pays-Bas est le bébé de François Geurds, le cuisinier qui a placé la ville de Rotterdam sur la carte culinaire mondiale (oui rien que cela). On s'y rend pour une expérience totale avec des jeux de textures et de goûts incroyables. A noter, ce restaurant doublement étoilé au Michelin n'a aucun code vestimentaire et s'en vante, on vient ici comme on est, en baskets ou smoking peu importe.

■ FRED

Honingerdijk 263-265

☎ +31 102120110

www.restaurantfred.nl

info@restaurantfred.nl

Tram n° 21, arrêt Woudestein.

*Du lundi au vendredi de 12h à 14h pour le déjeuner et de 18h à 21h30 pour le dîner.**Le samedi, dîner de 18h30 à 21h30. 47,50 € le menu du déjeuner le soir, menu 8 plats 149,75 €.*

Le temps d'un dîner, le cadre à la fois chic et insolite de ce restaurant transporte le visiteur dans un monde féérique. Fred Mustert, son chef doublement étoilé, est devenu au fil des ans une référence dans le domaine de la gastronomie. Chaque plat, préparé avec passion à base de produits frais de saison, porte sa signature... Les clients, eux, se régalaient.

Sud

Le quartier sud bouge beaucoup actuellement et de nouvelles adresses ouvrent régulièrement. Nous avons sélectionné quelques valeurs sûres. Ne pas manquer les Foodhallen, ce marché culinaire tout récemment ouvert ainsi que le Deiplein, une jolie place avec des établissements de qualité.

Une balade unique

Cette petite balade commence au pied du pont Erasme en sortant du Mainport Hotel.

► **La traversée du pont est saisissante**, on y découvre cette magnifique création surnommée Le Cygne mais aussi et surtout la tour De Rotterdam (la « ville verticale ») de Rem Koolhaas.

► **Tournez à droite** pour prendre la Wilhelminakade et admirez la tour KPN réalisée par Renzo Piano, les nombreux entrepôts et le Rotterdam vu d'en bas.

► **Vous pouvez choisir d'emprunter** la Antoine Platekade de manière à longer l'eau. Au bout vous arrivez à l'Hotel New York où vous pourrez prendre un verre ou manger d'excellents fruits de mer dans un très beau cadre. Nous préférons passer aux Foodhallen marché gastronomique couvert avec de nombreux petits restaurants.

► **Poursuivez pour prendre le Rijnhavenbrug**, un pont piéton qui a été installé il y a quelques années seulement. La vue sur les énormes entrepôts et usines du quartier de Katendrecht est surréaliste. Ce pont est devenu rapidement une sorte de Pont des Arts *made in Rotterdam* avec des couples qui s'y déclarent leur amour en y accrochant des cadenas.

► **La traversée mène au Deliplein**, une sympathique place avec pléthore de restaurants et de boutiques, vous pouvez passer au Fenix Food Factory, un excellent marché culinaire couvert.

► **De là vous pouvez terminer la promenade** en allant jusqu'au majestueux paquebot *la ss Rotterdam*.

Bien et pas cher

■ HAPPY ITALY

Wilhelminakade 123

Cuisine ouverte tous les jours dès 10h. Compter au maximum 15 € par personne.

L'adresse idéale pour manger rapidement en famille sans se ruiner. Alors OK, l'inspiration n'est pas au rendez-vous mais pour dépanner c'est quand même pratique. Plusieurs antennes dans la ville, nous avons testé celle du quartier sud à deux pas du Nhow Hotel.

■ HUMPHREY'S

Otto Reuchlinweg 1004

☎ +31 10 484 45 44

www.humphreys.nl – info@humphreys.nl

Cuisine ouverte du lundi au jeudi de 17h à 22h, vendredi et samedi de 17h à 22h30, dimanche de 16h30 à 21h30. Menu 3 plats : 29,50 €.

Humphrey est une chaîne de restaurants qui propose une cuisine plutôt correcte dans un cadre classe parfaite osmose avec la ville, avec les lourds piliers métalliques rappelant l'intérieur d'un bateau. La spécialité de Humphrey's est le menu trois plats qui change tous les mois. Vraiment une adresse agréable où l'on mange correctement pour des prix décents.

■ LIDO CRUISE HOTEL DE ROTTERDAM

3° Katendrechtse Hoofd 25

☎ +31 102973098 – www.ssrotterdam.nl
restaurant@ssrotterdam.nl

Cuisine ouverte du lundi au vendredi de 6h30 à 22h et le week-end de 7h à minuit. Comptez environ 30 € par personne le soir et 20 € le midi.

Le Lido est l'un des restaurants situés à bord du *Rotterdam*, l'illustre paquebot de la compagnie Holland-Amérika Lijn brillamment reconverti en complexe hôtelier. Si le navire était bien conservé, le restaurant n'a pas été épargné lors d'une rénovation des années 1960 et le cadre actuel n'a plus grand-chose en commun avec le Café de la Paix de l'époque. Le décor, sobre et industriel avec de nombreux éléments design, met surtout en valeur l'emplacement du navire, sur la Meuse, avec une vue incroyable sur l'Euromast. La carte met à l'honneur les poissons et propose divers plats de brasserie corrects sans plus, avec malheureusement un service pas toujours au point. L'ambiance est réussie et rappelle sans aucun doute les croisières de l'époque. Le clou du Lido est incontestablement la superbe terrasse formée par le pont du bateau avec une piscine pataugeoire qui fait le bonheur des petits et des grands l'été. La terrasse a été élue meilleure terrasse de Rotterdam et cela n'est pas par hasard. La vue, en osmose totale avec la nature maritime profonde de la ville, est tout simplement saisissante.

Bonnes tables

■ ALLURE

Cargadoorskade 107

☎ +31 104866529

www.restaurant-allure.nl
info@restaurant-allure.nl

Restaurant gastronomique, cuisine française. Ouvert du mercredi au dimanche de 12h à 14h et de 18h à 22h. Menu dégustation 7 plats 59,50 €.

Allure porte bien son nom. Ce restaurant joliment décoré, dans un style épuré et raffiné, propose des plats onctueux préparés et servis avec attention. Des influences françaises, japonaises, ibériques... se dégagent de la cuisine du chef. Parmi les coups de cœur du menu, il faut citer le gigot d'agneau, le filet de lotte et sa sauce aux fruits de mer, le tartare de thon, le jambon *serrano* accompagné de coquilles ou encore le carpaccio. Une terrasse très agréable, avec vue sur le port intérieur Binnenhaven, vous invite à la détente. On aime le cadre, l'ambiance et la cuisine, alors allez-y !

■ CEVICHEY MAAS

Delistraat 2

☎ +31 10 4865661

www.cevichey.maas.nl

info@cevichey.maas.nl

Ouvert du mercredi au dimanche de 17h30 à 22h. Plats autour de 20 €. Compter 45 € le repas. Depuis quelques années, ce restaurant célèbre la cuisine péruvienne inspirée fusion et cela est un grand succès. Alors on vient bien sûr ici pour savourer la ceviche, le poisson cru mariné maîtrisé ici à la perfection. N'hésitez pas à vous faire expliquer le menu. Le cadre, blanc et bleu turquoise, se marie très bien avec le bois brun des tables. Une belle adresse sur le charmant Deliplein.

■ CLUB ROOM DE ROTTERDAM

3^e Katendrechtse Hoofd 25

☎ +31 10 2973090

www.ssrotterdam.nl

restaurant@ssrotterdam.nl

Ouvert tous les jours de 18h à minuit (la cuisine ferme à 22h). 45 € le menu 4 plats.

Le Club Room est l'un des deux restaurants situés à bord du *Rotterdam*, le paquebot de la Holland-Amerika Lijn, reconverti en un complexe hôtelier sur les bords de la Meuse. Le Club Room propose un véritable voyage dans le temps dans un cadre très bien conservé et reconstitué. La carte met à l'honneur des spécialités de poissons et se veut une transition entre les traditions culinaires de l'époque (années 1960) et d'aujourd'hui. Une adresse insolite et unique, dans un cadre majestueux.

■ FOODHALLEN

Wilhelminakade 58

www.foodhallen.nl

Ouvert du dimanche au jeudi de 11h à 23h30. Vendredi et samedi de 11h à 1h.

Cela devait forcément arriver, les *foodhallen*, formidable marché de stands alimentaires d'Amsterdam, devait s'installer à Rotterdam. Le concept est le même, plusieurs stands (une quinzaine) de cuisine variés dans un cadre animé. L'interprétation est toutefois typique

de Rotterdam, entrepreneurs du coin et cadre industriel historique dans un superbe ancien entrepôt. Un bel endroit pour une soirée réussie entre amis.

■ HÔTEL NEW YORK

Koninginnenhoofd 1

☎ +31 104 39 05 00

www.hotelnewyork.nl

info@hotelnewyork.nl

Ouvert tous les jours de 7h à 1h. Petit déjeuner de 7h à 10h, déjeuner de 12h à 17h, dîner de 17h à 23h. Plateau de fruits de mer : 41 €.

Cet hôtel-restaurant symbolise la renaissance de la ville. Situé dans les anciens locaux de la compagnie maritime Holland-Amerika Lijn (HAL), celle qui a transporté tant d'Européens vers Ellis Island, l'endroit a ouvert ses portes en 1993. Son ouverture marque le début de l'aménagement du quartier de Kop van Zuid situé sur la rive gauche de la Meuse. Le bar-restaurant de qualité est présent au rez-de-chaussée de l'hôtel. Le design épuré, grandiose et brut vaut à lui seul le détour. La carte est variée et propose, en plus des sempiternels *broodjes*, des salades, des soupes, des plats de poissons et de viandes et diverses spécialités de fruits de mer dont un très renommé bar à huîtres. Hôtel New York dispose par beau temps d'une sublime terrasse avec un pavillon estival appelé *Maaskant* (architecte star de la ville). L'hôtel New York est un incontournable de la ville !

■ DE MATROOS EN HET MEISJE

Delistraat 52

☎ +31 102152764

www.dematroosenhetsmeisje.nl

reserveren@dematroosenhetsmeisje.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 18h à minuit.

Compter environ 40 € par personne sans le vin.

Ce restaurant est une adresse à ne pas manquer. On y sert un menu du jour et de saison à base d'ingrédients de très bonne qualité. Le cadre, avec une peinture murale qui imite la faïence, de Delft met à l'honneur la ville de Rotterdam et plus particulièrement ce quartier de Katendrecht qui entame une importante et bienvenue transformation.

■ ONO, JAPANESE DINING

Antoine Platekade 1005

☎ +31 10 486 39 62

www.ono-restaurant.nl

info@ono-restaurant.nl

Cuisine ouverte du mardi au dimanche de 17h à 22h. Comptez environ 40 €.

Restaurant situé à deux pas du musée de la photo et de l'hôtel New York, Ono marque tout d'abord les esprits par sa déco zen et design très inspirée. Belle carte mettant à l'honneur les sushis et autres spécialités asiatiques.



Hôtel de ville.

© LAWRENCE BANAHAN – AUTHOR'S IMAGE

Sorties et bons plans alternatifs

► **We Own Rotterdam (WOR)** promeut des événements insolites, des soirées *underground* dans un cadre intimiste, des expositions d'artistes inspirés et très créatifs, etc. Pour connaître l'agenda de WOR (en anglais), rendez-vous sur le site Internet... ou sur Facebook.

Luxe

■ MOOD

Otto Reuchlinweg 999

☎ +31 102345122

www.mood.nl/rotterdam

receptie.rdam@mood.nl

Ouvert tous les jours de 12h à 23h. Menu 4 plats 49 €.

Ce restaurant est un superbe endroit où l'on vient principalement pour savourer des sushis, des plats de poissons et des cocktails. L'ambiance est stylée et festive. Beau cadre impressionnant.

SORTIR

Depuis une quinzaine années, Rotterdam a connu un véritable essor et la vie nocturne, cafés, discothèques, salles de concerts, n'échappent pas à cette tendance. A un tel point que même un certain public d'Amsterdam, la ville rivale, avoue avec un certain cynisme que pour vraiment « bien » sortir de nos jours il faut aller à Rotterdam. Autre fait remarquable de Rotterdam, le public (âge, origine sociale et ethnique) semble se mélanger plus souplement qu'à Amsterdam. Rotterdam vit à l'heure de la culture internationale. Les nombreux théâtres, les salles de concerts et de cinéma offrent une programmation riche et éclectique, qui permet de découvrir aussi bien les artistes issus de la scène locale que ceux, nombreux, venus du monde entier pour une tournée européenne. Ne manquez pas de consulter les nombreux programmes disponibles un peu partout et surtout dans les bureaux Rotterdam Tourist Information.

► **Pour tout savoir** sur les sorties à ne pas manquer, les bars, cafés, restaurants, clubs branchés et alternatifs, les festivals, les expos... rendez-vous sur le site www.weownrotterdam.nl

Cafés - Bars

Sortir à Rotterdam c'est se plonger dans l'ambiance cosmopolite d'une grande métropole. Et le choix est royal ! Entre petits cafés populaires, bars alternatifs et clubs lounge, Rotterdam a de quoi ravir les noctambules. Nos endroits préférés sont Annabel et Bar proche des Hofbogen. Nous aimons aussi le Suicide Club à côté de la gare et son rooftop. Au Tiki Bar, le seul et unique surfbar hawaïen de Rotterdam, l'ambiance est bouillonnante...

Centre Laurens et Blaak

Dans cette zone vous pourrez vous en donner à cœur joie et trouver l'établissement qui correspond exactement à vos envies du moment : classique, moderne, café brun, ou plutôt design, tout est possible !

■ CAFÉ SIJF

Oude Binnenweg 155

☎ +31 104332610

www.sijf.nl – info@sijf.nl

Ouvert tous les jours de 11h à 1h (2h le week-end).

Café sympathique du centre-ville aux airs de pub anglais. L'ambiance est chaleureuse, le public plutôt jeune et étudiant le soir. Possibilité de manger des plats simples et nourrissants pour des prix très corrects. Sa belle façade de céramique vaut le coup d'œil.

■ CAFÉ VH VOIGT

Bloemkwekersstraat 155

☎ +31 10 436 51 96

Petit café brun typique où se retrouve une clientèle d'habitues autour d'un bon verre de bière ou de genièvre. Si la faim vous saisit, vous pourrez choisir entre quelques plats simples (*tosti's*, soupe).

■ COFFEE COMPANY

Eendrachtsplein 2

☎ +31 10 411 15 33

www.coffeecompany.nl

info@coffeecompany.nl

Ouvert en semaine de 7h30 à 19h (vendredi 21h) et le week-end de 9h à 19h.

Filiale de Rotterdam de ce Starbucks *made in Holland* (et bien meilleur en fait), on y savoure du café sous toutes les formes dans un cadre agréable et propre. Cette filiale a un emplacement stratégique, en bordure des grandes artères commerciales de la ville. Leur *latte* est excellent.

■ DUDOK

Meent 88

☎ +31 104333102

www.dudok.nl

rotterdam@dudok.nl

Ouvert en semaine à partir de 8h, 9h le samedi et le dimanche. Plats entre 15 € et 20 €.

LES BONS PLANS DE ANNE KLAPMUTS, JEUNE ROTTERDAMOISE

113

Anne en quelques mots

Je m'appelle Anne Klapmuts, j'ai 25 ans et je travaille pour le département presse de Rotterdam Partners. J'ai étudié à Rotterdam et j'ai l'intention d'y rester ! J'aime faire du yoga, de l'escalade et sortir au café ou dans des festivals.

Rotterdam en quelques mots ?

Diverse, jeune et créative.

Pourquoi les touristes français doivent se rendre à Rotterdam ?

Rotterdam est vraiment une ville à découvrir. En arpentant ses rues, vous découvrirez de nombreux lieux trendy, des cafés et des bars chaleureux. Il y a toujours quelque chose d'intéressant à faire, les Rotterdamais organisent des marchés, des festivals et des événements divers. Rotterdam c'est bien entendu l'architecture moderne. Pour ce qui est de l'art et de la culture, il y en pour tous les goûts, avec de grands musées comme Boijmans Van Beuningen ou le Kunsthall, mais aussi de nombreuses galeries et de l'art en plein air.

Quel est ton endroit préféré dans la ville ?

J'habite le quartier Oude Noorden et c'est mon quartier préféré avec un mélange de boutiques créatives et vintage et des cafés

sympas et des rues multiculturelles avec des boulangers turcs, des restaurants marocains, etc. Cette diversité en fait un vrai quartier typique de Rotterdam. Conseil : le premier et troisième samedi du mois, c'est le marché fermier Oogstmarkt au Noordplein.

Où a-t-on la meilleure vue sur la ville ?

Quel choix difficile ! De l'Euromast peut-être où les plus aventureux pourront même descendre à la corde. Dans le bâtiment Schieblock, se trouvent Dakakker (un jardin urbain) et le café Op het Dak vous êtes au cœur de la ville mais sur un toit et au calme.

Où aimes-tu boire un verre ?

J'ai pas vraiment un café attiré parce que le choix est trop grand. J'aime beaucoup Bokaal notamment quand il fait beau avec sa superbe terrasse. La Witte de Withstraat est le lieu où il faut traîner pour boire un verre. Plus tard le soir, je vais chez Bar, le club alternatif où les soirées sont toujours réussies.

Peux-tu partager avec nous un lieu secret ?

De chez moi je suis à 10 minutes de marche du Kralingse bos, une superbe forêt où je me rends presque chaque week-end. J'aime m'y promener et savourer un barbecue l'été.



PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

Mon guide sur Mesure

Notre voyage de noces en Asie

Road Trip USA Canada

A VOUS DE JOUER !

mypetitfute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

© I love photo shutterstock.com

Impressionnant grand café de la ville, Dudok, nommé d'après l'architecte qui l'a conçu, se trouve dans les anciens locaux d'une société d'assurances. L'espace est immense et ressemble un peu à une gare moderne avec des plafonds à plus de 7 mètres de hauteur, une décoration brute où le métal, le bois et le verre dominent. Ce bâtiment répond aux préceptes de l'industriel et du fonctionnel. Les cuisines sont séparées de la salle par d'énormes vitres. Immense table de lecture avec les revues les plus branchées du monde entier. La cuisine est variée avec des quiches, soupes et des plats complets. Il faut signaler la présence d'un menu enfant et d'une réplique taille enfant de la table de lecture avec des jeux. D'après une enquête journalistique, on sert chez Dudok le meilleur café de la ville, les desserts valent également le détour avec notamment la tarte aux pommes qui est LE classique de l'endroit. Faites aussi une halte aux toilettes !

■ HET WITTE HUIS

Geldersekade 1C

☎ +31 104142142

grandcafehetwittehuis.nl

info@grandcafehetwittehuis.nl

Ouvert du lundi au samedi à partir de 15h.

Jusqu'à 2h et le vendredi et samedi jusqu'à 4h.

Encore un classique de la vie nocturne de Rotterdam, ce café est situé en face du vieux port. Le bar se trouve au premier étage de ce qui fut longtemps le premier gratte-ciel des Pays-Bas, la Witte huis (la Maison Blanche). Café très bondé le week-end. Bonne ambiance.

■ HUISMEESTER

Meent 115

Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 1h, vendredi et samedi de 12h à 2h, dimanche de 12h à minuit.

Huismeester est un café-restaurant situé dans un bâtiment historique du centre de Rotterdam. On y mange une cuisine moderne, notamment des tapas.

■ LOCUS PUBLICUS

Oostzeedijk 364

☎ +31 104331761

www.locus-publicus.com

bierlokaal@locus-publicus.com

Ouvert du dimanche au vendredi de 16h à 1h, le vendredi et samedi jusqu'à 2h.

Un bar sympathique très connu parmi les étudiants de la ville pour son énorme choix de bières dont de nombreuses à pression. Situé dans un bâtiment du XIX^e siècle, Locus Publicus est peu éloigné du centre, mais vaut absolument le déplacement.

■ MELIEF BENDER

Oude Binnenweg 134b

☎ +31 104145456

www.meliefbender.nl

info@meliefbender.nl

Ouvert du lundi au samedi à partir de 10h et à partir de 12h le dimanche.

Une institution de la ville, ce café existe depuis plus de 140 ans ! Si la décoration n'est plus d'époque, le savoir-faire et l'ambiance demeurent authentiques ! Melief Bender semble résulter du croisement réussi entre un café des sports et un café brun.

■ NOAH

Wijnhaven 3

☎ +31 102131766

www.noahrotterdam.nl

info@noahrotterdam.nl

Ouvert du mardi au samedi dès 16h, du lundi au mercredi jusqu'à 1h, 2h le jeudi et 4h le vendredi et samedi. Quelques plats à environ 15 €.

Excellente adresse qui fait à la fois office de bar à cocktails (plus de 80 sur la carte) avec une carte qui comprend juste quelques plats (type burgers). Situé dans la fameuse Witte Huis (« maison blanche ») le premier gratte-ciel d'Europe qui date de 1898 et s'élève à 43 mètres de haut, ce qui paraît peu aujourd'hui. Le cadre coloré est accueillant. Noah a récemment été couronné meilleur bar à cocktails du pays !

■ PANENKA

Eendrachtsweg 25

☎ +31 108459899

www.panenkarotterdam.com

info@panenkarotterdam.com

Ouvert du mardi au jeudi de 15h à 00h30, le



Dudok, l'impressionnant grand café de la ville.

Le genièvre, l'ancêtre du gin

Le genièvre (*jenever* en néerlandais) est un alcool fort (environ 20 % s'il est aromatisé aux fruits, 40 % s'il est pur) fabriqué à base d'eau-de-vie de grains (orge malté, blé, seigle, parfois avoine) et parfumé par des baies de genévrier. Cet alcool est une spécialité en Belgique, dans le nord de la France et aux Pays-Bas (en particulier à Schiedam où sont recensées plus d'une quinzaine de distilleries). Pour certains, cet alcool serait aussi l'ancêtre du *gin*. D'ailleurs, au Québec il est appelé gros Gin.

vendredi de 15h à 2h, le samedi de 12h à 2h et le dimanche de 12h à minuit.

Le bar sport qu'il ne faut pas manquer : il a l'avantage d'avoir un style distingué qui attire une clientèle mixte (eh oui !). Parfait pour draguer tout en regardant un match. L'adresse de choix pour soutenir le Feyenoord Rotterdam.

■ THOMS STADSBOUWERIJ

Raamplein

☎ +31 10 3335322

www.thoms.nu

brouwerij@thoms.nu

Du mardi au jeudi de 12h à 1h, vendredi et samedi de 12h à 2h, dimanche de 12h à 1h.

C'est ici que vous trouverez le plus long bar de Rotterdam ! Une ambiance chaleureuse est garantie juste derrière la mairie de la ville. Une adresse de choix pour une soirée chaleureuse de préférence entre amis avec des bières brassées localement.

■ TIKI'S

Hartmanstraat 16a

☎ +31 102019576

www.tikis.nl

info@tikis.nl

Ouvert le mardi, le mercredi et le jeudi de 15h à 1h, le vendredi de 15h à 2h et le samedi de 16h à 2h.

Attention unique ! La culture tiki est en quelque sorte le pendant exotique et polynésien de la culture pop américaine des années 1950 et 1960. Il s'agit d'une culture polynésienne unique mêlée de surf et de rock'n'roll. Si les bars et restaurants inspirés de ce style sont nombreux aux États-Unis, il y en a très peu en Europe. Celui de Rotterdam vaut le détour tout d'abord par sa déco tellement tiki (on se croirait à Hawaï) mais aussi pour son ambiance pas comme les autres. Ici les âges et les styles se rencontrent et se mélangent aux sons agréables de la musique. Tiki's est plus qu'un bar car on peut y savourer de délicieux plats préparés à la minute par un chef très doué et cela à des prix plus que corrects. Des petits concerts sont régulièrement organisés. Un endroit vraiment spécial pour faire des rencontres et dont la devise est : *we mix drinks and people*, prometteur non ?

Ouest

Go West ! Ce quartier où se situe la « rue de la soif » de Rotterdam, la Witte de Wit est un quartier qui contient beaucoup d'établissements de qualité pour une soirée/nuit inoubliable !

■ CAFÉ LABRU

Hartmanstraat 18a

☎ +31 107371205

contact@cafelabru.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 14h à 1h, le vendredi et samedi de 14h à 2h, le dimanche de 14h à 1h.

Depuis quelques années, la faune de Rotterdam se retrouve dans le décor cosy vintage pour savourer whisky ou bière avec de la *fingerfood*, tout en écoutant un petit concert. Une adresse agréable et propice aux rencontres.

■ CAFÉ VERHIP

St. Jobsweg 21

☎ +31 10 476 68 69

www.verhiprotterdam.nl

info@verhiprotterdam.nl

Ouvert du lundi au mercredi de 13h à 23h, jeudi et vendredi de 11h à 1h, samedi de 16h à 1h.

Les Rotterdamais de tous les milieux, surtout artistiques (cinéma, musique, etc.) se retrouvent ici, dans le quartier de Lloyd, pour déjeuner, boire un café, dîner ou prendre l'apéro. À l'arrivée des beaux jours, tout le monde s'installe en terrasse. Le cadre est original et a su conserver une certaine authenticité. Le restaurant est aménagé dans un autre bâtiment datant de 1928, juste en face du Schiecentrale.

■ HET EIGENDOM

Witte de Withstraat 45B

☎ +31 104137962

www.heteigendom.nl

info@heteigendom.nl

Ouvert le mardi de 15h à minuit, du mercredi au jeudi de 15h à 1h, le vendredi et samedi de 12h à 3h et le dimanche de 12h à 22h.

Très joli bar à vin de la Witte de With, on y vient pour savourer de bons crus (plus de 100 sur la carte !) dans une ambiance léchée et aussi (surtout ?) pour se faire voir. À noter la carte dite « Petit dîner » qui saura combler toute envie.

■ **KRAFBAR R'DAM**

Nieuwe binnenweg 99b

☎ +31 10 436 52 93

www.kraftbarrrdam.nl – info@kraftbarrrdam.nl

Ouvert le mercredi de 16h à 1h, jeudi de 16h à 2h, vendredi de 16h à 3h, samedi de 12h à 3h, dimanche de 12h à 1h.

Superbe bar avec plus de 22 bières en pression et 80 en bouteilles. On peut aussi tout simplement y boire un café !

■ **LILITH**

Nieuwe Binnenweg 125 H

www.lilithcoffee.nl – info@lilithcoffee.nl

*Ouvert tous les jours de 8h à 18h. Compter 15 €.*Excellente adresse à l'atmosphère cosy faite de meubles vintage. Crêpes, omelettes et *comfort food* au rendez-vous.■ **LOOS**

Westplein 51

☎ +31 1041177 23

www.loos-rotterdam.nl

info@loos-rotterdam.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 0h, le samedi et le dimanche de 10h à 0h et 1h.

Le premier grand café de la ville, Loos, est situé dans le Scheepvaartkwartier (quartier maritime). L'endroit est vaste, lumineux et l'ambiance sympathique. Le public est un mélange réussi d'hommes d'affaires, d'artistes et d'étudiants. Loos est également un restaurant qui propose une cuisine française de type brasserie.

■ **OUDE SLUIS**

Havenstraat 7

☎ +31 104773068 – www.deoudesluis.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 1h. Le vendredi de 12h à 2h, le samedi de 14h à 2h, le dimanche de 14h à 1h.

Très beau café brun du quartier typique de Delfshaven. Construit en 1912 sur les fondations de la première, l'écluse de Delfshaven, il est authentique et attire un public éclectique composé d'étudiants, d'artistes et de locaux. Le café dispose de belles sculptures en bois et d'une terrasse très agréable, ouverte dès qu'un semblant de rayon de soleil se pointe à l'horizon.

■ **PROEFLOKAAL DE OOIEVAAR**

Havenstraat 11 ☎ +31 104769190

M° Delfshaven.

*Bar. Ouvert du dimanche au jeudi de 11h30 (dimanche midi) à 1h, le vendredi et samedi jusqu'à 2h.*Dans l'authentique décor du port de Delfshaven, le Proeflokaal De Ooievaar offre la possibilité de déguster du genièvre. Vous y trouverez une douzaine de variétés d'origine néerlandaise et belge. Son ambiance intime lui vaut le qualificatif de *gezellig*, qui signifie à la fois« charmant confortable et accueillant » en néerlandais. Des concerts *live* y sont parfois organisés.■ **PROEFLOKAAL REIJNGOUD**

Schiedamse Vest 148 ☎ +31 104146050

www.proeflokaalreijngoud.nl

info@proeflokaalreijngoud.nl

Ouvert du dimanche au jeudi de 12h à 1h, le vendredi et samedi de 12h à 2h.

Bar à bière sans chichis ouvert depuis 2012 et déjà devenu un incontournable de la ville. L'endroit, brut et vaste propose 16 bières à la pression et plus de 100 en bouteille. On peut y savourer des plats typiques de brasserie (steak, moules, etc.) et, si le temps le permet, profiter d'une terrasse très agréable.

■ **ROTOWN**

Nieuwe Binnenweg 17

☎ +31 104362669

www.rotown.nl – info@rotown.nl

Bar, musique alternative. Concerts de 19h30 à 21h.

Grand café brun en deux parties, la première s'organise autour d'une grande table de lecture tandis qu'à l'arrière, près des cuisines, une serre accueille de nombreuses tables. Adresse populaire et sympathique où sont régulièrement organisés des concerts de qualité. Possibilité d'y manger de bons plats simples à prix corrects.

■ **DE ZONDEBOK & T' ZWARTESCHAAP**

Witte de Withstraat 96 ☎ +31 102136300

Entrée sur la Witte de Withstraat.

Du lundi au jeudi de 15h à 4h, vendredi de 15h à 5h, samedi et dimanche de 13h à 5h.

Adresse branchée et conviviale de la ville. Le bar en acier est tout en longueur, les sièges sont recouverts de denim. Les fenêtres immenses vous permettront d'observer le public de la nuit de Rotterdam tout en appréciant les cocktails qui sont la spécialité de l'endroit.

■ **Nord Centraal Station**

Ici c'est surtout la qualité qui prime avec quelques adresses à ne manquer sous aucun prétexte !

■ **BIRD**

Raampoorstraat 26-28

☎ +31 107371154

www.bird-rotterdam.nl

info@bird-rotterdam.nl

Ouvert du mardi au jeudi de 17h30 à 1h et le vendredi et samedi de 17h30 à 4h. Paiement par carte uniquement.

Excellent bar jazzy du quartier nord de la ville dans les anciennes arcades de la gare Hofplein dans un quartier qui bouge beaucoup actuellement. Programmation variée de qualité. A noter restaurant du même nom présent aussi.

■ THE SUICIDE CLUB

Stationplein 45

☎ +31 108468797

www.thesuicideclub.nl

Ouvert mercredi et jeudi de 16h à 2h, vendredi et samedi de 16h à 5h.

Superbe rooftop bar de la ville, à quelques pas de la gare. On y vient aussi bien pour l'ambiance électrique, pour la cuisine inspirée, pour la magnifique vue urbaine que pour les succulents cocktails. Une adresse de choix.

Sud**■ NHOW BAR**

Wilhelminakade 137

☎ +31 102067600

Ouvert du lundi au vendredi de midi à 1h, le samedi et dimanche jusqu'à 2h.

Le Nhow Bar est le bar de Nhow hotel, l'hôtel logé au sein de De Rotterdam, la ville verticale conçue par Rem Koolhaas. Situé au 7^e étage de la tour, le bar avec sa terrasse et sa vue magnifique sur pont Erasme est un *must* pour l'expérience nocturne de Rotterdam. C'est l'endroit idéal pour siroter un cocktail tout en profitant de la musique. Très belle adresse.

Clubs et discothèques

La vie nocturne est variée à Rotterdam et son public est également divers. Il convient de consulter les programmations des lieux avant de faire son choix car en fonction des soirées, l'ambiance et le code vestimentaire peuvent être bien différents.

La nuit, le cœur de Rotterdam bat au rythme de musiques dance, pop, techno, rock jazz ou salsa. Ici, la plupart des clubs ont ce petit quelque chose d'insolite qui rend la fête encore plus mémorable. À côté de l'ambiance paillettes et glamour des grandes discothèques, la scène underground a élu domicile dans des lieux plus intimes. Les noctambules à l'esprit indépendant passeront assurément une soirée détendue... L'endroit à ne pas manquer : Now&Wow.

Centre Laurens et Blaak**■ CLUB VIE**

Maasboulevard 300

www.clubvie.com – info@clubvie.com

L'été ouvert à partir de 22h30.

C'est l'endroit chic et choc pour les *beautiful people* de Rotterdam. Bar à champagnes, DJ's réputés, le tout dans un cadre qui se veut à la fois branchée et sexy. Il y a 2 salles, la grande met à l'honneur la musique house et celle du bas le R'n'B. Il est possible de manger des petits plats (sushi, etc.) et cela jusqu'au bout de la nuit ou presque.

Le bar en extérieur qu'il ne faut pas manquer

Les lieux de sorties sont nombreux à Amsterdam mais celui-ci est particulièrement agréable.

■ BIERGARTEN

Schiessstraat

www.biergartenrotterdam.nl

contact@biergartenrotterdam.nl

Ouvert dès mi-avril et jusqu'à fin octobre.

Superbe bar en plein air situé près de la gare, on y savoure d'excellentes bières (pression ou bouteille) ainsi que des plats (type barbecue). Ce bar se distingue par son superbe cadre urbain.

■ TOFFLER

Weena Zuid 33

www.toffler.nl – info@toffler.nl

Ouvert le vendredi et samedi de 23h à 6h.

À 5 minutes seulement de la gare, se trouve Toffler le club en sous-sol, dans un ancien tunnel piétonnier. L'ambiance est assez incroyable et la programmation, mélangeant DJ néerlandais et internationaux est unique.

■ VILLA THALIA

Kruiskade 31

☎ +31 102142547

www.clubvillathalia.nl

reserveringen@sfeerhoreca.nl

Ouvert de 23h à 5h du jeudi au samedi.

Cette discothèque se situe dans un ancien cinéma. Installée sur cinq niveaux différents, Thalia exalte un luxe et une exclusivité comme on en rencontre rarement aux Pays-Bas. Section VIP accessible sur présentation de la carte de membre, un coin champagne, tout est fait pour passer une soirée exceptionnelle.

Ouest**■ JAZZCAFÉ DIZZY**

S-Gravendijkwal 127

☎ +31 104773014

www.dizzy.nl – info@dizzy.nl

Ouvert mardi au jeudi de 12h à 1h ; le vendredi et samedi jusqu'à 2h ; et le dimanche de 12h à 1h. Entre le café et la boîte de jazz. On y écoute du très bon jazz, on y voit les meilleurs artistes du moment. Le cadre, chaleureux, favorise les rencontres et une forte consommation d'alcool. Possibilité d'y manger une cuisine de type *eetcafé*.

Nord Centraal Station

■ ANNABEL

Schiestraat 20
 ☎ +31 628289491
 www.annabel.nu
 info@annabel.nl

Discothèque et salle de spectacles. Bar extérieur ouvert le jeudi jusqu'à 1h et le vendredi et samedi jusqu'à 2h.

Cette immense discothèque a été élue plusieurs fois meilleure boîte de nuit des Pays-Bas. Car c'est bien plus qu'un simple club ; Hollywood Music Hall vous entraîne dans le monde de la nuit, dans des ambiances (R'n'B, lounge, dance) et des bars différents. Un conseil : pour ne rater aucune soirée, consultez la programmation sur le site Internet du club.

Sud

■ NOW&WOW

Maashaven Zuidzijde 1
 www.nowandwowclub.com
 info@nowandwowclub.com

Ouvert tous les samedis de 23h à 6h. Compter aux alentours de 15 € l'entrée.

Rotterdam a longtemps été la capitale de la musique electro et dance du pays et sa réputation est immense. Le dieu du monde de la nuit de la ville est Ted Langenbach, une icône puissante qui a fait bouger pendant des années Rotterdam et les Pays-Bas aux sons de soirées uniques et déjantées. Depuis 2018, Ted a rouvert ses soirées légendaires dans un endroit incroyable, le Maassilo, un superbe silo à grains à 500 mètres du pont Erasme. Le club se situe au 10^e étage et on y

accède par un bel ascenseur (une expérience en soi). Le cadre, urbain, brut et déjanté, est incroyable. Now&Wow comprend 3 salles aux ambiances différentes (la salle principale, Kiss my ass et Disco l'amour). Passer une soirée au Now&Wow, c'est stopper le temps et vivre une expérience unique dans un cadre qui ne l'est pas moins.

Spectacles

Centre Laurens et Blaak

■ DE DOELEN

Kruisstraat 2
 ☎ +31 102171700
 www.dedoelen.nl
 info@dedoelen.nl

Ouverture en fonction de la programmation.

Ce vaste complexe musical, résidence de l'orchestre philharmonique de Rotterdam, accueille de nombreux concerts de musique classique, moderne et de musique du monde. Une adresse incontournable.

■ OUDE LUXOR THEATER

Kruiskade 10
 ☎ +31 10 484 33 33
 kassa@luxortheater.nl

Ici se produisent les grands noms du monde du spectacle, de la comédie musicale au cabaret en passant par les créations théâtrales les plus insolites. Le théâtre se compose de deux salles situées à deux endroits différents, l'ancienne salle est située sur la Kruiskade dans le centre-ville tandis que le nouveau Théâtre Louxor se situe dans le quartier Kop van Zuid.

Rotterdam, la ville des cinémas

Rotterdam est réputée pour son festival international du film qui, chaque début d'année, remue toute la ville. Rotterdam compte plusieurs cinémas intéressants pour tous les publics, chez Pathé pour le grand public, Kino est une adresse plus alternative. Nous aimons aussi Lantaren Venster dans le quartier Sud de la ville proche du pont Erasme.

■ KINO ROTTERDAM

Gouvernestraat 129 - 133
 ☎ +31 102681160
 www.kinorotterdam.nl

Ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 1h, vendredi et samedi de 10h à 2h.
 Cinéma flambant neuf à la programmation innovante. A ne pas manquer.

■ PATHÉ

Schouwburgplein 101
 ☎ +31 900 14 58
 www.pathe.nl
 events@pathe.nl
 Cinéma du centre de la ville, comprend 7 salles.

■ THEATER ROTTERDAM

Schouwburgplein 25
 ☎ +31 10 411 81 10
www.theaterrotterdam.nl
tickets@theaterrotterdam.nl
Ouvert dès 11h.

C'est ici que se produisent régulièrement deux célèbres compagnies locales, Scapino Rotterdam pour la danse et RO Theater pour l'art dramatique. Leur réputation n'est plus à faire depuis longtemps, aussi est-il conseillé de consulter leurs programmes lors de votre passage en ville. On a souvent de bonnes surprises.

Quest**■ ROTOWN**

Nieuwe Binnenweg 17
 ☎ +31 10 436 2669
www.rotown.nl – info@rotown.nl

Des concerts de musique alternative sont régulièrement programmés. Le bar attire une clientèle jeune et hétéroclite. Ambiance garantie !

■ THEATEROPHETWATER

Parkhaven 20
 ☎ +31 900 235 33 37
www.theaterophetwater.nl
info@theaterophetwater.nl
 Tram n° 8, arrêt Euromast. Bateau-taxi (watertaxi), arrêt Euromast.

Dîner-spectacle cabaret, 2 à 3 fois par mois. Dîner & danse : 89,50 € par personne. Consultez le site pour connaître la programmation.

C'est à bord du bateau *Ameland* que vous assisterez à un véritable show dans une ambiance cabaret, tout en savourant un bon dîner. Et pendant ce temps, le navire vogue tranquillement le long de la *skyline* de Rotterdam. Tout est réuni pour passer une soirée qui sera magique. Sans oublier un équipage accueillant et toujours aux petits soins.

■ WOLFF CINERAMA

Westblaak 18
 ☎ +31 10 411 53 00 – www.wolff.nl
Projection de films internationaux. Consultez le site Internet pour connaître la programmation. C'est sans conteste le plus joli et le plus ancien cinéma de la ville. Il a ouvert ses portes en 1960 et compte 1 000 sièges, dans sept salles différentes.

■ WORM

Achterhaven 148
 ☎ +31 10 476 78 32
www.worm.org
info@worm.org
Rendez-vous sur le site pour connaître le programme.



© LAWRENCE BANAHAN – AUTHOR'S IMAGE

De Doelen, résidence de l'orchestre Rharmonique de Rotterdam.

Worm est un espace culturel alternatif programmant concerts, ateliers, conférences, festivals et autres événements.

Sud**■ LANTAREN VENSTER**

Otto Reuchlingweg 996
 ☎ +31 10 277 2277
www.lantarenvenster.nl
mail@lantarenvenster.nl
Salle de cinéma et de concerts (jazz). Voir la programmation sur le site Internet. Projection de films (indépendants, films d'auteurs ou grand public) et programmation de concerts de jazz. Dans une grande salle lumineuse, le théâtre abrite également un agréable café-restaurant.

■ LP2 IN LAS PALMAS

Wilhelminakade 326
 ☎ +31 10 203 04 44
www.lp2.nl – info@lp2.nl
Voir le site Internet pour les informations des expositions en cours. LP2, à savoir Las Palmas 2 est un espace de plus de 1 200 m² où sont organisés des expositions et spectacles qui font l'événement. Le lieu, juste à côté du musée de la photographie, brut et industriel au cœur du quartier vivant de Kop van Zuid, vaut à lui seul le détour. L'impressionnant bâtiment Las Palmas accueillait autrefois les ateliers de la société fluviale Holland-Amerika Lijn. Les expositions et spectacles organisés sont toujours temporaires et de grande ampleur.

■ NIEUWE LUXOR THEATER

Posthumalaan 1

☎ +31 104843333

www.luxortheater.nl

info@luxortheater.nl

Caisses ouvertes du lundi au vendredi de 16h à 18h.

Le bâtiment de ce théâtre a été conçu par l'architecte Peter Wilson qui gagna le concours organisé par la ville de Rotterdam et eut donc le droit de concevoir le théâtre au pied du pont Erasme et près de la tour KPN de Renzo Piano. Le bâtiment fut inauguré en présence de la reine Beatrix (redevue princesse) en avril 2001. Ce théâtre est spécialisé dans les représentations-événements.

■ PATHÉ DE KUIP

Cor Kieboomplein 501

☎ +31 900 14 58

www.pathe.nl

events@pathe.nl

Cinéma qui comprend 14 salles.

■ THEATER ZUIDPLEIN

Zuidplein 60-64

☎ +31 10 203 02 03

www.theaterzuidplein.nl

info@theaterzuidplein.nl

Théâtre. Consultez le site Internet pour connaître la programmation.

Il y a toujours quelque chose à voir au Theater Zuidplein, situé au sud de la ville. De nombreux spectacles y sont donnés : théâtre, danse, concerts, comédies musicales et spectacles pour enfants, etc. Mais le théâtre est surtout connu pour ses cabarets. Il abrite plusieurs salles et aussi un café.

Activités entre amis**■ EXITGAME**

Hoogstraat 34A

www.exitgame.nl – info@exitgame.nl

Métro Oostplein

ExitGame propose depuis 2014 des *escape games*, très populaires aux Pays-Bas. Il est possible de choisir entre deux jeux : The Classic et The Heist. Le classique est une salle dont il faut s'échapper ! Il est possible de participer avec deux équipes, les unes contre les autres, pour une expérience unique. Le braquage est le dernier ajout de ExitGame. Vous et votre équipe avez une heure pour voler deux diamants de valeur et dévaliser un compte bancaire.

■ HOLLAND CASINO ROTTERDAM

Plaza Complex

Weena 624 ☎ +31 10 206 82 06

www.hollandcasino.nl

info@hollandcasino.nl

Interdit aux moins de 21 ans. Ouvert de 12h à 3h. Entrée : 5 €. Tenue correcte exigée. Les jeux de table ne commencent qu'à 13h.

■ ROODKAPJE

Delftseplein 39

www.roodkapje.org – love@roodkapje.org

Ouvert le mardi de 17h à 20h, du mercredi au vendredi de 15h à 20h, samedi de 12h à 20h et le dimanche de 17h à 20h.

Il s'agit ici d'un lieu de rencontres (brocantes), d'une plate-forme artistique (expos, concerts, performances...) et une salle de jeux (loterie, ping-pong). Il s'y passe toujours quelque chose. Son emplacement est nomade donc vérifier sur le site web s'il n'a pas changé depuis notre enquête.



Nieuwe Luxor Theater.

À VOIR - À FAIRE

Bouillonnante de vie, très riche d'un point de vue historique, culturel et artistique, Rotterdam n'a de cesse de satisfaire la curiosité de ses visiteurs. Une grande exposition au Kunsthal, un concert mémorable au Doelen, ou la découverte impromptue d'une petite galerie Witte de Withstraat, soirée inédite dans le quartier Hofbogen : les amateurs d'art et de culture ne sauront plus où donner de la tête ! La ville abrite de grands musées, comme le Kunsthal, le Musée Boijmans Van Beuningen ou encore le musée Chabot, proposant des expositions exceptionnelles ainsi qu'une multitude de lieux artistiques d'un autre genre, tels : galeries, expositions en plein air, entrepôts désaffectés, salles de concerts et théâtres... Mais la ville se découvre aussi par des chemins de traverse.

Les 10 immanquables

Voici les dix choses à ne pas manquer à Rotterdam (sans ordre de préférence).

- ▶ **La Gare Rotterdam Centraal.** Magnifique nouvelle gare inaugurée en 2014 par le roi Willem Alexander. Sa structure originale et son éclat métallisé en font une nouvelle entrée unique de la ville.
- ▶ **Markthal.** Ce marché nouvelle génération est surtout un bâtiment iconique de la ville. On y passe pour admirer l'incroyable plafond, chapelle Sixtine moderne.
- ▶ **Les maisons-cubes.** Autre arrêt architecture obligatoire, ces incroyables maisons vous feront tourner la tête.
- ▶ **Witte de Withstraat.** C'est la rue des bars, des sorties et l'animation nocturne de Rotterdam. Le choix d'adresses est pléthorique et l'ambiance unique.

▶ **Museumpark.** Il s'agit du cœur culturel de Rotterdam avec les grands musées de la ville, certains de réputation mondiale comme le Boijmans Van Beuningen et le Kunsthal.

▶ **Pont Erasmé.** Ce pont de 800 mètres surnommé Le Cygne est devenu à lui seul le symbole de la ville. D'une beauté incomparable, il conviendra de l'immortaliser.

▶ **Le port de Rotterdam.** Ce port est une ville dans la ville que vous pourrez découvrir lors d'une excursion en bateau avec Spido ou en taxi sur l'eau.

▶ **Euromast.** Cette tour d'observation fut construite en 1960 ; il s'agit d'un bâtiment symbole de la ville. Plusieurs attractions y sont présentes.

▶ **Delfshaven.** Quartier historique et romantique pour faire mentir ceux qui disent et pensent que Rotterdam n'est qu'architecture moderne !

▶ **Usine Van Nelle.** Magnifique usine construite entre 1925 et 1931, elle est classée au patrimoine mondial.

Visites guidées

■ BIKE AND BITE

De Graeffstraat 3039XD 12a

☎ +31617479420

www.bikeandbite.net – info@bikeandbite.nl

Compter 59 € par personne (4h).

Bike and Bite prend des cyclistes affamés venant des 4 coins du monde afin de faire une visite culinaire à Rotterdam. Nous pensons que la meilleure façon de découvrir une ville, sa culture et ses habitants est d'utiliser une langue universelle : la nourriture ! A faire pour un tour qui donnera un avant-goût des saveurs culturelles et culinaires de Rotterdam...

Les 3 applis pour bien découvrir Rotterdam

Rotterdam, ville moderne par excellence, se découvre encore mieux grâce à ces trois applis.

▶ **Rotterdam Tourist Information** <https://rotterdam.info/bezoekers-informatie/rotterdam-tourist-app/>
L'appli de l'office de tourisme de la ville, la plus complète, et l'instrument indispensable avec des infos culturelles et pratiques et régulièrement mises à jour.

▶ **Rotterdam Street Art Route** <http://rewriters010.nl/rewriters-app/>

L'appli qu'il vous faut pour un itinéraire culturel (de 7 kilomètres) dans la ville. Idéal pour découvrir d'autres facettes de la ville notamment les plus beaux graffitis.

▶ **Rotterdam Routes** <http://rotterdamroutes.nl/routes/>

L'appli idéale pour découvrir des itinéraires thématiques (art, vélo, etc.) dans la ville.

La nuit des musées de Rotterdam

Une fois par an depuis plusieurs années est organisée la nuit des musées (Museumnacht) à Rotterdam.

Tous les musées de la ville sont alors ouverts de 20h à 2h avec en plus des activités spéciales qui sont mises en place et un forfait de 15 € donnant le droit d'accès aux musées de la ville participant à l'opération. Renseignez-vous sur la date lors de votre visite !

En 2020, la nuit des musées aura lieu en mars.

► www.museumnacht010.nl

■ DOLPHIN EVENTS

City Marina Rotterdam – Rijksboom 90

Siège à Stellendam

reserveringen@dolphin-ribs.com

Excursion en RIB-boat (bateau pneumatique semi-rigide et ultrarapide) dans le port de Rotterdam. Renseignements auprès de la compagnie pour connaître les prix. Groupes à partir de 6-7 personnes.

Vivez une expérience insolite grâce à Dolphin Events. Vêtu d'une épaisse combinaison et affublé d'un gilet de sauvetage, vous voilà fin prêt à affronter les vagues et la houle de la Meuse. Pendant près d'une heure, vous filerez à vitesse grand V dans le port de la ville. Rotterdam dévoile ainsi une autre silhouette, et ne cessera de vous surprendre. Une activité à la fois amusante et surprenante qui réjouira les plus aventureux. Grâce à un puissant moteur, permettant d'aller jusqu'à 100 km/h, un tour en RIB vous promet une belle montée d'adrénaline. Laissez-vous tenter, vous ne le regretterez pas !

■ LEIJNSE STADSTOURS

☎ +31 640476982 – www.leijnse-tours.com

leijnse@rotterdam-tours.com

Promenade à vélo sur le thème de l'architecture. 24,20 € par personne.

Différentes visites guidées possibles à vélo ou à pied. Programme détaillé disponible sur le site Web.

■ REBUS VARENDE EVENEMENTEN

Boompjeskade

☎ +31 10 218 31 31

www.rebus-info.nl

info@rebus-organisatiebureau.nl

Tram : 8, 23, 25 (Leuvehaven) ;

Metro : Leuvehaven

Excursion en bateau. De début avril à début octobre, du mardi au dimanche. Départs à 10h45 et 14h15. Durée : 3 heures. Tarif : 14 € par personne, 11,50 € pour les enfants de 4 à 12 ans. Bon à savoir : 25 % de réduction sur l'excursion Kinderdijk avec la Rotterdam Welcome Card.

Bienvenue à bord du *Nehalennia* ! Ce bateau vogue au fil de l'eau pour vous faire découvrir la ville (explications à l'appui). Une balade tranquille et instructive qui débute sur la Nouvelle Meuse et se poursuit sur la rivière Lek, jusqu'à Kinderdijk. Cette ville, digne d'intérêt, est connue pour ses dix-neuf moulins inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco et que vous pourrez visiter lors d'une escale.

■ REWRITERS ROTTERDAM

Delftsestraat 25 ☎ +31615448168

www.rewriters010.nl

dave@hiphopinjesmoel.com

15 € par personne. Le week-end uniquement de 12h à 15h.

Rewriters réunit des personnes qui font vivre le Street Art à Rotterdam. La société organise des promenades pour découvrir la ville autrement.

■ RIB-EXPERIENCE

Schiekade 189 ☎ +31 10 411 37 27

www.rib-experience.nl

ikwilmeerweten@rotterdamroots.nl

Balade de 20 minutes le vendredi et le samedi entre 14h et 20h. A partir de 28,50 €. Réservation possible pour des groupes de 8 personnes ou plus, du lundi au jeudi et le dimanche. Pour connaître les prix, consultez le site.

RIB signifie *Rigid Inflatable Boat*, c'est un bateau pneumatique semi-rigide surnommé 4x4 de la mer. Et pour cause, il est ultrarapide (sa vitesse peut atteindre 100 à 120 km/heure), maniable et navigue à toute allure sur les vagues. Car il faut savoir que Rotterdam est, avec Londres,

Rotterdam avec des enfants

Pôle d'attraction pour les grands passionnés d'art, de culture et d'Histoire, Rotterdam a aussi largement de quoi séduire les plus jeunes. Avec son zoo, son parc d'attractions, son bateau « pancakes » ou son bateau-bus, ses ateliers découvertes et même son musée du train, le séjour laisse présager de vrais moments de rigolade et promet d'inoubliables souvenirs.

la seule grande ville européenne où la navigation à grande vitesse est autorisée ! Grâce à cette balade, vous verrez Rotterdam, ses bâtiments et son port sous un autre jour. Une expérience mémorable qui vous donnera des frissons...

■ SPIDO

Willemsplein 85

☎ +31 10 275 99 88

www.spido.nl – spido@spido.nl

Excursions en bateau à Rotterdam et dans les environs. Durée : 75 minutes. Adulte : 13,25 €, enfant de 4 à 11 ans : 8 €.

Spido vous emmène à la découverte de l'un des plus grands ports du monde qu'est celui de Rotterdam, de ses gratte-ciel, ses chantiers navals et ses docks. Vous apercevrez notamment la tour de l'Euromast, le pittoresque Veerhaven et l'immense paquebot De Rotterdam. Une balade captivante ponctuée d'explications intéressantes. Des excursions d'une journée à Botlek et l'Europoort sont aussi proposées. Pour plus de précisions, consultez le site Internet.

■ SPLASH TOURS

Parkhaven 11 ☎ +31 104369491

www.splashtours.nl

info@splashtours.nl

Point de départ Parkhaven 9 (Euromast). Adulte : 27,50 €, enfant de moins de 12 ans : 19 €.

Voici une manière originale de découvrir Rotterdam, dans un bus amphibie qui vous emmènera pendant 75 minutes le long des grandes attractions de la ville avant de vous plonger dans la Meuse et de vous faire admirer la *skyline* de Rotterdam d'une manière pour le moins insolite.

■ URBAN GUIDES

Schiekade 205

☎ +31 104332231

www.urbanguides.nl

info@urbanguides.nl

Ouvert tous les jours de 10h à 19h, le dimanche de 12h à 17h. Visites guidées à pied ou à vélo ou en bateau. Durée moyenne de la balade :

2h. Consultez le site Internet pour connaître les différents parcours.

Cette agence est spécialisée dans les visites guidées sur l'architecture. Très bien faites, celles-ci sont encadrées par de vrais spécialistes. Les balades se font en bateau, à pied ou à vélo. Une référence. Lors d'une visite de 2 heures à vélo, vous traverserez la ville de l'après-guerre en faisant un détour par les maisons cubiques de Piet Blom, l'île de Kop Van Zuid. Sans oublier le Museumpark, *Het Nieuwe Instituut* et le quartier plus résidentiel. Superbe tour de l'usine Van Nelle à ne pas manquer.

Centre Laurens et Blaak



Ce quartier est la quintessence de Rotterdam : on y trouve les éléments historiques de la ville ainsi que les grandes attractions architecturales modernes. Vous y passerez une partie importante de votre séjour.

■ ALOHA

Maasboulevard 100

☎ +31 102108170

www.alohabar.nl – info@alohabar.nl

Ouvert tous les jours dès midi.

Aloha est un endroit unique qu'il convient absolument de visiter. Ancien paradis aquatique, il est reconverti en café/restaurant et lieu de création depuis quelques années. Le cadre, sur le bord de la Meuse est incroyable de photogénie. L'ancienne piscine est toujours reconnaissable et les toilettes sont toujours là, les anciens toboggans aussi. Il y a beaucoup de verdure présente. Aloha est un restaurant où l'on mange une cuisine inventive et locale, certains ingrédients étant même produits sur place ! Le lieu est l'ancien Club Tropicana qui abrite aussi Blue City, une structure qui rassemble divers acteurs de la ville qui s'impliquent dans l'économie circulaire. Aloha vous permettra ainsi de savourer du café circulaire (retravaillé dans la mayonnaise et dans les champignons). Un endroit unique on vous dit, et à plusieurs niveaux.

Santa Claus créé la polémique

L'une des statues les plus connues de Rotterdam est sans aucun doute le *Santa Claus* de Paul McCarthy. Cette statue en bronze noir patiné de six mètres de haut représente saint Nicolas, Santa Claus, le Père Noël dans les pays nordiques et aux États-Unis. Celui-ci tient une cloche dans une main et un curieux arbre de Noël de forme phallique de l'autre. Et c'est là l'objet du scandale, car cet arbre simplifié symbolise en fait un *sex toy* géant, un pénis hypertrophié. Privant le Père Noël de sa légendaire innocence, l'artiste a voulu révéler l'obscénité latente, caractéristique de nos sociétés modernes actuelles. Maintes fois déplacée depuis son acquisition par la ville en 2005, elle a aujourd'hui trouvé sa place définitive dans le centre-ville sur la place Eendrachtsplein, à l'angle de Oude Binnenweg. Œuvre d'art pour certains et de très mauvais goût pour d'autres, cette très célèbre statue ne laisse personne indifférent. A vous de juger.

■ BIBLIOTHÈQUE CENTRALE

Hoogstraat 110

☎ +31 10 2816100

www.bibliotheek.rotterdam.nl

Ouverte le lundi de 13h à 20h, du mardi au vendredi de 10h à 20h, le samedi de 10h à 17h et de 13h à 17h le dimanche.

La bibliothèque centrale, vaste édifice moderne construit par Van den Broek et Bakema, abrite plusieurs salles de lecture et un petit théâtre. Revenez ensuite sur vos pas et prenez la Korte Hoogstraat à gauche. De l'autre côté de Churchill Plein, près du bassin, l'émouvante sculpture d'Ossip Zadkine, *La Ville détruite*, symbolise le martyre de Rotterdam pendant la Seconde Guerre mondiale.

■ FUTURELAND

Europaweg, 902

Maasvlakte

☎ +31 10 252 2520

www.futureland.nl

info@futureland.nl

En périphérie de la ville. Prenez la direction de l'Europort.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi (du 1^{er} mai au 1^{er} octobre) de 11h à 17h, le dimanche à partir de 11h. Entrée gratuite.

Depuis 2008, le pays s'agrandit avec l'apparition de la plaine Maasvlakte 2 qui voit le jour peu à peu. C'est ici que se trouve FutureLand, un centre d'information interactif, aménagé dans le nouveau port. Ce centre, qui vous projette dans le futur, captivera les passionnés de la mer... et de jeux vidéo. Vous aurez un aperçu de ce que sera la Maasvlakte 2 vue du ciel en 2033 ou de Rotterdam sans les bateaux, les ports, les grues à conteneurs.

Enfin, vous pourrez voir un film, *Zeezicht*, projeté sur un écran d'eau de 4 mètres sur 4. Une activité à effectuer en famille ou en groupe.

■ HET INDUSTRIEGEBOUW

Goudsesingel 52-214,

https://hetindustriegebouw.nl

info@hetindustriegebouw.nl

Bâtiment iconique de l'après-guerre, l'Industriegebouw a été entièrement rénové en 2017 et vient de débiter une seconde vie. Conçu en 1949 et livré en 1952 par l'architecte star de la ville Hugh Maaskant, c'est un bâtiment protégé de 22 000 m². De nos jours il rassemble plus de 200 entreprises et une communauté active de plus de 1 000 personnes avec des activités diverses (hôtellerie mais aussi bureau). C'est ici que se situent l'illustre cabinet d'architectes MVRDV (auteur notamment du Markthal).

■ KIJK KUBUS

Overblaak, 70

☎ +31 10 414 2285

www.kubuswoning.nl

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Adulte : 3 €, réduit : 2 €, enfant de 4 à 12 ans : 1,50 €.

Il s'agit d'un complexe architectural ultramoderne aux couleurs vives, constitué de logements en forme de cubes posés en équilibre instable (du moins en apparence) sur des piliers de béton. Ces maisons cubes (39 maisons et 2 bureaux) ont été réalisées par l'architecte hollandais Piet Blom. L'architecte a mis six ans à faire accepter son projet qui fut finalement achevé en 1984. Habiter dans ces maisons-cubes ne semble pas vraiment évident – notamment en raison des nombreux plans inclinés qui n'offrent que peu d'horizontales et de verticales – si l'on pouvait visiter l'appartement-témoignage destiné à lever les derniers doutes... Une visite tout simplement étonnante, d'autant plus qu'elle donne accès à une exposition de photographies, de documents vidéo et de maquettes tout à fait convaincantes.

■ MARITIEM MUSEUM ROTTERDAM – MUSÉE MARITIME

Leuvehaven 1 ☎ +31 10 413 26 80

www.maritiemmuseum.nl

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche de 11h à 17h. Entrée : 14 €, enfant : 10 €.

Nous nous trouvons ici sur le bassin de Leuvehaven, premier port de la ville, hautement symbolique. Un vaste édifice moderne de forme triangulaire abrite ce musée, certes, très intéressant, mais qui n'égale pas cependant le superbe musée d'Histoire maritime des Pays-Bas, magnifiquement installé à Amsterdam. Ce qui peut sembler un peu injuste pour Rotterdam. Mais, tel qu'il est, son musée mérite tout de même une petite visite. Le rez-de-chaussée propose une

© LAWRENCE BAWAHAN – AUTHOR'S IMAGE



Les fameuses maisons cubes (Kijk-Kubus) imaginées par l'architecte Piet Blom.

intéressante exposition permanente consacrée à la navigation et à la batellerie, avec une mention particulière pour les nombreuses maquettes présentées, tandis que d'autres manifestations, plus ponctuelles, occupent le reste de l'espace. Vous y trouverez également une bibliothèque, une salle de lecture, une petite boutique et une librairie spécialisée, le tout dans une ambiance plutôt sympathique. Affichant sa vocation pédagogique, le musée entend également initier les jeunes aux plaisirs de la navigation et leur permet même de piloter un véritable navire dans l'enceinte du port. Mais surtout, il n'est que le premier élément d'un ensemble beaucoup plus original. On notera la présence de l'ancien navire blindé de la marine royale récemment remis en état et qui permet d'admirer la vie à bord comme elle se déroulait au XIX^e siècle. Pour les enfants de 4 à 12 ans, le musée est doté d'une exposition spécialement adaptée à eux, intitulée Professeur Plons (Professeur Plouf). A noter : le musée contient également une partie extérieure. Avec ses vingt bateaux amarrés le long de Leuvehaven et que l'on peut visiter librement, avec ses quais mettant en scène diverses machines et grues, de la plus archaïque à la plus moderne, destinées au transbordement des navires, cet endroit a plus d'un petit port que d'un musée. Parmi les bateaux exposés, les plus remarquables sont sans doute le chaland *Annisje* et le remorqueur à vapeur *Pieter Boele*.

■ MARKTHAL

Dominee Jan Scharpstraat 298
markthal.klepierre.nl – info@markthal.nl
Ouvert du lundi au jeudi et le samedi de 10h à 20h, vendredi de 10h à 21h, dimanche de midi à 18h.

Le Markthal est le plus grand marché couvert au monde. On retrouve, au milieu de ce tunnel de 40 mètres de haut et de 120 mètres de long, pas moins d'une centaine de stands de produits frais, 8 cafés-restaurants et plus de 200 appartements futuristes. Le tout est protégé du vent par une façade en verre. L'originalité de ce marché réside dans son plafond immense (11 000 m²) qui est recouvert d'une fresque incroyablement lumineuse élaborée par le couple Arno Coenen-Iris Roskam intitulée *Corne d'abondance*. Ce marché est un classique instantané de la ville. Conçu par le bureau d'architecte MVRDV, Markthal ne fait pas l'unanimité auprès de ses habitants qui lui reprochent ses proportions hors normes et ses stands plus touristiques que destinés à la population locale. En tous les cas, il convient d'aller y faire un tour et de lever les yeux au ciel, c'est vraiment magnifique. Le plafond a d'ailleurs été surnommé la Chapelle Sixtine de Rotterdam et cela est totalement justifié.



De Verwoeste Stad (La Ville détruite), une œuvre d'Ossip Zadkine.

■ MUSEUM ROTTERDAM – MUSÉE HISTORIQUE DE ROTTERDAM ★★

Rodezand 26

☎ +31 10 217 67 50

www.museumrotterdam.nl

info@museumrotterdam.nl

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche de 11h à 17h. Adulte : 9 €.

Depuis quelques années, le musée d'histoire de Rotterdam a pris ses quartiers dans son nouveau bâtiment incroyablement de la Timmerhuis réalisé par l'inévitable Rem Koolhaas. Après les anciens locaux de la Schielandshuis, véritable petit palais de style classique datant du XVII^e siècle, le contraste ne pouvait être plus grand. Ici tout est saisissant, le bâtiment, la Timmerhuis est un lien entre deux parties de la ville et fait de la transparence et de l'acier son maître-mot. C'est dans ce bâtiment dont une partie date de l'après-guerre et l'autre toute récente qu'est logé ce musée. L'idée est de se faire accompagner dans sa découverte du passé de la ville pour mieux en comprendre le présent et entrevoir le futur. Le musée mêle des collections d'art avec toiles et objets divers, des maquettes et nous fait connaître les habitants. Le musée comprend une exposition permanente ainsi que des espaces réservés aux expositions temporaires qui promettent d'être très créatives (pas forcément accessibles pour le public non néerlandais). On sent ce musée ancré dans le passé et tourné vers l'avenir, tout un symbole dans ce bâtiment.

■ NATIONAAL ONDERWIJS MUSEUM – MUSÉE DE L'ENSEIGNEMENT

Dordrecht

Nieuwe Haven 26

☎ +31 78 632 68 20

www.onderwijsmuseum.nl

info@onderwijsmuseum.nl

Importante collection permanente avec notamment six salles de classe illustrant différentes périodes de l'enseignement et qui s'achève sur l'école primaire actuelle des Pays-Bas. Des collections temporaires (sur l'évolution technologique, les photos de classe, etc.) vous permettent de replonger dans le temps. A signaler également une impressionnante collection de livres de classe et de gravures. Musée temporairement situé à Dordrecht.

■ ROTTERDAM CENTRAAL STATION

Stationplein 2

La gare centrale précédente a été démolie en 2008 pour laisser place à un énorme chantier. La gare, sous sa magnifique forme actuelle, révéla son visage innovant et marquant le 13 mars 2014. La gare futuriste résulte d'une coopération entre le cabinet Benthem Crouwel, Meyer en Van Schooten et West 8. Son toit brillant de forme futuriste est une attraction majeure de la ville.

■ SCHIELANDSTUIN

Korte Hoogstraat 31

Très agréable un écrin de verdure situé autour de l'ancien musée d'histoire de la ville, superbe bâtiment où se situe désormais l'office de tourisme de Rotterdam. Un véritable paradis urbain et petit bijou qu'il faut vraiment découvrir. On y admire une belle statue d'Erasmus vert pétant, en 3D.

■ SINT LAURENSKERK – ÉGLISE SAINT-LAURENT

Grotekerkplein 27

☎ +31 10 411 64 94

www.laurenkerkrotterdam.nl

info@laurenkerkrotterdam.nl

Ouverte du mardi au samedi de 11h à 17h. Consulter le site, car l'église est fermée certains jours. Visite plein tarif de l'église : 2 €. La tour : 5 € le mercredi après-midi à 14h et le samedi 13h et 15h.

C'est le seul vestige de la ville médiévale. Bâtie en 1646, dans le style gothique brabançon, elle fut restaurée après la guerre. A l'intérieur, les grandes verrières et les élégantes voûtes en bois donnent à la structure générale, en forme de vaisseau, un volume saisissant. Le transept accueille un superbe buffet d'orgue du XVI^e siècle, ainsi que trois tombeaux où reposent de grands amiraux. Sur le parvis en face de l'église, une statue Érasme, œuvre de

Hendrick de Keyser (1621), rend hommage au célèbre humaniste natif de Rotterdam. Une très belle église dans un quartier qui se modernise de plus en plus.

Ouest



L'ouest de la ville a deux angles : le quartier historique de Rotterdam, Delfshaven et les musées de la ville qui se distinguent par leur niveau très élevé et leur programmation toujours innovante.

■ BELASTING & DOUANE MUSEUM – MUSÉE DES IMPÔTS ET DE LA DOUANE

Parklaan 14-16

☎ +31 881514900

www.bdmuseum.nl

info@bdmuseum.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h.

Plein tarif : 5,50 €.

La fraude et la contrebande existent depuis plus de vingt siècles, c'est-à-dire depuis que les impôts existent. Ce musée amusant permet de découvrir l'histoire des impôts, des douanes et celle de la contrebande et de la fraude. Cette histoire est fertile en rebondissements, révoltes et actions diverses comme nous permet de l'expérimenter le parcours de la contrebande récemment mis en place. Ce parcours permet au visiteur de vivre une tentative de contrebande à l'aide de vidéos et de musique. Ce musée sort réellement de l'ordinaire ! Visite guidée sur rendez-vous.

■ CHABOT MUSEUM



Museumpark 11

☎ +31 10 436 37 13

www.chabotmuseum.nl

mail@chabotmuseum.nl

Tram n° 5.

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 16h30, le samedi de 11h à 17h et le dimanche de 12h à 17h. Adulte : 8 €.

Ce musée est installé dans une résidence particulière conçue par les architectes G.-W. Baas et L. Stokla en 1938 dans la période architecturale du Nieuwe Bouwen. Le bâtiment se caractérise par son espace et sa luminosité mais surtout par la modernité de ses lignes. Il héberge depuis 1993 la collection privée, tout à fait intéressante, des œuvres du peintre et sculpteur Henk Chabot, disparu prématurément en 1949, à l'âge de 55 ans. Chabot fut entre les deux guerres un représentant important de l'expressionnisme hollandais avec notamment Charley Toorop. Diverses expositions temporaires d'artistes contemporains de Chabot, ou proches de lui par l'esprit de leur travail, sont organisées régulièrement, en coopération avec

de nombreux musées privés des Pays-Bas ou d'ailleurs. L'édifice lui-même, de style moderne, ne manque pas de classe et contribue au charme de la visite. La vue sur le Museumpark est unique. Renseignez-vous sur le site Internet pour le programme des expositions. A noter qu'il existe des visites jumelées de ce musée et de l'usine Van Nelle avec une navette entre les deux lieux.

■ EUROMAST

Parkhaven, 20

☎ +31 10 436 48 11

www.euromast.nl

reserveringen@euromast.nl

M° Dijkzigt, tram 6, 9.

Ouvert tous les jours d'avril à septembre à partir de 9h30 ; d'octobre à mars à partir de 10h, plate-forme ouverte jusqu'à 22h tandis que la dernière montée en Euroscop a lieu à 21h45. Adulte : 10,25 €, réduit : 9,25 €, enfant de 4 à 11 ans : 6,75 €.

Cette tour d'allure futuriste, œuvre de l'architecte H.- A. Maaskant, symbolise depuis 1960 la renaissance de la ville après les destructions de la Seconde Guerre mondiale, et offre le spectacle grandiose d'un panorama exceptionnel sur Rotterdam et ses environs. D'une hauteur initiale de 107 m pour 9 m de diamètre, elle fut surélevée et mesure aujourd'hui 185 m de haut. L'Euromast a été totalement relooké il y a plus de 10 ans par Jan Des Bouvrie, le designer vedette du pays. La brasserie vaut le détour, que ce soit pour manger ou seulement boire un verre avec une vue impressionnante dans un décor qui l'est tout autant. Pour les personnes n'ayant pas le vertige, il est possible de continuer l'expérience en montant dans l'Euroscop, une plate-forme tournante qui vous fera voler au-dessus de la ville. Ce qui permet de contempler cette ville, en apparence chaotique, dans toute la cohérence de sa globalité, en relation étroite avec son port et ses innombrables cours d'eau. La campagne, travaillée par la main de l'homme, s'étend à l'infini.

■ HET NIEUWE INSTITUUT (LE NOUVEL INSTITUT) & HUIS SONNEVELD (MAISON SONEVELD)

Museumpark 25

☎ +31 10 440 12 00

www.hetnieuweinstituut.nl

Ouvert mardi et mercredi de 11h à 17h, jeudi de 11h à 21h vendredi, samedi, dimanche de 11h à 17h. Huis Sonneveld du mardi au dimanche 11h à 17h. Entrée : 14 €.

Superbe institut situé lui aussi dans le Museumpark, le nouvel Institut se trouve face au musée Boijmans van Beuningen et à côté du musée Chabot. Le bâtiment fut conçu en 1993 par l'architecte néerlandais Jo Coenen.



© LAWRENCE DANAHAN - AUTHOR'S IMAGE

Descente en rappel de l'Euromast.

L'espace est impressionnant ; entouré d'eau et lumineux par l'utilisation de nombreuses baies vitrées. Le métal et le béton forment l'association clé de l'intérieur du bâtiment. Les archives et les collections abritées dans le bâtiment sont bien plus anciennes que l'institut lui-même. On accède aux expositions par une rampe située derrière l'accueil. Les expositions temporaires concernent l'architecture, l'urbanisme et toutes les autres disciplines liées et souvent en lien avec la ville. La très belle bibliothèque vaut le coup d'œil par l'impressionnante collection qu'elle abrite (pour donner une idée, elle grandit de 20 m par an) et également par l'espace en lui-même, sorte de navire sur deux niveaux qui semble trôner sur le plan d'eau qui entoure l'institut. La vue sur le Museumpark est reposante. Le clou de l'institut est le trésor qui présente les grandes œuvres (réalisées ou non) de l'architecture aux Pays-Bas et d'architectes néerlandais à l'étranger. L'espace, avec deux longs murs recouverts de lamelles en plastique et comprenant un îlot au centre, est intrigant. A noter, le nouvel institut comprend un espace spécialement conçu pour les enfants et qui permet de les familiariser avec l'architecture de manière très ludique.

Le ticket d'entrée à l'institut vous permet également de visiter la Maison Sonneveld (Huis Sonneveld) qui est située au coin de la Jongkindstraat et de la Rochussenstraat (ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h et le dimanche et jours fériés de 11h à 17h).



Kunsthall Rotterdam.

Cette dépendance de l'Institut permet au visiteur d'expérimenter la vie d'une famille ayant, en 1933, choisi de vivre dans une maison ultramoderne. La maison (le bâtiment mais également l'intérieur) est conçue par les architectes Brinkman et Van der Vlugt qui avaient précédemment conçu l'usine de thé, café et tabac Van Nelle de Rotterdam. Messieurs Sonneveld, Van der Leeuw, de Bruyn, les directeurs de l'usine Van Nelle ont tous les trois fait concevoir leurs résidences par les architectes de l'usine. Il est impressionnant de se rendre compte de la modernité de la maison pour l'époque. Les formes sont épurées, les meubles fonctionnels et toujours actuels, toutes les salles de bains sont équipées d'une douche et d'une baignoire et même le personnel avait droit à un confort très appréciable. Il faut absolument voir le petit film retraçant l'historique de la construction de la maison et également l'impressionnant et méticuleux travail de reconstitution effectué avant d'ouvrir cette maison au public. La maison Sonneveld est un passage obligé pour tous les amateurs d'architecture, et pour les autres elle constitue une alternative ludique aux autres musées.

■ HET PARK

Parkhaven 20

Ce parc est communément appelé le parc de l'Euromast car il est situé juste à côté. Son origine date de 1850 et il a été conçu par père et fils Zochers. Le parc est très agréable et comprend un jardin à la française devant la Herenhuys. Il comprend de nombreux arbres centenaires.

■ KUNSTHAL ROTTERDAM

Westzeedijk 341

Museumpark ☎ +31 10 440 03 01

communication@kunsthall.nl

Tram n° 5.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche et jours fériés de 11h à 17h. Entrée : 14 €.

C'est ici que se retrouvent régulièrement les nombreux amateurs d'art que compte la ville. Le musée, d'allure plane et moderne, accueille des expositions temporaires de peintures, sculptures, objets usuels ou décoratifs, depuis les maîtres anciens jusqu'au pop art américain, en passant par les créations contemporaines les plus insolites et la photographie. Bref, toutes les formes d'art et de culture y ont droit de cité, dans un cadre parfois intimiste, parfois glacial. Le bâtiment a été conçu par le bureau d'architecture OMA (Rem Koolhaas – Fumi Hoshino) sur un espace d'environ 3 300 m² répartis en trois salles et deux galeries. Cela signifie que cinq ou six expositions peuvent être organisées simultanément. Un café en terrasse invite à lézarder un moment au soleil. Le musée accueillant de nombreuses expositions temporaires, plus de 25 par an, il est conseillé de vous renseigner avant de vous y rendre.

■ MOULIN DE DISTILLEERKETEL

Voorhaven 210 ☎ +31 104779181

<http://molendelfshaven.nl>

molendelfshaven@hotmail.nl

Tram n° 8, arrêt Spanjaardstraat ;

M° arrêt Delfshaven (10 minutes de marche).

Visite uniquement possible par le biais de www.rondleidingrotterdam.nl

La construction de ce moulin date de 1986, et avant celui-ci, il y en avait un autre entre 1727 et 1899. A l'origine on y moulait le malt pour les distilleries, d'où son nom.

■ MUSÉE BOIJMANS VAN BEUNINGEN

Museumpark 18-20
 ☎ +31 10 441 94 00
 www.boijmans.nl
 info@boijmans.nl

M° Eendrachtsplein, tram 5
 arrêt Witte-de-Withstraat-Museumpark,
 tram 4 arrêt Eendrachtsplein, bus 32
 arrêt Rochussenstraat.

*Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h.
 Bibliothèque ouverte du lundi au vendredi de
 11h à 16h30. Adulte : 17,50 €, réduit : 8,75 €,
 gratuit jusqu'à 18 ans.*

Cet immense et superbe musée, qui regroupe un nombre considérable de tableaux de maîtres, depuis les peintres anciens jusqu'aux designers les plus modernes, est sans aucun doute l'un des plus importants des Pays-Bas. Il a d'ailleurs reçu le prix du meilleur musée du pays à l'automne 2010.

Achévé en 1935, il tient son nom des deux principaux donateurs qui, avec d'autres, ont contribué à son exceptionnelle richesse. Il s'agit de F.-J.-O. Boijmans, célèbre juriste du XIX^e siècle, passionné de peintures, dessins et porcelaines, et, plus récemment, de D.-G. Van Beuningen, homme d'affaires doublé d'un industriel, qui a consacré tout son argent à l'acquisition de toiles de maîtres. Le bâtiment, d'allure plutôt moderne, est surtout remarquable pour la tourelle en forme de phare (le phare de la culture) qui le domine.



Trois séries de travaux sont venues compléter l'édifice, l'une en 1972, qui a permis la construction d'une aile supplémentaire (destinée à accueillir les œuvres d'art moderne) ; l'autre en 1990, du côté des jardins, qui a donné naissance au pavillon Van Beuningen de Vriese (destiné aux expositions temporaires des arts décoratifs). La dernière rénovation et extension (datant de 2003) ont ajouté environ un quart de surface supplémentaire d'exposition qui permet notamment d'exposer les œuvres des artistes surréalistes.

Le musée Boijmans van Beuningen compte aujourd'hui près de 750 000 tableaux et objets d'art répartis dans quatre départements : peinture ancienne, peinture moderne, arts décoratifs et design, et, enfin, dessins et estampes. On chemine donc entre plusieurs univers et plusieurs époques, au milieu d'une production éclectique et vivante. La peinture néerlandaise, flamande, italienne et française est particulièrement à l'honneur, tandis que des expositions temporaires permettent de découvrir des artistes contemporains venus de tous horizons. Ce musée, est une véritable découverte ludique est le vestiaire vaut à lui seul le détour (nous préservons le suspens). Il y a une cafétéria, accessible sans ticket ainsi qu'un restaurant plus complet avec une superbe vue sur les paisibles jardins du musée. Lors de la rédaction de cette édition, un énorme dépôt était en cours de construction, celui-ci sera le premier dépôt au monde donnant accès à une collection complète plus de 151 000 objets d'art accessibles avec un guide. Ce dépôt permettra aussi d'observer le processus de restauration et de conservation. Cette nouvelle attraction est l'œuvre de MVRDV.



Musée Boijmans Van Beuningen.

■ **MUSEUM ROTTERDAM 40-45 NU** ★★

Coolhaven 375

☎ +31 10 484 89 31

www.40-45nu.nl

info@museumrotterdam.nl

Ouvert le samedi de 10h à 17h et le dimanche 11h à 17h. Adulte : 9 €.

Ce musée relate l'histoire de Rotterdam sous la domination allemande, pendant la Seconde Guerre mondiale. Entièrement bombardée le 14 mai 1940, la ville a ensuite été reconstruite, mais cette période de l'Histoire reste (et restera) gravée, ne serait-ce que dans la mémoire de ses habitants... et entre ces murs. Comment a opéré l'armée allemande ? Comment la ville a-t-elle survécu ? Les pertes humaines, la Résistance, le débarquement des Canadiens... sont autant de thèmes abordés au cours de la visite.

■ **NATUURHISTORISCH MUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE** ★

Westzeedijk 345

Museumpark

☎ +31 10 436 42 22

www.nmr.nl

info@nmr.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Fermé le lundi, les 25 décembre, 1^{er} janvier et 30 avril. Entrée : 7 €, enfant jusqu'à 15 ans et étudiant : 3,50 €.

Situé dans le Museumpark, dans les murs de la superbe villa Dijkzigt datant de 1852, le Natuurmuseum de Rotterdam, unique musée d'histoire naturelle de la région depuis 1927, est un lieu d'expositions, d'activités, de collections et d'informations relatives à la nature et à l'environnement. Agrandi, en 1995, d'un pavillon en verre, le musée abrite une collection d'oiseaux et de mammifères empaillés, de papillons, de coléoptères et autres insectes, de crânes et de squelettes, de coquillages et de fossiles. Le musée collabore étroitement avec le zoo de Blijdorp et hérite de divers animaux. Attraction vedette : le squelette d'un cachalot de 15 mètres de longueur et son impressionnant organe de reproduction exposé à côté. Ne pas oublier de visiter le cabinet d'Anton Boudewijn van Deinse (1885-1965), professeur à la faculté Erasmus de Rotterdam. Ce professeur apprit la présence de baleines échouées sur la côte entre Katwijk et Scheveningen. C'est à ce moment qu'il commença son impressionnante collection composée de squelettes, dentitions et d'autres raretés (un sac fait à partir d'un pénis de baleine) qu'il utilisait dans ses cours de biologie. Également dans le cadre du musée, cafétéria et boutique. A noter que ce musée organise des programmes spécialement destinés aux enfants avec animations, jeux, etc.

■ **PORT DE DELFSHAVEN** ★

Delfshaven

Ce port autrefois rattaché à la ville de Delft (son nom signifie Port de Delft) fait partie intégrante de Rotterdam depuis 1886. Situé au sud-ouest du centre-ville, il est apprécié pour le charme de son bassin, le Voorhaven, bordé d'entrepôts et de vieilles bâtisses épargnés par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale.

■ **SCHEEPSWERF DE DELFT – CHANTIER DU DELFT** ★

Schiehaven 15 ☎ +31 102760115

http://www.dedelft.nl

info@dedelft.nl

Tram n° 8, direction Spangen arrêt

Oostkousdijk. Bus n° 45 direction

Galvanistraat-Marconiplein, arrêt Oostkousdijk.

Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 16h et le week-end et les jours de fête de 11h à 17h. Entrée : 6 €, enfant de 4 à 12 ans : 3 €.

Il s'agit ici d'une importante initiative de la municipalité et de privés visant à reconstruire de manière authentique et fidèle le *Delft*, un bateau datant du XVIII^e siècle. L'association comprend des salariés, bien sûr, mais reçoit surtout l'aide précieuse de plus de 200 bénévoles qui s'attellent à ce fascinant projet. Une visite au chantier vous permettra de voir les différents aspects inclus dans la construction d'un bateau avec notamment les ateliers de sciage du bois, l'ébénisterie pour les finitions et la figure de proue, les travaux de forge, etc. La réplique à l'échelle 1/10^e permet d'avoir une idée du travail fini : le Delft mesurera alors 63 mètres de longueur, 13,50 mètres de largeur et une hauteur de 63 mètres ! Une exposition plonge le visiteur dans l'ambiance de fin XVIII^e siècle, époque à laquelle naviguait le navire. Le chantier est à la fois dehors et à l'intérieur et la terrasse donne sur la Meuse. A signaler la présence d'un sympathique restaurant et d'une boutique.

■ **TOVERTUNNEL – TUNNEL MAGIQUE**

Tovertunnel

Entrée libre.

Tovertunnel signifie « tunnel magique » en néerlandais. C'est une ruelle qui relie deux artères de Delfshaven : une rue chic et une autre populaire. Le temps s'arrête dans ce tunnel particulier, revisité en mode *street art* par des artistes désireux de voir revenir à la vie un quartier de plus en plus craint. Les couleurs prennent vie sur ces murs et ressuscitent quelque peu cette partie de la ville.

■ **WERELDMUSEUM ROTTERDAM – MUSÉE D'ETHNOLOGIE** ★

Willemskade 25 ☎ +31 102707172

www.wereldmuseum.rotterdam.nl

info@wereldmuseum.nl

Métro Leuvehaven.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h.

Fermé tous les lundis (sauf le lundi de Pâques, le lundi de Pentecôte et le 26 décembre), le 1^{er} janvier, durant la Fête du Roi et le 25 décembre. Le musée est en cours de rénovation et peut donc être visité gratuitement par tous.

Très agréable musée qui, résolument ouvert au monde et aux civilisations non européennes, confirme l'intérêt, pas seulement commercial, que portent les Pays-Bas aux peuples d'Asie et d'ailleurs. Il propose en effet de riches collections ethnologiques relatives à l'Asie du Sud-Est, à la Chine, au Tibet, à l'Indonésie et à la Nouvelle-Guinée, mais aussi à quelques pays africains, dans une perspective à la fois didactique et ludique. L'importance du fonds constitué au fil des années oblige le musée à recourir à des expositions temporaires (d'une durée de six mois à deux ans), chacune portant sur un thème bien précis (habillement, habitat, théâtre populaire...) et privilégiant le domaine des arts et du folklore. On pourra donc y voir des reconstitutions de scènes de la vie quotidienne, des maquettes et des photographies, ainsi que des œuvres d'artistes contemporains méconnus. Seules les pièces véritablement maîtresses (les trésors) sont exposées en permanence, à l'instar des superbes marionnettes du théâtre d'ombres indonésien ou des magistrales sculptures bouddhiques de Chine.

■ WESTELIJK HANDELSTERREIN

Van Vollenhovenstraat 15

www.wht-rotterdam.nl

richard@korb.nl

Derrière les superbes façades du quartier maritime se cache un complexe unique abritant galeries, bars et restaurants divers (qui malheureusement souffre un peu depuis

la crise). Cet endroit a un grand potentiel mais malheureusement il n'attire pas les foules. L'ambiance y est donc parfois très froide, ce qui est regrettable.

■ WITTE DE WITH – CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

Witte de Withstraat 50

☎ +31 104110144

www.wdw.nl

info@wdw.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h.

Entrée : 6 €, réduit : 3 €. Ticket Witte de With en Tent : 9 €.

Ce centre ouvert il y a plus de 20 ans est uniquement consacré à l'art contemporain international sous ses formes les plus diverses, peinture, photographie, design, théâtre, etc. Les expositions sont nombreuses et changent fréquemment. Le programme détaillé est indiqué sur le site Internet. Le centre Witte de With partage le bâtiment avec TENT, au rez-de-chaussée, une galerie d'art moderne plus spécialisée dans les artistes néerlandais. Toutes les six semaines, un artiste est invité à décorer un mur courbé de la galerie, de Kromme van Tent. A l'entrée du bâtiment, vous trouverez une multitude de journaux culturels gratuits, de flyers et de cartes postales souvent rigolotes.

Nord Centraal Station



Nous aimons particulièrement ce quartier qui est en plein renouveau avec notamment le nord relié au centre par un étonnant et très photogénique pont aérien. Ne manquez pas de visiter l'usine Van Nelle.



Wereldmuseum (musée d'Ethnologie).

■ **BLIJDDORP ROTTERDAM ZOO**

Blijddorplan 8 ☎ +31 104431495
www.rotterdamzoo.nl

Non loin de la gare centrale avec la ligne de bus n° 33 pour l'entrée Oceanium, sinon le bus n° 49 pour l'entrée Rivierahal.

Ouvert d'avril à septembre de 9h à 18h, d'octobre à mars de 9h à 17h, les jours fériés et le dimanche, zoo ouvert de 9h à 18h. Enfant de 3 à 12 ans : 20 €, adulte : 24,50 €. Réduction (de 1 €) en achetant les billets sur le site Web.

Vous pourrez découvrir ce zoo qui se dit, et est, l'un des plus modernes d'Europe et accueille chaque année environ 1,5 million de visiteurs. Des animaux en provenance des cinq continents y évoluent dans de vastes espaces artificiels s'inspirant de leur milieu naturel (forêts tropicales, marais, steppes, grottes...). Vous pouvez ainsi observer toutes sortes de pachydermes, mammifères et singes, de même que les spécimens les plus rares de volatiles, reptiles, insectes et poissons. Une tour équipée d'un ascenseur transparent permet de s'élever à plus de 50 mètres pour découvrir une superbe vue d'ensemble du zoo et de ses occupants. L'Oceanium, soit l'aquarium tropical, est très impressionnant et il faudra vous attarder au niveau du magnifique tunnel aux requins ! Ce zoo se distingue par une propreté irréprochable, par de nombreuses attractions qui varient fréquemment et par un souci du détail dans la présentation des divers espaces. Des programmes spéciaux pour enfants sont disponibles et il est également possible et souhaitable de réserver une visite guidée en français car les explications sont uniquement disponibles en néerlandais et parfois en anglais. Ces visites guidées ont lieu grâce à d'enthousiastes bénévoles et une participation symbolique vous sera demandée pour les divers projets auxquels participe le zoo. Les réservations se font le plus possible à l'avance.

Toujours en mouvement, Blijddorp a ouvert une nouvelle attraction il y a quelques années, Amazonica, un superbe pavillon tropical aux papillons qu'il faudra absolument visiter. Divers petits restaurants se trouvent dans l'enceinte du zoo, le plus complet est celui qui se trouve près de l'entrée de l'aquarium tropical qui sert des plats chauds, des soupes, etc.

■ **BROUWERIJ NOORDT**

Zaagmolenkade 46
 ☎ +31 10 2230566
www.brouwerijnoordt.nl
info@brouwerijnoordt.nl

Ouvert du mercredi au vendredi de 15h à 19h, le week-end de 14h à 18h.

Excellente brasserie de la ville, on y savoure différentes bières dans un cadre très moderne. Une superbe adresse (inspirée par Brooklyn Brewery) et parfaite pour une découverte entre amis.

■ **CALYPSO FALL**

Mauritsplaats

Superbe graffiti qui illustre et embellit un coin autrefois peu agréable du centre. L'œuvre de Rick Messemaker et Monique Benthin représente grandeur nature la cascade islandaise de Seljalandsfoss. Il s'agit ici d'un bel endroit de poésie urbaine qui renforce la place de Rotterdam comme capitale NL du street art.

■ **HOFBOGEN**

Raampoortstraat ☎ +31 102653391
www.hofbogen.nl – info@hofbogen.nl

Les Hofbogen désignent les voûtes d'un viaduc long de presque 2 km et qui n'est plus utilisé pour les trains. Cette construction était autrefois intégré à la gare de Rotterdam Hofplein. Depuis une dizaine d'années, cet édifice a été repris par plusieurs coopérations HLM. Classé monument national, le complexe est protégé et peu à peu intégré à la ville par l'installation de magasins, cafés et restaurants qui en font un nouveau centre de sortie essentiel de Rotterdam. Il convient d'aller y faire un tour pour sentir la branchitude détendue made in Rotterdam. Un endroit en évolution constante.

■ **KRALINGSE BOS**

Langepad 9

Sans aucun doute le parc préféré des locaux : on s'y ressource et on profite d'un univers parallèle fait de beauté, de verdure et d'activités en plein air. 250 hectares de plaisir s'offrent à vous !

■ **LUCHTSINGEL BRIDGE** ★

Schiestraat 18

www.luchtsingel.org – info@luchtsingel.org
 Ce pont relie Rotterdam Nord et le centre en vitalisant une zone totalement négligée pendant des années. Ce pont est un catalyseur de tourisme et de mouvement urbain. Réalisation incroyable et financée par un crowdfunding, elle est constituée par un pont pédestre de 390 mètres. Ce pont, inauguré en juin 2015, est composé de planches en bois sur lesquelles les noms des donateurs sont sculptés (plus de 2 000 personnes ont participé à ce jour). Jaune pétant, ce pont est un lieu idéal pour faire des photos urbaines très dynamiques et témoigne de l'inventivité de Rotterdam. Nous avons eu un énorme coup de cœur pour cet édifice. N'oubliez pas de poursuivre votre promenade par le Luchtpark qui est un parc urbain public situé sur le toit de l'ancienne gare de Hofplein. Ce parc est ouvert tous les jours de 9h jusqu'au coucher du soleil.

■ **DE ONTDEKHOEK**

Schuttersweg 76 ☎ +31 104143103
www.ontdekhoe.nl – rotterdam@ontdekhoe.nl
Atelier découvertes pour les enfants. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h et le dimanche de 11h à 17h. Enfant : 10,50 €, 8,25 € pour les autres.

Le Ontdekhoeck est un atelier de découvertes destiné aux enfants de 4 à 14 ans. Ils pourront y tenter une trentaine d'expériences très différentes : arrêter un fort courant d'eau avec des cailloux, faire des chips avec une pomme de terre, développer des photos dans une chambre noire, confectionner des savonnets parfumés... Pour passer une journée ludique et amusante.

■ PAULUSKERK

Mauritsweg 19

Incroyable église située pas loin de la gare centrale. On pourrait passer à côté sans savoir que c'est une église car elle est innovante ! De couleur orange et de forme inédite elle est l'œuvre de l'architecte anglais Will Alsop.

■ PLASWIJCKPARK – PARC PLASWIJCK

Ringdijk 20 ☎ +31 10 418 18 36

www.plaswijckpark.nl – info@plaswijckpark.nl
Tram n° 25, arrêt Meidoornweid.

Ouvert tous les jours de 10h à 19h (d'avril à octobre) l'hiver de 10h à 17h. Entrée : 12,95 €. 8,70 € pour les seniors.

Parc avec minigolf, jeux, manèges... Idéal pour les familles avec enfants en bas âge. Situé légèrement à l'extérieur de la ville près du quartier résidentiel de Hillegeersberg mais facilement accessible en tram. À noter, le parc est désormais doté d'une patinoire.

■ RAILZ MINIWORLD – MUSÉE DU TRAIN MINIATURE

Weena 745 ☎ +31 102400501

www.railzminiworld.nl – info@railzminiworld.com

Ouvert en juillet-août tous les jours de 10 h à 17h. Entrée : 11,75 €, enfant de moins de 12 ans : 8,25 €.

Rotterdam compte une attraction touristique populaire auprès des petits et grands : Railzminiworld, sorte de musée du train miniature. C'est ici, à quelques minutes de marche de la gare centrale, que sont présentés divers modèles de trains miniatures (plus de 70) certains anciens d'autres plus récents (le Thalys est présent par exemple), dans un décor de fiction réaliste représentant les Pays-Bas. Ces Pays-Bas imaginaires sont impressionnants de réalisme avec des villages typiques, la côte, un polder, un port, certains immeubles plus vrais que vrais traversés par 1,4 km de rails et plus 340 aiguillages ! Le circuit entièrement automatisé est criant de réalisme et comprend des éléments cocasses, un peloton de cyclistes traversant un village, un accident venant de se produire et les secours qui arrivent à la rescousse, des auto-stoppeurs à la station-service, des animaux, des enfants, des baigneurs... L'ensemble du circuit est constamment enrichi d'éléments nouveaux et, pour pousser le spectacle à son paroxysme, la nuit qui « tombe » toutes les 24 minutes, fait briller de mille feux ce merveilleux univers de passionnés. Une visite guidée dans les coulisses permet d'en savoir plus sur cette

attraction merveilleuse et de voir l'envers du décor avec les trains dans la gare souterraine lorsqu'ils ne sont pas sur scène. Si Railz célèbre aujourd'hui les Pays-Bas, il devrait dans un futur proche également se consacrer au monde ferroviaire écossais et anglais. Railz est une attraction qui exhale passion et précision et vous ne pourrez pas rester indifférents.

■ TROMPENBURG TUINEN & ARBORETUM

Honingerdijk 86 ☎ +31 102330166

www.trompenburg.nl – tuinen@trompenburg.nl
Bus 98 arrêt Woudestein. Tram n° 7 direction De Esch, arrêt Burg. Oudlaan.

Durant la saison estivale, ouvert le lundi de 12h à 17h, du mardi au dimanche de 10h à 17h ferme plus tôt l'hiver. Entrée : 9,50 € gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Ce jardin botanique, créé au XIX^e siècle dans le quartier de Kralingen, rassemble quantité d'arbres et de plantes du monde entier, dont quelques spécimens très rares. On y trouve également des pépinières, une serre destinée aux cactus et aux plantes grasses, une roseraie, un jardin de bruyères et un étang de poissons rouges. La partie centrale du parc, aménagée en 1820 dans le style des jardins anglais, est la plus ancienne et la plus travaillée. Et partout règne un calme délicieux. De nombreuses promenades thématiques sont organisées dans le jardin botanique.

■ VAN NELLE FABRIEK

Van Nelleweg 1

Les visites se font avec le Chabot museum du 16 février au 1^{er} septembre, le samedi et dimanche début à 13h, 14h, 15h : 15 € (entrée du Chabot et navette avec la Van Nelle Fabriek incluses).

L'usine Van Nelle, construite en 1930, est incluse au patrimoine mondial de l'Unesco en 2014 et est un monument d'architecture et de poésie urbaine. Conçue par les architectes Van der Vlugt et Brinkman, elle servait au conditionnement du thé, café et tabac puis à fabriquer des cigarettes et du chewing-gum. Reconvertie depuis en espace de travail et complexe événementiel, c'est un lieu magnifique et symbolique de Rotterdam. On entre dans un bâtiment d'une modernité incroyable ! Si les postes de travail et les escaliers étaient bien genrés à l'époque, nous observons des conditions de travail et un confort inédits. Douches avec eau chaude, chauffage central, espaces de travail aérés. Le clou du bâtiment est la lumière du jour partout ! D'ailleurs le nom de cette usine était « l'usine lumière du jour ». Cette prouesse est réalisée grâce à une structure dite « façade-rideau », une façade légère sur laquelle ne reposent pas la structure de l'édifice et sa stabilité. L'usine Van Nelle symbolique aussi le paternalisme de l'entreprise, avec douches ouvertes, contrôle social important, espaces de sport présents sur le terrain de l'usine.

Deliplein : une jolie place dans un quartier en renouveau

On accède à cette place du quartier de Katendrecht en prenant par exemple le pont piéton qui part de l'hôtel New York. Ici on y trouve de nombreux restaurants et boutiques dans une ambiance sympathique et chaleureuse.

Sud

Le Sud est le quartier à visiter pour voir comment Rotterdam fait l'événement et bouge continuellement. Dynamisme moderniste et innovations sont à l'ordre du jour.

■ FENIX FOOD FACTORY

Veerlaan 19D

www.fenixfoodfactory.nl

planken@fenixfoodfactory.nl

Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 19h, le vendredi de 10h à 20h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 12h à 18h.

C'est l'endroit qui bouge à Rotterdam et où il convient de se retrouver autour d'un petit déj', d'un déj' ou d'une bonne bière. Situé dans d'anciens entrepôts, l'endroit est très photogénique et attire une faune bigarrée, de tous âges et de toutes les tendances ! Nous aimons beaucoup l'ambiance décontractée qui y règne et il est agréable de tester les différents stands de nourriture. Si vous ne faites que passer, achetez une collation à Jordy's bakery et savourez sur les bords de la Meuse. Cet endroit marque le début du quartier Katendrecht qui est en évolution constante. A noter : le bail de ce complexe prend fin courant 2020 et les exploitants cherchent actuellement un nouveau lieu.



■ FLOATING PAVILION

Rijnhaven en face de Posthumalaan 90

☎ +31 107503535

www.drijvendpaviljoen.nl

Visite via Urban Guides ☎ +31 104332231.

Cet étonnant « pavillon flottant » se situe entre Katendrecht et Kop van Zuid, il a vu le jour à l'occasion du projet Rotterdam Climate Initiative qui vise à limiter l'impact sur l'environnement. Ce pavillon se compose de trois demi-sphères de 12 mètres de hauteur et sert d'espace d'exposition et de réception. Ce pavillon se veut un pilote pour d'éventuels projets de constructions flottantes dans la ville. Consultez le site Internet pour la programmation.

■ NEDERLANDS FOTOMUSEUM – MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE DES PAYS-BAS



Gebouw Las Palmas Wilhelminakade 332

☎ +31 10 203 04 05

www.nederlandsfotomuseum.nl

Trams 20, 23 et 25 : Wilhelminakade.

M° Erasmuslijn, : Wilhelminaplein.

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h.

Entrée : 14 € pour les plus de 26 ans, 7 € pour les visiteurs entre 18 et 25 ans.

L'espace musée se divise en deux grandes parties : une première partie traite de l'histoire de la photographie tandis que la seconde partie est consacrée



Nederlands Fotomuseum.

à des expositions temporaires présentées dans un cadre novateur. L'espace, très flexible et moderne, permet de s'adapter facilement en fonction du sujet de l'expo. Les médias qui sont abordés ne se limitent pas à la photo mais touchent également le film, la vidéo et le design. Le musée, qui collabore avec de nombreux autres musées et institutions néerlandaises et internationales se veut un espace moderne, interactif, lieu d'ouverture sur l'histoire de la photographie et la photographie de l'histoire. Un espace interactif de découverte très intéressant a été mis en service : il permet de chercher avec une machine sophistiquée, mais simple d'emploi, dans la base de données du musée : en quelques mouvements de manette apparaissent les résultats sur l'écran géant. Cette trouvaille élaborée par Geert Mul est réellement novatrice ! Bibliothèque, boutique et cafétéria présentes sur place.

■ RECYCLED PARK

Ce projet innovant consiste à former un parc urbain à base de plastique recyclé issu de la Meuse. Ce parc à quelques mètres du pavillon flottant est un endroit inspirant qui place bien Rotterdam sur la carte des villes vertes et innovantes.

■ SS ROTTERDAM

3de Katendrechtse Hoofd 25

☎ +31 102973090

www.ssrotterdam.nl

info@derotterdam.com

Le ss Rotterdam, navire symbole de la Holland-Amerika Lijn a retrouvé son port de Rotterdam pour le plus grand plaisir des habitants et des touristes. Entièrement rénové dans le style de l'époque, ce navire, construit en 1958, est désormais un hôtel de luxe, un lieu de détente et de divertissements mais également un lieu de culture. Se rendre sur ce navire c'est pénétrer dans le glorieux passé d'un bateau qui a navigué sur toutes les mers du monde ou presque. Vous pourrez y manger dans différents restaurants adaptés à toutes les bourses et à toutes les envies, y boire un verre ou y admirer un spectacle, une exposition photographique ou y faire une visite guidée. Un endroit unique à ne pas manquer. Il faut absolument faire un audio-tour du bateau, cela permet d'accéder à différentes salles normalement non accessibles au public. Ces audio-tours sont encadrés par des personnes qui ont elles-mêmes travaillé sur ce navire en mer et cela renforce l'intérêt de la visite.

BALADES

Ville étonnante mêlant architecture, art et culture, Rotterdam est une métropole qui surprend forcément les visiteurs. Car elle est aussi divertissante, amusante, festive, gastronomique et insolite. Si vous foulez ses trottoirs pour la première, voici quelques pistes à suivre qui devraient vous donner un bon aperçu de ce qu'elle a à offrir. Grâce à son réseau de transports en commun très développé, vous pourrez facilement vous déplacer en tram, en bus, en métro, mais aussi en bateau, à vélo... ou à pied. Bonne balade !

Découverte en famille

► **Petit déjeuner.** C'est parti pour une journée découverte ! Direction le grand Café Dudok, en plein cœur de la ville, pour déguster un copieux petit déjeuner. C'est ici que l'on déguste les meilleures tartes aux pommes de Rotterdam. Les plus gourmands vous le diront...

► **Matinée.** Ensuite, après avoir fait le plein de calories, direction le *ss Rotterdam*, ce légendaire paquebot de 228 mètres de long et 28 mètres de large amarré dans le port. A bord, les visiteurs ont le choix entre plusieurs visites thématiques.

► **Déjeuner.** C'est l'heure du déjeuner, nous vous proposons de découvrir un endroit insolite, comme par exemple le restaurant Bazar ou De Machinist. Ou même de profiter d'un cadre

exceptionnel avec vue sur le pont Érasme au restaurant du Mainport ou au Nhow hotel.

► **Après-midi.** Le déjeuner est suivi d'un tour de la ville avec Splashtours. Une attraction amusante qui devrait combler les plus jeunes. En effet, c'est à bord d'un bus amphibie que l'on découvre Rotterdam. L'excursion commence à terre, dans le centre ville, et se poursuit dans la Meuse. L'occasion d'apprendre un tas de choses intéressantes sur l'architecture et l'histoire de la ville.

► **Soirée.** Direction le Nouvel Institut et le musée Sonneveld. Le Nouvel Institut est le musée de l'architecture, du design urbain et de l'aménagement du territoire, en perte de vitesse actuellement il convient toutefois d'en surveiller la programmation. La Maison Sonneveld, quant à elle, est une villa ultramoderne datant de 1933 et aménagée par les architectes Brinkman & Van der Vlugt. C'est l'un des exemples les plus représentatifs de l'architecture moderniste néerlandaise de l'époque.

► **Dîner.** La journée s'achève à l'Euromast, la plus haute tour d'observation de la ville, et même des Pays-Bas. Cette étape inclut un tour dans l'ascenseur panoramique, à 185 mètres du sol. Puis, c'est dans la brasserie de l'Euromast, installée à 100 mètres de haut dans une salle panoramique offrant une vue imprenable sur la ville, que l'on dégustera un bon dîner.



L'Euromast, une tour futuriste symbolisant la renaissance de la ville.

Journée culturelle et gastronomique

► **Petit déjeuner.** Petit déjeuner dans l'un des cafés de la ville ou à votre hôtel. Voici quelques suggestions pour un petit déjeuner copieux, dans un lieu à la fois authentique et insolite : De Machinist, Bazar, Hotel New York.

► **Matinée.** Spido Harbour Cruise. Cette croisière emmène le visiteur à la découverte de la zone de la ville appelée Manhattan sur la Meuse. On peut apercevoir le pont d'Erasmus, le célèbre Hotel New York et le pittoresque Veerhaven dans le quartier historique maritime. Sans oublier les immeubles en flèches, les gratte-ciel et l'activité qui règne sur les docks. Excursion à vélo, en bus ou à pied en compagnie d'ArchiGuides. Cette compagnie locale est une référence en la matière pour tout savoir sur l'architecture et l'urbanisme de cette ville étonnante, et notamment sur Kop van Zuid et la période de reconstruction post-Seconde Guerre mondiale.

► **Déjeuner.** Déjeuner bien mérité dans l'un des nombreux restaurants. Parmi nos suggestions : Rodin, Stroom pour les plus branchés ou encore la Bagel Bakery pour les pressés.

► **Après-midi.** Rien de tel qu'un après-midi dans le Museumpark. Visite du musée Boijmans Van Beuningen où l'on apprend l'histoire de l'art du Moyen Âge à nos jours. Le musée détient une riche collection d'œuvres d'artistes tels que Rembrandt, Breughel, Magritte ou encore Dali. On admire le fabuleux dépôt en cours de construction.

► **Dîner.** On dîne tôt à Rotterdam et cela tombe bien, car une telle journée creuse les

estomacs. Les fins gastronomes auront réservé une table au restaurant Parkheuvel, très réputé et distingué de deux étoiles Michelin, ou au restaurant FG, lui aussi doublement étoilé et très prisé. Pour un dîner dans un cadre plus populaire, on se dirigera Witte de Withstraat, au Bazar par exemple ou plutôt chez Dertien ou alors chez Ayla pour faire un tour du monde des saveurs en quelques heures.

■ BIKE AND BITE

De Graeffstraat 3039XD 12a

☎ +31617479420

Voir page 121.

Architecture Tour

► **Petit déjeuner.** Petit déjeuner à votre hôtel ou dans un café tels que Dudok, De Machinist. Deux lieux qui donnent le ton d'une journée placée sous le signe de l'urbanisme.

► **Matinée.** Premier aperçu global de la ville grâce aux informations fournies par ArchiGuides. Cette compagnie locale spécialisée dans l'architecture de Rotterdam propose des excursions à pied, en bus ou à vélo à travers la ville. L'occasion d'en savoir davantage sur l'histoire et l'évolution de la ville depuis son bombardement. ArchiGuides propose trois circuits pédestres différents : la promenade Binnenstadswandeling au cœur de la ville, la découverte du moderne Kop van Zuid ou celle des musées (Museumwandeling). Peu importe l'itinéraire choisi, votre guide vous fera partager son savoir et ses connaissances avec le plus grand enthousiasme ! Première étape : le quartier centre et Laurens. c'est ici que l'on découvre les très originales maisons cubiques de Piet Blom. Il est d'ailleurs possible de visiter l'une d'entre elles (Kijk-Kubus, la maison témoin). Vous ne manquerez pas d'admirer l'église Saint-Laurent et la Witte Huis, premier « gratte-ciel » d'Europe. Ensuite, direction le front de mer d'où vous apercevez le Willemsbrug et un peu plus loin, l'Erasmusbrug.

► **Déjeuner.** Pause-déjeuner dans un restaurant du quartier Kop van Zuid (prochaine étape) où se trouve un classique du genre l'Hotel *New York* ou alors le Nhow hotel et sa brasserie avec vue sur le pont Erasmus

► **Midi.** Plongée dans l'univers moderne et avant-gardiste de Kop van Zuid. Ce quartier témoigne du caractère créatif et innovant de Rotterdam. C'est là que vous verrez New Orleans et the Maastoren, les plus hautes tours résidentielles des Pays-Bas. Cette zone surnommée Manhattan-sur-Meuse arbore une silhouette moderne saisissante. On doit le nouvel aspect du Théâtre Luxor aux architectes Bolles+Wilson. Ne pas manquer, De Rotterdam, incroyable cité verticale, œuvre de Rem Koolhaas où se loge le Nhow hotel. Ne pas manquer de passer aux Foodhallen, sorte de marché couvert avec plein de restaurants

situé dans un ancien entrepôt historique qui abrite aussi le Room mate Bruno un étonnant hôtel design. Un peu plus loin se dresse la haute tour d'habitation Montevideo. Vous vous dirigez ensuite vers le Museumpark où ont été bâtis les principaux musées : le Kunsthal Rotterdam, attribué à Rem Koolhaas ; l'institut d'architecture (Het Nieuwe Instituut) et la maison Sonneveld, exemple phare du courant moderniste néerlandais des années 1930. Celle-ci a été aménagée par les architectes Brinkman & Van der Vlugt.

► **Dîner.** Dîner dans le quartier. Pourquoi pas au Rodin ou au restaurant de l'Euromast, situé dans la plus grande tour de la ville, finissez la soirée au bar du Nhow hotel avec sa sublissime terrasse avec vue sur le pont Erasmus.

Rotterdam au fil de l'eau

► **Petit déjeuner.** Petit déjeuner à l'hôtel, puis direction Le centre face à la Meuse pas loin du quartier Laurens. C'est dans ce quartier que se trouvent un musée intéressant retraçant le lien étroit qui unit Rotterdam et la mer. Le musée maritime vous apprendra davantage sur l'histoire maritime des Pays-Bas ; c'est l'un des musées les plus importants d'Europe. A ne pas manquer !

► **Matinée.** En fin de matinée, il est l'heure de passer à l'action ; rien de tel qu'une excursion en Splashtours (à côté du musée maritime, Leuvehaven 1). Ce bus amphibie vous fait découvrir la ville sous un jour nouveau, et surtout insolite : balade dans les rues de Rotterdam, puis dans l'eau ! Cette activité devrait plaire aux plus jeunes d'entre vous. Une autre option s'offre à vous : un tour du port en bateau (75 minutes environ) avec la compagnie Spido (Willemsplein 85, au pied du pont Erasmus côté centre-ville) ; il est possible de déjeuner à bord.

► **Déjeuner.** Déjeuner bien mérité. Pourquoi ne pas vous diriger vers Admiraliteitskade (au n° 85, à proximité de Oostmolenwerf. Fermé le lundi) où se trouve la sympathique brasserie Kaat Mossel ? L'établissement propose des plats de fruits de mer, et notamment de moules (comme l'indique son nom).

► **Après-midi.** La journée est loin d'être finie ! La découverte va se poursuivre dans le pittoresque petit port de Delfshaven. Pour vous y rendre, vous longez d'abord Maasboulevard, Boompjes, puis Westerkade où vous prendrez le temps d'admirer les vieux bateaux de Veerhaven. Vous continuez la balade sur Parkkade. La tour de l'Euromast pourra faire l'objet d'une visite, notamment si vous voulez avoir une vue plus aérienne de la ville.

► **Goûter.** Pause gourmande sur le restaurant flottant *Pannenkoekenboot* situé juste en face de l'Euromast (Parkhaven). Un plein de *pancakes* et ça repart, les enfants seront aux anges !

► **Dîner.** Ceux qui veulent rester dans ce quartier calme et authentique de Delfshaven pourront dîner au restaurant De Pelgrim (Aelbrechtskolk 12. Fermé le lundi et le mardi) et se détendre en buvant une bière bien fraîche (leur sélection est très large). En revanche, si vous souhaitez regagner le centre-ville, nous vous recommandons de prendre place au restaurant du Mainport hotel Down Under (Leuvenhaven 77) situé au pied du pont Erasmus. Un dîner dans cet hôtel, véritable point de convergence de la ville et avec un très beau décor et une vue sur l'ancien port de Leuvenhaven, clôturera cette journée en beauté.

Virée shopping

► **Matinée.** La matinée s'annonce sous le signe du *shopping fun*. Après un copieux petit déjeuner (mieux vaut prendre des forces en vue d'une journée qui promet d'être sport !) de préférence chez Bertmans et sa cuisine saine et inventive, direction Lijnbaan et Beurstraverse ; sans oublier les rues adjacentes qui regorgent de boutiques originales.

Du côté de West Kruiskade, se trouvent de nombreux magasins exotiques : chinois, surinamais, orientaux...

Les accros de la mode seront aux anges car un grand nombre de designers et de créateurs ont investi le centre et la Witte de Withstraat. C'est le cas, notamment, de la célèbre lingerie designer Marlies Dekkers dont les créations espiègles s'arrachent partout dans le monde. Cette rue Witte de With est un paradis pour les *serial shoppers* ! Pour les budgets généreux, c'est la Van Oldenbarneveltstraat qu'il faut découvrir, ici mode, cosmétos (Skins) et déco sont au RDV. Cette rue semble toutefois en légère perte de vitesse... Poussez jusque Hutspot au sur la Karel Doormanstraat.

► **Déjeuner.** Il est grand temps de faire une petite pause. Et rien de tel que la bonne cuisine orientale et l'ambiance chaleureuse du Bazar.

► **Après-midi.** Second round de cette journée shopping. Le QG de la mode exigeante est chez Margreeth Olsthoorn, véritable ambassadrice de la mode à Rotterdam. Attention au porte-monnaie ! On ira aussi faire un tour à Nieuwe Binnenweg où les mélomanes dégusteront des magasins de musique, de déco et de mode. Nous avons eu un véritable coup de cœur pour cette rue en pleine ébullition. Autour de Pannekoekstraat. Very Cherry sera votre point de chute pour la mode vintage, Dita Von Teese sort de ce corps, Chez Objet Trouvé vous ferez le plein de mode scandinave avec quelques touches françaises. Poursuivez vers les *Hofbogen* et ses boutiques *trendy*.

► **Dîner.** Dîner dans le quartier des *Hofbogen* ; le plus dur sera de choisir, FG Geurds ou alors De Jong, la qualité est au rendez-vous.

SHOPPING

Commerçants dans l'âme, les Rotterdamois aiment le shopping et le pratiquent volontiers. Rotterdam est une ville de choix pour des achats aussi divers qu'intéressants. Les grandes chaînes sont bien évidemment présentes dans le centre de la ville (sur la Beurstraverse notamment) mais Rotterdam comprend aussi de nombreuses boutiques uniques qui se distinguent par la créativité de leurs collections et de leur cadre.

Les magasins sont généralement ouverts le lundi de 13h à 17h30, du mardi au jeudi de 9h à 17h30, le vendredi de 9h à 21h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de 12h à 17h.

Attention tout de même, les ouvertures le lundi et le dimanche valent surtout pour les adresses du centre.

Tous les vendredis à Rotterdam, c'est le sacrosaint *koopavond*, soit la soirée shopping pendant laquelle la plupart des magasins sont ouverts en nocturne (jusqu'à 21h). Très utile et pratique à savoir pour bien organiser sa journée.

► **Aux Pays-Bas les soldes** ne sont pas réglementés et c'est donc la fête toute l'année ou presque dans de nombreuses boutiques. Pour les soldes d'été et d'hiver, les festivités commencent déjà début décembre et début juin dans de nombreuses enseignes.

Les tailles ici sont très différentes de celle en France, certaines femmes faisant un 36 français pourront facilement trouver leur bonheur dans les rayons enfants des grandes chaînes nationales et économiser quelques précieux euros pour des articles semblables !

Centre Laurens et Blaak

■ LOU-LA

Goudsesingel 208

☎ +31 10 3100787

www.lou-la.nl – info@lou-la.nl

Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 17h30.

Superbe adresse shopping où l'on découvre un univers féminin et doux avec des articles déco, des articles pour enfants, de la mode et des bijoux. Le tout savamment mis en scène.

Artisanat - Déco - Maison

■ DANNY DE CACTUS

Schilderstraat 63a

☎ +31 10 413 04 96

www.dannydecactus.nl

info@dannydecactus.nl

Ouvert le mercredi et le jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 21h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 12h à 17h.

A la découverte des marchés de Rotterdam

► **Le marché de Binnenrotte**, le mardi et le samedi de 9h à 17h. Dans le Centre, à côté de l'église St. Laurens, se tient le grand marché de Binnenrotte. Avec plus de 400 étals, il regorge de produits tous plus variés les uns que les autres : fruits et légumes, fleurs, poisson, vêtements *vintage* et fripes, babioles et accessoires de mode, bijoux, livres neufs et d'occasion, etc. La place est noire de monde et ce tranquille quartier revêt alors un tout autre aspect. Entre les mois de mai et décembre, un marché se tient également le dimanche, avec d'autres stands. Le marché se trouve juste à côté de l'incroyable Markthal, l'énorme marché culinaire couvert.

► **Le marché d'Afrikaanderplein**, le mercredi et le samedi de 8h à 16h30. Au sud de la ville, ce marché ne compte pas moins de 308 stands. On y trouve de tout : des légumes en provenance du Surinam, de multiples espèces de poissons fraîchement pêchés dans les eaux néerlandaises, de la nourriture vietnamienne, des épices et des fruits et légumes exotiques, etc. Un pot-pourri de senteurs, de saveurs et de couleurs !

► **Le marché de Grote Visserijplein**, le jeudi et le samedi de 9h à 17h. Moins important que le précédent, ce marché implanté à l'ouest de la ville renferme également pléthore de fruits et légumes exotiques.

► **Le marché de Kunst**, du mercredi au samedi de 12h30 à 18h. Il s'agit là du marché de l'art. Ce sont principalement de jeunes artistes qui viennent y exposer et vendre leur travail. Photos, peintures, dessins, sculptures, objets décoratifs, design... le choix est large, la palette des prix aussi. Van Speykstraat 129, ☎ 010 436 63 33 - www.dekunstmarkt.nl

► **Marché Rotterdamse Oogst** : C'est le marché qui bouge au nord de la ville, situé sur le très agréable Noorderplein, c'est ici qu'il faut venir pour faire le plein de bons produits du terroir. 2 dimanches par mois, pour les dates, consultez www.rotterdamseoogst.nl

Le Rotterdam de Margreeth Olsthoorn : créatrice de mode et commerçante

Créatrice de mode, gérante de magasin (Schilderstraat 5) et curatrice, voici comment Margreeth se présente. Elle est un visage connu et reconnu de la mode, à Rotterdam et dans tout le pays.

Peux-tu nous parler de la mode à Rotterdam ?

La mode à Rotterdam est très individuelle et au goût du jour, elle est souvent atypique. Je dois dire que cela semble difficile à imaginer dans certaines artères commerciales du centre. Dans la ville, on sent un mouvement mêlant architecture, art, mode et musique. Ce mouvement renforce une grande individualité et aussi une grande subtilité. La mode à Rotterdam est à la fois surprenante, raffinée et subtile.

Pourquoi les touristes français doivent venir à Rotterdam pour la mode ?

Parce que j'ai le magasin le plus cool, qui a une identité propre et unique et qui plaît beaucoup.

Imaginons que la rédactrice du Vogue Paris te rende visite à Rotterdam, quel est ton programme ?

Je la laisse se promener dans le magasin et lui donne ensuite des informations sur les marques et les articles. Nous aurons certainement beaucoup à nous raconter et ce serait une vraie fête.

Quel est l'endroit le plus fashion de la ville ?

Le musée Boijmans, Schieblock, la nouvelle gare centrale et mon magasin bien entendu !

Si vous avez craqué sur les lampes exposées à l'hôtel-restaurant Bazar, vous pourrez les acheter chez Danny De Cactus !

Ce magasin original vend une multitude de cactus ainsi que divers objets de décoration. Il sera difficile de ne pas se laisser tenter.

■ DEPOT ROTTERDAM

Pannekoekstraat 66A

☎ +31 104144448

www.depotrotterdam.nl

info@depotrotterdam.nl

Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 17h.

Adresse de rêve pour toucher à l'art de la déco ou du design *made in NL*, on y trouve aussi pas mal d'accessoires indispensables pour son intérieur.

■ EVERNOW

Goudsesingel 206 ☎ +31 620438850

www.en-designshop.com

Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 17h30.

Adorable boutique galerie, l'enseigne propose objets de déco et accessoires dans un décor très inspirant qui donne envie de vivifier son intérieur. Elvin sait parler avec passion de ses créateurs et créations notamment des impressions en 3D. Très belle adresse.

■ MARCHÉ DES BROCANTEURS ET DES ANTIQUAIRES

Mariniersweg

M° Blaak.

Il se tient le mardi et le samedi de 9h à 17h, sur Mariniersweg et les rues adjacentes.

On y trouve de tout, du plus banal au plus rare.

Industriegebouw : le bâtiment polyvalent à ne pas manquer

Bâtiment iconique de l'après-guerre, il a été rénové récemment et comprend de nombreuses adresses shopping recommandées.

■ HET INDUSTRIEGEBOUW

Goudsesingel 52-214,



Marché de Binnenrotte.

■ MARCHÉ DES TIMBRES, PIÈCES DE MONNAIE ET LIVRES

Grotekerkplein

M° Blaak

Le mardi et le samedi, de 9h à 17h.

Exceptionnellement riche, il a tout pour satisfaire les amateurs.

■ PANTOUFLE

Vijverhofstraat 100 & 102

☎ +31 683997867

www.pantoufle-design.nl

info@pantoufle-design.nl

Ouvert vendredi et samedi de 11h à 17h.

Une adorable boutique pleine de lignes douces et de design agréable, comme on aime : des accessoires, des idées cadeaux, le tout dans un décor très photogénique au cœur des Hofbogen, les voûtes de l'ancienne gare de Hofplein.

■ 'S-ZOMERS

Van Oldenbarneveltstraat 144

☎ +31 10 412 77 46

www.zomersbloemen.nl

info@zomersbloemen.nl

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h.

Quel beau magasin, plus qu'un simple fleuriste. 's-Zomers propose une symphonie de couleurs, de fleurs et d'odeurs. La décoration du magasin change tous les deux mois et les compositions sont spectaculaires ! 's-Zomers vend également de très belles bougies et des vases. Un plaisir pour les yeux à ne pas manquer !

Gadeaux

■ SUSAN BIJL

Mauritsweg 45a ☎ +31 107510779

www.susanbijl.com – vincent@susanbijl.nl

Ouvert le lundi de 12h à 18h, du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 17h.

En l'an 2000, Susan Bijl, étudiante encore, eut pour objectif de créer LE sac ultime qui rendrait tous les autres inutiles. Elle créa « The New Shoppingbag » un sac qui eut d'abord un objectif écologique pour réduire l'utilisation des sacs en plastique pour les courses. Son design reprend d'ailleurs un simple sac plastique avec des couleurs vitaminées. A base de nylon très résistant, ce sac tiendra très longtemps. Derrière le magasin se trouve le studio. Une idée parfaite de cadeau typiquement néerlandais.

Le Centre, veine commerçante de Rotterdam

Le Centre réunit des zones très distinctes réputées pour différentes raisons, si les grandes artères commerciales du centre, notamment la fameuse Beurstraverse, concentrent les enseignes traditionnelles que l'on retrouve dans toutes les villes du pays, d'autres rues méritent une attention toute particulière. La grande rue mode de la ville est la Van Oldenbarneveldtstraat récemment rénovée, la Witte de Witstraat est la rue à ne pas manquer, elle rassemble galeries, magasins divers, bars et restaurants, c'est le vrai cœur artistique et culturel jeune de Rotterdam. La Nieuwe Binnenweg et la Oude Binnenweg sont deux artères qui traversent le centre et qui rassemblent beaucoup de magasins divers et intéressants.

Où faire son shopping à Rotterdam ?

- **Beursplein.** M° Beurs. Ici, une multitude de petites boutiques et de galeries proposent les articles, des plus anodins aux plus intéressants : disques, fringues, gadgets... Chaque mardi, vendredi et samedi, de 9h à 17h, se tient sur la place un marché des objets d'art et des bijoux, très prisé des habitants de Rotterdam.
- **Lijnbaan.** M° Stadhuis et Beurs. C'est une rue piétonne unique en son genre, sorte de galerie commerçante géante, dessinée par deux architectes du cru, où se côtoient le meilleur et le pire. La mode, internationale, y est particulièrement à l'honneur.
- **Binnenwegplein.** Encadrée par des boutiques de mode et des grands magasins, cette place est le temple d'une consommation de masse, à la limite de la nausée. Quelques bonnes adresses sortent malgré tout du lot.
- **Nieuwe Binnenweg.** Notre rue chouchou de cette édition elle est d'une longueur incroyable et mène vers le quartier ouest de la ville. Boutique inspirées, mode, déco etc. Le choix est multiple.
- **Witte de Withstraat** et les rues adjacentes regorgent d'adresses sympathiques et créatives.
- **Zwaanshals.** Le quartier de Noord qui bouge avec des boutiques et cafés comme on les aime.
- **Hofbogen.** Galeries située dans l'ancienne gare Hofplein c'est un complexe branché avec boutiques et restaurants.
- **Centre commercial Alexandrium.** M° Oosterflank. Ce vaste réseau de galeries s'adresse plus particulièrement à un public jeune, impatient de dépenser son argent en disques, fringues, bijoux et petits objets insolites.

Centres commerciaux

■ DE BIJENKORF

Coolsingel 105

☎ +31 800 08 18

www.debijenkorf.nl

Grand magasin homme et femme. Lundi de 11h à 19h mardi au jeudi de 10h à 19h, vendredi de 10h à 21h, samedi de 10h à 19h, dimanche de 12h à 18h.

De Bijenkorf est un grand magasin avec un panel complet de marques, surtout internationales. En vous baladant à travers les différents départements – intérieur et décoration, multimédia, accessoires de mode, vêtements, etc. –, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin. Le tout dans une atmosphère de luxe parfaitement maîtrisée. Nous aimons beaucoup le rayon beauté !

■ GROOS

Achterklooster 13

☎ +31 628 39 67 37

www.groosrotterdam.nl

info@groos.nl

Du mercredi au samedi de 10h à 18h, dimanche de 12h à 17h.

Groos est un concept-store unique dont le but est de promouvoir des articles et produits venant de Rotterdam. Groos, un mot d'antan oublié signifiant fier, se veut la célébration de talents locaux et la vitrine de produits insolites.

L'enseigne propose du design, de la mode, de l'art, des produits gourmands, etc., le tout dans un cadre dépouillé brut très inspirant. Une adresse à ne pas manquer lors de vos pérégrinations. On adore !

Librairie

■ DONNER

Coolsingel 119

☎ +31 10 413 20 70

www.donner.nl

klantenservice@donner.nl

Ouverte le lundi de 11h à 18h, du mardi au jeudi de 9h30 à 18h, le vendredi de 9h30 à 21h, le samedi jusqu'à 18h et le dimanche de 12h à 18h. Donner est une grande librairie qui vaut le coup d'œil. L'assortiment est varié et complet, vous y trouverez également des disques et DVD ainsi que toutes les revues et journaux dont vous rêvez.

Marchés

■ MARCHÉ DU CENTRE VILLE

Sur la Binnenrotte – Hoogstraat

Le mardi de 8h à 17h30, le samedi de 8h à 17h30.

Celui qu'il ne faut pas manquer car il y règne une superbe ambiance, et les produits vendus peuvent être typiquement hollandais, mais aussi très exotiques. Un plaisir pour les yeux et le palais.

Mode - Sport

■ ANSH46

Van Oldenbarneveldstraat 99

☎ +31 10 233 91 82

www.ansh46.com – info@ANSH46.com

Ouvert dimanche et lundi de 13h à 17h, du mardi au samedi de 10h à 18h.

ANSH (Another Shop) est une boutique de mode pour les femmes proposant des vêtements de marque comme Alexander Wang, 3.1 Philip Lim, Acne, Carven ou encore Rick Owens. La décoration est insolite, le panel des prix est large et le personnel est cordial.

■ ASPIRATIONS

Pannekoekstraat 83A

Ouvert le mardi, le jeudi, le vendredi et le samedi de 13h à 18h.

Cet endroit vaut vraiment le détour. Il s'agit d'une galerie magasin qui ne vend que des vêtements et accessoires conçus par de jeunes stylistes de la ville et des environs. Aspirations est en fait la vitrine d'une association de soutien aux jeunes créateurs qui leur permet à moyen terme de monter leur propre marque, tout en préservant leur spécificité. L'instigatrice de ce projet, Lucille qui a elle-même longuement travaillé à l'étranger dans le domaine de la mode, met son savoir-faire et ses locaux au service de ces jeunes. Les vêtements sont toujours spéciaux, conçus en quelques exemplaires.

■ GYPSETTERS

Botersloot 40A

☎ +31 10 737 0503

www.gypsetters.nl – atelier@gypsetters.nl

Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 17h30, le vendredi de 11h à 18h, le samedi de 11h à 17h.

Unique marque de vêtements née il y a quelques années Rotterdam. Elle présente des pièces uniques pour la femme moderne.

■ KNETTER

Nieuwe Binnenweg 88a

☎ +31 10 436 53 54

Ouvert du mardi au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 21h, le samedi de 10h à 17h30.

Knetter est un magasin de mode qui allie le neuf au *vintage*, le tout idéalement présenté par couleur. Le choix est très important et les articles de qualité.

■ NEN XAVIER

Van Oldenbarneveltstraat 121c

☎ +31 102133008

www.nenxavier.nl

info@nenxavier.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 21h, le samedi de 10h à 18h et le dimanche de 13h à 17h.

Très belle boutique pour elle et pour lui avec la crème de la crème de la mode : APC, Acne, Hope, Monique van Heist... le choix est très important et il sera difficile de ressortir les mains vides et le porte-monnaie plein.

■ NIEUWE ONTWERPERS

William Boothlaan 13a

☎ +31 10 212 41 50

www.nieuweontwerpers.nl

Ouvert du mercredi au samedi de 12h à 18h et le dimanche de 14h à 18h.

Rotterdam est active au niveau de la mode et Nieuwe Ontwerpers (« Nouveaux Créateurs ») en est la preuve. Depuis longtemps, cette fondation qui stimule et soutient de jeunes créateurs néerlandais ou étrangers dispose d'un grand espace au cœur du centre culturel de la ville. Les collections sont inspirées et les prix finalement pas si élevés si l'on considère que ce sont des pièces uniques ou presque. Des collections d'accessoires sont également disponibles.

■ OBJET TROUVÉ

Pannekoekstraat 44A

☎ +31 10 737 1444

www.objet-trouve.nl

info@objet-trouve.nl

Ouvert le lundi de 13h à 18h, du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 17h, le dimanche de 13h à 17h.

Magnifique et lumineuse boutique de mode et d'accessoires, on y vient pour se faire plaisir ou tout simplement pour s'inspirer de marques scandinaves mais aussi française. Une étape incontournable pour les fashionistas de Rotterdam.

■ OGER

Kruiskade 65

www.oger.nl

Ouvert le lundi de 12h à 18h, du mardi au jeudi de 9h à 18h, le vendredi de 9h à 21h, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de 12h à 17h.

Cette rue a été totalement rénovée et c'est là qu'Oger, le roi du costume sur mesure, s'est installé avec également un important choix de chemises très chics dans un cadre qui ne l'est pas moins.

■ SHOEBALOO

Kruiskade 57c

☎ +31 10 280 73 37

www.shoebaloo.nl

info@shoebaloo.nl

Ouvert le lundi de 12h à 18h, du mardi au jeudi et le samedi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 21h et le dimanche de 12h à 17h.

Egalement présent à Amsterdam, ce joli magasin vend des chaussures qui plairont aux *fashion-*

nistas. Shoebaloo vend sa propre collection, mais aussi des chaussures de marques différentes, dont certaines sont classiques et d'autres tendances. La gamme de prix est large.

■ SHPPR ROTTERDAM

Van Oldenbarneveltstraat 113

☎ +31 10 4045242

www.shopperrotterdam.nl

info@shopperrotterdam.nl

Ouvert le lundi de 13h à 18h, du mardi au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 21h, le samedi de 10h à 17h30 et le dimanche de 13h à 17h.

Cette enseigne propose uniquement les créations de jeunes designers inspirés. Un créateur est mis à l'honneur tous les deux mois sur les sacs de la boutique. Des meubles, des œuvres d'art ainsi que des livres sont également vendus.

■ SISSY BOY

Oude Binnenweg 32

☎ +31 10 413 94 17

www.sissy-boy.nl

customersupport@sissy-boy.nl

Magasin mode homme, femme, enfant et déco.

Ouvert le lundi de 12h à 18h, du mardi au jeudi de 10h à 18h, vendredi jusqu'à 21h, le samedi de 10h à 18h, le dimanche de 12h à 17h.

Voici une adresse où tous les membres de la famille trouveront leur bonheur. Les vêtements sont bien coupés et de bonne qualité ; la collection est plutôt classique, *sportswear*. Le magasin vend également de jolis objets de décoration pour la maison.

■ THE GOOD PEOPLE

Pannekoekstraat 52A

☎ +31 10 29 23152

thegoodpeople.com

Ouvert le lundi de 13h à 18h, du mardi au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 21h, le samedi de 10h à 18h, le dimanche de 12h à 17h.

La marque de mode masculine de la ville vient d'ouvrir des boutiques dans plusieurs grandes villes. La marque de « basics trendy » (oui c'est possible) a investi sur tout le territoire national. Pour une mode masculine élégante et raffinée.

■ WOEI

Hoogstraat 65-A

☎ +31 104048531

www.woei-webshop.nl

info@woei-webshop.nl

lundi de 13h à 18h, mardi au jeudi de 11h à 18h, vendredi de 11h à 21h, samedi de 11h à 17h, dimanche de 12h à 17h.

Le paradis des baskets à Rotterdam. L'adresse idéale pour trouver chaussure à votre pied ! Nombreux modèles inédits et éditions spéciales sont ici disponibles. A ne pas manquer au cœur du magnifiquement restauré Industriebouw.

Panier gourmand

■ FOODDELICIOUS

Mariniersweg 47

☎ +31 1041 30111

www.fooddelicious.nl

winkel@fooddelicious.nl

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h et le samedi de 10h à 17h.

Excellente adresse les produits gourmands (huiles, vinaigres, etc.) et idées cadeaux. Le tout dans un cadre très agréable.

■ DE GROENE PASSAGE

Mariniersweg 9

☎ +31 10 23 31933

www.degroenepassage.nl

info@degroenepassage.nl

Chaque boutique a ses horaires.

Le Groene Passage est un passage commercial qui réunit 7 boutiques pas comme les autres qui proposent des produits bio et qui respectent l'environnement. Une initiative qui date et qui est de réputation solide. A ne pas manquer pour adopter le mode de vie healthy des Rotterdamois.

■ SIMON LÉVELT

Meent 114

☎ +31 102827558

www.simonlevelt.nl

rotterdam.bt@simonlevelt.nl

M° Beurs

Magasin de thés et cafés. Lundi de 12h à 17h30 du mardi au vendredi de 9h30 à 17h30 et samedi de 9h30.

La réputation de Simon Lévelt n'est plus à faire, cette marque – qui doit son nom à son fondateur – est connue auprès de tous les amateurs de café et de thé. On trouve ici toutes les variétés de thés et de cafés de qualité, provenant du monde entier. Ainsi que d'autres produits, bio pour la plupart.

► **Autres adresses :** Freerickspplaats 17a ;

☎ +31 10 418 89 09. • Watermanweg 335 ;

☎ +31 10 220 56 34.

■ THEEMAAS

Karel Doormanstraat 469

☎ +31 10 411 12 13

www.theemaas.nl

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h30 et le dimanche de 12h à 17h.

Theemaas est le magasin pour les amateurs de thé et café. On y vend 180 sortes de thés et 35 cafés différents. De jolis services à café sont également en vente dans le magasin ainsi qu'une collection de poteries diverses. Plusieurs miels sont également disponibles. Theemaas est une institution de la ville.

Schorem : le barbier de Rotterdam

Adresse inédite et amusante de la ville. On aime admirer ces hipsters qui entretiennent religieusement leur barbe.

■ SCHOREM

Nieuwe Binnenweg 104
☎ +31 102410309

Ouest

■ HAPPY FOOD AND HEALTH

Nieuwe Binnenweg 200D
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 17h30 et le dimanche de 12h à 17h30.

Cette adresse est spécialisée dans la nourriture qui fait du bien au corps et au moral. Les produits sont vegan, l'accueil est chaleureux et une aile de l'établissement est consacrée à la mode et produits déco. Une belle adresse où l'on se sent bien.

■ SCHOREM

Nieuwe Binnenweg 104
☎ +31 102410309
www.schorembarbier.nl
info@schorembarbier.nl
Ouvert du mardi au jeudi de 9h à 19h, vendredi de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h.
Barbier de référence de la ville on y vient dans une ambiance historique se faire couper les cheveux ou la barbe. Une référence depuis des années.

Artisanat - Déco - Maison

■ DELFSHAVEN MARITIME ARTS & ANTIQUES

Voorhaven 33
☎ +31 104254565
www.voc-rotterdam.com
info@voc-rotterdam.com
Ouvert du mercredi au samedi de 12h à 17h30 et le dimanche de 13h à 16h.
Cet endroit empreint de charme regorge de vieilleries ayant trait à la mer. Le magasin est aménagé dans une ancienne distillerie (Henkes Distillery). Maquettes de bateaux, objets nautiques, cartes surannées, gravures originales ou lithographies... Pour tous les passionnés de la mer et les collectionneurs.

■ HARTMAN BINNENHUISADVISEURS

Mathenesserlaan 190
☎ +31 10 436 15 43
www.hartmanbinnenhuis.nl
info@hartmanbinnenhuis.nl
Ouvert du mardi au jeudi de 9h30 à 17h30. Le vendredi de 9h30 à 21h. Le samedi de 9h30 à 17h.
C'est l'un des magasins de décoration d'intérieur les plus connus de Rotterdam. Il s'agit là de meubles (très) design et haut de gamme. Parmi les marques exposées, on trouve notamment Pastoe, Fritz Hansen, Artemide, Flos, Dutch Originals, Art of Living et bien plus encore...

■ MARCHÉ DES LIVRES ET DES ANTIQUITÉS

Wijdekerkstraat 11
M° Leuvehaven.
Le dimanche, du 1^{er} mai au 1^{er} octobre, de 11h à 17h.
Ce marché propose un large choix de bouquins d'occasion vendus à petits prix et, les jours fastes, l'introuvable objet rare dont on rêvait.

■ SLUIJTER & MEIJER

Witte de Withstraat 48a
☎ +31 10 413 77 28
Ouvert de 11h à 18h du mardi au vendredi. Le samedi et le dimanche de 12h à 18h.
Cette boutique tout en longueur est une sorte de plate-forme servant à exposer de jeunes artistes (créateurs et designers) néerlandais. Tous les articles sont à vendre, à des prix abordables. Et parmi eux : objets décoratifs, bijoux, tableaux... Et même des fripes (de marque et en très bon état !). Les collections changent toutes les six semaines environ.

■ VOORLOPIG

Nieuwe Binnenweg 165
☎ +31 642869773
Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h30.
Adorable boutique créative d'où vous aurez du mal à ressortir les mains vides ! Petits cadeaux, articles pour enfants, bijoux, livres amusants, c'est une véritable caverne d'Ali Baba qui s'offre à vous. En plus des pâtisseries vous feront de l'œil pour compléter la tentation !

Beauté - Bien être

■ ESSIEDARLING

Nieuwe binnenweg 44
☎ +31 10 4364840
www.essiedarling.nl – esther@essiedarling.nl
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 17h30.

En voilà une boutique de parfums et produits de beauté comme on les aime ! Une ambiance créative de boudoir qui est distillée dans la vitrine et dans toute la boutique. L'idée consiste à proposer de la haute parfumerie que l'on ne trouve pas partout... Pour se sentir client unique avec des conseils avisés et des histoires passionnantes sur les parfums et l'univers de la beauté, c'est ici qu'il faut se rendre.

Bijouterie

■ ZIGT SIERADEN

Nieuwe Binnenweg 107a

☎ +31 104369668

www.zigtsieraden.nl – info@zigtsieraden.nl

Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 17h30 et le samedi de 10h à 17h.

Il s'agit ici d'une galerie bijouterie pas comme les autres où la créativité et l'originalité sont au rendez-vous. Les deux créatrices, Myriam Oude Vrielink et Neeltje Huddleston Slater, y vendent leur propre collection dans un cadre moderne et épuré. Des pièces d'autres créateurs sont également vendues et il est possible aussi d'y faire « customiser » ses bijoux.

Galerie d'Art

■ GALERIE ECCE

Witte de Withstraat 17A-19A

☎ +31 104139770

www.galerie-ecce.nl – info@galerie-ecce.nl

Ouvert du mardi au jeudi de 11h à 18h, vendredi de 11h à 19h ; samedi de 11h à 18h, le dimanche de 13h à 18h.

Galerie magasin située en face de l'hôtel Bazar dans la rue de Rotterdam qui bouge le plus en ce moment. On y trouve des tableaux, des meubles vraiment originaux, des photos ainsi que des accessoires et des bijoux. Les expositions d'art changent toutes les huit semaines. Un endroit qui inspire et où vous aurez des difficultés à ne rien acheter.

Mode - Sport

■ JOLINE JOLINK

Nieuwe Binnenweg 82

☎ +31 10 7371083

www.jolinejolink.com – shop@jolinejolink.com

Joline Jolink est une créatrice de mode batave issue du renommé institut de la mode de la ville d'Arnhem. Sa marque éponyme offre une mode confortable et élégante qui saura plaire à un grand nombre de femmes actives. Son travail sur les coupes et sur les matières (de préférence naturelles) est remarquable. Sa boutique, nouvellement ouverte à Rotterdam, est un havre de paix où l'on est très bien conseillé et où la créatrice officie souvent le samedi !



Sculpture de la rue Kolk.

A noter, la pièce symbole de la marque est la combinaison (*jumpsuit*) qui est réinterprétée chaque année. Toutes les pièces sont disponibles sur le Webshop de la marque.

■ MARLIES DEKKERS

Witte de Withstraat 2 ☎ +31 10 280 91 84

www.marliesdekkers.nl

info@marliesdekkers.com

Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 18h, samedi de 11h à 17h, dimanche de 12h à 17h, lundi de 12h à 18h.

Il s'agit de la de Marlies Dekker, la papesse de la lingerie classe coquine, originaire de Rotterdam. Cette créatrice de lingerie se distingue par une utilisation de matériaux modernes au design novateur et graphique. Sa lingerie et ses maillots de bain s'illustrent par leur confort mais aussi par leur élégance provocante ! La boutique vaut le détour et les cabines d'essayage sont de véritables petits boudoirs.

■ MOVIMENTO

Nieuwe Binnenweg 78

☎ +31 10 436 65 05

www.movimentorotterdam.nl

info@movimentorotterdam.nl

Ouvert le lundi de midi à 18h, du mardi au samedi de 10h à 18h, le dimanche de midi à 17h.

Movimento est spécialisé dans la mode féminine, édulcorée et colorée. On y trouve des marques telles que Margriet Nannings, King Louie, Vero Moda dans un cadre accueillant avec des vendeuses qui ont le sourire. Une adresse prisée des Rotterdammoises depuis 1986 !

Kookpunt : la référence cuisine de Rotterdam !

Ce magasin est la référence cuisine de Rotterdam et de toute la région. A ne pas manquer !

■ KOOKPUNT

Noordplein 29-41 ☎ +31 104431075

Ouvert le lundi de 12h à 19h, du mardi au jeudi de 9h30 à 19h, le vendredi de 9h30 à 21h, le samedi de 9h30 à 18h et le dimanche de 12h à 18h.

Attention il s'agit ici d'une véritable perle à ne manquer sous aucun prétexte ! Kookpunt vend sur 4 000 m² tout pour la cuisine : ustensiles, accessoires, machines mais aussi livres de cuisine, c'est un véritable paradis pour amateur de cuisine. On y passerait des heures.

Musique

■ DEMONFUZZ RECORDS

Nieuwe Binnenweg 86

☎ +31 104365999

www.demonfuzz.com

info@demonfuzz.com

Ouvert du lundi au samedi de 12h à 18h. A partir de 13h le mercredi.

Avec plus de 150 000 vinyles en stock, ce magasin est véritablement une aubaine pour les mélomanes. Jazz, pop, rock, metal, reggae, techno, disco, funk, soul, hip-hop... tous les styles sont dans les bacs. Les vitrines sont toujours faites avec goût !

Panier gourmand

■ JAN VAN BREDa

Westerkade 29b

☎ +31 10 436 52 69

www.janvanbreda.nl – info@janvanbreda.nl

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi jusque 17h.

Depuis 1902, la gestion de ce magasin est une affaire de famille. Autrefois implantée dans le centre de Rotterdam, la *winery* est aujourd'hui située dans le quartier de Scheepvaart au bord de l'eau, dans un très beau bâtiment empreint de caractère. Vins français, mais aussi italiens, espagnols, portugais, sud-américains, allemands ; champagnes ; liqueurs et genièvres locaux. Tous les samedis, des dégustations de vins sont proposées aux amateurs.

■ DE KOEKFABRIEK

Nieuwe Binnenweg 65a

www.dekoekfabriek.com

info@dekoekfabriek.com

Ouvert le lundi et mardi de 10h à 15h, mercredi jeudi et vendredi de 10h à 17h. Fermé le week-end.

Cette adresse propose des biscuits délicieux et bien présentés et en plus fabriqués par des personnes en difficulté et éloignées du marché du travail. Une belle et bonne initiative donc.

■ ODILE HEMMEN

Nieuwe Binnenweg 92

☎ +31 10 436 41 31

www.odilehemmen.nl – info@odilehemmen.nl

© BY GLANSTYLE



Deux danseurs de rue, Rotterdam au second plan.

Ouvert du mardi au jeudi de 9h30 à 18h30, le vendredi de 9h30 à 19h et le samedi de 10h à 18h.

Superbe magasin de vins et spiritueux qui porte le nom de sa dynamique propriétaire. Odile Hemmen est une boutique lumineuse qui ressemble presque à une bijouterie tant la présentation est soignée. Une adresse réputée.

Nord Centraal Station

■ VOLLE KAST

Zwaanhs 329

☎ +31 102233625

www.vollekast.nl – info@vollekast.nl

Ouvert du mercredi au samedi de 10h à 17h.

Magasin de seconde main haut de gamme c'est ici que vous dénicherez du Isabel Marant ou du Diesel à bas prix. Belle sélection d'accessoires et de vêtements pour enfants.

■ WHISKYBASE

Zwaanhs 530

www.whiskybase.com

info@whiskybase.com

Ouvert du mardi au vendredi de 10h30 à 18h, le vendredi de 10h30 à 21h, le samedi de 10h30 à 17h et le dimanche de 12h à 17h.

Ça patine !

■ SCHAATSBAAN ROTTERDAM

Sportpark Toepad Toepad 92

☎ +31 107900514

www.schaatsbaanrotterdam.nl

info@schaatsbaanrotterdam.nl

Ouvert de décembre à mars. 5,50 € en semaine.

Superbe stade de patinage. Il existe une piste officielle pour les fans du patinage et une autre piste pour les loisirs. Belle ambiance pour goûter de la meilleure manière à cette passion typiquement néerlandaise.

Comme son nom l'indique, Whiskybase est la référence en matière de whisky. On y vient pour se faire conseiller par des passionnés et admirer le superbe stock avec des bouteilles de grande valeur, le tout présenté dans un cadre réussi fait de bois blond. Le magasin est spécialisé dans les marques indépendantes venant de tous les pays. Pour les passionnés et les amateurs.

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

■ DE EENDRACHT EXCURSION

Lloydstraat 300

☎ +31 10 448 61 86

www.eendracht.nl

info@eendracht.nl

Tram n° 4, 7, 20, arrêt Eendrachtsplein.

M° Eendrachtsplein.

Excursion à bord d'un voilier. Pour les particuliers, les jeunes et les entreprises.

Le superbe voilier *De Eendracht* vous entraîne dans une folle aventure, pendant une journée ou même plusieurs jours, aux Pays-Bas ou à l'étranger. A bord, pour le bon déroulement de la croisière, chacun participe et tient la barre. Des liens se tissent inévitablement avec l'équipage et les copieux repas sont de formidables moments de vie... Une expérience unique !

■ DE KUIP

Van Zandvlietplein 1

☎ +31 104929444

www.dekuip.nl

secretariaat@dekuip.nl

Visite à partir de 9,50 € par personne, possibilité de visite pour enfants. À réserver à l'avance.

Il s'agit ici du stade de Feyenoord, le club de football de Rotterdam. Ce n'est pas un musée

mais presque. Ce magnifique stade construit en 1937 et rénové en 1994, se visite en effet. Vous pourrez donc rentrer dans les coulisses de ce stade de foot légendaire conçu par les fameux architectes Brinkman et Van de Vlugt (qui ont également conçu la maison Sonneveld et l'usine Van Nelle) lors d'un Kuip tour ! Vous pénétrerez dans les vestiaires, parcourrez le tunnel des joueurs, jetterez un œil sur la terrasse d'honneur et bien sûr vous replongerez dans la glorieuse histoire de ce club pas comme les autres ! Il existe également un Kuip tour spécialement conçu pour les enfants. Aux dernières nouvelles, le club fera construire prochainement un nouveau stade le long de la Meuse, nous ignorons ce que Le Kuip va devenir...

■ SEVE GOLFCENTER ROTTERDAM

Kleiweg 480

Au nord du centre-ville

☎ +31 10 418 88 48

www.seve.nl

info@seve.nl

Tram n° 8, arrêt Kleiweg et n° 25,

arrêt Sint Franciscus. M° Melanchtoweg.

Club de golf. Ouvert tous les jours de 8h30 au coucher du soleil.



Vue sur le canal et l'Eglise Nieuwe Kerk à Delft.

© KAWALENKAVAVOLHA

ESCAPADES DEPUIS ROTTERDAM



ESCAPADES DEPUIS ROTTERDAM

SCHIEDAM



A 6 km du centre de Rotterdam. Cette ancienne et charmante ville, autrefois habitée par des pêcheurs, est connue depuis longtemps pour son excellent genièvre et ses chantiers navals. Fièr de son riche passé, Schiedam recèle des monuments nationaux, bâtis par des brûleurs et des distillateurs prospères. La commune fut fondée vers 1230, au bord de la petite rivière Schie, juste derrière un barrage installé par M. Van Wassenaar. Schiedam doit sa réputation à son eau-de-vie (genièvre), mais elle révèle d'autres richesses. L'eau tient ici une place importante. Le centre-ville abrite plusieurs canaux, des quais et des ports intérieurs. Schiedam attire beaucoup de plaisanciers et compte suffisamment de points d'intérêt pour que vous vous y arrêtiez une journée. Découvrir Schiedam à pied est un vrai moment de plaisir ; et vous pourrez notamment vous balader dans le plus ancien parc municipal des Pays-Bas, De Plantage, aménagé en 1767 par Arij van Bol'es.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** 6 kilomètres seulement séparent Schiedam de Rotterdam. Il n'y a donc rien de plus simple que de s'y rendre en voiture. Il faut compter un quart d'heure environ.

► **En train.** La gare principale est Schiedam Centrum. Des trains assurent des liaisons directes avec les villes suivantes : Maassluis, Hoek van Holland, Delft, Den Haag, Leiden, Haarlem, Amsterdam, Schiphol Airport, Rotterdam,

Dordrecht, Breda, Roosendaal. Par ailleurs, la gare de Schiedam Nieuwland est située au nord-ouest de la ville et constitue un arrêt sur la ligne Hoek van Holland-Rotterdam Centraal. Depuis la gare Centrale de Rotterdam, il faut prendre le train Schiedam Centrum ; le trajet jusqu'à Schiedam dure 5 minutes.

► **En avion.** L'aéroport le plus proche est celui de Rotterdam La Haye (Rotterdam The Hague Airport). En transports en communs, il n'y a pas de liaisons directes depuis l'aéroport vers Schiedam. En transports en communs, il n'y a pas de liaisons directes. Depuis l'aéroport, le RET Bus 33 relie Rotterdam Centraal Station (en 30 minutes environ), et ensuite il faut prendre un train pour Schiedam. L'autre option est le bus 50 qui s'arrête à la station de métro Meijersplein, d'où vous pourrez rejoindre Rotterdam Centraal en empruntant la ligne E. De là, prenez le train Schiedam Centrum.

Se déplacer

► **À pied.** Il est agréable d'explorer la ville à pied, et c'est sans doute le meilleur moyen. Musées, restaurants, cafés et magasins sont tous proches les uns des autres.

► **Vélo.** La seconde option, également intéressante, est de se déplacer à vélo. Comme toutes les villes du pays, Schiedam privilégie les vélos aux voitures. Des pistes cyclables sont donc tracées dans les artères principales afin de faciliter le déplacement des cyclistes. Un conseil : soyez prudent, regardez bien autour de vous, et faites attention au tram ! Vous pourrez vous garer gratuitement et librement près du Koemarkt. D'autre part, la gare de Schiedam Centrum renferme un parking surveillé et une société de location de vélos.

Les immanquables de Schiedam

► **Admirer les moulins de Schiedam**, qui sont les plus hauts du monde. A voir également, un moulin en activité où le meunier organise régulièrement des démonstrations.

► **Tester une gorgée de genièvre, après la visite du musée.** Autrefois, la ville comptait plus d'une centaine de distilleries de genièvre.

► **Se recueillir dans la basilique Sainte-Liduina** (St. Liduina Basiliek), bâtie au XIX^e siècle. Elle est ouverte aux visiteurs le premier samedi du mois. Ne pas manquer d'observer l'orgue, qui est le dernier orgue électropneumatique des Pays-Bas.

► **Savourer un bon déjeuner au Molen de Noord** (Moulin du nord). De là-haut, s'étend une vue imprenable sur Schiedam.

Amarrage dans le port de plaisance de Schiedam

Le port de Lange Haven accueille les bateaux de passage qui souhaitent s'amarrer quelques jours à Schiedam. Dans le port Florynhaven (à Doeplein), un autre port de plaisance a aussi été installé pour les vacanciers en croisière. Une douzaine de places sont disponibles et chaque bateau a un accès aux douches et aux toilettes, à l'eau, à l'électricité. Il faut compter 8 € par bateau pour 24 heures. Pour tout renseignement, contactez :

■ AANLEGSTEIGERS

Florynhaven
Buitenhavenweg 9
☎ +31 10 473 30 00
www.sdam.nl
groepen@sdam.nl
Bureau du port de Florynhaven.
Pour les bateaux qui voudraient s'amarrer quelques jours dans le port.

► **Bus et tram.** S'il est plus facile et plus rapide de vous déplacer à pied ou à vélo, vous pouvez aussi opter pour le tram ou le bus. Le réseau RET est bien développé et les passages sont fréquents. Les lignes de tram RET 21 et 23 assurent des liaisons régulières (toutes les 10 minutes) entre les stations de Schiedam Centrum et Schiedam Nieuwland.

► **Méto.** La station Schiedam Centrum (à 5 minutes à pied du centre-ville) est le terminus des lignes A et B depuis Rotterdam. La ligne C longe la rive ouest du centre historique jusqu'à la station Spijkenisse (terminus : De Akkers). Par ailleurs, sachez que la station Parkweg se trouve à 300 mètres du plus haut moulin du monde.

Pratique

Tourisme – Culture

■ I-PUNT S'DAM-TOURIST INFORMATION OFFICE

Lange Kerkstraat 39
☎ +31 10 473 3000
www.sdam.nl – info@sdam.nl
Lundi de 13h à 17h, du mardi au vendredi de 9h30 à 17h, samedi de 10h à 17h, dimanche de midi à 16h.
Office de tourisme dans l'ancienne balance publique.

Se loger

Bien et pas cher

A Schiedam, le B&B (comprenez *Bed & Breakfast*) est une bonne option pour se loger à prix doux. Tout en vous immergeant dans le quotidien des habitants. Voici quelques adresses :

■ LANGE HAVEN B&B

Lange Haven 59
☎ +31 617638013
www.langehavenschiedam.nl
marijkevanderleeuw@gmail.com
B&B. Comptez 50 € par nuit pour 1 personne, double : 75 €, TVA néerlandaise non comprise. Petit déjeuner inclus.
Si vous avez envie de séjourner dans une maison empreinte de charme, au bord de l'eau dans le vieux Schiedam, vous êtes au bon endroit. Cette bâtisse datant de 1850 était, elle aussi, une ancienne distillerie de genièvre (elles ne se comptent plus).
Lange Haven est un endroit calme et authentique où il fait bon vivre. Vous serez hébergé dans une grande chambre équipée de la télévision, d'une salle de bains, de toilettes, et même d'une cuisine (avec micro-ondes, réfrigérateur). Sur place, deux vélos sont à votre disposition.

Tout Schiedam en un clic !

Schiedam offre une multitude de choses à voir ou à faire lors de votre passage. Pour obtenir plus de détails sur les événements artistiques et culturels, les activités, les magasins, les galeries, cafés et restaurants, allez faire un tour sur le site : **www.sdam.nl**



Les moulins de Schiedam ajoutent une touche d'authenticité.

Confort ou charme

■ LOOGIESCH

Hoofdstraat 175

☎ +31 104270923

www.loogiesch.nl

reserveren@loogiesch.nl

Comptez entre 40 et 50 € par nuit et par personne. Petit déjeuner 7,50 € 1 personne, 12,50 € pour deux.

Vous serez certainement charmé par ce B&B agréable et cosy. Dans un petit appartement joliment meublé et entièrement équipé, vous pourrez cuisiner et faire comme chez vous. Ou si vous préférez, vous pourrez simplement prendre le studio sous les toits (lit double, salle de douche et coin salon). La maison se trouve à 5 minutes à pied du centre et le bateau-taxi est juste en bas. Rapport qualité-prix intéressant.

■ NOVOTEL ROTTERDAM-SCHIEDAM

Hargalaan 2

☎ +31 102509001

www.novotel.com

H0517@accor.com

Comptez environ 100 € pour une chambre. Les prix varient beaucoup en fonction de la saison et les offres spéciales sur le site.

L'hôtel Novotel Rotterdam Schiedam se situe à quelques minutes du port, de l'Europort et du centre-ville. Cet hôtel moderne, est idéal pour un déplacement professionnel ou une escapade de quelques jours à Schiedam (ou Rotterdam). L'ensemble est aménagé de façon à satisfaire les clients en quête d'un certain confort. Les chambres sont lumineuses, spacieuses, climatisées et parfaitement équipées. Sur place,

un bar restaurant est également à votre disposition, ainsi qu'un grand jardin avec piscine, une terrasse et un centre de remise en forme.

Se restaurer

Bon nombre de restaurants et de cafés sont aménagés dans des endroits atypiques comme des entrepôts, des malteries ou des moulins. Les différentes adresses de la ville proposent des menus qui sauront combler tous les appétits. Si vous vous déplacez en groupe, il est vivement conseillé de réserver à l'avance. Les restaurants, cafés et terrasses de la Grote Markt en font un des lieux les plus animés de la région. Vous pourrez aussi vous restaurer sur une terrasse flottante avec vue sur le Lange Haven.

Pause gourmande

■ EXPRESZO

Hoogstraat 166

☎ +31 102730133

www.expreszokoffieentheel.nl

expreszokoffiethee@tiscali.nl

Du mardi au samedi de 9h30 à 17h.

Voilà de quoi satisfaire les amateurs de café et de thé. Avec plus de 120 variétés de thé et 20 marques de café, Expreszo est l'endroit rêvé pour commencer la journée sur les chapeaux de roues. Pour accompagner votre boisson, vous prenez volontiers un *scone*, un *brownie*, un *muffin* ou une autre douceur. Sur place, peut-être trouverez-vous aussi quelques souvenirs à rapporter à vos amis, comme par exemple les paniers maison remplis de bonnes choses à déguster.

Bien et pas cher

■ DE BEREN SCHIEDAM

Maasboulevard 3 ☎ +31 104734466

www.beren.nl – info@beren.nl

Ouvert tous les jours à partir de 11h30, la cuisine ouvre à midi.

Vous voici dans un sympathique café (une chaîne ici) aménagé dans un bateau. Celui-ci est à quai, au milieu de Maasboulevard. Des ours en peluche ornent l'intérieur de ce bateau en bois. C'est l'endroit parfait pour vous relaxer, grignoter des *snacks* ou prendre un repas en famille ou entre amis. La carte est variée : salades, plat à base de grosses crevettes, côtelettes de porc... Dès l'arrivée des beaux jours, les clients se ruent sur la terrasse.

► **Autres adresses** : A Delft : Billy Beer, Beestenmarkt 26 (tous les jours à partir de 16h).

• A Rotterdam : Betty Beer, Karel Doormanstraat 294-296, (tous les jours à partir de 11h) ; et Brutus Beer, Boompjes 674-677 (Waterfront), (tous les jours à partir de 16h en semaine et 12h le week-end).

■ GRAND CAFÉ DE HERTOOG

Broersvest 13

☎ +31 104731845

Restaurant, cuisine internationale. Musique live le week-end.

De Amstelbron vous plonge dans une atmosphère conviviale où chacun se sent chez soi. Si l'établissement est plutôt calme en semaine, le week-end c'est une autre histoire. Un DJ est spécialement là pour animer les soirées. Propose une carte de boissons variées (whiskys, genièvres, bières, etc.).

Bonnes tables

■ HET OUDE RAEDTHUYS

Schiedamseweg 26 ☎ +31 104715800

www.oude-raedthuys.nl

info@oude-raedthuys.nl

Comptez environ 25 € par personne. Ouvert dès 12h du mardi au dimanche jusqu'à 22h le dimanche et mardi, 23h le mercredi, et minuit du jeudi au samedi.

Autrefois, ce vaste bâtiment (qui date de 1890) abritait les bureaux de la police. Aujourd'hui, tout le monde s'y rend avec plaisir pour déguster une cuisine savoureuse dans une ambiance décontractée. La carte change régulièrement, pour la plus grande joie des (nombreux) habitués. Au dessert, il est vivement recommandé de goûter la compote de pomme maison ; un vrai régal ! D'ailleurs, certains ne viennent là que pour elle.

■ PROEFLOKAAL SIJGJE

Buitenhavenweg 180

☎ +31 104732434

www.proeflokaalsijgje.nl

schiedam@proeflokaalsijgje.nl

Ouvert tous les jours dès 17h. Menu 3 plats 15,95 €.

Tout le monde ici connaît ce restaurant élégant situé dans le centre-ville, qui séduit depuis toujours toutes les générations. Celui-ci est aménagé dans un ancien magasin d'alcool (de liqueurs, plus précisément). Nous vous conseillons de goûter les côtelettes de porc (ou le poisson du jour)... accompagnées d'un bon vin. Lors de la rédaction du guide, l'endroit venait de changer de propriétaire et allait subir quelques légers sans transformer l'âme du lieu et heureusement.



Schiedam de nuit.

Sortir

■ LE JARDIN SALON DE THÉ

Dam 38

☎ +31 102735424

www.lejardinsalondethe.nl

info@lejardinsalondethe.nl

Ouvert du lundi au dimanche de 11h à 18h.

Voici une adresse de charme vivement recommandée lors de votre séjour ici. Vous pouvez y boire un thé (large sélection), déjeuner ou même y faire des emplettes dans le petit magasin aménagé ici. L'ensemble est décoré avec soin, dans un style raffiné et luxueux qui n'est pas sans rappeler un style de décoration à la française... L'accueil est aussi charmant que l'établissement.

À voir – À faire

La ville offre de sympathiques balades. Vous pourrez notamment observer les ports, les six plus grands moulins du monde, les distilleries et les malteries. Vous pourrez marcher sur les traces de sainte Liduina, l'une des saintes les plus connues aux Pays-Bas. Ses reliques sont conservées dans la basilique portant son nom. Sans oublier la visite des musées (musée municipal de Schiedam, musée de la Distillerie, musée de la Coopération), galeries, ateliers et magasins spécialisés. Enfin, Schiedam offre des parcs et des jardins où vous aimerez vous prélasser.

■ JENEVERMUSEUM

Lange Haven 74-76

☎ +31 102469676

www.jenevermuseum.nl

info@jenevermuseum.nl

Ouvert toute l'année du mardi au vendredi de 11h à 17h. Visites possibles en anglais et en français, renseignez-vous auprès de l'office du tourisme. Entrée : 12,50 € avec dégustation.

Ce musée intéressant et ludique (ce qui plaira aux plus jeunes) raconte l'histoire de la ville et du genièvre, cette eau-de-vie qui a fait la réputation de Schiedam. Après la visite, vous pourrez siroter un vieux genièvre ou un Corenwijn.

■ MUSEUMMOLEN – MUSÉE DU MOULIN

Noordvest 34

☎ +31 104267675

www.schiedamsemolens.nl

denieuwepalmbloom@jenevermuseum.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Entrée : 7,50 €.

Vous pouvez ici observer un meunier à l'ouvrage. L'exposition illustre l'histoire des fameux moulins de Schiedam.

■ NATIONAAL COÖPERATIE MUSEUM – MUSÉE DE LA COOPÉRATIVE

Lange Haven 84

☎ +31 104270920

www.cooperatie-museum.nl

nationaal-coop-museum@hetnet.nl

Ouvert toute l'année du mercredi au vendredi de 13h à 17h et le samedi de 11h à 17h.

Tout comme le Jenevermuseum, ce musée installé dans une ancienne épicerie, retrace l'histoire et le passé de Schiedam. Malheureusement les explications ne sont qu'en néerlandais.

■ STEDELIJK MUSEUM SCHIEDAM – MUSÉE MUNICIPAL DE SCHIEDAM

Hoogstraat 112

☎ +31 102463666

www.stedelijkmuseumschiedam.nl

info@stedelijkmuseumschiedam.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h.

Fermé le lundi. Visites guidées en anglais.

Entrée : 12,50 €.

L'art moderne et contemporain néerlandais d'après 1945 occupe une place centrale dans les expositions du Stedelijk Museum. Ce musée a été installé dans la Sint Jacobs Gasthuis après sa rénovation, et possède une collection complète et intéressante de plus de 250 œuvres (dessins, peintures à partir de 1850, sculptures, gravures, céramiques, poteries).

Sports – Détente – Loisirs

■ RONDVAARTEN – BALADES SUR LES CANAUX

☎ +31 104733000

www.sdam.nl/rondvaarten/info/nieuws

info@rondvaartenschiedam.nl

Plein tarif : 7 €.

Balade en bateau à travers les canaux. De la première quinzaine d'avril à fin octobre. Du mardi au dimanche, départs à 12h, 13h30 et 15h. A commander auprès de S'dam l'office de tourisme de la ville.

■ THERMEN HOLIDAY SAUNA SCHIEDAM

Prinses Beatrixlaan 10

☎ +31 9009355

www.thermenholiday.nl

Institut de beauté, sauna. Ouvert tous les jours de 10h à 23h30. Entrée dès 25 €. Tarifs spéciaux sur le site.

Rien de tel qu'une journée de détente, de relaxation et de bien-être dans un univers mêlant luxe et confort. Cet institut propose toute une gamme de soins et autres plaisirs : saunas, piscines, salles rafraîchissantes, soins beauté... Vous irez aussi faire un tour au « cinémasauna » ou rejoindre Morphée dans « l'aquariumsauna » ; lâchez totalement prise

dans le hammam, découvrez le temple des aromates ou délasssez-vous grâce à un agréable massage. Et ne repartez pas sans avoir apprécié une collation dans le jardin exotique. Dès le printemps, hamacs et chaises longues sont à votre disposition dans le jardin. Un pur bonheur !

Shopping

Une escapade à Schiedam est le prétexte idéal pour une virée shopping, car de nombreux magasins sont implantés ici : boutiques de jeunes créateurs, *trendy* et *fashion* ; magasins de déco design... grandes enseignes ou marques internationales plus connues, comme HEMA, H&M, Blokker et Xenos. Sans oublier le centre commercial De Nieuwe Passage. Bon à savoir : le premier dimanche de chaque mois, les magasins du centre-ville sont ouverts.

■ MITZI MODE

Boterstraat 89

☎ +31 104270077

www.mitzimode.nl

mitzi-mode@orange.nl

À l'angle de Grote Markt.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h.

Boutique de mode de Schiedam pour les femmes qui aiment à la fois le style et le confort. Une valeur sûre de la ville depuis des décennies !

DELFT



La vieille cité de Delft, havre de paix installé au cœur de la Randstad, à mi-chemin entre La Haye et Rotterdam, offre le spectacle d'une ville magnifiquement préservée, témoignage vivant des charmes et de la douceur d'une Hollande d'antan. Patrie de Vermeer, elle appartient, au même titre qu'Amsterdam, au domaine de l'imaginaire et du rêve, avec ses canaux bordés de tilleuls, ses quais ombragés débordant de marchandises et de fleurs, ses petites places grouillantes les jours de marché et ses églises tendues vers le ciel. Les pignons redentés se détachent avec légèreté du sommet des maisons, tandis que les façades des élégantes demeures patriciennes, restaurées la plupart

au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, dévoilent d'innombrables motifs et ouvrages de style rococo. Belle et harmonieuse, Delft se contemple dans son reflet à la surface de l'eau, de ses nombreux ponts en dos-d'âne. Mais son nom est surtout fameux, depuis maintenant plusieurs siècles, pour ses faïences émaillées, chefs-d'œuvre du genre, qui attirent chaque année un nombreux public.

Histoire

Paradoxalement, c'est à cause de (ou grâce à) son déclin passé que la ville a échappé aux bouleversements de l'industrialisation forcée. Delft (le canal), fortifiée en 1074 au moyen d'un large fossé auquel elle doit son nom (l'Oude Delft), obtient ses droits de cité en 1246, sous la protection du comte Guillaume II de Hollande. Elle ne tarde pas à se développer sous l'impulsion de ses innombrables brasseries et ateliers de tissage, allant jusqu'à se doter, en 1389, d'un port fluvial installé sur la Meuse (le Delfshaven, aujourd'hui partie intégrante de Rotterdam, et relié à la ville par un long canal. En 1428, elle tombe dans l'escarcelle de Philippe le Bon, duc de Bourgogne, déclaré héritier de Jacqueline de Bavière, comtesse de Hollande, de Frise et de Zélande. La ville poursuit son petit cours tranquille, interrompu brutalement en 1536 par un terrible incendie, qui ne laisse debout que quelques maisons de pierre, et par une mortelle épidémie de choléra l'année suivante. C'est à Delft, derrière les hauts remparts du couvent Sainte-Agathe, que Guillaume le Taciturne, prince d'Orange, trouve refuge à partir de 1572, au moment de la rébellion contre Philippe II d'Espagne. Au XVII^e siècle, les brasseries étant soumises à rude concurrence, sonne l'heure de la nécessaire reconversion. L'activité se tourne alors massivement vers la fabrication de faïence émaillée, art importé d'Espagne et d'Italie. Delft compte bientôt une trentaine de faïenceries et devient le centre de production le plus important d'Europe, avec son style propre et ses créations originales, comme le célèbre bleu qui fera le bonheur des collectionneurs.

Les immanquables de Delft

- ▶ **Se promener sur la place** (Markt) et admirer la statue de Hugo de Groot, plus connue en France sous le nom de Grotius. Visiter l'hôtel de ville et la nouvelle église (Nieuwe Kerk).
- ▶ **En profiter pour manger des poffertjes**, ces petits beignets succulents sur cette place, comme le fit Bill Clinton lors de sa visite officielle pendant sa présidence.
- ▶ **Visiter la faïencerie royale de Delft** (Koninklijke Porceleynse Fles) qui fait à la fois office de musée et d'atelier de démonstration. Pour tout savoir sur la faïence de Delft.
- ▶ **Se perdre dans le centre de la ville** qui est assez compact.

Les différentes pièces, assiettes, tasses, vases ou carreaux, d'un blanc lumineux, s'ornent de motifs et de tons d'influences orientales. Les couleurs, rehaussées par une fine couche de vernis, mêlent le rouge, le bleu et l'or. Mais cet amour du travail bien fait, respectueux des traditions, apparaît bientôt comme une survivance anachronique, presque vaine, dans un monde en profonde mutation où tout est désormais pensé en termes de productivité et de prix de revient. Delft ne peut faire face longtemps à la concurrence des faïences et des porcelaines anglaises, imprimées industriellement et donc beaucoup moins chères. Le XVIII^e siècle finissant verra ainsi la fermeture progressive des ateliers, qui entraînera le déclin de cette ville autrefois florissante. A partir du milieu du XIX^e siècle, Delft connaît un nouvel essor, avec la création de l'Ecole polytechnique, en 1842, puis celle de la Fondation des Indes, en 1864, destinée à la formation des cadres en partance pour les colonies néerlandaises. Elle accepte de s'adapter aux normes implacables du marché de la faïence et regagne peu à peu le terrain perdu. Ses nouveaux ateliers (De Porceleynse Fles, aujourd'hui Faïencerie royale de Delft), qui produisent des pièces de qualité supérieure, connaissent encore maintenant un succès mondial. Profitant aussi largement du dynamisme industriel qui caractérise la Randstad dans son ensemble, Delft se dote d'une université technique (fréquentée de nos jours par un cinquième de la population de la ville), de plusieurs chantiers navals et ateliers de construction, d'un réacteur nucléaire (ce qui prouve qu'elle n'a pas froid aux yeux) et de diverses industries, sidérurgiques, alimentaires ou chimiques.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **En voiture.** Depuis Rotterdam, prenez l'A13 pour rejoindre Delft qui se trouve à seulement 15 km. Comptez environ 20 minutes de trajet.

► **Avion.** Amsterdam Airport Schiphol se trouve à 45 minutes de Delft en train (pas de liaison directe). Pour vous rendre à Delft en train, il faut prendre un premier train et faire un changement à Leiden Centraal ou à Hague Hollands Spoor (appelé Den Haag HS). De là, prenez le tram ligne 1 pour rejoindre le centre (en 20 minutes). La course en taxi depuis cet aéroport jusqu'à Delft vous coûtera environ 60 € l'aller.

L'aéroport Rotterdam The Hague est situé à seulement quelques kilomètres de Delft, mais les transports n'assurent pas de liaisons directes. Le bus RET 33 part fréquemment de la gare Rotterdam Centraal Station et relie Delft en 20 minutes. La course en taxi depuis cet aéroport jusqu'à Delft vous coûtera environ 40 €.

► **Train.** La ville de Delft compte deux gares : celle de Delft Centraal, près du centre-ville, et Delft Zuid, au sud.

Des trains assurent des liaisons directes depuis et vers Rotterdam. Depuis Rotterdam Centraal, le trajet dure 20 minutes environ.

■ NS LES CHEMINS DE FER NÉERLANDAIS

www.ns.nl

Version anglaise disponible. Pour le paiement en ligne seules les cartes de crédit du pays sont acceptées.

Site Internet utile pour connaître les horaires des trains et les liaisons entre les différentes villes néerlandaises.

Se déplacer

Le centre-ville est assez petit pour être visité à pied. D'autant que la zone est piétonne. Quand vous vous baladez, faites attention aux cyclistes.

► **Vélo.** Vous pourrez louer un vélo à la gare centrale de Delft. Les cyclistes ne doivent pas garer leur vélo n'importe où, des emplacements sont prévus à cet effet.

► **Tram.** Depuis la station Den Haag vous pourrez emprunter le tram pour gagner le centre. La ligne n° 1 assure la liaison entre Scheveningen, Den Haag HS et Delft. Le trajet entre Den Haag et Delft dure environ 20 minutes. De Scheveningen à Delft il faut prévoir 45 minutes.

► **Bus.** Depuis les stations Den Haag ou Rotterdam Centraal, vous pouvez prendre un bus jusqu'à la station ferroviaire de Delft (Delft bus terminal).

► **Voiture.** Il est possible de stationner (généralement gratuitement) dans la vieille ville. Il y a néanmoins deux parkings (payants), Zuidpoortgarage et Phoenixgarage, situés à l'entrée du centre.

Attention aux panneaux « Alleen vergunninghouders » qui indique que l'emplacement est réservé aux résidents uniquement ; une amende vous coûterait 60 €. A savoir : à 15 minutes à pied du centre, le parking de l'université est gratuit.

Pratique

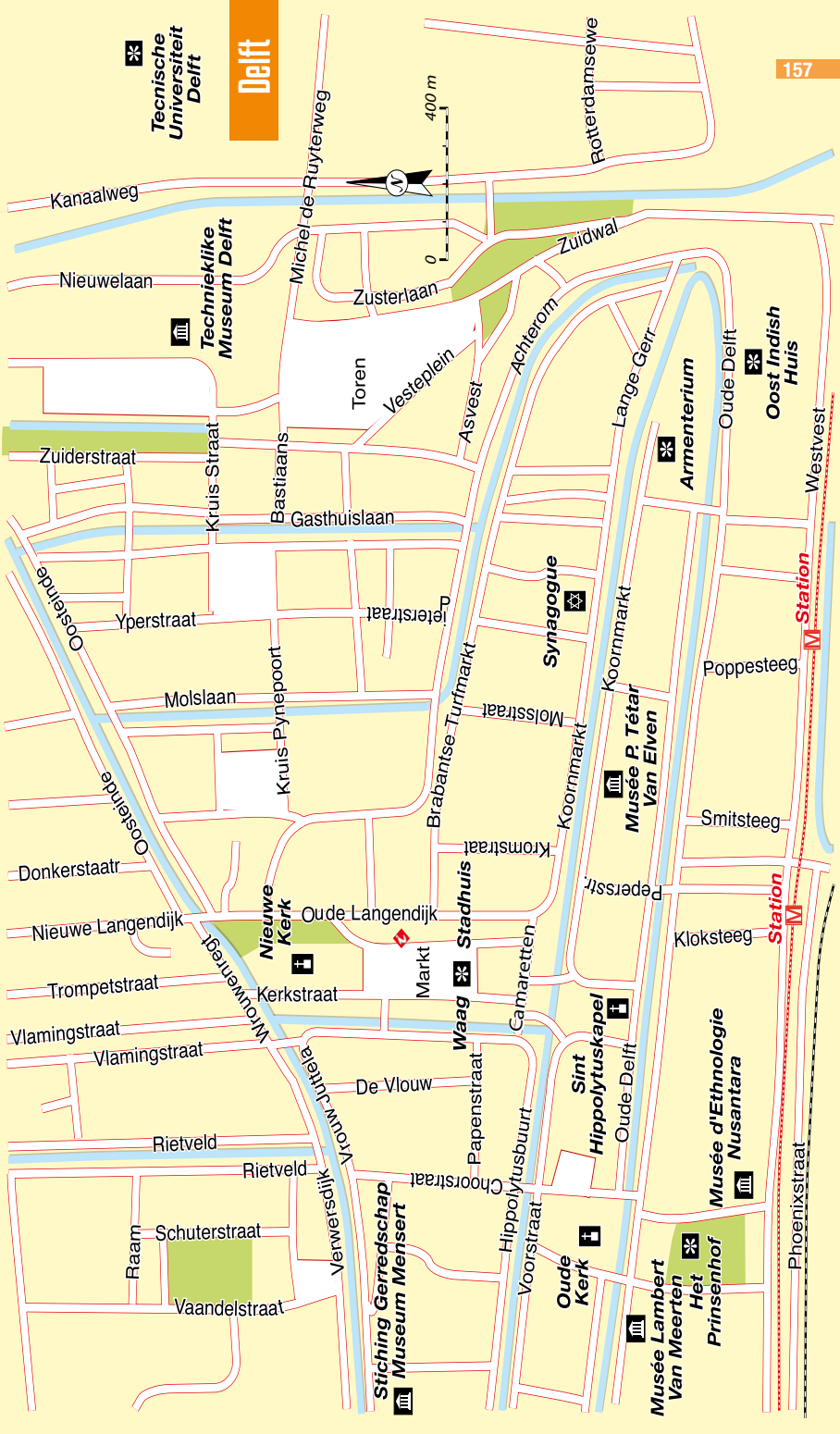
■ DELFT GUIDED TOURS

☎ +31 622429010

www.delftguidedtours.com

bureau@delftguidedtours.com

Propose des visites guidées de la vieille ville, des excursions culinaires, une tournée des musées et des églises, une balade en bateau sur le canal ou à scooter. Guides anglophones et néerlandais.



■ POLICE

Politiebureau Delft
Jacoba van Beierenlaan 1
☎ +31 900 88 44

■ URGENCES

☎ 112

■ VVV DELFT

Kerkstraat 3
☎ +31 152154051
www.delft.nl
info@vvvdelft.nl

Ouvert d'avril à septembre le lundi et le dimanche de 10h à 16h, du mardi au samedi 10h à 17h ; d'octobre à mars le dimanche de 11h à 15h, le lundi de 12h à 15h, du mardi au samedi de 10h à 16h.

Office de tourisme.

Se loger

Delft étant une petite ville très touristique, les hôtels sont assez chers. Vous pouvez tout de même trouver de bonnes adresses... ou louer un appartement.

Bien et pas cher**■ DE GRUTTO**

Schippluiden
Abtswoude 27A
☎ +31 639269941
www.degrutto.eu
reserveringen@degrutto.eu

Ouvert du 1^{er} avril au 1^{er} novembre. A partir de 6 € par adulte en haute saison sinon 4,50 €.
Ce camping écolo de 25 emplacements est réservé en priorité aux membres du Nivon, une société de protection de la nature (vous pouvez bien sûr devenir membre sur place).

■ HOSTEL DELFT

Voldersgracht 17-18
☎ +31 616496621
www.hosteldelft.nl
info@hosteldelft.nl

Lit en dortoir de 24 personnes à partir de 22 €. Chambre 5 personnes dès 90 €. Wi-fi gratuit. Remises accordées en fonction du nombre de nuits.

A deux pas du Veermer Centrum, un hostel aux prix imbattables et qui séduira une clientèle jeune que les nuits en chambrées ne rebutent pas. Bar sur place et soirées sympas régulièrement organisées.

■ RECREATIE CENTRUM DELFTSE HOUT

Korftlaan 5
☎ +31 152130040
www.delftsehout.nl
info@delftsehout.nl

Ouvert toute l'année. 28 € l'emplacement pour 2 personnes avec tente, voiture en haute saison. Offres spéciales sur le site. Possibilités plus luxueuses également.

Ce grand camping se trouve au bord d'une grande zone de nature et à 10 minutes en bus de la gare de Delft (prendre le bus n° 64). Restaurant, bar, supermarché et piscine se trouvent sur le site.

Confort ou charme**■ HERBERG DE EMAUSPOORT**

Vrouwenregt 9
☎ +31 152190219
www.emauspoort.nl
emauspoort@emauspoort.nl
Chambre simple : 97,50 € et double : 107,50 €, roulotte : 105 € pour 1 personne et 115 € pour 2 personnes. 24 chambres décorées « à la hollandaise » avec beaucoup de bois. Petit déjeuner inclus.

Cet hôtel familial se situe juste derrière la nouvelle église de Delft, en plein centre de la ville. Cet hôtel, pardon auberge, propose des chambres décorées dans le style vieillot et charmant hollandais. Pour toute personne aimant les situations nouvelles, il est possible de réserver une des deux roulottes (entièrement aménagées et confortables) qui se trouvent dans la cour. Pour l'anecdote, le bâtiment où se trouve l'hôtel est peut-être celui qui a servi de modèle à Vermeer pour son tableau *Het straatje*, soit *La Petite Rue*.

■ HOTEL GRAND CANAL

Breestraat 1
☎ +31 15 215 71 33
www.grandcanal.nl
info@grandcanal.nl
Chambre simple de 60 à 125 €. Double de 65 à 135 €. Appartement à louer de 50 à 95 € la nuit à 800 mètres de l'hôtel. Petit déjeuner en sus 12,50 € (parfois inclus dans les tarifs).
Petit hôtel familial en plein cœur de Delft assis près d'un des canaux les plus majestueux de la ville, De Oude Delft. Belles chambres bien équipées et moins impersonnelles que dans un hôtel appartenant à un grand groupe.

■ HOTEL HAMPSHIRE DELFT CENTRE

Koepoortplaats 3
☎ +31 15 212 21 25
www.hoteldelftcentre.nl
info@hoteldelftcentre.nl
Chambre simple à partir de 74,50 €, double à partir de 95 € suite à partir de 140 €. Petit déjeuner compris. Internet.
Cet hôtel de standing installé à proximité de la gare, propose des chambres tout confort, pas vraiment chères compte tenu des prestations.

Le jardin permet de profiter du soleil en toute tranquillité et le petit déjeuner est copieux. Les chambres, parfaitement équipées, n'incitent pas au réveil au chant du coq.

■ LEEUWENBRUG

Koornmarkt 16

☎ +31 15 214 77 41

www.leeuwenbrug.nl

sales@leeuwenbrug.nl

Chambre simple de 69 € à 105 €, chambre double entre 85 € et 115 €. Petit déjeuner compris. Taxe de séjour non comprise (2,90 €). Lit supplémentaire : 16 €.

Hôtel charmant situé sur un très joli canal du centre de Delft dans une ancienne demeure patricienne. Les trente-six chambres ont tout le confort nécessaire. Attention, les prix peuvent être majorés le week-end. Petit déjeuner somptueux.

■ SHANGHAI HOTEL HOLLAND

Kleveringweg 11

☎ +31 157200077

www.shanghaihotelholland.com

info@shanghaihotelholland.com

Chambre double à partir de 89 €, petit déjeuner (18 €) pas automatiquement inclus dans les offres. 4 catégories de chambres. Location de vélos. Animaux non admis. Wi-fi.

Un hôtel chinois à Delft c'est possible ? La preuve avec cette construction plutôt originale, pas très éloignée du centre-ville, imaginée par un cabinet d'architecture néerlandais. Il aura quand même fallu 4 ans pour que le chef-d'œuvre sorte de terre et le résultat est plutôt réussi. Un intérieur moderne et design mais la décoration et l'atmosphère rappellent bien l'Empire du Milieu. Des chambres tout confort, classiques, sobres et impeccables. Ce projet a pour but de bâtir des ponts entre les deux cultures en même temps d'être rentable. Vous ferez deux voyages en un le temps d'un nuit ce qui n'est pas forcément désagréable.

Luxe

■ BEST WESTERN MUSEUMHOTELS

Oude Delft 189

☎ +31 152153070

www.museumhotels.nl

info@museumhotels.nl

Chambre 99 € à 159 € € selon la taille et la saison. Petit déjeuner compris. Wi-fi.

Cet hôtel qui vient de fêter ses 25 ans se trouve sur le plus vieux canal de la ville. Les 66 chambres et les deux suites offrent au visiteur tout le confort d'un hôtel de luxe. L'hôtel sert également de lieu d'exposition pour les artistes Dora Dolz, Chris Stevens et Marijke

Boomsma dont les œuvres sont disséminées dans le bâtiment. Cet hôtel est divisé en trois parties : la galerie, la résidence et l'hôtel musée avec une ambiance distincte.

■ BRIDGES HOUSE HOTEL

Oude Delft 74

☎ +31 152124036

www.bridges-house.nl

info@bridges-house.nl

Chambre simple de 99 € à 139 € la double de 109 € à 150 €. Taxe de séjour de 2,90 € non comprise. Attention les prix varient beaucoup en fonction des offres et des disponibilités de l'hôtel. C'est notre coup de foudre pour Delft ! Ce charmant hôtel de luxe est situé au cœur de la ville au bord du canal dans une monumentale bâtisse où vécut le peintre Jan Steen. Les chambres sont spacieuses élégantes et le confort irréprochable. Vous êtes ici chez vous ; le directeur et propriétaire Willem dirige cet hôtel d'une main de maître, il aime son établissement et il saura vous le faire apprécier !

■ HÔTEL DE KOOPHANDEL

Beestenmarkt 30

☎ +31 152142302

www.hoteldekoophandel.nl

info@hoteldekoophandel.nl

Compter 109 € pour une chambre simple et entre 119 et 139 € pour une double. Petit déjeuner compris. Taxe de séjour : 2,90 € par personne par nuit. 25 chambres.

Ici le client est roi et l'accueil toujours chaleureux. L'hôtel offre des chambres spacieuses très confortables avec une vue imprenable sur les alentours. De plus, cet hôtel est situé sur une des places les plus animées de la ville. Parking à proximité et taxe de séjour non incluse. C'est dans cet hôtel qu'en 1591 est né le père du célèbre peintre Vermeer.

■ HÔTEL DE PLATAAN

Doelenplein 10

☎ +31 152126046

www.hoteldeplataan.nl

info@hoteldeplataan.nl

Chambre simple avec douche et toilette : 90 €, double : 120 €, suites thématiques pour 2 personnes avec petit déjeuner compris à partir de 155 €.

Un hôtel de charme qui se situe en centre-ville. Les chambres sont aménagées de manière originale, avec tête de lit en forme de feuille d'arbre, couleurs vives au sol, certaines chambres sont même entièrement peintes en trompe-l'œil ! La suite : chambre d'inspiration *Mille et une Nuits* vaut le détour ! Le petit déjeuner est pris dans le restaurant qui se trouve au rez-de-chaussée. Prix majorés le week-end.

■ WESTCORD HOTEL DELFT

Olof Palmestraat 2

☎ +31 15 888 90 10

www.westcordhotels.nl

delft@westcordhotels.nl

Accessible par le bus depuis la gare

ou le centre, n° 80 et 82.

A partir de 120 € pour une chambre double. Sauna et fitness en libre accès. Offres spéciales en réservant sur internet.

C'est un concept innovant puisqu'il s'agit d'un hôtel IKEA. Moderne et tout confort, on lui reprochera juste d'être près de l'autoroute (à côté de IKEA justement) mais, rassurez-vous, ils ont pensé à tout : l'insonorisation est parfaite dans tout l'hôtel, y compris sur la terrasse. Vous profiterez de la salle de fitness ou du sauna au dernier étage, un service de location de vélos est à votre disposition. Les chambres sont claires est parfaitement équipées, le personnel attentif et, autre point positif, le mobilier change tout les 18 mois... Et oui c'est ça la magie IKEA.

Se restaurer**Sur le pouce****■ KLEYWEG'S STADS KOFFYHUIS**

Oude Delft 133

☎ +31 152124625

www.stads-koffyhuis.nl

info@stads-koffyhuis.nl

Ouvert de 9h à 20h, le samedi jusqu'à 18h. Fermé le dimanche. Compter aux alentours de 15 €. Soupes, hamburgers, salades, pannenkoeken, broodjes.

Un salon de thé qui, par beau temps, installe sa terrasse sur une péniche amarrée en face. On lézarde délicieusement au soleil tout en se régaland de quelques gâteaux arrosés d'un excellent café.

Pause gourmande**■ CHOCOLATERIE DE LELIE**

Voorstraat 10

☎ +31 152120363

www.chocolaterie.nl

reserveren@chocolaterie.nl

Chocolaterie et atelier de confection de chocolats. Renseignez-vous sur place pour les cours. Ouvert le lundi de 13h à 18h. Du mardi au vendredi de 10h à 18h. Le samedi de 10h à 17h.

Les gourmands ne pourront résister aux succulents chocolats de cet établissement. Non seulement vous pouvez en acheter pour emporter, mais aussi les confectionner vous-même. Chocolat noir, blanc, au lait, aux amandes, praliné, etc. Il y en a pour tous les goûts ! Vous allez vite devenir *chocolate addict*...

Bien et pas cher**■ DE BEREN**

Beestenmarkt 26

☎ +31 152126390

www.beren.nl

billy@beren.nl

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 16h. Le samedi et dimanche à partir de 12h. Compter 7 € les salades, 9 € les burgers, menus autour de 15 €.

Dans une grande salle en bois, vous pourrez déguster des plats simples mais copieux : salades, plats à base de viande et de poisson... C'est un lieu bruyant et plein de vie, idéal pour un dîner en famille. Les enfants devraient aimer le menu, et les parents aussi.

■ HET GULDEN ABC

Markt 32-34

☎ +31 15 212 31 68

www.hetguldenabc.nl

info@hetguldenabc.nl

Ouvert tous les jours de 9h à 21h. Plats chauds le midi entre 12 € et 15 €.

Situé en plein cœur de la place principale de Delft, il fait bon déguster en terrasse une des 30 spécialités de *pancakes* et de *poffertjes*. A côté de cela, vous pourrez également manger une cuisine internationale et hollandaise tout à fait correcte. L'emplacement est parfait !

■ LEF RESTAURANT & BAR

Doeleplein 2

☎ +31 152 12 06 17

www.lefrestaurant.nl

info@lefrestaurant.nl

Brasserie et bar, cuisine européenne. Ouvert tous les jours de 17h à 22h et de 14h à 16h le samedi et dimanche. Compter 30 €.

Salade niçoise, salade Briançon, salade de chèvre chaud, risotto aux coquilles, camembert au four ou confit de canard sont autant de plats savoureux qui régaleront vos papilles. Cette très charmante adresse vous rappellera sûrement nos bonnes vieilles brasseries françaises. Jeunes, retraités, locaux, touristes... tout le monde se côtoie ici dans la joie et la bonne humeur. L'été, la terrasse est bondée et le lieu ne désemplit pas. Vivement conseillé.

■ REDJEKI

Choorstraat 50

☎ +31 152125022

www.redjeki.com

Ouvert du mardi au dimanche de 17h à 22h. Compter de 17,50 € à 25 € le menu Rijsttafel. Pour les inévitables spécialités indonésiennes qui agrémentent un séjour aux Pays-Bas. Le décor ne laisse pas présager la qualité de la nourriture !

■ UIT DE KUNST

Oude Delft 140
 ☎ +31 15212319
 www.uitdekunstdelft.nl
 info@uitdekunstdelft.nl

Cuisine ouverte du mercredi au samedi de 10h à 17h30, le dimanche dès 11h. Compter environ 6 € le sandwich et 3,60 € la tarte.

C'est un des lieux les plus *frenchies* de Delft. Ce salon de thé à la française vous offre une ambiance très sympathique pour déguster un thé et une des pâtisseries maison. Le propriétaire vit une véritable histoire d'amour avec notre pays depuis quelques années, cela se ressent dans l'atmosphère. De plus, cette adresse est également un magasin de prêt-à-porter féminin très intéressant.

Bonnes tables

■ BOUDOIR LE MARIAGE

Hippolytusbuurt 8
 ☎ +31 152122805
 www.boudoirlemariage.nl

Midi et soir, ouvert du mercredi au dimanche à partir de midi. Comptez 20 €, 30 € ou 40 € pour un menu. Cuisine moderne.

Lumières tamisées, décor moderne, ambiance zen et cuisine créative pourraient décrire en quelques mots ce restaurant. La carte propose soupes, salades, plats à base de viande (bœuf, poulet) et de fruits de mer, ainsi des plats végétariens. C'est aussi une excellente adresse pour siroter un cocktail avant ou après le dîner. La clientèle est plutôt jeune et huppée.

■ BRASSERIE T' CRABBTJE

Verwersdijk 14
 ☎ +31 152138850
 www.crabbetje.nl

Restaurant de fruits de mer ouvert du mercredi au dimanche de 17h0 à 22h. Menu 3 plats : 37 €. Cette brasserie installée à Delft depuis quelques années (un restaurant T'Crabbetje existe aussi à Leiden) est spécialisée dans les fruits de mer et le poisson. Thon, gambas, homards, coquilles et plateau de fruits de mer sont au menu.

■ DE KURK

Kromstraat 20
 ☎ +31 152141474
 www.dekurk.nl – info@dekurk.nl

Ouvert de 16h30 à minuit. Mardi et mercredi jusqu'à 1h. Le jeudi jusqu'à 3h, vendredi et samedi jusqu'à 5h. (cuisine de 17h30 à 22h). Compter environ 30 € pour un menu 3 plats.

Joli *eetcafé* bourré de charme où l'on peut savourer des plats simples et nourrissants au coin du feu ou au bar. Le service est assuré par des étudiants qui font de leur mieux pour rendre la soirée agréable.

■ MOEKE

Beestenmarkt 16
 ☎ +31 15 213 33 11
 www.moekedelft.nl
 info@moekedelft.nl

Ouvert tous les jours dès 10h. A la carte compter 20 € par personne le soir. A midi, différentes salades et sandwiches élaborés vous sont également proposés pour environ 8 €.

Ce restaurant est très agréable. Sa cuisine, d'inspiration internationale, est délicieuse.

■ OUZERI DE KLEINE GRIEK

Oude Delft 76
 ☎ +31 15 214 51 52
 www.kleinegriek.nl
 info@kleinegriek.nl

Ouvert tous les jours de 14h à 22h. Le vendredi et le samedi jusqu'à 22h30. Compter 37 € le plat de viandes « Wasili schotel » pour deux personnes.

Ouzeri résulte du croisement entre un café brun et un restaurant grec traditionnel. La carte est très variée et propose de nombreux plats de viandes et de poissons.

■ SPIJSHUIS DE DIS

Beestenmarkt 36
 ☎ +31 152131782
 www.spijshuisdedis.com

Ouvert du mardi au samedi de 17h à 22h. Carte : 30 € environ. Couronne d'agneau au four, fines herbes, fromage râpé, chapelure rissolée, sauce au romarin-ail. Spécialité du Chef : 21,50 €.

Située sur une romantique petite place de Delft, ce restaurant chaleureux concocte de la cuisine hollandaise typique (poissons fumés, viandes en sauce et potées). Si certaines saveurs peuvent parfois dérouter nos palais bien français, vous serez malgré tout conquis par l'originalité et la qualité des plats. Le décor est typique et le personnel très avenant ce qui ne gâche rien.

■ VAN DER DUSSEN

Bagijnhof 118
 ☎ +31 152147212
 www.restaurantvanderdussen.nl
 info@restaurantvanderdussen.nl
Cuisine ouverte du lundi au samedi de 17h30 à 22h. Compter environ 46 € pour le « van der Dussenmenu » 4 plats.

Van der Dussen est situé dans un ancien entrepôt, l'espace a du caractère et le restaurant aussi. Les plats de cuisine méditerranéenne ne sont pas des plus surprenants, mais toujours savoureux. Si le service peut parfois paraître un peu lent, les plats, le cadre et l'ambiance (surtout grâce au spectacle offert par la cuisine ouverte) vous feront passer une très agréable soirée.

■ VIEUX JEAN

Heilige Geestkerkhof 3 ☎ +31 152130433
www.levieuxjean.nl
restaurant@levieuxjean.nl

Ouvert de 12h à 14h du lundi au vendredi pour le lunch et de 18h à 22h du mardi au samedi pour le dîner. Pas de déjeuner le samedi. Fermé le dimanche. Compter environ 35 à 40 € par personne.

Derrière une façade datant du XVI^e siècle se trouve, d'après de nombreux locaux, le meilleur restaurant français de la ville. Le Vieux Jean est divisé en trois pièces séparées, toutes aussi chaleureuses, et permet d'apprécier une cuisine française fidèlement interprétée.

■ DE WAAG CAFÉ

Markt 11

☎ +31 152130393

www.de-waag.nl – info@de-waag.nl

Ouvert du lundi au samedi de 17h30 à minuit. Fermé le dimanche. Les cuisines ferment à 22h. Menu 3 plats à 39,50 €.

Ce restaurant café se situe sur la place principale de Delft juste derrière la mairie. Vous pourrez y déguster probablement un des meilleurs cappuccinos de Delft dans un décor superbe. Une belle décoration brute caractérise cet établissement, murs en briques et poutres apparentes monumentales révèlent le caractère historique de ce bâtiment. Une partie du restaurant se situe au premier étage pour un dîner au calme. Le café offre un large choix de bières (35 pour être précis !) Terrasse chauffée. Une bonne adresse !

Luxe

■ AAN DE ZWETH

Rotterdamseweg 480
 Schipluiden

☎ +31 104704166

www.aandezweth.nl
info@aandezweth.nl

Cuisine ouverte du mercredi au dimanche de 12h à 14h30 et de 18h à 21h30. Compter 79 € le menu 6 plats.

Installé non loin de Delft (accès par l'autoroute E10, sortie à Overschie), ce restaurant a pris la suite d'une meilleure table du pays et se forge déjà une très solide réputation. Sa cuisine, de qualité supérieure, se savoure dans un cadre enchanteur. Très bon accueil.

Sortir

■ CAFÉ EINSTEIN

Spoorsingel 24 ☎ +31 152127014

www.einsteindelft.nl

info@einsteindelft.nl

Café-restaurant ouvert du mercredi au dimanche à partir de 16h.

Un beau café inspiré par l'Italie dans son décor comme dans ses cuisines. Agréable terrasse de jardin et soirées jazz programmées régulièrement.

À voir – À faire

■ GEREEDSCHAP MUSEUM MENSERT

Drie Akersstraat 9 ☎ +31 15 219 00 92

Ouvert le 1^{er} samedi du mois de 11h à 17h.

Entrée : 2 €.

Le musée retrace un siècle de constructions, en présentant des outils de charpentier, de maçon et de plombier, et une collection de quincaillerie, allant du crochet mural à la béquille. On y voit également l'équipement complet d'un atelier mécanique pour le travail du bois. D'un intérêt limité.

■ HÔTEL DE VILLE (STADHUIS) ★

Markt 78

Stadhuis

www.delft.nl

Visite du hall d'entrée du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Construit dans un style néoclassique par Hendrik de Keyser, en 1619, il permet d'admirer l'un des rares beffrois de cette partie des Pays-Bas, seul vestige de l'édifice antérieur détruit par un terrible incendie en 1618. Dans la salle des mariages, on pourra voir quelques portraits des princes d'Orange.

Combi Tickets, une solution économique !

Les Combi Tickets vous permettent de visiter plusieurs centres d'intérêt en ne payant qu'une seule fois.

► **Le Prinsenstad Combi Ticket** (valable du mardi au samedi) permet l'accès aux deux églises (la nouvelle et l'ancienne), au musée Het Prinsenhof et au Musée de l'armée. Son prix est de 16 € et il comprend un café et une pâtisserie au Kleyweg's Stadskoffyhuys.

► **Le Vermeer Combi Ticket** (valable du mardi au samedi également), qui permet l'accès au Vermeer Centrum Delft, au musée Het Prinsenhof et aux deux églises. Son prix est de 21 € et il comprend un café et une pâtisserie au bar du Vermeer Centrum Delft. Plus de renseignements auprès du TIP (Point d'information touristique).



© HENRI CONODUL - ICONOTEC

Statue du juriste Grotius face à l'hôtel de ville de Delft.

■ MUSEUM PAUL TETAR VAN ELVEN

Koornmarkt 67 ☎ +31 152124206
www.museumpaultetarvanelven.nl
tetar@hetnet.nl

*Ouvert du mardi au dimanche de 13h à 17h.
Entrée : 5 €.*

Situé dans l'ancienne demeure de ce peintre du XIX^e siècle (1823-1896), le musée présente des pièces meublées d'époque, une chambre Louis XV, mobilier, peintures, dessins, porcelaines, et objets précieux ayant appartenu à Tetar van Elven.

■ MUSEUM PRINSENHOF DELFT – MUSÉE DE LA COUR DES PRINCES DE DELFT



Sint Agathaplein 1 ☎ +31 152 60 23 58
www.prinsenhof-delft.nl
info-prinsenhof@delft.nl

*Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h.
Accès par l'église Waalse Kerk. Entrée : 12 €.*
C'est ici, dans ce qui fut le couvent Sainte-Agathe, que Guillaume le Taciturne installe la Maison des Princes et cherche refuge, en 1583, contre Philippe II d'Espagne, avant d'y mourir assassiné un an plus tard. Édifié au XIV^e siècle, le couvent reste la propriété de la maison d'Orange jusqu'à la fin du XVII^e, puis sert tour à tour de bourse du commerce, d'école, de caserne et d'écurie. Il faut attendre le lendemain de la Seconde Guerre mondiale et un vaste programme de restauration pour que l'édifice, remis à neuf, puisse accueillir le Musée municipal (Stedelijk Museum) Het Prinsenhof. Renommé Museum Prinsenhof Delft, on peut y voir aujourd'hui des collections qui retracent l'histoire de Delft et de la Maison d'Orange. Les nombreux tableaux et objets divers, dont

certains sont des œuvres récentes, permettent de se familiariser avec le passé mouvementé et les principales figures historiques de la cité, dans un cadre somptueux. La Waalse Kerk, avec son élégante voûte de bois, mérite, elle aussi, une petite visite.

■ NIEUWE KERK – NOUVELLE ÉGLISE



Markt 80 ☎ +31 152 12 30 25
www.oudeennieuwekerkdelft.nl

Ouvert du lundi au samedi. En janvier, novembre et décembre de 11h à 16h, le samedi à partir de 10h ; en février et mars de 10h à 17h ; d'avril à octobre de 9h à 18h. Le billet est valable pour la vieille et la nouvelle église : adulte : 5 €, réduit : 3,50 €, 1 € jusqu'à 11 ans. Eglises + tour : 8 € par adulte, tarif réduit : 5,50 €, enfant 6-11 ans : 2,50 €.

Cette église-musée, construite en style gothique aux XIV^e et XV^e siècles et affectée au culte protestant à partir de 1572, est en quelque sorte le panthéon des princes de la Maison d'Orange. L'édifice est dominé par une haute tour de brique et de pierre blanche surmontée d'une flèche. Guillaume I^{er} de Nassau, dit le Taciturne, père de la patrie néerlandaise, y fut inhumé en 1584, dans un superbe mausolée réalisé par Hendrik de Keyser, entre 1614 et 1620, dans le chœur de l'église. C'est d'ailleurs toujours dans ce mausolée que Claus et Juliana, le mari et la mère de la reine Beatrix furent inhumés respectivement en 2002 et 2004. L'intérieur, d'allure austère, présente également trois nefs et une abside abritant le tombeau de Guillaume I^{er} (1815-1840). Une exposition de gravures et de dessins explique et illustre les diverses relations de la Maison d'Orange avec la ville.

Delft : ville de faïence

Vers 1600, plusieurs villes de Hollande possèdent des faïenceries qui fabriquent également des majoliques. Cette faïence à glaçure stannifère, introduite en Italie et en Espagne, est arrivée en Hollande via Anvers. Delft devient le centre le plus important de la faïence européenne et doit sa réputation mondiale à un produit nouveau basé sur le procédé du camaïeu bleu fin de Delft.

Au XVII^e siècle, la Compagnie hollandaise des Indes orientales importe de grandes quantités de porcelaine de Chine émaillée de camaïeu bleu. A Delft, les huit ateliers de majolique souffrent de la concurrence que constitue pour eux cette porcelaine, plus blanche et plus fine. Aussi, de nombreux faïenciers de Delft affinent leur produit de base et leurs techniques de cuisson et d'émaillage. C'est ainsi qu'est créée la Hollands Porceleyn ou, plutôt, la faïence. Les décorations orientales, admirablement copiées, font de cette création de Delft un succès. Au cours du siècle d'or, cette nouvelle industrie prend de l'ampleur. Les brasseries désertées paraissent alors appropriées pour l'établissement de faïenceries. En 1695, Delft en compte 32.

Les faïenciers de Delft ne produisent pas uniquement du camaïeu bleu fin. Les émaux polychromes à décor chinois traditionnel à fond noir et la faïence Pijnacker teintée comme la porcelaine japonaise sont de magnifiques exemples de la maîtrise des faïenciers de Delft et de leur originalité. Toutefois, au XVIII^e siècle, la concurrence des Anglais, les guerres et les conflits intérieurs obligent la plupart des faïenciers à fermer leurs ateliers. Seule subsiste l'usine De Porceleyn Fles, établie en 1653.

Entre-temps, la renommée de la faïence de Delft, faïence décorative ou destinée aux décorations typiquement hollandaises, s'est répandue de par le monde. On peut aujourd'hui visiter plusieurs de ces ateliers à Delft et assister à la fabrication de faïence selon des techniques artisanales traditionnelles.

■ OUDE KERK – VIEILLE ÉGLISE

Heilige Geestkerkhof, 25

www.oudeennieuwekerkdelft.nl

Ouvert du lundi au samedi. En janvier, novembre et décembre de 11h à 16h, le samedi à partir de 10h ; en février et mars de 10h à 17h ; d'avril à octobre de 9h à 18h. Le billet est valable pour la vieille et la nouvelle église : adulte : 4 €, réduit : 2,50 €, gratuit jusqu'à 11 ans. Églises + tour : 7 € par adulte, tarif réduit : 4,50 €, enfant 6-11 ans : 2 €.

Edifiée vers 1250, cette ancienne église paroissiale, consacrée à saint Hippolyte, a été agrandie à plusieurs reprises et dotée d'un triple chœur. Son clocher, imposante tour de style flamand élevée en 1325, penche irrésistiblement sous le poids de son gigantesque bourdon de 9 tonnes et de 7 mètres de diamètre, autrefois actionné par deux équipes de douze hommes qui se relayaient. Elle abrite aujourd'hui les tombeaux d'amiraux célèbres, le monument funéraire d'Elisabeth Marnix et, plus intéressant, la pierre tombale de Johannes Vermeer, natif de Delft. Elle permet aussi d'admirer une chaire de 1548, une ravissante chapelle et 27 vitraux colorés commémorant la libération du pays en 1945. Regagnez ensuite la Sint Agathaplein par le porche situé de l'autre côté du canal, en face de l'église.



■ ROYAL DELFT – KONINKLIJKE PORCELEYN FLES (FAÏENCERIE ROYALE DE DELFT)



Rotterdamseweg, 196 ☎ +31 15 760 0800
www.royaldelft.com – info@royaldelft.com
 Bus 40, 121.

Ouvert de novembre à mi-mars du lundi au samedi de 9h à 17h, le dimanche de 12h à 17h. De la mi-mars à octobre tous les jours de 9h à 17h. Adulte : 13,50 €, enfant de 13 à 18 ans : 7,50 €, gratuit jusqu'à 12 ans. La visite audio est incluse dans le prix d'entrée.

Royal Delft / De Koninklijke Porcelaine Fles, créé en 1653, est la dernière usine de faïence de Delft restante du XVII^e siècle. La célèbre faïence du Royal Delft est toujours entièrement peinte à la main selon la tradition séculaire. L'expérience Royal Delft emmène le visiteur dans un voyage inoubliable à travers le monde bleu de Delft. Ce voyage commence par une présentation audiovisuelle dans laquelle l'histoire et le processus de naissance de la production du bleu de Delft. Après cette expérience, nous vous guidons vers une démonstration de peinture, les salles du musée, l'usine où vous pouvez voir le processus de production authentique et notre salle d'exposition. Des ateliers de peinture sont proposés et vous pourrez profiter d'un délicieux déjeuner ou un thé dans la salle à manger. A noter des guides audio sont disponibles en français.

■ VERMEER CENTRUM DELFT



Voldersgracht 21 ☎ +31 152138588

www.vermeerdelft.nl

info@vermeerdelft.nl

Bus 80 et 82, arrêt Burgwal (3 minutes à pied du centre Vermeer).

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Fermé le 25, 26 décembre et le 1^{er} janvier. Entrée : 9 € gratuit pour les enfants de -12 ans.

Ce musée constitue une véritable ode à Vermeer, l'illustre peintre de Delft, ville où il naquit et vécut toute sa vie. Ce joli bâtiment historique transporte le visiteur en plein siècle d'or, dans ce Delft célébré par le maître de la lumière et présente l'œuvre et la vie de Vermeer. Si ce musée ne présente que des copies, il est cependant intéressant car il nous permet de saisir une époque et un artiste essentiel. Des expositions temporaires sont organisées et ses techniques sont décortiquées et expliquées. Ce musée offre, sur trois étages d'exposition, une belle découverte des œuvres de Vermeer, avec des outils interactifs. A noter : audio-guide disponible en français.

Visites guidées

■ RONDVAART

Koornmarkt 113 ☎ +31 152126385

www.rondvaartdelft.nl

vaarplezier@rondvaartdelft.nl

Promenade en bateau de 45 minutes au cœur de Delft. Départ toutes les heures de 11 à 17h. Compter 8 € par personne et enfant : 4 €. La saison commence mi-mars jusqu'à fin octobre. C'est un des meilleurs moyens pour découvrir et visiter Delft. Cette compagnie de bateaux-promenades vous propose différents tours à partir de l'embarcadere installé sur Koornmarkt 113. Compter environ une petite heure pour un tour classique, vous pouvez également vous rendre à la fameuse fabrique de porcelaine. Le bateau s'arrête sur quatre quais : le Nieuwe Delft, l'Oude Kerk, l'Oude Delft et le Koornmarkt.

Shopping

■ BRABANTSE TURFMARKT – MARCHÉ AUX FLEURS

Koornmarkt

Chaque jeudi sur le Koornmarkt et les quais de l'Hippolytusbuurt, de 9h à 17h.

Un véritable festival de couleurs éclatantes.

■ DELFT PAUW POTTERY

Delftweg 133

Rijswijk ☎ +31 152124920

www.delftpottery.com

Magasin de poterie, céramique. Ouvert tous les jours de 9h à 16h30 à la belle saison.

Une affaire de famille. Ce magasin renferme plus de 500 pièces fabriquées sur place et peintes à la main par les artisans locaux. Vous trouverez notamment des boîtes, des vases, des cendriers, des tasses... Avant d'acheter, vous pouvez aussi faire une visite guidée (et gratuite) de l'atelier.

■ MARCHÉ AUX PUCES

Koornmarkt

Sur le Koornmarkt, le samedi, d'avril à septembre.

Propose quelques bonnes affaires (faïences, bibelots...).

LA HAYE

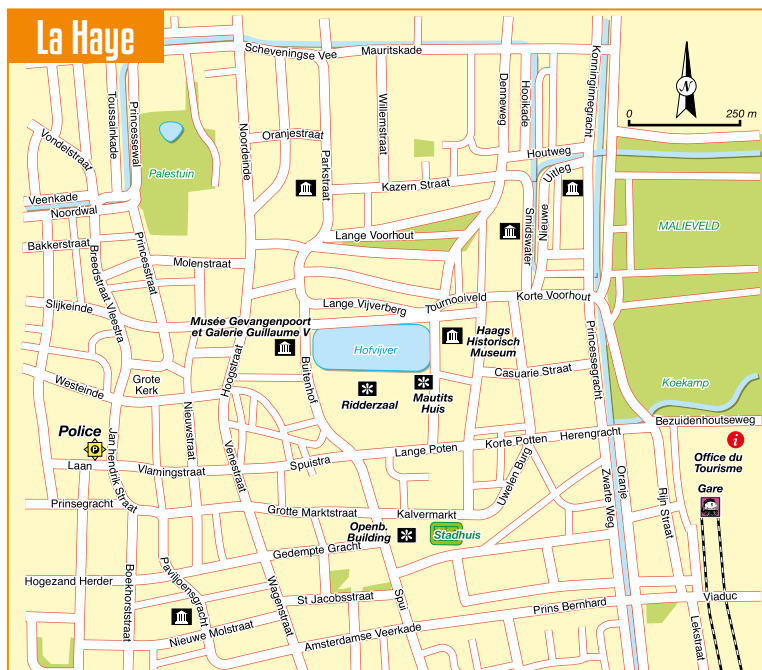


Située à la limite de la Hollande-Septentrionale et de la Hollande-Méridionale – dont elle est la capitale –, La Haye (Den Haag ou encore s'-Gravenhage), troisième plus grande ville du pays, a aujourd'hui atteint la mer du Nord, à la suite d'une extension urbaine qui lui a fait combler les quelques kilomètres séparant son centre de la station balnéaire de Scheveningen. Cité moderne (ses gratte-ciel rappellent les villes nord-américaines), de plus de 515 000 habitants, ville de paix et de justice, elle abrite la résidence royale, le Parlement ainsi que le siège du gouvernement.

La Haye est de fait la capitale administrative du pays. A l'instar de beaucoup de villes néerlandaises, elle mêle avec audace des architectures révolutionnaires à ses bâtiments historiques et, même les moins enclins à s'enthousiasmer pour les réalisations modernes, ne resteront pas insensibles à la beauté des formes et des structures de certains bâtiments. Et puisque c'est aussi une capitale, elle se doit d'en être aussi la vitrine, avec ses boutiques de luxe, ses restaurants de caractère, ses activités internationales et ses beaux musées.

On dit la population de cette ville de fonctionnaires un peu moins cosmopolite et plus sage que celle d'Amsterdam mais elle n'a rien d'une ville de province endormie et sans âme car la proximité de la mer et des plages lui donne un cachet particulier. A l'été, elle attire le soir une foule bigarrée de touristes, de vacanciers et d'autochtones.

Le vieux centre bruisse de vie dès la nuit tombée et sur la place du Plein résonne la musique des bars et des concerts de rue. Pourtant, l'extraordinaire développement urbain de La Haye, qui n'a épargné que son centre historique, a fait surgir de terre une ville moderne parmi tant d'autres. Scheveningen, la station balnéaire, qui y est rattachée, ne séduira pas les voyageurs en quête d'authenticité.



Elle ressemble par certains côtés aux stations anglaises de bord de mer appareillées de gigantesque *piers* construits sur la mer, un remblai où se succèdent bars, restaurants, baraques à frites et fête foraine, litanie d'enseignes criardes et effluves de friture tandis que le bel et noble Amrath Kurhaus Hotel, mastodonte surgi d'un autre siècle, semble toiser avec mépris ce modernisme vulgaire. Il faut avouer que l'omniprésence des grands immeubles a quelque peu gâché les lieux et cette aberration urbanistique rappelle les pires endroits de la Costa del Sol. Il y règne cependant une atmosphère toute particulière et très inattendue pour le voyageur qui ne connaît pas les rivages de la mer du Nord. Enfin, La Haye possède deux des plus beaux musées du pays (le Mauritshuis et le Musée municipal), qui à eux seuls constituent une bonne raison de s'y rendre, ne serait-ce que le temps d'une journée.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Avion.** La Haye, qui ne possède pas son propre aéroport, le plus proche ne se trouve qu'à 45 km de l'aéroport de Schiphol auquel elle est reliée par train, et à une trentaine de kilomètres de l'aéroport de Rotterdam. Par ailleurs, l'aéroport Rotterdam The Hague Airport se situe à cheval entre les deux villes, Rotterdam au sud et La Haye, capitale administrative du pays, au nord.

► **Train.** Comme toujours à l'intérieur des Pays-Bas, l'un des modes de transport les plus pratiques est le train. Que ce soit avec Amsterdam, Rotterdam, Haarlem, Delft, Utrecht ou Groningue, les liaisons sont directes, fréquentes et rapides. La ville possède deux gares ferroviaires : Centraal Station et Hollands Spoor, assez proches l'une de l'autre (mais vérifiez bien votre garde de départ ou d'arrivée).

HS ou Centraal ?

La Haye dispose de deux grandes gares : Den Haag Hollands Spoor (HS) et Den Haag Centraal. La gare centrale étant plus proche des grandes attractions touristiques, c'est donc là qu'il faudra vous arrêter. Si vous venez d'Amsterdam, l'arrêt HS est le premier puis vient l'arrêt Centraal. Attention tous les trains ne poursuivent pas à la gare Centraal.

► **Voiture.** Très accessible, La Haye est à 54 km d'Amsterdam (A44 et E19), à 50 km de Haarlem, à 13 km de Delft, à 20 km de Rotterdam (A13 et E19) et à 61 km d'Utrecht (A12).

■ AVIS

Theresiastraat 216

☎ +31 882847070

www.avis.fr

info@avis.nl

Location de voitures. Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi de 8h à 1h.

Une bonne adresse, personnel très professionnel et accueillant.

■ EUROPCAR

Binckhorstlaan 297

☎ +31 70 381 18 11

www.europcar.nl

customer.relations@europcar.nl

Location de voitures. Ouvert du lundi au samedi de 7h à 19h. Dimanche de 9h à 12h et de 17h à 20h.

■ HERTZ

Lekstraat 37

☎ +31 703818989

www.hertz.nl

customer-relations-ne@hertz.com

Location de voitures. Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 13h.

■ NS LES CHEMINS DE FER NÉERLANDAIS

Voir page 156.

Se déplacer

► **Transports publics.** Le réseau compte une petite trentaine de lignes de bus et de tramways vous permettant d'aller à peu près partout à travers la ville. La plupart des lignes partent de l'une ou l'autre des deux gares principales de la ville. Un plan est disponible aux VVV (syndicat d'initiative) et dans les gares. Il est possible de vous procurer une carte à puce appelée OV Chipkaart, déjà mise en place à Amsterdam et Rotterdam, pour vous déplacer plus facilement. Plusieurs options s'offrent à vous : carte valable 1, 2 ou 3 jours (le prix varie en fonction). Elle est vendue dans des bureaux de la HTM, les gares ou au n° 35 de la Wagenstraat. Vous pourrez avoir de plus amples renseignements dans l'une des deux gares, tous les jours de 8h à 23h.

► **Vélo.** C'est, comme dans toutes les villes hollandaises, un moyen de transport utile et sympathique. Vous pourrez louer un vélo derrière la gare centrale, chez NS Rijwielshop. Il est possible de garer son vélo en toute sûreté aux endroits suivants : Station Centrum (devant NS Rijwielshop), à Vestplein, Oude Langendijk, près de Nieuwe Kerk.

► **Voiture.** Si besoin, vous pourrez louer un véhicule dans l'une des agences mentionnées ci-dessous : Hertz, Avis, Europcar, par exemple. Des axes plus larges, peu de canaux et une grande concentration de parkings publics dans le centre-ville rendent la circulation automobile assez fluide. Toutefois, la municipalité est intransigente avec les stationnements sauvages : un oubli de parcimètre et c'est l'amende garantie ! Aussi nous vous conseillons de laisser votre voiture au parking et d'utiliser les transports en commun ou, mieux encore, de louer un vélo. Bon nombre d'hôtels possèdent un garage privé, et on trouve dans la ville des parkings, comme par exemple : Malieveld (entrée sur le Koningskade) ; Plein, le plus central, situé près du Mauritshuis ; Volderstraat, juste derrière la Grote Marktstraat ; Babylon, derrière la gare centrale ; ou encore Palace Promenade à Scheveningen, à deux pas des bureaux VVV. Ils sont signalés par des panneaux portant la lettre P.

■ ATC

Algemene Taxi Centrale voor de Randstad

Dr. L.J. Rogierstraat 6

☎ +31 70 88 79 479

info@atc-taxi.nl

24h/24.

Taxi.

■ HAAGSE TAXI MOBILOFOON CENTRALE (HTMC)

Rijswijkseweg 127

☎ +31 70 390 77 22

www.htmc.nl

info@htmc.nl

Centrale de taxis.

■ DU NORD RIJWIELEN

'S-Gravenhage-Scheveningen

Keizerstraat 27-29

☎ +31 70 355 40 60

www.fietsverhuurzuidholland.nl

info@fietsverhuurzuidholland.nl

Location de vélos, tandems, mountain bikes et vélos pour enfants. Ouvert tous les jours à la belle saison (1 avril-1 octobre) du lundi au dimanche entre 10h et 18h.

■ RIJWIELSHOP CENTRAAL STATION

Lekstraat 21-25

☎ +31 70 385 32 35

www.rijwielshopcentraal.nl

Ouverture du lundi de 8h à 18h, samedi de 10h à 17h. Location de vélos. Bicyclette à la journée 10 €. Tarif hebdo pour 5 jours max 7 jours : 50 €.

■ RIJWIELSTALLING CENTRAAL STATION

Koningin Julianaplein

☎ +31 70 385 32 35

Location de vélos.

Wi-fi gratuit à La Haye : bibliothèque et Plein

► **La Bibliothèque Centrale de La Haye** offre un accès internet Wifi gratuit pendant ses heures d'ouverture.

► **Une des places principales de La Haye (Plein)** donne maintenant gratuitement accès à Internet (Wifi). Le réseau Wifi n'est pas sécurisé (sans mot de passe) et les utilisateurs n'ont pas besoin de consommer pour avoir accès à l'Internet gratuit.

■ RIJWIELSTALLING STATION

HOLLANDS SPOOR

Stationsplein 29

☎ +31 70 389 08 30

www.rijwielshop-hollands-spoor.nl

info@rijwielshop-hollands-spoor.nl

Location de vélos. Ouvert du lundi au vendredi de 5h à 2h. Le week-end ouvre à 5h55 du matin.

Pratique

Tourisme - Culture

■ DEN HAAG MARKETING

Grote Marktstraat 43c ☎ +31 70 3618888

www.thehague.com

info@thehague.com

L'organisme de promotion de la ville de La Haye, dynamique et efficace.

■ VILLE DE LA HAYE

☎ +31 70 353 30 00

www.denhaag.nl/fr.htm

redactionweb@denhaag.nl

Il s'agit du site complet et actuel de la ville de La Haye en français s'il vous plaît !

■ VVV DEN HAAG

Spuil 68 ☎ +31 655376853

www.denhaag.com – vvv@denhaag.com

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 17h, le dimanche de 12h à 17h et le lundi de 12h à 20h.

Office de tourisme de la ville où plans et brochures sont disponibles.

■ VVV DE PIER SCHEVENINGEN

Strandweg (au départ de la jetée)

Gevers Deynootweg 990 58

Ouvert tous les jours de 9h à 22h.

Petite annexe de l'office de tourisme située dans la librairie papeterie AKO.

Représentations - Présence française

■ ALLIANCE FRANÇAISE DE LA HAYE

Emmapark 6

☎ +31 703621523

www.aflahaye.nl

info@aflahaye.nl

En tramway : lignes 2 et 6, arrêt Ternoot.

En bus : ligne 24, arrêt Koningin Marialaan.

En voiture : parking gratuit après 14h. En train : 10 minutes à pied à partir de la gare centrale.

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 20h et le vendredi de 9h30 à 17h et le samedi de 9h à 12h30.

Association active aux Pays-Bas depuis 1888 dont l'objectif est la promotion et la diffusion de la langue et de la culture françaises. Le réseau est composé de 33 centres de cours répartis sur l'ensemble du territoire néerlandais.

■ AMBASSADE DE BELGIQUE

Johan van Oldenbarneveltlaan 11

☎ +31 70 312 34 56

www.diplomatie.be/thehaguefr

thehague@diplomel.fed.be

Ouvert le lundi, mercredi et jeudi de 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 15h30 mardi et vendredi de 9h30 à 11h30. Traitement des visa et légalisations uniquement sur rendez-vous.

■ AMBASSADE DE FRANCE

Anna Paulownastraat 76

☎ +31 70 312 58 00

www.ambafrance-nl.org

cad.amsterdam-fslt@diplomatie.gouv.fr

L'ambassade de France est ouverte au public uniquement sur rendez-vous du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 17h30.

Attention, l'ambassade de France ne dispose pas de section consulaire ! Actuellement il faut donc se rendre au consulat général de France à Amsterdam.

■ AMBASSADE DE SUISSE

Lange Voorhout 42

☎ +31 70 364 28 3132

www.eda.admin.ch/denhaag

hay.vertretung@eda.admin.ch

Du lundi au vendredi de 10h à 12h. En dehors de ces heures, il est possible de prendre rendez-vous. Samedi et dimanche : fermé.

■ AMBASSADE DU CANADA

Sophialaan 7

☎ +31 70 311 16 00

www.canada.nl

info@canada.nl

Ambassade ouverte du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h30. Les services consulaires et section des passeports sont ouverts du lundi au vendredi de 9h à 12h30.

Argent

Les banques (celles qui possèdent encore des guichets...) ouvrent en principe de 9h à 17h du mardi au vendredi et le lundi de 13h à 17h. Toutes sont fermées le week-end. Vous trouverez partout dans la ville des distributeurs automatiques acceptant les cartes internationales.

Moyens de communication

■ POSTE CENTRALE

Kerkplein 6

☎ +31 0 900 0990

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30 et le samedi de 9h à 17h.

Santé - Urgences

■ PHARMACIES DE GARDE

www.dienstapothekdenhaag.nl

■ SPOEDAPOTHEEK DEN HAAG

Charlotte Jacobsaan 10

☎ +31 70 210 14 65

www.dienstapothekdenhaag.nl/

spoodapothekdenhaag@ezorg.nl

Pharmacie de la polyclinique Hagaziekenhuis.

■ URGENCES

☎ 112

Adresses utiles

■ POLICE

Hoofdbureau Politie Haaglanden

Burgemeester Patijnlaan 35

☎ +31 900 88 44

Orientation

Pendant longtemps, la ville n'était composée que de deux quartiers bien distincts : le quartier aristocratique, autour du château comtal, et le village de Die Haghe, avec l'église et l'hôtel de ville. L'extension de La Haye n'étant intervenue que de façon assez tardive, cette

disposition originelle est visible aujourd'hui encore dans le centre, qui recouvre les deux quartiers. Les développements ultérieurs ont donné principalement naissance à des zones résidentielles ou à des quartiers de bureaux qui exigent d'autant moins une visite qu'ils ont été fortement détruits, puis reconstruits après la guerre. Seul le centre de la ville offre un véritable intérêt touristique. On pourra cependant, en cas de séjour prolongé dans la capitale politique, consacrer quelques heures aux quartiers ouest ou à la station balnéaire de Scheveningen, qui s'étend, à l'ombre du béton, le long de la mer du Nord.

Se loger

Locations

■ PARARIUS

www.pararius.com

Site néerlandais de location d'appartements.

Ce site néerlandais propose des locations d'appartements, de studios et de maisons à travers tout le pays. Large choix d'offres et une rubrique pour les courts séjours et les expatriés également. Une référence en la matière.

■ SHORT STAY APARTMENTS

NOORDEINDE

Noordeinde 155

☎ + 31 70 770 90 19

www.shortstay-apartment.com

Lit bébé 35 €. Les animaux sont admis sur demande (avec un supplément). Comptez 150 € par nuit environ pour un appartement 2 chambres.

Situés sur la rue royale de Noordeinde, 3 appartements indépendants et aménagés avec goût. A 5 minutes à pied du centre historique de Den Haag, ces locations disposent de tout le confort nécessaire, cuisine, lave-vaisselle, TV, connexion wi-fi gratuite et même une terrasse privée pour certains appartements.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE ...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

A VOUS DE JOUER !

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

© Shutterstock - Shutterstock.com

Bien et pas cher**■ AQUARIUS HOTEL**

Scheveningen
Zeekant 110
☎ +31 703543543
www.aquarius-hotel.nl
info@aquarius-hotel.nl

Chambre simple à partir de 60 € la nuit. Parking payant. Animaux domestiques acceptés. Offres spéciales sur le site.

Donnant sur les plages ou plus exactement sur le parking des plages (mais vue sur mer malgré tout !), l'hôtel propose quelques appartements à la location. Ces studios, propres et confortables, sont parfaitement conçus pour un long ou court séjour (cuisine et salle de bains équipées, linge de maison fourni, téléphone, télévision...). La décoration est simple et sans ostentation. L'endroit est cependant un peu bruyant. Demander de préférence un appartement sur la mer, un peu plus cher mais beaucoup plus agréable. Également bar et restaurant.

■ CAMPING DUINHORST

Buurtweg 135
Wassenaar
☎ +31 70 324 22 70
www.duinhorst.nl

Ouvert du 29 mars au 29 septembre. Compter 5,50 € par personne 6 € par tente. Animaux domestiques refusés.

A proximité du parc d'attractions Duinrell, ce grand camping sur plus de 10 hectares, le plus proche du centre-ville, propose toutes les commodités et installations modernes (courant électrique, laverie automatique, cafétéria, épicerie, piscine, terrain de tennis...).

■ EL CID

Badhuisweg 51
☎ +31 703546667
www.elcid.nl
info@elcid.nl

Pour 1 personne entre 21,50 € et 30 € par nuit. Les prix sont vraiment bas dans cette pension bon marché de Scheveningen située près de la mer et du casino. Les douches et les toilettes sont communes, mais à ce prix-là ce n'est pas grave. A noter la présence d'un parking gratuit.

■ EMPIRE HOTEL

Keizerstraat, 27-29
☎ +31 70 350 5752
www.hotelempire.nl
djdeedee_nr1@hotmail.com

Chambre simple à partir de 63,50 €, double à partir de 75,50 €, lit en dortoir à partir de 35 €. Petit déjeuner : 5 € par personne. Wi-fi.

Situé à 2 minutes des plages, sur l'avenue qui traverse Scheveningen et qui prolonge Scheveningseweg, un petit hôtel d'une dizaine de chambres (avec télévision), propres mais sans grand confort. Disposant d'un bar, c'est l'un des hôtels les moins chers de Scheveningen. Table de billard et jeux de fléchettes.

■ HÔTEL DE STERN

Gevers Deynootweg 68
☎ +31 703504800
www.hoteldestern.nl
info@hoteldestern.nl

Chambre simple à partir de 60 € et double à partir de 70 €. Les prix augmentent en haute saison. Petit déjeuner compris. Taxes de séjour non comprises. A 2 minutes des plages, sur l'artère parallèle au boulevard Strandweg. Parking 12 € par jour.

Un petit hôtel familial d'une dizaine de chambres propres et confortables (la plupart avec salle de bains privée, téléphone, télévision...). En revanche, sa décoration, totalement basique, avec des lithographies pastel aux murs, s'inspire des chaînes hôtelières modernes. Majoration de 1,5 % en cas de paiement par carte.

■ JORPLACE BEACH HOTEL

SCHEVENINGEN
Keizerstraat 296
☎ +31 703383270
jorplace.nl/hostel-scheveningen/
info@jorplace.nl

Chambre en dortoir (27 personnes) à partir de 17 €. 23 € le week-end. Petit déjeuner inclus, wi-fi gratuit.

A 5 minutes de la plage, cette auberge bon marché dispose de 122 lits. Les chambres confortables, les prix bas et l'atmosphère décontractée de la maison séduiront les plus jeunes. Le Jorplace dispose d'un bar (ambiance hawaïenne), d'une cuisine équipée pour vous permettre de cuisiner au moins pour 5 personnes et un grand jardin avec barbecue pour les soirées d'été. Un hôtel petit budget parfaitement adapté aux 18-25 ans.

■ STAYOKAY DEN HAAG

Scheepmakersstraat 27
☎ +31 703157888
www.stayokay.com
denhaag@stayokay.com

Chambre double à partir de 55 €, chambre 4 personnes 110 € mais beaucoup d'offres spéciales sur le site et, souvent des prix bien plus élevés l'été. Place dans un dortoir à partir de 25 € par personne. Réduction pour les membres. Petit déjeuner compris. Parking à 5 min de l'hôtel sinon 1,70 € par heure pour le parking de l'hôtel. Les animaux ne sont pas admis. Wi-fi gratuit.

A proximité de la gare Hollands Spoor et à 10 minutes du centre historique de La Haye, une grande auberge de plus de 200 lits répartis dans des dortoirs n'excédant pas 14 lits (également des chambres de 4 lits, à demander de préférence). Propres et sûres, les chambres sont toutes pourvues d'une douche. Sans être une étape gastronomique, le restaurant de l'hôtel est sain et pas trop cher.

Confort ou charme

■ BADHOTEL SCHEVENINGEN

Gevers Deynootweg 15

☎ +31 31 70 351 22 21

www.badhotelscheveningen.nl

info@badhotelscheveningen.nl

Chambre double de 69 à 109 €. 90 chambres bien équipées, air conditionné, wi-fi gratuit, bureau, machine à café et thé dans les chambres, TV. Petit déjeuner inclus mais taxes séjour non comprises. Pour se garer les places sont comptées (18,50 € par nuit). Gratuit enfants -de 2 ans. Animal 10 €.

Hôtel moderne 3-étoiles sans grand charme mais pratique et bien situé à 150 mètres de la plage et doté de son propre restaurant. 5 catégories de chambres différentes, les plus chères sont les plus spacieuses mais toutes sont équipées à l'identique. Bar agréable.

■ BASTION DEN HAAG RIJSWIJK HOTEL

Polakweg 12, Businesspark Plaspoelpolder Rijswijk

☎ +31 70 307 01 69

www.bastionhotels.nl

info@bastionhotels.nl

Comptez 105 € pour une chambre double. Wi-fi, air conditionné, coffre, machines à café et thé, TV, séchoir, petit déjeuner pas automatiquement inclus dans les offres promotionnelles sur Internet. Parking.

Hôtel sans grand charme mais de qualité situé presque à mi-chemin entre Delft et La Haye le long de l'autoroute A4, facilement accessible en voiture. Une solution pratique le temps d'une nuit pour des voyageurs fatigués ou ne voulant pas perdre de temps à tourner dans La Haye mais en aucun cas un lieu de villégiature.

■ BASTION HOTEL OEGSTGEEST

Rijnzichtweg 97

Oegstgeest

☎ +31 71 515 38 41

www.bastionhotels.nl

info@bastionhotels.nl

A partir de 88 € pour une chambre double. Wi-fi, air conditionné, coffre, machines à café et thé, TV, séchoir à cheveux, petit déjeuner pas automatiquement inclus dans les offres promotionnelles sur Internet. Parking.

Encore un hôtel de la chaîne Bastion Hotel. Celui-ci le Bastion Leiden/Oegstgeest est situé sur l'autoroute A44 sortie 7 au nord de La Haye à hauteur de la ville de Leiden. Pratique pour se garer sans encombre et des équipements de qualité. Mais l'emplacement ne fait pas rêver.

■ BILDERBERG EUROPA HOTEL

Zwolsestraat 2

Scheveningen

☎ +31 70 416 95 95

www.bilderberg.nl

europa@bilderberg.nl

A partir de 89 € la chambre double, de luxe à partir de 114 €, petit déjeuner pas toujours inclus dans les offres promotionnelles sur Internet. 19,50 € le petit déjeuner Bilderberg.

Hôtel de standing à quelques minutes à pied de la plage de Scheveningen. 174 chambres très bien équipées, sauna, piscine et solarium en libre utilisation. Bon restaurant inspiré par les cuisines californiennes et asiatiques.

■ BOR

Scheveningen

Haagsestraat 53

☎ +31 70 354 58 03

www.hotelbor.nl

info@hotelbor.nl

Chambres doubles à partir de 6 € la nuit, chambres à 4 lits à partir de 179 € la nuit. Petit déjeuner compris mais taxe de séjour non comprises. Wi-fi gratuit.

Un petit hôtel familial intime, sans prétentions près du casino et de la plage qui tranche avec le gigantisme des grands hôtels. La maison propose aussi des appartements à louer à La Haye et Scheveningen.

■ CENTRAL PARK

Oosteinde 14

☎ +31 703872081

www.centralparkvoorborg.com

info@www.centralparkvoorborg.com

Chambre à partir de 125 € par nuit. Petit déjeuner dès 17,50 € par personne.

Central Park est un concept hôtelier total où l'on vient pour manger et dormir dans un cadre superbe, avec le monument historique Vrede & Rust (paix et calme) dans un écrin de verdure à quelques encablures de La Haye. Le cadre du restaurant et des parties communes est très agréable et photogénique (ah ! ce fameux zèbre au mur). Les chambres et suites sont toutes d'un très grand confort feutré avec une literie d'excellence. Le tout sous la houlette de Ron Blaauw, le génie batave des fourneaux. Donc n'oubliez pas de goûter à la cuisine !

■ COURT GARDEN HOTEL

Laan van Meerdervoort 96

☎ +31 703 11 40 00

www.hotelcourgarden.nl

A partir de 80 € la nuit sans le petit déjeuner (12,50 €). Wi-fi, salles de bains privatives, belles chambres lumineuses et design.

Un petit hôtel « vert » ultra moderne construit et pensé dans le respect des normes environnementales, sans doute le plus écolo des Pays-Bas. Accueil sympathique, qualité des infrastructures et reposant car pas trop grand.

■ DELTA HOTEL

Anna Paulownastraat 8 ☎ +31 70 362 49 99

www.deltahotel.info

Chambre double à partir de 85 €. 11 chambres avec douche, toilettes, tv. Petit déjeuner compris. Parking payant.

Petit hôtel intime, design et soigné près des jardins du palais de Noordeinde. Emplacement idéal pour découvrir le centre.

■ DUINZICHT

Alkmaarsestraat 6A

Scheveningen ☎ +31 70 350 69 99

www.hotelduinzicht.com

info@hotelduinzicht.com

Chambres de 70 à 140 € la nuit, studios de 90 à 140 €, appartements de 140 à 250 €. En réservant directement sur le site le parking est gratuit devant l'hôtel. Petit déjeuner compris.

Petit hôtel familial de brique rouge un peu désuet mais soigné, situé près des dunes et à quelques encablures de la plage.

■ HAMPSHIRE HOTEL –**108 MEERDERVOORT**

Laan van Meerdervoort 108

☎ +31 70 360 53 85

www.hampshire-hotels.com

Chambre double à partir de 99 €. Le petit déjeuner n'est pas toujours compris. Offres avantageuses sur le site. Wi-fi. Parking payant.

Ce Hampshire Hotel est situé près du Vredespaleis au cœur du quartier des ambassades et à 15 min par le tram du centre de La Haye. Tout le confort d'un hôtel de cette catégorie habitué à accueillir les hommes d'affaires, les diplomates ou autres membres des institutions internationales qui sont légion à La Haye. Bar lounge à l'hôtel et très bon restaurant italien le CiaoCiao à deux minutes de marche.

■ HAMPSHIRE HOTEL –**BABYLON DEN HAAG**

Bezuidenhoutseweg 53 ☎ +31 70 381 49 01

www.hampshire-hotels.com

Chambre double standard à partir de 109 €. Le petit déjeuner n'est pas toujours compris. Offres avantageuses sur le site. Wi-fi. Parking

payant. Bar, restaurant, location de vélos. Les enfants sont les bienvenus.

Le Babylon, qui n'a pas rien d'une tour, second hôtel de la chaîne Hampshire à La Haye, impressionne par ses lignes pures de verre et d'acier. Une audace architecturale dont ce pays a le secret. Tout près de la gare, les trams ou les bus vous mèneront en un rien de temps dans le centre. Certaines chambres offrent une vue somptueuse sur les gratte-ciel et l'hôtel jouxte le bois de La Haye.

■ HILTON THE HAGUE

Zeestraat 35

☎ +31 707107000

www1.hilton.com

Chambre double à partir de 100 €. 195 chambres de 31 carrés décorées avec goût. Climatisation, wi-fi, TV et salle de bains très spacieuse avec baignoire et douche séparée. Tarifs qui varient beaucoup.

Ouvert il y a une dizaine d'années et situé dans le prolongement de la belle artère du Noordeinde, la grande bâtisse couleur ocre rouge rénovée par l'architecte Wolbrand van der Vis est un ancien bâtiment qui abritait autrefois le siège social d'une compagnie de télécommunications nationale. Désormais un hôtel Hilton, l'ensemble impressionne quelque peu mais le design intérieur de la réception et du hall de l'hôtel vaut le coup d'œil.

■ HÔTEL COREL

Badhuisweg, 54-56

☎ +31 703559939

www.hotelcorel.nl

info@hotelcorel.nl

Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 69 €. Petit déjeuner compris. Parking.

Situé à 2 minutes des plages, un mignon petit hôtel de 16 chambres à la façade aussi blanche que kitsch, hésitant entre l'Art Déco et le style saloon. Malgré leur confort moderne, ses seize chambres ont toutes ce côté quelque peu rétro. C'est sympathique et ça change un peu, même si, à y regarder de plus près, tout cela n'est pas très authentique. Les chambres sur rue, à l'étage, ont des petits balcons bien agréables. Tarifs dégressifs disponibles.

■ HOTEL HOLIDAY INN EXPRESS**THE HAGUE – PARLIAMENT**

Lange Houtstraat 5

☎ +31 708209980

info.hagms@hiex.nl

Chambre double à partir de 130 € la nuit, le petit déjeuner est toujours compris. Accès à Internet dans le salon-lounge (ordinateurs à disposition). Parking souterrain de l'hôtel 31 places ou parking public souterrain du Plein juste à côté (comptez 20 € par jour).

Voici un petit hôtel plein d'atouts que ce Holiday Inn Parliament. Sa situation vraiment idéale tout d'abord : il jouxte la très vivante place du Plein et le visiteur rejoint aisément le centre-ville par le plus beau des parcours possible, en empruntant les chemins pavés du Buitenhof dans le prolongement de la place. Entièrement rénové il y a quelques années, le lobby lounge invite à la relaxation ou la lecture des titres du jour dans un fauteuil de cuir. Une décoration très épurée ou des couleurs chaudes se fondent avec harmonie dans un très beau design contemporain. Les chambres impeccables et spacieuses sont dotées d'une bouilloire pour le thé ou le café. A noter la qualité de la literie et la propreté irréprochable de la salle de bains. A la réception, on se montre accueillant et souriant, ce qui ne gâche rien. Enfin un hôtel de chaîne à dimension humaine, moderne, design, intime, en plein cœur du centre dans lequel le voyageur n'est pas un numéro de chambre parmi tant d'autres.

■ HOTEL INDIGO

Noordeinde 33

☎ +31 702099000

Chambre à partir de 150 €.

Superbe nouvelle adresse hôtelière située dans les anciens locaux de la banque centrale des Pays-Bas à deux pas du palais Noordeinde. L'ensemble dégage un luxe maîtrisé et serein et un grand confort. Les chambres, 63 en tout, sont toutes équipées dans un style rétro vintage et dotée d'une très agréable douche esprit spa. Les pièces comprennent de nombreux détails design, une touche Art déco, des lampes historiques en cuivre, un téléphone vintage et aussi un coffre-fort réellement coffre-fort, clin d'œil à la banque qui était autrefois logée ici.

■ HÔTEL LA VILLE

Veenkade 5-6

☎ +31 70 346 36 57

www.hotellaville.nl

info@hotelhetcentrum.nl

A partir de 50 € la chambre simple à partir de 60 € pour 2 personnes, appartement pour 2 personnes à partir de 70 €. Parking privé payant. Animaux domestiques acceptés. Petit déjeuner non compris.

En plein centre-ville, juste derrière le palais royal, un petit hôtel récemment rénové loue six appartements de taille moyenne, à la nuit ou à la semaine. Studio ou deux pièces, les appartements sont propres, confortables et parfaitement installés (salle de bains, cuisine équipée, télévision, mais pas de téléphone). La décoration, zen mais chaleureuse, est agréable et reposante. Réservation fortement conseillée.

■ HOTEL MOZAIC DEN HAAG

Laan Copes van Cattenburch 38-40

☎ +31 70 35 22 335 – www.mozaic.nl

reservations@mozaic.nl

Chambre double à partir de 89 €. Petit déjeuner : 12,50 € par personne. Taxes de séjour non comprises. L'hôtel dispose de places de parking : 15 € la journée.

Très bel hôtel datant de 1880 complètement remis au goût du jour situé à mi-chemin entre le centre-ville et la plage de Scheveningen dans le quartier des ambassades. Une belle adresse.

■ HÔTEL PETIT

Groothertoginnelaan, 42

☎ +31 70 346 5500

www.hotelpetit.nl – info@hotelpetit.nl

Chambre simple à partir de 55 €, double à partir de 80 €. Petit déjeuner : 10 € par personne. Wi-fi. Parking : 12,50 € par nuit. Offres sur Internet.

A l'ouest de la ville, entre le palais de la paix et le musée municipal, un bel hôtel installé dans une maison cosue datant des années 1920. Les vingt chambres, qui ne manquent pas d'un certain cachet, sont surtout très confortables et très bien équipées. L'accueil est discret et distingué et les prestations sont celles d'un hôtel de luxe.

■ HOTEL SEDES

Gevers Deynootweg 23-23a

Scheveningen

☎ +31 70 216 25 00

www.hotelsedes.com

A partir de 75 € la chambre double. Petit déjeuner compris. Wi-fi gratuit. Un parking privé est disponible sur place (sans possibilité de réserver) au tarif de 10 € par jour.

Petit hôtel datant du XIX^e siècle à 150 mètres de la plage. Pas de luxe excessif mais des chambres plus que correctes. Le Sedes propose aussi 4 appartements pouvant loger 6 personnes.

■ IBIS DEN HAAG CITY CENTRE

Jan Hendrikstraat 10 ☎ +31 702039001

www.ibis.com

H3701@accor.com

Chambre double à partir de 80 €. Bar, TV dans toutes les chambres, wi-fi gratuit. Parking payant au coin de la rue. Animaux de compagnie acceptés. Petit déjeuner en supplément.

L'Ibis centre de La Haye est plutôt bien situé à 5 minutes à pied de Binnenhof, du musée Mauritshuis et des commerces. La plage n'est qu'à 15 minutes. 197 chambres modernes, sobres et tout confort à l'image de la chaîne Ibis. Certains trouveront les lieux un peu impersonnels. Pour trouver des offres intéressantes, il faut réserver par Internet.

■ IBIS DEN HAAG SCHEVENINGEN

Gevers Deynootweg 63
Scheveningen

A partir de 89 € la nuit en chambre double mais des offres très intéressantes sur le site. Wi-fi, restaurant, chambres pour personnes à mobilité réduite, parking extérieur payant. Petit déjeuner et taxes non inclus.

Encore un hôtel Ibis mais celui-ci est à Scheveningen à seulement 50 m de la plage, à 10 minutes de La Haye par le tram. Ce grand immeuble moderne n'a pas de cachet particulier mais les chambres, sans luxe ostentatoire, sont correctes.

■ MERCURE DEN HAAG CENTRAL

Spui 180

☎ +31 70 20 39 002

H1317@accor.com

Chambre double de 85 € à 115 €. 245 € pour une suite. Offres spéciales sur Internet, le petit déjeuner n'est pas toujours inclus. Taxes de séjour en sus. Wi-fi gratuit, bar, air conditionné, restaurant, parking payant.

159 chambres modernes et de belle facture récemment redécorées à seulement 1 km à pied du centre. Une valeur sûre que ce Mercure même si le bâtiment ultra moderne ne séduira pas forcément les voyageurs qui recherchent un hôtel dit de charme. Pratique, le tram s'arrête juste en face. Idéal pour ceux qui ne savent que faire de leur voiture quand on sait les difficultés à se garer dans le plein centre (parking souterrain sous l'hôtel).

■ MOVENPICK HOTEL DEN HAAG – VOORBURG

Stationsplein 8

Voorburg

☎ +31 31 70 337 37 37

www.moevenpick-hotels.com

hotel.voorburg@moevenpick.com

A partir de 75 € la nuit petit déjeuner compris. Certaines offres sur la site sont très avantageuses. Wi-fi gratuit, téléviseur à écran plat, cafetière et théière dans les chambres.

Ce Mövenpick, hôtel moderne sans beaucoup de chien, se situe à la périphérie de La Haye (Voorburg) éloigné de 3 km du centre de Den Haag. Pas de mauvaises surprises quant à la qualité des services et le confort des chambres mais il ne suscite pas le ravissement... Il vous faudra 20 min pour rejoindre les plages de Delft et de Scheveningen.

■ NEW CITY HOTEL

Renbaanstraat 1

Scheveningen

☎ +31 70 355 79 66

www.cityhotel-scheveningen.com

info@cityhotel-scheveningen.com

Chambre double avec salle de bains privée à partir de 65 €. Petit déjeuner compris, les animaux ne sont pas admis. Wi-fi gratuit. Parking devant l'hôtel 12 € par jour.

Hôtel sans prétention dans une maison typiquement hollandaise tout de brique rouge. Modeste, mais cela change des grands ensembles démesurés et sans charme construits face à la mer. Pas de luxe démesuré mais les chambres et le service sont corrects et en accord avec les prix exigés.

■ NH ATLANTIC THE HAGUE

Deltaplein 200 ☎ +31 70 448 24 82

www.nh-hotels.nl

nhatlanticdenhaag@nh-hotels.com

A partir de 109 € la nuit petit déjeuner compris.

Wi-fi gratuit. Piscine, parking.

Enième hôtel de la chaîne NH, l'Atlantic fait face à la mer blotti dans les dunes de Kijkduin. Grand complexe hôtelier, il est idéalement placé en front de mer et pratique pour les vacanciers qui souhaitent profiter de la plage avec des enfants sans parcourir quotidiennement des kilomètres mais encore une fois cette construction moderne type immeuble manque de charme. A 25 minutes du centre de La Haye. 152 chambres tout confort, une salle de fitness, un salon de beauté La Prairie et possibilité de louer des bicyclettes.

■ NH DEN HAAG

Prinses Margrietplantsoen 100

☎ +31 703812345

www.nh-hotels.nl

nhdenhaag@nh-hotels.com

A partir de 99 € la nuit. Petit déjeuner compris.

Wi-fi. Location de vélos, parking. Offres spéciales sur le site.

Bel et grand hôtel de standing de 204 chambres à la hauteur d'un hôtel 4-étoiles. De plus, il a l'avantage d'être proche de la gare, de la forêt et du centre-ville historique. A noter que tous les dimanches, le NH Den Haag incite au farniente puisque le petit déjeuner est servi jusqu'à midi et le départ autorisé jusqu'à 17h.

■ NOVOTEL DEN HAAG CITY CENTRE

Hofweg 5-7 ☎ +31 70 203 90 03

www.novotel.com

H1180-RE@ACCOR.COM

Chambre double à partir de 89 €. Le petit déjeuner n'est pas toujours inclus dans les offres spéciales. Wi-fi.

Des chambres spacieuses et lumineuses. On peut difficilement trouver un hôtel plus central car ce Novotel est situé dans le Haagse Passage en face du Binnenhof. Une excellente affaire si vous profitez des offres sur le site et vous ne serez pas déçus par la qualité des services.

■ NOVOTEL DEN HAAG WORLD FORUM

Johan de Wittlaan 42

☎ +31 702039004

www.novotel.com

H5389-RE@accor.com

Chambre double supérieure avec 1 lit double et sofa à partir de 79 €. Petit déjeuner en supplément. Offres spéciales sur le site. Bar, restaurant, animaux acceptés.

Cet hôtel campe sur le site du World Forum, le centre des congrès. Entièrement rénové, il propose des chambres dernier cri et parfaitement équipées.

Par le tram, on rejoint aisément le centre de La Haye et la plage de Scheveningen. Si ces hôtels appartenant à des chaînes sont parfois impersonnels, la qualité des services proposés n'est en général jamais décevante.

■ PIERSUITES

De Pier Scheveningen

☎ +31 610720438

www.piersuites.nl

suites@pier.nl

Suite à partir de 235 € par nuit

Pour une nuitée d'hôtel pas comme les autres à La Haye, pensez à Piersuites ! Ici on dort dans des suites luxueuse (grand lit, minibar inclus, bain à bulles) directement sur la jetée avec une vue spectaculaire sur la mer du Nord ! Pour un séjour unique.

■ SEBEL HOTEL

Prins Hendrikplein 20

☎ +31 703459200

www.hotelsebel.nl

info@hotelsebel.nl

Chambre simple de 89 € à 94 €, double de 99 € à 129 €. Petit déjeuner : 12,50 €. Taxe de séjour de 3,30 € par personne et par nuit non comprise.

Dans un quartier calme et résidentiel, à 5 minutes du palais royal, cet hôtel moderne récemment redécoré dispose de 33 chambres simples et confortables (salle de bains équipée, téléphone, télévision...).

Accueil irréprochable ; coffres, change, réservations à la réception. Bon restaurant de cuisine traditionnelle et simple, et bar. Wi-fi gratuit.

■ T'SONNEHUYS

Renbaanstraat 2

☎ +31 70 354 61 70

www.sonnehuys.nl

info@sonnehuys.nl

Chambre simple 65 €, double de 79 € à 135 €. Petit déjeuner non compris. Taxe de séjour de 1,91 € par adulte non comprise. Animaux domestiques acceptés. Offres spéciales sur le site.

A proximité des plages, une petite maison du début du siècle de style Art nouveau, transformée en une agréable auberge familiale. Ses neuf chambres (avec salles de bains équipées, téléphone, télévision, radio-réveil...) sont placées sous le double signe du calme et du confort. Le personnel, attentif et discret, se fera un plaisir de vous rendre des services qui faciliteront votre séjour (coffres, change, réservations...). Tarifs spéciaux pour les séjours d'une semaine.

Luxe

■ CARLTON BEACH

Gevers Deynootweg 201

Scheveningen

☎ +31 703541414

www.carlton.nl

info@beach.carlton.nl

A partir de 95 € la chambre avec tout le confort d'un hôtel de cette catégorie.

Hôtel Carlton de Scheveningen pratiquement posé sur la plage avec des chambres vue sur mer et les dunes. Brasserie de plage, restaurant grill. Manque-t-il quelque chose à votre bonheur ? Le Carlton saura exaucer vos vœux les plus chers.

■ CORONA HOTEL

Buitenhof 39-42

☎ +31 703637300

www.corona.nl

info@corona.nl

Chambre double dès 119 €, suite dès 169 €. Petit déjeuner non compris. Parking payant : 20 €. Lit supplémentaire : 25 €. Offres spéciales sur le site. Wi-fi dans toutes les chambres.

Au cœur du vieux quartier aristocratique de La Haye, allons dormir dans ces chambres où le confort le plus moderne n'exclut pas un joli mobilier et un lit à baldaquin et jouissons d'être l'objet privilégié d'un accueil distingué et d'un service prévenant. Une belle adresse !

■ HOTEL SPA SAVARIN HAMPSHIRE

Laan van Hoornwijck 29

Rijswijk

☎ +31 703072050

www.hampshire-hotels.com

info@savarin.nl

Chambre à partir de 180 € la nuit. Petit déjeuner non compris. Tout le confort espéré pour un hôtel de cette catégorie. Tarifs préférentiels sur le site. Havre de paix à la campagne dans un ancien domaine datant de 1642 près de Rijswijk. Situation géographique idéale pour visiter Scheveningen, Den Haag ou Delf. Hôtel spa grand luxe avec piscine, sauna, whirlpool, hamman et tutti quanti.

■ KURHAUS HOTEL

Gevers Deynootplein 30 ☎ +31 704162636
www.amrathkurhaus.nl
info@amrathkurhaus.nl

Chambre à partir de 139 €, avec vue sur mer à partir de 345 €. Petit déjeuner buffet : 25 €. Taxes de séjour en sus.

Hôtel de très grand luxe situé dans un imposant bâtiment du XIX^e siècle face à la plage de Scheveningen. Repris il y a quelques années par le groupe Amrath, cette adresse de référence est connue dans tout le pays et au-delà. Elle aurait toutefois besoin d'une mise à jour côté décoration. L'impressionnante coupole du bâtiment vaut le coup d'œil ainsi que la serre avec la terrasse ayant une vue magnifique sur la mer du Nord. Ambiance historique de grand luxe. Piscine et spa dans l'enceinte.

■ MÉRIDIDIEN HÔTEL DES INDES

Lange Voorhout 54-56
☎ +31 70 361 23 45
www.hoteldesindes.nl
info.desindes@luxurycollection.com

Chambre double à partir de 175 € et jusqu'à 1 700 €. Petit déjeuner non compris. Attention les prix varient beaucoup selon les offres et les options sur le site de l'hôtel.

Le Méridien Hôtel des Indes est l'établissement ultrachic et ultraluxe de La Haye. L'hôtel, totalement rénové de main de maître par Jacques Garcia, l'incorruptible décorateur star des frères Costes à Paris, a su préserver le caractère authentique de l'endroit qui date de 1858 en lui ajoutant une dose de glamour chic très bien maîtrisée. Les 92 chambres, climatisées (dont 13 suites), sont bien sûr équipées luxueusement et plairont aux touristes les plus exigeants. Restaurant et bar d'exception sont évidemment au rendez-vous. Spa et piscine en sous-sol. Offres spéciales sur le Net.

■ PALEIS HOTEL

Molenstraat 26
☎ +31 70 36 24621
www.paleishotel.nl – info@paleishotel.nl
Chambre double à partir de 119 € sans le petit déjeuner. 20 chambres tout confort et parfaitement équipées mais aussi très luxueuses et décorées avec goût.

Voici sans doute l'hôtel de charme tant attendu ! L'écrivain néerlandais Louis Couperus y trouva d'ailleurs matière à inspiration lors de ses fréquents séjours. Situé en plein Hofkwartier, certaines de ses chambres ont le privilège de donner directement sur les jardins royaux. Le reste n'est que luxe, calme et raffinement : des chambres habillées de meubles anciens et un petit déjeuner servi dans de la vaisselle en argent et du lin blanc... Une adresse royale.

■ PARKHOTEL DEN HAAG

Molenstraat 53
☎ +31 703624371
www.parkhoteldenhaag.nl
info@parkhoteldenhaag.nl

Offres très intéressantes sur le site si on réserve à l'avance. Chambre double à partir de 99 € environ. Petit déjeuner non compris 21,50 € par personne. Wi-fi gratuit.

Bel hôtel bâti à l'origine en 1912 et redécoré avec style. Plusieurs catégories de chambres aux nobles matériaux. La salle du petit déjeuner donne sur le jardin du Palais de Noordeinde de la reine Béatrix.

■ RESIDENZ STADSLOGEMENT

Sweelinckplein 35
☎ +31 70 36 46 190
www.residenz.nl
info@residenz.nl

Grandes chambres de 35 m² à 40 m² avec parquet en chêne. Chambre double à partir de 160 €, petit déjeuner inclus. Wi-fi. Bar.

Située dans le quartier branché de Duinoord, la maison avait été construite en 1895 pour accueillir les colons hollandais revenus des Indes orientales. Plus récemment, c'était la demeure du consul général d'Espagne. Elle propose 4 très belles suites et 2 appartements. Intérieur chaudement décoré et confortable. Le centre de la Haye est à 10 min par le tram. Environnement très calme.

■ 'T GOUDE HOOFT

Dagelijkse Groenmarkt 13
☎ +31 70 744 88 30
www.tgoudehooft.nl
info@tgoudehooft.nl

Bus 22, 24 Buitenhof. Trams 1/17 Centrum.

8 luxueuses suites à partir de 250 € la nuit.

Certains établissements ont la capacité de marquer durablement les esprits par la qualité et l'offre proposées. C'est le cas de 't Goude Hooft, une auberge historique (ses origines remontent à 1423 !) logée dans un des bâtiments les plus caractéristiques de La Haye. Ici on croit d'abord retourner dans le temps avec la magnifique façade. Cette illustre brasserie a retrouvé sa fonction d'origine (auberge) et propose 8 suites aux noms reprenant les classiques haguenois comme Het Torentje, le nom de la tour où travaille le Premier ministre, le Binnenhof, le Mauritshuis. Les suites, même les plus petites, sont confortables et proposent tout le luxe possible et imaginable : minibar inclus dans le prix, bain chromatique à bulles et douche de compétition (avec des produits nommés « be Dutch »). C'est un plaisir de découvrir la ville de ce point de chute idéal. N'oubliez pas de découvrir les 1 000 secrets du bâtiment ! Qu'il

fait bon savourer un petit déjeuner dans sa suite, des hauteurs de ce lieu historique avant de poursuivre la découverte de la ville.

Se restaurer

La Haye regorge de bonnes tables où l'on sert une cuisine variée. Certaines se trouvent dans le centre, d'autres dans le quartier de Scheveningen. Tous les établissements, autres que ceux situés dans ce quartier, sont par conséquent dans le centre.

Bien et pas cher

■ CAFE BLOSSOM

Anna Paulownastraat 70C

☎ +31 702111813

www.cafeblossom.nl

info@cafeblossom.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h et le samedi de 9h30 à 18h. Compter environ 15 € le déjeuner.

Sympathique adresse pas loin du Palais de la paix, on y mange quiches, salades composées, plats de pâtes mais aussi et surtout des broodjes copieux et des omelettes. On y entend beaucoup parler français car l'ambassade de France est à deux pas. Blossom est une valeur sûre au décor agréable, attention vous pourriez même y croiser Anton Corbijn, le dieu de la photo *made in NL* qui y a ses habitudes.

■ HET BROUWCAFE

Dr Lelykade 28

quartier de Scheveningen

☎ +31 70 354 09 70

www.hetbrouwcafe.nl

info@hetbrouwcafe.nl

Tram 11 : Strandweg. Tram 1, 9 et bus 22, 23 : Kurhaus.

Cuisines ouvertes toute la semaine de 11h à 22h30. Compter 25 € par personne. Ouvert jusqu'à minuit en semaine et 1h le vendredi et samedi.

Très sympathique café/restaurant établi sur le port de Scheveningen. La terrasse est agréable et on y sert une grande variété de plats à des prix abordables. Ah, on allait presque oublier, l'endroit se distingue par sa bière autobrossée.

■ LAPSANG

Oude Molstraat 11A

☎ +31 703603598

www.lapsang.nl

info.lapsang@gmail.com

Dimanche de 10h à 17h, du mercredi au samedi de 10h à 1h. High tea 18,50 € à partir de 2 personnes.

Adresse sympathique idéale pour savourer un petit déjeuner, un déjeuner ou un *high tea*.

■ MILLERS

Plein 10

☎ +31 703629043

www.millersdenhaag.nl

info@millersdenhaag.nl

Ouvert dimanche, lundi et mercredi de 10h à 1h, mardi de 10h à 3h, jeudi de 10h à 4h, vendredi et samedi de 10h à 4h30. Compter 20 € le midi, 40 € le soir.

Superbe café-brasserie, bar à vins sur la grand place de la ville. On y mange des plats simples mais savoureux dans une ambiance design à l'intérieur (superbes lustres et murs sombres) et sur une belle terrasse dès les premiers rayons de soleil. Plusieurs fois par semaine, le Millers propose des soirées disco.

■ O SOLE MIO TRATTORIA PIZZERIA

Stevinstraat 204

☎ +31 70 7920015

Ouvert du mardi au samedi de 15h à 23h et le dimanche de 17h à 23h. Compter environ 30 € par personne.

Adresse de Scheveningen où l'on sert d'excellentes pizzas et pâtes, selon certains les meilleures de La Haye. Le cadre est simple et chaleureux et le service accueillant et patient. Attention il s'agit ici plutôt d'une adresse pour sortir entre amis que pour passer une soirée romantique.

■ PARAPLU – MUZIEKCAFE

Bagijnestraat 9

☎ +31 703647134

www.paraplu-eetcafe.nl

Cuisine ouverte de 17h à 22h. Compter environ 30 € pour un menu 3 plats. Ouvert du lundi au mercredi de 16h à 23h, du jeudi au samedi de 16h à 1h, le dimanche de 17h à 23h.

Une adresse comme on les aime ! Restaurant très animé, apprécié d'une population jeune et dynamique. Vous assisterez peut-être à un concert, car ce restaurant est un peu la cantine des élèves du Conservatoire. Charmant *eetcafé*.

■ PASTANINI

Frederik Hendriklaan 79

☎ +31 703555990

www.pastanini.com

catering@pastanini.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h, le dimanche de 12h à 22h. Compter environ 30 € le repas.

Pastanini est un traiteur de qualité supérieure. Ici, en plein cœur de La Haye, vous pourrez déguster des sandwiches, divers plats de pâtes et du pain comme on en trouve en Italie ! Très bonne adresse pour un expresso naturellement.

■ DE SALON VAN FAGEL

Noordeinde 140c

☎ +31 70 2210882

www.salondenhaag.nl

Ouvert tous les jours de 8h30 à midi pour le petit déjeuner puis pour le déjeuner. Jusqu'à 22h30 pour le dîner. Compter 15 € pour le déjeuner et 38,50 € le soir.

Voici une adresse sûre de La Haye, idéale pour un petit déjeuner vitaminé sous un plafond de Marot. Ambiance royale qui ne paie pourtant pas de mine de l'extérieur ! Belle carte qui change régulièrement.

■ 'T-PANNEKOEKENHUISJE

Strandweg 17 - 17a

Scheveningen

☎ +31 703547874

hetpannekoekenhuisje.nl

scheveningen@hetpannekoekenhuisje.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 21h, le samedi et dimanche de 9h à 21h. Compter entre 6 et 9 € la crêpe.

Située sur le remblai face à la mer, une bonne adresse pour déguster l'une de ces bonnes grosses crêpes composées *made in Holland*.

■ VERY ITALIAN PIZZA

Kettingstraat 13

☎ +31 70 365 45 41

www.veryitalianpizza.nl

leiden@veryitalianpizza.nl

Ouvert tous les jours de 11h à minuit. Pizzas entre 4 et 10 €.

Pizzeria et bar aux prix très abordables dont l'atout principal est d'être situés dans une charmante petite rue à quelques enjambées du passage et du Buitenhof. Pour déjeuner rapidement sans déboursier trop tout en se reposant à une terrasse sympa.

■ WALTER BENEDICT

Denneweg 69 A

☎ +31 707853745

www.walterbenedict.nl

info@walterbenedict.nl

Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Compter environ 20 € le midi 35 € le soir.

Walter Benedict est l'endroit rêvé ! On y vient aussi bien pour un petit déjeuner vitaminé que pour un déjeuner charmant (salades, omelettes, etc.), le soir la carte met à l'honneur des plats de brasserie (burgers...). Le décor est très agréable avec de beaux murs en briques, des banquettes esprit vintage et des plantes un peu partout. Il fait bon se mettre à la vitrine et observer le passage des passants sur cette artère prisée.

Bonnes tables**■ COTTONTREE CITY BY DIMITRI**

Lange Voorhout 98

☎ +31 70 3601170

www.cottontree.nl

city@cottontree.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 14h et de 17h à 22h. Samedi de 18h à 22h. 39,50 € le menu 4 plats, 49,50 € pour 6 plats.

Excellent bistro de la ville où l'on sert une cuisine inspirée et savoureuse. Une valeur sûre, très sûre.

■ FOUQUET

Javastraat 31A

☎ +31 703606273

www.fouquet.nl

info@fouquet.nl

Cuisine ouverte du lundi au samedi de 18h à 22h.

Compter de 37,50 € à 57,50 € sans les vins pour les menus Fouquet. Menu du marché 3 plats : 29,50 €, 4 plats : 37,50 €. Lunch sur demande à partir de 8 personnes.

Restaurant de cuisine française de qualité avec un bon rapport qualité-prix et un service aussi efficace qu'attentif. Possibilité de manger dans le jardin l'été. Le menu trois plats (dit menu du marché) change régulièrement.

■ JAMEY BENNETT

Plaats 11 ☎ +31 703650235

www.jameybennett.nl

info@jameybennett.nl

Tram 17 arrêt Gravenstraat et Tram 1 arrêt

Kneuterdijk. Bus 22, 24 arrêt Buitenhof.

Ouvert du lundi au samedi de 9h à minuit et le dimanche de 9h à 23h. Compter environ 20 € le midi et 40 € le soir.

Une adresse à l'emplacement stratégique dans l'hypercentre de La Haye. L'établissement tout en longueur, comprend plusieurs espaces très agréables avec une décoration soignée et de superbes fauteuils Chesterfield. La carte fait la part belle aux sandwichs (froids ou chauds), les omelettes composées et plats de brasserie. Le soir, la carte met à l'honneur poissons et viandes ainsi qu'une belle quantité de cocktails. Une belle adresse autant pour manger que pour boire un verre.

■ LEMONGRASS

Dr Lelykade 24

Quartier de Scheveningen

☎ +31 703520295

lemongrass.nl

info@lemongrass.nl

Cuisine du lundi au dimanche de 12h à 22h.

Dimanche de 12h à 21h. Compter environ 40 €.

Lemongrass est un *eetcafé* haut de gamme qui sert des spécialités de poisson. Le rapport qualité-prix est bon, la carte des vins est variée et le personnel fait tout pour que la clientèle passe une agréable soirée.

■ LA LIGURIA

Noordeinde 97
 ☎ +31 703658387
 www.laliguria.nl
 info@liguria.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 23h, vendredi et samedi de 12h à 1h et le dimanche de 12h à 21h. Compter environ 35 € le repas. A proximité du palais royal, l'italien réputé de la ville. A ne pas confondre avec une banale pizzeria. Il propose une cuisine fine et toute en saveurs, à base de produits de qualité (carpaccio, pâtes fraîches, risotto...), dans un cadre décontracté. Une adresse prisée des Haguenois où il est conseillé de réserver. Superbe terrasse l'été.

■ NIVOO

Hooistraat 1
 ☎ +31 703 64 17 27
 www.restaurantnivoo.nl
 contact@restaurantnivoo.nl

Ouvert tous les jours des 11h. Compter environ 20 € le midi, et 34 € le menu 3 plats le soir. Un charmant petit restaurant bar à l'élégant design au tout début de la très chic petite artère commerçante du Denneweg. 15 vins au verre sont servis et cela n'est pas très courant aux Pays-Bas, produits de grande qualité issus de producteurs locaux.

■ ONI JAPANESE DINING

Prinsestraat 35
 ☎ +31 703645240
 www.oni-restaurant.nl
 info@oni-restaurant.nl

Cuisine ouverte tous les jours de 17h à 22h30. Comptez 35 € à 40 € par personne. Restaurant japonais à la décoration minimaliste, situé au cœur de La Haye. Bon rapport qualité-prix, bel intérieur.

■ OOGST

Denneweg 10 b
 ☎ +31 703609224
 www.restaurantoogst.nl
 info@restaurantoogst.nl
 Tram 9 : Korte Voorhout.

Cuisine ouverte du lundi au samedi de 12h à 14h et de 18h à 22h. Menu 4 plats + dessert : 37 €. Très bonne adresse de la ville avec une cuisine de haut niveau. Beau cadre classe. A noter le restaurant fonctionne avec un système de service le premier étant entre 18h et 20h.

Ce n'est donc une adresse où l'on s'éternise pendant des heures mais elle est parfaite pour savourer une excellente cuisine avant un concert ou une pièce.

■ POPOCATEPETL

Buitenhof 5
 ☎ +31 70 392 46 07
 www.popo.nl
 denhaag@popo.nl

Cuisine mexicaine. Ouvert du lundi au dimanche de 17h à 23h. Comptez 20 € à 25 €.

Sur la belle place animée du Buitenhof, le restaurant mexicain Popocatepetl (du nom d'un volcan encore en activité au sud-est de Mexico) a plusieurs filiales aux Pays-Bas et les « Popos » connaissent un grand succès depuis 25 ans. Les plats sont très généreux (vous aurez du mal à finir vos nachos) et sans être de la très grande cuisine, c'est plutôt bon. Ambiance jeune et décontractée, belle terrasse animée à l'été et personnel extrêmement sympathique, des prix raisonnables. Voilà quelques arguments en faveur du popo mexicain. Attention la terrasse est bondée le soir et mieux vaut réserver.

■ SPIZE

Spui 185
 ☎ +31 703652827
 www.spize.nl
 info@spize.nl

Cuisine ouverte de 17h à 22h. Menu 3 plats : 25 € par personne.

Spize est un superbe restaurant à la décoration très stylée qui sert une cuisine asiatique (surtout thaïlandaise) de qualité. La carte est très concise et change toutes les six semaines en faisant la part belle aux ingrédients de saison.

■ STOCKS & BONDS

Noordeinde 33
 ☎ +31 702099000
 www.ihg.com/hotelindigo
 restaurantandbar@indigothehague.nl
Ouvert tous les jours pour le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner. Compter environ 40 € le menu à la carte.

Superbe brasserie abritée dans le tout récemment ouvert hôtel Indigo. Il s'agit du bâtiment de l'ancienne banque centrale des Pays-Bas et nombreux sont les détails historiques qui ont été conservés. On savoure une cuisine moderne, bien présentée dans un superbe cadre rétro vintage. C'est vraiment agréable d'écouter les conseils avisés du personnel et de prendre son temps de savourer un excellent repas dans un cadre historique. Ne pas oublier d'aller boire un verre dans le bar au sous-sol et d'explorer les anciens coffres-forts !

■ 'T GOUDE HOOFT

Dagelijkse Groenmarkt 13

☎ +31 70 744 88 30

www.tgoudehoofd.nl

info@tgoudehoofd.nl

Bus 22, 24 Buitenhof. Trams 1/17 Centrum.

Ouvvert de 8h30 à minuit. Comptez de 12,50 € à 26 € par plat environ pour le dîner.

Une institution de la ville superbement revisitée et qui propose des plats de brasserie de qualité dans un cadre classe dans la plus ancienne auberge de la ville. Très agréable l'hiver. L'été la terrasse est toujours bondée. Si jamais vous êtes fatigué, vous pourrez prolonger l'expérience et rester dormir dans de superbes suites thématiques.

■ TRIANA

Maziestraat 8

☎ +31 702154302

www.tapasbar-triana.nl

tapasbar.triana@gmail.com

Bar à tapas ouvert du mardi au dimanche de 17h à 23h. Compter environ 30 €.

Très sympathique bar à tapas du centre de La Haye. Bonne ambiance avec musique adaptée à la cuisine et très bons petits plats.

■ 'T ZUSJE

Gevers Deynootplein 30

☎ +31 707200880

www.zusje.nl

Ouvvert tous les jours de 17h30 à 22h30, le samedi dès 17h. Compter 28,80 € le menu de tapas.

Pour qui veut manger dans le cadre de l'élégant Kurhaus sans se ruiner (et certes sans la vue sur la mer du Nord) peut réserver chez 't Zusje. Ce concept a séduit le sud des Pays-Bas avec de nombreux établissements dans les principales villes. On mange des petits plats (tapas) dans un cadre soigné et servi par un personnel avenant. Il est possible d'indiquer ses préférences culinaires et ses éventuelles allergies. On aime le concept pour une soirée agréable en famille par exemple.

Luxe**■ COTTON TREE**

Lange Voorhout 98

☎ +31 703601170

www.cottontree.nl

info@cottontree.nl

Lunch du lundi au vendredi de 12h à 14h, dîner du lundi au samedi de 18h à 22h. Menu 4 plats 39,50 €

Cet établissement de référence se présente comme un bistro moderne et urbain. On y vient pour sa cuisine de qualité et équilibrée et son cadre lumineux et dynamisant. Belle terrasse et belle carte des vins.

■ DES INDES

Lange Voorhout 54-56

☎ +31 703612345

www.desindes.nl – info@desindes.com

Cuisines ouvertes de 6h30 à 22h, le dimanche pas de dîner. Menu à partir de 38 € (29,50 € le déjeuner). Pour le fameux « High Tea » (39 € par personne), une réservation est recommandée.

Une référence de la ville de La Haye, Des Indes a rouvert ses portes il y a une dizaine d'années après une spectaculaire métamorphose réalisée par de main de maître par le décorateur français Jacques Garcia. La cuisine est aussi bonne que le cadre enchanteur. Pour un repas d'exception. A noter, superbe high tea l'après-midi.

■ HOFTRAMMM

www.hoftramm.nl/n

info@hoftramm.nl

Départ à 19h en semaine et 18h le vendredi, samedi et dimanche. Menu 5 plats 79,50 €.

Quelle superbe idée que ce tram restaurant qui vous fait découvrir La Haye et ses environs dans un tram historique. On embarque et débarque à la gare de Voorburg à quelques encablures de La Haye. La trajet dure 2h30 avec au maximum 44 personnes à bord. Une expérience atypique à réserver bien à l'avance !

■ RESTAURANT SKY BAR THE PENTHOUSE

Rijswijkseplein 786 ☎ +31 703051003

www.thepenthouse.nl

reception@thepenthouse.nl

Tram 15 Rijswijkseplein/station HS.

Tram 11-12 Rijswijkseplein Zuid.

Cuisine fusion. Ouvvert tous les jours de 10h à 22h30. Le midi dès 20 €, le soir, au moins 50 €. Découvrir La Haye du haut d'une tour de 135 mètres en dégustant un fin dîner, c'est possible en réservant une table dans un des restaurants les plus célèbres des Pays-Bas : le skybar The Penthouse se trouve au dernier étage de la Tour de La Haye, un gratte-ciel, inspiré du célèbre Flatiron Building de New York. Les plats raffinés et le concept original en font l'un des endroits les plus spectaculaires des Pays-Bas.

■ THE RAFFLES

Javastraat 63

☎ +31 703458587

www.restaurantraffles.com

Cuisine indonésienne. Ouvvert du mardi au samedi de 17h30 à 22h. Menu Raffles 53 € par personne sans les vins.

Le Raffles a 20 ans d'existence et reste une référence à La Haye. Le propriétaire s'est inspiré de la maison de son grand-père sur l'île de Java pour la décoration intérieure et la carte très raffinée propose des plats javanais traditionnels mais s'inspire aussi de la cuisine malaise et de Singapour. Une belle adresse.

■ WOX

Buitenhof 36 ☎ +31 703653754
www.wox.nl – info@wox.nl

Ouvert du mardi au vendredi de 12h à 15h et du mardi au samedi de 18h à 22h. Compter de 16 à 90 € (caviar).

Très beau restaurant donnant sur le Binnenhof, soit le Parlement néerlandais. Sa décoration moderne tranche avec l'atmosphère classique qui règne dans ce quartier. Cuisine fusion qui mélange diverses traditions culinaires, beaucoup de plats à base de poisson. Les prix ne sont pas donnés. Réservation plus que conseillée.

Sortir

La ville abrite de sympathiques cafés où boire un verre et discuter entre amis. C'est autour du Plein et de la place Grote Markt, que la concentration est la plus importante. A Scheveningen, c'est autour du Kurhaus que l'on trouve une multitude de cafés et de restaurants. Vous trouverez aussi des cinémas pour voir un film américain en VO.

Cafés – Bars

■ BARLOW

Plein 15 ☎ +31 703923655
www.barlowdenhaag.nl

Tram 1, 17 : CentrumTram 9 : Korte Voorhout
Ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 1h, le vendredi et samedi de 8h30 à 3h, et le dimanche de 10h à 1h. Un des bars les plus fréquentés sur la belle place du Plein. Très populaire, le Barlow moderne et stylé attire une clientèle jeune et élégante qui aime à deviser ou flirter en terrasse autour d'un cocktail avec musique d'ambiance en fond sonore.

■ BINK

Binckhorstlaan 36 (Bâtiment M 5^e étage)
☎ +31 70 2192272
www.binkrooftop.nl – info@binkrooftop.nl
Ouvert du lundi au vendredi de 11h à 14h30 et de 16h à minuit (pas le lundi), le samedi de 16h à minuit.

En voilà un bar restaurant qui a de la gueule ! Dans un cadre industriel (un ancien bâtiment des PTT NL) et un quartier en renouveau. On y vient pour manger un morceau mais aussi et surtout pour siroter des cocktails dans un superbe cadre style années 1950 avec la vue sur la skyline de la ville. Superbe terrasse !

■ DE BOTERWAAG

Grote Markt 8A ☎ +31 703659686
www.gmdh.nl/de-boterwaag
info@boterwaag.nl
Tram 2,3,4,6 : Grote Markt
Du lundi au mercredi de 10h à 1h, du jeudi au samedi de 10h à 1h30, le dimanche de 10h à 1h. Compter 15 € le midi et 30 € le soir.

Datant du XVII^e siècle, le Boterwaag abritait deux maisons : le poids public et la maison du beurre. On pesait d'abord le beurre après quoi celui-ci était traité et emballé pour la vente. Aujourd'hui le Grand Café De Boterwaag est un classique du genre. L'été, son immense terrasse bruisse de vie et c'est l'endroit idéal pour écouter les concerts sur le Grote Markt. A l'intérieur admirez les plafonds en arche tout de brique rouge.

■ GOLD BAR

Noordeinde 33
☎ +31 702099000
info@indigothehague.nl
Ouvert du dimanche au mercredi de 10h à 23h et du jeudi au samedi de 17h à 1h. Cocktails entre 11 et 18 €.

Superbe bar dans le style *speakeasy*, il est logé dans l'hôtel Indigo dans le centre de la La Haye et accueillait autrefois la banque centrale des Pays-Bas. Il faut descendre au sous-sol et pénétrer dans le coffre-fort où étaient autrefois entreposés les lingots d'or. L'ambiance est juste incroyable et il fait bon siroter de délicieux cocktails dans de moelleux fauteuils et d'imaginer les réunions qui se sont jadis tenues ici. Une belle adresse insolite.

■ DE HAAGSCHE KLUIS

Plein 20
☎ +31 703614754
www.haagschekluis.nl
info@haagschekluis.nl
Ouvert tous les jours de 11h30 à 1h. Jeudi, vendredi et samedi jusqu'à 4h. Cuisine ouverte tous les jours de 11h30 à 22h30. Comptez de 12 à 20 € pour un plat.

Cet endroit est à la fois un *eetcafé* de bonne facture où se retrouvent les ministres autour d'une bonne salade et d'une soupe et également un café plutôt brun où l'ambiance est chaleureuse. Le week-end, l'endroit se mue en bar discothèque ! L'été la terrasse, très vivante, est idéale pour lézarder et se rafraîchir en admirant la statue de Guillaume le Taciturne.

■ KALDI KOFFIE&THEE

Haagsche Bluf 70
☎ +31 704278355
kaldi.nl
denhaag@kaldi.nl
Ouvert le lundi de 12h à 18h, mardi et mercredi de 10h à 18h, jeudi de 10h à 19h, vendredi de 10h à 18h, samedi de 10h à 17h. Un adorable petit salon de thé qui fait aussi office de boutique situé dans une toute aussi adorable petite cour. Pour déguster un des meilleurs cafés de la ville en toute quiétude. On y accède par un petit passage perpendiculaire à la Nieuwstraat ou la Venestraat.

■ LOLA BIKES & COFFEE

Noordeinde 91 ☎ +31 646232936
www.lolabikesandcoffee.nl

Ouvert tous les jours de 8h à 18h.

L'endroit idéal pour siroter un excellent café et rencontrer la communauté cycliste de La Haye.

■ O'CASEY'S

Noordeinde 140 ☎ +31 703630698
www.ocaseys.nl – mail@ocaseys.nl

Ouvert du lundi au vendredi à partir de 16h, samedi et dimanche à partir de 12h.

Il peut paraître bizarre de se rendre dans un bar irlandais aux Pays-Bas et, pourtant, il serait dommage de manquer celui-ci. O'Casey's a une ambiance chaleureuse, de bonnes bières et un très beau décor. Des concerts sont régulièrement organisés ainsi que des soirées avec retransmission de rencontres sportives pour les fans de ballon rond ou ovale.

■ THE THAI PRINCESS

Achterom 10 ☎ +31 703602111
www.thaiprincess.eu

Ouvert du mercredi au samedi de 20h à 2h.

Excellent bar karaoké de La Haye, c'est l'endroit idéal pour une soirée amusante et musicale. Catalogue des chansons disponibles en nombreuses langues !

■ WICKED WINES

Bazarstraat 42 ☎ +31 703458660
www.wickedwines.nl – info@wickedwines.nl

Ouvert tous les jours dès 12h.

Bar à vin très cosy situé à deux pas du centre et du palais de la paix. Le cadre est légèrement design avec des touches « bar brun ». Wicked wines propose des sushis et sashimis mais c'est surtout pour la redoutablement efficace carte des vins que l'on vient ici. Dès les beaux jours, les tables sont placées sur la très agréable Anna Paulownaplein.

Clubs et discothèques**■ CLUB 1660**

Dagelijks Groenmarkt 13 ☎ +31 70 7448830
www.tgoudehooft.nl

Superbe club discothèque situé en sous-sol de 't Goude Hooft. On y vient pour des soirées thématiques dans un cadre récemment remis à jour qui mélange des détails historiques à une décoration plus moderne. Le nom 1660 date de l'année de la construction du bâtiment actuel, véritable monument protégé de la ville

■ GRAND CAFÉ DE TIJD

Korte Poten 1-3 (Korte Houtstraat)
☎ +31 703464612
www.grandcafedetijd.nl
info@grandcafedetijd.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 1h, vendredi et samedi de 10h à 3h, le dimanche de 11h à minuit. La cuisine ferme à 10h.

Bar terrasse lounge très tendance sur la grande place du Plein, plein comme un œuf en pendant la journée comme tous les bars du coin et très animé le soir. On peut y déjeuner et y dîner mais le Tijd organise aussi des soirées très branchées jusqu'à tard dans la nuit.

Spectacles

Voici quatre adresses de cinémas qui projettent des films en VO.

■ FILMHUIS DEN HAAG

Spui 191 ☎ +31 70 365 60 30

www.filmhuisdenhaag.nl

info@filmhuisdenhaag.nl

Cinéma. 10 € tarif normal.

Agréable café-restaurant sur place.

■ OMNIVERSUM

President Kennedylaan 5 ☎ +31 9006664837
www.omniversum.nl

info@omniversum.nl

Ouvert le lundi de 10h à 15h, le mardi et le mercredi de 10h à 17h, le jeudi et le dimanche de 10h à 20h, vendredi et le samedi de 10h à 21h. Entrée : 11,75 €, enfant de moins de 12 ans : 9,75 €.

Toujours à proximité du Musée municipal, l'Omniversum, bientôt trentenaire, est un vaste auditorium qui présente au public des films de vulgarisation sur l'astronomie ou la conquête spatiale. Projetés sur un écran géant circulaire à l'aide de deux projecteurs et sonorisés grâce à une quarantaine de sources différentes, ces films, toujours éducatifs, sont souvent un peu naïfs.

■ PATHÉ BUITENHOF

Buitenhof 20 ☎ +31 900 14 58

www.pathe.nl/buitenhof

events@pathe.nl

Cinéma. Plein tarif : 12 €.

■ PATHÉ SCHEVENINGEN

Kurhausweg 2 Scheveningen

☎ +31 9001458

www.pathe.nl/scheveningen

Cinéma. Plein tarif : 12 €.

Activités entre amis**■ BOWLING SCHEVENINGEN**

Gevers Deynootweg 990-2

☎ +31 703543212

www.bowlingscheveningen.com

contact@bowlingscheveningen.com

Bowling avec 24 lignes. Entrée au bowling à partir de 28 € par heure et par ligne.

Possibilité de se restaurer sur place (fondues, viandes grillées).

L'École de La Haye

C'est le pendant néerlandais de l'École de Barbizon. Cette école désigne le groupe de peintres actifs dans cette ville au cours de la seconde moitié du XIX^e siècle. Ces artistes furent souvent réunis dans des communautés d'expressions comme le Pulchri Studio. Le groupe fut composé notamment de Josef Israëls, Willem Roelofs, Johannes Bosboom, Hendrik Mesdag, Anton Mauve, Jacob Maris. Tous ces artistes sont inspirés par les peintres du siècle d'or mais également par la ville de La Haye, la plage de Scheveningen et les scènes de pêche.

À voir – À faire

La Haye peut très bien se visiter en une journée ; et comme les hébergements sont assez chers même si moins onéreux qu'à Amsterdam) si votre budget est serré, il n'est pas indispensable de passer une nuit sur place. Le centre historique de la ville mérite une visite approfondie. Les amateurs d'histoire et d'architecture se feront une joie de découvrir tous ses monuments. Si le centre renferme la partie historique de la ville, les quartiers ouest, eux, sont empreints de modernité. C'est là d'ailleurs que sont bâtis les musées consacrés à la période contemporaine. Enfin, vous découvrirez le village de Scheveningen, autrefois séparé du centre de La Haye par des étendues de dunes et de forêts. Ce quartier est resté longtemps un élégant lieu de villégiature aux allures de fin de siècle, ce dont témoignent encore quelques demeures dans le bois de Scheveningen. Par la suite, le quartier est devenu l'une des stations balnéaires les plus fréquentées du pays. Malheureusement, le front de mer a été

abîmé par une urbanisation peu esthétique et la plage est tapissée de papiers et de déchets, en particulier le week-end. Il n'en reste pas moins que cette vaste plage de sable fin est une des plus belles des Pays-Bas, et promet une agréable promenade, surtout hors saison.

■ ANCIEN HÔTEL DE VILLE (Oude Stadhuis)

Dagelijkse Groenmarkt 1

Il ne se visite pas. Un bâtiment assez particulier. Fruit de plusieurs constructions différentes, il ne témoigne pas d'un grand souci d'harmonie. Une tourelle, édifée en 1565, constitue l'une des premières édifications de Hollande en style Renaissance flamande. De cette période, le bâtiment conserve encore deux pignons à redans, contrastant avec la façade Louis XIV, du côté de Gravenstraat, et surtout avec une aile en béton, datant des années 1970, qui est le siège des bureaux de la maison communale.



© NEALTYNCLIMON - ISTOCKPHOTO.COM

Ancien hôtel de ville de La Haye.

DÉCOUVERTE DU CENTRE HISTORIQUE DE LA HAYE

184

La balade débute sur la place, à côté du Binnenhof (la cour intérieure), où se dresse le château comtal.

► **Le Binnenhof est le centre historique d'une ville** dont il reflète l'évolution. Il fut le siège de la noblesse hollandaise avant de devenir celui du gouvernement des Pays-Bas. Guillaume II, devenu roi des Romains, puis empereur du Saint Empire romain germanique, fit construire, en 1248, ce château aux dimensions impressionnantes pour l'époque. Cependant, ni lui ni son fils, Floris V, qui y ajouta la Ridderzaal (la salle des Chevaliers), n'habitèrent ce monument de style gothique auquel ils préféraient les charmes de la résidence de Haarlem, la première capitale du comté. Il fallut attendre le XV^e siècle pour que les comtes et leur cour viennent s'y installer.

A partir de cette époque, ses nombreuses dépendances firent du Binnenhof un espace parfaitement autosuffisant. On y trouvait alors, outre le château et sa chapelle, une ferme, des écuries, une forge, des étables, une fauconnerie, un potager, une sommellerie, une boulangerie... Transformé en palais des *stadhouders* et des Etats provinciaux, le Binnenhof accueillit les Etats généraux des Provinces-Unies, de 1584 à 1795. Après l'intermède de la révolution batave et de l'occupation française, il redevint le siège de la cour et du gouvernement. Aujourd'hui encore, il abrite certains organes de l'Etat, dont les deux Chambres du Parlement, le ministère des Affaires générales ou, encore, dans la salle des Trêves, le Conseil des ministres.

► **Les chambres du Parlement** ne sont ouvertes au public qu'en dehors des sessions parlementaires (qui commencent vers la mi-septembre) : à moins de venir à La Haye en été, vous n'avez que peu de chances de les voir. Seule la salle des Chevaliers est visible toute l'année, mais malheureusement, seulement en visite guidée et à heure fixe. Ouverte toute l'année en semaine de 10h à 15h45, ainsi que le dimanche en juillet et août ; fermée le 1^{er} janvier, à Pâques, le 30 avril, à la Pentecôte et le premier jour de la session parlementaire. Entrée payante, réservation préalable conseillée ; informations ☎ +31 70 364 61 44 ou auprès des VVV.

► **Construite en style gothique, en 1280, la Ridderzaal**, conçue pour les fêtes et les cérémonies, ressemble pourtant à une église (portail monumental, sveltes tourelles, vitrail central...). Au cours de son histoire, elle fut aussi bien le lieu de nombreuses réunions et fêtes, à commencer par la Grande Réunion de 1651 qui scella la naissance de la république des Provinces-Unies, qu'une galerie marchande, une salle d'armes, une salle des pas perdus et la prison du Grand Pensionnaire Johan Van Oldenbarnevelt. Sur le point d'être abattue à la fin du XIX^e siècle, elle fut finalement restaurée en 1900, ce qui lui redonne son aspect d'origine. Sous son admirable charpente, on peut voir aujourd'hui une exposition permanente sur la vie parlementaire, qui dévoile les arcanes du pouvoir politique aux Pays-Bas depuis la naissance des Etats généraux. Tous les ans, la reine y ouvre solennellement la session parlementaire, qui commence le Prinsjesdag ou jour du Prince, généralement le troisième mardi de septembre, par un discours du trône.

► **En sortant du Binnenhof par la porte des Stadhouders** (opposée à la porte des Grenadiers par laquelle nous sommes entrés), vous apercevez face à vous le Buitenhof (la cour extérieure) au milieu de laquelle trône la statue équestre de Guillaume II. Le nom de cette place, envahie par les terrasses de café dès les premiers beaux jours, rappelle qu'elle servait d'avant-cour au château comtal. A l'angle, dans une belle maison patricienne à fronton, le Vijverhof, siège toujours la deuxième chambre des Etats généraux. Sur cette place, au n° 35, vous pourrez visiter la galerie de peinture du prince Guillaume V, ainsi que la Gevangenpoort voisine. Celle-ci, littéralement « la porte des Prisonniers », était le point de passage entre le château et le village de Die Haghe.

► **De la place, retournez sur le Hofvijver**, l'étang au bord duquel fut édifié le Binnenhof et au milieu duquel un îlot planté d'arbres abrite des cigognes en été. Après être passé devant la Plaats, une place entourée de boutiques où se dresse la statue de Johan de Witt, vous arriverez sur la Lange Vijverberg, une large avenue bordée de demeures aristocratiques et longeant le plan d'eau. Au n° 14 de cette avenue, dans un bâtiment du milieu du XVIII^e siècle, se trouve le musée Bredius.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

► **Restant dans cette atmosphère du La Haye aristocratique**, rejoignez, au bout de la Lange Vijverberg, la Lange Voorhout, une large promenade où il fait bon traîner ses guêtres. Ici, ce ne sont que demeures patriciennes, palais et bâtiments appartenant aux grands corps de l'Etat qui se côtoient dans une ambiance verte et ombragée. Au n° 74, le palais Lange Voorhout, construit à la fin du XVIII^e siècle, hébergea aussi bien Napoléon lors de son passage à La Haye que la reine mère Emma qui, après avoir assuré la régence de 1890 à 1898, s'y installa de 1901 à 1934.

Acquis par la municipalité en 1992, il accueille aujourd'hui des expositions temporaires. Face au n° 54, vous ne manquerez pas d'être ébahis par l'un des plus prestigieux palaces de la ville ; il s'agit de l'Hôtel des Indes (désormais Méridien Hôtel des Indes), n'hésitez pas à déguster une pâtisserie dans ce décor grandiose récemment rénové par le fameux Jacques Garcia. Parmi tous ces hôtels particuliers, il faut citer encore, dans un bâtiment du XIX^e siècle, au n° 15, le Pulchri Studio, siège de la Société haguenoise des artistes (des expositions temporaires y sont maintenant organisées). Fondée par Hendrik Mesdag, peintre et collectionneur qui fut l'une des grandes figures de La Haye, cette société joue un important rôle de promotion artistique à la fin du siècle dernier. A la fin de votre balade, vous passerez devant le Pagehuis (la maison des Pages, au n° 6), qui garde encore l'un des rares pignons du XVII^e qui subsistent à La Haye, et, enfin, devant la Kloosterkerk (l'église du Cloître, ouverte à la visite d'avril à la mi-octobre en semaine de 12h à 14h). Chapelle d'un couvent dominicain fondé au début du XV^e siècle, cette église construite au XVI^e siècle, exclusivement en brique, annonçant avant l'heure que la brique elle-même pouvait être décorative, leçon que n'oublieront pas les artistes de l'école d'Amsterdam.

► **De là, empruntez la Heulstraat** qui part face à vous et qui vous mènera au palais royal (Koninklijk Paleis, ou Paleis Noordeinde, ne se visite pas), dont on ne peut voir que la façade en longeant le Noordeinde. Construit au milieu du XVI^e siècle, puis restauré et agrandi au XVII^e siècle par les soins de l'inévitable Jacob van Campen, il resta jusqu'à la révolution batave l'une des résidences des *stadhouders*. Augmenté d'un étage en 1817, puis restauré après la Seconde Guerre mondiale, il est aujourd'hui utilisé par la reine Beatrix comme lieu de travail et de réception.

► **De là, vous reviendrez sur vos pas dans le Noordeinde**, qui devient ici une rue piétonne très commerçante. A l'angle avec la Molenstraat se trouve l'église wallonne (Waalse Kerk, ne se visite pas), érigée en 1807, en style néoclassique, grâce à une donation de Louis Bonaparte. Elle remplace la petite église du XVI^e siècle du Binnenhof, laquelle ne suffisait plus pour accueillir l'importante communauté protestante wallonne de la ville.

► **Quant à la Molenstraat**, si elle garde quelque chose de l'atmosphère du vieux La Haye, avec ses petites échoppes et ses cafés, le pittoresque en est cependant un peu trop convenu pour être convaincant. Toujours dans la Molenstraat, au n° 38, on peut voir la vieille église catholique (Oude Katholieke Kerk, visites le mercredi de 14h à 16h). Cachée derrière une façade de 1722, habitation du prêtre imbriquée entre les maisons de deux rues, elle fut la plus importante des églises clandestines du village de La Haye. Au bout de la Molenstraat, vous tomberez sur la Prinsestraat qui vous conduira à l'ancienne place centrale du village et qui reste un peu le centre nerveux de la ville. Sur la place, vous pourrez voir la grande église, l'ancien hôtel de ville, la Berlagehuis, caractéristique du style tout en sobriété de l'architecte amstellodamois (Kerkplein 3), et le marché aux légumes, le matin.



Ridderzaal du Binnenhof.

MAURITSHUIS : ENCORE PLUS FABULEUX !

186

Depuis sa réouverture, ce musée, avec une surface doublée, fait encore plus l'événement !

■ MAURITSHUIS



Plein 29 ☎ +31 703 02 34 56

www.mauritshuis.nl

mail@mauritshuis.nl

Tram 16, 17 à partir de la gare Den Haag centraal, et tram 8, 16, 17 à partir de la gare La Haye Hollands Spoor.

Ouvert le lundi de 13h à 18h, du mardi au dimanche de 10h à 18h (jeudi de 10h à 20h). Mauristhuis 15,50 € et galerie 5 € par adulte, gratuit jusqu'à 19 ans.

De même que le Rijksmuseum d'Amsterdam ou le Prado de Madrid, le Mauritshuis (rénové il y a quelques années) est à lui seul une très bonne raison de se rendre à La Haye. Situé au bord du Hofvijver, ce lac au pied duquel fut édifié le Binnenhof, il présente l'une des plus belles collections de peintures hollandaises du XVII^e siècle et cela dans un cadre intimiste qui change des grands musées impersonnels. Achievé en 1644, ce très beau bâtiment de style classique fut construit selon des plans de Jacob van Campen pour le compte de Johan-Maurits de Nassau-Siegen. Arrière-neveu de Guillaume le Taciturne, Johan-Maurits fut gouverneur du Brésil, ce qui valut au Mauritshuis ses petites touches exotiques encore perceptibles ici et là. Converti en Cabinet royal de peinture, en 1822, par Guillaume I^{er}, le musée, à partir de cette époque, abrita les collections personnelles des stadhouders et des princes de la Maison d'Orange, braves gens qui, comme on peut s'en rendre compte, n'avaient pas nécessairement le plus mauvais goût : Rubens, Vermeer, Rembrandt, Van Dyck, Frans Hals, autant de maîtres incontestés dont certaines des plus belles œuvres sont ici exposées. Bien que principalement consacré au siècle d'or hollandais, le Mauritshuis présente également des pièces maîtresses de l'école flamande des XV^e et XVI^e siècles ainsi que des chefs-d'œuvre de maîtres allemands.

► **Du sous-sol qui abrite vestiaire, librairie et cafétéria**, un court escalier conduit à l'imposant ancien hall d'entrée. Véritable galerie des portraits de famille du Mauritshuis, ses tableaux rendent hommage aux fondateurs du musée ainsi qu'à ses donateurs (Johan-Maurits de Nassau-Siegen, princes de la famille d'Orange, *stadhouders* dont Guillaume V...). On accède également d'ici à la nouvelle aile qui est réservée aux expositions temporaires. L'agrandissement du musée est l'œuvre de l'architecte néerlandais Hans van Heeswijk.

► **Rez-de-chaussée : maîtres flamands et étrangers.** On y verra quelques très belles toiles de primitifs flamands (XV^e et début XVI^e), dont une

Descente de Croix (1463), du Bruxellois Rogier Van der Weyden, un des maîtres incontestés du Moyen Âge flamand et l'un des premiers à introduire le paysage et à représenter le donateur dans des scènes religieuses s'éloignant de l'académisme par une dramatisation de composition. Également dans la salle Van der Weyden, on remarquera un *Portrait d'homme*, de Hans Memling. Influencé par Van der Weyden, Memling, peintre brugeois de la seconde moitié du XV^e siècle fut l'un des premiers à se spécialiser dans le portrait des bourgeois de sa ville. Ici, dans la lignée de son maître, le fond est constitué par un paysage dont le caractère paisible contraste avec l'expression concentrée du visage. Dans la salle suivante (salle Boschaert), si les peintres flamands sont encore à l'honneur avec de belles natures mortes, il s'agit de maîtres plus tardifs pour la plupart (seconde moitié du XVI^e), qui se sont réfugiés en Hollande après la chute d'Anvers. Viennent ensuite le cabinet Cornelis Troost (un peintre hollandais de la première moitié du XVIII^e qui, avec sa série *Nelri*, une suite satirique de cinq pastel représentant les étapes d'une beuverie, nous apparaît comme l'un des ancêtres de la B.D.), le salon Doré, décoré en 1718 par le Vénitien Pellegrini dans un style néo-Renaissance, et surtout la salle des vanités, riche en chefs-d'œuvre. On sait que ce genre eut ses heures de gloire aux XVI^e et XVII^e siècles. Il fut l'un des premiers, dans l'histoire de la peinture, à faire contraster le travail de la couleur avec de grandes masses sombres, une combinaison propre à illustrer la symbolique générale de ces toiles qui dénoncent la nature éphémère des biens temporels, comme de toute forme de vie terrestre (y compris intellectuelle), inexorablement voués à la destruction en raison du péché originel. Avant d'arriver aux deux salles des Flamands, on passe par le cabinet Holbein qui présente des œuvres de l'école allemande du début XVI^e, au premier rang desquelles celles de Hans Holbein, dit le Jeune, peintre humaniste de Bâle qui vécut une grande partie de sa vie en Angleterre, où il fut un des peintres officiels à la cour de Henry VIII. La première salle des Flamands abrite des œuvres de Petrus-Paulus Rubens, le maître d'Anvers qui, grâce à de nombreux voyages à travers l'Europe, parvint à synthétiser les divers courants majeurs de son temps pour produire dans tous les genres (portraits, tableaux mythologiques, natures mortes, paysages, scènes religieuses...) une peinture véritablement universelle. Dans cette salle, appelée aussi salle Rubens, on pourra voir notamment *La Jeune Femme au chapeau*, portrait probable d'Hélène Fourment, sa jeune et sensuelle seconde épouse qui allait redonner une nouvelle vigueur au maître vieillissant, ainsi qu'une esquisse à l'huile préparant le célèbre

retable de la cathédrale d'Anvers : *Assomption de la Vierge*. La même salle présente également de superbes toiles d'Adriaen Brouwer, maître flamand de la peinture de genre du début du XVII^e siècle. Spécialisé dans les tableaux de mœurs traités avec un réalisme audacieux et nerveux quant à la facture, amer et satirique quant à l'intention, cherchant avant tout la justesse de l'expression, il introduit en Hollande les intérieurs de tabagie, les scènes de cabaret et autres représentations de la vie populaire. Il exerce une influence importante sur les travaux de Frans Hals (dont il est pourtant l'élève quelque temps à Haarlem) et surtout de Jan Steen. Dans la seconde salle des Flamands, le tableau intitulé *Adam et Eve au Paradis* est peint par Rubens et Jan Bruegel, dit de Velours (les personnages sont de Rubens, le paysage et les animaux de Bruegel). Y sont également exposées des œuvres d'Antoine Van Dyck, autre grand maître flamand de la première moitié du XVII^e, particulièrement brillant dans le rendu des matières et des drapés, et de Jacob Jordaens. Ce dernier fut l'un de ceux qui introduisirent aux Pays-Bas les techniques du Caravage, qui révolutionnèrent le travail du clair-obscur, si fondamental pour l'émergence de la peinture proprement hollandaise. Cette pièce nous réserve également une petite merveille de Willem Van Hecht : *L'Atelier d'Apelle*. Ce tableau, qui représente un cabinet d'amateurs (probablement celui de l'un des grands mécènes d'Anvers) où Apelle, célèbre peintre grec du IV^e siècle avant J.-C., est assis devant son chevalet, opère une mise en abîme de la représentation, redoublée par la présence en arrière-fond, sur les cimaises, d'une multiplicité de toiles parmi lesquelles on reconnaît des œuvres de Rubens, de Van Dyck, de Quentin Metsys ou encore de Titien.

► **Premier étage : maîtres du siècle d'or hollandais.** On y trouve certaines des plus belles toiles des maîtres hollandais, à commencer par *La Chasse aux poux* (hall central) et *La Jeune Fille écrivant* (salle Vermeer), de Gerard ter Borch, grand peintre de genre du milieu du XVII^e, aujourd'hui un peu éclipsé par son grand contemporain Johannes Vermeer. Une salle consacrée à ce dernier présente, outre une œuvre de jeunesse à sujet mythologique, deux de ses plus grands chefs-d'œuvre : *La Jeune Fille au turban bleu* et *Vue de Delft*. Le premier est l'un des plus beaux portraits jamais peints. Tous ses éléments (combinaison des bleus, jaunes et ocre ; traits fins et pleins d'un visage à la fois féminin et adolescent ; regard doux et posé que rien ne semble pouvoir assombrir...) concourent à l'harmonieuse expression d'une tendresse sans bornes. Quant à la *Vue de Delft*, cette toile incomparable à la luminosité incomparable et troublante, elle inspira

de nombreux commentaires (dont quelques-unes des plus belles pages de Proust, dans *La Prisonnière*), elle représente plus un moment de la ville qu'une vue à proprement parler : sa lumière matinale et froide tombe sur une cité qui semble encore ensommeillée, dégageant une harmonie muette de tons pâles que ne relèvent que quelques touches de couleurs vives, dont le fameux tout petit pan de mur jaune. La peinture de genre, déjà très bien représentée, est encore à l'honneur dans la salle suivante avec neuf toiles de Jan Steen (1626-1679), remarquable pour ses descriptions de scènes populaires pittoresques ; *Vie de l'homme, Comme les vieux chantent, Piaillent les jeunes, La Joyeuse Compagnie, La Mangeuse d'huîtres...* autant de toiles où la crudité du réalisme est rachetée par un humour et une tendresse pour ces existences simples.

Quant à l'art du portrait, il est représenté par quatre superbes Frans Hals, dont la *Tête d'un jeune garçon*, particulièrement caractéristique de l'art vif du maître (salle Jan Steen et salle de l'escalier), un très beau Pieter Codde et quelques Rembrandt. Les quatre salles suivantes (le cabinet du début du XVII^e, la salle Potter, le cabinet de la fin du XVII^e et la salle de l'escalier par laquelle se termine la visite) offrent, à travers la présentation d'œuvres de peintres souvent secondaires, un intéressant panorama de la richesse et de la diversité thématique de la peinture hollandaise, que ce soit dans les paysages (en particulier de Simon Van Ruysdael et Jan Van Goyen, deux des maîtres du genre), dans les natures mortes ou dans les scènes religieuses. Viennent ensuite deux salles consacrées à Rembrandt. La première expose ses œuvres de jeunesse, dont un *Autoportrait* de 1630 et la fameuse *Leçon d'anatomie du professeur Tulp*, où le jeune Rembrandt démontre avec brio que le portrait collectif n'a pas nécessairement à être figé pour être fidèle. La seconde salle, qui présente des toiles de la maturité, montre à quel point Rembrandt s'est progressivement détaché du souci du détail pour chercher expressions et tensions dramatiques à travers une matière plus épaisse, presque empâtée, et une touche large, comme, en particulier, dans le sublime *Saül et David*, ou dans les *Deux Nègres*, probablement le premier portrait de Noirs de l'histoire de l'art occidental, ou encore dans *Autoportrait au turban*, une œuvre de l'année de sa mort et dont la facture contraste particulièrement avec celui de la salle précédente. Cette même salle abrite également un superbe paysage de Ruysdael et un intérieur d'église d'Emmanuel de Witte, maître incontesté de la peinture architecturale. Les fans de Donna Tartt ne manqueront pas d'admirer le sublime *Chardonneret* de Carel Fabritius.

Le tribunal de La Haye

Le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie de La Haye (TPIY) a été créé pour permettre de juger les crimes de guerre, crimes contre l'humanité et autres crimes graves commis sur les territoires de l'ex-Yougoslavie depuis 1991. Le Conseil de sécurité des Nations unies a décidé sa création en mai 1993 par la résolution 827. Ce tribunal emploie 1 200 fonctionnaires de 75 nationalités différentes.

En 1999, le tribunal inculpe Slobodan Milošević, Président de la République fédérale de Yougoslavie, pour crimes de guerre, crimes contre l'humanité et génocide. Il est arrêté au printemps 2001 et son procès devant le TPIY débute l'année suivante. Il meurt d'un infarctus avant la fin de son procès, en 2006.

L'arrestation de Radovan Karadžić, le 22 juillet 2008, et sa première comparution devant ce tribunal, le 31 juillet de cette même année, a marqué une étape importante dans la recherche des criminels de guerre ayant participé au conflit armé.

Mais autre événement de taille, le 26 mai 2011, après quinze ans de cavale, Ratko Mladić est arrêté par la police serbe. Il est extradé vers La Haye cinq jours plus tard. Son arrestation était une condition *sine qua non* pour l'intégration de la Serbie dans l'Union européenne.

Le 14 mai 2012 s'est ouvert à La Haye le procès de Ratko Mladić. L'ancien chef militaire serbe comparait devant le tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Il est poursuivi, notamment, pour son rôle dans le massacre de Srebrenica en juillet 1995. A l'été 2013 les procès de Radovan Karadžić et de Ratko Mladić étaient toujours en cours. 161 personnes sont mises en accusation pour violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie. Mladić fut condamné à perpétuité en novembre 2017.

■ TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL POUR L'EX-YOUGOSLAVIE DE LA HAYE (TPIY)

Churchillplein 1

☎ +31 70 512 52 85

www.icty.org

Tribunal qui exista entre 1993 et 2017 et qui permit aux victimes de mettre des mots sur les horreurs dont elles ont été témoins. Il a mis en accusation 161 personnes. Beaucoup estiment que le tribunal a toutefois échoué dans son objectif principal de réconcilier Serbes, Monténégriens, Croates, Bosniaques et Albanais.

■ BINNENHOF

Binnenhof ☎ +31 70 757 02 00

prodemos.nl/english

bezoekerscentrum@prodemos.nl

Accès libre à la cour intérieure. Plusieurs visites guidées sont possibles. Voir calendrier et langues parlées sur le site web. Des audioguides en français sont disponibles. Tarifs : 5,50 €, 9,50 € et 11 € suivant le tour. Visitor Center ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, sauf les jours fériés. Adresse : Hofweg 1.

C'est le centre du pouvoir des Pays-Bas, là où siègent le gouvernement et le Parlement depuis plusieurs siècles (bien qu'Amsterdam soit la capitale politique et économique du pays). Situé au cœur de la ville, le Binnenhof (qui signifie cour intérieure) est composé de plusieurs bâtiments remarquables occupés par les différentes instances politiques, réunis autour d'un grand espace intérieur que l'on traverse librement. Le plan d'eau qui borde

la partie nord de l'ensemble, et dont on fait aisément le tour en étant en ville, est appelé Hofvijver (étang de la Cour). On ne connaît pas précisément les origines du complexe mais les plus anciens bâtiments remontent à 1230. Au centre du Binnenhof, un édifice de type gothique ressemblant à une chapelle à deux tours abrite la Salle des chevaliers (Ridderzaal), où l'on trouve le Trône royal. Le centre d'accueil (ProDemos Visitor Centre) organise toute l'année des visites guidées dans la Salle des chevaliers ainsi que dans les deux chambres du Parlement (l'une pour les sénateurs, l'autre pour les députés). La visite la plus intéressante à lieu le 3^e mardi de septembre, quand s'ouvre la cession des états généraux (Budget Day) et qu'est prononcé par le monarque le « discours du Trône », qui expose les projets du gouvernement pour l'année à venir. L'événement est très populaire et médiatisé. Des informations en français sont sur le site Internet.

■ COUR PÉNALE INTERNATIONALE (CPI)

Oude Waalsdorperweg 10

☎ +31 70 515 85 15

www.icc-cpi.int

visits@icc-cpi.int

Accueil des visiteurs du lundi au vendredi, de 9 heures à 16 h 30. Accès gratuit. Les audiences sont publiques (à partir de 16 ans). Visite de groupe possibles. L'exposition consacrée à la CPI, les jardins et le café sont également accessibles.

La Cour pénale internationale (CPI), est une Cour pénale internationale permanente. Créée par le statut de Rome signé en 1998, elle est chargée de juger les génocides, crimes contre l'humanité et crimes de guerre. Des crimes commis dans le cadre de conflits dans les pays suivants : Ouganda, République démocratique du Congo (RDC), République centrafricaine, Soudan (Darfour), Kenya, Libye et Côte d'Ivoire, ex-Yougoslavie.

■ DUINRELL

Parc d'attraction et de vacances

Duinrell 1

Wassenaar

☎ +31 70 515 52 58

www.duinrell.nl

Un parc d'attraction mais aussi un camping et location de bungalows. 24,50 € l'entrée dès 4 ans pour le parc. Les campeurs ont un accès gratuit au parc. Tarifs plus intéressants sur le web.



Parc d'attractions situé dans la banlieue cossue de La Haye. Manèges, piscine tropicale, sauna, multitude de possibilités de s'amuser et de se relaxer en famille !

■ ESCHER IN HET PALEIS – MUSÉE ESCHER



Lange Voorhout 74 ☎ +31 704277730

www.escherinhetpaleis.nl

info@escherinhetpaleis.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h

Entrée : 9,50 €, enfants de 7 à 15 ans : 6,50 €.

Ce musée, situé dans cet édifice de style classique construit en 1764 et qui fut la résidence favorite d'Emma (arrière-grand-mère de la reine Beatrix), est exclusivement consacré au dessinateur graphiste Maurits Cornelis Escher (1898-1972). Cet illustre dessinateur graveur se distingua par des œuvres qui trompent nos sens de manière brillante. Ses dessins (plus de 2 000 tout de même) allient une exécution parfaite et une imagination abondante au service de structures impossibles. Beaucoup de ses œuvres sont la présentation de transformations géométriques connues comme la translation, la réflexion, la rotation ou l'homothétie. Voyageur infatigable, c'est pourtant aux Pays-Bas qu'il réalisa la plus grande partie de son œuvre. Ce musée rassemble son œuvre sur quatre étages mais allie aussi une présentation multimédia du travail d'Escher en 360 degrés. Napoléon y dormit une nuit en 1811 lorsqu'il rendit visite à son frère cadet Louis Bonaparte roi de Hollande de 1806 à 1810.



© ISTOCKPHOTO.COM/THIEHAGLE

Le tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie de La Haye.



Gemeentemuseum, le musée municipal de La Haye.

■ FOTOMUSEUM DEN HAAG

Stadhouderslaan 43

☎ +31 703381144

www.fotomuseumdenhaag.com

info@fmdh.nl

Accès, bus 24 ou tram 17,
arrêt Gemeentemuseum.

*Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h.
Entrée : 9 € ou alors 19 € ce qui donne aussi
accès au Gemeentemuseum, entrée gratuite
pour les mineurs.*

Ce musée présente au moins quatre fois l'an des expositions de photos surprenantes en collaborant notamment avec le réputé cabinet des estampes de Leyde. Ne pas oublier de passer par Gember, le superbe restaurant du musée, qui est également le cadre d'expositions.

■ GALERIJ PRINS WILLEM V

Buitenhof

☎ +31 703023435

www.mauritshuis.nl

mail@mauritshuis.nl

*Ouverte du mardi au dimanche, de 12h à 17h.
Entrée : 5 €. Les billets de la Mauritshuis donnent
également accès à la galerie.*

Située sur la place qui fut jadis l'avant-cour du château comtal, cette galerie de peinture peut être considérée comme le plus vieux musée du pays. Le stadhouder Guillaume V, amateur d'art et grand collectionneur, fait reconstruire et aménager cette galerie dans le plus pur style XVIII^e, pour y installer, en 1774, sa collection qu'il rend aussitôt accessible au public. Pillée lors de la révolution batave, la collection fut restituée, dans sa majeure partie, en 1815. Guillaume V



en fait alors don à l'Etat. Les plus belles pièces furent évidemment transférées au Mauritshuis en 1822, mais encore près de 120 tableaux sont ici accrochés aux cimaises comme dans les cabinets d'amateur du XVIII^e siècle, à savoir, collés les uns contre les autres. Parmi un grand nombre d'œuvres de petits maîtres hollandais qui permettent de caractériser les tendances dominantes de la peinture du XVII^e siècle, on peut voir avec plaisir certaines toiles de Paulus Potter, de Jan Steen ou de ter Borch. Cette galerie a été merveilleusement rénovée il y a quelques années.

■ GEMEENTEMUSEUM – MUSÉE MUNICIPAL



Stadhouderslaan 41 ☎ +31 703 38 11 11

www.gemeentemuseum.nl

info@gemeentemuseum.nl

Tram 17 et bus 24.

*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adulte : 15 €, gratuit jusqu'à 18 ans.
Gemeentemuseum + GEM + musée de la
photographie : 19 € par adulte.*

Construit par Berlage en 1935 (et agrandi en 1962), le Musée municipal comporte différents départements, dont celui, très célèbre, d'art moderne, qui offre un vaste panorama des grands mouvements picturaux contemporains. Particulièrement intéressant pour les travaux de l'école De Stijl, une école qui fut au principe de l'abstraction géométrique et dont les meilleurs représentants sont Théo van Doesburg, l'initiateur du mouvement, et surtout Piet Mondrian dont plusieurs salles exposent habituellement l'œuvre monumentale, le musée possède aussi quelques toiles de Van Gogh, de Picasso, de

Francis Bacon, de Kandinsky, de Monet ou encore du mouvement Cobra. Le musée, depuis quelques années, consacre une de ses ailes exclusivement à la mode. La collection mode s'intéresse aussi bien aux costumes et accessoires historiques qu'aux créateurs actuels les plus novateurs. Cette aile mélange les créateurs nationaux et internationaux. Des expositions temporaires très bien faites sont également organisées régulièrement.

■ GEM, MUSEUM VOOR ACTUELE KUNST – MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN



Stadhouderslaan 43

☎ +31 703 38 11 33

www.gem-online.nl – info@gem-online.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 18h.

Adulte : 9 €, gratuit pour les moins de 18 ans.

GEM + Gemeentemuseum + musée de la photographie : 19 €.

Ce musée, ainsi que le musée de la Photo, font partie de la fondation du musée municipal de La Haye mais ils gardent tout de même une indépendance totale de programmation. Le musée d'art contemporain permet d'admirer le travail d'artistes néerlandais mais aussi internationaux. Les disciplines abordées sont nombreuses et diverses : installations (vidéo), art pictural et sculpture, multimédia, performance, film, photographie, dessins, arts digitaux, etc. Le musée accueille en outre des présentations, des débats, des happenings, des présentations de films et de livres.

■ GROTE KERK – GRANDE ÉGLISE

Rond de Grote Kerk, 12

☎ +31 703028630

www.grotekerkdenhaag.nl

info@grotekerkdenhaag.nl

Visites de mai à septembre de 12h à 16h, sauf le dimanche et jours fériés ; visites de la tour le mercredi et le jeudi durant cette période à partir de 13h. Entrée gratuite.

Elle fut construite en plusieurs étapes. C'est très probablement au cours du XIV^e siècle que la modeste chapelle de bois du village, alors seul lieu de culte, datant du siècle précédent, fut remplacée par une basilique en brique. Celle-ci fut entièrement remaniée au XV^e siècle (seul le transept fut conservé), et la tour hexagonale (l'une des rares du genre aux Pays-Bas) fut érigée en 1424. Du haut de la tour, les guetteurs surveillaient l'arrivée éventuelle d'invasisseurs par la mer, ce qui n'empêcha pas l'église d'être saccagée au XVI^e siècle. Seule la tour demeure intacte et l'église est immédiatement restaurée. Aussi vieux que la tour, le carillon, l'une des fiertés des Haguenois, est en quelque sorte emblématique de la ville dont il porte d'ailleurs le symbole, la cigogne. Nécessitant d'urgence une restauration dans les années 1970, l'église fut,

faute de moyens, confiée à une fondation privée qui y organise désormais concerts et expositions (concerts le lundi, le mercredi, le vendredi et jours fériés à 12h). Le plan de l'édifice, typique des églises-halles néerlandaises, comporte trois transepts de même hauteur qui déterminent un traitement de l'espace original. À l'intérieur, on remarque surtout les voûtes ogivales et de superbes vitraux du XVI^e siècle.

■ HAAGS HISTORISCH MUSEUM – MUSÉE HISTORIQUE DE LA HAYE

Korte Vijverberg 7

☎ +31 703646940

www.haagshistorischmuseum.nl

info@haagshistorischmuseum.nl

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le week-end de 12h à 17h. Entrée : 10 €, de 6 à 17 ans : 2,75 €.

Situé à trois pas du Mauritshuis, ce musée est installé dans un bâtiment construit en 1636 pour héberger la corporation des arbalétriers de Saint-Sébastien. Consacré à la gloire de sa ville dont il retrace l'histoire à travers des maquettes, des maisons de poupée, du mobilier et des vestiges archéologiques, ce musée n'aurait qu'un intérêt anecdotique si la collection ne comprenait aussi quelques vues anciennes de La Haye, dont une toile de Jan Steen et surtout celle de Jan Van Goyen, particulièrement spectaculaire (5 m de largeur !). Le musée organise également des expositions temporaires.

■ HOFKWARTIER

www.hofkwartier.nl

info@hofstadblues.nl

Trams 1, 17 ; bus 22,24 : Kneuterdijk

Un quartier idéal pour le shopping, un shopping tout en style nous sommes bien d'accord. Situé entre la Grote Kerk et le palais Noordeinde, le Hofkwartier est la plus ancienne partie du centre-ville de La Haye. Les Prinsestraat, Molenstraat et Papestraat sont particulièrement bien achalandées et typiques, vous pourrez y faire de magnifiques photos un peu hors du temps. La grande variété des enseignes saute aux yeux : vêtements, bijoux, déco, chausseurs, nourriture fine, etc. Le mélange entre l'architecture des vieilles maisons et le modernisme affiché des magasins confère aux lieux un charme tout particulier.

■ KLOOSTERKERK

Lange Voorhout

kerk.bureau@kloosterkerk.nl

Visite (entrée libre) possible de mai à septembre du mardi au samedi de 12h à 16h. Visite guidée possible (max 15 personnes) 40 €.

Les origines de l'église et du cloître datent de 1397 ! Cette église est celle de la maison royale qui assiste régulièrement à l'office du dimanche.



Madurodam, palais royal d'Amsterdam.

■ KURHAUS HOTEL

Gevers Deynootplein 30

☎ +31 704162636

www.amrathkurhaus.nl

info@amrathkurhaus.nl

Le Kurhaus, qui accueille le grand hôtel Amrath, est un superbe bâtiment qui fait la réputation du front de mer de Scheveningen. Le Kurhaus prend ses racines en 1818, année où le premier pavillon de mer vit le jour. Le bâtiment actuel fut reconstruit entre 1886 et 1887 suite à un incendie. Le Kurhaus est l'œuvre des architectes allemands Johann Friedrich Henkenhaf et Friedrich Ebert. La station balnéaire connut un énorme succès qui déclina à mesure que les vacances à l'étranger devinrent populaires. Elle devint accessible au plus grand nombre dans les années 1960. Dans les années 1970, le bâtiment était dans un état déplorable et n'a dû son salut qu'à sa qualification en monument historique. La grande salle avec son majestueux escalier et sa sublime verrière valent le détour. Il est agréable de traverser le Kurhaus pour rejoindre le front de mer. Le tout nous transporte dans une ambiance historique.

■ MADURODAM

George Maduroplein 1

☎ +31 704162400

www.madurodam.nl

info@madurodam.nl

Accès depuis les gares Den Haag Centraal et Hollands Spoor : tram 9 direction Scheveningen arrêt Madurodam ou bus 22. En voiture suivre les panneaux Scheveningen Haven, puis Madurodam, parking payant (8,50 €).



Ouvert tous les jours en juillet-août et pendant les vacances scolaires (néerlandaises) de 9h à 20h, sinon de 11h à 17h. Entrée : 16,50 € (réduction de 2 € sur le site web). Prix spéciaux pour les groupes.

Madurodam se targue d'être depuis plus de cinquante ans la plus petite ville des Pays-Bas ! Il s'agit en fait d'une ville miniature, ou ville dans la ville qui représente les monuments typiques des Pays-Bas à l'échelle 1/25^e. Ce parc présente compte 338 miniatures de monuments des Pays-Bas, 21 animations interactives et 4 attractions à l'intérieur. La première moitié est très intéressante puisqu'elle présente des lieux emblématiques parfaitement reconstitués. Il faut par exemple prendre le temps d'admirer la *Ronde de nuit* de Rembrandt que l'on peut observer en se penchant au-dessus du Rijksmuseum. La deuxième moitié se compose de monuments plus récents et souvent moins connus du grand public. Ce musée ouvert en 1952 est en réalité un mausolée en mémoire d'un incroyable héros de guerre, George Maduro. Maduro était un lieutenant mort à Dachau en prisonnier de guerre. Madurodam comprend ainsi les éléments clés des Pays-Bas comme la maison d'Anne Frank, la Domtoren d'Utrecht, des champs de fleurs, des moulins, des canaux ainsi que des éléments récemment ajoutés comme l'aéroport de Schiphol et le sublime pont Erasma de Rotterdam. Des expositions thématiques sont aussi régulièrement organisées. A noter : le parc de Madurodam comprend 65 000 « Madurodamertjes », les habitants de la ville miniature, et c'est un réel plaisir de pouvoir les observer dans le parc. A une époque, chaque employé qui partait en retraite ou quittait son travail à Madurodam se voyait représenter par une figurine au sein du parc.

■ DE MESDAG COLLECTIE

Laan van Meerdervoort 7-F

☎ +31 703621434

www.demesdagcollectie.nl

info@demesdagcollectie.nl

A partir de la gare centrale de La Haye : Bus ligne 24 (direction Kijkduin) à partir de la plate-forme routière au-dessus de la gare (directe, toute la journée). Descendre à l'arrêt Vredespaleis. Tramway : ligne 17 (direction Statenkwartier), descendre à l'arrêt Vredespaleis.

Ouvert du mercredi au dimanche de 12h à 17h. Adulte : 9 €, moins de 18 ans : gratuit. Le 1^{er} janvier, le 27 avril et le 25 décembre. Accès wi-fi gratuit au musée, à la Boutique et au Café Mesdag. Ticket Mesdag combiné : 17,50 € (La Collection Mesdag et le Panorama Mesdag) Du palais de la Paix, quelques minutes de marche vous séparent du Musée Mesdag,

aujourd'hui renommé en Collection Mesdag, qui présente d'intéressantes collections de peinture fin XIX^e et début XX^e. Hendrik Willem Mesdag (1831-1915), qui ne fut pas seulement un peintre mais aussi un collectionneur passionné et un banquier, fit construire ce musée, en 1887, pour y réunir les toiles de sa collection. Sont ici particulièrement bien représentées l'école de La Haye (œuvres d'Israëls, de Roelofs, des frères Maris et de Mauve) et celle de Barbizon (œuvres de Corot, Millet, Daubigny et Rousseau) constituant d'ailleurs la plus importante collection Barbizon hors de France. La collection fut léguée à l'Etat en 1903, ainsi que la maison voisine où logeait Mesdag et qui, maintenant restaurée, est ouverte au public. Ce musée permet de plonger dans un univers fascinant et double, celui d'un artiste visionnaire, passionné par Scheveningen mais aussi d'un collectionneur visionnaire. La collection compte aussi des vases et divers objets hétéroclites et la présentation et décoration des salles est très réussie. Le musée est également ancré dans le présent avec des expositions d'art contemporain. Le jardin, avec ses belles chaises longues, est particulièrement agréable et le café également. Il faut absolument combiner cette visite à celle du Panorama Mesdag, à quelques encablures. L'été, il est possible de pique-niquer dans le jardin du musée (en réservant à l'avance).

■ MUSÉE BREDIUS

Lange Vijverberg 14

☎ +31 703620729

www.museumbredius.nl

info@museumbredius.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, sauf jours fériés. Entrée : 6 €, groupe : 4,50 €. Situé dans un beau bâtiment datant de 1756 faisant face au Hofvijver, ce musée présente la collection personnelle d'Abraham Bredius (1855-1946), érudit historien d'art et voyageur qui fut conservateur du Mauritshuis pendant 20 ans.

■ MUSÉE GEVANGENPOORT

Buitenhof 33

☎ +31 703460861

www.gevangenpoort.nl

info@gevangenpoort.nl

Visite guidée uniquement, toutes les heures du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi et le dimanche de 12h à 17h. Entrée : 10 €, enfant jusqu'à 12 ans : 6 €.

Voisin de la galerie de peinture de Guillaume V, le Gevangenpoort est un des plus anciens bâtiments de La Haye. Sa construction dura jusqu'en 1344 et il fut encore agrandi au XV^e siècle. Au Moyen Âge cour du château comtal, il servit vers 1420 de prison. Il est abrité par l'ancienne porte fortifiée du château des comtes, datant du XIV^e siècle, où

furent questionnés quelques illustres pensionnaires. C'est ici que loge le très intéressant petit musée de la torture qui, par une collection d'objets et de peintures ainsi qu'un diaporama, nous replonge dans l'histoire de la procédure judiciaire. Vous pourrez également y voir la cellule de Cornelis de Witt et tout apprendre de cette ténébreuse affaire qui inspira à Alexandre Dumas son roman *La Tulipe noire*. Johan de Witt, homme d'État qui était parvenu, dans les années 1650, à rétablir les finances des Provinces-Unies et avait mené plusieurs guerres victorieuses contre la Suède et l'Angleterre, était alors très populaire dans ces années 1650-1660. Devenu Grand Pensionnaire de Hollande, ce républicain convaincu fit promulguer l'Acte d'exclusion de 1667, qui avait pour effet de suspendre la fonction de stadhouder et donc de mettre Guillaume III de Nassau sur la touche. N'ayant pu empêcher l'invasion de la Hollande par les troupes de Louis XIV, en 1672, Johan de Witt fut l'objet de la vindicte populaire. Guillaume III de Nassau décide alors d'exploiter sa disgrâce pour éliminer ce vieil adversaire qui s'était toujours opposé à ses ambitions. Peu après l'attaque française, les orangistes vinrent arrêter Cornelis de Witt, frère de Johan et bourgmestre de Dordrecht, pour avoir refusé de participer à l'abrogation de l'Acte d'exclusion. Incarcéré à La Haye, il fut torturé, puis accusé ignominieusement d'avoir conspiré contre le prince Guillaume. Son frère Johan fut pris au piège en venant lui rendre visite en prison, et accusé des mêmes faits. La populace déchaînée lyncha les deux hommes sur la place voisine, servant les plans de Guillaume III, redevenu *stadhouder* et capitaine-général des armées néerlandaises.



Musée Gevangenpoort à La Haye.

■ MUSÉE MEERMANN - MUSÉE DU LIVRE

Prinsessegracht 30

☎ +31 703462700

www.meermann.nl

info@meermann.nl

Tramways n° 1 et 9 ; bus n° 18, 65 et 88.

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, fermé les jours fériés. Entrée payante pour les plus de 18 ans : 9,50 €, tarif réduit 4,75 €.

Proche de la gare centrale, ce très beau musée, rénové il y a quelques années, est logé dans l'ancienne demeure (classique) du baron Van Westreenen Van Tiellandt (1783-1848) Westreenen, grand collectionneur de manuscrits. Outre des antiquités égyptiennes, grecques et romaines, on y trouve une collection de 350 manuscrits, dont de superbes ouvrages médiévaux ornés de miniatures et d'enluminures. Une section récente, consacrée au livre moderne, dévoile tous les secrets de la composition graphique. Le musée organise également des expositions temporaires ayant généralement trait à l'imprimerie ou à la typographie.

■ MUSEON

Stadhouderslaan 41

☎ +31 703381338

www.museon.nl

info@museon.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h, également ouvert le lundi pendant les vacances scolaires néerlandaises. Adulte : 12,50 €, enfant de moins de 12 ans : 7,50 €, entre 12 et 18 ans : 9,50 €.

Le Museon, musée des Sciences et Techniques présente, outre des expositions temporaires, des expositions permanentes, dont celle sur l'environnement, Ecos. Malgré une belle collection d'objets, maquettes, photos et films vidéo, ce musée de vulgarisation pour petits et grands risque toutefois de paraître bien terne aux habitués de La Villette.

■ MUSEUM BEELDEN AAN ZEE

Harteveltstraat 1

☎ +31 703585857

www.beeldenaanzee.nl

info@beeldenaanzee.nl

Tramways n° 1, 8 et 9 ; bus n° 14, 22 et 23.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adultes : 15 €, enfants entre 13 et 18 ans : 7,50 €. Suppléments parfois durant certaines expositions.

A proximité du Kurhaus, un des endroits les plus agréables de la ville. Ce bâtiment fut construit sous les ordres de Guillaume I^{er} pour que sa femme, la reine Wilhelmina, à la santé fragile, puisse se requinquer et se reposer à l'air frais de la mer du Nord. Situé dans un parc en bord de mer, ce musée, partiellement en plein air, est

consacré à la figure humaine : des sculptures de toute taille sont installées aussi bien dans des salles de l'ancien pavillon que dans des patios ou sur des terrasses, autant de cadres silencieux et intimistes. Conçu par l'architecte Wim Quist, ce musée a trouvé sa place dans les dunes de la fameuse plage de La Haye. Il a le mérite d'être le seul au Pays-Bas qui ce consacre exclusivement à l'art sculptural international, moderne et contemporain. La collection compte maintenant plus de mille sculptures et plusieurs centaines de médailles, toutes créées par des artistes du monde entier et réalisées dans les matériaux les plus divers. Le musée organise trois ou quatre grandes expositions par an. A noter que depuis plus de quinze ans on peut admirer les SprookjesBeelden aan Zee (sculptures féériques en bord de mer) sur le boulevard de Scheveningen. Une fascinante terrasse pleine de sculptures en bronze. Ces œuvres de Tom Otterness sont aujourd'hui considérées comme des chefs d'œuvre dans le monde entier !

■ MUZEE SCHEVENINGEN

Neptunusstraat 92

☎ +31 703500830

www.zeemuseum.nl

info@muzee.nl

Accessible par les tramways n° 1 et 9, arrêt Stevinstraat, et par le tram 8 et le bus n° 23, arrêt Rotterdamsestraat.

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche de 12h à 17h. Entrée : 7,50 €, enfants de 4 à 12 ans : 3,75 €.

Ce musée rénové il y a quelques années résulte de la fusion entre le musée de Scheveningen et du musée de la Mer. Il est organisé selon deux axes : l'histoire du village de Scheveningen et son activité principale d'alors : la pêche. Instruments de navigation, costumes traditionnels, maquettes de navire et documents sur les diverses techniques halieutiques sont présentes. Le musée est également incontournable pour les amoureux des coquillages, dont le musée possède plus de 25 000 spécimens rapportés de toutes les mers par ces grands voyageurs hollandais. On y verra également un grand aquarium où nagent diverses espèces de la mer du nord et de l'Atlantique. Des expositions temporaires sont également organisées.

■ PAGESHUIS

Lang Voorhout 6

Superbe bâtisse qui logeait autrefois les pages, ces apprentis-chevaliers des princes d'Orange. De style Renaissance et datant du XVII^e siècle, la Pageshuis est un classique de La Haye, son pignon à gradins est typique. Désormais utilisé comme bureaux, l'édifice se visite toutefois lors des journées du patrimoine.

■ PALAIS NOORDEINDE – JARDINS DU PALAIS ET ÉCURIES ROYALES



Noordeinde 68

www.koninklijkhuis.nl

Palais non ouvert à la visite, sauf exception. Jardins ouverts librement. Visite des écuries royales : voir calendrier sur le site web. Tarif 6 €. La Haye possède plusieurs palais, dont le Palais Noordeinde, également connu sous le nom de « Het Oude Hof » (Vieille Cour). Ce superbe édifice appartient à la Maison Royale depuis 1609 et est aujourd'hui le « palais de travail » du monarque. Il est situé au centre de La Haye. S'il ne peut se visiter, on peut en revanche l'admirer depuis ses grilles et se rendre dans ses vastes jardins ouverts au public (Paleistuin – accès par Prinsessewal). Les écuries royales (Koninklijke Stallen) se trouvent au nord des jardins (accès par Hogewal 17). On peut y admirer les carrosses, dont le fameux carrosse d'or, « Gouden koets », et le parc automobile de la famille royale.

■ PANORAMA MESDAG

Zeestraat 65

☎ +31 703106665

www.panorama-mesdag.nl

info@panorama-mesdag.com

Trams 1 ou 16, bus 4 ou 22.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée 16h45), le dimanche et jours fériés de 11h à 17h (dernière entrée 16h45). Fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier. Entrée : 10 €, 5 € (4 à 11 ans), 8,50 € (12 à 18 ans).

Le Panorama Mesdag vous permettra d'admirer une édifante réalisation collective effectuée autour de Hendrik Willem Mesdag. Cette œuvre est typique de la tradition picturale de La Haye : une toile circulaire, de 14 m de hauteur et de 120 m de circonférence, installée dans une rotonde. Elle présente une vue du vieux village de pêcheurs de Scheveningen en 1880.

L'effet en est d'autant plus fascinant que le Panorama, récemment restauré, jouit d'une luminosité singulière grâce à une verrière dont la lumière est absorbée et renvoyée par de grandes toiles blanches, évitant contre-jours et reflets malencontreux.

Artiste visionnaire, collectionneur et homme d'affaires, Hendrik Mesdag ne souhaita pas léguer à l'Etat son panorama, craignant que celui-ci soit rapidement menacé de fermeture. L'œuvre et le musée attendant sont à ce jour encore la propriété de la famille qui gère

l'ensemble. Une visite de ce panorama est tout simplement saisissante. Une bande audio apporte des commentaires expliquant la genèse de la toile et sa signification. Il est très intéressant de faire une visite dans les coulisses du panorama, on peut alors se promener à quelques mètres de la toile et observer des détails cocasses (une boîte de paille est ainsi collée à la toile). Le musée a été récemment agrandi et une très belle salle ainsi qu'un restaurant ont été ajoutés. Environ 3 expositions temporaires sont organisées chaque année se consacrant aux contemporains de Mesdag ou aux effets et illusions d'optique.

■ PULCHRI STUDIO

Lange Voorhout 15

☎ +31 703461735

www.pulchri.nl

info@pulchri.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 17h.

Restaurant de 11h à 17h.

Pulchri Studio est à la fois une galerie/musée et un club privé rassemblant des artistes. Pulchri fut fondé en 1847 et compte aujourd'hui 450 artistes et 500 « simples » membres. Pulchri est dans les locaux actuels depuis 1901. De nombreuses expositions sont organisées. Superbe endroit.

■ SCHEVENINGEN SEA LIFE CENTRE

Strandweg, 13

☎ +31 70 354 2100

www.sealife.nl

info@sealife.nl

Tramways 1, 9 et bus 21, 22 et 23.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, avril-juin jusqu'à 19h, juillet-août jusqu'à 20h. Adulte : 16,75 €, enfant de 3 à 11 ans : 12,75 €. Réductions sur Internet.

Un aquarium moderne et impressionnant. Outre son bassin consacré à de gigantesques raies, il possède un tunnel transparent sous l'eau qui nous plonge au cœur d'un bassin de requins, d'anguilles de mer et autres animaux marins avec lesquels il est préférable de ne pas se trouver nez à nez au cours d'une baignade.

■ SCHEVENINGSE BOSJES

Van Stolkpark en Scheveningse Bosjes

Tram 1, 17 : Adriaan Goekooplaan

Havre de verdure et de paix entre La Haye et Scheveningen. Le parc abrite le cimetière juif et un monument commémoratif pour les victimes néerlandaises de l'occupation japonaise aux Indes orientales.





Le palais de la Paix fait partie des bâtiments spectaculaires de La Haye.

■ VOORLINDEN

2244 AG Wassenaar

Buurtweg 90

☎ +31 705151660

www.voorlinden.nl

info@voorlinden.nl

De la gare Den Haag Centraal et Leiden

Centraal : bus « Connexxion » 43 et 44

jusque l'arrêt Wittenburgerweg Wassenaar.

Environ 15 minutes de marche de là.

Ouvert tous les jours de 11h à 17h. Entrée 15 €, de 13 à 18 ans 7,50 €.

Le musée Voorlinden, ouvert en septembre 2016, est le plus grand musée privé des Pays-Bas, rassemblant les illustres collections d'art (moderne) de l'industriel Joop van Caldenborgh. Cet industriel est collectionneur depuis son plus jeune âge et ce musée résulte d'une véritable et authentique passion de l'art, ce qui fait toute la différence. Le musée a été spécialement construit à cet effet et les jardins aménagés aussi (sur 40 hectares !). Le bâtiment a été conçu pour s'intégrer dans le parc de la manière la plus harmonieuse possible avec des matériaux durables, de la lumière naturelle le plus possible. Sur 4 000 m², Voorlinden nous propose dans un cadre lumineux une plongée dans toutes les formes d'art et nous fait admirer de grands noms (Ai Weiwei, Louise Bourgeois, Tracey Emin, Cindy Sherman, Andy Warhol, Piet Mondrian, Richard Serra...) dans son exposition permanente ainsi que des expositions temporaires qui font l'événement.

Cette initiative unique en soi constitue un réel havre de paix dans un cadre sublissime. La bibliothèque, qui se visite sur rendez-vous, vaut également le détour. Notre coup de cœur va à l'œuvre de Leandro Erlich, *Swimming Pool*, qui à elle seule assure la popularité sans borne du musée sur les réseaux sociaux. A noter : les jardins du musée ont été conçus par l'illustre paysagiste Piet Oudolf, également auteur des jardins de la High Line et de Battery Park à New York. Ne pas manquer non plus le très joli restaurant qui se situe dans l'ancienne demeure du domaine. Petite remarque : le musée n'est pas très facilement accessible *via* les transports en commun. Tenez en compte !

■ VREDESPAIS –

PALAI DE LA PAIX



Carnegieplein 2 ☎ +31 703 02 42 42

www.vredespaleis.nl

reception@carnegie-stichting.nl

Accessible par les tramways n° 17

et bus n° 4 en provenance de la gare centrale

et tram n° 8 à partir de la gare Den Haag

Hollands Spoor.

Centre des visiteurs ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Horaires réduits en hiver. Le Centre des visiteurs est accessible gratuitement. Visites guidées (11 €) en plusieurs langues.

Destiné à accueillir les institutions internationales qui venaient d'être créées quelques années auparavant lors de conférences au sommet, le palais de la paix est construit de 1907 à 1913 en style néo-Renaissance flamande, par Louis Marie Cordonnier, architecte illustre des Hauts-de-France. Les travaux sont financés par le mécène américain Andrew Carnegie ainsi que par toutes les nations qui avaient participé aux conférences de 1899 et 1907. A partir de 1922, outre la Cour permanente d'arbitrage, le palais allait abriter la Cour permanente de justice internationale (devenue, en 1945, la Cour internationale de justice), véritable tribunal judiciaire qui a tranché dans divers conflits aux implications internationales, comme l'affaire de l'Anglo-Iranian Oil Company. Il ne faut vraiment pas manquer de visiter ce véritable temple international de la paix. Le « Visitors centre » ouvert gratuitement, permet un premier contact très enrichissant avec ce lieu illustre. Il convient de réserver une visite guidée qui permet d'accéder au bâtiment et découvrir la genèse du lieu, ses différents symboles et les différentes institutions qui y sont logées. Parmi les œuvres d'art qu'on peut y voir une grille monumentale offerte par l'Allemagne, une statue de la Paix, don de la Belgique, des tapisseries des Gobelins envoyées par la France, un tapis provenant de la manufacture impériale turque, une horloge donnée par la Suisse ou encore des ouvrages de

menuiserie en bois de teck offerts par les Indes néerlandaises. Le cadeau le plus cocasse est la fontaine offerte par le Danemark et figurant des ours polaires ; petit détail : cette fontaine ne supportant ni le froid ni le gel, elle est couverte une moitié de l'année.

■ WORLD FORUM – PALAIS DES CONGRÈS

Churchillplein 10

Le palais des congrès est un vaste ensemble de bâtiments, dont une tour triangulaire de 17 étages, couvrant près de 5 hectares. Construit dans les années 1960 selon les plans de plusieurs architectes dont J.-J.-P. Oud, ancien membre de De Stijl, le palais expose de nombreuses sculptures, peintures et tapisseries ainsi que, dans l'entrée principale, des mosaïques de Karel Appel, membre du mouvement Cobra. Le hall principal, prévu pour recevoir 3 000 personnes réparties sur trois étages, accueille, bien entendu, de nombreux congrès mais aussi des concerts (Nederlands Congresgebouw, Eisenhowerlaan, ne se visite pas, mais il est possible d'entrer dans le hall).

Sports – Détente – Loisirs

■ BUNGY JUMP HOLLAND

Strandweg 150

☎ +31 702211138

www.bungy.nl – info@bungy.nl

Ouvert en juin, juillet et août de 12h à 20h, samedi et dimanche de 11h à 20h. 80 € le saut, 75 € sur le site web.

Pour faire un saut à l'élastique de la jetée de Scheveningen c'est ici que cela se passe. Pour les amateurs de sensations fortes, le vent étant toujours assez puissant en plus !

■ BURGGOLF ZOETERMEER

Heuvelweg 3

Zoetermeer

☎ +31 90028744653

www.burggolf.nl

loyalteclub@burggolf.nl

Parcours de golf 18-trous. A Zoetermeer, ville située à une dizaine de minutes en train de La Haye.

■ GAMECITY

Wattstraat 20

Zoetermeer

☎ +31 79 342 62 26

www.gamecity.nl

sales@gamecity.nl

Ouvert le mercredi de 13h à 22h30, le jeudi et vendredi de 17h à 22h30, samedi de 11h à 23h et le dimanche de 11h à 22h30. Entraînement karting 12 mn : 15,50 €.

Parc d'attractions qui propose notamment une piste de karting.

■ HOUTRUST SQUASH & AEROBICS

Laan van Poot 18 ☎ +31 70 363 51 69

www.houtrust.nl – info@houtrust.nl

Ouvert en semaine de 9h à 23h. Jusqu'à 19h le week-end.

Terrains de squash, cours d'aérobic, sauna, solarium. Complexe récemment rénové.

■ MIDGETGOLF WESTBROEKPARK

Kapelweg 35B

☎ +31 06 472 21 094

Minigolf à La Haye même.

■ REDERIJ VROLIJK

Dr Lelykade 3A ☎ +31 703514021

www.rederijvrolijk.nl

info@rederijvrolijk.nl

Pêche au maquereau, départs de fin mai à octobre, tous les jours à 8h, sur le quai : 40 € Retour : 15h30.

Pêche sportive (aussi à l'anchois) sur de véritables bateaux avec de vrais marins.

■ SKYVIEW DE PIER

☎ +31 880223333

www.skyviewdepier.nl

Info@skyviewdepier.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 20h, le vendredi et samedi de 11h à 22h et le dimanche de 11h à 21h. 7 € pour les enfants de moins de 13 ans, 9 € par adulte.

Il s'agit ici de la grande roue de Scheveningen qui vous offre une splendide vue sur la mer du Nord et sur La Haye tandis que vous êtes confortablement installés dans des nacelles.

■ SPORTCENTRUM DE UITHOF

Jaap Edenweg 10 ☎ +31 90033848463

www.deuithof.nl – info@deuithof.nl

Ouvert de 9h à 22h.

Salle qui permet de pratiquer une multitude d'activités : karting, escalade, patinage, fitness, ski, patinage... Ça décoiffe !

Visites guidées

■ REDERIJ TRIP

(EXCURSIONS EN MER DU NORD)

Dr Lelykade 3

Sportvisserij Trip Noordzee

☎ +31 703541122 – www.rederij-trip.nl

captain@rederij-trip.nl

Réservation conseillée.

Organisées tous les jours, de juin à septembre (et sur réservation le reste de l'année), ces excursions vous invitent à faire une belle balade en mer du Nord : le mercredi et le dimanche après-midi, durée 1h30, départ à 16h sur le quai. Également, une journée de pêche à bord d'un ancien chalutier réaménagé : départ tous les matins sur le quai à 8h, retour vers 15h30.

■ TOT ZO

Noordeinde 59

☎ +31 70 326 57 90

www.totzo.org – info@totzo.org

Tram 1, 17 / bus 22, 24 : Kneuterdijk.

Tot Zo est une société qui organise des randonnées thématiques à vélo dans La Haye et ses environs. La particularité de Tot Zo est qu'elle choisit uniquement des guides passionnés par leur ville et ses secrets. Prix variables selon la durée et le thème de la balade.

Shopping

La Haye est une ville propice au shopping : grandes chaînes, petites boutiques et galeries intéressantes sont présentes. De plus, une grande partie du centre-ville est aujourd'hui zone piétonne. Pour les adresses standards et les grandes chaînes habituelles aux Pays-Bas, il faut se rendre autour du Grote Markt, notamment sur Spuistraat et Vlamingsstraat. Le Hofkwartier, entre la Grote Kerk et le palais Noordeinde, abrite pléthore de boutiques, galeries et de petits restaurants de qualité. Sur Denneweg se trouvent des boutiques plus chics et branchées.

■ BIOLOGISCHE MARKT

Hofplaats

Ouvert le mercredi de 9h à 18h.

Agréable marché biologique qui a lieu le mercredi juste en face de l'office de tourisme. Les produits présentés sont succulents et vendus par leurs producteurs.

■ DENNEWEG

Tram 9 : Korte Voorhout / Trams 1, 17 / bus 22, 24 : Kneuterdijk

Charmante rue commerçante que ce Denneweg à l'atmosphère si *british*. La façade ocre de l'imposant hôtel des Indes en balise l'entrée. C'est une des plus anciennes parties du centre mais aussi une des plus séduisantes. Le promeneur ne se lassera pas des belles vitrines des magasins d'antiquités, des décorateurs et des magasins de mode dernier cri. Il serait dommage d'y passer sans s'arrêter boire un verre ou sans manger un petit frichti dans un *Eetcafé* en regardant les inconnu(e)s déambuler dans la rue.

■ FLYING TIGER

Dagelijkse Groenmarkt 29

☎ +31 703260300

www.flying-tiger.nl – info@flying-tiger.nl

Ouvert le lundi de 12h à 18h, mardi et mercredi de 10h à 18h, jeudi et vendredi de 10h à 18h, samedi de 9h30 à 18h et dimanche de 12h à 18h. Un magasin très amusant et venu de Scandinavie où l'on déniche des objets insolites aux couleurs flashy dont on ne se servira sans doute jamais mais petits comme grands se laissent tenter

et auront du mal à sortir bredouilles de cette moderne caverne d'Ali Baba... Ustensiles de cuisine, papeterie, jouets, accessoires en tout genre, produits de beauté, maquillage, lampes, bougies, thé, épices, etc.

■ GROTE MARKTSTRAAT

Trams 2, 3, 4, 6 : Spui

Cette grande artère moderne n'a pas le charme des vieux quartiers mais les grandes enseignes y ont pignon sur rue. Des magasins plus accessibles de milieu de gamme pour une clientèle également plus jeune et cosmopolite. Les grandes enseignes comme HEMA sont très appréciées ainsi que des magasins plus haut de gamme comme le Bijenkorf.

■ HAAGSCHE BLUF

☎ +31 70 364 50 55

www.haagschebluf.com

Petite zone commerçante atypique, il s'agit d'une sorte de « Hofje », une cour intérieure et l'on y trouve d'ailleurs au centre une fontaine. Les façades sont toutes uniques et reproduisent les façades typiques haguénaises, on y découvre une copie de la Pagehuis ainsi que celle d'un célèbre bâtiment Art déco du Denneweg. Malgré l'originalité du lieu, l'ensemble n'a jamais su attirer son public, résultat : le complexe va être totalement revu et devrait accueillir un nouvel hôtel et un « foodhall » courant 2019.

■ DE PASSAGE

Passage

www.depasse.nl – info@depasse.nl

Tram 1, 7 / bus 22 : Centrum / Tram 2, 3, 4, 6 :

Spui

Ouvert le lundi de 12h à 18h, le mardi et le mercredi de 10h à 18h, le jeudi de 10h à 21h, le vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 18h, le dimanche de 11h à 17h.

Il s'agit, comme son nom l'indique, d'un passage à la très belle architecture néo-Renaissance construit en 1885, agrandi en 1925 et rénové il y a 10 ans. Ce monument historique, la plus ancienne arcade commerçante des Pays-Bas constitue un superbe cadre pour faire du shopping. Il réunit diverses boutiques (mode, déco, cuisine, librairie, magasins de chaussures et un Apple Store) ainsi que plusieurs brasseries. Ne pas manquer l'aile nouvelle, récemment ajoutée par l'architecte Bernard Tschumi.

■ THE HAGUE BOOKSTORE

Noordeinde 39 ☎ +31 70 2192272

Ouvert du dimanche au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 19h30.

Cet établissement fait à la fois office de librairie, de pâtisserie, de salon de thé et on y propose aussi des vélos à la location ! Une belle adresse à un emplacement stratégique.

LEYDE

A 50 km d'Amsterdam et 23 km de La Haye, Leyde avec ses 121 000 habitants (dont 20 000 étudiants) est la quatrième ville de la province de Hollande méridionale. En néerlandais, la ville est appelée Leiden, mais la traduction française officielle est Leyde. Cette ville a des charmes et des atouts multiples qui en font l'une des plus intéressantes cités du pays. Leyde est la ville qui a vu naître son plus grand peintre Rembrandt en 1606 et où la première tulipe s'est épanouie. Deux mots résument le ton de cette ville animée qui fut longtemps une sorte de rivale culturelle d'Amsterdam : histoire et culture.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Train.** Le moyen de transport idéal ! Les trains passant par la gare centrale de Leiden desservent régulièrement (plusieurs départs par heure) les principales villes : Amsterdam, Rotterdam, Utrecht, La Haye. Juste en face de la gare se trouve un point d'information utile quand on débarque sans connaître la ville. Liaisons Rotterdam-Leiden centraal toutes les 20 minutes environ au départ de la gare centrale (durée du trajet : 35 minutes). Renseignez-vous sur le site ns.nl pour connaître les horaires.

Se déplacer

► **Vélo.** La ville de Leyde se visite très facilement à vélo. Leiden est calme et paisible, avec peu de voitures et sans tram. Les touristes apprécient de s'y balader à pied ou en pédalant.

► **Voiture.** Il est difficile de se garer à Leyde. La ville mène une politique anti-voiture, comme beaucoup d'autres villes néerlandaises, et le stationnement dans le centre est donc déconseillé, car coûteux ! Si toutefois vous êtes arrivé en voiture, le mieux est de stationner au parking *Haagweg* ; la place coûte 5 € par jour. Da là, des navettes vous conduiront dans le centre-ville. Plus de renseignements : ☎ +31 71 512 00 71.

■ KAASMARKT RIJWIELEN

Kaasmarkt 5 ☎ +31 715124124

www.fietsleiden.nl

info@fietsleiden.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Le samedi de 9h à 17h.

Location de vélos.

Pratique

Tourisme - Culture

■ VVV-OFFICE DU TOURISME

Stationsweg 26 ☎ +31 715166000

www.vvvleiden.nl

visitorcentre@vcleiden.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 7h à 19h, le

samedi de 10h à 16h, le dimanche de 11h à 15h.

Ce centre d'information est idéalement situé tout

près de la gare. Il vous fournira des renseigne-

ments sur la ville, un plan et des forfaits intéres-

sants pour certaines visites et excursions dans

Leyde, à pied ou à vélo. Organise également des

visites guidées en français (attention, réservez

à l'avance). Des itinéraires thématiques pour

découvrir la ville sont à vendre, et parmi eux :

« Sur les traces de Rembrandt » ou encore « Les

hospices de la ville » (*hofjes*) ; disponibles en

anglais et parfois en français.

Argent

■ BANQUE

Stationplein

Des distributeurs automatiques acceptant les

cartes Visa sont répartis dans l'enceinte de la

gare. D'autres sont dispersés à travers la ville.

Vous n'aurez aucune difficulté à vous procurer

du liquide.

Moyens de communication

■ BIBLIOTHÈQUE DE LEYDE

Nieuwstraat 4

☎ +31 71 516 16 27

www.bplusc.nl – centrum@BplusC.nl

Ouverte du mardi au samedi à partir de 10h.

Il est possible de consulter ses mails dans la

bibliothèque municipale. Connexion payante.

Les immanquables de Leyde

► **Visiter le centre de la ville à pied**, découvrir les canaux, le marché d'Oude Rijn, l'église Saint-Pierre (*Pieterskerk*), le jardin botanique, le château (*Burcht*) et enfin les anciens hospices (*hofjes*).

► **Visiter un musée, comme le Lakenhal** qui vient de rouvrir ou le Naturalis, le musée d'Histoire naturelle.

► **Visiter Hortus**, le jardin botanique de la ville, une vraie merveille historique.



Les volets de Leyde sont souvent très colorés.

Adresses utiles

■ BUREAU DE POLICE

Politiebureau Leiden Midden
Langegracht 11
☎ +31 9 00 88 44

Se loger

Comme Leyde se situe à 40 minutes d'Amsterdam et 36 km de Rotterdam, elle se visite facilement en une journée, sans devoir y passer forcément la nuit. Cependant, si vous le souhaitez, vous pouvez séjourner sur place, dans l'un des établissements indiqués. Sachez néanmoins que le panel est restreint.

Bien et pas cher

■ STAYOKAY NOORDWIJK

Langevellderlaan 45
☎ +31 252372920
www.stayokay.com
Depuis la gare de Leyde, bus n° 57 en direction de Noordwijkerhout, arrêt Brink ; puis marchez 30 minutes environ.
Autre option : appeler un taxi.
A partir de 21,50 € par personne et par nuit en dortoir 6 lits, petit déjeuner inclus. Les prix varient en fonction de la catégorie des chambres et de la saison.

Cette auberge de jeunesse a été entièrement rénovée il y a quelques années et offre un cadre moderne et épuré à proximité d'une plage très populaire. Bar, restaurant (pas de déjeuner) ainsi que de nombreuses activités sont disponibles sur place.

Confort ou charme

■ HOLIDAY INN LEIDEN

Haagse Schouwweg 10
☎ +31 715355555
www.hileiden.nl
hotel@hileiden.com
A partir de 63 € la nuit, petit déjeuner 15 €.
Hôtel moderne de 360 lits situé entre Amsterdam et La Haye près de l'A44 avec piscine, sauna, terrains de tennis et restaurant. A noter l'espace-jardin détente Holidome de 200 m². Belles chambres spacieuses et design aux couleurs claires.

■ HÔTEL DE DOELEN

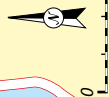
Rapenburg 2
☎ +31 715120527
www.dedoelen.com
hotel@dedoelen.com
18 chambres et suites. Chambre simple : de 80 à 105 €. Chambre double dès 95 €. Petit déjeuner : 7,50 €.
L'hôtel De Doelen se trouve dans une superbe demeure patricienne construite en 1638 sur le Rapenburg, un joli canal dans le centre de Leyde, à deux pas de l'université et de l'église Saint-Pierre. L'hôtel abrite 18 chambres classiques et sobres avec au minimum douche, toilettes et télévision. Une adresse de qualité.

■ HOTEL NIEUW MINERVA

Boommarkt 23 ☎ +31 715126358
www.nieuwminerva.nl
hotel@nieuwminerva.nl
Chambre double à partir de 98 €. Petit déjeuner 10,50 € par personne. Wi-fi.
Bel hôtel du XVI^e siècle qui a pris ses quartiers dans six demeures patriciennes en bordure de canal. Les chambres très classiques, sont toutes décorées dans le plus pur style néerlandais.

■ PENSION SCHAEFER

Herensingel 1a
☎ +31 715218104
www.pensionschaefer.nl
info@pensionschaefer.nl
Comptez 55 € pour une chambre simple, 85 € pour une double, petit déjeuner compris.
A 20 minutes à pied de la gare ferroviaire, non loin du centre commercial. Une adresse (relativement) bon marché offrant des chambres très basiques, sans chichis ni déco, mais bien tenues.



Comme un étudiant de Leyde...

Les étudiants ou les jeunes voyageurs francophones avides de rencontres et désirant s'immerger dans la vie estudiantine locale pourront opter pour l'une ou l'autre de ces adresses :

■ AUGUSTINUS

Rapenburg 24

☎ +31 715162336

www.lvvsaugustinus.nl

Ouvert du lundi au vendredi de 17h30 à 20h45, réservation dès 15h30. Prix entre 4,80 € et 7,80 €.

Pour vivre une expérience typique, vous pouvez dîner chez Augustinus, l'une des associations estudiantines de la ville. Le restaurant propose une cuisine roborative bon marché. Le cadre est sympathique. Rien de tel pour replonger, le temps d'un repas, dans l'univers de la fac...

■ RESTAURANT UNIVERSITAIRE

Cleveringaplaats 1

Ce lieu donnerait presque envie de venir étudier à Leyde. Le restaurant sert des soupes variées, sandwiches, fruits frais... dans un cadre agréable et informel. Pour les petits budgets.

Luxe

■ GOLDEN TULIP LEIDEN CENTRE

Schipholweg 3

☎ +31 71 40 83500

www.goldentulipleidencentre.nl

Chambre double à partir de 99 € ; offres spéciales disponibles sur le site Internet.

Ce vaste hôtel comprend 60 chambres spacieuses, modernes et confortables. Ce n'est, certes, pas l'adresse la plus charmante et on déplore un manque de cachet, mais avec le vieux centre à quelques pas de là, elle constitue une bonne option (surtout pratique).

Cuisine ouverte tous les jours en semaine dès 9h et jusqu'à 22h. Etablissement ouvert vendredi et samedi jusqu'à 2h. Dimanche 10h-0h. Lunch 9h-17h. Comptez environ 15 € le midi, 25 € le soir. Ce café est une véritable institution ici ; il porte le nom d'un ancien maire de la ville et se trouve dans la longue rue qui part de la gare centrale, à un emplacement plein de charme, sur un pont avec terrasse et moulin. Vous pouvez y prendre le petit déjeuner en lisant la presse, y manger un sandwich le midi ou encore déguster un plat plus copieux le soir. Une adresse à associer à la visite du Musée national d'Ethnologie situé juste en face.

Bonnes tables

■ ITALIAN BAR – BISTRO CITY HALL

Stadhuisplein 3 ☎ +31 715144055

www.restaurantcityhall.nl

info@restaurantcityhall.nl

Ouvert tous les jours de 10h à minuit, jeudi et vendredi jusqu'à 1h, samedi de 9h jusqu'à 1h. Comptez 15 € pour un repas à midi et 30 € le soir.

Se rendre à la mairie n'est pas toujours une corvée administrative... En effet à Leyde, celle-ci abrite cet étonnant café-restaurant. Tout en contraste, l'établissement révèle une façade Renaissance (située sur Breestraat et conçue vers 1594 par Lieven de Key) ainsi qu'une partie plus récente, datant de 1934. A l'intérieur, la décoration est moderne et épurée. Pour le déjeuner il est possible d'y commander sandwiches, salades ou plats de brasserie classiques. Le soir, une carte plus élaborée est proposée. Très belle terrasse plongeant sur les canaux.

Se restaurer

Bien et pas cher

■ DE BRUINE BOON

Stationweg 1 ☎ +31 715121152

www.debruineboon.nl

info@debruineboon.nl

Ouvert de 9h à 23h, cuisine ouverte de 9h à 21h30. Compter 25 € le soir.

Un classique de Leiden et cela depuis 1970 ! Café brun et bruyant où l'on mange des plats de brasserie à la néerlandaise. Une adresse sympathique proche de la gare.

■ STADSCAFÉ RESTAURANT VAN DER WERFF

Steenstraat 2

☎ +31 715130335

www.stadscafevanderwerff.nl

info@stadscafevanderwerff.nl

■ PROEFLOKAAL SIJGJE

Morsstraat 6

☎ +31 713628437

<http://proeflokaalsijgje.nl>

leiden@proeflokaalsijgje.nl

Cuisine ouverte du lundi au dimanche de 17h à 22h. Menu dès 16 €.

Sympathique restaurant situé proche de la gare, dans une rue animée. Carte qui propose les classiques plats des *eetcafés* néerlandais dans un cadre simple.

■ WAAG

Aalmarkt 21

☎ +31 717400300

waagleiden.nl

Ouvert dès 10h. Menu à partir de 25 €.

Les Néerlandais ont du talent pour unir l'ancien et le nouveau et de Waag en est un exemple parfait ! Dans l'ancienne balance publique se trouve cet établissement moderne et agréable avec une carte variée.

Luxe

■ IN DEN DOOFPOT

Turfmarkt 9

☎ +31 715122434

www.indendoofpot.nl

info@indendoofpot.nl

Ouvert du lundi au vendredi à partir de midi. Le samedi à partir de 17h. Restaurant fermé le dimanche. Menu 4 plats 55 €.

Une adresse à réserver pour une soirée spéciale. Ce restaurant au décor classique (imposants lustres) cuisine des produits exclusifs de saison achetés auprès de producteurs locaux. Le menu fait la part belle aux spécialités de poisson. Belle carte de vins et agréable terrasse avec vue sur les canaux.

■ DE KLOK

Kloksteeg 3

☎ +31 715123053

www.restaurantdeklok.nl

info@restaurantdeklok.nl

Cuisine ouverte de 17h30 à 22h30. Restaurant fermé le dimanche. Menu à partir de 37 €, vin non compris.

De Klok est un charmant restaurant au bord d'une ruelle hors du temps (du même nom). La cuisine française est de saison et le menu change régulièrement. Ambiance classique et reposante.

■ 'T CRABBETJE

Sint Aagtenstraat 5

☎ +31 715128846

www.visrestaurantcrabbetje.nl

Ouvert du mardi au dimanche dès 17h30, menu du jour 3 plats : 29,50 €.

Excellente adresse qui propose une cuisine de qualité préparée avec des ingrédients savoureux. Le plateau de fruits de mer est à l'honneur. A noter, il y a quelques plats de viande pour les amateurs.

Sortir

Trouver un bar sympa ici est un jeu d'enfant, car la ville regorge de bonnes adresses, classiques ou modernes, où la bière coule à flots et se savoure dans une ambiance chaleureuse. Le canal du Nieuwe Rijn est considéré comme la rue de la Soif de Leyde, avec pléthore de bars très prisés (surtout par les jeunes).

■ CAFÉ BARRERA

Rapenburg 56

☎ +31 715146631

www.cafebarrera.nl

info@cafebarrera.nl

Lundi au jeudi de 10h à 1h. Vendredi et samedi de 10h à 2h. Dimanche : 11h-1h.

Adresse incontournable, Barrera est un café qu'affectionnent particulièrement les étudiants, mais pas seulement. C'est, semblerait-il, l'endroit idéal pour voir et être vu. Possibilité de déjeuner (sandwichs, salades, etc.) sur place. Bonne adresse avec terrasse.

■ NORTH END ENGLISH PUB

Noordeinde 55-1

☎ +31 715121541

www.north-end.nl

info@north-end.nl

Bar et restaurant. Lundi de 17h à minuit, mardi et mercredi de 16h à minuit, jeudi de 16h à 2h, vendredi et samedi de midi à 2h et dimanche de 12h à minuit.

Sympathique pub anglais dans le centre-ville, North End est l'endroit parfait pour savourer une bonne blonde et manger un plat simple (et pas très diététique !). Plus d'une dizaine de bières à la pression et plus de 200 whiskies vous seront proposés ! Des concerts sont parfois organisés.

À voir – À faire

■ ACADEMIEGEBOUW

Rapenburg 70

☎ +31 715272727

Il s'agit du siège de l'université qui se trouve depuis le XVI^e siècle dans un ancien couvent de nonnes dominicaines. Ce bâtiment est toujours utilisé pour des présentations et les remises de diplômes. La coutume veut que les étudiants inscrivent leur nom sur le mur de la *zweetkamer*, la salle de la sueur, où ils patientent nerveusement, donc, avant d'entendre leur nom signifiant qu'ils ont obtenu leur diplôme. Beaux vitraux retraçant l'histoire de l'université.



Hooglandsekerk est une église gothique dédiée à Saint-Pancrace.

■ BIBLIOTHECA THYSIANA

Rapenburg 25

☎ +31 715272857

Uniquement sur rendez-vous, visite guidée 125 € groupe de 20 personnes maximum.

Cette bibliothèque résume parfaitement la situation de Leyde en tant que ville pionnière et lettrée. C'est un legs de M. Johannes Thysius qui voulait en faire un lieu d'étude, inspiré d'humanisme. Composée à l'origine de 2 500 livres, elle est complétée sporadiquement de manière réfléchie. La bibliothèque est également ouverte lors des journées du patrimoine.

■ BURCHT

Burgsteeg 14

☎ +31 715142389

www.deburchtleiden.nl

info@deburchtleiden.nl

Cette forteresse est située au début de la Nieuwstraat ; vous remarquerez son portail du XVII^e siècle montrant un lion avec le blason de la ville avec ses deux clés. Le Burcht de Leyde est une forteresse élevée sur une petite colline artificielle. Depuis le XVII^e siècle, elle fait office de jardin municipal. Agréable chemin de ronde avec panorama sur toute la ville. Un café y a ouvert ses portes.

■ HET SIEBOLDHUIS

Rapenburg 19

☎ +31 715125539

www.sieboldhuis.org

info@sieboldhuis.org

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Fermé le 1^{er} janvier, le 27 avril, le 3 octobre et le 25 décembre. Entrée : 8,50 €.

Cette belle maison du XVII^e siècle rassemble de magnifiques objets japonais collectionnés par Philipp Franz von Siebold, médecin de Bavière. Des expositions temporaires sont également organisées.

■ HOOGLANDSE KERK – CHOORSTEEG

Hoek Middelweg/Nieuwstraat

☎ +31 715149636

www.hooglandsekerk.com

info@hooglandsekerk.com

Entre mai et septembre ouvert du mardi au samedi de 11h à 16h.

La plus grande église en activité de Leyde. Ce fut tout d'abord une chapelle en bois construite en 1314 et dédiée à saint Pancrace (l'autre nom de l'église), et en 1366 commencèrent les travaux pour construire une église gothique à cet endroit. Ces travaux n'ont jamais été terminés. A noter, le toit de l'église réceptionnait beaucoup d'eau, qui fournissait l'eau potable dans les époques de sécheresse. Très beaux portails sculptés.

■ HORTUS BOTANICUS – LE JARDIN BOTANIQUE

Rapenburg 73

☎ +31 715275144

www.hortusleiden.nl

hortus@hortus.leidenuniv.nl

Du 1^{er} avril au 31 octobre ouvert tous les jours de 10h à 18h, le reste de l'année du mardi au dimanche de 10h à 16h. Entrée 7,50 €.

Ce jardin a vu le jour peu après la fondation de l'université en 1594, et c'est le plus ancien des Pays-Bas. Il renferme quatre parties : le pré jardin, le jardin d'hiver, le jardin de Clusius, le jardin japonais. Ainsi que l'orangerie et les serres tropicales. Sa récente rénovation est très réussie et, si vous n'avez pas le temps d'y consacrer beaucoup de temps, il faut au moins visiter le jardin de Clusius (gratuit) qui se trouve Binnenvestgracht 7. A l'entrée du jardin, passer par le Rapenburg et suivre la Nonnensteeg. Charles de l'Ecluse, dit Clusius était un médecin et botaniste flamand né à Arras en 1525. Il a voyagé et travaillé dans toute l'Europe, et fondé le Hortus Botanicus de Leyde alors qu'il était professeur de botanique dans cette même université entre 1593 et 1594.

■ LATIJNSCHESCHOOL – ÉCOLE LATINE

Lokhorststraat 16

C'est ici que Rembrandt fut scolarisé entre 1616 et 1620. Tous les cours étaient dispensés en latin, la langue parlée entre tous. Rembrandt y suivit ses premiers cours de dessins donnés par Henricus Rieverlinck.

■ MAISON DE RENÉ DESCARTES

Rapenburg 21

C'est dans cette maison que vécut René Descartes vers 1640.

■ MOLENMUSEUM DE VALK

2^e Binnenvestgracht 1

☎ +31 715165353

www.molenumuseumdevalk.nl

molenmuseumdevalk@leiden.nl

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h ; le dimanche et les jours fériés de 13h à 17h. Entrée : 4 €, enfants : 2 €.

Il y eut jadis 19 moulins de remparts à Leyde, et celui-ci est le seul qui a survécu. Le moulin actuel nommé Le Faucon (*valk*) est le troisième moulin bâti à cet endroit depuis 1611 ; il date de 1743. Le moulin de Valk mesure 29 mètres de hauteur et sa carcasse fut construite en seulement trois mois.

A noter : le moulin fut acheté au XIX^e siècle par un certain Pieter Van Rhijn. Son fils, Willem, féru de généalogie, tenta toute sa vie de trouver une filiation avec une certaine famille de meuniers également nommée Van Rhijn, celle de Rembrandt. En vain.

■ MORSPOORT ET ZIJLPOORT

Deux portes d'entrée sont visibles ici, autrefois il y en avait plus de dix. Les huit autres furent détruites au XIX^e siècle lors de l'agrandissement de la ville.

La *Morspoort* est la porte ouest de la ville et fut construite en 1669, tandis que la *Zijlpoort*, ou porte nord-est, fut construite en 1667.

■ OUDE STERREWACHT LEIDEN – OBSERVATOIRE DE LEYDE

Sterrewachtlaan 11

☎ 527 27 27

Observatoire ouvert au public trois fois par semaine pour les visites, en association avec l'Hortus Botanicus (jardin botanique de l'Université de Leyde), le mercredi ou pendant le week-end. En sortant du jardin botanique se trouve le centre des visiteurs de l'Oude Sterrewacht dans lequel il y a une exposition sur l'astronomie et sur l'histoire du bâtiment historique. C'est là que l'on peut participer à une visite guidée gratuite de l'observatoire. En plus de ces visites guidées gratuites d'une demi-heure, il est possible de réserver des visites privées (pour les groupes uniquement), à une heure et une date données (tarif : 50 €). Des soirées mensuelles accessibles au public sont également organisées par l'une des associations d'astronomie amateur de la ville, la Werkgroep Leidse Sterrewacht, de 20h à 21h30. Tarif : 4 € par personne, intégrant une conférence, la visite de l'observatoire, et des observations au télescope (selon les conditions

météo sur site). Réservation à faire en ligne impérativement. Agenda des soirées disponible sur le site web de l'observatoire.

L'université de Leyde, fondée en 1575, est la plus ancienne université des Pays-Bas ! Dès 1633, l'astronomie commence à s'y imposer avec l'établissement d'un observatoire – de nos jours le plus ancien observatoire universitaire au monde ! – afin d'abriter un précieux quadrant de Snellius (instrument permettant de mesurer des distances et des angles). Au cours des deux premiers siècles, l'observatoire est principalement utilisé à des fins éducatives. En 1861, il est dirigé par l'astronome Frederik Kaiser qui promeut la construction d'un nouvel observatoire afin d'enraciner durablement l'astronomie aux Pays-Bas. Fin XIX^e et début du XX^e siècle, la ville de Leyde devient un véritable centre scientifique de renommée mondiale, avec des physiciens célèbres comme Paul Ehrenfest, Hendrik Lorentz, Pieter Zeeman ou encore Heike Kamerlingh Onnes, certains prix Nobel. En 1919, Willem de Sitter est directeur. Grand spécialiste de la théorie de la relativité et de ses implications, il collabore avec Albert Einstein au début des années 1930. De 1945 à 1970, un autre personnage prend les rênes du site, Jan Hendrik Oort qui devient quelques années plus tard le plus célèbre scientifique néerlandais... On lui doit notamment la découverte du fameux « nuage de Oort », situé aux confins du système solaire et bien au-delà des plus lointaines planètes, véritable réservoir à comètes. De temps à autres, certaines d'entre elles se détachent du nuage pour orbiter autour du Soleil et devenir ces astres chevelus si particuliers qui animent nos ciels étoilés.

Au cours de ce XX^e siècle, force est de constater que les observatoires situés en ville ne peuvent plus rester à la pointe de la recherche astronomique du fait des diverses pollutions engendrées par les activités humaines, lumineuses notamment. Et c'est assez naturellement qu'à la suite de la création de l'Observatoire européen austral (ESO) en 1962, l'astronomie néerlandaise, comme d'ailleurs celle des autres pays européens, se décentralise vers les nouveaux observatoires construits en particulier dans l'hémisphère sud, au Chili. Depuis la fin des années 1970, les astronomes ne sont donc logiquement plus logés dans le bâtiment de l'observatoire, mais dans le bâtiment Jan-Hendrik Oort et le laboratoire Huygens sur le site de Wassenaarseweg. Durant un temps on a cru à l'abandon programmé de l'ancien observatoire... Heureusement, des travaux de rénovation et de réhabilitation ont été menés au cours des années 2008-2012 afin de conserver la mémoire de cette institution de tout premier ordre.

■ PIETERSKERK

Pieterskerklein

☎ +31 715124319

www.pieterskerk.com

info@pieterskerk.com

Ouverte à l'été du lundi au vendredi de 10h à 16h et le week-end de 13h30 à 16h.

La construction de cette imposante église, qui se trouve sur la place du même nom, a commencé en 1390 et duré environ 150 ans. Sur le terrain où est bâtie l'église, se trouvaient autrefois la chapelle et le cimetière des comtes de Hollande. La chapelle fut reconstruite en 1121 et consacrée à l'apôtre Pierre. C'est sous ce nom que cette église fut construite – et reconstruite – à travers les siècles. Elle fut à une époque dotée d'une immense tour surnommée la Reine de la reine, mesurant plus de 100 mètres de haut et visible depuis la ville côtière de Katwijk. Cette tour s'écroula en 1512 et ne fut jamais reconstruite. Le bâtiment fut d'abord une basilique, puis une église protestante et devint finalement une salle polyvalente en 1975. Les orgues de l'église sont réputées et les œuvres de Bach y sont majestueusement interprétées. Sur les piliers de l'église figurent certaines traces de peintures religieuses antiques. C'est ici que furent enterrés les parents de Rembrandt et le peintre Jan Steen, entre autres.

■ RIJKSMUSEUM VAN OUDHEDEN

Rapenburg 28

☎ +31 715163163

www.rmo.nl

info@rmo.nl

Fermé le 1^{er} janvier, le 3 octobre et le 25 décembre. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Adultes : 12,50 €, tarif réduit : 4 €.

La collection archéologique de ce musée provient de quatre régions différentes : Pays-Bas, Égypte, Proche-Orient et le monde dit classique (Rome et Grèce). Le musée recèle plus de 80 000 objets aussi divers qu'impressionnants, mais seuls 6 000 sont présentés aux visiteurs. En permanente évolution, le musée abrite depuis peu une cour intérieure et une salle d'exposition de 600 m² supplémentaires. Sans compter que les collections s'enrichissent régulièrement grâce aux fouilles exécutées à Saqqarah en Égypte et à Tell Sabi Abyad en Syrie. Superbement présentées, elles sont un plaisir à découvrir. Parmi elles : momies, statuettes, objets décoratifs divers, sculptures, etc. Dans la salle Taffeh fut reconstruit le temple d'Isis de Taffeh, offert par l'état égyptien aux Pays-Bas.

■ RIJKSMUSEUM VOOR VOLKENKUNDE

Steenstraat 1

☎ +31 715168800

www.volkenkunde.nl

info@volkenkunde.nl

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h. Fermé le 1^{er} janvier, le 27 avril, le 3 octobre et le 25 décembre. Entrée : 15 €, tarif réduit : 6 €.

Ce musée permet de faire un tour du monde et des civilisations non occidentales. La collection s'organise autour de dix régions : l'Afrique, les régions arctiques, l'Asie du Sud-Ouest et l'Asie centrale, l'Asie du Sud et du Sud-Est, la Chine, l'Indonésie, le Japon et la Corée, l'Océanie, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud, et l'Amérique du Nord. Le musée est idéalement aménagé et présente ses pièces de manière ludique et claire. Il accueille également des expositions temporaires variées. Les origines de la collection remontent à l'époque du règne de Guillaume I^{er} (1772-1843) qui rassembla divers objets pour les musées de son pays. En 1816 fut constitué le cabinet royal des objets rares venus de Chine. Ce cabinet s'enrichit peu à peu de pièces supplémentaires et notamment avec les collections japonaises de J. Cock Blomhoff, J.-F. Overmeer Fisscher et Ph.-F. von Siebold. Celles-ci constituèrent le fond du musée d'Ethnographie de Leyde, qui vit le jour en 1837 et qui est devenu le musée d'Ethnologie.

■ STADHUIS

Stadhuisplein

Exemple parfait de l'architecture du XVII^e siècle, cet édifice a été détruit en 1929. Seule la façade est encore remarquable. De chaque côté de l'escalier figurent des poèmes du XVII^e siècle rappelant le siège de la ville de 1574 et sa libération.

■ STEDELIJK MUSEUM DE LAKENHAL

Oude Singel 28-32

☎ +31 715165360

www.lakenhal.nl

postbus@laken.nl

A 10 minutes à pied de la gare.

Bus lignes 4, 5, 71 ou 72.

Musée actuellement en travaux qui devrait rouvrir au printemps 2019.

Le Musée municipal de Leyde est installé dans l'ancienne halle aux draps de la ville datant de 1640, et a été conçu par Arent van 's Gravesande. Depuis 1874, ce bâtiment abrite un musée. La collection historique se situe au premier étage et retrace les différentes étapes du glorieux passé de la ville et de ses activités florissantes (entre 1640 et 1800). Cette reconstitution, illustrée par des tableaux d'Isaac van Swanenburgh (père de Jacob qui fut le maître de Rembrandt), explique les phases de production de la laine. Par ailleurs, le musée relate les grands événements de l'Histoire de la ville et expose des toiles du XVII^e siècle (et entre autres Rembrandt, Jan Steen et Gerard Dou). Actuellement en travaux, le musée rouvrira ses portes en juin 2019.

■ **WAAG**

Aalmarkt 21
 ☎ +31 717400300
 waagleiden.nl

Fut édifié sur des plans de Pieter Post vers 1657, à l'endroit où confluent les rivières Oude Rijn, Nieuwe Rijn et Mare. Comme Leyde n'avait pas de grande place, il était logique que le poids public se trouve le long de l'eau pour faciliter l'entrée des produits dans la ville. Le poids public permettait d'éviter toute triche avec la pesée des marchandises, et les poids utilisés étaient calibrés officiellement.

Visites guidées

■ **REDERIJ REMBRANDT**

Blauwpoortshaven 5
 ☎ +31 715134938
 www.rederijrembrandt.nl
 info@rederijrembrandt.nl

Excursions en bateau. Les départs ont lieu tous les jours de Blauwpoortshaven (Beestenmarkt) à 11h30, 12h30, 13h, 14h et 15h. Comptez 10 € par adulte et 6,50 € par enfant entre 4 et 12 ans. Cette société organise des excursions de mars à octobre mais vous pouvez aussi appeler novembre pour organiser une excursion.

■ **SCHUITJEVAART**

Stille Mare
 ☎ +31 715120394
 www.schuitjevaart.nl
 schuitjevaart@planet.nl

Excursions en bateau. Départ de Stille Mare, en face du bâtiment de Waag, la balance publique. Départ toutes les heures pour une excursion qui dure 50 minutes. Adultes : 10 €, enfants de moins de 12 ans : 4 €.

Depuis de nombreuses années, le spécialiste en matière d'excursion sur l'eau de Leiden. A ne pas manquer !

Shopping

■ **BORG&DAPHNE**

Nieuwe Rijn 3
 ☎ +31 715661030
 www.borgendaphne.nl
 sieraden@borgendaphne.nl
Ouvert du mardi au samedi de 10h30 à 17h30. Jusqu'à 21h le jeudi, 17h le samedi.
 C'est une bijouterie ou plutôt un atelier d'orfèvre nommé d'après ses créateurs. Vous trouverez ici leurs créations personnelles mais aussi des bijoux d'autres marques.

■ **DUMPIE**

Nieuwe Rijn 18
 ☎ +31 715126404
 www.stripwinkeldumpie.nl
 info@stripwinkeldumpie.nl
Ouvert le lundi de 13h à 17h30, du mardi au vendredi de 11h à 17h30, le samedi de 10h à 17h.
 Dumpie est le plus ancien magasin de bandes dessinées de la ville, une référence donc et une réputation excellente dans tout le pays.



PENSE FUTÉ

Restaurant Tinto situé sur le bateau-phare, Wijnhaven.

© LAWRENCE BANAHAN – AUTHOR'S IMAGE



PENSE FUTÉ

ARGENT

Monnaie

Facile ! Depuis 2002, l'euro est la monnaie utilisée aux Pays-Bas ! Le florin a été remplacé par l'euro après six cents ans de bons et loyaux services. À noter que les paiements en liquide sont arrondis à 5 centimes d'euro près. Les pièces de 1 et 2 centimes ne sont plus acceptées aux Pays-Bas (il y a quelques établissements qui font une exception). Cela s'applique uniquement aux paiements en liquide.

Coût de la vie

Depuis quelques années, les Pays-Bas connaissent une inflation qui a notamment touché le secteur de la restauration. Dorénavant, le coût de la vie est à peu près comparable à celui de Paris, même si les hôtels sont globalement plus chers qu'en France. À noter, les boissons (alcoolisées ou non) sont généralement plutôt bon marché. L'hébergement très bon marché sera à environ 30 € par nuit en auberge, un lunch pas cher (un sandwich de base et une boisson) à 15 € et un dîner à prix correct à environ 25 € sans les boissons. Les sorties culturelles sont aussi chères qu'en France.

Environ 90 € par jour vous seront nécessaires pour profiter d'un minimum de la ville sans vous priver et plus de 130 € pour un régime un peu plus luxueux. Ces budgets incluent visites de musées, transports et/ou location de vélo et un minimum alimentaire, et vous permettront un séjour dans de bonnes conditions. Qu'il s'agisse de l'hébergement, de l'alimentation ou des transports, la large gamme de prix proposée vous permettra de trouver votre bonheur. Les grandes villes offrent naturellement de nombreux divertissements, et s'il est possible d'y suivre un régime austère, il est toutefois plus confortable de disposer d'un budget permettant de profiter de tous les aspects de la vie locale. Les bureaux de change pratiquent des cours désavantageux et prennent des commissions rédhibitoires (jusqu'à 10 % sur chaque opération). À noter : les hôtels sont globalement moins chers à Rotterdam et La Haye qu'à Amsterdam.

Budget

Du point de vue du budget, Rotterdam est une ville qui peut se vivre à plusieurs vitesses et avec un budget adapté. Si vous logez dans une auberge de jeunesse et décidez de manger sur le pouce, Rotterdam ne vous coûtera pas trop cher. Si vous décidez de choisir un hôtel plus luxueux et des restaurants du même acabit, la ville vous offrira toutes les possibilités adaptées à vos choix. Les prix appliqués par les hôtels peuvent varier du simple au double en fonction de la période de l'année et de l'événement à fêter. Les prix flambent autour de la fête nationale du 27 avril par exemple.

Banques

Les banques sont ouvertes du lundi au vendredi de 9h à 17h. Certaines sont aussi ouvertes le samedi matin. Les distributeurs sont très nombreux dans le centre de Rotterdam et de La Haye. Si vous devez changer de l'argent sur place, adressez-vous de préférence aux succursales de la GWK, qui offrent les horaires et les taux les plus intéressants (présentes dans les principales gares du pays ainsi qu'aux postes frontières). À noter, les établissements bancaires « physiques » sont en voie de disparition dans le pays et également à Rotterdam.

Carte bancaire

Les Pays-Bas faisant partie de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus, les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'hexagone et les paiements sont majoritairement validés par code pin.

► **En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger**, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance

indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enregistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

Retrait

Il est préférable d'avoir du liquide sur soi, car certains restaurants, magasins et hôtels n'acceptent que les paiements en espèces. Notez toutefois qu'à l'opposé de plus en plus d'enseignes n'acceptent plus que les paiements par carte.

► **Trouver un distributeur.** Les distributeurs sont très nombreux dans le centre-ville. Pour connaître le distributeur le plus proche, des outils de géolocalisation sont à votre disposition sur visa.fr/services-en-ligne/trouver-un-distributeur ou mastercard.com/fr/particuliers/trouver-distributeur-banque.html.

► **Utilisation d'un distributeur anglophone.** De manière générale, le mode d'utilisation des distributeurs automatiques de billets (« ATM » en anglais) est identique à la France. Si la langue française n'est pas disponible, ce qui est relativement assez rare en Europe, sélectionnez

l'anglais. « Retrait » se dit alors « withdrawal ». Si l'on vous demande de choisir entre retirer d'un « checking account » (compte courant), d'un « credit account » (compte crédit) ou d'un « saving account » (compte épargne), optez pour « checking account ». Entre une opération de débit ou de crédit, sélectionnez « débit ». ». (Si toutefois vous vous trompez dans ces différentes options, pas d'inquiétude, le seul risque est que la transaction soit refusée). Indiquez le montant (« amount ») souhaité et validez (« enter »). A la question « Would you like a receipt ? », répondez « Yes » et conservez soigneusement votre reçu.

► **Cash advance.** Si vous avez atteint votre plafond de retrait ou que votre carte connaît un dysfonctionnement, vous pouvez bénéficier d'un *cash advance*. Proposé dans la plupart des grandes banques, ce service permet de retirer du liquide sur simple présentation de votre carte bancaire au guichet d'un établissement bancaire, que ce soit le vôtre ou non. On vous demandera souvent une pièce d'identité. En général, le plafond du *cash advance* est identique à celui des retraits, et les deux se cumulent (si votre plafond est fixé à 500 €, vous pouvez retirer 1 000 € : 500 € au distributeur, 500 € en *cash advance*). Quant au coût de l'opération, c'est celui d'un retrait à l'étranger.

Paiement par carte

De façon générale, évitez d'avoir trop d'espèces sur vous. Celles-ci pourraient être perdues ou volées sans recours possible. Préférez payer avec votre carte bancaire quand cela est possible.



Le vélo, un mode de vie incontournable.

► **Acceptation de la carte bancaire.** En règle générale, vous n'aurez aucun problème lors de vos paiements aux Pays-Bas. A noter les supermarchés Albert Heijn n'acceptent pas les cartes de crédit mais vous pouvez procéder à un retrait aux distributeurs souvent situés à proximité.

Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire.** Officiellement, le service est inclus dans le prix des prestations, mais il convient tout de même de laisser un pourboire dans les cafés, restaurants et auprès des chauffeurs de taxi. Une bonne indication consiste

à laisser environ 10 % du prix. Ce pourboire se laisse toujours en liquide et correspond bien sûr à la prestation et au service offerts. Il serait de très mauvais goût de faire le pingre après un repas dans un restaurant de qualité, mais il convient aussi d'arrondir le paiement de son café ou de sa bière. Si vous trouvez le service parfois lent et approximatif (un euphémisme), n'oubliez pas que de nombreux serveurs sont des étudiants qui arrondissent leurs fins de mois. D'après les échos entendus, les Français n'ont pas la réputation d'être très généreux : allez, un petit geste alors !

► **Marchandage.** On ne marchandait pas beaucoup aux Pays-Bas, et c'est uniquement lors des brocantes et marchés aux puces ou sur certains marchés (les étals où les prix ne sont pas indiqués, jamais sur la nourriture) qu'on peut le faire.

Il faut en revanche absolument marchander lors de la journée de la Reine, durant laquelle tous les habitants de la ville peuvent participer à un marché aux puces géant et demandent des prix exorbitants parfois pour des vieilleries...

► **Taxe.** Les prix affichés sont tous TTC. Seuls certains hôtels ajoutent à leur prix une taxe de séjour par nuitée.

ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances (www.ffsa.fr), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française (www.service-public.fr) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas

déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier).

Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

54 520€ TTC
au départ
de Paris

520€

+

54 000€⁽¹⁾

BILLET D'AVION
POUR LA THAÏLANDE

FRAIS MÉDICAUX SUITE
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,
pensez à souscrire une **assurance voyage**
Allianz Travel comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET
D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET
ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur **www.allianz-voyage.fr**
ou au **01 73 29 06 10⁽²⁾**

Allianz  **Travel**

L'assurance de voyager serein

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076,86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apéritif habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile.** Beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation : billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

BAGAGES

Réglementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique (exception sur l'Afrique pour la majorité des compagnies : 2 x 23 kg) et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Certaines compagnies autorisent deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre billet.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance.



© LAWRENCE DANAHAN - AUTHOR'S IMAGE

Regentessebrug.

Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont désormais plutôt strictes. Si elles vous laisseront parfois tranquille pour 1 ou 2 kg de trop sur certaines destinations, vous n'aurez aucune marge sur les destinations africaines, tant la demande des passagers est importante ! Si vous voyagez léger, ne soyez pas étonné d'être plusieurs fois accosté en salle d'enregistrement par d'autres voyageurs afin de prendre, à votre compte, ces kilos que vous n'utilisez pas. Libre à vous de choisir, mais cette pratique est interdite, surtout si vous ne savez pas ce que l'on vous demande de transporter. Car il est vrai que passé le poids autorisé, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways. A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale, si la destination le permet.

Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception

à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours.

Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. A noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

Matériel de voyage

■ INUKA

☎ 04 56 49 96 65

www.inuka.com

contact@inuka.com

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

■ TREKKING

www.trekking.fr

Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

DÉCALAGE HORAIRE

Pas de décalage horaire par rapport à la France, les Pays-Bas se situent donc dans le temps moyen de Greenwich + 1. Ici aussi donc passage

à l'heure d'été et l'heure d'hiver. Comme en France on discute actuellement beaucoup de la suppression ou non du changement d'heure.

ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

Les normes en matière d'électricité, de poids et de mesures sont identiques à celles de la France. Les prises et le voltage sont également

similaires. À noter que certaines enseignes et les marchés indiquent parfois un prix à la livre et non au kilo (notamment les magasins bio Ekoplaza).

FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

Les résidents européens de passage aux Pays-Bas doivent voyager munis d'un passeport ou d'une carte nationale d'identité même périmés (depuis moins de cinq ans) tandis que les résidents canadiens doivent être munis d'un passeport valide trois mois après la période de séjour prévue.

Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus

simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel (mon.service-public.fr). Il vous suffit de créer un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

Douanes

■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44

www.douane.gouv.fr

ids@douane.finances.gouv.fr

Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

HORAIRES D'OUVERTURE

En général, pour ce qui est des magasins d'achat courant et des établissements publics, les horaires sont relativement stables, de 9h le matin à 17h le soir. Des nocturnes ont lieu le vendredi soir à Rotterdam. La plupart des

magasins ouvrent alors leurs portes jusqu'à 21h. Beaucoup de magasins des grandes villes sont par ailleurs ouverts le dimanche (dans le centre). Le lundi matin beaucoup d'enseignes sont fermées.

INTERNET

Internet et les Pays-Bas sont indissociables depuis très très longtemps et il est de plus en

plus facile de se connecter dans les lieux publics, trains et cafés. La connexion est alors gratuite.

JOURS FÉRIÉS

- ▶ **1^{er} janvier.**
- ▶ **Dimanche et lundi de Pâques.**
- ▶ **27 avril (fête nationale).**
- ▶ **Jedi de l'Ascension.**
- ▶ **Dimanche et lundi de Pentecôte.**
- ▶ **25 et 26 décembre.**
- ▶ **De nombreux musées et attractions** sont ouverts et accessibles les jours fériés

à l'exception de Noël et du jour du roi (fête nationale). Ces jours-là, il convient de bien planifier vos activités et de réserver à l'avance pour éviter les mauvaises surprises. Le jour de la fête nationale, les réjouissances sont dans la rue avec un marché aux puces géant et il y a des concerts partout dans le pays. En règle générale, à Rotterdam, vous trouverez quelques supermarchés ouverts ces jours-là, même s'il faudra parfois bien chercher.

LANGUES PARLÉES

Comme les Néerlandais sont des polyglottes et des voyageurs dans l'âme, leur maîtrise des langues étrangères pourra parfois intimider (ou rassurer, c'est selon) les pauvres *Frenchies* ! Ici, on parle anglais très facilement et les chauffeurs de bus et de taxi se débrouillent aussi plutôt pas mal dans cette langue. Avec quelques notions d'anglais, cela devrait aller. Le français est en perte de vitesse et de moins en moins enseigné et parlé ici. Dommage, mais les habitants sont plutôt ouverts, donc n'hésitez pas à demander leur aide et à faire preuve de bonne volonté, vous serez surpris !

▶ **Apprendre la langue :** Il existe différents moyens d'apprendre quelques bases de la langue et l'offre pour l'auto-apprentissage peut se faire sur différents supports : CD, vidéos, cahiers d'exercices ou même directement sur Internet et avec des apps.

■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1^{er})
Paris © 01 42 60 40 66
www.assimil.com
contact@assimil.com
M° Pyramides

Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

■ POLYGLOT

www.polyglotclub.com
Gratuit.

Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

■ ROSETTA STONE

www.rosettastone.fr
Sur ce site Internet, votre niveau est d'abord évalué et des objectifs sont fixés en conséquence. Ensuite, vous vous plongez parmi les 10 000 exercices et 2 000 heures de cours proposés. Enfin, votre niveau final est certifié selon les principaux tests de langues.

PHOTO

Protection des intempéries

Eau, sable, pluie poussière : en voyage, votre appareil est mis à rude épreuve. Vous pouvez le protéger en achetant une housse de pluie ou une pochette étanche. En vinyle ou PVC, ce type de pochette permet même d'effectuer des clichés sous-marins jusqu'à 3 ou 5 m selon les modèles. Vous en trouverez notamment chez Nautistore ou Pearl.fr. Dans le cas où vous n'auriez pas pensé à vous munir de ce genre d'accessoire avant le départ, un bon vieux sac plastique assurera une

protection minimale. A noter : si votre appareil a été mouillé, n'essayez surtout pas de l'utiliser pour voir s'il fonctionne, c'est le meilleur moyen de l'endommager réellement. Laissez-le sécher 48 heures à l'air libre, boîtier ouvert. Si l'appareil a été touché par l'eau de mer, rincez-le à l'eau douce de suite et laissez-le ensuite sécher (avec un peu de chance, cela fonctionne, pour l'avoir testé). Les clubs de plongée sont souvent pourvus d'appareils qui permettent de réaliser des photos sous-marines et peuvent ainsi immortaliser votre première plongée.

Conseils pratiques

► **Vous prendrez les meilleures photos tôt le matin** ou aux dernières heures de la journée.

Un ciel bleu de midi ne correspond pas aux conditions optimales : la lumière est souvent trop verticale et trop blanche. En outre, une météo capricieuse offre souvent des atmosphères singulières, des sujets inhabituels et, par conséquent, des clichés plus intéressants.

► **Prenez votre temps.** Promenez-vous jusqu'à découvrir le point de vue idéal pour prendre votre photo. Multipliez les essais : changez les angles, la composition, l'objectif... Vous avez réussi à cadrer un beau paysage, mais il manque un petit quelque chose ? Attendez que quelqu'un passe dans le champ ! Tous les grands photographes vous le diront : pour obtenir un bon cliché, il faut en prendre plusieurs.

► **Appliquez la règle des tiers.** Divisez mentalement votre image en trois parties horizontales et verticales égales. Les points forts de votre photo doivent se trouver à l'intersection de ces lignes imaginaires. En effet, si on cadre son sujet au centre de l'image, la photo devient plate, car cela provoque une symétrie trop monotone. Pour un portrait, il faut donc placer les yeux sur un point fort et non au centre. Essayez aussi de laisser de l'espace dans le sens du regard.

► **Un coup d'œil** aux cartes postales et livres de photos sur la région vous donnera des idées de prises de vue.

► **À savoir :** les tons jaunes, orange, rouges et les volumes focalisent l'attention ; ils donnent une sensation de proximité à l'observateur. Les tons plus froids (vert ou bleu) créent de leur côté une impression d'éloignement.

► **Pour les détenteurs d'appareil photo reflex :** n'oubliez pas de vous munir d'un filtre polarisant (voire aussi d'un filtre UV) très utile

dans les endroits lumineux. Sans oublier un filtre gris (ND) pour faire des pauses longues en pleine journée (cascades...). Enfin, une protection pour votre appareil photo (même tropicalisé) peut s'avérer prudent en raison des nombreuses intempéries.

Développer - Partager

■ FLICKR

www.flickr.com

Sur Flickr, vous pouvez créer des albums photo, retoucher vos clichés et les classer par mots-clés tout en déterminant s'ils seront visibles par tous ou uniquement par vos proches. Petit plus du site : vous avez la possibilité d'effectuer des recherches par lieux et ainsi découvrir votre destination à travers les prises de vue d'autres internautes. D'autant plus intéressant que nombre de photographes professionnels utilisent Flickr.

■ FOTOLIA

www.fr.fotolia.com

Fotolia est une banque d'images. Le principe est simple : vous téléchargez vos photos sur le site pour les vendre à qui voudra. Le prix d'achat peut monter jusqu'à plusieurs centaines d'euros par cliché. Pas nécessairement de quoi payer vos prochaines vacances, mais peut-être assez pour réduire la note de vos tirages !

■ PHOTOWEB

www.photoweb.fr

Photoweb est un laboratoire photo en ligne. Vous pouvez y télécharger vos photos pour commander des tirages ou simplement créer un album virtuel. Le site conçoit aussi tout un tas d'objets à partir de vos clichés : tapis de souris, livres, posters, faire-part, agendas, tabliers, cartes postales... Les prix sont très compétitifs et les travaux de qualité.



VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur   

Des guides de voyage
sur plus de

700 destinations

www.petitfute.com

POSTE

Le système postal des Pays-Bas n'est pas tout à fait le même qu'en France et il semble que l'harmonisation des tarifs postaux en Europe ne soit pas encore d'actualité... Les tarifs postaux : pour une lettre de moins de 20 g vers l'Europe (1,33 €). Pour éviter de passer au bureau de poste, glissez votre courrier

dans une des boîtes aux lettres rouges (pour un envoi hors des Pays-Bas, utilisez la fente « Overige bestemmingen »). Les timbres sont en vente dans les bureaux de poste, ouverts de 9h à 18h en semaine et jusqu'à 17h le samedi, et dans certains bureaux de tabac et librairies.

QUAND PARTIR ?

Climat

Les Pays-Bas se visitent très bien en toute saison. L'automne et l'hiver, la météo peut être très changeante, mais la photogénie de la ville et l'ambiance dans les cafés sont uniques et inénarrables. Le printemps est probablement la saison idéale pour visiter la ville, mais comme tout le monde semble partager cet avis, la ville est alors bondée et les attractions très demandées. Les champs sont alors en fleurs, les activités culturelles en extérieur recommencent. Enfin sachez que Rotterdam est une ville très venteuse, prévoyez de vous habiller en conséquence !

■ **MÉTÉO CONSULT**
www.meteoconsult.fr

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

Manifestations spéciales

La fête du roi le 27 avril est un joyeux événement très démocratique et populaire. Le marché aux puces géant vaut le déplacement. L'été, Rotterdam est de plus en plus touristique avec de nombreux festivals et attractions. Contrairement à bien des idées reçues, le Nouvel An n'est pas l'occasion idéale pour visiter. De nombreuses fêtes sont organisées, mais elles sont souvent chères et complètes des mois à l'avance. A noter le Festival international du film de Rotterdam qui se déroule durant la dernière semaine de janvier.

SANTÉ

Aucun vaccin n'est obligatoire et aucune maladie n'est à craindre. Assurez-vous toutefois que vos vaccins sont à jours. Les Pays-Bas sont réputés pour être un pays propre, sain et à l'infrastructure médicale complète. De plus, la proximité de la France rend le rapatriement facile et rapide. Attention cependant, ici on ne va pas chez le médecin pour un petit bobo ou une grippe et les prescriptions de médicaments ne sont pas automatiques. À noter : les médecins ne se déplacent pour ainsi dire jamais à domicile (même pour les bambins).

Les pharmacies, bien approvisionnées, mais très peu nombreuses surtout par rapport à la France, disposent de tous les médicaments indispensables à votre survie. Petite info pratique, les antalgiques (paracétamol et aspirine, etc.) sont vendus en libre-service dans les supermarchés et les drogueries (Etos, Kruidvat, DA).

Pour des informations sanitaires plus précises, vous pouvez aussi vous adresser à la Société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 40 61 38 46 (www.pasteur.fr/sante/cmed/voy/listpays.html) ou vous rendre sur le site du Cimed (www.cimed.org), du ministère des Affaires étran-

gères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs) ou de l'Institut national de veille sanitaire (www.invs.sante.fr).

Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 (www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » (www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé (www.sante.gouv.fr) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



QuotaTrip

les meilleures
agences locales
vous répondent

Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage
au meilleur prix !

recommandé par

pétit futé

■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15^e) – Paris
☎ 01 45 68 80 00 – www.pasteur.fr

Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire. Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse** : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15e.

En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et établissements aux standards internationaux : consulter les sites www.diplomatie.gouv.fr et www.pasteur.fr

Assistance rapatriement – Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

Hôpitaux – Cliniques – Pharmacies

■ ERASMUS MEDISCH CENTRUM – CHU ROTTERDAM

Dr. Molewaterplein 40 ☎ +31 107040704
Voir page 88.

POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

FAITES UN DON

secours-catholique.org

BP455-75007 PARIS



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,
CONSTRUIRE
UN MONDE JUSTE
ET FRATERNEL**

SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

Dangers potentiels et conseils

Les Pays-Bas sont une destination sûre. Vous ne rencontrerez aucun problème de sécurité. Comme dans toutes les grandes villes, il y a à Rotterdam certains quartiers plus dangereux que d'autres, mais ceci reste à modérer. Évitez de vous balader déguisé en touriste (sandales, short, appareil photo ou caméra au cou), même si ici un Français est vite repéré (les Hollandais en voient beaucoup). Rangez vos documents et objets de valeur dans un endroit sûr (poche intérieure, ceinture portefeuille) et n'oubliez pas votre sac quand vous vous rendez aux toilettes ou à la douche.

Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères : www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs. Sachez cependant que le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels et que cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

Femme seule en voyage

Les Pays-Bas sont une destination sûre et donc idéale pour une femme seule. Il faut bien sûr faire preuve de bon sens et ne pas prendre de risques inutiles (pas d'appareil photo en évidence, pas de sac ouvert, etc.) pour ne pas attirer inutilement l'attention sur soi. Dans les bars, cafés et restaurants, les contacts se nouent facilement et les Néerlandais sont très curieux et ouverts, pas de risque donc de ne pas faire de rencontres. Un rappel : la concentration en THC du cannabis proposé dans les *coffee shops* est beaucoup plus élevée qu'en France. Si vous voyagez seule, soyez d'autant plus prudente pour éviter toute mauvaise surprise.

Voyager avec des enfants

Les Pays-Bas se visitent bien avec des enfants et de nombreuses attractions sont d'ailleurs spécialement conçues pour eux. Tous les hôtels prévoient un lit pour enfant (parfois gratuitement) dans votre chambre. En revanche, il faut signaler l'absence d'ascenseur dans la plupart des hôtels et l'étroitesse des trottoirs qui feront parfois de votre balade un véritable périple très physique (parole de maman). Les enfants de moins de 3 ans voyagent gratuitement en train avec un parent au moins (et s'ils ne

nécessitent pas de place assise), ceux de moins de 11 ans payent 2 €. Les enfants de moins de 4 ans voyagent gratuitement dans les autres transports en commun et bénéficient sinon d'un tarif réduit. À noter dans les restaurants, il y a souvent des menus enfants. Les hôtels pourront vous renseigner aussi sur les adresses particulièrement adaptées pour eux.

Voyageur handicapé

La ville est confrontée à divers problèmes d'accessibilité qui pourront rendre votre voyage difficile. L'absence d'espace et d'ascenseur fait que, souvent, seuls les hôtels plus luxueux pourront vous accueillir. Nous vous conseillons le site accessible Travel, www.accessibletravel.nl qui se complète peu à peu avec des adresses accessibles dans tous les Pays-Bas. Pour les visites de musées et des attractions, il convient de se renseigner auparavant et d'annoncer votre venue pour que le personnel en tienne compte.

Si vous présentez un handicap physique ou mental ou que vous partez en vacances avec une personne dans cette situation, différents organismes et associations s'adressent à vous.

Voyageur gay ou lesbien

Les Pays-Bas sont une destination de choix pour les homosexuels même si le pays est, selon les experts, en perte de vitesse ces dernières années notamment en raison des applications qui ont rendu beaucoup de cafés et clubs inutiles à la drague. Ici, l'homosexualité se vit sans tabou à la grande fierté de ses habitants. Il demeure que certaines communautés y sont hostiles et que des agressions ont été signalées lors des dernières Gay Pride. Dans le reste du pays (hors capitale et Rotterdam), les mentalités sont moins évoluées, mais il y a une sorte de tolérance à distance et les gens restent bienveillants à partir du moment où les homosexuels restent hors de leur vue. Parfois, certains hôtels sont particulièrement destinés à la communauté gay mais, en règle générale, vous serez les bienvenus partout. Certaines adresses particulièrement *gay friendly* affichent le drapeau arc-en-ciel. Les Pays-Bas, dont la communauté homosexuelle compte environ un million de personnes, ont été le premier pays au monde à avoir légalisé le mariage entre conjoints du même sexe, le 1^{er} avril 2001.



© LAWRENCE BANAHAN - AUTHOR'S IMAGE

Geldersestraat.

TÉLÉPHONE

Comment téléphoner ?

- **Pour appeler des Pays-Bas vers la France,** composez le +33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0.
- **Pour appeler de France vers les Pays-Bas,** composez le +31, suivi de l'indicatif de la ville, moins le premier zéro.
- **Pour téléphoner à l'intérieur du pays,** il vous suffira de composer le numéro à sept chiffres de votre correspondant, auquel il faudra ajouter le code de la ville si la communication est interurbaine – le 010 pour

Rotterdam, 020 pour Amsterdam, le 070 pour La Haye, etc.

Téléphone mobile

Depuis 2017, il n'y a plus de suppléments pour les appels émis au sein de l'Union européenne. Les appels et les messages vers les numéros français vous coûteront le même prix qu'en France et vous pourrez surfer sur Internet comme vous le faites chez vous. Par contre, les appels et les messages vers des numéros néerlandais peuvent toujours engendrer des frais supplémentaires. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.

S'INFORMER

À VOIR – À LIRE

Librairies de voyage

Paris

■ ULYSSE

26, rue Saint-Louis-en-l'Île (4^e)

☎ 01 43 25 17 35 – www.ulyссе.fr

ulyссе@ulyссе.fr

M^o Pont-Marie

*Ouvert du mardi au vendredi de 14h à 20h.
Et sur rdv.*

C'est le « kilomètre zéro du monde », comme le clame le slogan de la maison, d'où l'on peut en effet partir vers n'importe quelle destination grâce à un fonds extraordinaire de livres consacrés au voyage. Catherine Domain, la libraire et fondatrice depuis quarante-cinq ans de la librairie, est là pour vous aider dans votre recherche, notamment si vous voulez vous documenter avant d'entreprendre un court ou un long séjour. Membre de la Société des Explorateurs, du Club International des Grands Voyageurs, fondatrice du Cargo Club, du Club Ulysse des petites îles du monde et du Prix Pierre Loti, elle est vraiment une spécialiste du voyage.

■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5^e)

☎ 01 53 10 48 48

www.auxvieuxcampeur.fr

infos@auxvieuxcampeur.fr

M^o Maubert-Mutualité

Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible. Boutique en ligne. Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de

l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V^e arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous trouverez forcément votre bonheur.

Bordeaux

■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles

☎ 05 56 56 40 40 – www.mollat.com

Tram B arrêt Gambetta.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30.
Ouvert le premier dimanche du mois de 14h à 18h.*

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches, les polars, les rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

Lille

■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, rue de Paris ☎ 03 20 78 19 33

www.autourdumonde.biz

contact@autourdumonde.biz

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.

Il règne dans cette librairie une atmosphère presque magique. Sans doute est-ce dû à la présence de tous ces guides et atlas qui invitent à la découverte de contrées lointaines. Riche de centaines de références, qu'il s'agisse de romans ou d'essais, de livres de photos ou d'albums jeunesse, cette librairie est une ode au voyage et à l'évasion. L'équipe, composée de voyageurs curieux et passionnés, prodigue astuces et conseils non seulement sur les ouvrages proposés, mais aussi et surtout sur les destinations choisies. De libraires, les membres de l'équipe deviennent en quelque sorte guides de voyage, et c'est cela qui fait de la librairie Autour du Monde un lieu unique et essentiel.

Lyon

■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat ☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilaterre.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30. Vegan friendly.

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, accueillant, où l'on trouve des guides de voyage, toutes les cartes, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde. Un conseil avisé et sympathique de véritables libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe que les pays exotiques ! Il y a aussi des mappemondes, des globes terrestres, des objets artisanaux, de la musique autant d'idées cadeaux dépayés, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose aussi d'un restaurant, où vous aurez la possibilité de déguster des plats originaux venant des quatre coins du monde, et surtout équitables et bio. Situé sous une verrière dans un cadre enchanteur, le restaurant est fort agréable. À l'étage, un café où l'on propose des boissons chaudes, mais aussi des bières internationales et un espace Internet. Des rencontres sont régulièrement organisées. On peut ainsi venir écouter les récits de voyageurs et faire le tour du monde avec eux. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés du « mot du libraire » pour vous orienter et vous conseiller. Des guides de voyage aux polars en passant par les livres spécialisés dans le bien-être, vous avez de quoi satisfaire toutes vos envies !

■ **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

Marseille

■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1^{er})

☎ 04 91 33 63 06

frezetlibraires@club-internet.fr

Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.

Cette librairie fondée en 1876, l'une des plus anciennes de la cité phocéenne, propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier, dont de nombreux Petit Futé. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

Nantes

■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine

☎ 02 40 74 50 36

lageotheque@gmail.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.

Autrefois installée sur la place du Pilon, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m² (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides *Petit Futé* est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page Facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

Rennes

■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

info@librairie-voyage.com

Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Toutes les villes de France ne peuvent se targuer d'avoir une librairie du voyage. C'est le cas de Rennes, que tout baroudeur ou voyageur en quête de bonnes adresses connaît. Depuis 1989, cette librairie augmente son stock de guides, récits, cartes routières détaillées, circuits de randonnées, guides de conversation, beaux-livres sans oublier cette étrange boîte aux lettres, sorte de bourse aux coéquipiers, qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes. Il y a aussi quantité d'accessoires indispensables au voyageur qui souhaite prendre le large en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages... on trouve tout chez Ariane, qui décline l'amour du voyage sous toutes ses formes et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont transmis avec dextérité grâce à une équipe jeune et pleine d'expérience de terrain. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte.

Toulouse

■ AU VIEUX CAMPEUR

23, rue de Sienne

Labège-Innopole

☎ 05 62 88 27 27

www.auxvieuxcampeur.fr

infos@auxvieuxcampeur.fr

Ouvert de lundi de 10h30 à 19h, du mardi au vendredi de 10h30 à 19h30, et le samedi de 10h à 19h30.

Les magasins Au Vieux Campeur disposent d'une librairie dédiée au tourisme sportif. Vous y trouverez guides, cartes, beaux livres, revues et un petit choix de vidéos principalement axés sur la France.

Belgique

■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34

BRUXELLES - BRUSSEL

☎ +32 2 217 52 46

www.anticyclonedesacores.be

anticyclone@craenen.be

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fogg et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépayssante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

Québec

■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis

MONTRÉAL ☎ +151 48 43 94 47

www.guidesulysse.com

st-denis@ulysse.ca

Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30.

Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

► **Autre adresse :** 560, rue Président-Kennedy, ☎ +151 48 43 72 22.

Suisse

■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains

GENÈVE

☎ +412 28 00 33 81

www.vdr.ch - info@vdr.ch

Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

Cartographie et bibliographie

La littérature néerlandaise a gagné en popularité auprès des lecteurs francophones. Voici quelques références de livres incontournables.

► **Max Havelaar, ou les ventes de café de la compagnie commerciale des Pays-Bas**, Actes Sud, coll. « Babel », Paris, 2003, de l'écrivain Multatuli est le premier ouvrage qui dénonce les injustices de la colonisation en Indonésie.

► **Les Lundis bleus** est le premier roman du prodige Arnon Grunberg où le narrateur nous emmène à travers Amsterdam pour une dérive cynique et sexuelle sans concession.

► **Les Délices de Turquie** de Jan Wolkers est une référence de la littérature néerlandaise, ce livre adapté au cinéma par Verhoeven, raconte une histoire d'amour qui forcément terminera tristement dans l'Amsterdam des années 90.

► **La Découverte du ciel**, de Harry Mulisch est une épopée sur le destin de l'humanité, ce livre a été élu meilleur roman néerlandais de tous les temps.

► **Geert Mak avec son livre Une petite histoire d'Amsterdam** nous fait partager des anecdotes sur la ville à travers d'illustres personnages qui y ont habité. Pour des autres idées d'ouvrages de littérature, nous vous renvoyons à la partie « arts » de ce guide.

► **Dealing with the Dutch** de Jacob Vossestein est le guide idéal pour les étrangers souhaitant s'installer aux Pays-Bas et faire des affaires avec des Néerlandais. Il permet de comprendre certains mécanismes de communication batave.

► **The Undutchables** de Colin White et Laurie Boucke est, au grand désespoir parfois des

Néerlandais, la bible de tous les expatriés fraîchement arrivés aux Pays-Bas. Cet ouvrage brosse un portrait hilarant et sans concession de cette nation décidément pas comme les autres.

Les Pays-Bas comptent de nombreux illustres photographes de talent, voici quelques références essentielles.

► **Le livre Star Trak** d'Anton Corbijn nous permet de redécouvrir l'art du plus célèbre photographe néerlandais et chouchou de U2 et de Depeche Mode. Une référence. Pour son travail plus récent, *Hollands Deep* (2015) est la référence.

► **Pour découvrir le photographe souvent scandaleux Erwin Olaf**, feuilletez son ouvrage *Silver*.

► **Le livre Hard Love** présente une sélection des clichés de Cornelia Tollens. Un livre d'une beauté dérangeante.

► **Pour des photos plus anciennes de la ville**, recherchez sur place les ouvrages de Jacob Olie et George Breitner.

► **Pour découvrir l'architecture moderne d'Amsterdam**, nous recommandons le livre *Amsterdam, architecture & Design* chez teNeues.

Cartographie

► **Pour vous équiper avant le départ**, achetez la carte Amsterdam de Berlitz et la carte Benelux indéchirable chez Michelin.

► **Sur place, la maison d'édition Falk** propose à la vente toutes sortes de cartes très bien faites, nous conseillons notamment le livret Easy City Amsterdam qui décortique toutes les rues de la ville et de la périphérie ; avec lui impossible de se perdre. Pour vos achats de cartes et plans, rendez-vous dans toutes les bonnes librairies, par exemple Athenaeum sur le Spui.

AVANT SON DÉPART

■ AMBASSADE DES PAYS-BAS

7, rue Eblé
75007 Paris
Paris
☎ 01 40 62 33 00
www.paysbasetvous.nl
par@minbuza.nl

L'ambassade n'est pas ouverte au public, pour toute demande vous pouvez adresser un mail au par@minbuza.nl. Pour se rendre au consulat il faut d'abord prendre un rendez-vous.

■ SERVICE ARIANE

www.diplomatie.gouv.fr
Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

SUR PLACE

■ AMBASSADE DE FRANCE

Anna Paulownastraat 76
LA HAYE ☎ +31 70 312 58 00
Voir page 168.

■ CONSULAT DE FRANCE

De Boelelaan 7 – Prinsengracht
AMSTERDAM ☎ +31 20 530 69 69
www.consulfrance-amsterdam.org
Trams 16, 24, 25, arrêt Herengracht-
Keizersgracht-Prinsengracht. Trams 1,

2 arrêt Prinsengracht. Metro 52 arrêt
Vijzelgracht.

*Ouvert uniquement sur RDV. En cas d'urgence !
En dehors des heures d'ouverture (soirées et
week-ends), un agent de permanence peut
être joint au ☎ +31 6 51 59 69 48 (portable).*

Le consulat vient de déménager dans le
quartier quartier sud de la ville en bordure de
Buitenveldert et d'Amstelveen. Pour découvrir le
rôle du consulat consultez [www.consulfrance-
amsterdam.org/Role-du-Consulat](http://www.consulfrance-amsterdam.org/Role-du-Consulat).

MAGAZINES ET ÉMISSIONS

Presse

■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12^e)
Paris
☎ 01 46 46 16 00
www.courrierinternational.com
abo@courrierinternational.com
Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles
de la presse internationale en version française.

■ PETIT FUTÉ MAG

www.petitfute.com
Notre journal vous offre une foule de conseils
pratiques pour vos voyages, des interviews, un
agenda, le courrier des lecteurs... Le complé-
ment parfait à votre guide !

■ RANDOS-BALADES

www.randosbalades.fr
Magazine mensuel sur les randonnées en
France et à l'étranger. L'approche est théma-
tique (sentiers du littoral, itinéraires sauvages,
thèmes culturels...) et la publication est riche
en actualités, trucs et astuces, tests matériels,
fiches topographiques et, bien sûr, en guides
de randonnée.

Radio

■ RFI

80, rue Camille Desmoulins
Issy-les-Moulineaux
☎ 01 84 22 84 84
www.rfi.fr
RFI (Radio France Internationale) est une radio
française d'actualité diffusée mondialement
en français et en 13 autres langues*, dispo-
nible en direct sur Internet (rfi.fr) et applica-

tions connectées. Grâce à l'expertise de ses
rédactions basées à Paris et de son réseau de
400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs
des rendez-vous d'information et des magazines
offrant les clés de compréhension du monde.
*anglais, cambodgien, chinois, espagnol,
haoussa, kiswahili, mandingue, persan,
portugais, roumain, russe, vietnamien.

Télévision

■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3

<https://twitter.com/fprever>
Rendez-vous voyage et découverte incontour-
nable de France 3, diffusé un lundi soir sur
trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde
de Jamy*). Présenté par Philippe Gougler et
Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite
à la découverte des peuples et des cultures du
monde à travers de magnifiques reportages et
des rencontres originales.

■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins
Issy-les-Moulineaux
☎ 01 84 22 84 84
www.france24.com
France 24, quatre chaînes internationales
d'information en français, anglais, arabe et
en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les
5 continents. La rédaction de France 24 propose
depuis Paris une approche française du monde
et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de
correspondants couvrant la quasi-totalité des
pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT :
241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français),
69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français),
531 (en anglais). Également sur Internet
(france24.com) et applications connectées.

■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91

rmcdecouverte.bfmtv.com

Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en HD – propose un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, science et technologie, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

■ THALASSA – FRANCE 3www.thalassa.france3.frthalassa@francetv.fr

Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigants, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

■ TREKwww.trekhd.tv*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

■ TV5 MONDEwww.tv5monde.com

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création

audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

■ USHUAÏA TV

☎ 01 41 41 12 34

www.ushuaiatv.frushuaiatv@tf1.fr

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

■ VOYAGEwww.voyage.frinfo@voyage.fr

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

Sites Internet

Les sites web pullulent sur les villes des Pays-Bas, et notamment Rotterdam. Nous vous conseillons en tout premier lieu le site www.rotterdam.info fait par l'office de tourisme de la ville. C'est sans conteste la meilleure source d'informations. Adresses, balades, manifestations, tout y est traité de manière complète. Chaque semaine, une lettre d'information est publiée ; celle-ci met en lumière les grands événements en cours et les nouvelles adresses. A noter, ce site est en grande partie en français également. Pour La Haye, nous conseillons le site de la ville en français www.denhaag.nl/fr. De manière générale, il est souhaitable de visiter le site www.leforum.nl, ce portail est le lieu de rencontre des Français qui vivent aux Pays-Bas, une véritable mine d'or de bonnes adresses et questions pratiques sur le pays et notamment les grandes villes. Sur Facebook, le groupe le réseau des francophones rassemble la communauté francophone du pays.

RESTER

ÊTRE SOLIDAIRE

■ ACTION RÉCONCILIATION SERVICE POUR LA PAIX

86, rue de Gergovie (14^e)

Paris

☎ 01 45 43 31 24

www.asf-ev.de

brockmeyer@asf-ev.de

ASF (*Aktion Sühnezeichen Friedensdienste*, traduit en français par Action Signe de Réconciliation Services pour la Paix) a été fondée en Allemagne au lendemain de la Seconde Guerre mondiale (1958) dans le but d'opposer des valeurs de tolérance et de solidarité à la logique de haine et d'exclusion qui avait ensanglanté l'Europe sous l'occupation allemande. Aujourd'hui, ASF s'engage en Europe, aux États-Unis et en Israël dans la lutte contre le racisme et l'antisémitisme, mais aussi pour l'intégration de toutes personnes victimes de discriminations (personnes porteuses de handicaps, personnes socialement défavorisées, étrangers en demande de régularisation, homosexuels, etc.) au moyen de services volontaires, dits « services pour la paix ». En France, ASF s'engage depuis plus de 50 ans à promouvoir la paix en s'impliquant notamment dans des projets sociaux et historiques.

► **Que proposent-ils ?** ASF propose des chantiers internationaux et des services volontaires dans les domaines de la mémoire et de la lutte contre le racisme, l'antisémitisme, l'exclusion, et les discriminations.

Les projets proposés dans ce cadre sont très divers, puisqu'ils peuvent concerner la mémoire (travail d'archives, visites guidées, organisation d'événements, entretien d'anciens cimetières juifs, rencontres de survivants et victimes de la Seconde Guerre Mondiale, etc.), l'action sociale (accompagnement aux personnes âgées, aide au sein de foyers thérapeutiques, etc.), l'écologie (travail au sein de fermes biologiques) ou encore l'animation socioculturelle.

► **Où ?** France, Allemagne, Belgique, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Norvège, Pologne, République Tchèque, Russie, Ukraine, Biélorussie, Israël et USA.

► **Profil et conditions :** avoir plus de 18 ans (excepté pour certains chantiers internationaux : se renseigner auprès de l'association ou consulter la liste des projets sur www.asf-ev.de/fra/volontariats/chantiers-dete.html) et un intérêt pour l'histoire et les services pour la paix.

ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures, il vous faut prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. Préparez-vous alors à des démarches longues. Mais le résultat d'un semestre ou d'une année à l'étranger vous fera oublier ces désagréments tant c'est une expérience personnelle et universitaire enrichissante. C'est aussi un atout précieux à mentionner sur votre CV.

■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14^e)

Paris

☎ 01 53 69 30 90

www.aefe.fr

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à

l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

■ CIDJ

www.cidj.com

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

■ ÉDUCATION NATIONALE

www.education.gouv.fr

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION.
SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT
ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS
POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.

Action contre la Faim - SIRET 318 990 892 00065 - geometry global - © Guillaume Binet



**ACTION
CONTRE
LA FAIM**

C'EST BIEN PLUS QUE NOURRIR.



© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ
61 MILLIONS D'ENFANTS*
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR
www.france.aide-et-action.org

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

www.diplomatie.gouv.fr

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique « Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. A noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires

étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

■ WEP FRANCE

95, avenue Ledru Rollin (12^e)

Paris

☎ 01 48 06 26 26

www.wep.fr

info@wep.fr

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

INVESTIR

■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14^e)

Paris ☎ 01 40 73 30 00

www.businessfrance.fr

cil@businessfrance.fr

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en étroite

collaboration avec les missions économiques. Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse :** Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets

Saint-Pierre-d'Entremont

☎ 04 79 85 24 63 – www.teli.asso.fr

contact@teli.asso.fr

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

■ CAPCAMPUS

www.capcampus.com

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique

dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

www.civiweb.com

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

INDEX

A

'T CRABBETJE	203
'T GOUDE HOOFD	176, 180
'T ZUSJE	180
'S-ZOMERS	140
'T-PANNEKOEKENHUISJE	178
AAN DE ZWETH	162
AANLEGSTEIGERS	151
ACADEMIEGEBOUW	203
ACTION RÉCONCILIATION SERVICE POUR LA PAIX	230
AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS	
À L'ÉTRANGER (AEFE)	230
AIR FRANCE	82
ALFREDO'S TAQUERIA	98
ALLIANCE FRANÇAISE	87
ALLIANCE FRANÇAISE DE LA HAYE	168
ALLURE	109
ALOHA	99, 123
AMARONE	100
AMBASSADE DE BELGIQUE	168
AMBASSADE DE FRANCE	168, 228
AMBASSADE DE SUISSE	168
AMBASSADE DES PAYS-BAS	227
AMBASSADE DU CANADA	168
ANCIEN HÔTEL DE VILLE (OUDE STADHUIS)	183
ANGELO BETTI	106
ANI AND HAAKIEN	90
ANNABEL	118
ANSH46	142
ANTICYCLONE DES AÇORES	226
AQUARIUS HOTEL	170
ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE	226
ART ROTTERDAM	66
ASPIRATIONS	142
ASSIMIL	217
ASSOCIATION TELI	233
ATC	167
AU VIEUX CAMPEUR	224, 226
AUGUSTINUS	202
AVIS	167
AVIS AUTOVERHUUR	84
AYLA	99

B

BADHOTEL SCHEVENINGEN	171
BAGEL BAKERY	97
BANQUE	199

BARLOW	181
BASTION DEN HAAG RIJSWIJK HOTEL	171
BASTION HOTEL OEGSTGEEST	171
BED, BROOD & EIEREN	91
BELASTING & DOUANE MUSEUM –	
MUSÉE DES IMPÔTS ET DE LA DOUANE	126
BERTMANS	99
BEST WESTERN MUSEUMHOTELS	159
BIBLIOTHECA THYSIANA	204
BIBLIOTHÈQUE CENTRALE	124
BIBLIOTHÈQUE DE LEYDE	199
BIERGARTEN	117
BIKE AND BITE	121, 136
BILDERBERG EUROPA HOTEL	171
BILDERBERG PARKHOTEL ROTTERDAM	93
BINK	181
BINNENHOF	188
BIOLOGISCHE MARKT	198
BIRD	116
BLA BLA	102
BLIJDDORP ROTTERDAM ZOO	132
BOKAAL	98
BOR	171
BORG&DAPHNE	207
BOUDOIR LE MARIAGE	161
BOUTIQUE HÔTEL QUARTIER DU PORT	93
BOWLING SCHEVENINGEN	182
BRABANTSE TURFMARKT – MARCHÉ AUX FLEURS	165
BRASSERIE KAAT MOSSEL	98
BRASSERIE 'T' CRABBETJE	161
BRIDGES HOUSE HOTEL	159
BROUWERIJ NOORDT	132
BUNGY JUMP HOLLAND	197
BURCHT	204
BUREAU DE POLICE	88, 200
BURGGOLF ZOETERMEER	197
BUSINESS FRANCE	233
BY JARMUSCH	98

C

Café BARRERA	203
Café BLOSSOM	177
Café EINSTEIN	162
Café HET NIEUWE CAFÉ	102
Café LABRU	115
Café SJUF	112
Café VERHIP	115
Café VH VOIGT	112

CALYPSO FALL	132
CAMPING DUINHORST	170
CAPCAMPUS	233
CAPRI IJSSALON	97
CARLTON BEACH	175
CARNAVAL D'ÉTÉ DE ROTTERDAM	67
CENTRAL PARK	171
CERCLE FRANÇAIS DE ROTTERDAM	88
CEVICHE Y MAAS	110
CHABOT MUSEUM	126
CHERRYCAKE & CHOCOLATE	90
CHOCOLATERIE DE LELIE	160
CIDJ	230
CINÉMA EN PLEIN AIR	67
CITIZENM	90
CITY GUIDE ROTTERDAM	57
CITYHUB ROTTERDAM	91
CLUB 1660	182
CLUB ROOM DE ROTTERDAM	110
CLUB VIE	117
COFFEE COMPANY	112
CONSULAT DE FRANCE	228
CORONA HOTEL	175
COTTON TREE	180
COTTONTREE CITY BY DIMITRI	178
COUR PÉNALE INTERNATIONALE (CPI)	189
COURRIER INTERNATIONAL	228
COURT GARDEN HOTEL	172

D

DANNY DE CACTUS	138
DE BEREN	160
DE BEREN SCHIEDAM	153
DE BIJENKORF	141
DE BONTE KOE	97
DE BOTERWAAG	181
DE BRUINE BOON	202
DE DOELEN	118
DE EENDRACHT EXCURSION	147
DE GROENE PASSAGE	143
DE GRUTTO	158
DE HAAGSCHE KLUIS	181
DE HARMONIE	100
DE KLOK	203
DE KOEKFABRIEK	146
DE KUIP	147
DE KURK	161
DE MACHINIST	102
DE MATROOS EN HET MEISJE	110
DE MESDAG COLLECTIE	192
DE ONTDEKHOEK	132
DE PARADE	66
DE PASSAGE	198
DE PELGRIM	103

DE SALON VAN FAGEL	178
DE WAAG CAFÉ	162
DE ZONDEBOK & T' ZWARTESCHAAP	116
DELFSHAVEN MARITIME ARTS & ANTIQUES	144
DELFT GUIDED TOURS	156
DELFT PAUW POTTERY	165
DELFT	155
DELTA HOTEL	172
DEMONFUZZ RECORDS	146
DEN HAAG MARKETING	168
DENNEWEG	198
DEPOT ROTTERDAM	139
DERTIEN	103
DES INDES	180
DESTINO	107
DEWI SRI	104
DHB BANK	88
DIMANCHES D'ÉTÉ – ZOMER ZONDAGEN	66
DIONYSOS	100
DOLPHIN EVENTS	122
DONNER	141
DOWN UNDER	104
DU NORD RIJWIELEN	167
DUDOK	112
DUDOK PÂTISSERIE	106
DUINRELL	189
DUINZICHT	172
DUMPIE	207

E

ÉDUCATION NATIONALE	230
EETHUIS BIJ BAO	98
EETHUIS FAFI	102
EL CID	170
EMPIRE HOTEL	170
ERASMUS MEDISCH CENTRUM – CHU ROTTERDAM	88, 220

Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.

ESCHER IN HET PALEIS – MUSÉE ESCHER	189
ESSIEDARLING	144
EUROLINES	83
EUROMAST	104, 127
EUROMAST SUITES	93
EUROPCAR	167
EVERNOW	139
EXITGAME	120
EXPAT RENTALS	89
EXPRESZO	152

F

FAUT PAS RÉVER – FRANCE 3	228
FENIX FOOD FACTORY	134
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE ROTTERDAM	66
FESTIVAL METROPOLIS	66
FG FOOD LABS	108
FG RESTAURANT	108
FILMHUIS DEN HAAG	182
FLICKR	218
FLOATING PAVILION	134
FLOOR	98
FLYING TIGER	198
FOODELICIOUS	143
FOODHALLEN	110
FORTIS BANK	88
FOTOLIA	218
FOTOMUSEUM DEN HAAG	190
FOUQUET	178
FRANCE 24	228
FRED	108
FRITS	104
FUTURELAND	124

G

GALERIE ECCE	145
GALERIJ PRINS WILLEM V	190
GAMECITY	197
GARE DU NORD	108
GEM, MUSEUM VOOR ACTUELE KUNST – MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN	191
GEMEENTEMUSEUM – MUSÉE MUNICIPAL	190
GÉOTHÈQUE (LA)	225
GEREEDSCHAP MUSEUM MENSERT	162
GERGIEV FESTIVAL	67
GOLD BAR	181
GOLDEN TULIP LEIDEN CENTRE	202
GRAND CAFÉ DE HERTOEG	153
GRAND CAFÉ DE TIJD	182
GROOS	141
GROTE KERK – GRANDE ÉGLISE	191
GROTE MARKTSTRAAT	198
GYPSETTERS	142

H

HAAGS HISTORISCH MUSEUM – MUSÉE HISTORIQUE DE LA HAYE	191
HAAGSCHE BLUF	198
HAAGSE TAXI MOBILFOON CENTRALE (HTMC)	167
HAMBURG (PROPER BURGERS)	102
HAMPSHIRE HOTEL – 108 MEERDERVOORT	172
HAMPSHIRE HOTEL – BABYLON DEN HAAG	172
HAPPY FOOD AND HEALTH	144
HAPPY ITALY	109
HARTMAN BINNENHUISADVISEURS	144
HEILIGE BOONTJES	97
HERBERG DE EMAUSPOORT	158
HEROINE	100
HERTZ	167
HET BROUWCAFE	177
HET EIGENDOM	115
HET GULDEN ABC	160
HET INDUSTRIEGEBOUW	124, 139
HET NIEUWE INSTITUUT (LE NOUVEL INSTITUT) & HUIS SONNEVELD (MAISON SONEVELD)	127
HET OUDE RAEDTHUYS	153
HET PARK	128
HET SIEBOLDHUIS	204
HET WITTE HUIS	114
HILTON ROTTERDAM	94
HILTON THE HAGUE	172
HOFBOGEN	132
HOFKWARTIER	191
HOFTRAMMM	180
HOLIDAY INN LEIDEN	200
HOLLAND CASINO ROTTERDAM	120
HOMELIDAYS	89
HONG KONG	100
HOOGLANDSE KERK – CHOORSTEEG	204
HOPPER	102
HORTUS BOTANICUS – LE JARDIN BOTANIQUE	204
HOSTEL DELFT	158
HOSTEL ROOM ROTTERDAM	91
HÔTEL BAAN	91
HÔTEL BAZAR	92
HÔTEL COREL	172
HÔTEL DE DOELEN	200
HÔTEL DE KOOPHANDEL	159
HÔTEL DE PLATAAN	159
HÔTEL DE STERN	170
HÔTEL DE VILLE (STADHUIS)	162
HÔTEL EMMA	92
HOTEL GRAND CANAL	158
HOTEL HAMPSHIRE DELFT CENTRE	158
HOTEL HOLIDAY INN EXPRESS THE HAGUE – PARLIAMENT	172
HOTEL INDIGO	173
HÔTEL LA VILLE	173
HOTEL MOZAIC DEN HAAG	173
HÔTEL NEW YORK	95, 110

HOTEL NIEUW MINERVA	200
HÔTEL PETIT	173
HÔTEL PORT	92
HÔTEL ROTTERDAM	94
HOTEL SEDES	173
HOTEL SPA SAVARIN HAMPSHIRE	175
HÔTEL TURKUJAZ	94
HÔTEL VAN WALSUM	92
HOUTRUST SQUASH & AEROBICS	197
HUISMEESTER	114
HUMPHREY'S	109
HUSON	104
I-PUNT S'DAM-TOURIST INFORMATION OFFICE	151
IBIS DEN HAAG CITY CENTRE	173



IBIS DEN HAAG SCHEVENINGEN	174
IN DEN DOOPOT	203
INFO DOUANE SERVICE	216
INSTITUT PASTEUR	220
INTELL HOTELS ROTTERDAM CENTRE	91
INTERCITY DIRECT	83
INUKA	215
ITALIAN BAR – BISTRO CITY HALL	202



JAMEY BENNETT	178
JAN VAN BREDA	146
JARDIN SALON DE THÉ (LE)	154
JAZZCAFÉ DIZZY	117
JENEVERMUSEUM	154
JOLINE JOLINK	145
JORPLACE BEACH HOTEL SCHEVENINGEN	170
JOURNÉE DE LA MUSIQUE ROMANTIQUE	67



KAASMARKT RIJWIELEN	199
KALDI KOFFIE&THEE	181
KIJK KUBUS	124
KING KONG HOSTEL	92
KINO ROTTERDAM	118
KIPHOF	87
KLEYWEG'S STADS KOFFYHUIS	160
KLOOSTERKERK	191
KNETTER	142
KOEKELA	102
KOOKPUNT	146
KRAFBAR R'DAM	116
KRALINGSE BOS	132
KUNSTHAL ROTTERDAM	128
KURHAUS HOTEL	176, 192



LA HAYE	165
LANGE HAVEN B&B	151
LANTAREN VENSTER	119
LAPSANG	177
LATIJNESCHOOL-ÉCOLE LATINE	204
LE VENT DES ROUTES	226
LEEUWENBRUG	159
LEF RESTAURANT & BAR	160
LEIJNSE STADSTOURS	122
LEMONGRASS	178
LEYDE	199
LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE	225
LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET	225
LIBRAIRIE MOLLAT	224
LIBRAIRIE ULYSSE	226
LIDO CRUISE HOTEL DE ROTTERDAM	109
LIGURIA (LA)	179
LIJN 10	85
LILITH	116
LOCUS PUBLICUS	114
LOF DER ZOETHEID	106
LOLA BIKES & COFFEE	182
LOOGIESCH	152
LOOK	104
LOOS	116
LOU-LA	138
LP2 IN LAS PALMAS	119
LUCHTSINGEL BRIDGE	132



MADURODAM	192
MAINPORT	93
MAISON DE RENÉ DESCARTES	205
MALAKKA	106
MARATHON DE ROTTERDAM	66
MARCHÉ AUX PUCES	165
MARCHÉ DES BROCANTEURS ET DES ANTIQUAIRES	139
MARCHÉ DES LIVRES ET DES ANTIQUITÉS	144
MARCHÉ DES TIMBRES, PIÈCES DE MONNAIE ET LIVRES	140
MARCHÉ DU CENTRE VILLE	141
MARITIEM MUSEUM ROTTERDAM – MUSÉE MARITIME	124
MARKTHAL	125
MARLIES DEKKERS	145
MAURITSHUIS	186
MÉDECIN DE GARDE	88
MELIEF BENDER	114
MERCURE DEN HAAG CENTRAL	174
MÉRIDIEN HÔTEL DES INDES	176
MÉTÉO CONSULT	219
MIDGETGOLF WESTBROEKPARK	197
MILLERS	177
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES	233

MITZI MODE	155
MOEKE	161
MOLENMUSEUM DE VALK	205
MOOD	112
MOOI	100
MORSPOORT ET ZIJLPOORT	205
MOULIN DE DISTILLEERKETEL	128
MOVENPICK HOTEL DEN HAAG – VOORBURG	174
MOVIMENTO	145
MUSÉE BOIJMANS VAN BEUNINGEN	129
MUSÉE BREDIUS	193
MUSÉE GEVANGENPOORT	193
MUSÉE MEERMANNOMUSÉE DU LIVRE	194
MUSEON	194
MUSEUM BEELDEN AAN ZEE	194
MUSEUM PAUL TETAR VAN ELVEN	163
MUSEUM PRINSENHOF DELFT – MUSÉE DE LA COUR DES PRINCESDE DELFT	163
MUSEUM ROTTERDAM – MUSÉE HISTORIQUE DE ROTTERDAM	125
MUSEUM ROTTERDAM 40-45 NU	130
MUSEUMMOLENMUSÉE DU MOULIN	154
MUZEE SCHEVENINGEN	194
MY CITY LOFTS	89

N

NATIONAAL COÖPERATIE MUSEUMMUSÉE DE LA COOPÉRATIVE	154
NATIONAAL ONDERWIJS MUSEUM – MUSÉE DE L'ENSEIGNEMENT	126
NATUURHISTORISCH MUSEUM – MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE	130
NEDERLANDS FOTOMUSEUM – MUSÉE DE LA PHOTOGRAPHIE DES PAYS-BAS	134
NEDERLANDSE MUSEUMVERENIGING (WEEK-END DES MUSÉES)	66
NEN XAVIER	142
NEW CITY HOTEL	174
NH ATLANTA ROTTERDAM	90
NH ATLANTIC THE HAGUE	174
NH DEN HAAG	174
NHOW BAR	117
NHOW HOTEL	95
NIEUW ROTTERDAMS CAFE	103
NIEUWE BINNENWEG	87
NIEUWE KERK – NOUVELLE ÉGLISE	163
NIEUWE LUXOR THEATER	120
NIEUWE ONTWERPERS	142
NINE BAR	98
NIVOO	179
NOAH	114
NORTH END ENGLISH PUB	203
NORTH SEA JAZZ FESTIVAL	67
NOVOTEL DEN HAAG CITY CENTRE	174
NOVOTEL DEN HAAG WORLD FORUM	175

NOVOTEL ROTTERDAM-SCHIEDAM	152
NOW&WOW	118
NS LES CHEMINS DE FER NÉERLANDAIS	156, 167
NUIT DES MUSÉES DE ROTTERDAM	66

O

O SOLE MIO TRATTORIA PIZZERIA	177
O'CASEY'S	182
O'PAZZO	100
OBBA	104
OBJET TROUVÉ	142
ODILE HEMMEN	146
OGER	142
OLD DUTCH	105
OLIVA	105
OMNIVERSUM	182
ONI JAPANESE DINING	179
ONO, JAPANESE DINING	110
OOGST	179
OP HET DAK	106
OUDE KERK – VIEILLE ÉGLISE	164
OUDE LUXOR THEATER	118
OUDE SLUIS	116
OUDE STERREWACHT LEIDEN – OBSERVATOIRE DE LEYDE205	
OUEST (L)	98
OUZERI DE KLEINE GRIEK	161

P

P&O FERRIES	83
PAGESHUIS	194
PALAIS NOORDEINDE – JARDINS DU PALAIS ET ÉCURIES ROYALES	195
PALEIS HOTEL	176
PANENKA	114
PANNENKOEKENBOOT	102
PANORAMA MESDAG	195
PANTOUFLE	140
PARAPLU – MUZIEKCAFE	177
PARARIUS	169
PARKHUIJVEL	106
PARKHOTEL DEN HAAG	176
PARQIET	103
PASTANINI	177
PATHÉ	118
PATHÉ BUITENHOF	182
PATHÉ DE KUIP	120
PATHÉ SCHEVENINGEN	182
PAULUSKERK	133
PENSION SCHAEFER	200
PETIT FUTÉ MAG	228
PHARMACIES DE GARDE	169
PHOTOWEB	218

PICKNICK ROTTERDAM	99
PIERSUITES	175
PIETERSKERK	206
PIZZA (LA)	105
PIZZA BLIJDDORP (LA)	107
PLASWIJCKPARK – PARC PLASWIJCK	133
POETRY INTERNATIONAL ROTTERDAM	66
POLICE	158, 169
POLYGLOT	217
POCATEPETL	179
PORT DE DELFHAVEN	130
POSTE CENTRALE	88, 169
PROEFLOKAAL DE OUIEVAAR	116
PROEFLOKAAL REIJNGOUD	116
PROEFLOKAAL SIJGJE	153, 203
PULCHRI STUDIO	195

R

RACONTE-MOI LA TERRE	225
RAILZ MINIWORLD – MUSÉE DU TRAIN MINIATURE	133
RANDOS-BALADES	228
REBUS	83
REBUS VARENDE EVENEMENTEN	122
RECREATIE CENTRUM DELFTSE HOUT	158
RECYCLED PARK	135
REDERIJ REMBRANDT	207
REDERIJ TRIP (EXCURSIONS EN MER DU NORD)	197
REDERIJ VROLIJK	197
REDJEKI	160
RESIDENZ STADSLOGEMENT	176
RESTAURANT DE JONG	108
RESTAURANT SKY BAR THE PENTHOUSE	180
RESTAURANT THE PARK	106
RESTAURANT UNIVERSITAIRE	202
REWRITERS ROTTERDAM	122
RFI	228
RIB-EXPERIENCE	122
RIJKSMUSEUM VAN OUDHEDEN	206
RIJKSMUSEUM VOOR VOLKENKUNDE	206
RIJWIELSHOP CENTRAAL STATION	167
RIJWIELSTALLING CENTRAAL STATION	167
RIJWIELSTALLING STATION HOLLANDS SPOOR	168
RMC DÉCOUVERTE	229
RODIN	99
RONDVAART	165
RONDVAARTEN-BALADES SUR LES CANAUX	154
ROODKAPJE	120
ROOM MATE BRUNO	95
ROSETTA STONE	217
ROTOWN	116, 119
ROTTERDAM CENTRAAL STATION	126
ROTTERDAM MARRIOTT HOTEL	94
ROTTERDAM THE HAGUE AIRPORT-AÉROPORT DE	
ROTTERDAM – DEN HAAG	83

ROTTERDAM TOURIST INFO	87
ROTTERDAM TOURIST INFORMATION CS	87
ROTTERDAM	78
ROTTERDAMSE TAXI CENTRALE	86
ROTTERTRAM	85
ROYAL DEFLT – KONINKLIJKE PORCELEYN FLES (FAÏENCERIE ROYALE DE DELFT)	164

S

SAJOER	99
SAVOY HOTEL ROTTERDAM	90
SCHAATSBAAN ROTTERDAM	147
SCHEEPSWERF DE DELFT – CHANTIER DU DELFT	130
SCHEVENINGEN SEA LIFE CENTRE	195
SCHEVENINGSE BOSJES	195
SCHIEDAM	150
SCHIELANDSTUIN	126
SCHOREM	144, 144
SCHOUWBURG	87
SCHUITJEVAART	207
SEBEL HOTEL	175
SERVICE ARIANE	227
SERVICE MÉDICAL D'URGENCE	88
SEVE GOLFCESTER ROTTERDAM	147
SHANGHAI HOTEL HOLLAND	159
SHOEBALOO	142
SHORT STAY APARTMENTS NOORDEINDE	169
SHORTSTAY IN ROTTERDAM	89
SHPPR ROTTERDAM	143
SIMON LÉVELT	143
SINT JOB TAXI	86
SINT LAURENSKERK – ÉGLISE SAINT-LAURENT	126
SISSY BOY	143
SIXT	84
SKYVIEW DE PIER	197
SLUIJTER & MEIJER	144
SNCB EUROPE	83
SPARKS HOSTEL	90
SPECKER BANKET EN CHOCOLATERIE	97
SPIDO	123
SPIJSHUIS DE DIS	161
SPIZE	179
SPLASH TOURS	123
SPOEDAPOTHEEK DEN HAAG	169
SPORTCENTRUM DE UITHOF	197
SS ROTTERDAM	96, 135
ST-JACOBSPLAATS	87
STAAL	99
STADHUIS	206
STADSBRASSERIE ROTTERDAM	107
STADSCAFÉ RESTAURANT VAN DER WERFF	202
STAYOKAY DEN HAAG	170
STAYOKAY NOORDWIJK	200
STAYOKAY ROTTERDAM	89

STEDELIJK MUSEUM DE LAKENHAL	206
STEDELIJK MUSEUM SCHIEDAM- MUSÉE MUNICIPAL DE SCHIEDAM	154
STENA LINE	83
STICHTING MOTEL MOZAÏQUE	66
STOCKS & BONDS	179
STROOM	94, 103
SUITEHOTEL PINCOFFS	96
SUPERMERCADO	100
SUSAN BIJL	140
SYLT	103

T

T'SONNEHUYS	175
TANDARDSTENPOST010-DENTISTE DE GARDE	88
TANTE NEL	97
THALASSA – FRANCE 3	229
THALYS	83
THE GOOD PEOPLE	143
THE HAGUE BOOKSTORE	198
THE HARBOUR CLUB	105
THE JAMES	90
THE RAFFLES	180
THE SUICIDE CLUB	117
THE THAI PRINCESS	182
THEATER ROTTERDAM	119
THEATER ZUIDPLEIN	120
THEATEROPHETWATER	119
THEEMAAS	143
THERMEN HOLIDAY SAUNA SCHIEDAM	154
THOMS STADSBOUWERIJ	115
THON HOTEL	92
TIKI'S	115
TOFFLER	117
TOT ZO	198
TOURNOI ATP DE TENNIS DE ROTTERDAM	66
TOVERTUNNEL – TUNNEL MAGIQUE	130
TREK	229
TREKKING	215
TRIANA	180
TRIBUNAL PÉNAL INTERNATIONAL POUR L'EX-YOUGOSLAVIE DE LA HAYE (TPIY)	188
TROMPENBURG TUINEN & ARBORETUM	133
TV5 MONDE	229

U

UIT DE KUNST	161
ULYSSE	224
UMAMI	100
URBAN GUIDES	123
URBAN RESIDENCES	89
URGENTES	158, 169
URGENTES	88
USHUAÏA TV	229

V

VAN DER DUSSEN	161
VAN DER VALK HOTEL ROTTERDAM-BLIJDORP	94
VAN NELLE FABRIEK	133
VERMEER CENTRUM DELFT	165
VERY ITALIAN PIZZA	178
VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE	233
VIEUX JEAN	162
VILLA THALIA	117
VILLE DE LA HAYE	168
VIVU	105
VOLLE KAST	147
VOORLINDEN	196
VOORLOPIG	144
VOYAGE	229
VREDESPALEIS – PALAIS DE LA PAIX	196
VW DE PIER SCHEVENINGEN	168
VW DELFT	158
VW DEN HAAG	168
VW-OFFICE DU TOURISME	199

W

WAAG	203, 207
WALTER BENEDICT	178
WATERBUS	83
WATERTAXI ROTTERDAM	86
WE OWN ROTTERDAM	57
WEP FRANCE	233
WERELDHAVENDAGEN	67
WERELDMUSEUM ROTTERDAM – MUSÉE D'ETHNOLOGIE	130
WESTCORD HOTEL DELFT	160
WESTELIJK HANDELSTERREIN	131
WESTER PAVILJOEN	103
WHISKYBASE	147
WICKED WINES	182
WITTE DE WIT – CENTRE D'ART CONTEMPORAIN	131
WOEI	143
WOLFF CINERAMA	119
WORLD FORUM-PALAIS DES CONGRÈS	197
WORM	119
WOX	181

Z

ZEEZOUT	105
ZENNE OP ZUID	105
ZIGT SIERADEN	145
ZINC	105
ZOUK (LE)	106
ZWAANBIKES ROTTERDAM	86

POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

FAITES UN DON

secours-catholique.org

BP455-75007 PARIS



caritasfrance Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,
CONSTRUIRE
UN MONDE JUSTE
ET FRATERNEL**

Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur

